

ПУШКИН ✻ ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

8



ПУШКИН
СОЧИНЕНИЯ


1799
1999

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ПУШКИН

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1940

ПУШКИН

ТОМ ВОСЬМОЙ

2

РОМАНЫ И ПОВЕСТИ
ПУТЕШЕСТВИЯ

МОСКВА ВОСКРЕСЕНЬЕ 1995

ББК 84.5
П 91

НАПЕЧАТАНО ПО РАСПОРЯЖЕНИЮ АКАДЕМИИ НАУК СССР

23 декабря 1938 г. Президент академик *В.Л.КОМАРОВ*

Переиздание Полного собрания сочинений приурочено к 200-летию со дня рождения А. С. Пушкина.

Настоящий том выходит при содействии Общественно-политического объединения «Наш дом — Россия» и Акционерного коммерческого банка «Эффекткредит».

С благословения Патриарха Московского и всея Руси Алексия II.

Пушкин А.С.

П 91 Полное собрание сочинений в 17 т. Т. 8, кн. 2 / Художник С.Богачев. — М.: Воскресенье, 1995. — 622 с; ил.
ISBN 5—88528—071—1 (Т. 8, кн. 2)
ISBN 5—88528—052—5

Во вторую книгу восьмого тома собрания сочинений включены другие редакции, планы и варианты текстов А.С.Пушкина, вошедших в первую книгу восьмого тома (романов и повестей, а также отрывков, набросков, планов незавершенных и ненаписанных произведений, заметок о путешествиях).

П $\frac{4702010106 — 016}{К 56 (03) — 95}$ подписное

ББК 84.5



Пис. О. Кипренской. – 1827. Грав: Н. Уткинъ

ДРУГИЕ РЕДАКЦИИ,
ПЛАНЫ,
ВАРИАНТЫ

Раздел „Другие редакции, планы, варианты“ содержит следующие тексты Пушкина:

1) Варианты рукописных и печатных источников, подведенные к основному тексту тома или, в случае значительного обилия вариантов (для черновых автографов), печатаемые в виде сплошной редакции с приведением первоначальных вариантов под строкой.

2) Части, не введенные Пушкиным в основной текст произведений.

3) Планы, конспекты и прочие подготовительные материалы к произведениям, напечатанным в основном тексте.

Подача вариантов прозаических текстов несколько отличается от подачи вариантов, применявшейся в томах стихотворных произведений, где основной единицей, к которой приводились варианты, был стих. В настоящем томе прежде всего дается то место основного текста, которому соответствует приводимый вариант. Это место отделяется от самого варианта или ряда вариантов вертикальной чертой.

Необходимо иметь в виду, что текст, выписанный налево от черты, по своему объему точно соответствует варианту, помещенному направо от нее. Таким образом, если направо мы находим не полный текст, то это значит, что первоначально Пушкин написал только то, что помещено в качестве варианта, а затем дополнил текст до того состояния, как мы читаем его влево от черты. Напр.:

просил его | просил

Это обозначение показывает, что первоначально написано одно слово „просил“, которое в ближайшем контексте и занимало место двух слов (т. е. в данном частном случае, — см. стр. 3, строку 16, — первоначально было: „снисходительствовал его просьбам, просил заботиться“ и т. д.). Слово „его“ приписано позднее. Следовательно, чтобы представить себе характер переработки, необходимо мысленно изъять из контекста произведения слова, находящиеся слева от черты, и заместить их приведенными вслед за чертой вариантами. Исключением являются промежуточные варианты, в которых Пушкин начинал незавершенные поправки, незаконченные и несогласованные с контекстом. Эти варианты приводятся от начала до того места, до которого доведена поправка, хотя бы остальная часть текста оставалась нетронутой. За подобными неполными вариантами всегда следует окончательное полное чтение данного места.

При этом следует учитывать, что переработки могут быть двух родов: одни произведены Пушкиным позднее, когда по крайней мере ближайшие фразы за исправленным текстом были уже написаны. В таком случае первоначальные варианты дают связный контекст как с предшествующим, так и с последующим текстом (а если соседние фразы подверглись одновременной переработке, то надо искать связного контекста с первоначальными чтениями соседних мест). Но бы-

вают, и довольно часто, случаи, когда фраза в первоначальном виде не дописана и здесь же исправлена. В таком случае вариант дает связный контекст только с предыдущим, а не с последующим текстом. Часто это отмечается в вариантах словом: *начато*, но в большинстве случаев самый текст варианта делал эту помету самоочевидной и, следовательно, излишней.

Кроме способа последовательного приведения различных слоев текста под буквами *а.*, *б.*, *в.* и т. д. применены еще два приема сообщения вариантов, употребленные тогда, когда изменение касалось небольшого участка цитируемого варианта, а также там, где черновая редакция произведения, как сильно отличающаяся от основного или подвергшаяся очень сложной переработке, приводится полностью, без сличения ее с основным текстом. Эти два приема, равносильные по значению, следующие: 1) приведение первоначального текста под строкой, 2) заключение первоначального текста в квадратные скобки [ ], означающие зачеркивание. В первом случае самый текст сноски показывает, с какой частью основного текста следует соотносить вариант; во втором случае надо учитывать, что скобки имеют двойное значение: иногда они выделяют зачеркнутое и ничем не замененное слово, иногда же слово вычеркнутое и замененное другим, печатаемым вслед за этим словом. Так, к первому случаю относится такое, напр., место: „протанцовал с нею [важный] менуэт“. Иногда устранение зачеркнутого слова дает законченный контекст (как в приведенном примере), иногда же контекста не получается и зачеркивание свидетельствует о недоработанном проекте поправки; отвергнув первоначальное чтение, Пушкин не остановился ни на какой окончательной редакции, напр.: „с ужасом предвидел минуту ее [охлаждения]“. К этому именно случаю относятся все те места основного текста, в которых встречаются подобные квадратные скобки. Ко второму случаю употребления скобок относятся такие варианты, как, напр.: „Окно [закрылось] опустилось“. В данном случае первоначально было написано: „Окно закрылось“ и затем „Окно опустилось“. Самый характер приводимого варианта с достаточной ясностью показывает, к какому из двух случаев относится применение квадратных скобок.

В случае, если вариант дается к более или менее обширному тексту, приводятся только его первые и последние слова, между которыми ставится условный значок ~. Этот же способ сокращения применен в случаях длинных вариантов, в значительной части совпадающих с предшествующим чтением.

В рукописных вариантах приводятся в их последовательности все чтения, предшествующие окончательному чтению рукописи, если это чтение совпадает с чтением основного текста. Если же окончательное чтение рукописи расходится с чтением основного текста, то оно сопровождается условным знаком: ◊. Отсутствие этого знака показывает, что в процессе дальнейшей работы Пушкин здесь же изменил данное место именно так, как оно напечатано в основном тексте.

В сносках, если нет никакой оговорки, приводится чтение, предшествующее тому чтению, к которому сделана сноска.

В остальном приемы подачи вариантов совпадают с приемами, примененными в томах стихотворных произведений, поэм, драматических произведений и „Евгения Онегина“.

Варианты стихотворных отрывков приводятся лишь в отношении тех, которые написаны специально для включения в прозаические произведения; варианты про-

чих приводятся лишь в пределах переработки, вызванной включением в прозаическое произведение.

Чтобы не пестрить основного текста обильными угловыми скобками, обычные в автографах Пушкина сокращенные написания собственных имен героев и некоторых географических имен (напр. П.Б. — Петербург) в основном тексте печатаются полностью без всяких угловых скобок. Так как при этом возможно, что даваемое редактором раскрытие не вполне соответствует тому полному чтению, которое предполагал сам Пушкин (ср. склонение имен типа Гаврила и Кирила то по мужскому, то по женскому склонению, колебания в формах Мария и Марья, разные формы твор. пад. ж. р. на „ою“ и на „ой“, полная и краткая форма отчества — „Григорьевич“ при „Пафнутьич“), — весь материал по раскрытию пушкинских сокращений приведен полностью перед вариантами каждого произведения, печатаемого по автографу, с указанием страниц и строк, в которых данное сокращение встречается (нижняя цифра, стоящая около цифры страницы, обозначает строку). В самых же рукописных вариантах все раскрываемые сокращения заключены по общему правилу в ломаные скобки.

В разночтениях печатных изданий приняты следующие сокращения:

БФ — „Бахчисарайский Фонтан“, изд. 1830 г.
БЧ — „Библиотека для Чтения“.
ЛГ — „Литературная Газета“.
ПБ — „Повести Белкина“, изд. 1831 г.
ПП — „Поэмы и повести Александра Пушкина“, изд. 1835 г.
П — „Повести, изданные А. Пушкиным“, изд. 1834 г.
Р — „Романы и повести А. Пушкина“, изд. 1837 г.
С — „Современник“.
СЦ — „Северные Цветы“.

‹АРАП ПЕТРА ВЕЛИКОГО.›

В основном тексте раскрыты без угловых скобок некоторые собственные имена героев, записанные Пушкиным сокращенно.

Так, на ряду с полным именем Ибрагим *Пушкин писал сокращенно* Ибр. *(стр. 10_{20}, 13_{3}, 27_{25}, 30_{17}, 30_{28}, 30_{26}).*

Фамилия Корсаков *иногда в автографе обозначена одной буквой* К. *(стр. 14_{8}, 14_{12}, 14_{16}), иногда сокращением* Коре. (*стр.* 14_{34}, 30_{8}, 30_{10}, 31_{8}) *и* *Кор. (стр. 30_{20}).*

Фамилия Ржевский *иногда обозначена одной буквой* Р. *Имя* Гаврила Афанасьевич *в полной форме употреблено лишь в одном месте:* Гавриле Афанасьевичу (*стр.* 29_{34}). *Употреблены сокращения* Гаврила Аф. (*стр.* 21_{19}), Гавр. Афан. (*стр.* 31_{2}), Гав. Аф. (*стр.* 19_{27}); *во всех прочих случаях Пушкин писал* Гавр. Аф.

Кроме того раскрыты без угловых скобок следующие сокращения имен: Т. Аф. (*стр.* 24_{31}), Тат. Аф. (*стр.* 25_{4}, 26_{33}, 29_{25}, 30_{40}, 31_{11}, 31_{24}, 31_{40}, 32_{14}), Ив. Евгр. (*стр.* 31_{6}), Нат. Гавр. (20_{1}) *и четыре раза обозначение* П.Б. (*стр.* 10_{16}, 10_{20}, 14_{13}, 15_{37}).

ВАРИАНТЫ БЕЛОВОГО АВТОГРАФА.

(ЛБ 78, л. 1—1 об.)

Эпиграфы:[1]

Уж стол накрыт, уж он
рядами
Несчетных блюд отягощен,

‹*Баратынский*›

Как облака на небе
Так мысли в нас меняют[2] легкий
образ
Что любим днесь то завтра
ненавидим

‹*Кюхельбекер*›

Я тебе жену добуду
Иль я мельником не буду.[3]

Аблесимов, в опере Мельник.

Железной волею Петра
Преображенная Россия.

Языков[4]

[Как сон как сладкая мечта
Исчезла и моя уж младость][5]
Не сильно нежит красота
Не столько восхищает радость
Не столько легкомыслен ум,
Не столько я благополучен...
Желанием честей размучен
Зовет, я слышу, славы шум!

Державин

---

[1] *Эпиграфы писаны разновременно, без указания к каким главам относятся. В настоящем издании они распределены по главам предположительно.*

[2] теря‹ют›

[3] *Второй стих приписан.*

[4] *Повидимому этот эпиграф написан ранее других в качестве общего эпиграфа ко всему роману.*

[5] *Эти два стиха приписаны позднее.*

Я в Париже;
Я начал жить, а не дышать.
Д.‹митриев› Журнал путешественника

На л. 1 карандашом запись, повидимому связанная с повестью:

Гордое суровое лицо осветилось улыбкою.

ГЛАВА I.

(ЛБ 78, л. 1—10 об.)

Стр. 3.

5 В числе молодых людей отправленных | Между молодыми людьми отправленными

7 находился его крестник, арап | *а.* находился любимый царский арап *б.* находился его любимый арап

9 и тяжело раненый, | и быв тяжело ранен,

11 и всегда получал | и не очень строго наблюдая

11—12 отзывы насчет его успех‹ов› и поведения. | *а. Начато:* отзывы на счет его *б.* отзывы об его успехах и поведении.[1]

12 Петр был очень им доволен | *а.* Петр был им чрезвычайно *б.* Петр был чрезвычайно им доволен[2]

16 просил его | просил[3]

21 исторических записок | исторических записок того времени.

22—23 с вольным легкомыслием, безумством и роскошью французов того времени. | *а.* с безумством, роскошью и свободою нравов тогдашних *б.* с легкомысленным развратом, безумством, роскошью и свободою нравов тогдашних парижских обществ *в.* с легкомыслием и роскошью французов тогдашнего времени[4]

28 явился Law | *В автографе:* явился Laws

31 игривые припевы | веселые припевы

33—34 картину самую занимательную. | картину самую любопытную

Стр. 4.

1 слава, таланты, | слава, талант,

3—4 Ученость и Философия оставляли тихий свой кабинет и являлись | *а. Как в тексте. б.* Ученость и Философия оставляя тихий свой кабинет, являлись

5 угождать моде, управляя ее мнениями | *а.* жертвовать моде и управлять ее мнениями *б.* жертвовать моде и вместе управлять ее мнениями.

11 agitant son grelot | agitant ses grelots

16—17 Все дамы желали видеть | *а. Как в тексте. б.* Все дамы желая видеть

---

[1] поведении *исправлено на* поведения *карандашом.*

[2] чрезвычайно *зачеркнуто и* очень *вписано карандашом.*

[3] его *приписано карандашом.*

[4] *Приписано карандашом:* вольным легкомыслием

17 le Nègre du czar и ловили | *а. Как в тексте. б.* le Nègre du czar, ловили [1]

18 приглашал его не раз | *а. Как в тексте. б.* част‹о› приглашал его

18–19 присутствовал на ужинах | *а. Как в тексте. б.* присутствовал не раз на ужинах

20 и Фонтенеля; не пропускал | *а. Как в тексте. б.* и Фонтенеля; он не пропускал

21–22 предавался общему вихрю со всею пылкостию | предавался вихрю развлечения со всею пылкостию

22 и своей природы. | и своей Африканской породы.

24 Петербургского | *В автографе:* П. Бургского.

25–26 Молодой африканец любил. | *а.* Пламенный Африканец любил и был счастлив. *б.* Молодой Африканец любил в первый раз в жизни.

27 Графиня D. | *В автографе:* Графиня L

31 но по снисходительному | по снисходительному

32 упрекнуть ее в каком-нибудь смешном | упрекнуть ее в смешном [2]

35–36 вообще последним ее любовником | вообще ее л‹юбовником›

36–37 всеми способами *Далее следовало с нового абзаца:* Графиню почитают, сказал он Ибрагиму, женщиной умной и холодною, имеющей любовников от нечего делать. Это мнение не справедливо. Она проста, имеет пылкие чувства, и любовь главное дело ее жизни. В обществе она рассеяна и ленива; это придает какую-то заманчивость [3] ее словам. Ее странные вопросы, загадочные [4] ответы вольно принимать за эпиграмматические выходки [5] или за глупости; мы, т. е. близкие ее приятели, из дружбы,[6] прославили ее оригинальность и остроту. Впрочем, она женщина самая добрая, самая милая. Познакомьтесь с нею короче, вы ее полюбите и удостоверитесь, что ограниченность ее ума почти незаметна от избытка простодушия [7] и чувствительности.[8]

38 приняла Ибрагима учтиво, | приняла Ибрагима очень учтиво,

39–1 на молодого негра | на него

Стр. 5.

8 Он даже завидовал | *а.* Эта мысль его мучила: он завидывал *б.* Это его мучило: он завидывал

---

[1] и *зачеркнуто и вновь написано.*
[2] *На полях, над строкой карандашом написано:* esclandre
[3] *а.* какую-то прелесть *б.* заманчивую прелесть
[4] *Начато:* загадош‹ные›
[5] за эпиграммы
[6] из учтивости
[7] воображения, простодушия
[8] Графиню почитают ∼ и чувствительности *зачеркнуто карандашом.*

12 редкую прелесть | редкую любезность

13 прост и важен, | прост важен и занимателен,

13 графине D., | *В автографе:* Гр. L,

16 негра и даже стала | Негра и стала

18 и вместо парика носил | и носил

20 чувством более лестным | с выражением чувства более лестного

21 предубежденный | *Начато:* предупр⟨ежденный⟩

22 одно кокетство | одно лишь неловкое кокетство

23–24 Ее глаза выражали такое милое добродушие | Они выражали такое нежное добродушие

24–25 так непринужденно | так естествен‹но›

32–33 графиня следовала | графиня с участием следовала

35 Мервиль первый | *Фраза начиналась с новой строки, затем условным знаком присоединена непосредственно к предыдущей.*

37 как ободрительное замечание постороннего | как ободрение постороннего.

37–38 и не доверяя | и не доверяет

38–39 Слова Мервиля пробудили Ибрагима. | Слова Мервиля решили участь Ибрагима.

Стр. 6.

2 испуганная исступлению его | испуганная исступлением[1] его

5–6 увлеченная силою страсти ею же внушенной, изнемогая под ее влиянием она отдалась восхищенному | *а.* увлеченная силою страсти ею же внушенной, изнемогая *б.* увлеченная силою страсти ею же внушенной, она отдалась восхищенному

7 от взоров наблюдательного света. | от взоров насмешливого света.

8–11 Некоторые дамы ~ неосторожность | Иные смеялись, другие [пожимали плечьми] видели со стороны графини непростительную неосторожность. Некоторые дамы притворно изумлялись ее выбору, многим казался он очень естественным[2]

13 доходить. Важное и холодное | доходить. Своенравный Свет без пощадно гонит на самом деле,[3] то что допускает в теории. Важное и холодное

14–15 нападений; он выносил их нетерпеливо и не знал, чем отразить. | *а.* он выносил их с нетерпеньем и не знал чем их отразить. *б.* теперь он с непривычки выносил их нетерпеливо и не знал чем отразить.

15–16 Графиня привыкшая к уважению света | *а. Как в тексте.* *б.* Графиня дорожа уважением света

---

[1] *Карандашная поправка.*

[2] *Перестановка фраз отмечена цифрами* 2 *и* 1.

[3] Своенравное мнение казнит без пощадно на самом деле

17 предметом сплетней | предметом его сплетней

18 умоляла за нее | умоляла его за нее

21 следствие неосторожной любви. | следствие беззаконной любви. Графиня с отчаяньем объявила Ибрагиму что она брюхата.[1]

24 и с отчаянием ожидала ее | и решилась ожидать

24 Как скоро положение графини | *а.* Как скоро положение *б.* Как скоро состояние графини

29 Состояние графини | Состояние Ибрагима

34 Дня два | Дни два

34—35 уговорили одну бедную женщину уступить в чужие руки | уговорили бедную женщину уступить графине

37 Не смея дышать, | Не смея дохнуть,

40 обливал его ужасом..... | *а.* обливал его[2] ужасом, он ожидал ее смерти..... *б.* обливал его ужасом, он поминутно ожидал ее смерти.....

40 вдруг он услышал | вдруг услышал он

Стр. 7.

1 удержать своего восторга | удержать более своего восторга

3—4 благословил сына | благословил его

6 сильных потрясений, | сильных впечатлений,

7—9 Новорожденного положили в крытую корзину и вынесли из дому по потаенной лестнице. Принесли другого ребенка и поставили его колыбель в спальне роженицы. | *а.* Новорожденного положили в крытую корзину и вынесли из дому по потаенной лестнице. *б. Начата переработка:* Ребенка положили в крытую корзину. Принесли другого ребенка и поставили его колыбель в спальне роженицы.

9—10 немного успокоенный. | немного спокойнее.

11 очень доволен. | очень доволен. Всё вошло в обыкновенный порядок.[3]

12—13 обманулась в своей надежде и была принуждена утешаться единым злословием. | *а.* была обманута в своей надежде и злословие было принуждено питаться одними догадками. *б.* была обманута в своей надежде и злословие было принуждено утешаться одними догадками.

14 Всё вошло в обыкновенный порядок. Но Ибрагим | Но Ибрагим *(Ср. вар. к строке 11.)*

15 перемениться, и что связь его рано | *а.* перемениться. Он знал что рано *б.* перемениться. Он чувствовал что рано *в.* перемениться и рано

---

[1] графиня ~ брюхата *зачеркнуто карандашом.*

[2] *Зачеркнутое исправление:* ее

[3] *Зачеркнув здесь последнюю фразу, Пушкин поместил ее ниже (см. вар. к строке 14).*

16 графа D. | *В автографе:* графа L.
16 В таком случае | и в таком случае
17 что бы ни произошло, погибель графини была неизбежна | чтоб не произошло а[1] погибель графини была бы неизбежна.
21 минуту ее охлаждения | минуту охлаждения
23 и уже намеревался | и намеревался

ГЛАВА II.

(ЛБ 78, лл. 11—19)

Стр. 8.

12—13 Сплетни света стали утихать, и любовники начинали наслаждаться | *а.* Сплетни света начали утихать, и наши любовники наслаждались *б.* Сплетни света начали утихать. Наши любовники наслаждались
14 не думать о будущем. | не думать о прошедшем.
17 письмо Петра Iго. | письмо Петра Iго об Ибрагиме.
19—20 его доброй воле возвратиться в Россию или нет | его совести и доброй воле возвратиться ли[2] в Россию или нет;
20 но что во всяком случае | что во всяком случае
21 тронуло Ибрагима | тронуло
22 С той минуты участь его | Участь его
26—27 ваше долговременное пребывание во Франции | ваше воспитание
30 во Франции, за которую вы | во Франции, которой вы
34 но впрочем вы правы | но вы правы

Стр. 9.

2 у графини D. | у графини L.[3]
6 муж да Ибрагим | муж и Ибрагим
6—7 отдал бы всё на свете | *а.* отдал бы половину жизни *б.* отдал бы половину своего века
7 граф D. | граф L.
10—11 Сердце Ибрагима стеснилось и вдруг почувствовало | Сердце Ибрагима стеснилось; он вдруг почувствовал
12—13 не двигался.... наконец | не двигался.... но
18—19 вопреки судьбе и природе | вопреки судьбы и природы
22—23 твоею неограниченною нежностию... | твоей неограниченной нежностию...
29 ты не могла им | *а. Как в тексте. б.* ты не могла бы им *в.* ты не можешь им
30 взоры света были | взоры света будут
32—33 должен ли я подвергать тебя долее тем же волнениям и опасностям? | должен ли я, могу ли [я] подвергать тебя снова тем же волнениям?

---

[1] *а вписано.*
[2] ли *зачеркнуто карандашом.*
[3] *Начиная с этого места* L *всюду переправляется на* D.

35—36 негра, жалкого творения едва удостоенного названия человека? | *а.* создания, едва удостоенного названия человека? *б.* негра, создания, едва удостоенного названия человека почти на всей поверхности земли? *в.* негра грустного творения едва удостоенного названия человека?

39—40 где мне отрадою будет мое совершенное уединение | где отрадою будет мне уединение

Стр. 10.

2 мучительные воспоминания о днях | мучительные воспоминания о тебе, о днях

4 объятий; прости, будь счастлива | объятий; будь счастлива

5 о твоем верном | о своем верном

7—8 как он того ожидал. — | как он ожидал. —

10 им покидаемые навек. | покидаемые навек. *Далее следовало:* Целый день он думал о гр.‹афине› D., следовал сердцем за нею,[1] казалось, был свидетелем каждого ее движенья, каждой ее мысли; в часы, когда он обыкновенно с нею видался, он мысленно собирался к ней, входил в ее комнату, садился подле нее, разговаривал с нею — и мечтание постепенно становилось так сильно,[2] так ощутительно, что он[3] совершенно забывался.

12—13 Осень уже наступала. Но ямщики, не смотря на дурную дорогу, везли его с быстротою | Зима наступала. Ямщики везли его с быстротою

13 и в 17 день | *а.* и вечером в 13 день *б.* и в 13 день[4]

14 прибыл он утром в Красное Село, | *а.* прибыл он в Красное Село, *б.* прибыл он перед вечером в Красное Село,

17—18 В углу человек высокого росту, в зеленом кафтане | *а.* В углу сидел человек высокого росту в зеленом мундире. *б.* В углу на лавке сидел человек высокого росту в усах, в зеленом фр.‹анцузском› кафтане.

18—19 облокотясь на стол, читал | Облокотясь на стол, он читал

20—21 поднял голову ~ крестник! | поднял голову — и закричал вставая с лавки: ба! это ты, Ибрагим? здорово, крестник.

26 твою повозку | свою повозку

27—28 государеву каляску; | государевы сани;

28—29 с Ибрагимом, и они поскакали ~ в П.‹етер›Б.‹ург› | *а.* с Ибрагимом, и они поскакали. Дорогою государь был очень весел.[5]

Ибрагим не мог опомниться. Прошедшее казалось ему сном. Он вновь сидел подле Петра, он видел и слушал

---

[1] следовал сердцем за нею *вписано.*

[2] так живо

[3] что наконец он

[4] *Цифра* 3 *исправлена на* 7 *карандашом.*

[5] Дорогою ~ весел *приписано.*

вновь великого человека[1] близ коего провел он свое младенчество. Дорогою государь весело с ним разговаривал о разных предметах. Между тем въехали они в П.‹етер›-Б‹ург› —*б.* с Ибрагимом, и они поскакали *в.* с Ибрагимом, они поскакали и чрез полтора часа приехали в П.‹етер›Б.‹ург›

33 Дома | Деревянные домики

36–37 Государева коляска остановилась у дворца т. н. Царицына Сада. | *а.* Государевы сани остановились перед домиком построенным на Голландской манер. *б.* Государевы сани остановились у дворца летнего сада.

Стр. 11.

2 Узнала-ли ты | представляю тебе

2–3 прошу любить и жаловать его по прежнему | *а.* прошу полюбить и жаловать. *б.* прошу любить и жаловать по прежнему

3 на него | на арапа

4 ручку | руку

6 сказал он одной | *а.* сказал он *б.* сказал государь обращаясь к одной

11 обедать, пригласив и Ибрагима | обедать, посадив с собою Ибрагима

17–18 в ласковом и гостеприимном | в любезном и гостеприимном

22 их любопытству | ее любопытству

22–23 образ парижской жизни, тамошние праздники | *а.* образ тамошней жизни, великолепные праздники *б.* образ тамошней жизни, роскошные праздники

25–26 который увидя арапа разговаривающего с Екатериной гордо на него покосился | *а.* который гордо на него покосился *б.* который увидя его разговаривающего с Екатериной гордо на него покосился

29–30 пришедших к государю с докладами и за приказаниями. | пришедших с докладами и за пов‹елениями›.

32–33 Возьми-ка аспидную доску | Возьми аспидную доску

39 всё-ли им предполагаемое | всё-ли им предлогаемое

Стр. 12.

1 Уж поздно, ты, я чай, устал: | Ты, я чай, устал:

3–4 едва мог опомниться. Он находился в Петербурге | не мог опомниться. Он снова находился в П. Б.

5 еще не зная ему цены | еще не зная цены ему

8–9 деятельность и постоянные занятия | *а.* постоянные *б.* постоянная деятельность и важные занятия[2]

12–13 возбудила в нем в первый раз благородное чувство | в первый раз, возбудила в нем благородное чувство

---

[1] он вновь слушал великого человека

[2] *Карандашом исправлено как в тексте.*

13–14 лег в приготовленную для него походную кровать, | лег на приготовленную ему постель,

15 в дальный Париж в объятия милой графини. | в шумный Париж и в объятия милой графини.

ГЛАВА III.

(ЛБ 78, лл. 19 об.—28 об.)

Стр. 13.

8 он сам был капитаном. | сам государь был капитаном.

8–9 окружили Ибрагима, | окружили его,

12 позвал обедать. | позвал его обедать.

15 дни однообразные, но деятельные | дни однообразно, но деятельно

18–19 видал Петра в Сенате | видел Петра и в Сенате

20–21 в адмиралтейской коллегии | и в адмиралтейской коллегии

21–25 видел его ~ кабинет ученого. | с Феофаном и Копиевичем, рассматривающего переводы иностранных публицистов; в часы отдохновения занимающегося частным благосостоянием своих подданных, посещающего фабрику купца, рабочую ремесленника и кабинет ученого и всюду дающего или принимающего полезные советы.

25 огромной мастеровою, | огромной мастеровой,

26 каждый работник, подчиненный | каждый мастеро‹вой›

27 своим делом. | *а.* своим делом не думая *б.* своим делом и не ведает ни вкуса ни роскоши[1]

29 сожалеть об увеселениях парижской жизни | думать о своей Парижской жизни

31–32 ее справедливое негодование, слезы и уныние... но иногда мысль ужасная | ее печаль, ее справедливое негодование и уныние верного сердца утомленного разлукой... иногда мысль ужасная

Стр. 14.

1–2 слёзы готовы были течь | *а.* слёзы катилися *б.* слёзы готовы были катиться

3–6 молодой Корсаков | *а. Как в тексте. б.* молодой Кирицкой *в.* молодой Карицкой[2] ◊

12 глазам. Как я рад, продолжал Корсаков | глазам. Как ты варварски одет, продолжал К.

14–15 кто твой портной? заведена ли у вас хоть опера? | кто у вас первый портной? заведена ли хоть большая опера? —[3]

16 государь работает теперь на корабельной верьфи | государь теперь на корабельном

22 Ты говоришь, писала она | Ты боялся писала она

---

[1] *Карандашом исправлено как в тексте.*

[2] *Исправлено карандашом и на* а.

[3] большая *зачеркнуто чернилами, остальное исправлено карандашом как в тексте.*

29 хоть изредко | изредко
32–33 Он горел нетерпением услышать что-нибудь об графине и собрался | Горя нетерпением услышать от Корсакова что-нибудь об графине, он собрался
33–34 там застать еще Корсакова, но дверь отворилась и сам Корсаков | *а.* там его застать, но дверь отворилась и сам Корсаков *б.* там застать Корс.‹акова› дверь отворилась и сам Корсаков *в.* там застать еще Кори‹цкого› но дверь отворилась и сам Корицкой[1] ◊
35–36 он уже представлялся государю — и по своему обыкновению казался очень | *а.* он представлялся государю — и был *б.* он уже представлялся государю — и по своему обыкновению казалось был
39–40 Я стоял на веревочной лестнице и не имел довольно | Я не имел довольно[2]

Стр. 15.

5–6 чужестранец, во время шестилетнего отсутствия я вовсе позабыл здешние обыкновения | *а.* чужестранец, вовсе не знаю здешних обыкновений *б.* чужестранец, в шестилетнем отсутствии я вовсе отвы‹к›
8 и спешил обратить разговор | и обратил разговор
9 Ну, что графиня | Что делает графиня
10 она, разумеется, сначала | она сначала
13 или всё это | или это[3]
22 увидел он, что время ехать | он увидел что время ехать на ассамблею
22–23 очень рад избавиться, | *а.* рад от нее избавиться *б.* рад избавиться от асс.‹амблеи›
23–24 и государь строго требовал | Петр строго требовал
26 французскую книгу. | французский роман.
28 шестого; мы опоздаем; скорей | шестого; скорей
29 Корсаков *зачеркнуто карандашом.*
30 он стал поспешно | он поспешно стал
32 шитый блестками; | шитый золотом;
33 Корсаков *зачеркнуто карандашом.*
33–34 потребовал шпагу и перчатки, раз 10 перевернулся | потребовал шпаги и перчаток, раза три перевернулся
38 кто славится первым танцовщиком? | какие славятся танцовщики?

Стр. 16.

1 старых калымаг | колымаг
1 на лугу. | на площади.
3 в перьях и с булавами, гусары, пажи *приписано.*

---

[1] *Последние исправления сделаны карандашом.*
[2] *Исправлено карандашом как в тексте.*
[3] всё *вписано, зачеркнуто, и затем зачеркивание смазано.*

5 по понятиям бояр тогдашнего времени. | по понятиям тогдашнего времени.

7—22 Придворный лакей ~ душегрейку *отчеркнуто по левому полю карандашом.*

7—8 челядь. Придворный лакей отворил | челядь, два придворных лакея отворили

11 посланники, иностранные купцы, | *а.* бородатые купцы, *б.* иностранные купцы,

15 Золото и серебро | *а. Как в тексте. б.* драгоценные каменья, золото и серебро

16—17 из пышных фижм возвышалась, как стебель, их узкая талия; | Фижмы как почтенные форпосты защищали их узкую талию;[1]

20 с гонимою стариною | с гонимой стариною

21—22 а робронды и мантильи как-то напоминали | а мантильи и робронды напоминали

24 игрищах | игрищах на которые принуждены были вывозить внучек и дочерей.

24 и с досадою косились | *а.* Они *б.* и спесиво косились

26 чулок, между собою смеясь и разговаривая | чулок и между собою смеялись и разговаривали

27 Корсаков не мог опомниться *следовало после слов:* стаканами на подносе *(строка 28).*

29 спрашивал Корсаков | спрашивал он[2]

31 красотою | красотой

33—34 мог туда пробраться сквозь беспрестанно движущуюся толпу | мог пробраться свозь толпу.

34 Там сидели | Тут сидели

37—38 вина, кожаные мешки с табаком, стаканы с пуншем и шахматные доски | *а.* вина, табак и шахматные доски *б.* вина, кожаные мешки с табаком, стаканы пунша и шахматные доски.

38 За одним из сих столов | За одним из них ◊

Стр. 17.

1 нечаянным ходом | ходом

3 вошел, объявил | вошел и объявил

4—5 и тот час ушел; за ним последовало множество гостей, | Он тот час ушел; вслед за ним бросилось множество гостей,

8 в два ряда друг против друга | *Начато:* в два ряда п‹ротив›

17 Ей было около 16 лет, | *Начато:* Она

22 Мужчина, | Важный мужчина,

24 и важно сказал | и сказал

28 имеешь ты быть весьма наказан, имянно должен выпить | подвергся ты наказанию выпить

---

[1] их узкие талии

[2] *Слово* оп *заменено* К.

29 В одну минуту | В минуту
31 и сии крики | *а. Как в тексте. б.* и крики
31 вышел | немедленно вышел
33 толпа раздвинулась, и он вступил | *а.* толпа расступилась и он вступил *б.* толпа расступилась и он вошел
35 Он тщетно | *а. Как в тексте. б.* Он нежно
37 попался, брат | попался Мосье,
37 не морщиться. | не морщиться если не хочешь отведать моей дубинки.
38 не переводя духу, осушил весь кубок | осушил весь кубок не переводя духу

Стр. 18.

2—3 зашатался и чуть не упал | зашатался
5 еще оживил | еще более оживил
6 шаркать и кланяться, а дамы | шаркать а дамы
6 приседать и постукивать | приседать и подымать
7 и уж вовсе | *а.* и почти *б.* и уж почти
8 не мог участвовать | не мог уже участвовать
9 отца своего Гаврилы Афанасьевича подошла | отца, подошла
10 голубые глаза | глаза
11 протанцовал с нею менует и отвел | протанцовав с нею менует, отвел
11—12 место; потом отыскав | место, и отыскав
12—13 и повез домой. | и отвез домой.
17—18 дым, господина с букетом и кубок большого орла. | дым и кубок большого Орла.

ГЛАВА IV.

(ЛБ 78, лл. 28 об.—29 об.)

Заголовок: Глава IV[1]

Стр. 19.

7—8 Гаврилою Афанасьевичем Ржевским | Гавр. Аф. Р** ◊
9 владел огромным имением, был хлебосол | служил окольничьим при царе Феодоре Алексеевиче, и владел огромным имением. Он был хлебосол
10 *После слова* многочисленна *зачеркнуто: а.* и никто кроме кн. Федора Юрьевича Ромодановского, не смел *б.* и

[1] *Под заглавием эпиграф. Следующий лист тетради вырезан. Следующий за вырезанным лист начинается словами, заключающими текст вырезанного листа:* сани и оставил Ибрагима погруженного в глубокие размышления *(ср. стр. 27, строки 24—25). Эти слова зачеркнуты и далее написан текст главы IV. Вырезанный лист перенесен Пушкиным в другое место тетради, в начало VI главы (окончательно — в конец V). Первоначально (до перенесения) текст этого листа был:* Несколько дней спустя после [сей] достопамятной ассамблеи Петр, занимаясь ~ государь велел подавать *(ср. стр. 27, строки 3—24). На вырезанном листе перед этим текстом находился заголовок* Глава IV *без эпиграфа. Заголовок с эпиграфом написан уже после того, как лист был вырезан.*

никто кроме тестя его да кн. Федора Юрьевича Ромодановского не смел

11–12 русской барин; по его выражению, не терпел немецкого духу | русской боярин и принадлежал к числу недовольных, т. е. по его выражению, не любил немецкого

14 Дочери его было 17 лет | Дочери его Натальи Гавриловне было 17 лет

15 матери. Она была воспитана | матери и была воспитана

15 окружена | окружена была

20 нога | нога е‹го›

23 искусством и легкостию выделывала | искусством выделывала

25–26 проступку Корсаков | ошибки К-го

28 который и прозвал | который прозвал [1]

(ПД 250, лл. 1—4 об.[2])

25–26 проступку Корсакова | *а.* выбора *б.* приглашению Карсакова *в.* дерзновенного поступка Карсакова *г.* несчастной дерзости Корсакова ◊

26–29 который на другой день ~ на франц‹узской› обезьяною. | который на другой же день приезжал к Гавр. Аф. извиняться в неумышленном своем преступлении; но парижская ловкость молодого щоголя, понравилась гораздо более дочери чем отцу, который принял его довольно сухо и прозвал остроумно заморской обезианою. — [3] ◊

30 Гаврила Афанасьевич—*имена дописаны карандашом (Сомовым?); было:* Гавр. Аф.

Стр. 20.

1 Наталья Гавриловна | *В автографе:* Нат. Гавр. *Имя дописано карандашом (Сомовым ?).*

1–2 серебряный поднос, уставленный | *а.* водку на серебряном подносе уставленном. *Исправлено как в тексте и восстановлено.*

5 подле хозяина сел | сел подле хозяина

5–6 Лыков семидесяти-летний боярин | Лыков [4]

7 поминая | воспоминая

8 по одной стороне | поодной стороне стола

9 барская барыня | барская барыня Пахомовпа

9–10 в старинном шушуне и кичке *вписано.*

---

[1] *и вписано карандашом.*

[2] *Эти листы вырезаны Пушкиным из ЛБ 78 для напечатания в „Северных Цветах на 1829 г.“ На л. 1 карандашная помета О. Сомова (?): „IV Глава из Исторического Романа“.*

[3] *Слова* несчастной дерзости ~ обезианою *в автографе ПД вычеркнуты крест-на-крест карандашом и переписаны в тетрадь ЛБ 78 в новой редакции с одним первоначальным вариантом (вместо* проступку *было* ошибки) *и припиской союза* и.

[4] *На полях вписано:* 70-летний боярин

10 карлица тридцати-летияя малютка, | *а.* Танюша, карлица *б.* да карлица Танюша[1]

11 швед в синем поношенном мундире. | *а.* танцмейстер, в шведском поношенном мундире, с крестом на полинялой леночке в петлице. *б.* танцмейстер в синем поношенном мундире.◊

15—16 к произведениям старинной нашей кухни | к произведениям старинной русской кухни

16—17 возмущал один | один возмущал

18 приятною беседою | *Начато:* приятными

18—19 А где же Екимовна? | *а. Как в тексте. б.* А где же дура Екимовна?

19 бросились было | бросились

23 Ее появление | *Начато:* При ее

24 Здравствуй, Екимовна, | Здраствуй, дура Екимовна,

35 сестра хозяина, сердечно | сестра, сердечно

37—38 про женское трепье | о женских наших трепицах

39—40 красавиц, и смех | красавиц, так и смех

40 насалены | замаслены

Стр. 21.

1 животик | животики

2—3 в колымагу садятся бочком; в двери входят — нагибаются | в колымагу садишься бочком; в двери входишь — нагибаешься.

6 бывший в Рязане воевода | бывший рязанской воевода

6 3000 душ | 3000 душ с грехом ‹пополам›

17—18 почиталась тогда необходимой принадлежностию молодой женщины. | почиталась еще необходимой принадлежностию прекрасного пола.

23 Иной бы рад | Иной бы и рад

29 с кисленькою улыбкою | с принужденной улыбкою

33 об обновах, не думают | об обновах, думают

34 приглянуться | *Начато:* понра‹виться›

36 да с их работницами | да их работницами

Стр. 22.

4 Вот например, сын покойного | Вот например, молодой Корсаков, сын покойного

Автограф оканчивается словами: сын покойного Евграфа Сергеевича Корса‹кова› *(строка 5) Дальнейшие листы утрачены.*

(ЛБ 78, л. 30)

Стр. 23.

30—32 Тесть его, дочь и сестра провожали их тихонько до порогу, и остались одни в столовой, ожидая выхода государева. |

---

[1] *Вписано:* 30-летняя малютка

дочь его[1] и сестра Та‹тьяна›[2] провожали их тихонько до порогу, и остались одни[3] в столовой, ожидая выхода государева.

ГЛАВА V.

(ЛБ 78, л. 30 об.)

Стр. 24.

8–9 проводил его до саней, и на крыльце еще благодарил за оказанную честь, | благодаря за оказанную честь и проводил его до саней

9 Петр уехал. | *а.* Петр сел и велел ехать домой *б.* Петр сел приказал ему воротиться и велел уехать домой *в.* Петр сел и уехал

13 с ними поговорить | с ним поговорить

14–15 лег на дубовую кровать | лег на кровать[4]

17 сел на кровать | сел на кровати

23 Не приказал-ли тебе царь | Не приказал-ли царь

24–26 сказал тесть. Давно пора. Али предложил быть в посольстве? чтоже? ведь и знатных людей — не одних дьяков посылают к чужим государям. | *а.* сказал князь, али предложил быть в ответе?[5] ведь нынче и знатных людей посылают [в] к чужим государям. *б.* сказал тесть, давно пора, али предложил быть в ответе? что же ведь нынче[6] не одних дьяков и знатных людей посылают к чужим государям.

27 отвечал зять | *В автографе ошибка:* отвечал тесть

29 дворянин | боярин

Стр. 25.

5–6 жених, — дай бог любовь да совет, а чести много. За кого же | *а.* жених — дай им бог любовь да совет. А за кого же *б.* жених — честь велика, дай им[7] бог любовь да совет. А за кого же

8 А за кого же, повторил | За кого же, повторил

8 начинавший | начинающий

12 рад взять за себя | рад за себя

21–22 Да за кого ж царь сватает | За кого царь сватает

27 не погуби ты | ты не погубишь

27 не дай ты | ты не дашь

---

[1] *Следующий за вырезанными лист тетради начинается зачеркнутыми словами:* отсутствии Гавр. Аф. *Начало фразы было на вырезанном листе. Далее следует текст приводимого варианта.*

[2] *Начато: а.* и *б.* т *в.* го

[3] *а.* и остались *б.* и одни остались

[4] *Слово* дубовую *ошибочно вставлено перед* на

[5] *Слово* ответе *зачеркнуто карандашом и карандашом же надписано:* посольстве.

[6] *Слово* нынче *зачеркнуто карандашом.*

[7] *Слово* им *зачеркнуто карандашом.*

35 Басурмане | *а.* Разбойники басурмане *б.* а ⟨?⟩ басурмане
36 царю. | Петру.
36–37 Старший брат арапа | *а.* Брат его *б.* а брат его
38–39 Батюшка Гаврила Афанасьевич ~ сказку про Бову Королевича да Ер.⟨услана⟩ Лав.⟨аревича⟩ | *а.* Слыхали мы сказки про Бову Королевича прервала старушка *б.* Слыхали мы сказку про Бову Королевича, батюшка Гавр. Аф. перервала старушка
40 Расскажи тко нам лучше как отвечал ты государю | расскажи тко лучше что ты отвечал государю

Стр. 26.

1–2 власть его с нами а наше холопье дело повиноваться ему | *а.* власть его а наше дело ему повиноваться *б.* власть его а наше дело повиноваться ему
4 отворить ее | *а. Как в тексте. б.* отворить
4–6 сильно ее толкнул | сильно толкнул
5 и увидели | и он увидел
8 касается до нее | косается ее
9–10 Гаврила Афанасьевич отослал ее, объявив что должен говорить ее тетке | Гавр. Аф. отослав ее, объявил тетке
11 подкралась | *а.* пр⟨окралась⟩ *б.* подкралась она
14 падая расшибла | *а.* упадая расшибла *б.* падая ушибла
22–23 брата, который побледнел, закусил губы и молча | брата. Он побледнел и молча
26 она в беспамятстве бредит | она бредит
27–30 Неужели тот сирота, стрелецкий сын, что воспитывался у тебя в доме? — Он сам, отвечал Гаврила Афанасьевич, — на беду мою отец его | *а.* Сирота, стрелецкий сын, отвечал Гавр. Аф. Отец его *б.* Сирота, стрелецкий сын, что воспитывался у тебя в доме. Он, отвечал Гавр. Аф.[1] Отец его
32 по его просьбе, записали его | по просьбе его записал его
33–34 подозрительным, — и я говорил о том сестре | подозрительным
34–35 о нем не упоминала | о нем и не упоминала
35–36 Я думал, она его забыла; ан видно нет — *вписано.*
36 Решено: она выйдет за арапа. | *а.* Теперь уж решено: как скоро выздоровит, она выйдет за Арапа или я прокляну ее *б.* Но[2] решено: она выйдет за арапа.
38 у Наташиной постели | у постели Наташиной
39 послав за лекарем, заперся | послал за лекарем и заперся

Стр. 27.

1 Неожиданное сватовство ... *Над этой строкой было:* Глава VI

---

[1] отвечал Гавр. Аф. *зачеркнуто и восстановлено.*
[2] Но *зачеркнуто карандашом.*

1–3 Вот как это случилось: Петр занимаясь делами | *В автографе:* Вот как это случилось: *Несколько дней спустя etc.* — *Этой пометой Пушкин приурочил сюда текст вырезанного листа, здесь же подклеенного (см. стр. 511, сноска). Текст на вырезанном листе читался так:* Глава IV. Несколько дней спустя после [сей] достопамятной ассамблеи Петр, занимаясь делами[1]

5 своей участию | своею судьбою

8–9 Нравится ли тебе девушка, с которой ты танцовал | *а.* знает ли он девушку с которой танцовал он *б.* нравится ли ему девушк‹а› с которой танцовал он *в.* нравится ли ему девушк‹а› с которой он танцовал *(поправка карандашом)*

9–10 *После слов* прошедшей ассамблеи *было: а.* Ибр.‹агим› отвечал, что он несколько раз видался с нею у отца ее[2] Гаврилы Афанасьевича Р*** — Нравится ли она тебе? спросил опять государь. Она очень мила, *б.* Ибр.‹агим› отвечал ∼ Нравится ли она тебе? — Государь, она очень мила,

13–14 кроме одного меня | кроме меня

16 вступить в союз | заключить союз

17–19 милостями Вашего Величества. Дай мне бог не пережить своего царя и благодетеля, более | *а.* милостями В. Вел. и более *б.* милостями В. Вел. Дай бог мне не пережить моего царя и благодетеля, более[3]

20 согласятся ли | согласится ли

23 старый Гаврила Ржевский | *В автографе:* старый Гаврила Р**

24 *На слове* подавать *кончается текст вырезанного листа, отчеркнутый по полю. Непосредственно после приписано:* сани и оставил Ибр. погруженного в глубокие размышления. *Жениться* и проч.[4]

26 Жениться! | Жениться! мне?

28–29 что я родился | что родился

29 под ‹**› градусом? | *В автографе:* под градусом?

34 с молодою Ржевскою | *В автографе:* с молодою Р.

34 присоединит | *В автографе:* присоединить

36 От жены я не стану требовать | От жены моей я не буду требовать

37 верностию, а дружбу | верностию, а ее вра‹жду› ‹?›

---

[1] *Весь текст вырезанного листа отчеркнут чернилами слева. Слова* Несколько ∼ ассамблеи *зачеркнуты.*

[2] ее *вписано.*

[3] *Перестановка и поправка (как в тексте) сделаны карандашом.*

[4] *Эти приписанные здесь фразы (от слова* сани *до слова* размышления*) были записаны сперва выше и сохранились в зачеркнутом виде на уцелевшем л. 29. Очевидно на предыдущих страницах Пушкин давал эпизод сватовства Петра, но затем перенес его в V главу. См. стр. 511 — примечание к заголовку гл. IV.*

Стр. 28.

1–2 услышал он голос Петра; оглянулся | услышал он, что его зовут; он[1] оглянулся

5 оставь сани | оставь карету

6–7 о знатности | и знатности

7–7 А теперь, — продолжал он, потряхивая дубинкою, — заведи меня к плуту Данилычу, с которым надо мне переведаться за его новые проказы. | *а.* А теперь, заведи меня к Данилычу, с которым надо мне побраниться за новые проказы. *б.* Теперь заведи *и. т. д.*

12 возвратился домой. *Далее следовало:*

На другой день следуя во всем советам государя,[2] приехал он к Гавр.‹иле› Аф.‹анасьевичу› и был принят как жених хоть и не мог видеть свою невесту. Ему сказали, что она ушиблась прыгая неосторожно с своими подружками. С тех пор Ибрагим всякой день ездил к своему будущему тестю и своим почтительным и ласковым обхождением, кротким и образованным умом[3] во время болезни Н.‹аталии› Г.‹авриловны›[4] снискал не только дружество отца,[5] но и уважение кн.‹язя› Лыкова и благосклонность доброй Татьяны Афанасьевны, которая не раз со вздохом говорила своему брату: лучшего жениха грех нам и желать; а жаль,[6] что он Арап.[7]

ГЛАВА VI.

(ЛБ 78, л. 38)

Стр. 29.

6 шум ее веретена | шум веретена

9 тихо приподняла | тихо ра‹скрыла›

10 Теперь уже полдень, — отвечала | Теперь полдонь, барышня, отвечала

11 темно? — Окны | темно? — все окны

13 дохтур | лекарь[8]

15–16 она старалась ~ не могла вспомнить *перенесено сюда из дальнейшего. См. стр. 520, вар. к стр. 31, строке 18.*

18 снизу глухой шум | глухой шум

21 рукою. | *а. Как в тексте. б. Начато:* рукою и

23 Через несколько минут из-за двери показалась голова | Через несколько минут голо‹ва›

---

[1] он *дважды вписано и оба раза зачеркнуто.*

[2] следуя ~ государя *вписано*

[3] и своим умным, почтительным и ласковым обхождением, умом и кротостью

[4] в коротком времени

[5] дружество Гаврилы Афанасьевича

[6] как жаль

[7] *Это первоначальное окончание V главы вычеркнуто чернилами.*

[8] *Зачеркнуто карандашом и карандашом же надписано:* Дохтур

23–24 в белом широком чепце | в широком чепце
25–26 и Татьяна Афанасьевна | и старушка
28–29 подле нее. В след за нею | подле нее. В это время
29 немец-лекарь в черном кафтане | *а.* В черном кафтане *б.* вошел немец-лекарь в черном кафтане
30 вошел, пощупал | *а.* пощупал *б.* он пощупал
30–31 объявил по-латыни, а потом и по-русски | объявил сперва по-латыни,[1] потом и по-русски
31–33 миновалась. Он потребовал бумаги и чернильницы написал новый рецепт и уехал а старушка встала и, снова поцаловав Наталью, с доброю вестию тотчас отправилась | *а.* миновалась. Обрадованная старушка поцаловала снова Наталью и с доброю вестию отправилась тотчас *б.* миновалась, написал новый рецепт и уехал а старушка снова поцаловала Наталью и с доброю вестию тотчас отправилась

Стр. 30.

1 В гостинной, в мундире | Гавр.⟨ила⟩ Аф.⟨анасьевич⟩ сидел в гостинной. С ⟨ним⟩
2 арап, | арап и
3 Корсаков, растянувшись на пуховом диване | Корсаков подле него на пуховом диване
4 дразнил заслуженую борзую собаку; | *а.* дразнил борзую собаку *б.* дразнил легавую собаку
5 прибежищу его праздности | прибежищу праздности[2]
6 Татьяну Афанасьевну | Тат. Гавр.⟨иловну⟩
7 незамечаемые знаки. | незамечанные знаки.
8 Гаврила Афанасьевич тотчас | Гавр. Аф. извинясь, тотчас
12–13 к тому свои нравоучительные примечания! | к ним свои примечания!
14–15 которая жеманится, притворяется больной, une petite santé — *приписано; первоначально:* которая жеманится и притворяется больной, а верно здоровее меня. *Французские слова приписаны карандашом.*
16 в эту маленькую mijaurée? *Далее следовало:* — „Нет, — отвечал Ибр.⟨агим⟩, — я женюсь конечно не по страсти, но по соображению, и то, если[3] она не имеет от меня[4] решительного отвращения. — Послушай, Ибр.⟨агим⟩, — сказал Корс.⟨аков⟩, — последуй хоть раз моему совету;[5]
17–18 благоразумнее, чем кажусь. | *а.* благоразумнее чем ты *б.* благоразумнее чем оно кажется

---

[1] *Начато:* по-латыне
[2] его *вписано карандашом.*
[3] и если
[4] не имеет ко мне
[5] „Нет ∼ отвращения“ *зачеркнуто несколькими карандашными штрихами, а слова* сказал Корс.⟨аков⟩ *остались не зачеркнутыми.*

18—20 Мне сдается ~ расположения *вписано.*
21 обманывать мужей | обманывать людей
22 не хуже моего. | не хуже меня.[1]
22—23 помнишь нашего | помнишь общего нашего
23 графа D.? | *В автографе:* графа D.**?
24—25 но ты!..— С твоим ли | *а.* но с твоим ли *б.* но ты!..[2] с твоим
26 с твоим сплющенным носом, | *а.* с этим ли сплющенным носом, *б.* с этим ли черным лицом, сплющенным носом, *в.* с твоей ли черною головой, сплющенным носом,
26—27 с этой шершавой шерстью | *а.* шершавой шерстью *б*, с этой ли шершавой шерстью
27 бросаться во все опасности женитьбы?.. | пускаться тебе в опасности женитьбы?..
23—29 перервал холодно Ибрагим, но знаешь, пословицу: не твоя печаль | [отвечал] прервал холодно Ибр.‹агим›, но не твоя печаль
30—31 тебе после не пришлось эту пословицу доказывать на самом деле, в буквальном смысле. | *а.* тебе не пришлось эту пословицу поверять на самом деле — — *б.* тебе самому не пришлось буквальный смысл этой пословицы поверять на самом деле — —
32 Но разговор | Между тем разговор
35—36 Он наконец может подумать что ее болезнь | Он может подумать что болезнь
37—39 чтоб как-нибудь от него отделаться. Да что скажет и царь? Он уж и так 3 раза присылал спросить о здоровьи Натальи. Воля твоя — а я ссориться с ним не намерен. | и после как-нибудь от него отделаться — Воля твоя — а я ссориться с ним не намерен. Да что скажет и царь? он уж 3 раза присылал спросить о здоровьи Натальи. —[3]

Стр. 31.

6 то я повел бы | то я бы повел
7 на свою невесту | на твою невесту
8—9 просил не беспокоиться | просил его не беспокоиться
9 что ему необходимо ехать, и побежал в переднюю | что самому ему[4] необходимо ехать и тотчас ушел
12 появлению страшного гостя | *а.* появлению ужасного гостя *б.* появлению черного гостя
14 дверь отворилась. Наташа спросила | дверь отворилась и тихо вошел Гавр.‹ила› Аф.‹анасьевич› и за ним ужасный жених. Наташа не могла их видеть, но услышала их шаги и спросила

---

[1] *Карандашом зачеркнуто и исправлено как в тексте.*
[2] ты!.. *вписано карандашом.*
[3] *Перестановка сделана карандашом.*
[4] самому *вписано;* ему *зачеркнуто и восстановлено.*

15–16 Гаврила Афанасьевич отдернул занавес, | Гавр.‹ила› Аф.‹анасьевич› молча отдернул занавес,

16 холодно посмотрел | *а.* и холодно посмотрел *б.* нежно посмотрел

16 и спросил *а. Как в тексте. б.* спросил у лекаря

18 *После слов* овладело ею *было:* она старалась собрать рассеянные мысли. Что-то с нею случилось, но что̀ именно? не могла вспомнить. *Здесь же указан перенос этих строк в другое место (см. выше, стр. 517; вар. к стр. 29, строкам 15—16).*

19 что кто-то | что кто-то странный[1]

22 не получила приметного | не получила почти ни‹ка›кого приметного

22 Наташа снова | Она снова

23–24 билось болезненно | *а.* билось сильно и почти болезненно. *б.* билось сильно и даже болезненно.

24 знак, что больная | знак, чтоб он

25 уснуть и все | уснуть и Гавр. Аф.

32 по лестнице и притаилась | по лестнице и сто‹яла›

39 управляла | управляла она[2]

39–40 слушал ее доносы, жалобы и мелочные просьбы | слушал ее жалобы и просьбы

Стр. 32.

2 имела к ней | имела

4 Знаешь, Ласточка? | Знаешь, милая, Ласточка?

20–21 Если уж и быть ~ заживешь припеваючи... | Нынче не то, что в старину; мужья жен не запирают, если уж и быть тебе за арапом, то [по кр‹айней мере›] будешь на своей воле, арап слышно богат заживешь припеваючи......

24 сказала она таинственно | сказала Ласточка

27 испуганная Наташа | встревоженная Наташа

31 уж покорись | уж повинуйся

33–34 Мысль что тайна ее сердца известна отцу ее сильно подействовала | Гнев отца сильно подействовал

ГЛАВА VII.

(ЛБ 78, л. 44)

Стр. 33.

2 В доме Гаврилы Афанасьевича из сеней на право находилась | Из сеней на право под лестницею находилась

4 а пред кроватью еловый столик. | *а.* Пред окошком стоял еловый столик *б.* Пред кроватью стоял еловый столик[3]

7 над нею тремя гвоздиками | над нею 3 гр‹...›

9–10 Пленный танцмейстер, уединенный ее житель, в колпаке и в китайчатом шлафорке услаждал | *а.* Пленный танц-

---

[1] странный *зачеркнуто карандашом.*

[2] *Зачеркнуто карандашом.*

[3] *Карандашом исправлено как в тексте*

мейстер, уединенный ее житель, услаждал *б.* Пленный швед, уединенный ее житель, услаждал

11—12 шведские марши, напоминающие ему веселое время | шведский марш — напоминающий ему время [1]

12 2 часа | три [2] часа

Беловой автограф оканчивается словами: и стал раздеваться. *Дале текст дается по черновому автографу (см. стр. 532).*

СОХРАНИВШИЕСЯ ЧАСТИ ЧЕРНОВОГО АВТОГРАФА.

ГЛАВА I.

(ЛБ 68, л. 21)

одними догадками.[3]

(ЛБ 68, л. 21 об.)

Но Ибрагим чувствовал что судьба его должна перемениться.[4] Он знал что связь его рано или поздно[5] должна будет дойти до сведения графа L. Что бы в таком случае ни произошло,[6] но погибель гра⟨фини⟩ была бы неизбежна. [Другая мысль его терзала:] [Он][7] любил страстно[8] и также был[9] любим, но графиня была своенравна,[10] легкомысленна. Быть ⟨м.ожет⟩ она[11] увлечена была в его объятия прелестью новизны и странности.[12] Она любила не в первый раз; ненависть отвращение[13] могли сменить[14] в ее сердце чувства самых нежностей[15] [и] Ибр.⟨агим⟩ с ужасом предвидел минуту[16] ее [охлаждения]; он предчувствовал[17] он воображал, что

---

[1] *Вписано карандашом:* веселое

[2] *Исправлено карандашом.*

[3] *Эти слова следуют непосредственно за вырезанным листом, текст которого утрачен. Это конец фразы, которая в первом варианте окончательного текста читается:* Таким образом публика, ожидавшая соблазнительного шума, была обманута в своей надежде и злословие было принуждено питаться одними догадками *(см. стр. 504, вар. к стр. 7, строкам 12—13). За этим непосредственно следовало:* Но Ибрагим чувствовал *и т. д.*

[4] что жизнь должна перемениться, что

[5] Он предвидел минуту, когда связь его с гр.⟨афиней⟩ дойдет

[6] *а.* Он *б.* Исп.⟨?⟩ *в.* Чтобы из того не последовало *г.* Тогда что бы не последовало

[7] *а.* мысль *б.* Он *в.* Ибр.⟨агим⟩

[8] страстно *зачеркнуто и восстановлено.*

[9] и был

[10] ветрена

[11] *а.* Она могла быть *б.* Мож.⟨ет⟩ быть она

[12] Быть м⟨ожет⟩ ~ странности *приписано на полях. Первоначально вставка читалась:* Прелесть новизны и странности

[13] охлаждение ненависть и отвращение

[14] заступить

[15] *а.* в ее сердце чувства *б.* в ее сердце сладост⟨ные⟩ чувства *в.* в ее сердце нежн⟨ые⟩ чувства

[16] минуты

[17] Он предчувствовал *надписано.*

самая[1] разлука[2] должна быть[3] менее мучительна — и намеревался разорвать узы сердечные, оставить[4] Париж и отправиться[5] в Россию куда давно[6] звали и Петр и ‹*нрзб.*› темн.‹ое› чувство собств.‹енного› долга.

ГЛАВА II.

(ЛБ 68, л. 22—22 об.)

Дни, месяцы проходили и сча‹стливый› Ибр.‹агим›[7] не мог решиться[8] оставить им обольщенную[9] женщину. — Гр‹афиня› час от часу[10] более к нему привязывалась — [Буря миновала][11] Сын их воспитывался в отдаленной деревне,[12] сплетни света начали утихать; и любовники наконец насла[ждались] большим спокой[ствием] молча помня[13] минувшую бурю и стараясь не думать о будущем. Однажды etc.[14]

Ибр.‹агим› скоро собрался в дорогу. — Накануне отъезда провел он по обыкнов‹ению› вечер[15] у гр.‹афини›... Она ничего не знала,[16] Ибр.‹агим› не имел духа ей открыться. Гр.‹афиня› была спокойна и чрезвычайно весела,[17] несколько раз подзывала его к себе, и шутила[18] над его задумчивостию. После ужина гости разъехались остались в гостиной графиня[19] муж ее, и Ибрагим. Ибр.‹агим› отдал бы половину жизни чтоб только остаться с нею наедине, но гр.‹аф› казалось расположился[20] у камина

---

[1] Самая *зачеркнуто и восстановлено.*

[2] *а.* Он воображал что их разлука (*при дальнейших переработках* их *осталось не зачеркнутым*). *б.* Он воображал заранее ревность *в.* Он воображал что разрыв *г.* Он воображал что скорая разлука

[3] должна быть *вписано.*

[4] *а.* И решился оставить *б.* И вознамерился оставить

[5] *а.* и от‹п›р‹авиться› *б.* и ех‹ать›

[6] давно *надписано.*

[7] *а.* а Ибр.‹агим› *б.* и влюбленный Ибр.‹агим›

[8] *а. Как в тексте. б.* всё еще не мог решиться

[9] оставить обожаемую

[10] Казалось, она час от часу

[11] Буря миновала *вписано и зачеркнуто.*

[12] в отдаленной провин‹ции›

[13] *а.* и состояние любовников становилось менее бурным. Их не трево‹жило› *Фраза не докончена. б.* и положение любовников становилось менее бурным *в.* и наши любовники наслаждались спокойствием будущее становилось менее бурным *г.* любовники наконец насладились спокойнее вспоминая *д.* любовники робко насла[ждались] большим спокой[ствием] молча помня

[14] *Имеются в виду строки:* Однажды Ибрагим был ~ русскому царю. *Черновик этого места (свидание с герцогом Орлеанским), повидимому заготовленный особо, не сохранился.*

[15] провел он вечер

[16] *Начато:* Она была

[17] *а.* спокойна и весела *б.* спокойна и чрезвычайно любезна

[18] несколько раз подзывала его к себе, разговаривала и на‹...› ‹?› *б.* несколько раз подзывала его к себе, весело с ним разговаривала и шутила

[19] *Далее было начато:* съ

[20] *а.* но гр.‹аф› оасположился *б.* но к‹азалось› ‹ ? › гр.‹аф› расположился

так спокойно, что нельзя было надеяться выжить его из комнаты. — Все трое молчали — adieu сказала наконец гр.‹афиня›[1] Сердце Ибр.‹агима› стеснилось[2]—

Он стоял неподвижен[3] — bonne nuit messieurs, повторила гр.‹афиня›.—Он всё не двигался—наконец глаза его потемнели,[4] голова закружилась, он едва мог выдти из ком‹наты›[5] и приехав, написал следующее письмо[6] —

(ЛБ 67, л. 61)

Я еду, милая Леонора,[7] оставляю тебя на всегда[8] — Пишу тебе, потому что не имею сил[9] иначе объясниться[10] —

Счастие мое не могло продолжиться.[11] Я наслаждался им вопреки Судьбы и Природы.[12] Ты должна была[13] меня оставить. Очарование должно было исчезнуть.[14] Эта мысль меня всегда тревожила[15] — даже те минуты[16] когда, казалось, забывал я всё, когда у ног твоих[17] упивался твоей любовью[18] твоей неограниченн‹ою› нежностью

Дальнейший текст вырван из тетради. От него остались незначительные обрывки слов у корешков девяти вырванных листов (ср. стр. 9, строки 29 — 37, стр. 10, строки 3—16).

л. 1:

твои
[Нет]

л. 1 об.

са-
‹молюбия› ‹бо›язни
‹ро›ждение
[‹.....›ой]
[‹....›ен]

---

[1] *а. Как в тексте. б.* bonne ‹nuit› [messieurs] сказала наконец гр.‹афиня›. *Слово* bonne *осталось не зачеркнутым.*

[2] *Далее было начато: а.* всеми горькими, всеми *б.* всеми чувствами *в.* разлуки

[3] Он стоял неподвижно

[4] Он поклонился—глава его потемнели, предм‹еты›

[5] *а.* голова закружилась, он вышел почти в беспамятстве *б.* голова закружилась, он поклонясь едва мог выдти из ком‹наты›

[6] *а.* и приехал домой в беспамятстве, — *б.* и поехал домой в беспамятстве *в.* поехал домой и написал следующее письмо

[7] Я еду, мой милый друг

[8] *а.* оставляю тебя на веки *б.* оставляю тебя на долго

[9] не имел бы сил. *Фраза* Пишу ~ сил *зачеркнута и восстановлена.*

[10] иначе изьясниться.

[11] *а. Как в тексте. б.* Счастие мое должно было прекратить‹ся›.

[12] Я вкушал его вопреки всех законов, вопреки Судьбы и Природы.

[13] *а. Как в тексте. б.* Ты была должна

[14] *а. Как в тексте. б.* Очарование твое должно было исчезнуть.

[15] никогда не покидала меня

[16] даже в те минуты

[17] *а.* когда в твоих объятиях, в твоих восторг‹ах› *б.* когда в томительных восторгах

[18] упивался твоею любовью, твоим *б.* упивался твоей полн‹ой› ‹?› любовью

л. 2:

Пр‹ости›
др‹уг›

л. 2 об.:

‹Леоно›ра,
[бъ]

л. 3 об.:

‹ямщик›и ‹?›
[‹.....›ден]
везли
‹путе›шеств ‹?›
[свои]
он
‹Петер›Б.‹ург›

‹....›га.

лл. 4—8. сохранились буквы, не связываемые с текстом.

л. 9 об.:

‹....›бы
[‹....›л-ли]

(ЛБ 67, л. 60 об.[1])

[Это подало ему утешительную надежду]—Он видел[2] что новый образ жизни его ожидающий, постоянная деятельность, и важные занятия[3] могут оживить его душу[4] утомленную долгою страстью и тайным унынием.[5]

Мысль быть сподвижником[6] Великого человека и с ним совокупно действовать[7] на Судьбу[8] великого народа, возбудили[9] благородное честолюбие—Он заснул в сем расположении[10] духа и тогда милый образ графи‹ни› D.

ГЛАВА III.

(ЛБ 68, л. 23 об.)

На другой день Петр по своему обещанию разбудил Ибр.‹агима›—и поздравил его порутч.‹иком› etc.—Придворные окружили его,[11] всякий по своему стараясь обласкать нового любимца; над-

---

[1] *Предыдущие страницы вырваны. Сохранилось только данное окончание главы II.*

[2] Он увидел

[3] *а.* труды, и важные занятия *б.* постоянный труд, и важные занятия

[4] оживят его душу

[5] *а.* утомленную страстями *б.* утомленную тайным унынием ‹и› страстями

[6] Мысль быть сотрудником

[7] *а.* и своими трудами действовать *б.* и своими трудами содействовать

[8] *а.* на дела *б.* на важные дела

[9] *а.* народа, воспламеняли *б.* народа, возбужд‹али› *в.* народа, возбудили в не‹м›

[10] честолюбие [Он] В сем расположении

[11] Придворные стали ласкать

менный Менщ.‹иков› дружески пожал ему руку Голо‹вин› позвал обедать;[1] Шерем.‹етев› Брюс расспрашивал‹и› его о Фонтенеле;[2] сему последнему примеру последовали и прочие —

Ибр.‹агим› получил приглашений[3] по крайней мере на целый месяц.

*

Ибр.‹агим› проводил дни однообразные но деятельные, следственно не знал скуки. Он день ото дня[4] более привязывался к государю, час от часу лучше постигал его высокую душу —[5] Следовать за мыслями Великого человека есть наука самая занимательная[6] — Он видал Петра и в Адм.‹иралтейской› коллегии, утверждающего[7] морское величие России и в Сенате, оспориваемого Бутурлиным и Долгоруким,[8] разбираю‹щего›[9]

(ЛБ 68, л. 25)

‹посмо›трел[10] на меня с головы до ног и вероятно[11] был поражен вкусом[12] и щегольством мое‹го› наряда,[13] по крайней мере он улыбнулся [и] позвал меня сегодня на *ассамблею*,[14] — но я также мало знаю здешние обычая,[15] как молодая[16] девушка, которую в первый ‹раз› вывозят на бал, пожалуйста Ибр.‹агим› будь моей маминькою[17] — заезжай за мно‹ю› и представь меня. — Ибр.‹агим› охотно согласился.[18] Перед вечером, готовый ехать на ассамблею Ибр.‹агим› за[ехал] [за Ко‹рсаковым›] и застал его в[19]

---

[1] Гол.‹овин› пригласил обедать

[2] *а.* обедать: Брюс осведомился о Фонтенеле; *б.* обедать; Шерем.‹етев› [про‹сил?›] Брюс осведомился о Фонтенеле;

[3] *а.* Ибр.‹агим› был *б.* Ибр.‹агим› отозван был в гости

[4] *Начато:* Он час от

[5] лучше понимал его — душу —

[6] *а.* Нет науки занимательнее как [слушать] следовать за мыслями Великого человека *б.* Наука самая занимательная есть следовать за мыслями Великого человека.

[7] *Дальше было начато:* будущие тор‹говые?›

[8] *Далее было:* внимающего голосу Правды,

[9] *Далее два листа вырваны из тетради.*

[10] *Здесь начинается текст после вырванной страницы, от которой сохранились только концы последних строк:* ‹тол›ько, бумаги, ‹пос›мо-

[11] и кажется

[12] был приятно удивлен вкусу

[13] мое‹го› кафтана

[14] *Далее зачеркнуто: а. начато:* но когда и как *б.* пожалуйста, будь моею *б.* mais je suis si désorienté, я также

[15] здешние приличия

[16] молодую

[17] пожалуйста будь моей маминькою

[18] *а.* Ибр.‹агим› согласился и они расстались *б.* Ибр.‹агим› согласился охотно и они расстались.

[19] *а.* в котором часу должно приехать *б.* в котором часу начинается ас.‹самблея› обычно ‹?› в начале шестого ‹?› *в.* в 5 часов вечера Ибр.‹агим› явился и *г.* вечером Ибр.‹агим› поехал к Ко‹рсакову› как *д.* вечером Ибр.‹агим› в мундире *е.* вечером Ибр.‹агим› в преображен‹ском› мундире *ж.* вечером Ибр.‹агим› надев преображен‹ский› мундир поехал к Ко‹рсакову› как *з.* Перед вечером готовый ехать на ассамблею Ибр.‹агим› приехал за Ко‹рсаковым›

(ЛБ 68, л. 25 и 25 об.)

— Так рано, сказал [удивленный К.‹орсаков› — помилуй отве.‹чал› Ибр.‹агим›] уж половина шестого,[1] опоздаем, скорей одевайся[2] и поедем.

Ще‹голь› засуетился,[3] стал звонить[4] изо всей силы. Прибежал фр.‹анцуз› камердинер — Он начал поспешно одеваться[5] наскоро надел бархатные голубые штаны, башмаки с красны‹ми› каблука‹ми›[6] [всунул руки] в розо‹вый› кафтан шитый золотом[7] опрыскался духами[8] [и] стал требовать парик который[9] пудрили в передней — Принесли парик — Корсаков всунул в него свою стриженую голову — с видом[10] самодовольствия,[11] два раза повернулся перед зеркалом,[12] и объявил Ибр.‹агиму› что он готов. Гайдуки подали им медвежьи шубы,[13] К.‹орсаков› отка‹зался›[14] от своей, опасаясь измять свой наряд — и они поехали в зимний дворец[15] — куда недавно переехало имп.‹ераторское› семейство.[16]

Дорогою Корс‹аков› осыпал Ибр.‹агима› вопросами. Кто в П.‹етер›Б.‹урге› первая красавица[17] — какие славятся танцовщики? [чем начинается бал],[18] какой танец[19] нынче самой модный.[20] Ибр.‹агим› не успевал удовлетворять[21] его любопытству[22] — Между ‹тем› они подъехали ко дворцу — Множество длинных старинных ‹?› саней, карет[23] и калымаг стояли на площади — У крыль-

---

[1] уж половина шестого *зачеркнуто и восстановлено. Далее начато:* мы и так уж. *Слово* половина *исправлено в* пора ‹?›.

[2] опоздаем, скорей одевайся *зачеркнуто и восстановлено.*

[3] К.‹орсаков› засуетился.

[4] *Было начато:* подоввал

[5] *а.* фр.‹анцуз› камердинер *б.* прик‹азал› фр.‹анцузу› камердинеру [при] готовить одеваться *в.* прибежал фр.‹анцув› камердинер — Он начал одеваться

[6] *а.* натянул [ба] бархатные голубые штаны *б.* Надел башмаки с красными ‹каблуками› бархатные голубые штаны ‹*эта поправка не зачеркнута*› *в.* Надел огромный парик *г.* Надел кудрявый парик *д.* Надел пудреный парик

[7] *а.* всунул руки в шитый золотом *б.* всунул руки в б.‹елый› ‹?› кафтан шитый золотом

[8] погрузил голову,

[9] парик которого

[10] и с видом

[11] голову и они пошли в кол‹яску› ‹?› *Фраза не окончена.*

[12] *Далее зачеркнуто:* при

[13] *а.* в передней *б.* Тотчас им подали медвежии шубы [и они по‹ехали›] *в.* в пере‹дней› им подали медвежья шубы ‹*при исправлении Пушкин допустил описку:* Гайдуки подумали *и не зачеркнул прежде написанного* подали›

[14] К.‹орсаков› не хотел *Фраза не окончена.*

[15] во дворец

[16] *а.* недавно переехал имп.‹ератор› *б.* недавно переехал имп.‹ератор› и его

[17] Кто [лучш‹ая›] первая красавица

[18] красавица — которые славятся танцовщицы? — кто обыкновенно

[19] какие танцы в ‹моде›

[20] нынче в ‹моде›

[21] удовлетворить

[22] его рас‹спросам›

[23] *а.* Множество карет [со] *б.* Множество старин‹ных› карет

ца[1] — толпились кучера в ливрее скороходы[2] в белых перьях неуклюжие[3] гайдуки, блистающие[4] мишурою, свита необходим‹ая›[5] по понятиям тогдашнего времени[6]

Вариант стр. 16, строки 4.[7]

лакеи, навьюченные господскими шубами, и муфтами

Позднейшая редакция стр. 15, строк 18—24.

(ЛБ 68, л. 26[8])

‹....› [со вз‹дохом›] себе: это вероятно, это должно было случиться — Потом открыл письмо гр.‹афини› перечел его снова повесил голову и горько горько заплакал[9] — и так всё кончено,[10] думал он сбылось предчувствие ‹?›[11] он плакал долго слёзы облегчили его сердце — посмотрев на часы, вспомнил он *ассамблею*,[12] уж было пора ехать[13] ‹?›. Он очень желал бы избавиться.[14] Но ассамблея было дело должностное и Петр строго требовал[15] присутствия своих приближенных.[16] Нèчего было делать, он оделся и etc.

(ЛБ 68, л. 26 и 26 об.)

Этот эпизод не только не повредил единству и занимательности главного действия но еще более оживил[17] и зрителей и действующие лица. Кавалеры стали шаркать,[18] а дамы приседать[19] с большим усердием — гораздо менее наблюдая[20] каданс —

Но[21] ни Корс.‹аков› ни Ибр.‹агим› не участвовали[22] в общем[23] веселии; африкан‹ец› вывел под руку несчастного франта — поса-

---

[1] У крыльца *приписано.*

[2] Кругом толпились оборванные кучера, скороходы

[3] в белых ~ неуклюжие *приписано на полях.*

[4] *а.* Гайдуки, необ‹ходимая› челядь *б.* Гайдуки блестя‹щие›

[5] *а.* необходимые *б.* лакеи на‹вьюченные› *Повидимому к этому месту относятся приписанные на полях слова:* лакеи ~ и муфтами. *Сюда они введены и в окончательном тексте.*

[6] *Следующие 3 листа с описанием ассамблеи вырваны из тетради.*

[7] *Особо записан вверху л. 25 об.*

[8] *Предыдущие 3 страницы вырваны*

[9] и горько заплакал

[10] *а. Как в тексте. б.* и так всё было

[11] итак ~ предчувствие ‹?› *вписано.*

[12] Он посмотрел на часы и вспомнил *ассамблèю*

[13] уж ~ ехать *вписано. Сначала было вписано:* и увидел что пора.

[14] *а.* Ибр.‹агим› был бы рад не ехать *б.* Он был бы рад от нее избавиться Он желал бы от нее избавиться

[15] строго взыскивал

[16] требовал от своих при‹ближенных›

[17] еще более придал усердия

[18] *а.* Кавалеры с *б.* Кавалеры зашаркали

[19] а дамы за‹приседали›

[20] наблюдая гораздо [мень] менее

[21] *Здесь на полях знак вставки. См. ниже, второй вариант дальнейшего.*

[22] *а. Как в тексте. б.* уже не чувствовали

[23] в общей

дил в карету и повез домой. Корс.‹аков› с начала [1] невнятно [2] лепетал: проклятая ассамблея, проклят‹ый› кубок бо.‹льшого› орла . . . но вскоре заснул крепким сном, не чувствуя как приехал домой как его раздели уложили — [и] на другой день с головной болью, смутно помня шаркания, поклоны, приседания табачный дым и кубок б.‹ольшого› орла.

*

Второй вариант стр. 18, строк 7—12.

(ЛБ 68, л. 26 об.)

Но Корсаков уже не мог участвовать [3] в общ‹ем› веселии.

Красавица [4] которую он было выбрал, по повеленью отца подошла к Ибр.‹агяму› потупя глаза робко подала ему руку [5] — Ибр.‹агим› протанцовал с нею [важный] менуэт, отвел [6] на ее место потом отъискал [7] Корса‹кова› и вывел его etc.[8]

(ЛБ 68, л. 26 об.)

Несколько дней спустя после сей достопамятной асс.‹амблеи› Петр работая в токарне [9] с Ибр.‹агимом› сказал ему: Я замечаю брат, что [10] ты приуныл; говори прямо чего тебе не достает [11] — Ибр.‹агим› уверил госуд‹аря› что он доволен своей судьбою и лучшей не желает [12] — Добро, сказал государь, если ты скучаешь безо всякой причины так я знаю чем тебя развеселить — —

По окончанию работы Петр спросил его знает-ли он Гавр.‹илу› Афан.‹асьевича› Ч. [13] с дочерью [14] коего танцовал он менует ‹?› на прошедшей ассамбл.‹ее› [15] — Ибр.‹агим› отв.‹ечал› что знает его прежнее только с виду, но что никогда у не‹го› [16] не бы‹вал› [17]

---

[1] *а.* Корс.‹аков› дорогою *б.* доро‹гою?› Корс.‹аков› несколько раз

[2] невнятно *вписано.*

[3] Но Корсаков не участвовал

[4] Дама

[5] *а.* выбрал, с потупленными ваорами *б.* выбрал, подошла к Ибр.‹агиму› с потупленными взорами и подала ему руку

[6] менуэт, поцаловал ее руку отвел

[7] и сам отъискал

[8] *Имеется в виду конец первого варианта этих строк.*

[9] Петр окончив работу

[10] я замечаю, что

[11] приуныл; чего тебе не достает

[12] *а.* судьбою и более ничего не желает — *б.* судьбою и ничего более не желает *в.* судьбою и лучшего не желает

[13] *а.* Алексея Григорьевича Ч. *б.* Афанасия Григорьевича Ч.

[14] с чьей

[15] *Дальше было: а.* Поезжай же к нему, сказ.‹ал› госуд.‹арь› *б.* на ответ отри‹цательный›

[16] но что он ‹?› у не‹го›

[17] Ибр.‹агим› не бывал *вписано.*

Так я-же тебя с ним познакомлю сказ.‹ал› гос.‹ударь› [1] — —

Вторая редакция (стр. 27, строки 8—25, и стр. 19, строки 7—10).

‹ЛБ 68, л. 28 об.›

По окончании работы Пет‹р› спросил Ибр.‹агима› знает-ли он девицу с которой танцовал [2] он менавет, [Дочь Гавр.‹илы› Афан.‹асьевича› Ч*** — — —] Ибр.‹агим› отвечал что несколько раз видался с нею у отца ее, Гавр.‹илы› Афан.‹асьевича› Ч. — Нравится-ли она тебе? [3] Государь, она очень мила [4] и кажется девушка добрая [5] и скром‹ная›.

— Так я-ж тебя с нею познакомлю покороче — согласен-ли ты на ней жениться. Я госу‹дарь›... Слушай, брат: ты в России человек одинокой и чужой, без роду и племени.[6] Умри я сегодня завтра что с тобою будет; бедный мой Арап; пока [7] есть время, надобно тебе пристроиться,[8] найти опору в новом союзе,[9] заключить связи с русским боярством.

— — Но государь, — если б [я] и имел в виду жениться то согласна ли будут молодая девушка и ее родственники, моя наружность... [10]

Твоя [11] наружность? Это что еще? чем ты не молодец? [12] молодая девушка должна [13] повиноваться воле родителей, а посмотрим, что скажет старый Ч.,[14] если я сам приеду сватом [15] — При сих словах государь велел подать сани [16] и [остав‹ил›] Ибр.‹агима›, погруженно‹го› в глуб.‹окие› разм.‹ышления› [17]

Теперь [18] должен я благосклонного читателя вкратце познакомить с Гавр.‹илою› Аф.‹анасьевичем› Ч. Он происходил [19] от древ-

---

[1] *Весь этот эпизод позже был перенесен в главу V (Ср. гл. V, стр. 27, строки 3—11).*

[2] *а.* знает ли он с кем танцовал *б.* знает ли он девушку с кем танцовал

[3] Как она тебе нрав‹ится›

[4] Она очень мила

[5] *а.* и кажется добрая *б.* и кажется девица добрая

[6] человек чужой, не имеешь никаких связей, конечно ты во мне видишь

[7] Умри я сегодня что с тобою будет; пока

[8] надобно тебе устроиться [к]

[9] найти ~ союзе *вписано. Было: а.* заключить союз *б.* найти опору в новых связ‹ях› заключить союз

[10] *а.* Но государь, моя наружность... *б.* Но государь, еслиб я и имел в виду женитьбу то молодая девуш а, моя наружность... *в.* Но государь, если б я и имел в виду жениться то согласна-ли будет девушка, моя наружность — —.

[11] *Начато: а.* вот ‹?› *б.* Это

[12] Твоя наружность? чем ты не молодец?

[13] молодец, а что ты черен

[14] *а.* посмотрим как родственники *б.* посмотрим как родственники станут отговари‹ва›ться *в.* посмотрим как родственники тебе откажут

[15] Я сам буду сватом

[16] велел подавать одноколку

[17] *а.* и поехал к Гавр.‹иле› Аф.‹анасьевичу› оставя Ибр.‹агима› в изумленьи *б.* и не дал Ибр.‹агиму› образумиться *в.* и [остав‹ил›] Ибр.‹агима› в глуб.‹оком› разм.‹ышлении›

[18] *Начиная отсюда — вместо начала главы IV (стр. 19, строки 7—10).*

[19] Он был человек

него боярск.‹ого› рода, служил окольничьим еще при[1] ц.‹аре› Феодор.‹е› Алексе‹евиче› и владел[2]

Далее в тетради ЛБ 68 вырвано 20 листов (главы IV, V, нач. VI).

ГЛАВА VI.

(ЛБ 68, л. 29 и 29 об.)

‹...› справлялась с ее мнениями, и руководствовалась ее советами[3] — Наташа имела к ней [неограниченную доверенность] и никогда не таила от нее ни одной печальной или веселой мысли, ни одного движения 16-ти летнего своего сердца.[4]

Милая Ласточка[5] сказала ‹она›[6] батюшка выдает меня за Арапа

Карлица вздохнула и ее сморщ‹еное›[7] лицо сморщилось еще более — разве нет надежды продолжала Н.‹аташа›[8] разве он не сжалится надо мною —

Карлица тряхнула чепчиком —

[боже мой] не заступится-ли за меня дедушка, али тетушка.[9]

Нет, барышня сказала карли‹ца›;[10] арап во время твоей болезни, всех заворожил;[11] бари‹н›[12] от него без ума.[13] Старый кн.‹язь› им лишь[14] и бредит — а Тат.‹ьяна› Аф.‹анасьевна› говорит[15] жаль что он[16] ‹арап› друг‹ого› ‹?› жен‹иха› ‹?› — —

боже мой боже! простонала бедная девушка и слезы ее...

Не печалься красавица наша, сказала карлица если уж и быть тебе за арапом — так и то беда[17] не большая — Нынче не то что в старину, мужья жен не запирают;[18] Арап, слышно, богат; дом ваш будет полная чаша, будешь в золоте ходить, заживешь припеваючи[19] —

---

[1] окольничьим при. *Слово* еще *вписано, зачеркнуто и восстановлено.*

[2] Алексе‹евиче› был

[3] *а.* справлялась с ее мнениями, ссылалась на нее и толковала с нею обо всем что *б.* справлялась с ее мнениями, ссылалась только на нее и толковала с нею обо всем что *в.* справлялась с ее мнениями, и всегда следовала ее советам

[4] *а.* неограниченную доверенность и доверяла все маленькие радости все маленькие неудовольств‹ия› *б.* и доверяла ей ‹?› все свои радости все маленькие неудовольств‹ия› *в.* и никогда от нее не скрывала ни [ни] радостей ни *г.* и никогда не утаила от нее ни [одного] одной мысли, ни одного ~ сердца.

[5] Ты знаешь, Лас‹точка›?

[6] сказала тихо больная

[7] вздохнула и мор.‹щиниистое› ее ‹?› лицо

[8] — скажи, продолжала Н.‹аташа›, разве нет надежды

[9] али тетушка *вписано.*

[10] Нет, сказала карли‹ца›;

[11] *а.* дедушку арап во время твоей болезни так заворожил, *б.* дедушка

[12] Га‹врила›

[13] *Далее зачеркнуто:* Та‹тьяна›

[14] *а.* им только *б.* им ли‹шь›

[15] *а.* даже *б. Как в тексте. в.* а Тат‹ьяна› Аф.‹анасьевна› то и говорит

[16] жаль что он *вписано.*

[17] так беда

[18] не запирают в

[19] богат; будешь в золоте ходить, дом ваш будет полная чаша, будешь с утра до вечера

Бедный Валериан, сказала Н.‹аташа› но так тихо что кар-л.‹ица› etc [1]...

То-то барышня, сказала Ласточка таинств‹енно› понизив голос,[2] кабы ты меньше думала о стрел‹ецком› сиро‹те› [3] так бы в жару не бредила о нем; [4] и батюшка не гневался бы [5]

А что,[6] сказала Нат.‹аша› испугавшись [7] я бредила Валерианом,[8] и батюшка слышал! [9]

То-то, отвечала карлица [10] — Теперь, если [ты] и станешь просить его не выдавать тебя за Арапа так он всё думать будет [11] что В.‹алериан› всему — причиною [12] делать нечего — Послушайся воли родительской, выдь за Арапа. Что будет то будет — —

Нат.‹аша› не отвечала ни слова. Гнев [13] отца сильно действовал на ее воображение — Она чувствовала себя не в силах ему противиться.[14] Одна надежда оставалась ей; умереть прежде совершения ненавистного брака — Эта мысль ее утешила [15] — и с этой мыслью‹?› [16] она слабой печальной душою [17] покорилась своему жребию. Но молодость [18] восторжествовала над телесной и душевной болезнию.[19] [Н.‹аталья› Гав.‹риловна› не умерла] и совершенно выздоровела.

Перед окошком стоял еловый столик [20] на котором догорала [21] сальная свечка и [22] лежали открытые [старые] ноты

ГЛАВА VII

‹ПД 251›

В доме [23] Гавр.‹илы› Аф.‹анасьевича› [в] из сеней на право [под лестницею] находилась тесная коморка с одним око-

---

[1] *Обозначенная здесь Пушкиным вставка в черновиках не сохранилась.*
[2] Ласточка понизив голос
[3] кабы ты меньше думала о сироте
[4] так дело бы лучше было;
[5] и батюшка бы не гневался
[6] *Начато:* Ах,
[7] А что, сказала испугавшись
[8] Не уж то я бредила Валерианом
[9] *а.* не уж то батюшка слышал! *б.* и б.‹атюшка› ие уж то слышал!
[10] *Начато:* То то, сказала *Дальше начато:* Как быть,
[11] так он подумает
[12] *а.* что В.‹алериан› тому причиною *б.* что В.‹алериан› причиною твоих слев
[13] Страх
[14] Она чувствовала что не в силах противиться ему
[15] *а.* ее успокоила *б.* ее немного успокоила
[16] с этой мыслью‹?› *вписано.*
[17] душой
[18] *а. Начато:* Однакож *б.* Но бедная девушка не умерла; молодость *в.* Но бедная девушка не умерла; юность ее *г.* болезнь и
[19] над болезнию телесной и душевной
[20] маленькой столик
[21] горела
[22] догорала ~ и *вписано.*
[23] *а. Начато:* В нижнем жилье дома *б.* В тесной комнатке, скры‹ва›‹?› *в.* В тесной коморке, скры‹ва›‹?›

шечком[1] в ней стояла простая кровать покрытая байковым одеялом.

На стене висел старый синий мундир и его ровесница[2] треугольная шляпа под нею 3 гвоздиками[3] прибита была лубочная картинка[4] изображающая Карла XII верхом.[5] Громкие звуки флейты раздавались в смиренной сей обители.[6] — Пленный[7] танцмейстер уединенный ее житель в колпаке[8] и в китайчатом халате, услаждал скуку[9] зимнего вечера наигрывая старинный шведский марш, напоминающий ему время[10] его бур‹ной› юности —[11]

Посвятив целые три часа[12] на сие невинное[13] упражнение, швед разобрал свою флейту, вложил ее в ящик; закрыл ветхие ноты[14] — и отправился к[15] своей постели — в это время защелка двери[16] его приподнялась, и красивый молодой человек[17] высокого росту, [в усах], в мундире,[18] вошел в комнату[19] — Удивленный швед встал исп.‹уганно›[20]‹?› Ты[21] не узнал меня Густав Адамыч, сказал молод‹ой› посетитель тронутым голосом

Ты не помнишь мальчика[22] которого учил ты шведскому артикулу с которым[23] ты чуть ‹не› наделал пожара в этой самой комнатке стреляя[24] из дет‹ской›[25] пушечки.[26]

---

[1] коморка, род чулана

[2] *а.* и тре‹угольная› *б.* я современ‹ница› *в.* и его современн‹ица›

[3] *а.* гвоздиками *б.* двумя гвоздиками

[4] прибита была картинка

[5] *Далее было: а.* с шутливой надписью на славянском *б.* с шутливой надписью славянскими буквами *в.* с шутливой славянской ‹?› надписью

[6] *а.* В этой бедной каморке раздавались [гр‹омкие›] звуки *б.* В этой мирной коморке раздавались звуки *в.* И звуки ‹флейты› *г.* В этой бедной каморке раздавались звуки флейты, иногда фальшивые и марш *д.* Громкая флейта усердно издавала фальшивые звуки старинного шведского марша. *е.* Звуки флейты раздавались в смиренной сей обители.

[7] *а. До этого вписано и зачеркнуто:* жилец этой бедной кам‹орки›

[8] Пленный танцмейстер в колпаке

[9] *а.* услаждал уединение *б.* услаждал свои праздные

[10] *а. Как в тексте б.* ему бурное славное время

[11] его юности —

[12] Посвятив [два] три часа

[13] на невинную

[14] закрыл ноты

[15] отправился на св‹ою›

[16] *а.* в *б.* задвижка двери

[17] *а.* и молодой человек *б.* и кра‹савец›‹?› *в.* и молодой красивый человек

[18] высокого росту, в мундире

[19] *Далее было: а.* Вы *б.* Ты не узнал меня Густав Адамыч, сказал [молодой] посетитель тронутым голосом — [И] *в.* Швед

[20] Швед удивился нечаянному гостю — *фраза вписана.*

[21] Вы

[22] *а.* не помнишь Ва *б.* не помнишь Валериана

[23] который

[24] с которым ты стрелял *Слова* чуть не ~ комнатке *вписаны.*

[25] дет‹ской› *вписано.*

[26] Ты не помнишь ~ из пушечки *приписано после всего текста без точного указания, к какому месту текста относится.*

Густ.‹ав› Адам.‹ович› пристально всматривался [в своего посетителя]....[1] Э э э, вскричал он наконец обнимая его, сдарофо, тофно ли твой[2] сдесь Садись твой[3] тобрий повес — погофорим.[4]

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.

Из главы III.[5]

Заглавие: Асамблея при Петре I-м (*) *(ЛГ)*
Асамблея при Петре первом (*) *(П)*

Сноска:
(*) См. *Голикова* и *Русскую Старину. (ЛГ, П)*

Стр. 16.

25 шкиперов | шхиперов *(ЛГ, П)*

25 юбках | юпках *(ЛГ, П)*

27—28 Корсаков не мог опомниться. Заметя новых гостей, слуга подошел к ним с пивом и стаканами на подносе. | Заметя новых гостей, слуга подошел к ним с пивом и стаканами на подносе. *(ЛГ, П)*

29—30 Корсаков в полголоса у Ибрагима. Ибрагим не мог | К.......в полголоса у И..... а. И....ъ не мог *(ЛГ)* К... в полголоса у Г.... Г....ъ не мог *(П)*

31 между рядами гостей | *Опечатка:* между грядами гостей *(П)*

35 опорожнивая | опоражнивая *(ЛГ, П)*

39 шкипером | шхипером *(ЛГ, П)*

Стр. 17.

25 во первых подошед | во первых, подошел *(ЛГ, П)*

31 и сии крики | и крики *(ЛГ, П)*

Стр. 18.

2 из кругу | из круга *(ЛГ, П)*

9 отца своего Гаврилы Афанасьевича | *а.* отца своего Г.... А...., *(ЛГ) б.* отца своего *(П)*

12 из залы | *Опечатка:* из зали *(П)*

12—13 повез домой | отвез домой *(ЛГ, П)*

Из главы IV.[6]

Стр. 19.

Заглавие: IV глава из исторического романа *(СЦ*[7]*)*
Обед у русского боярина *(П)*

---

[1] в своего посетителя *зачеркнуто карандашом.*

[2] *а.* обнимая его, Dummer Teufel что твой сдесь иришол телать — *б.* обнимая его, Валериан тофно ли твой сдесь

[3] мой

[4] Armer Teufel погофорим

[5] *От слов* В большой комнате *(стр. 16, строка 9) до конца главы III.*

[6] *От слов* День был праздничный *(стр. 19, строка 30) до* за его хлеб-соль *(стр. 23, строка 30).*

[7] *Ниже не оговариваем, что в ЛГ и СЦ вместо* Корсаков *всюду* К......., *а в П всюду* К...; *что в ЛГ вместо* Г.... ‹Ганнибал› *всюду* И.... ‹Ибрагим›.

Эпиграф отсутствует (СЦ, П)

Стр. 20.

11 швед | танцмейстер *(СЦ)*

15 к произведениям | к произведению *(П)*

Стр. 22.

10—11 разболтался!.. | разболтался!.. что и боже упаси *(СЦ)*

21 из Немецчины | из Немеччины *(СЦ)*

25 *После слов* на человека походит *следовало:* „Ахти! батюшка князь“, сказала Татьяна Афанасьевна: „видела, видела его близехонько: какая ж у него страшная морда! Перепугал он меня грешную! *(СЦ)*

36—37 слуги разбегались как одурелые, гости перетрусились | слуги разбегались, *(П)*

Стр. 23.

3 приближилась | приблизилась *(СЦ)*

29 разъехались | разъежались *(П)*

‹ГОСТИ СЪЕЗЖАЛИСЬ НА ДАЧУ...›

ВАРИАНТЫ ОСНОВНОГО ТЕКСТА.

‹I.›

Варианты белового автографа.

(ЛБ 87 Б, лл. 40, 41, 57, 58, 42. 43, 55)

Стр. 37.

2 на дачу *** *(Б)*[1] | на дачу графини Б **

2—3 Зала наполнялась дамами и мужчинами | Зала наполнялась мужчинами и [женщи‹нами›] дамами

3—4 новую Ит.‹альянскую› оперу *(Б)* | новую комедию *Далее следовало: а.* Каждый гость пробравшись до круглого стола где разливали чай, спешил поклониться хозяйке и вновь исчезнуть в толпе еще не занятой ни картами ни разговорами. *б.* Каждый гость пробравшись до круглого стола где разливали чай, спешил поклониться хозяйке и потом исчезнуть в толпе. *(Б)*

Вся фраза Каждый гость ~ исчезнуть в толпе *перечеркнута легкой чертой (Б).*

7 смотр парижских литографий *(Б)* | смотр огромного собрания парижских литографий

9 живо наслаждался | наслаждался

10 глядел он на ясное, бледное небо | глядел на ясное, бледное небо

12—13 Как хороша ваша северная ночь, сказал он наконец, и как не жалеть об ее прелести *(К)*[2] | *а.* Какая ночь, сказал он своему товарищу. Как не жалеть об ней *б. Начато исправление:* Какая ночь, сказал он своему товарищу. Как не всп‹омнить› об ней *Зачеркивание и поправка смазаны. в.* Какая ночь, сказал он, и как не жалеть об ее прелести *(Б)*

14 Один из наших поэтов | Один поэт

15 русской, белобрысой красавицей | русской, белокурой красавицей

19—20 изъясняла мне строгость | *а. Как в тексте. б.* изъясняла строгость

---

[1] *Буквой (Б) обозначен текст, получившийся в результате поправок второго слоя (густыми чернилами по бледным), и самые эти поправки.*

[2] *Буквой (К) обозначен текст, получившийся в результате поправок третьего слоя (карандашом), и самые эти поправки.*

20 чистоту Петербургских[1] нравов? *(Б)* | чистоту нравов наших дам?

20—22 Она уверяла, что для любовных приключений ~ слишком светлы. *(Б)* | Она уверяла, что наши зимние ночи слишком холодны а летние слишком светлы для любовных приключений.

22—23 благодаря влиянию климата, сказал он, Петербург есть обетованная земля *(Б)* | благодаря влиянию климата, П.⟨етер⟩Б.⟨ург⟩, сказал он, есть обетованная земля

24 красоты, любезности и беспорочности. *(Б)* | красоты, любезности и беспорочности нравов.

25—26 Она не в моде; никто | Она не в моде, и никто

28 Что ж касается | Что касается

29 дабы не употребить во зло доверчивости иностранца *(К)* | *а.* дабы не употребить во зло доверенности иностранца *б.* дабы не ввести в заблуждение доверчивости иностранца *(Б)*

32 двери в залу отворились | двери отворились

Стр. 38.

1—2 живость движений, самая странность наряда, всё поневоле *(Б)* | *а.* беспокойство движений, странность наряда, всё в ней поневоле *б.* беспокойство движений, самая странность ее наряда, всё поневоле *в.* живость, самая странность наряда всё поневоле *(Б)*

2—3 с какой то шутливой приветливостью *(Б)* | *а.* с шутливыми приветствиями *б.* с поспешными приветствиями *(Б)*

4—5 отвечая криво на общие вопросы, *(Б)* | отвечая на вопросы хозяйки,

6 изобразило досаду; *(К)* | изобразило досаду обманутой надежды;

6—7 подле важной княгини Г. | подле княгини Г.

9 Она встала, пошла около кресел и столов *(Б)* | *а. Начато:* С нетерпением *б.* Она встала, пошла около столов

9—11 остановилась на минуту ~ скользнула на балкон. *(Б)* | *а.* остановилась на минуту за креслами старого генерала Р. и вдруг побежала на балкон. *б.* остановилась на минуту за стулом старого генерала Р. и вдруг скользнула на балкон. *(Б)*

12 Испанец и русской встали. *(К)* | *а.* Испанец и русской прекратили тотчас разговор и оба ей поклонились *б.* Испанец и русской прекратили свой разговор и оба ей поклонились *в.* Испанец и русской прекратили свой разговор и оба встали *(Б)*

12—13 с замешательством *(К)* | с явным замешательством

---

[1] *В автографе:* П. Б-их; *также ниже вместо „Петербург“ — П. Б.*

15–16 и в полголоса сказал своему соседу: | *а. Начато:* и обратясь к своему соседу, *б.* Обратясь к своему соседу, она сказала

18 Она ужасно ветрена, | Она так ветрена,

19 Она ведет себя *(К)* | Вольская ведет себя

20–21 свет еще не заслуживает от нее такого пренебрежения | свет еще не заслуживает такого пренебрежения

25 Я в том уверена.... Давно ли вы стали так добродушны? *(К)* | *а.* Я в том уверена.... но давно ли вы[1] стали так добродушны и снисходительны? *б. Как в тексте. (Б)* *в.* Давно ли вы стали так добродушны? *(К)*

26–27 Признаюсь: я принимаю участие в судьбе этой молодой женщины. *(Б)* | Признаюсь: я принимаю какое то участие в судьбе этой молодой женщины. Смотрю на нее[2] как на лунатика, который спит и идет по кровле; и хочется и не смеешь его разбудить. *Слова:* Смотрю на нее ~ разбудить *перечеркнуты легкими чертами (Б).*

29–30 Не воображаете ли вы что у ней *(Б)* | Вы воображаете что у ней

31 Просто она дурно воспитана.... | Она просто дурно воспитана....

31 Что это за литография? | *Начато:* Что это?

34 Лишь хозяйка с явным неудовольствием стояла у стола | *а.* Сонная хозяйка стояла у стола *б.* Одна хозяйка стояла у стола

35–36 доигрывали последнюю игру в экарте. Вольская вдруг заметила зорю *(Б)* | доигрывали последнюю игру экарте, когда Вольская вдруг заметила зорю

37 находилась наедине с Минским | наедине разговаривала с Минским

38–39 Хозяйка простилась с нею холодно, а Минского с намерением не удостоила взгляда. *(К)* | *а.* Хозяйка простилась с нею холодно, Минского не удостоила взгляда и скрылась *б.* Хозяйка простилась с нею холодно, а Минского не удостоила взгляда.

39 У подъезда несколько гостей *(Б)* | На крыльце несколько гостей

Стр. 39.

1 — Вовсе нет, отвечал он *(Б)* | — Быть ее любовником? отвечал он, закидывая плащ, вовсе нет:

4 Зинаида Вольская | *Над словом* Вольская *вписано (К):* За *По видимому, намечено изменение фамилии:* Завольская.

5–6 на руки француженки *(К)* | на руки какой-то француженки[3]

---

[1] вы *вписано.*

[2] *Начато:* Смотря на нее вообража⟨ю⟩

[3] француженки *переделано из начатого:* уч⟨ительницы⟩

6 нанял учителей *(Б)* | нанял ей учителей

7 она была прекрасна и писала любовные записки *(К)* | она была прекрасна, читала романы и писала любовные записки

8 Отец об этом узнал, отказал танцмейстеру *(Б)* | Отец об этом узнал, слегка побранил проказницу, отказал танцмейстеру

9 и вывез ее в свет, полагая | *а.* и полагая *б.* и повез ее в свет полагая

10 наделало большо‹го› шуму | *а.* произвело большое впечатление *б.* наделало шуму

12 потому что Г**‹осударь› *(К)* | *а.* потому что генерал-адъютант ** на одном [бал‹е›] придворном бале решительно объявил, что Зенеида первая в П.‹етер›Б.‹урге› красасавица, и что Г**‹осударь› *б.* потому что ** на одном придворном бале решительно объявил, что Зенеида первая в П.‹етер›Б.‹урге› красавица, и что Г**‹осударь› *(К). Слова* ** на одном ~ в П. Б. красавица *перечеркнуты легкими карандашными чертами.*

13 с нею разговаривал | *Начато:* с нею пр‹огуливался›

16 Вольской ей не был противен *(Б)* | Вольской ей нравился

21–22 ее странные выходки | ее странные слова

22 душе Зинаиды | *В автографе:* душе Зенеиды

24 свойственного ее полу *(Б)* | свойственного ее полу и возрасту

25–26 Зинаида подумала, что она не в проигрыше, и утешилась. *(К)* | *а.* Сперва Зинаида огорчилась, но потом подумала, что она не в проигрыше, и вскоре совершенно утешилась. *б.* Сперва Зинаида огорчилась, но потом подумала, что она не в проигрыше, и утешилась. *(Б)*

28–29 В светском уложении правдоподобие равняется правде *(К)* | Правдоподобие равняется правде

33–34 отличила [Минского] | Минского *зачеркнуто (К) без замены.*

Стр. 40.

6 уважая вообще | уважая его вообще

11 стал ей необходим | стал необходим

14 так же как весь его гений | так же как его гений

15–16 его тяжелую безнравственность *(Б)* | его скучную безнравственность

20 каждые 5 минут | *Начато:* каждый

23 *От слов* А Барон W? *основной текст принадлежит слою Б.*

24 Это девочка в мундире; что в нем — | Он слишком толст и слишком глуп; вы ему не пара;

27–28 он будет вас мучить и смешить, чего вам более? | он будет вас мучить и смешить.

32–33 ветреных своих любовниц | ветреных или холодных своих любовниц

⟨II.⟩

Варианты чернового автографа.

(ЛБ 71, лл. 98 и 96)

Стр. 41.

2 когда подали ему письмо | когда слуга подал ему письмо

2—3 Он распечатал его зевая; пожал плечами | Он распечатал его зевая и пожал плечами

3—4 вдоль и поперек исписанные | *Начато:* кругом

4 самым мелким женским почерком | мелким женским почерком

4—5 Письмо начиналось таким образом: | *а.* и стал читать следующее *б.* Письмо было писано разумеется по французски и заключало следующее *в.* Письмо заключало следующее

6 Не умела тебе высказать | Я не успела тебе высказать

7—8 так живо меня преследуют | снова меня преследуют

8—9 не убеждают моих подозрений но заставляют меня молчать | не убеждают меня но заставляют молчать

9—10 это доказывает твое всегдашнее превосходство | в этом видно твое обыкновенное превосходство

10 но не довольно | *а. Как в тексте. б.* но это не довольно *в.* но его не довольно

13—14 рассыпалась в нежных, ласковых уверениях — | *а. Начато:* пись⟨мо⟩ *б.* рассыпалась в нежных страстных ласковых уверениях —

14—15 и назначала ему вечером свидание в своей ложе | и назначала ему свидание в ее ложе

15—16 извиняясь скучными необходимыми делами | *а. Начато:* об⟨ещаясь⟩ *б.* и потом написал письмо *в.* обещал

16 и обещаясь быть | и обещался быть

⟨III.⟩

Варианты чернового автографа.

(ЛБ 82, лл. 76, 75, 74)

18 Вы так откровенны и снисходительны, сказ.⟨ал⟩ Исп.⟨анец⟩ | Вы так откровенны, сказ.⟨ал⟩ Исп.⟨анец⟩

18—19 что осмелюсь просить вас | *Начато:* что и мне

19—20 я скитался по всему свету, представлялся во всех Евр.⟨опейских⟩ дворах, | я посетил всю Европ⟨у⟩,[1] был представлен во всех дворах, и был при⟨нят⟩ ⟨?⟩ *(Не окончено.)*

21 везде посещал | *Начато: а.* посетил *б.* во ⟨...⟩

21 но нигде не чувствовал себя | *а. Начато:* но нигде не был *б.* но нигде не чувствовал cette gêne

[1] *В подлиннике:* Европы.

23 Всякой раз когда я вхожу | *Начато:* Признаюсь, когда

24 и вижу эти немые, неподвижные мумии | *а.* и вижу эти неподвижные мумии, *б. Как в тексте. в.* и вижу эти неподвижные, холодные мумии

24–25 напоминающие мне Египетские кладбища | напоминающие Египетские [1] кладбища

25 какой то холод меня пронимает | *а.* я чувствую ужас *б.* ужас меня пронимает *в.* меня пронимает какой-то холод

25–26 Меж ими нет ни одной моральной Власти | *а. Начато:* Ужели тон *б:* чрезвычайно хороший тон имеет такое [imposant] странное действие —

— [Русской улыбнулся] Что-же в них [2] так сильно действует на воображение — Тут нет ни Власти, ни единой Славы, ни единого Гения —— *в.* Меж ими нет ни единой Власти

26–27 ни одно имя не натвержено мне Славою | *а.* Все эти [3] имена не натвержены мне Славою *б.* Ни единое имя не натвержен‹о› [4] мне Славою

27 перед чем-же я робею | *а. Начато:* что *б.* пред чем-же я робею

27–28 Перед недоброжелательством, отв.‹ечал› Русский, | *а.* Перед невнимательностью, отв.‹ечал› Русский, перед недоброжелательством [отв] [к] кот.[орое] вы‹...› *(Не окончено.) б.* Перед недоброжелательством, отв.‹ечал› Русский, [вы] [кот] выраженным невнимательностию —

28 это черта нашего нрава — | *а. Начато:* это черта *б.* Эти молодые дамы ничтожны, *в.* это черта наших нравов —

29 В народе | В простом народе

30–32 (О мужчинах нечего и говорить) Наши дамы к тому же очень поверхностно образованы, и ничто Евр—‹опейское› не занимает их мыслей — | *а.* Аристократическое спокойствие наших дам происходит от [и‹х›] [не‹...›] непод‹вижности›‹?› *б.* Аристократическая важность наших дам происходит от их нравственного бездействия — *в.* О мужчинах нечего и [5] говорить, вы их видите — Аристократическая важность наших дам происходит от их нравственного бездействия — будучи поверхностно воспитаны, ничто Евр—‹опейское› не занимает их мыслей — Все [6] жалуются на недостаток разговора но о чем им говорить — о политики, [для нас] они нахмурятся; о литературе, они *(Не окончено.)*

---

[1] *Далее вписано неразборчивое начало слова.*
[2] в них *вписано.*
[3] эти *вписано.*
[4] *В подлиннике сохранена форма:* натвержены
[5] и *вписано.*
[6] Все *вписано.*

32—33 Остроумие давно в опале | Остроумие давно не в моде

33—24 О чем-же станут они говорить? | О чем-же им говорить?

34—35 нет — они слишком хорошо воспитаны — | *а.* Они слишком хорошо воспитаны *б.* Но они слишком хорошо воспитаны

35 Остается им разговор | Остается разговор

35—36 мелочной, частный понятный только | мелочной, понятный только

36 для избранных *зачеркнуто и восстановлено.*

36—1 И человек не принадлеж‹ащий› | И всех кто не принадлеж‹ит›

Стр. 42.

1 к это‹му› малому стаду | к малому стаду

2 и не только иностранец но и свой | не только иностранец но и русской

Далее зачеркнуто: а. В самом деле, сказал Исп.‹анец› вот уже 2 месяца как я в П.‹етер›Б.‹урге› и в первый еще раз [вы‹...›] [находит] нахожу я разговор напоминающий мне ‹о› Парижской causerie и мне о‹..› *(Не оконч но.)* *б.* Между тем общество наше скучно для тех которые не танцуют —[1] Все чувствуют необходимость разговора общего — но где его взять — и кто захочет выступить первый на сцену.[2] Кто-то предлогал нанимать на вечер разговорщика, как нанимают на маленькие балы этого бедного фортепьяниста.[3]

3 Извините мне мои вопросы | *Начато:* [Позв] Позвольте узнать кто реша‹?›

3—4 но вряд-ли мне | *Начато: а.* Но вы не‹сколько› *б.* Но вы наверно

4 найти в другой раз удовлетворительных ответов | найти удовлетворительных ответов

5 Вы упомянули о вашей Арис‹тократии› | Вы несколько раз упомянули о вашей Арис‹тократии›

7 я вижу что наследственной Арист‹ократии› | я вижу что Арист‹ократии›

7—8 основанной на неделимости имений | *а.* основанной на недвижимости *б.* основанной на нера‹зделимости.›

8—9 Кажется между вашим дворянством существует гражданское равенство — | *а.* Кажется для вашего дворянства существует равенство — *б.* Кажется между правами вашего дворянства существует неограниченное равенство

10—12 ваша т.‹ак› на‹зываемая› Арист‹ократия› — разве только на одной древности родов — *а.* ваша т. на Ари — на древ-

[1] *Слова* общество наше ~ не танцуют *зачеркнуты.*

[2] и кто захочет выступить первый на показ *Вся эта фраза вписана.*

[3] *Начато:* клавикорн *Слова* этого бедного *вписаны, зачеркнуты и восстановлены.*

ности родов — *б.* ваша т. на Ари — разве только на древности родов —

13 древнее русское [дворянство], в следствии причин | *а. Начато:* Наше русское дворянство, конечно *б.* древнее русское [дворянство], уже в следствии причин *Слово* дворянство *зачеркнуто без замены.*

14 упало в неизвестность | вошло в толпу

15 Наша благо‹род›ная[1] чернь | *а.* Благо‹род›ная чернь *б.* Эта благо‹род›ная чернь *Слово* Наша *вписано, зачеркнуто и восстановлено.*

15 к которой и я принадлежу *зачеркнуто и восстановлено.*

15—16 считает своими родоначальниками | *а.* считает тысячелетнее дворянство *б.* считает между своими предками *Далее следовало:* Но настоящая аристокр‹атия› наша ~ Христианского Барона, [и] Клермон-Тоннера. — Я скажу например, продолжал русский ~ вероятно насмешил бы многих. *Последние фразы* (Я скажу например ~ насмешил бы многих) *перенесены выше и вставлены после* Рюрика и Мономаха *(Как в тексте.)*

16—18 Я скажу на пример, продолжал русск‹ий› [с] видом самодовольного небрежения | *а.* Я на пример не знаю моего *б.* Я на пример не знаю начальника рода[2] моего, *в.* На пример предки мои сражались по‹...› *г. Начато исправление:* На пример начальники *д.* Я на пример, продолжал русск‹ий› с заметным удовольст‹вием› *е.* Я на пример продолжал русск‹ий› с видом nonchalant

18 корень дворянства моего теряется в отдаленной древности | *а.* [считаю] я не мог отыскать в хрониках моего родонача‹льника› — знаю только что предки мои уже сражались близ Алекс.‹андра› Невск‹ого› — [были] устояли верны‹ми›[3] у трона Ива‹на› IV и возвели на прест.‹ол› Роман‹овых› *(ср. предыдущий вариант д.) б.* начало рода мое‹го› *(Не окончено.)*

19 имена предков моих на всех страницах Ист.‹ории› нашей | На всех страницах Ист.‹ории› нашей попадается имя *(Не окончено.)*

19—20 Но если ‹бы› я подумал назвать себя Аристокр‹атом› *зачеркнуто и восстановлено.*

21 Но настоящая Аристокр‹атия› наша | *а.* Но высокая Аристокр‹атия› наша *б.* Но настоящая наша Аристокр‹атия›

21—22 с трудом может назвать и своего деда | *а.* была бы [embarassée] затруднена назвать и своего деда *б.* была бы

---

[1] *В подл. описка:* благодарная; *начало слова* благо *зачеркнуто (по ошибке?)*

[2] *Отдельно записанный над этим словом и зачеркнутый вариант неопределенного назначения:* Знаете

[3] верны ‹?› *вписано.*

довольно затруднена назвать и своего деда *в.* с трудом могла ‹бы› назвать и своего деда

22—23 Древн‹ие› роды их восходят до Петра и Елисаветы | Древн‹ие› роды их восходят не далее Петра, который из пирожников

23 Денщики, Певчие, Хохлы — | *а.* Пирожники, Денщики, Певчие, Хохлы *б.* Денщики, дьячки, Певчие, Хохлы *в. Начато исправление:* Денщиков, Певчих, Хохлов *(Не отменено, но не согласовано с контекстом.)*[1]

24 Говорю не в укор: | *а. Начато:* Это не в ‹укор› *б.* будь сказано не в укор:

25 требует его возвышения | требует возвышения

26—28 видеть в ничтожных внуках ~ Барона, [и] Клермон-Тонн‹ера› — | *а.* видеть в ничтожных внуках спесь Герцогов Monmoran‹cy› *б.* видеть в ничтожных внуках спесь Monmoran‹cy› и Клермон-Тонн‹ера› —

28—31 Мы так положительны что стоим на коленах ~ и уважение ‹к› нравственным дост‹оинствам› для нас не существует | *а.* Nous sommes si positifs ‹—› прошедшее для нас не существует —[2] *б.* Мы так положительны (si positifs) что [очарова‹ние›] прелесть прошедшего для нас не существует — *в.* Мы так положительны (si positifs) что прошедшая слава для нас не существует — *г.* Мы так положительны что прошедшее для нас не существует — *При внесении вставки:* стоим на коленах ~ уважение ‹к› нравственным дост.‹оинствам› *слово* прошедшее *(вар. г.) оставлено не зачеркнутым.*

28—29 стоим на коленах пред настоящим случаем, успехом и ‹. . . .›[3] | мы на коленях перед случаем и успехом

29—30 но очарование древн‹остью› | *а. Начато:* но прошед‹шее› *б.* но слава *в.* но очарование прошедшим

30 благодарность к прошедш‹ему› | благодарность[4] к прошедш‹ему› и нр‹авственные› ‹?›

33 какого-нибудь дяди | *а.* какого-нибудь дяди-дурака, *б.* какого-нибудь дурака

34 балами двоюродной сестры | *Далее начато и зачеркнуто:* Мы на коленях[5] перед...[6]

34 [Заметьте] что неуважение | Заметьте *зачеркнуто без замены.*

35 признак дикости ‹и› безнравственности. | *а.* признак безнравственности *б.* признак дикой безнравственности.

---

[1] *Слова* Денщики, Певчие, Хохлы — вот их родоначальники *отчеркнуты по полю (т. е. предназначены к перенесению в другое место).*

[2] *Эта фраза следует непосредственно за словами* вероятно насмешил бы многих *(до их перенесения выше).*

[3] *Не дописано.*

[4] *В подлиннике описка:* бладариость

[5] *Переделано из* коленах

[6] *Перенесено выше.*

ЧЕРНОВОЙ АВТОГРАФ.

(ЛБ 71, лл. 27—36 об.)

Гости съезжались на дачу гр. Л — Зала наполнялась дамами и мужчинами[2] приехавшими в одно время из театра где давали новую комедию — каждый гость пробравшись до круглого стола где разливали чай,[3] спешил поклониться хозяйке[4] и вновь исчезнуть[5] в толпе[6] еще не занятой ни картами ни разговорами. Мало по малу порядок установился, дамы заняли свои места по диванам, около их составился кружок мужчин;[7] висты[8] учредились — Остались на ногах несколько молодых людей, и смотр огромного собрания[9] Парижских литографий заменил общий разговор — —[10]

В сие время двери в залу[11] отворились — и Вольская вошла.[12] Она была прекрасна и в первом цвете молодости — правильные черты, большие черные глаза,[13] стан тонкой и высокой, странность ее[14] наряда, какое-то беспокойство, живость движений всё вместе привлекло внимание.[15] Хозяйка встретила ее [с лас-

---

[1] *а.* Зала наполнялась гвардейскими офицерами, дипломатами, модными дамами. *б.* Зала наполнялась офицерами, дипломатами, модными дамами. *Исправлено, как в тексте карандашом по первоначальному слою, писанному чернилами.*

[2] и мужчинами *вписано карандашом.*

[3] *Далее начато:* и за которым сидел⟨а⟩

[4] *а.* кланялся хозяйке *б.* спешил поклониться хозяйке и дамам. *Исправлено как в тексте карандашом.*

[5] *а. Как в тексте. б.* и вновь исчезал

[6] *а. Как в тексте. б.* в беспорядочной толпе *в.* в шумной толпе. *Исправлено как в тексте карандашом.*

[7] *Далее следовало:* большею частию иностранцев. *Зачеркнуто карандашом.*

[8] *а. Как в тексте. б.* квадратные висты

[9] *После:* Остались на ногах несколько молодых людей, *следовало: а.* и успокоенная хозяйка *б.* и кн.⟨ягиня⟩ L. вступ⟨ила⟩ *в.* и кн.⟨ягиня⟩ L. вместо *г.* и кн.⟨ягиня⟩ L. заменила разговор *д.* и кн.⟨ягиня⟩ L. заменила общий разговор огромным собранием *е.* и разбор огромного собрания

[10] *Далее, с нового абзаца, было:* Общество était complet

[11] в залу *вписано карандашом.*

[12] *а.* и — взошла *б.* — гости подняли голову — и — вошла *(исправлено как в тексте карандашом). Далее было: а. Начато:* Она бы⟨ла⟩ *б.* при ее появлении *в.* казалось, появление *г.* казалось, при ее появлении мужчины *д.* казалось, при ее появлении оживилось внимание *е.* казалось, ее появление оживило мужчин, а дамы с холодным недоброжелательст⟨вом⟩ *(не окончено) ж.* казалось, ее появление оживило общество *з.* ее появление оживило общество *(этот вариант карандашом;* оживило общество *не зачеркнуто)*

[13] живые черные глаза. *Исправлено, как в тексте карандашом.*

[14] ее *вписано.*

[15] *а.* наряда, всё вместе небрежного *б.* наряда, всё вместе пышного и небрежного, должны были обратить *в.* наряда, всё вместе пышного и небрежного, привлекли внимание *г.* наряда, всё вместе пышного и небрежного, всё поневоле привлекло внимание *д.* наряда и движений привлекли внимание *(карандашом). е.* наряда, какое-то беспокойство движений привлекли внимание *(карандашом).*

кой] мужчины с шутливыми привет‹ствиями›, а дамы с заметным недоброжелательством.[1] Но Z — ничего не замечала — отвечая на пр‹иветливые›[2] вопросы[3] хозяйки; она рассеянно глядела во все стороны, в ее глазах была написана досад‹а›[4] обманутой надежды. — Она села подле одной важной и пожилой[5] красавицы[6] и как говорится se mit à bouder.[7]

На балконе сидело двое мужч‹ин›[8] — один из них путешествующий Испанец,[9] казалось наслаждался прелестью северной ночи — с удивлением глядел он на ясное бледное небо[10] на величествен‹ную› Неву[11] озаренную светом неизъяснимым,[12] на окрестные дачи[13] рисующиеся в прозрачном сумраке[14] — — Какая ночь, сказал он обратясь к своему товарищу; вот о чем буду я сожалеть даже под небом[15] моей Испании[16] — Один из наших поэтов, отвечал ему другой, сравнил ее с русской белокурой красавицей,[17] признаюсь, что смуглая черноглазая Италианка или Испанка[18] исполненная полуденной живости[19] более пленяет мое воображение — впрочем давнишний спор между la brune et la blonde еще не решен.[20] Кстати: знаете ли вы как одна из ваших соотечественниц[21] изъяснила строгость ‹и› чистоту нравов[22] наших дам: она уверяла,

---

[1] *а.* Хозяйка поспешила ей навстречу мужчины поклонились ей *б.* Хозяйка поспешила к ‹н›ей навстречу, мужчины поклонились ей avec empressement, а дамы с холодн[ой]ым недоброжелательство‹м› *в.* Хозяйка поспешила к ‹н›ей навстречу, мужчины приближались с поклонами и привет‹ствиями› а дамы взглянули на нее с каким‹-то› недоброжелательство‹м› и поклонились с холодной учтивостию — *г.* Хозяйка с лаской поспешила к ней, мужчины с шутливыми приветствиями, а дамы с [ви‹димым›] заметным недоброжелательством (каким *осталось незачеркнутым; всё написано карандашом*).

[2] пр‹иветливые› *вписано.*

[3] вопросы *переделано из* вопросу, *зачеркнуто и восстановлено карандашом.*

[4] лицо изобразило досаду *Исправлено как в тексте карандашом.*

[5] *Начато:* важной почт‹енной›

[6] красавицы *зачеркнуто и восстановлено.*

[7] *а.* и погрузилась в задумчивость *(карандашом) б.* и задумалась *(карандашом). Отсюда и до конца — текст писан карандашом.*

[8] *а.* сидели два гостя *б.* сидели два человека

[9] *а.* один из них Англичанин, др‹угой› *не окончено. б.* один из них путешествующий Англичапин.

[10] *а.* глядел он на небо спокойное, прозрачное *б.* глядел он на прозрачное небо

[11] *а.* на светлую Неву *б.* на о‹варенную› Неву

[12] озаренную неизъяснимым светом

[13] *а. Как в тексте. б.* и на окрестные дачи

[14] *Далее было начато:* Тихий, теплый воздух; мерный плеск [уединенной лодки] двух весел

[15] *а.* буду я сожалеть под небом *б.* буду я долго сожалеть под небом

[16] *Далее было начато:* Один из моих

[17] с русской красавицей, белокурой *(не окончено?)*

[18] признаюсь что смуглая полуденная Испанка

[19] оживленная

[20] впрочем это старый нерешенный спор между la brune et la blonde —

[21] что сказывал один из ваших соотечественников

[22] изъяснил чистоту иравов

что наши летние ночи[1] слишком светлы,[2] а зимние слишком холодны для любовных приключений — Испанец улыбнулся. Итак благодаря влиянию климата,[3] сказал он,[4] П.‹етер›б.‹ург› есть обетованная земл‹я›[5] красоты, любезности и беспорочности[6] нравов — Что касается до красоты отвечал Русской, то вы правы — здесь на каждом ‹шагу›[7] встречаете вы красавицу[8] — Вообще[9] в них есть и природный ум и образованность —[10] Но нѐчего говорить об их любезности — она не в моде, никто об ней и не думает[11] — Женщины боятся прослыть кокетками, мужчины уронить сво‹ю› важность, достоинство[12] — Все стараются быть благопристойно-ничтожными[13] со вкусом и приличием — Что наши общества? те же лица каждый день вместе, а есть ли между ими что-нибудь похожее на искренность, на благорасполо‹жение›, на близость сношений, на всё[14] что составляет[15] прелесть общежития. Вслушайтесь в наши разговоры. Сухие известия из Шумлы,[16] которые[17] завтра же прочтете вы в газетах — толки о новом посредственном[18] актере, изредко соблазнительный анекдот, рассказанный без всякого правдопо‹до›бия,[19] растолкованный, разобранный безо всякой веселости — Волокитство[20] почитаем мы за дурной тон, и извиняем его только в стариках — однако мне хочется дать[21] вам понятие о нравах нашего большого света[22] — и я дабы не обм‹ануть› доверенности[23]

---

[1] *а.* он говорил: летние ночи *б.* он уверял что летние ночи
[2] светлы *вписано.*
[3] *а.* Ваши дамы, сказал он, так любезны, что *б.* Так благодаря влиянию климата
[4] сказал он *вписано.*
[5] П. б. должен ‹быть› обетованной [стран‹ою›] землею супружества.
[6] *а.* Ваши дамы отличаются красотой, любезностью и беспорочностию *б.* Ваши дамы отличаются не только красотой и любезностью, но и беспорочностию
[7] *Начато: а.* я нигде не встречал *б.* я нигде в Европе не встречал
[8] *Далее было: а.* что до их любевности, то я *б.* что ж до их любезности, то я *в.* но мне кажется в них более природного ума, образованности чем любезности *г.* но мне кажется что в них более ума, образованности чем любезности — Назовите мне хоть одну женщину *д.* но мне кажется что в них более ума, образованности и *е.* но мне кажется что в них чем более образованности
[9] *Начато:* вообще оне [пр ‹?›] имеют
[10] *Далее было: а.* Но любезности *б.* Но оне *в.* Mais elle ne daigne pas d'être aimable
[11] *Далее начато:* Мужчины полагают что любезность
[12] *а.* уронить свою важность *б.* уронить свое достоинство
[13] *а.* быть благопристойно-посредственными, ничтожными *б.* быть ничтожными
[14] на искренность, на intimité et affection
[15] что одно составляет
[16] из армии
[17] которых
[18] посредственном *вписано.*
[19] *Начато:* рассказанный без всякой веселости, истолкованный
[20] Волочиться за женщинами
[21] *Начато: а.* но д‹абы› ‹?› *б.* но чтобы *в.* но могут дать
[22] большого общества
[23] *а.* и не обмануть доверенности *б.* и дабы не употребить во зло доверенности

иностранца — я расскажу Вам... — И разговор принял самое сатирическое направление —

В это время [1] — — — (— и проч.) [2]

Вдруг она вздрогнула [3] и обернулась к балкону — Нетерпение изобразилось на прелестном ее лице, изменчивом как облако — Она вертелась,[4] встала, пошла около столов,[5] остановилась на минуту за креслами старого генерала N.[6] и вдруг побежала на балкон.

Исп.‹анец› и Р‹усской› тотчас прервали свой разговор [7] и оба молча ей поклонились.[8] Она подошла к ним и с явным замешательством сказала несколько слов на русском языке — [9] Исп.‹анец› полагая себя лишним оставил их одних и возвратился в залу.[10]

Пре‹старелая› ‹?› [11] Кн.‹ягиня› Г — проводила Z — глазами — [12] ее брови и губы с легка изобразили холодное негодование.[13] Она обратилась к NN,[14] который взорами следовал за ее глазами и сказала в полголоса — Это ни на что не похоже — NN. M^de est singulière [15] — Singulière? voila un épithète bien doux.[16] Воль‹ская›

---

[1] В сие время

[2] *Сюда этою ссылкою перенесен абзац, записанный ранее:* В сие время двери в залу отворились — и Вольская вошла. ~ и как говорится se mit à bouder *См. выше и в основном тексте.*

[3] *Вместо этого было начато: а.* Длинный Б. подошел *б.* Она сидела потупя глава

[4] *а.* Она вертелась на своем месте *б. Начато исправление:* Она беспокойно (вертелась *зачеркнуто и восстановлено).*

[5] *а. Начато:* огляд‹ела› ничего не *б.* огляд‹ела› какою то а. встала и побежала между столов *(Фраза* остановилась на минуту ~ генерала N *записана после* побежала между столов *и затем перенесена выше).*

[6] *а.* за креслами генерала N — *б.* за креслами старого генерала N — не отвечала [на его низк‹ий› ‹?›] на поклон

[7] *а.* Двое мужчин *б.* Иностр.‹анец› и Русск‹ой› (о коих мы *(не окончено). в.* Испа‹нец› и Волской прервали свой разговор *г.* Испа‹нец› и Волской тотчас прервали свой разговор *Около этого места отдельно записано:* Вольская

[8] и поклонились

[9] по русски

[10] *а.* Иностр.‹анец› опасаясь быть нескромным возвратился в гостиную и оставил *(не окончено). б.* Исп‹анец› не желая быть нескромным оставил их одних и возвратился в залу а. *Восстановлено чтение а.:* опасаясь быть нескромным

[11] пре‹старелая› *вписано.*

[12] *а.* проводила глазами Z — *б.* молча проводила глазами Z —

[13] *а. Начато:* улыбка и *б.* Легкая улыбка ее пр‹езрительно› а. ее брови и губы изобразили презрение

[14] к NN и

[15] *а.* NN. Почему *б.* NN. Z очень странна

[16] *а.* Singulière? vous êtes bien [mod‹éré›] indulgent — *б.* Singulière? vous êtes bien singulier vous-même *в.* Singulière? voila un épithète bien doux et bien singulier *Далее следовало: а.* Она ведет себя непростительно — Посмотрите: Она сходит с балкона в сад. Что ж за беда — Она так ветрена — М‹инский› ей нравится а она не замечает непри‹ли›чности — *б.* Она ведет себя непростительно — Посмотрите: Она с Минским — М‹инский› ей нравится — Она так ветрена — Она не скрывает [ее] [этой] вот и всё *в.* Она ведет себя непростительно — Посмотрите: в окно ‹?› она разговаривает с Минским

может не уважать себя[1] сколько ей угодно, но свет еще не заслужил такого пренебрежения.[2] Минский мог бы ей это заметить. —[3] Il n'en fera rien. Il est charmé de pouvoir la compromettre[4] — А между тем бьюсь об заклад что разговор[5] их самый невинный — Вероятно, но давно ли[6] вы стали[7] так благосклонны ко слабостям ближнего[8] — Признаюсь я принимаю[9] какое-то участие в судьбе этой молодой женщины[10] — В ней много хорошего и гораздо менее дурного нежели думают.[11] Но страсти ветреность и неосторожность[12] ее погубят. Она дурно кончит.[13] [Смотря на нее[14] я воображаю себе лунатика[15] который спит[16] и идет по кровле —[17] и хочешь ‹и› не смеешь его кликнуть и не знаешь желать ‹ли› ему пробуждения][18]

Страсти![19] какое громкое слово —[20] что такое страсти —[21] Она не лунатик, не романическая —[22] Vous la croyez exaltée, elle n'est que mal élevée — И то [быть может][23]

Ни одной дамы[24] не было уже в гостиной — Хозяйка с явным неудовольствием стояла[25] у стола[26] где два дипломата доигры-

---

[1] Она может себя не уважать

[2] *а.* но общество не заслужило *б.* но она мо‹жет› *в.* но она должна уважать общество где она принята — *г.* но свет не заслуживает такого пренебрежения (*Фраза* Воль‹ская› может ~ такого пренебрежения *записана далее и перенесена сюда).*

[3] *а.* Мин‹ский› должен бы ей это заметить — *б.* М‹инский› мог бы ей заметить неприличность

[4] *а.* Он конечно этого не сделает, он рад (*не окончено). б.* Он конечно этого не сделает. Il est charmé de pouvoir la compromettre.

[5] а если рассудить то право не из чего; я уверен что разговор

[6] Боже мой, давно ли

[7] вы сделались

[8] так добродушны и благосклонны к ближнему

[9] *Начато:* Признаюсь не могу

[10] этой бедной молодой женщины

[11] чем вы думаете

[12] Но ее ветреность, привычка и неосторожность

[13] Она дурно кончит *зачеркнуто и восстановлено.*

[14] *Начато:* Она

[15] *а.* лунатика с открытыми гл‹азами› *б.* лунатика спящего с от‹крытыми›

[16] *Начато:* который во ‹сне›

[17] и идет над бездной —

[18] *а. Начато:* страшно смотреть *б.* [не знаешь] и не знаешь [че‹го›] желать ‹ли› ему пробуждения не смеешь его кликнуть — *Вся фраза от* Смотря на нее *до сих пор перечеркнута.*

[19] *Далее начато:* Вы не

[20] *Далее зачеркнуто: а.* Какие страсти *б.* Страсти не существуют — Она [про‹сто›] дурно воспитана

[21] что такое страсти *вписано.*

[22] Она не лунатик не романическая *записано ниже текста всего абзаца; отнесено сюда предположительно.*

[23] И то может быть *Весь абзац записан отдельно, далее, после конца отрывка (см. ниже).*

[24] *Начато: а.* Хозяй‹ка› *б.* Последняя дама *в.* Дам уже не

[25] Хозяйка стояла

[26] у последнего стола

вали последн‹юю› игру экарте,[1] когда Z —[2] вдруг заметила зорю, и поспешно оставила балкон где она около 3 — часов[3] сряду разговаривала с М‹инским›.[4] Хозяйка простилась с нею полу-церемонно, полу-насмешливо — холодно откл‹анялась› М‹инскому›[5] и в ту же минуту скрылась —[6]

На крыльце стояло еще несколько гостей.[7] Мин‹ский› посадил Z в карету —[8] Кажется твоя очередь сказал Кн‹язь› —[9] Быть ее любов‹ником›? отвечал[10] Мин‹ский›, закидывая плащ,[11] не думаю. Она занята[12] — я просто ее наперсник или что угодно[13] — но люблю ее от души, она уморительно смешна —[14]

Зенаида Вольская лишилась матери на 6м году от рождения — Отец ее человек занятой службой[15] и рассеянный отдал[16] ее на руки какой-то француженки,[17] нанял ей учителей всякого рода и после об ней[18] не заботился. 14ти[19] лет она уже была прекрасна,[20] читала романы и писала любовные записочки своему танцмейстеру —[21] Отец об этом узнал, слегка побранил проказницу,[22] отказал танцмейстеру[23] [и] представил ее в свет,[24] полагая что воспитание кончено.[25] Появление Зен‹аиды› наде‹ла›ло шуму —[26] Вольской, богатый молодой человек, привыкший под-

---

[1] где доигрывалась последняя игра экарте
[2] когда Z — оставила балкон
[3] около двух часов
[4] *Начато:* разговаривала с самолюб‹ивым›
[5] холодно откл‹анялась› М — *вписано.*
[6] и скрылась —
[7] На крыльце стояло еще несколько гостей *вписано.*
[8] *Далее зачеркнуто:* На крыльце дожидались
[9] *а. Начато:* сказал ему завертыв‹аясь› *б.* сказал Кн‹язь› — закидывая плащ
[10] *Начато:* спр‹осил›
[11] *Начато:* завертываясь в
[12] Она еще занята
[13] или что угодно *вписано.*
[14] *а.* она пресмешная *б.* она уморительно смешна и говорит всё что *(не окончено).*
Ниже записан отрывок, вошедший в предыдущий текст: Страсти! какое громкое слово — ~ И то [быть может] *(См. выше.)*
[15] *а. Как в тексте. б. Начато исправление:* деловой и рассеян‹ный›
[16] *а. Как в тексте. б. Начато исправление:* пор‹учил›
[17] на руки Англичанкам
[18] *а. Как в тексте. б.* и после уж об ней
[19] 16ти
[20] она была прекрасна
[21] читала романы, писала записочки молодому танцмейстеру —
[22] *Начато:* и слегка вымыл ей гол‹ову›
[23] и отказал танцмейстеру
[24] и вывез ее в свет полагая что *(не окончено).*
[25] И полагая что воспитание кончено *вписано.*
[26] Появление ее наде‹ла›ло много шуму *В подлиннике описка:* надело

чинять свои чувства мнению других[1] влюбился в нее потому что[2] генерал-адьютант N на одном придворном бале[3] решительно объявил что Зенеида первая красавица в П.‹етер›Б.‹урге›[4] и что Г***‹осударь› встретив ‹ее› на Английской набережной[5] целые полчаса изволил с нею прогуливаться[6] — Он стал свататься. Отец обрадовался случаю сбыть с рук модную невесту — Зенаида горела нетерпением[7] быть замужем[8] чтоб видеть у себя[9] весь город — к тому же В‹ольско›й ей нравился.[10] Таким образом участь ее была решена —

Ее искренность,[11] неожиданные проказы, детское легкомыслие[12] производили сперва[13] приятное впечатление, всё это извиняли в 15ти летнем ребенке (et on lui savait gré). И даже свет был благодарен[14] (à celle qui rompait la monotonie) той, которая поминутно прерывала важное однообразие[15] Аристократического круга — Но годы шли а душе[16] Зенеиды всё еще было пятнадцать лет — Стали роптать — Нашли что Вольская[17] не имеет чувства приличия[18] свойственного ее полу и возрасту. С сего времени[19] женщины стали[20] от нее удаляться,[21] а мужчины приблизились — Сначала[22] Вольская огорчилась, но потом подумала[23] что она не в проигрыше и вскоре совершенно утешилась —

Молва стала приписывать ей любовников — Злословие даже без доказательств,[24] оставляет почти вечные следы — Правдоподобие равняется правде — и быть предметом клеветы унижает нас в собственном мнении.[25] Вольская, в слезах негодования, решилась

---

[1] привыкший свои чувства на мнения других
[2] ибо
[3] *а.* гр.‹аф› *б.* в‹еликий› к‹нязь› *в.* *** решил на бале *г.* *** на одном придворном бале
[4] *а.* что Зенеида красавица (*в подл. описка:* красавицу) *б.* что Зенеида первая П.‹етер›б.‹ургская› красавица
[5] и на другой день встретив на Фонтанке
[6] *Начато:* целые полчаса с нею *В подл. описка:* целый
[7] Зенаида давно горела нетерпением
[8] *а. Как в тексте. б. Начато исправление:* выд‹ти замуж›
[9] чтоб принимать у себя
[10] к тому же В — ей нравился *вписано.*
[11] Ее ветренность
[12] проказы, легкомысленное поведение
[13] сперва *вписано.*
[14] *а.* и важный Аристократический круг был ей втайне благодарен *б.* и свет был ей благодарен
[15] однообразную важность
[16] *а.* душа *б.* сердцу
[17] Нашли что —
[18] *Начато:* не имеет приличия ее ‹пола›
[19] Отселе ‹?›
[20] *Начато:* женщины начал‹и›
[21] *Начато:* от нее отд‹аляться›
[22] *Начато:* Это
[23] *а.* но вскоре заметила *б.* но потом заметила
[24] *а.* Злословие без доказательств *б.* Злословие и без доказательств
[25] *Начато:* унижает человека в собственных его ‹глазах›

возмутиться[1] противу власти несправедливого света[2] — случай скоро представился —

Между молодыми людьми [ее] окружавшими[3] Зинаида отличала Минск‹ого›,[4] приехавшего недавно[5] из чужих краев: повидимому, некоторое сходство[6] в характерах и обстоятельствах жизни[7] должно было[8] их сблизить. В первой молодости Минский, своими мнениями и поведением заслужил также порицание света,[9] который наказал его клеветою —[10] Минский оставил ѐго, притворяясь равнодушным;[11] страсти[12] на время заглушили в его сердце самолюбие;[13] но усмиренный опытами —[14] явился он вновь[15] на сцену общества и принес ему уже не пылкость неосторожной юности, но снисходительность, благопристойность эгоизма.[16] Он не любил света, но не презирал ибо чувствовал нужду в его одобрении —.[17] Со всем тем, уважая его вообще в его условиях и мнениях,[18] он не щадил[19] его в особенности, и каждого члена его готов был принести в жертву[20] своему злопамятному самолюбию —[21] Вольская нравилась ему за то что осмеливалась[22] презирать ему ненавистные условия[23] Он подстрекал ее лестью,

---

[1] *а.* Вольская, чувствуя свою невинность, возмутилась и с негодованием решилась презирать *б. Начато исправление:* Вольская, чувствуя ~ возмутилась и в сле‹зах› ‹?› *в.* Вольская с негодованием решилась возмутиться

[2] власти общества —

[3] окружавшими Воль‹скую›

[4] отличался Минск‹ий›

[5] [нед‹авно›] приехавший недавно

[6] *а.* бурная молодость, некоторое сходство *б.* бурная молодость, une apparence сходств‹а›

[7] жизни *вписано.*

[8] казалось, должны были

[9] *а.* Минский был некогда жертвою клеветы *б.* Минский некогда независимостию заслужил *в.* Минский неосторожным поведением заслужил недоброжелательство света,

[10] *а. Как в тексте. б.* который по своему обычаю наказал его клеветою

[11] Минский оставил его с досадой

[12] *а.* страсти, заботы *б.* страсти, посте‹пе›нно убивая заботы

[13] *а.* досаду *б.* оскорбленное самолюбие *в.* уязвленное самолюбие *г.* угрызения уязвленно‹го› честолюби‹я›

[14] *а. Начато:* Но годы смирили *б.* Но годы его смирили *в.* Наконец усмиренный годами,

[15] вновь *вписано.*

[16] *а.* но эгоизм и доброжелательство равнодушия — *б.* но благопристойность эгоизма, l'aménité и снисходительность равнодушия — *в.* но равнодушие, благопристойность эгоизма

[17] *а.* ибо чувствовал в нем нужду *б.* ибо чувствовал нужду в его благосклонности —

[18] в его постановлениях

[19] *Начато:* он готов был

[20] принесть на жертву

[21] *а. Начато:* неистощимой *б.* своему злословию — *в.* своему злоязычию *г.* своему озлобленному самолюбию *д.* злопамятному св‹оему› самолюбию

[22] осмеливалась она

[23] презирать их общего врага

советами, сатирическими сравнениями —[1] Вскоре сделался он[2] ее наперсником — и т.‹аким› обр.‹азом› стал[3] ей необходим —

Б[4] несколько времени[5] занимал ее воображение. Он слишком для вас ничтожен сказал[6] ей Минский — Ум[7] его почерпнут из Liaisons dangereuses так как Гений выкраден[8] из Жомини. Но умная женщина должна так же презира‹ть› его вялую безнравственность ‹?›[9] как военные люди презирают его стратегические [рассуждения][10]

Мне хотелось бы влюбиться в П., сказ‹ала›[11] Вольская — Какой вздор, возразил[12] Минский — П. есть в свете такое же дурное подр‹ажание› ‹?›, ‹как› в своих стихах, Лорду Байрону.[13] Что вам кажется в нем оригинальным ‹—› ничтожно[14] как довольно посредственное подражание. Но вы ничего не читаете, а потому легко вас[15] и ослепить затверженным ‹?›[16]

Но барон А?

Он слишком толст[17] и слишком глуп — Вы ему не пара — Но знаете ли что? влюбитесь в Виконта L. Он займет[18] ваше воображение — Он умен та‹к же› необыкновенно[19] как и необыкновенно дурен — et puis c'est un homme à grands sentiments.[20] Он будет ревнив и страстен[21] и будет вас мучить ‹и› смешить —[22] чего ж Вам больше —[23]

---

[1] Он ободрял ее [своею] сатирическими разговорами
[2] Он сделался
[3] *а.* и скоро стал *б.* наконец стал
[4] Г
[5] несколько времени *вписано.*
[6] отвечал
[7] *Начато:* Он
[8] выкраден *вписано.*
[9] *а.* Но умная женщина должна его презира‹ть› (*в подл. описка:* превирает) *б.* Но умная женщина должна презира‹ть› его [пошлое] приторную безнравственность ‹?›
[10] его безграмотные рассуждения
[11] *а.* сказала *б.* говорила *в.* сказ‹ала› одн‹ажды› ‹?›
[12] *Начато:* от‹вечал›
[13] *а.* П. есть дурное подражание [поэту] Лорду Байрону, так как его стихи дурная изнанка Чильд-Гарольда *б.* П. есть дурная пародия на Лорд‹а› Байрон‹а›, так как Онегин есть изнанка Дон ‹Жуана› ‹?›
[14] *Начато:* есть ничтожное
[15] вас *переделано из* вам
[16] *Слова Минского (от* Какой вздор, возразил Минский *до сих пор) заменены без зачеркивания другою редакцией, записанной после всего текста (см. ниже).*
[17] Он слишком стар
[18] *Начато:* Он достоин
[19] *а.* Он умен необыкновенно *б. Начато исправление:* Он очень умен *в.* Он умен столь‹же› необыкновенно
[20] *Фразы* Он умен ∼ дурен *и:* et puis ∼ sentiments *вписаны.*
[21] Он будет и ревнив и страстен
[22] он вас насмешит
[23] *Начато:* чего ж бо‹льше› *Далее следовало: а.* Но он так дурен — Какое дело; тем похвальнее с вашей стороны *б.* К тому же он так дурен что и сплетен не будет

Однако ж [1] Вольская его не послушалась.[2] Мужчина имеющий властное влияние над мыслями женщины,[3] уже почти любим — Минский угадал ее сердце.[4] Самолюбие одно было в нем тронуто — [5] Он хладнокровно обдумывал совершенную победу.[6] Не веря чтоб легкомыслие могло быть соединено с сильными страстями,[7] он предвидел связь безо всяких важных следствий — [8] лишнюю женщину в списке холодных или ветреных любовниц — Вероятно когда б [9] он предвидел бури его ожидающие, то уклонился бы от своего торжества [10] ибо светский человек легко жертвует [11] своими наслаждениями лени ‹и› приличию.[12]

Другая редакция (стр. 40, строки 19—22).[13]

Какой вздор, отвечал [14] он, охота вам [15] связываться с человеком, который красит волоса и каждые пять минут повторяет quand j'étais à Florence — ? [16] Говорят его глупая жена влюблена в него [17] — оставьте их в покое, они [18] созданы [19] друг для друга —

Дальнейшие варианты чернового автографа см. стр. 539—543.

---

[1] Однако ж *приписано.*

[2] Вольская его не послушалась и влюбилась в него *Слова* Вольская его не послушалась *зачеркнуты и восстановлены.*

[3] *а. Начато:* Когда мужчина *б.* Когда женщина признает власть над *в.* Когда женщина признает чью нибудь власть над *г.* Мужчина получивший властное влияние над [сердцем] умом женщины,

[4] Минский угадал ее сердце, прежде нежели она сама *(не окончено).*

[5] *а.* Самолюбие, сильнейшая пружина любви, одно было тронуто — *б.* Самолюбие было в нем тронуто —

[6] *Начато: а.* Он удвоил свои старания *б.* Познав что

[7] *а. Начато:* Не предвидя и не в‹еря› *б.* Не предвидя бурь и может быть не веря страстям *в.* Не предвидя бурь и может быть не веря сильным страстям *г.* Не думая чтоб легкомыслие могло быть соединено с сильными страстями

[8] *а.* он предвидел только наслаждения *б.* он предвидел одно наслаждение *в.* он предвидел одно торжество своего тщеславия, связь с молодою, модной красавицей *г.* он предвидел одно торжество тщеславия, связь с модной женщиной *д.* он предвидел один наслаждения тщеславия, связь безо всяких важных следствий —

[9] Вероятно если б

[10] *а.* то отказался бы от многих‹?› *б.* он отказался бы от торжества честолюбия — Но *Слово* торжества *зачеркнуто и восстановлено.*

[11] *а. Начато:* ибо сердце светского ‹человека› *б.* ибо светский человек жертвует

[12] наслаждениями спокойствию

[13] *Записана после конца всего текста.*

[14] *Начато:* возр‹азил›

[15] *Начато:* что вы

[16] *Далее начато:* Оставьте

[17] *Начато:* И говорят жена в ‹него›

[18] *В подл.:* он

[19] созданы *вписано.*

ПЛАН.

(ПД 108)

L'homme du monde[1] fait la cour à une femme à la mode (Пол‹...› ‹?›) il la séduit et en épouse une autre по расчету[2] — Sa femme[3] lui fait des scènes L'autre avoue tout à son mari — la console[4] — la visite. — L'homme du monde, malheureux — ambitieux. —[5]

L'entrée d'une jeune personne dans le monde —

Zélie aime un égoïste vaniteux; entourée de la froide[6] malveillance du monde; un mari raisonnable; un amant qui se moque d'elle — une amie qui s'en éloigne. Devient légère, fait un esclandre avec un homme qu'elle n'aime pas.[7] Son mari la répudie — elle est tout à fait malheureuse — Son amant, son ami —

---

1) Une scène du grand monde на даче у Гр.‹афа› L — комната полна, около чая[8] — приезд Зелии —[9] она отыскала глазами l'homme du monde и с ним проводит целый вечер

2) Исторический рассказ de la séduction — la liaison, son amant l'affiche —

3) l'entrée dans le monde d'une jeune provinciale — Scène de jalousie — ressentiment du grand'monde —

4) bruit du mariage—désespoir de Zélie. ‹Elle› avoue tout[10] à son mari — Son mari raisonnable — Visite de nôces — Zélie tombe malade — réparait dans le monde; on lui fait la cour etc etc

---

[1] *Далее вписано и зачеркнуто:* marié en province à une aristocrate

[2] et en épouse une autre по расчету *зачеркнуто и восстановлено.*

[3] La femme à la mode

[4] Elle avoue tout à son mari — l'autre la console

[5] *Слова* la console ~ ambitieux *отчеркнуты сбоку скобкою, т. е. предназначены к перенесению в другое место.*

[6] froide *вписано.*

[7] avec un homme qu'elle n'aime pas *вписано.*

[8] около стола

[9] *Далее начато и зачеркнуто:* с нею ‹?›

[10] 4) Mariage — Zélie avoue tout *(Слова* désespoir de *вписаны ошибочно между* Zélie *и* avoue.*)*

‹РОМАН В ПИСЬМАХ.›

ВАРИАНТЫ БЕЛОВОГО АВТОГРАФА.

(ПД 163)

Стр. 45.

6 Но в ее доме | Княжна Ольга, не смотря на ее легкомыслие, искренно ко мне привязана. Но в их доме

6 я всё же была воспитанница | я всё же воспитанница

15—16 зависть или что-нибудь похожее на такое детское малодушие? | зависть или детское малодушие. Сло‹вом›.[1]

28 позволения ехать | позволения уехать в деревню

Беловой автограф кончается словами: она никак меня не ожидала.

ВАРИАНТЫ ЧЕРНОВОГО АВТОГРАФА.

(ПД 252, лл. 1—16)

Имена героев, раскрытые в основном тексте без угловых скобок, в автографе написаны иногда сокращенно: Ав. Ан. *(стр.* 45_{28}*),* В *(стр.* 48_{32}*),* Маш *(стр.* 49_{31}, 49_{38}, 51_{28}*); кроме того, раскрыты без угловых скобок обозначения* П. Б. *и* С. П. Б. (Петербург, петербургский, санктпетербургский) *на стр.* 45_{29}, 46_{30}, 50_{18}, 50_{25}, 51_{4}, 52_{23}, 52_{30}, 52_{32}, 54_{7}, 55_{33}.

1. ‹ЛИЗА — САШЕ.›

Перед текстом — дата: 21 октября.

2 милая Сашинька, | милая Марианна,

3 Спешу объясниться во всем откровенно. | *а.* Позволь объяснить тебе мое поведение. *б.* Позволь мне объясниться откровенно. ◊

3—4 Зависимость моего положения была всегда мне тягостна | *а.* Зависимость моего состояния, как бы впрочем *б.* Зависимость моего положения была мне всегда тягостна. ◊

4—6 Конечно Авдотья Андреевна воспитывала меня на ровне с своею племянницею | *а.* Кн.‹ягиня› Ав.‹дотья› Анд.‹реевна›, добрая и милая женщина, любила [меня] и воспитывала меня так точно как *б.* Кн. Ав. Анд. конечно меня любит[2] и воспитала меня наравне с своею племянницею, ◊

Но в ее доме | Княжна не смотря на свое легкомыслие, искренно[3] ко мне привязана, но в их доме ◊

---

[1] *Должно было следовать:* Словом я была создание пренесчастное *и т. д.*

[2] очень меня любит

[3] *Начато:* истин‹но›

6 я всё же была воспитанница | я всё воспитанница ◊

6–7 а ты не можешь вообразить | и ты не можешь вообразить ◊

7–8 неразлучны с этим званием | *а.* неразлучны были с моим состоянием *б.* неразлучны с этим состоянием ◊

8 во многом уступать | многое уступать

8–9 многого не видеть | многого не примечать [1] ◊

9–10 между тем как мое самолюбие прилежно замечало малейший оттенок небрежения. | *а.* между тем как мое самолюбие сильно страдало замечая каждый оттенок небрежения в отношении ко мне — Самое неумышленное слово иногда казалось мне обидным напоминанием, *б.* между тем мое самолюбие прилежно записывало [2] малейший оттенок небрежения. Самое неумышленное слово казалось мне обидным напоминанием, ◊ *Далее следовало:* и сердце мое ~ ожесточалось. *См. ниже, варианты к строкам 19—20.*

10 равенство мое с княжною | равенство мое с княгин‹ей› *(описка)*

12 Я чувствовала, что она | *а.* Зная, что она *б.* Знаю что она

13 для того только чтоб не отличаться от меня | *а.* чтоб не отличаться ими от меня *б.* для того только чтоб не отличаться ими от меня ◊

13–14 и эта внимательность уж оскорбляла меня | *а.* и это attention меня сердило *б.* и это меня сердило *в.* и это меня оскорбляло *г.* и уж это оскорбляло меня ◊

14–16 Не уж то предполагают во мне, думала я, зависть или что-нибудь похожее на такое детское малодушие? | Не ужели, думала я, предполагают [3] они [4] во мне зависть или детское малодушие? [5] ◊

16 Поведение со мною мужчин | Поведение мужчин ◊

17 задевало мое самолюбие | *а.* сердило мое самолюбие *б.* царапало мое самолюбие

18 всё казалось мне | казались мне

18–19 я была создание пренесчастное | *а.* я была несчастна *б.* я была несчастное создание *в.* я была пренесчастное создание ◊

19–20 и сердце мое ~ ожесточалось *перенесено из предыдущего; см. вар. к строкам 9—10.*

19 и сердце мое | *Начато:* и я

19–20 час от часу более ожесточалось | *а.* поминутно ожесточалось *б.* час от часу [6] более ожесточалось от вечного раздражения ◊

---

[1] примечать *зачеркнуто и восстановлено.*

[2] прилежно замечал‹о›

[3] *а. Начато:* разве предп‹олагают› *б.* мне казалось, они предполагают

[4] они *вписано.*

[5] Не ужели ~ малодушие *записано отдельно (на л. 3 об.) и внесено в контекст особым знаком.*

[6] час от часу *зачеркнуто и восстановлено.*

20 все девушки | все женщины
21–22 demoiselles de compagnie и тому подобное | demoiselles de compagnie ◊
23 причудницы | *а.* причудницы, вечно сердитые *б.* причудницы вечно нахмуренные
25 Тому ровно три недели | Тому три недели ◊
25–26 от бедной моей бабушки | от моей бабушки
26 Она жаловалась на свое одиночество | Она жаловалась мне на одиночество
27 Я решилась воспользоваться этим случаем | *а.* Я воспользовалась этим случаем *б.* Я с радо⟨стью⟩ воспользовалась этим случаем
28 Насилу могла выпросить у Авдотьи Андреевны позволения ехать | *а. Начато:* и неотступно *б. Начато:* и вытребовала *в.* и почти насильно вытребовала у Ав.⟨дотьи⟩ Ан⟨дреевны⟩ позволения ехать *г.* Насилу вытребовала у Ав.⟨дотьи⟩ Ан.⟨дреевны⟩ позволения ее оставить[1] ◊
29 и должна была обещать зимою возвратиться | *а.* — я должна была обещать зимою возвратиться *б.* и должна была ей обещаться зимою возвратиться *в.* и должна была зимою возвратиться ◊
29–30 но я не намерена сдержать свое слово | *а.* — но кажется, я слова ⟨не сдержу⟩ *б.* но я ⟨не⟩ намерена сдержать своего слова ◊
31 она никак меня не ожидала *отсутствует. Далее черновой автограф является единственным источником текста.*
31 Слезы ее меня тронули | *а. Как в тексте. б.* И слезы ее меня тронули
32–33 Она была некогда ~ любезности *перенесено из дальнейшего. См. ниже, варианты к стр. 46, строка 8.*

Стр. 46.

1 я хозяйка | хозяйкою. Деревня
1–2 как⟨ое⟩ это мне истинное наслаждение | *а. Начато:* какое это мне приятн⟨ое⟩ *б.* как это приятн⟨о⟩ *в.* как⟨ое⟩ это наслаждение
2–3 привыкла к деревенской жизни | *а.* привыкла к жизни[2] *б. Как в тексте. в.* привыкла к сельской ⟨?⟩[3] жизни
3 и мне вовсе не странно | *Начато:* и вовсе не
3 роскоши | *а.* роскоши, к которой была приучена *б.* роскоши, которой была избалов⟨ана⟩
4 Старинный дом | Старый дом
4 сад, озеро | старый сад, озеро
4–5 рощи сосновые | сосновые ⟨рощи⟩

---

[1] *Последний вариант также зачеркнут, кроме слова* насилу
[2] привыкла *зачеркнуто и снова написано.*
[3] сельской *вписано и зачеркнуто.*

5 осенью и зимо‹ю› | осенью

5—6 но за то весной и летом должн‹о› | но за то весной и летом ....

6 должн‹о› казаться земным раем | *а.* Я надеюсь нагуляться *б.* деревня должна казаться земным раем

6—7 Соседей ~ не видалась *вписано.*

6 у нас мало | у нас очень мало

6—7 и я еще ни с кем | и я почти еще ни с кем

7 мне нравится | мне нравится как

8 в элегиях твоего Ламартина. | в элегиях Ламартина — *Далее зачеркнуто: а.* Со мною ес‹ть› *б.* у бабушки есть два шкапа книг *в.* [У нас] У бабушки есть два шкапа наполненные старинными[1] романами — я непременно прочту всё это зимою *г.* У бабушки есть два шкапа наполненные старинными романами — я берегу их на зиму — со мно‹ю› *д.* у бабушки есть два шкапа наполненные старинными романами — я берегу всё э‹то› на зиму *Далее написан несвязанный с предшествующим изложением вариант:* Она была некогда ~ любезности. *(См. выше, варианты к стр. 45, строки 32—33.)*

9 Пиши ко мне, мой ангел, | Покаместь, ангел мой, пиши ко мне

9—10 большим утешением | утешением

12 — вести об нем | — и вести об нем

2. ‹ОТВЕТ САШИ.›

15 Милая Лиза | Милая....

16 мое изумление | мое удивление

16 когда узнала я про‹?› твой отъезд | *а. Как в тексте. б.* Когда узнала твой отъезд.

17 в деревню | в деревню — пись‹мо твое›

17 княжну Ольгу | княжну Алину

18 поверить ее словам | ей поверить

19 с новым образом жизни | *Начато:* с новой ‹жизнью›

20 Твои жалобы о | рассуждения твои о

21 меня тронули до слез, но показались мне | показались мне

22—25 Как можешь ты ~ близкое родство *написано отдельно и внесено в контекст особым знаком.*

23 Все знают, что | *а.* Ты *б.* Твой *в.* Я слыхала что *г.* Я всегда слыхала что

24 и что дружба | — дружба

25 близкое родство | близкое родство — воспитание твое

25 Ты казалось была довольна своей судьбою. | *а. Начато:* подозр‹ения твои›‹?› *б.* Ты казалось была довольна — *в.* Знаю, что ты любишь и Авд.‹отью› Анд.‹реевну› и Ольгу *г.* Ты казалась довольною

---

[1] старинными *вписано.*

26 не предполагала | не подозревала
27–28 твоему поспешному отъезду | *а.* огорч‹ению› *б.* твоей поспешной *в.* твоему поспешному решению
28 Я подозреваю ... но ты | *а.* Я подозреваю ... по тому, *б.* Я подозреваю ... потому что ты
28–29 и я боюсь | и боюсь
31 разъехались | переехали в город
31 Балы начнутся недели через две *вписано.*
32 Я гуляю очень много | *а.* Я гуляю много *б. Как в тексте. в.* Я гуляю с утра до обеда *г.* Я гуляю с утра до веч‹ера›‹?›
32 На днях обедал‹и› у нас гости | На днях обедал у нас[1] молодой ***
33 один из них | один
33 спрашивал, имею ли | спрашивал о т‹ебе›
33 Он сказал | Он говорил
34 отсутствие на балах | *а. Как в тексте. б.* отсутствие в обществе
34 заметно как порванная струна | *а.* так же чувствительно *б.* то же что порванная струна *в.* будет неприятно как порванная струна *г.* будет заметно как порванная струна
35 и я совершенно с ним согласна | *а.* Но толки света вероятно тебе неинтересны *б.* Но толки света вероятно для тебя не довольно занимательны *в.* Я с ним совершенно согласна — я так привыкла видеть
35–36 что этот припадок | что припадок
36 будет не продолжителен | *а.* не продолжителен. *б.* будет в тебе не продолжителен. | *в.* будет у тебя не продолжителен.
36–37 Возвратись, мой ангел | Возвратись, мой ангел; я так привыкла слушать твои замечания

Стр. 47.

1 моих невинных наблюдений | *а.* моих[2] замечаний *б.* моих наблюдений
1 и некому будет передавать эпиграмм | *а.* и эпиграммы будут умирать *б. Начато:* и эпиграммы никогда не ‹?› *в. Начато:* и никто не будет *г.* и некому передавать эпиграмм

3. ‹ЛИЗА—САШЕ.›

Перед текстом дата: [30 окт.] 1 нояб‹ря›
5–6 оно так живо напомнило мне П.‹етер›Б.‹ург› *вписано.*
6 Мне казалось | *Начато:* зна‹комый›‹?›
6 я тебя слышу | я тебя слышу — веч‹ные›‹?›

---

[1] На днях обедал у нас *зачеркнуто и восстановлено.*
[2] моих *исправлено на* мои, *но остальная часть фразы осталась непеределанной.*

7 твои вечные предположения! | *а. Как в тексте. б.* твои предположения

7 Ты подозреваешь | Ты вечно подозреваешь

7–8 какие-то глубокие | *а.* что-то глубокое *б.* какое-то глубокое ‹чувство›

8 какую-[то] несчастную любовь | *а.* и какую-то несчастную любовь *б.* какую-нибудь несчастную любовь

9 я похожа на героиню | сердце мое свободно, и я похожа на героиню романа

10 в глухой деревне | в скучной деревне

10 деревне | *а. Как в тексте. б.* деревне как

11 Гарлов | Harl‹ov›

13 а на что ж переписка наша? | *а.* зачем же не писать ко ‹мне› *б.* а наша переписка? *в.* а на что ж наша переписка? *г.* а переписка наша

15 косающееся до него | до него косающееся

16 прошу тебя | *Начато:* по‹прошу›

17 кажется так заметным | показалось так ощутительно

17–18 Не любезному ‹ли› нашему говоруну Алексею Р? Я уверена | *а.* Я уверена *б.* Не Алексею П—? Я уверена *в.* Не любезному ли говоруну Алексею П— Я уверена *г.* Не Р—ли любезному нашему говоруну? Я уверена.

18 что угадала | что угадала——Я

20 с семейством *** | с *** (их деревня в 5 верстах от нашей)[1]

20 Отец [балагур] и хлебосол *вписано.*

21 мать толстая, веселая баба | мать толстая[2] простая женщина

21 большая охотница до виста | охотница до виста

23 на чистом воздухе | на свежем воздухе

23 Она целый день | *Начато:* Она познаком‹ила›

23 в саду или в поле | *а.* в саду *б.* в поле

24 окружена дворными собаками | и окруженная дворными собаками

24–25 говорит о погоде на распев | говорит на распев

25 У нее | *а. Как в тексте. б.* У них

26 старинными романами | франц.‹узскими› романами

26 Я намерена всё | Я намерена зимо‹ю›

27 начала Ричардсоном | начала Клариссой

27 Надобно жить | Надобно б‹ыть› ‹?›

27–28 иметь возможность | иметь терпение

28 прочитать хваленую Клариссу | *а. Как в тексте. б.* прочитать все 13-ть[3] частей хваленой Клариссы

28 Я благословясь начала | Я начала

---

[1] *Фразу* (их деревня в 5 верстах от нашей) *Пушкин предполагал перенести после слов* на чистом воздухе, *но затем зачеркнул соответствующий знак.*

[2] мать добра‹я›

[3] все 12

29 с предисловия переводчика | с предисловия
29–30 уверение, что хотя первые 6 частей | признание что первые 6 том‹ов› не
30 зато последние | *а. Начато:* но *б.* но что последние
31 храбро принялась за дело | принялась за чтение
32 другой, третий | *а.* другой, третий, шестой *б.* другой, третий, пятый *в.* другой, третий, шестой
32–33 наконец добралась до шестого — скучно, мочи нет | скучно мочи нет, наконец добралась до шестого.
34 смерть Ловла‹са› | потом смерть Ловла‹са›
34–35 Каждый т.‹ом› заключал в себе 2 части | в‹се› 12 частей были переплетены в 6 томов[1]
35 и я не заметила | *Начато:* и п‹отому›
37 Чтение Ричардс.‹она› | Чтение Кл.‹ариссы›
37 дало мне повод | подало, впроччем, повод
37–38 Какая ужасная разница | Какая разница[2]
38 бабушек | наших бабушек

Стр. 48.

1 роль женщин | характер женщин
3 Кларисса, за исключением церемонн‹ых› приседаний, всё же походит | *а.* Кларисса более или менее, но всё же походит *б. Начато исправление:* Кларисса всё же более или менее ‹походит›
4 от минутного мнения | от минутных мнений
4–5 а в женщинах — они основаны на чувстве и природе, которые вечны | *а.* а женщина, осужденная жертва, должна любить *б.* а в женщинах они основаны на вечных[3]
6 я с тобою болтлива | *а.* я с тобою раз‹болталась›‹?› *б.* я с тобою болтаю
7 на заочные разговоры | *а.* на свои письма *б.* на разговор заочный *в.* на разговоры заочные
8–9 что значит ожидание почтового дня в деревне. | *а. Начато:* какое наслаждение *б.* что значит почтовый день в деревне. Он похо‹ж›
9 Ожидание бала не может | Ожидание бала едва ли ‹может›

4. ‹ОТВЕТ САШИ.›

12–13 Ты ошиблась, милая Лиза. Чтобы смирить твое самолюбие, объявляю, что Р— вовсе не замечает | *а.* Ты ошиблась, милая Лиза, — Р— и не заметил *б.* Ты ошиблась, милая Лиза, — Р— не замечает *в.* Ты ошиблась, милая Лиза, —

---

[1] *Слова* [в‹се› 12 частей] каждый т.‹ом› ~ занимательным *приписаны.*
[2] *Между словами* Какая *и* разница *был оставлен пробел для внесения эпитета.*
[3] основаны на природе и чувст‹ве›.

для смирения [1] твоего самолюбия, объявляю, что Р— вовсе не замечает

13—14 Он привязался к леди Пелам, приезжей англичанк⟨е⟩, и от нее не отходит | *а.* Он подружился с приезжим англичанином и с ним не разлучен *б.* Он подружился с приезжей англичанкою и от нее не отходит —

14 леди Пелам | леди Грей [2]

15 На его речи | На все его речи

15 отвечает она | он отвечает

15 невинного удивления | холодного удивления [3]

16 восклицанием *oho!..* | восклицанием *ого!...*

16 Знай: спрашивал меня | Спрашивал меня

17 всем сердцем жалеет о тебе | жалеет о тебе

17 твой постоянный admirateur | *а.* твой постоянный *б.* твой admirateur

18 думаю, очень довольна | думаю, довольна

18—19 и по своему обыкновению | *а.* и не смотря на частые *б.* и не смотря на твое замечанье

19 осмеливаюсь предполагать | осмеливаюсь догадываться

19 что и без меня | *а.* что нового тебе *б.* что нового ничего тебе

19—20 ты догадалась | *а. Как в тексте. б.* ты бы догадалась

20 очень занят тобою | был очень занят тобою

21 Что ж, он прекрасный жених | *Начато: а.* Что ж [4] он богат — *б.* он очень

22—23 ты жила бы на Агл.⟨инской⟩ набер.⟨ежной⟩, по субботам имела бы вечера | будешь [5] жить на Агл.⟨инской⟩ набер.⟨ежной⟩ и [6] по субботам [7] иметь вечера

23 и всякое утр⟨о⟩ | а по утрам

24 Полно тебе | *Начато:* Выдь за

24 приезжай к нам | *а. Начато:* брось деревню, п⟨риезжай⟩ *б.* брось своих деревенских дур и приезжай к нам

26 Народу было пропасть | Народу была пропасть

26 Танцовали | *Начато:* Мы

27 К. В. была одета | Хозяйка была одета

27—28 белое креповое платьице, даже без гирлянды, | белое платьице без garnitures,

28 на голове и шее | на голове и на шее

29 Z по своему обыкновению | *Начато:* Как одева⟨ется⟩

29—30 была одета уморительно | была уморительна

---

[1] к оскорблению

[2] *Оба слова вписаны.*

[3] невинного *позднейшая карандашная поправка.*

[4] Что ж *зачеркнуто и восстановлено.*

[5] *Поправка:* ты б ⟨жила⟩

[6] и *вписано.*

[7] *Описка:* собботам

30 На платье | *Начато: а.* Цв‹еты› *б.* ее
31 какие-то сушеные грибы. | какие-то грибы.
31—32 Не ты ли ей, мой ангел, | Не ты ли, мой ангел,
32 прислала их | *а.* прислала *б.* набрала дл‹я› ‹?› *в.* набрала ей
32 не танцовал | *а.* провальсировал один только раз *б.* не танцовал и уехал прежде ужина *в.* не танцовал и рано уехал
32—33 Он едет в отпуск *вписано.*
33 С. приехали | *Начато: а.* С. по сво‹ему обыкновению› *б.* С. просиде‹ли›
33 всю ночь | *а.* весь вечер *б.* по обыкновению весь вечер
34 кажется была нарумянена | показалась мне нарумяненной
35 Бал очень удался. Мужчины были | Мужчины были
35—36 но ведь они вечно должны быть | *а.* но они должны быть *б.* но они должны всегда быть
37—1 с несносным дипломатом Ст— | с несносным Ст—

Стр. 49.

1 который к природной своей глупости | которой по приезде своем из Сици‹лии›‹?›[1] к природной своей глупости
2 из Мадрита | из Вены
4 имею об нем понятье | имею понятье
4—5 с моим нетерпением | *Начато:* мне
5 я и в В.‹альтер›-Ск.‹отте› | *Начато:* мне и В‹альтер-Скотт›
5 лишние страницы. | лишние страницы. Твое замечание[2] о романич‹еских›[3] Героях и Героинях справедливо—романы основаны на любви—Мужчины почти не знают любви[4] они развлечены честолюбием etc. они стараются нам
6 К стати: кажется, роман | К стати об романах — кажется, что роман
6—7 по крайней мере он | по крайней мере Л.
7 приуныл | *а.* печален *б. Как в тексте. в.* скучен
7 а она так важничает | а Ел.‹ена› так весела
8 свадьба решена | свадьба не далеко
8 Прости моя прел‹есть› | Р. говорил недавно‹?›
8 довольна ли ты | довольно
8—9 моею сегоднешней болтовнею | *а.* моими вестями *б.* моею болтовней *в. Начата правка:* сегод‹нешней› моею болтовнею

5. ‹ЛИЗА — САШЕ.›

11 Нет, милая моя сваха, | Милая Марианна —
11 я не думаю | не думаю

---

[1] по приезде своем из Сици‹лии› *вписано.*
[2] То что ты говоришь
[3] романич‹еских› *приписано.*
[4] мужчины почти никогда не любят

12 на свою свадьб‹у›.[1] | *а. Начато:* для того *б.* для свадьбы *в.* нарочно для свадьбы *г.* для своей свадьбы *Далее следовало:* Если когда-нибудь и выйду замуж ~ на Анг.‹лийской› Наб.‹ережной› *См. ниже, варианты к строкам 20—23.*

12 Откровенно | *Начато:* Хо‹тя›

12 привнáюсь | признáюсь тебе

12 Владимир ** | *В рукописи:* Вал—

12—13 мне нравился, но никогда я | мне нравился. Он казался мною занят, но никогда я

14—15 смиренная демократка. Спешу объясниться и заметить гордо как истинная героиня романа | смиренная демократка — как истинная героиня романа

15—16 к самому старинному русскому дворянству | *а. Начато:* к самой *б.* к самому глубокому дворянству *в. Начато:* к самому др‹евнему дворянству›

16 а что мой рыцарь | *Начато:* Но ты

16—17 внук бородатого милльонщика | *а.* сын бородача произведен‹ного› *б.* внук выслужившего

17 Но ты знаешь что значит | но ты понимаешь

17 наша Аристократия | *Начато:* вы‹служившийся› ‹?›

18 ** человек светский | он человек светский

19 богатой невестою и выгодным родством | *а.* своими надеждами на знатное родство *б. Начато:* выгодным ‹родством› *в.* выгодной женитьбой и знатным ‹родством› *г.* надеждами на знатное родство и [на] выгодную женитьбу

20—23 Если когда-нибудь ~ на Анг.‹лийской› Наб.‹ережной› *перенесено из предыдущего, см. варианты к строке 12.*

20 то выберу | то я выберу

21 помещика. Он станет заниматься | *а.* помéщика, человека степенного, который станет для меня заниматься *б.* помещика, степенного домоседа, который станет заниматься

21—22 своим сахарным заводом | *а.* стекляным ‹заводом› *б.* сахарным заводом *в.* своим заводом.

22 я хозяйством | *а.* я хозяйством, забуду ваши балы, ваш П.‹етер›Б.‹ург› *б.* я птичником

22—23 не танцуя на бале у гр. К. | не танцуя у гр. К.

23 и не имея суббот | *Начато:* и не при‹нимая›

23 у себя на Анг.‹лийской› Наб.‹ережной› | на Анг.‹лийской› Наб.‹ережной›

24 У нас зима: в деревне | *а. Начато:* У нас зима: для *б.* У нас зима; это для П.‹етер›б.‹ургских› жителей не заметно, но для нас в деревне

25 Уединенные гуля‹ния› | *а.* Прогулки *б.* Уединенные прогулки

25—26 раздаются колокольчики | колокольчики гремят

---

[1] *В рукописи:* свадьбы

26 всё делается светлее | деревня делается светлее

28 хорошую сторону | хорошую сторону — болезнь — надежду[1] выздоровления, ожиданье доктора

29 Я короче познакомилась | *Начато:* Я по‹дружилась›

29 с Машинькой *** и | с Машинькой ***, она

30 много оригинального. *Далее следовало:* Эти девушки[2] выросшие[3] под яблонями и между[4] скирд‹ами› воспитанные нянюшк‹ами›[5] и природою[6] гораздо милее наших однообразных[7] красавиц которые[8] до свадьбы[9] придерживаются[10] мнения своих матерей,[11] а там[12] — мнения своих мужьев.[13] *Затем всё это место было перенесено в письмо 10* *(см. ниже, стр. 579, варианты к стр. 56, строки 9—12).*

31 [их] близкий родня | *а. Как в тексте. б.* им ‹?› близкий родня

31 7 лет | уже 7 лет

32 у них одно лето | у них лето

32—33 беспрестанно рассказывает | помнит

33 все подробности | мне все подробности

34 я нахожу | я стараюсь

34—35 бледно писанные карандашем | *а. Начато:* бле‹дным карандашем› *б.* писанные карандашем

35 был тогда ребенок | был еще ребенок

35—36 поражали мысли и чувства | поражали мысли

38 как странно читать | *а.* как странно [для] 20-летней[14] девушке читать *б.* как странно для меня читать

Стр. 50.

1 в 1829 году | в 1825 году[15]

1 роман писанный | романы писанные

1 ‹в› 775-м | ‹в› 770-м

2 из своей гостинной | *а.* из самой [мо] модной[16] гостинной *б.* из ‹*нрзб.*› гостинной

2 входим мы | перенесены мы

---

[1] чувство

[2] [Т] Да и как не быть оригинальной девушке

[3] *а.* воспитанной *б.* воспитанные *(вариант не зачеркнут).*

[4] *а. Как в тексте. б. Начато:* на‹?›

[5] *а.* воспитанные бог вн‹ает› *б.* воспитанные какой-нибудь няней

[6] *а.* и книга‹ми› *б.* и романами *в.* и романами M^de^ Жанлис *г.* и романами M^de^ Cottin *д.* и книгами *е.* и старинными книгами *ж.* и книжк‹ами›‹?›

[7] *а.* наших чопорных однообразных *б.* наших чопорных наших однообразных

[8] у которых

[9] *а.* кроме замужства *б.* до самого замужства

[10] *а.* не умеют связать двух мыслей и не знают другого разговора кроме *б.* повторяют

[11] мнения матерей

[12] *а.* а после замужства *б.* а после свадьбы

[13] мнения мужьев

[14] 20 *переделано из* 16

[15] *Цифра* 5 *переделана на* 9

[16] модной *вписано и зачеркнуто.*

3 в атласные пуховые креслы | в пуховые креслы, и узнаем *и т. д. (см. ниже).*

3–4 видим ~ знакомые лица *записано отдельно и перенесено в данное место особым знаком.*

3 видим около себя | видим нов‹ые лица›

3–4 странные платья, однакож знакомые лица | *а.* странные, но знакомые лица *б.* странные платья, но знакомые лица

4 и узнаем в них | *а.* вид‹им› *б.* и узнаем

5 бабушек, но помолодевшими | *а.* бабушек, но помолодевшими, в ста‹ринных платьях› *б.* бабушек в старинных платьях, но помолодевшими *в.* бабушек, но помолодевшими в других платьях[1]

6 другого достоинства | никак‹ого› достоинства

7 говорит косо | говорит не то что должно

7 но Шарлотта[2] | но Laure

7–8 отвечает | *а.* чувствует *б. Как в тексте. в.* чувствует

8 Умный человек мог бы взять | *а.* Умному человеку можно[3] написать прекрасный оригинальный роман, без большого труда. Пусть он возьмет *б.* Умный человек может взять

8–9 готовый план, готовые характеры | готовый план, перемен‹ить›[4] характеры[5]

9 исправить слог и бессмыслицы | *а.* но исправит слог *б.* исправит слог *в. Начато:* сотворит ‹?› *г.* и исправит les contre-sens *д.* исправить бессмыслицу

9 дополнить недомолвки | дополнит недосказанное

11 и вышел бы | и выдет

11–14 Полно ему ~ он так хорошо знает *приписано.*

11–12 Полно ему тратить ум в разговорах с англ‹ичанками› | *а. Начато:* Полно ему любезничать за *б.* Полно ему любезничать с англичанками *в.* Полно ему любезничать с англичанами *г.* Полно ему по напрасну[6]

12 Пусть он | *Начато:* Пусть он напишет

12 по старой канве | на старой канве

12 новые узоры | новый узор

13 в маленькой раме | *Начато:* в маленьком

13–14 света и людей, которых он | света который он

14 знает | знает, и так живо *Ниже начато:* Прости мой ‹ангел›

15 вообще здесь | вообще в уездах

17 в их перебранке | *а. Как в тексте. б.* в их перебранке, забавляются ею как травлею‹?›

17–18 попеременно верят обеим стор‹онам› *вписано.*[7]

---

[1] *а. Начато:* и в *б.* в других пла‹тьях› *в.* ста‹ринных платьях›

[2] *В рукописи:* Шарлotte

[3] *а.* можно б *б.* легко

[4] но перемен‹ить›

[5] характер

[6] напрасно

[7] *После* попеременно *вписано нрзб. слово*

20 уездных барышен | уездных барышен и за чем поминутно уезжают от ‹?›

20 Они их истинная публика *вписано.*

20 Я было | *Начато:* Я была *затем переправлено.*

21 заглянула в журналы | *а.* принялась за журналы *б.* заглянула в ‹*нрзб.*›

21 принялась за | принялась читать

23 как семинарист важно | какого-то семинариста, который важно

23—24 в безнрав‹ственности› и неблагопр‹истойности› | в безнрав‹ственности› и непр‹иличии›

24 сочинения, которые | сочинение, которое

24—25 которые прочли мы все | *а.* которые мы *б.* которые прочитали мы все

25 мы — Санктпетербургские недотроги | мы — С.П.Б. прюды — —

6. ‹ЛИЗА — САШЕ.›

27 долее притворяться | долее молчать

27—28 помощь и советы дружбы | твоя помощь, твои ‹советы›.

28 Тот, от которого убежала | *а.* Тот от которого я убе‹жала› *б.* Тот кого бежала *в.* Тот от кого убежала, ** здесь.

28 кого боюсь | кого бояла‹сь›

29 Что мне делать? | Что мне сделать?

29 голова моя | *Начато:* ра‹ди бога›

31 прошедшею зимою | *а.* прошедшею зимою les assiduités *б.* прошедшею зимою l'assiduité

31 что он | что X

32—34 Он к нам не ездил ~ от его избавиться *перенесено из дальнейшего; первоначально следовало после:* был устремлен на нашу ложу;

32—33 вооружалась я холодностию, даже видом пренебрежения | *а.* старалась я холодным обращением, пренеб‹режением› *б.* вооружалась я холодностию и пренебрежением[1]

33—34 ничем не могла я от его избавиться. | *а.* ничто не le rebuta *б.* ничем не могла от его избавиться.

35 лорнет его | глаза его

36 был устремлен | поминутно был устремлен

37 это льстило моему | *Начато:* это льстило мое

38 это ему дала заметить | *а.* дала я ему *б.* это показала *в.* это ему показала

38—2 он, каждый час присвоивая себе новые права, всякой‹?› раз‹?› говорил мне о своих чувствах и то ревновал, то жаловался | *а.* он присвоивал себе права — то ревновал то жаловался *б.* он присвоивал себе более и более права —

---

[1] *Начато:* даже

то ревновал, то жаловался *в.* он постепенно стал присвоива‹ть› себе новые права — ревновал, жаловался

Стр. 51.

2—4 С ужасом думала ‹я›: к чему всё это ведет! и с отчаянием признавала власть его над моей душою | С ужасом признавала я власть его над моей душою, с ужасом[1] думала: к чему всё это ведет!

5 В его начале. | в его начале. Надеялась успокоиться

5—6 исполнила я свой долг | *а. Как в тексте. б.* исполнила свой долг

6 успокоили было мое сердце | успокоили мое сердце

6 начинала думать | *а. Начато:* начинала наслажд‹аться› *б. Начато:* начинала д‹умать› *в.* начинала менее думать

7 о нем равнодушнее, с меньшею горестию | *а.* о нем с меньшей горестию, с мень‹шим› *б.* о нем с большим равно‹душием›

8 вчера были именины | *Начато: а.* он приехал *б.* вчера приезжаю я к

8 Я приехала | *Начато:* мы

9 уланские мундиры *вписано.*

9—10 дамы меня ~ перецаловалась | *а. Начато:* — отвыкнув от *б. Начато:* — я и *в. Начато:* девушки *г.* дамы меня окружают,[2] насилу[3] я со всеми ими[4] перецаловалась

11 гляжу: ** передо мной | гляжу: он передо мной

12—13 такой нежной, искренней радости | такой искренней радости, такой[5]

13 не имела силы скрыть | *а.* не могла скрыть *б.* не имела сил скрыть

13 ни замешательства своего | ни замешательства

16—17 Он был молчалив и рассеян | *а. Как в тексте. б.* Он был молчалив

17 очень занимало | очень забавляло уездное кокетство барышен с приезжим гвард‹ейским› офиц‹ером›[6]

18—19 общее желание привлечь внимание приезжего гвардейск‹ого› оф‹ицера› *перенесено из дальнейшего.*

18 общее желание | *а. Начато:* их неудо‹вольствие› *б.* их желание *в.* желание

18—19 приезжего гвардейск‹ого› оф‹ицера› | приезжего гвардейца

19 беспокойство барышен | беспокойное кокетство барышен

19 неловкость мужчин | *а.* неловкость и дерзость мужчин *б. Начато:* дерз‹ость› *в.* неловкая дерзость мужчин

---

[1] с ужасом *зачеркнуто и восстановлено.*

[2] дамы окружают

[3] *зачеркнуто и восстановлено.*

[4] и

[5] такой *вписано.*

[6] с приезжим офиц‹ером›

19–20 хохот их при собственных шутках | хохот при собственных шутках. *Далее следовало:* [их неудо‹вольствие›] общее желание ~ гвардейск‹ого› оф‹ицера›
20–21 учтив‹ая› холодность и совершенное невнимание | *а. Начато:* рассеян‹ная› *б.* невнимательная и холодная беспечность *в.* беспечная невнимательность *г.* совершенная беспечность *д.* беспечное невнимание и учтив‹ая›[1] холодность
22 мне было надобно | мне надобно ему
22 что-нибудь сказать | что нибудь ему сказать
23 довольно не кстати | не кстати
23–24 Я приехал по одному делу | Я приехал для одного дела
25 и тотчас отошел | *а.* и тотчас же‹?› отошел *б.* и отошел
25–26 он сел играть в бостон | он сел за вист
26 с тремя старушками | *а. Как в тексте. б.* с почтен‹ными› тремя старушками
26 с бабушкой | *Начато: а.* с бабушкой кото‹рую› *б.* с бабушкой dont il a fait
27 где пролежала до вечера | где пролежала по‹д предлогом›
29 Она в восторге | *Начато:* Она беспр‹естанно›
30 Она целый день | Она каждый день.
31 дай бог, что и он влюбится | *а. Начато:* и н‹емудрено› *б.* Не мудрено чтоб и он в нее[2] влюбился
31–32 Она стройна и странна | Она стройна мила, и странна
32 только того и надобно | только и надобно — дай ‹бог›
33 здесь не будет мне возможности | *а.* мне здесь нет возможности *б.* здесь мне нет возможности
34–35 Он будет ездить | вероятно будет ездить
35 опять пойдут | начнутся опять
37 о невыгодах женитьбы | *Начато: а.* о невыгодах зам‹ужества› *б.* о невыгодах женат‹ого состояния›

7. ‹ОТВЕТ САШИ.›

Стр. 52.

2 То ли дело ~ исповедию *приписано.*
2 Давно бы так | *Начато:* Охота ‹тебе было *и т. д.*›
3 Охота же тебе было | Охота тебе было
3 не сознаваться | со мною[3] скромничать и не сознаваться
6–7 на несчастие — берегись накликать его | на несчастие
7–8 Где тут неодержимые препятствия? | Какие[4] тут неодержимые препятствия? *Эта фраза вписана.*
8 а ты бедна — пустое. Он богат за двух | а ты бедна, вот и всё — но он богат за двух

---

[1] скромн‹ая› *В рукописи:* скромную *и* учтивую
[2] в нее *вписано.*
[3] со мною *осталось незачеркнутым.*
[4] Какая

9—10 а ты именем, воспитанием разве не аристократка? | *а.* а ты чем не аристократка? *б.* а ты разве не аристократка?[1]

10—12 не аристократка? ~ Р. объявил однажды себя | не аристократка? Недавно[2] кто-то напомнил[3] эпиграмму Д‹авыдова› какой-то спелой[4] кокетке, которая смеялась над его демократическою склонностью[5] к субреткам: que voulez‹-vous› ma‹dame› elles sont plus fraîches[6] — Многие принял‹и›[7] сторону дам большого света[8] — утверждали[9] что любовь питается блеском и тщеславием[10] — [* спросила у Р. его мнения] Он объявил[11] себя решительно

12 Р. объявил | *Начато:* это напоминает мне ответ[12] Р. на

12 аристократии | аристократок

11—13 Недавно [спор зашел] ~ лучше обувается *записано отдельно без точного указания места в окончательном контексте. Выше записана фраза:* неопрятная[13] об.‹увь› в женщ.‹ине› доказывает или недостаток воспитания или неуважение приличиям — в об.‹уви› дозволяется кокетство...

11 Недавно | Однажды

11 о дамах высшего круга | о женщинах

11—12 Я узнала, что Р объявил однажды себя | — Р. объявил себя

12—13 потому что она лучше обувается | потому что они лучше обуваются

13 Итак не явно ль | *Начато:* Нет милая

15 Извини меня, мой ангел, но твое патетическое письмо | Твое патетическое письмо

15—16 рассмешило меня | рассмешило меня — Какое н‹есчастье›

17 Какой ужас! | Какой ужас! кт‹о›‹?›

17 моего совета | *а.* советов дружбы *б.* моих советов *Далее начато:* обвенчайся в деревне с твоим[14]

17—18 Уж не сделалась ли ты уездной героиней | *а Начато:* Уж не романы *б. Начато:* Ты *в.* Уж не сделалась ли и ты уездной героиней; уж

---

[1] именем, воспитанием *вписано.*

[2] *Начато: а.* Кстати. На днях разговорились *б.* Кстати. На днях за столом разговорились

[3] *а.* рассказывал *б. Начато:* étant‹?› *в.* приводил

[4] старой

[5] *а. Начато:* над его *б.* над ним *в.* над его нежной склонностью

[6] *Далее начато: а.* разговор *б.* несмотря на это *в.* Кн. Д** предложила вопрос, что привлекательнее — Аристократка

[7] Р. принял *(сказуемое осталось непеределанным).*

[8] *а.* сторону Аристократок *б.* сторону Аристократии *в.* сторону Аристократок

[9] *а.* го‹ворили› *б.* N. сказал

[10] *а. Начато:* что тщ‹еславие› *б.* что любовь питается тщеславием и требует блеска

[11] Р. объявил *Весь текст от* Недавно *до* мнения *перечеркнут двумя поперечными чертами.*

[12] слова

[13] *а.* неопр‹ятная› *б.* дур‹ная›

[14] *а.* обвенчайся *б.* с охотою *в.* вот ι. с охотою: обвенчайся

19 в вашей деревянной церкве | в деревенской церкве

19 и приезжать к нам | *а. Начато:* взяв в шаферы *б.* и приезжать к нам на зиму

19—20 чтоб явиться Форнариной в картинах | *а.* чтоб участвовать в картинах *б.* чтоб участвовать Фор‹нариной› в картинах *в.* чтоб взять *г.* чтоб сохр‹анить›‹?› *д.* чтоб блистать‹?› как — la Форнаріna в картинах [1]

20 которые затеваются | которые затевают

21 кроме шуток. *Далее следовало:* В наши времена ~ право много значит. *См. ниже, строки 23—25.*

22 уезжал на *зачеркнуто и восстановлено.*

22—23 на 3 года сражаться в Палестину | на 3 года в Палестину

23 но в наши времена | В наши времена

25 право много значит | *Начато: а.* право ‹*нрзб.*› *б.* право столько же стоит‹?›

25 ** достоин награды. | Он достоин награды.

(ЛБ 82, лл. 110 об.—104 об.)

*8. ‹ВЛАДИМИР ** — СВОЕМУ ДРУГУ.›*

27 Сделай одолжение | Мой адрес в Н.[2] в село ** — я здесь останусь еще недели 3 — может быть и долее — Сделай одолжение

30—31 мне ужасно надоела. | *а.* до смерти мне надоела. *б.* смертельно мне надоела.

31—32 монастырке, только что выпущенной из клетки | *а.* 14-летней монастырке *б.* едва лишь выпущенной 14-летней монастырке *в.* 14-летней монастырке только что сдел‹авшейся› *г.* 16-летней монастырке только что выпущенной из клетки

32 18-летнему камер-юнкеру | 20-летнему камер-юнкеру

33 наш кабинет | наш кабинет. Порядочный человек должен его любить.

33—34 Порядочный человек по необходимости проходит | Порядочный человек проходит

34 и редко | редко

35 а сидит | *Начато:* но

35—36 Тем и я кончу | Так и я кончу

36—37 в свою саратовскую деревн‹ю› | *а.* в свои деревни *б.* в свою деревн‹ю› *Сбоку приписано и зачеркнуто (без указания места в контексте):* и сделаюсь un homme *Выше записано со знаком вноски:* То ли дело *Возможно, что Пушкин хотел перенести сюда:* То ли дело un homme sans peur *и т. д. (см. осн. текст, стр. 54, строки 26—28).*

---

[1] чтоб явиться Форнариной *и т. д. (все варианты) вписано.*

[2] в ***

37–1 Заниматься управление‹м› 3х тысяч душ | *а.* И[1] кажется управление 3мя тысячами душ *б.* И кажется управлять 3мя тысячами душ *в.* Заниматься благосостоянием 3 тысяч душ

Стр. 53.

1–2 коих всё благосостояние зависит совершенно от нас *приписано.*

1–2 зависит совершенно от нас | зависит от нас

2 важнее, чем | по крайней мере[2] важнее чем

4–5 непростительно | *Начатая незаконченная правка:* для нас‹?›[3] непростительно

5–6 Чем более имеем мы над ним‹и›[4] прав, тем более имеем и обязанностей в их отношении *приписано.*

6 Мы [оставляем] | *а. Начато:* Как *б. Как в тексте. в.* Мы отд‹аем› *г.* Мы передаем

6–7 на произвол плута приказчика | на произвол судьбы или приказчика

7 который их притесняет, а нас обкрадывает | который нас обкрадывает

8 в долг свои будущие доходы | *Начато:* в долг на‹ши›

8 разоряемся, старость | и разоряемся и старость

9 и в хлопотах | и в хлопотах — а наши дети[5] идут по миру. Отечеству тут пользы мало. Я бы установил почетн‹?› *Далее следовало:* Всё это надумал я ~ Простаковы и Скотинины! *(См. ниже, варианты к строкам 15 и 35—40.)*

10 Вот причина | Не говоря об маиоратстве вот причина

11 сын нуждается, внук идет по миру | сын нуждался внук[6] будет нищим

12 новые подымаются | новые вста‹ют›

12–14 исчезают опять. Состояния сливаются и ни одна ‹фамилия› не знает своих предков | *а.* снова падают *б.* снова исчезают *в.* исчезают опять и смешиваются *г.* исчезают опять и состояния сливаются и не знают[7]

15 ему преграды | ему преграды — Всё это — (*т. е. сюда Пушкин предполагал перенести место:* Всё это надумал я ~ Простаковы и Скотинины!). *Далее в рукописи следовало:* Говоря в пользу аристократии ~ Но я согласен с Лабрюером: affecter le mépris *См. ниже, варианты к строкам 30—34.*

17 исторических родов; | *а.* исторических фамилий; *б.* исторических ‹*нрзб.*› семейств

17–18 начиная с тех, которые | даже те которые

---

[1] Но

[2] *Эти три слова вписаны и зачеркнуты.*

[3] для *осталось незачеркнутым.*

[4] *Описка:* ним

[5] а дети

[6] *В рукописи описка:* сын, *здесь же исправленная.*

[7] *Эта фраза со всеми вариантами приписана.*

18 *Против строки, кончающейся словами* им принадлежат, *на полях написано:* [Россия] прошедшее для нас не существует, *что указывает, возможно, на то, что сначала соответствующая фраза должна была следовать за этими словами. Ср. строки 24—25.*

18 гордости *вписано.*

19 у которого пишут на памятнике | который воздвигнув памятник двум избавителям,[1] пишет[2]

19 памятнике *зачеркнуто и снова написано.*

20 Какой К.‹нязь› П.‹ожарский› | Какой *зачеркнуто и восстановлено.* К. П. *вписано.*

21 Был Окольничий | Был у нас Окольничий

22 и мещ‹анин› | и был мещ‹анин›

23—24 забыло даже настоящие имена | забыло имена

24 своих избавителей | своих старых избавителей

24—25 Прошедшее для нас не сущ.‹ествует›. Жалкой народ! *приписано.*

26—29 Аристократия чино‹вная› ~ коллежского асессора? *записано отдельно без указания места, куда внести, и введено в основной текст предположительно.*

27—28 Семейственные воспоминания дворянства должны быть историческими воспоминания‹ми› народа. | Счастлив народ в коем семейственные воспоминания дворянства суть исторические воспоминания народа.

28—29 Но каковы семейственные воспоминания у детей коллежского асессора? | *а. Начато:* Но *б.* Но воспоминания детей коллежского асессора или обер-офицера *в.* Но что такое семейственные воспоминания детей коллежского асессора или обер-офицера

30—31 *Абзац* Говоря в пользу аристокрации *и т. д. перенесен из предыдущего. См. выше, варианты к строке 15.*

30 англ.‹ийского› лорда | *а.* англ.‹ийского› лорда как Сев.‹ерин› внук портного *б.* англ.‹ийского› лорда ‹как› дипломат Сев.‹ерин› внук портного и повара[3]

31 хоть я им и не стыжусь | хоть им и не стыжусь

32 никакого права | *Описка:* никого права

32—34 Но я согласен с Лабрюером: affecter le mépris ~ dans le gentilhomme. | *а. Начато:* Но внуку бородача *б. Начато:* Mais afficher le mépris de la naissance *в. Начато:* Но столь же смешно[4] *г.* mais il est aussi ridicule à un parvenu d'afficher le mépris de la naissance comme cela[5] serait une lâcheté à une Aristocrate *д.* il serait[6] aussi ridicule[7] au parvenu d'afficher le mépris de la naissance qu'il serait au gentil-

---

[1] памятник избавителям
[2] *Начато:* ко‹торый›
[3] *Оба варианта вписаны.*
[4] *Вариант „в" остался незачеркнутым.*
[5] *а.* qu'il est lâche à un aris‹tocrate› *б.* ce qui serait une lâcheté
[6] *а.* il ‹*нрзб.*› *б.* il est
[7] aussi lâche

homme de ne pas en tirer gloire *е.* l'affectation du mépris de la naissance est un ridicule dans le parvenu et une lâcheté dans le noble *ж.* affecter le mépris *и т. д. (как в тексте).*[1] *з.* но я согласен с Лабрюером: [l'affec‹tation›] affecter le mépris [2]

35–40 Всё это надумал я ~ Простаковы и Скотинины *перенесено из предыдущего. См. выше, варианты к строке 9.*

35 Всё это надумал я | Всё это пришло мне на ум

35–36 глядя на управление | глядя на худое управление

36 мелкопоместных дворян | мелкопоместных поме‹щиков›

Стр. 54.

1 Это впрочем не относится | Это не относится

1 к родственнику | к помещику

3 я стал очень добр | я очень добрый гость

3–4 В самом деле с тех пор | В самом деле я чувствую

5 действие моей патриархальной жизни | *а.* действие спокойной жизни *б.* действие спокойной мо‹ей› жизни

5–6 и присутствия Лизы *** | и присутствия Лизы, которую нашел я здесь и с [3] которой вижусь каждый день.

6 Мне было скучно без нее не на шутку | Я кажется в нее [4] не влюблен,[5] но мне стало скучно без нее в П.‹етер›б.‹урге›

6 Я приехал | *а. Как в тексте. б.* и я приехал

8 Тетка м‹оя› была | Тетка была

9 и едва поверила | *Начато: а.* и чуть *б.* Она *в.* и чуть не *г.* и едва могла опомниться увид‹ев›

10 Она не могла же не признаться | Она не могла не видеть т‹ого›

10 что я приехал сюда | что я приехал в деревню

10–11 только для нее | только для нее и должна быть благодарна

11 я постарался дать ей | я дал ей

12–14 Здесь мой успех ~ „А потому что п‹атриотки›“ *записано отдельно внизу страницы и внесено в контекст особым знаком.*

14 Мужчины отменно недовольны | Мужчинам я чрезвычайно не понравился

14–15 моею *fatuité indolente* | *а.* моими *б.* моим *fatuité ins‹olente›*‹?› *в. Как в тексте. г.* приняв на себя вид [6] *fatuité indolente* *д.* видом *fatuité indolente* *е.* этой *fatuité indolente*

---

[1] *Варианты „д“, „е“, „ж“ записаны отдельно на полях л. 93, около места:* Всё это надумал я ~ Скотинины! *и введены в контекст записью начальных слов после* Лабрюером *(см. вариант „з“).*

[2] Но я согласен ~ le mépris *приписано. Данная приписка указывает на перенесение сюда французского текста.*

[3] *Переделано из* къ

[4] Я в нее

[5] *Начато и зачеркнуто:* не влюблен в н‹ее› ‹?›

[6] приняв вид (*последнее слово первоначально было написано латинскими буквами:* vid).

15 еще новость | *а.* еще новость — со старушками я любезничал *б.* еще новость — барышни ко мне так и льнут

15 Они бесятся | Они бесились

16 учтив и благопристоен | учтив

16—17 и они никак не понимают | и никак не понимают [отчего я] чем я так успеваю[1] оскорблять их самолюбие

17 в чем имянно состоит | в чем состоит

18 Прощай. Что делают наши? | *а.* Что делают наши *б.* Addio. Что делают наши

18 di tutti quanti | a tutti...

19 Пиши ко мне в село **. | Пиши в село **.
Ниже текста записано: В России богатые

9. ‹ОТВЕТ ДРУГА.›

21 Поручение твое мною исполнено. | Поручение твое исполнено.

22 ты занемог | *а. Как в тексте. б.* ты опас‹но›‹?› занемог

23—24 покаместь еще ты не воскрес | *а.* покаместь ты во гробе *б.* покаместь ты погребен *в.* покаместь ты не воскрес от мертвых

25 Твои нравственные размышления | *а.* Если твое пребывание в селе ** в самом деле приучит тебя к деревенскому быту, то сердечно радуюсь за тебя. Твои нравственные размышления *б.* Дай бог что‹бы› твое пребывание в селе М в самом деле приучило тебя к деревенскому быту. Твои нравственные размышления

26 радуют меня за тебя | совершенно справедливы

27—28 Un homme sans peur *и т. д. первоначально следовало за фразой:* Состояние помещика по-моему самое завидное. *Затем вписано:* То ли дело *и (одновременно) сделана перестановка, указанная цифрами на полях.*

28 ni comte | *В автографе:* ni compte

29 Состояние помещика, по-моему, самое завидное | *а. Начато:* Ничего *б. Начато:* Нет *в.* Звание помещика есть состояние самое завидное *г.* Состояние Русск.‹ого› помещика кажется для меня самое завидное *д.* Состояние Русск.‹ого› помещика по-моему самое завидное

30 Чины в России необходимость | Русский помещик совершенно независим. Время нам опомниться[2] — Чины в России необходимость

30 хотя бы для одних станций, | *а.* не говоря уже о больших дорогах[3] *б.* хотя бы для одних больших дорог, quand [si]

---

[1] *Над* так успеваю *вписано неразборчивое слово.*
[2] *Незаконченная, но незачеркнутая правка:* Конечно дворяни‹н›
[3] *Начатая правка:* почтовых ‹дорогах›
[4] *Вариант „б“ зачеркнут и снова написан*

30–31 где без них не добьешься лошадей *вписано. Далее зачеркнуто:* и молодому дворянину[1] прилично и полезно ‹?› *служить.*

33 Пустившись в важные ~ тебя ожидать *(стр. 55, строка 13) обозначено цифрой* 9 *(т. е. 9-е письмо) и словом* продол‹жение›.

33 в важные рассуждения | в политические рассуждения

33–34 что теперь тебе не до того | *а.* что они для тебя вовсе незанимательны *б.* что теперь они для тебя вовсе незанимательны *в.* что вероятно они для тебя вовсе незанимательны

34 ты занят своею Лизою | *а.* ты ловеласничаешь *б.* ты занят Лизой **. Охота тебе

Стр. 55.

1 Г. Фобласа | *Начато:* Л‹овласа›[2]

1 и вечно возиться | и целый век возиться

1–2 Это не достойно тебя. В этом отношении ты отстал | *а.* Это не достойно тебя и скоро ты б‹удешь› *б.* В этом отношении ты отстал

2–3 на ci-devant гвардии хрипуна | *а.* на Маркиза *б.* на Маркиза прошлого столетия *в.* на [старого] пустого Маркиза прошлого столетия *г.* на графа М.‹?› *д.* на красавца *е.* на гвардии хрипуна Австерлицкой ‹кампании›

3–5 Покаместь это недостаток, скоро ты будешь смешнее генерала Г**. | *а. Начато:* Привычка волочиться *б.* Лета при‹ходят› *в.* Скоро твоя привычка deviendra un ridicule *г.* Покаместь этот недостаток, скоро[3] ты будешь смешнее[4] Гр.‹афа› З ‹?›

5 и добровольно отказаться | и отказаться

5–6 от увядающей молодости | от хлопот увядающей молодости. Ты видишь

6 проповедаю втуне | проповедаю в пустыне

7 мое назначение | *а.* мое назначение — не сердись на меня *б.* мое назначение — не сердись за мои выговоры

8 Все твои друзья тебе кланяются | *а.* — твои *б.* Наши тебе *в.* друзья твои кланяются

8 и очень жалеют | и жалеют

9–10 и прежняя твоя приятельница | *а.* и Z.... Л. *б.* и твоя приятельница Z.... Л. *в.* и твоя приятельница

11 Не приедешь ли | *а. Как в тексте. б.* Не приедешь ли сюда

12 cum servo servorum dei | *а.* с наместником св. Петра *б.* с наместником апостола Петра

13 Я всякой день | Я каждый день

---

[1] молодому человеку

[2] Ф *в слове* Фобласа *переделано из* Л, *буква* Г. *вписана.*

[3] *а.* скоро *б.* современем

[4] ты будешь смешон

*10. ‹ВЛАДИМИР ** — СВОЕМУ ДРУГУ›*

16 и целым десятилетием | целым десятилетием

16–17 Твои умозрительные и важные рассуждения | Твои умозрительность строгость и важные рассуждения

17–18 В то время строгость правил | *а.* В то время и строгость нравов *б.* когда строгость нравов

19 не снимая шпаг | *Начато:* чтоб

19 нам было неприлично танцовать | *а.* нам некогда было танцовать | *б.* нам неприлично было танцовать

19–20 и некогда заниматься дамами | *а.* или заниматься дамами *б.* и некогда было заниматься дамами

20 Честь имею донести тебе, теперь | *а.* Слава богу, теперь *б.* Честь имею объя‹снить› тебе, теперь

21–22 [всякой] волочится и веселится как умеет | *а.* *Начато:* мы *б.* [всякой] волочится как умеет *в.* [всякой] волочится и веселится

23 ты ci-devant, un homme стереотип | ты Китаец, стереотип тогдашней молодости[1] ты ci-devant ‹*нрзб.*›

23–24 сиднем сидеть одному на скамеечке оппозиционной стороны | *а.* оставаться на [пуст‹ых›] опустелых лавках оппозиционной стороны *б.* оставаться одному на опустелой лавочке левой стороны *в.* зевать на опустелой лавочке левой стороны *г.* бродить одному *д.* сидеть одному на ‹*нрзб.*› опустелой лавочке левой стороны

24 Надеюсь, что | *а.* Надеюсь *б.* Поручаю тебя

25–26 ее Ватиканскому кокетству | *а.* ее кокетству *б.* ее латинскому усердию и Ватиканскому кокетству[2]

26 я совершенно | то я совершенно

26–27 патриаршеской жизни | патриархальной жизни и сделался настоящим помещик‹ом›

27 ложусь спать в 10 часов вечера | я просыпаюсь в 6 часов утра

27–28 езжу на порошу с здешн‹ими› помещиками | езжу на порошу, читаю

28 играю с старухами в бостон | играю в бостон

29 и сержусь когда проигрываюсь | сержусь когда проигрываюсь и платонически[3] влюблен

30 В ней много увлекательного. | В ней удивительно[4] много увлекательного.

31 Эта тихая благородная стройность в обращении | *а.* Совершенство обращения *б.* П.‹етер›Б.‹ургское› совершенство

---

[1] стереотип молодости

[2] *После* ее *поставлен знак, указывающий на попытку переработки:* поручаю ‹ей› обратить тебя на истинный путь

[3] платонически *вписано.*

[4] удивительно *вписано и зачеркнуто.*

обращения *в.* Эта стройность обращения *г.* Эта тихая стройность обращения

31 прелесть | *а.* эта прелесть *б.* главная прелесть

32 а между тем что-то живое | а между тем какая-то[1] живость ума и готовность к впечатлениям

33 добродное (как говорит ее бабушка) | доброжелательное

33—34 ничего резкого, жестокого в ее суждениях | нет ничего резкого в ⟨ее суждениях⟩[2]

34 она не морщится перед впечатлениями | *а.* она ne se roidit pas contre les impressions *б.* она не спорит *в.* она не крепится противу принятия[3] впечатлений

35 как ребенок перед ревен⟨ем⟩ *вписано.*

35 Она слушает и понимает | *а. Как в тексте. б.* Она слушает с участием и понимает просто

35—36 редкое достоинство в наших женщинах | *Начато:* достоинство в мо⟨лодой⟩

36 Часто удивлялся | *а.* Как часто случалось мне удивл⟨яться⟩ *б.* Как часто мне случалось удивляться

36—37 тупости понятия | *а.* тупости *б.* тупости их понятия

37 нечистоте *вписано.*

37 дам, впрочем любезных | *а.* дам, впрочем очень милых *б.* дамы, впрочем очень милой

37—1 Часто сам⟨ую⟩ тонк⟨ую⟩ шутку, самое поэтическое приветствие | *а.* тонкое приветствие *б.* самое тонкое нежное приветствие *в.* самое тонкое поэтическое приветствие

Стр. 56.

1—2 они принимают | *а. Как в тексте. б.* они часто принимают

2 за нахальную эпиграму или неблагопристойную плоскость | *а.* за нахальство и неблагопристойность *б.* за нахальную эпиграму или пло⟨скую⟩ неблагопристойность

3 В таком случае холодный вид | *а.* важный вид *б.* В таком случае важный вид

3—4 так убийственно отвратителен | так отвратителен

4 что самая пылкая любовь против него не устоит | что и любовь не устоит —

5 Это испытал я с Еленой *** | *а. Начато:* По крайней мере э⟨то⟩ *б.* Это случилось мне испытать с V—[4]⟨?⟩

5 в которую был я влюблен | Я был в нее влюблен

6 Я сказал ей какую-то нежность | *а.* и которая вылечила меня навсегда *б. Как в тексте. в.* Я наговорил ей нежности

6 она приняла ее | она приняла их

---

[1] какая-то *вписано.*

[2] *Вариант приписан.*

[3] принятия *вписано, зачеркнуто и восстановлено.*

[4] *Может быть:* с О—⟨?⟩

7 и пожаловалась на меня своей приятельнице | нажаловалась своим приятельницам чрез которых

8 для развлечения | *Начато:* для м‹оего развлечения›‹?›

9 Она мила | Она очень мила [1]

9—12 Эти девушки ~ мнения своих мужьев *перенесено из предыдущего (см. стр. 565, варианты к письму 5, к стр. 49, строке 30) пометой:* эти девушки воспитанные под — (письмо 5 *portrait de Маша*). —

13 Объяви всем | *а. Начато:* Если *б.* Объяви ** [2] *в.* Объяви поэту

14 наконец и я | *а. Как в тексте. б.* Наконец я

14 сочинил я надпись | написал я стих

15 (за что Лиза очень мило бранила меня) | *а.* (стих за который Лиза[3] очень мило бранила ‹*нрзб.*› меня) [4] *б.* надпись за *(недоделано)*

18 Скучна ~ совершенство | *В автографе:* Скучна etc.

19 Попроси В. | Попроси ***

19—20 прислать первый стих | *а.* прислать рифму и первый стих *б.* прислать первый стих и рифму

20 и отныне считать меня поэтом [5] | *а.* и включить меня в число русских[6] поэтов *б.* и отныне включить меня в число русских поэтов

---

[1] *Фраза вписана.*

[2] по‹эту›. *Звездочки вписаны и зачеркнуты два раза.*

[3] Лиза *вписано.*

[4] *Перед скобками зачеркнуто:* кото‹рая› ‹?›

[5] поэтом *зачеркнуто и восстановлено.*

[6] на‹ших›

ПОВЕСТИ БЕЛКИНА.

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

Обложка (при предисловии).

(ЛБ 87 В, л. 20)

Краткие повести
покойного И. П. Белкина

Простакова: То[1] до историй мой батюшка, то он у нас до них большой охотник

Скотинин: Митрофан по мне.

Недоросль

Эпиграфы к повестям.

(ЛБ 79, л. 62 об.)

Предисловие

Гробовщик.

Не зрим ли каждый день гробов,
Седин дряхлеющей вселенной?

Держ.‹авин›

Смотритель.

Коллежский регистратор,
Почтовой станции диктатор.

К. В.‹яземский›

Барышня-крестьянка

Во всех ты, Душенька, нарядах хороша.

Богд.‹анович›

Выстрел

Теперь сходитесь...

Евг. Онег.‹ин›

---

[1] О что

Мятель

Вдруг мятелица кругом
Снег валит клоками
Черный вран свистя крылом
Вьется над санями.
Вещий стон гласит печаль...
Кони торопливы
Чутко смотрят в темну даль
Воздымая гривы......

Жуковский

Список повестей.

(ЛБ 79, л. 34 об.)

[Гробовщик]
| Барышня крестьянка
[Ст.‹анционный›[1] Смотритель]
+ Самоубийца.
[Записки ‹*нрзб.*›]

Проект эпиграфа.

[А вот] то будет, что и нас не будет
пословица Св.‹ятогорского› Игу‹мена›

ОТ ИЗДАТЕЛЯ.

ЧЕРНОВИК ПЕРВОЙ РЕДАКЦИИ.

(ПД 161)

Сердечно радуюсь, что рукопись, которую имел я честь вам препроводить,[2] показалась вам достойной некоторого внимания. Спешу исполнить волю вашу,[3] доставляя вам все[4] сведения, кои мог я получить косательно покойного[5] моего друга.

Петр Иванович Д — родился в Москве[6] в 1801[7] году от честных и благородных родителей —.[8] Отец его Ив. П. Д. кол.‹лежский› асс‹есор› и кавалер [умер].[9] П. И. воспитывался[10] во 2 кадетском

[1] Ст. *приписано.*
[2] доставить
[3] *а.* Спешу отвечать Вам на ваше *б.* Спешу исполнить вашу волю отвечая на ваши вопросы *в.* Спешу исполнить вашу волю отвечая на все ваши вопросы. Вот сведения
[4] все *вписано.*
[5] покойного Д —
[6] в Москве *вписано.*
[7] 1803‹?›
[8] *Далее вписано и оставлено незачеркнутым:* будучи младенец лишился он
[9] Отец его ~ [умер] *вписано. Возможно, что это место следует читать:* будучи младенец лишился он от‹ца› ‹сво›его Ив. П. Д. кол. асс. и кавалер‹а›.
[10] Он воспитывался

корпусе, где не смотря на чрезвычайн‹ую› нежност‹ь› здоровья[1] и слабости памяти, оказал он[2] довольно значительные успехи в науках.— Его прилежание, хорошее[3] поведение, скромность[4] и доброта заслужили ему любовь наставников и уважений товарищей. В 1818 году был он[5] выпущен офицером в селенгинской пехотный полк в коем он и служил до 1822.— В сие ‹время› лишился он матери и расстроенное здоровие[6] принудило его взять отставку.— Он поселился в Нов‹...› у‹езде› ‹?›, в сельце Горюхине,[7] где и провел остальные дни краткой своей жизни.—

Быв его опекуном желал я сдать ему его имение на законном основании, но П. И. по природной беспечности[8] никогда не мог решиться пересмотреть счетные книги планы бумаги мною ему представленные.[9] Насилу[10] уговорил его поверить по крайней мере расход и приход последних двух лет[11]— но он довольствовался пересмотром одних итогов,[12] но коим заметил[13] что [число] кур, гусей, и прочей дома‹шней птицы›‹?›[14] умножилось почти[15] вдвое, благодаря хорошему надзору[16] хотя[17] к сожалению число мужиков значительно[18] уменьшилось по причине повальной болезни свирепствовавшей[19] в нашем краю.— Предвидя, что беспечность[20] его характера не допустит[21] его заниматься хозяйств‹ом›,[22] я предлагал ему продолжение своего управления,[23] на что он не согласился, совестясь налагать на меня[24] лишние хлопоты.[25]

---

[1] *а.* где по слабости своего здоровья *б.* где по чрезвычайной нежности своего здоровья

[2] *Начато:* он ‹?› ‹оказал›

[3] хорошее *вписано.*

[4] поведение и скромность

[5] *Вписано и зачеркнуто:* из ка‹детского›‹?›

[6] *а.* но расстроенное здоро‹вие› *б.* но здоровие его расстроенное

[7] поселился в своей деревне, что в

[8] по природной беспечности *вписано.*

[9] *а.* пересмотреть бума‹ги› *б.* пересмотреть книги бумаги и планы мн‹ою›‹?› *в.* пересмотреть счеты книги планы бумаги [сбере‹женные›] сохраненные

[10] Однажды

[11] приход его деревни в течении последних 10-ти лет

[12] *а.* но он задремал *б.* но он довольствовался одними итогами *в.* но он довольствовался просмотром одних итогов

[13] увидел

[14] *а.* что число мужиков его убыло, а число [це] телят *б.* что число телят и гусей. *Слово* телят *осталось незачеркнутым.*

[15] *Начато:* хотя

[16] управле‹нию›

[17] но что

[18] значительно *вписано.*

[19] бывшей

[20] леность и беспечность

[21] не дозволит

[22] управлением хозяйства

[23] продолжение своих

[24] *а.* упо‹треблять?› *б.* обременять меня *в.* вво‹дить› ‹?›

[25] *а.* на меня хлопоты *б.* на меня чужие хлопоты *Далее зачеркнуто: а.* по чуж‹им› *б.* хотя И. П.

Начало первой редакции предисловия к „Повестям Белкина“.
Пушкинский Дом Академии Наук СССР, № 161.

Я советовал ему по крайней мере пустить крестьян на оброк[1] и тем избавить самого себя[2] ото всяк‹ой› хозяйственной заботы.[3] Предположение мое было им одобрено,[4] однако[5] не привел его[6] в исполнение *за недосугом*.[7] — Между тем хозяйство остановилось крестьяне не платили оброка и перестали ходить на барщину, [так что не было во всем околотке помещика более любимого] и менее получающего дохода[8]

ЧЕРНОВОЙ АВТОГРАФ.

(ЛБ 87 В, лл. 14—19)

Взявшись[9] хлопотать об издании книги[10] предлагаем‹ой› ныне публики,[11] мы желали к оной присовокупить хотя краткое жизнеописание пок.‹ойного› П. И. Б. и тем отчасти удовлетворить[12] справедлив‹ым› требованиям[13] любителей отечественной словесности — Для сего обратились было мы[14] к М. И. ближайшей родственниц‹е› и наследниц‹е› покойного автора.[15] Но к сожалению кроме послужного списка[16] ей невозможно было нам доставить никакого о нем известия[17] Ибо покойный вовсе не был ей знаком.[18] — Она советовала

---

[1] *Далее зачеркнуто:* ибо знал

[2] и тем избавиться

[3] от всякого труда

[4] *а.* Он согласился с моим мнением, *б.* Предложение мое было им при‹нято›

[5] но

[6] его *вписано.*

[7] *а.* так что *б. за недостатком времени.*

[8] *а.* так что крестьяне перестали думать о барщине *б.* так что не было во всем околотке помещика *в.* крестьяне перестали ходить на барщину, благословляя доброго своего помещика и П. И. *г.* крестьяне перестали ходить на барщину и не было во всем околотке помещика более любимого и менее получающего дохода.

[9] *Этому абзацу предшествовал еще один, отчасти зачеркнутый, отчасти перенесенный в дальнейшее. См. сноску 15.*

[10] *а.* оных *б.* сей книги

[11] предлагаемой ныне публики *вписано.*

[12] *а.* мы желали собрать возможные известия косательно жизни И. Г. Белкина столь рано похищенного смертию и составить из оных хотя краткое жизнеописание и тем удовлетворить *б.* мы желали собрать возможные известия касательно покойного И. Г. Белкина столь рано похищенного смертию и составя из оных хотя краткое жизнеописание тем отчасти удовлетворить

[13] *а.* справедливому любопытству *б.* справедливое любопытство

[14] обратились мы

[15] *а.* к М. И. его *б.* к М. И. родств etc. *Этим обозначением Пушкин перенес сюда слова из первого отброшенного абзаца, который читался: а.* Рукописное собрание повестей предлагаемых ныне публике, досталось от М. И. Б. дальной родственницы *б.* Рукописное собрание повестей предлагаемых ныне на суд публике, доставлено нам М. И. Б. ближайшей родственницей и наследницей покойного автора.

[16] кроме послужного списка *вписано. Далее зачеркнуто: а.* из кот‹орого› *б.* покойника

[17] *а.* невозможно было исполнить просьбы моей *б.* невозможно было исполнить просьбы нашей

[18] *а.* Покойного И. П. Б. вовсе *б.* Ибо покойный И. П. Б. вовсе не был ей знаком

нам отнестись по сему предмету к одному почтенному мужу, бывшему другом И. П.[1] Мы последовали сему совету — и на письмо наше[2] получили нижеследующий желаемый[3] ответ. Помещаем его[4] безо всяких замечаний, и перемен — как почтенный[5] памятник благородн.‹ого› обр.‹аза› мнений[6] и трогательного дружества[7] — а вместе как и весьма достаточное[8] биографическое известие[9]

Мил.‹остивый› Госуд.‹арь› мой, ** ***[10]

Почтеннейшее письмо В.‹аше› от 15 ч. сего месяца получить имел я честь 23 ч. того же месяца,[11] в коем вы изъявляете[12] мне желание ваше иметь[13] подробное известие о времени рожд.‹ения› и смерти,[14] о службе, о домашн‹их› обстоятельствах, также и о занятиях и нраве[15] покойного И. П. Б. бывшего моего искреннего друга и соседа[16] по поместиям.[17]

С великим удовольствием исполняю желание ваше и препровождаю, к Вам М.‹илостивый› Г.‹осударь› мой, всё что из его рассказов[18] и[19] собственных моих наблюдений запомнить могу —

И. П. Белкин родился от честных и благородных родителей 1798[20] году в селе Горохине. Покойный отец его, сек.‹унд› маиор,[21] П. И. Бел‹кин›[22] был женат на девице Пелагее Гавриловне из дому Трафилиных. Он был человек небогатый но умеренный и по части

---

[1] *а.* обратиться к *** друг‹у› *б.* обратиться к И. Л. почтенному соседу и другу *в.* обратиться к И. Л. помещику села **, бывшему соседом и другом И. П. *г.* обратиться к И. Л. соседу и другу И. П. *д.* отнестись по сему предмету к ** помещику ***, бывшему другом И. П. *Окончательное исправление сделано позднее, другими чернилами.*

[2] *а.* и в ответ по‹лучили›

[3] *а.* получили еле‹дующий› *б.* получили мы *в.* получили нижеследующий *г.* получили под‹робный› *д.* получили желаемый

[4] *а.* ответ, ко‹торый› *б.* ответ, предлагаемый нами *в.* ответ, помещаемый нами

[5] почтенный *зачеркнуто и восстановлено.*

[6] благородных чувств

[7] чувства

[8] *а.* вместе и достаточное *б.* вместе как достаточное *в.* вместе как весьма достаточное

[9] биография покойного

[10] *Вся эта фраза вписана.*

[11] Имел я честь получить почтеннейшее письмо В.‹аше› от 15 сего месяца

[12] и в коем уведомл‹яете›

[13] иметь *зачеркнуто и восстановлено.*

[14] о времени рожд. и смерти *вписано.*

[15] о домашней жизни также о занятиях *б.* домашней жизни

[16] бывшего моего соседа

[17] по поместиям, и

[18] *а.* из его собственных разговоров *б.* из собственных его разговоров *в.* из расговоров мо‹их›

[19] также и

[20] 1788 (*описка:* 1888)

[21] сек. маиор *вписано.*

[22] *Далее зачеркнуто:* служил во флоте и отста‹влен›

хозяйства весьма[1] смышленый. Сын их[2] получил первоначальное[3] образование от деревенского дьячка.[4] Сему-то почтенному мужу,[5] кажется, был он обязан охотою к чтению и к занятиям[6] по части русской словесности.[7] В 1815 ‹году›[8] вступил он в службу в пехотный егерский полк (числом не упомню),[9] в коем и находился до самого 1823 года.[10] Смерть родителей его, почти в одно время приключившаяся,[11] понудила его выдти в отставку с[12] чином поручика и приехать в село Горохино, свою отчину.—[Описание[13] приезда его почерпнутое мною[14] из его рукописи[15] мне им подаренной,[16] пологая, что вам оное[17] любопытно будет — здесь прилагаю:[18]]

Вступив в управление отчиною[19] И. П., по причине своей неопытности и мягкосердия,[20] в скором времени запустил[21] хозяйство

---

[1] умеренный и весьма
[2] Сын его в‹оспитан›‹?›
[3] первое
[4] *а.* от деревенского попа *б.* от деревенского священника, мужа [весьма] довольно образованного
[5] *а.* и коему *б.* кото‹рому›‹?›
[6] и занятиям
[7] по части словесности. *Здесь на полях стоит условный знак, которым Пушкин указывал перенос отрывка из Истории села Горюхина, переработанного для включения в данное место:* На 14 году своего возраста привезен он был в Москву и отдан в партикулярный пансион, где и пробыл 3 месяца, т. е. до самого нашествия Наполеона, во время коего нашествия пансион был распущен и он возвратился в село Горюхино, приобретши в пансионе только большой навык к игре называемой лаптой. *Варианты этого отрывка см. стр. 717.*
[8] 1816
[9] *а.* в ** пехотный полк *б.* в селенгинской пехотный полк
[10] года до
[11] приключившаяся почти в одно время
[12] с *вписано.*
[13] *Вписано и зачеркнуто:* сего‹?›
[14] *Позднейшая поправка более черными чернилами; было:* почерпаю
[15] из рукописи
[16] мне подаренной
[17] вам оное, как любителю
[18] здесь прилагаю *написано более черными чернилами. К словам* любопытно будет *была сноска: а.* След‹овал› *б.* Здесь помещен *в.* Здесь выпущен довольно длинный отрывок из рукописи одного пространного сочинения, находящегося ныне у нас *г.* Здесь выпущен довольно длинный отрывок из одной пространной рукописи, находящейся ныне у нас, и которую надеемся издать если повести благосклонно приняты будут публикою. *д.* Здесь выпущен довольно длинный отрывок из одного пространного сочинения, находящегося ныне у нас и которое надеемся издать если повести благосклонно приняты будут публикою. *е.* Здесь выпущен довольно длинный отрывок из одной пространной рукописи, нами ныне приобретенной и которую надеемся издать если сии повести благосклонно приняты будут публикою. *Зачеркнув сноску, Пушкин позднее (более черными чернилами) приписал:* Пр. *Повидимому это указание на то, что сюда должен быть включен отрывок, вошедший в Историю села Горюхина, начиная со слов* „Прибыв на станцию...“ *См. стр. 138, строку 25. Ср. стр. 173, строки 33—34, и 175, строки 19—28. Затем Пушкин зачеркнул* описание приезда ∾ здесь помещаем.
[19] Вотчиною
[20] и мягкосердия *вписано.*
[21] в скором времени нарочито упустил

и ослабил строгой порядок[1] заведенный покойным его родителем. Сменив исправного и расторопного старосту,[2] коим крестьяне его по их привычке[3] были недовольны, поручил он управление села старой св.‹оей› ключнице,[4] приобретшей его доверенность искусством рассказывать истории. Сия впрочем добрая и честная[5] старуха не умела никогда различить 25 р. асс. от 50 р. — крестьяне[6] коим она всем была кумою, ее вовсе не боялись,[7] а ими выбраный староста до того им потворствовал[8] плутуя за одно,[9] что П. И. принужден был[10] отменить[11] барщину и учередить весьма умеренный оброк; но и тут крестьяне, пользуясь его слабостию на первый год выпросили себе нарочитую льготу[12] а в следующие[13] более двух третей вышеупомянутого[14] оброку платили орехами,[15] да брусникой и сему подобн.‹ым›,[16] и тут бывали[17] недоимки — — —

Быв приятелем с покойными родителями И. П., я почитал[18] долгом предлагать ему свои[19] советы, и неоднократно вызывался восстановить прежний, им упущенный порядок. Для сего однажды приехав к нему потребовал[20] я хозяйственные книги,[21] призвал плута старосту[22] и в присутствии[23] И. П. занялся рассмотрением оных. Молодой хозяин[24] с начала стал следовать[25] за мною со всевозможным вниманием[26] и прилежностию, но как по счетам оказалось,[27] что

---

[1] *а.* хозяйство и порядок *б.* я строгой порядок

[2] *а. Начато:* Кре‹стьяне› ‹?› *б.* Сменив управителя *в.* Сменив старосту

[3] по привычке своей. *Эти слова вписаны.*

[4] *а.* поручил он правлен‹ие› *б.* поручил он управление села своего *в.* поручил он управление села ключнице

[5] и честная *вписано.*

[6] и крестьяне

[7] *а.* вовсе перестали ее слушаться *б.* ее не слушались

[8] *а.* довел им ‹потворствуя› *б.* довел их

[9] *а.* что хо‹...› *б.* и плутовал

[10] был принужден

[11] вме‹сто›

[12] *а.* выпросили льготу *б.* выпросили ‹значительную› льготу

[13] *а.* и в следующие *б.* и в следующие же

[14] вышеупомянутого *вписано.*

[15] платили грибами, орехами

[16] и сему подобн. *вписано позднее более черными чернилами.*

[17] *а.* и тут были *б.* но и тут были *в.* однакож и тут были. *Слово* были *исправлено на* бывали *более черными чернилами.*

[18] почел до‹лгом›

[19] свои *вписано.*

[20] *а.* однажды и потребовал от старосты *б.* однажды и потребовал у старосты

[21] хозяйственных книг *конечные буквы исправлены более черными чернилами.*

[22] призвал старосту

[23] старосту и пр‹...›

[24] *а.* Но *б.* который

[25] слуш‹ать›

[26] приле‹жанием›

[27] но удостоверясь

в последние 2 года[1] число крестьян умножилось,[2] число же[3] дворовых птиц и домашнего скота нарочито[4] уменьшилось — то П. И. будучи сим доволен,[5] более[6] меня не слушал. И в ту самую минуту как своими разысканиями[7] и строгими вопросами я старосту в крайнее замешательство привел[8] и к совершенному безмолвию принудил,[9] с великой досадой услышал я[10] П. И. крепко на своем стуле храпящего.[11] С тех пор перестал я вмешиваться в его хозяйственные распоряжения и предал его дела как и он сам[12] соизволению Всевышнего.

Сие дружеских наших отношений нисколько впрочем не расстроило[13] ибо я соболезну‹я›[14] о его небрежении[15] собственными выгодами — и осуждая пагубное нерадение[16] общее молодым нашим дворянам, искренно любил П. Ив., да нельзя было и не любить его.[17] Ибо редко случалось мне встретить столь-же честного и кроткого молодого человека.[18] С своей стороны[19] П. Ив. оказывал уважение к моим летам и сердечно был ко мне привержен. До[20] самой кончины его (случившейся 17 окт.‹ября› прошедшего году) он почти[21] каждый день со мной виделся и моею простою беседою дорожил,[22] хотя ни привычками ни мыслями[23] ни нравом по[24]

---

[1] 3 года

[2] *а.* число крестьян его умножилось *б. Начато:* природилось

[3] число

[4] нарочито *вписано. Перед этим было вписано и зачеркнуто:* сил‹ьно›‹?›

[5] *а.* был доволен *б.* был оным доволен

[6] *а.* и *б.* и далее *в.* и уж далее

[7] своими строгими разысканиями

[8] *а. Начато:* я привел *б.* привел я старосту в замешательство и безмолвие *в.* привел я старосту в совершенное замешательство и безмолвие. *Слово* крайнее *вписано и перестановка слов сделана позднее более черными чернилами.*

[9] *а.* и безмолвию *б.* и принудил его к совершенному безмолвию. *Перестановка — более черными чернилами. При этом слово* его *осталось незачеркнутым.*

[10] *а.* к неописанной досаде увидел я что *б.* к великой досаде моей увидел я

[11] *а.* крепко заснувшего на стуле. *б.* храпящего на своем стуле. *Перестановка более черными чернилами.*

[12] как и он сам *вписано.*

[13] *Начато:* Сие нисколько не расстроило впрочем дружеских *Далее зачеркнуто.* Я искренно любил П. И.

[14] *В рукописи:* соболезную.

[15] *а.* соболезную о небрежении его *б.* соболезную о его пренебрежении *в.* соболезную о его нерадении

[16] и о пагубном нерадении

[17] дворянам. Искренно любил я П. Ив. Не льзя было и не любить его. *Изменение конструкции с отнесением слов* соболезнуя ~ дворянам *не к предыдущему, а к следующему предложению сделано позднее более черными чернилами (вписано* Ибо я, *зачеркнуто* я *и вписано* да).

[18] встретить молодого человека столь честного, кроткого

[19] С своей стороны *вписано.*

[20] *Было начато:* Мы

[21] почти *вписано.*

[22] *а.* и не скучал беседою моею *б.* и дорожил моею беседою

[23] хотя ни образ мнений ни

[24] по *вписано.*

большей части, друг со другом мы не сходствовали. В доказательство сего приведу пример.[1] Перед обедом,[2] какая[3] бы ни была погода, осматривая поля и работы или занимаясь охотою или просто прогуливаясь, обыкновенно езжу я верьхом[4] что здоровию моему отменно полезно и даже необходимо.[5] П. И.[6] не имев[7] привычки к верьховой езде, долго опасался следовать моему примеру, наконец решился[8] потребовать лошадь. Я приказал для него[9] оседлать самую смирную изо всей моей конюшни — и поехал[10] шагом, ибо рысь могла показаться[11] ему с непривычки ездой слишком опасною и беспокойною[12] к тому[13] и лошадь его давно от нее отвыкла.[14] П. И. сидел[15] довольно бодро и начинал уже приноравливаться[16] к движению коня[17] — как я[18] подъехав к риге, на которой молотили, остановился.[19] Следуя моему примеру и лошадь П. И. стала.[20] Но он[21] от незапного[22] сотрясения,[23] потерял равновесие, упал[24] и расшиб себе руку. — Сие несчастие и смех, от коего не мог я воздержаться, не помешали ему и впредь[25]

---

[1] *а.* Сие подтвержду одним примеро⟨м⟩ *б.* Сие подтвержду одним толь⟨ко⟩ примеро⟨м⟩ *в.* Сие подтвержду одним доказательством *г.* В доказательство сего приведу один пример

[2] Обыкновенно перед обедом. *Слово* Обыкновенно *зачеркнуто более черными чернилами.*

[3] в какое

[4] *а.* езжу я верьхом или осматривая поля и работы или просто прогуливаясь, для *б.* езжу я верьхом или осматривая поля и работы или даже просто прогуливаясь или занимаясь охотою *в.* езжу я верьхом или осматривая поля и работы или занимаясь охотою или просто прогуливаясь. *Окончательная редакция более черными чернилами; слово* или *перед* осматривая *осталось незачеркнутым.*

[5] что отменно полезно и даже необходимо здоровию моему.

[6] П. И. служивший в пехотном полку

[7] не имел

[8] наконец, желая

[9] для него *вписано.*

[10] и поехал для него

[11] *а.* казалось *б.* *Как в тексте.* *в.* могла казаться

[12] *а.* ему столь опасною, что *б.* ему слишком опасною и беспокойною

[13] да и к тому

[14] *а.* лошадь его ее *б.* лошадь его не любила ее

[15] ехал

[16] привыкать

[17] *а.* к новому сему *б.* к движениям *в.* к движению коня своего

[18] как я ост⟨ановился⟩

[19] *а.* подъехав к риге, остановился поговорить с [ра⟨ботницами⟩] молотившими бабами *б.* подъехав к риге, где мол⟨отили⟩ *в.* подъехав к риге, на которой молотили, остановился поговорить со старостою

[20] *а.* Лошадь П. И. стала также *б.* Следуя за мною лошадь П. И. стала также

[21] *а.* П. Ив. *б.* И он *Слово* И *переправлено на* Но *более черными чернилами.*

[22] *а.* от неожиданного *б.* от сего неожиданного

[23] потрясения

[24] и упал

[25] и впредь за

сопровождать меня в моих прогулках, и впоследствии приобрел он некоторый навык в верьх.‹овой› езде, в сем столь же полезном, как и благородном упражнении.[1]

П. И. вел жизнь самую умеренную избегал всякого рода излишеств[2] — никогда не случалось мне видеть его на веселе, что в краю нашем можно[3] почесть за неслыханное чудо. К женскому же полу[4] имел он великую склонность[5] но стыдливость[6] была в нем истинно девическая *[7]

Занятия по части словесности[8] составляли кажется главное удовольствие[9] жизни его. Кроме кратких повестей,[10] о которых в письме В.‹ашем›[11] упоминать изволите,[12] оставил он множество[13] рукописей, которые частию у меня находятся, частию употреблены его ключницею на разные домашние потребы. Таким образом прошлою зимою все окна ее флигеля были[14] заклеяны первою частию романа, которого он не кончил. Вышеупомянутые повести были, кажется, первым опытом пера его.[15] они, как сказывал он,[16] большею частию справедливы и слышаны им от разных особ;[17] однако ж имена почти все[18] вымышлены им самим, а названия[19] сел и деревень заимствованы из нашего окслодка,[20] отчего и моя деревня где

---

* Следует анекдот, коего мы не помещаем пологая его излишним.[21] Впрочем уверяем[22] читателя что он ничего предосудительного[23] памяти пок.‹ойного› Белкина в себе не заключает.[24]

---

1 *а.* навык к полезному и благородному упражнению *б.* навык к сему столь же полезному как и благородному упражнению. *При окончательном исправлении падежные окончания слов* сему ~ упражнению *не переправлены.*

2 избегая излишеств

3 *а.* за чудо *б.* может

4 К женскому полу

5 имел он склонность

6 *а.* скромность и стыдливость *б.* робость и стыдливость

7 *а.* воздерживали его от всяких *б.* были в нем непреодолимы

8 Литературные занятия

9 наслаждение

10 Кроме повестей

11 о которых изволи‹ли›

12 *Дальше начато:* и которые

13 *а.* написал м‹ножество› *б.* сочинил он

14 *а.* окна были б. окна его дома были

15 первым плод‹ом›

16 как он мне сказывал

17 особ, из коих он и

18 почти все *вписано.*

19 а в названии

20 *а.* названия сел заимствовал он в нашем околодке *б.* названия сел и деревень заимствованы извести‹..› *в.* названия сел и деревень заимствовал он из нашего околодк‹а›

21 *а.* не помещаем, ибо он не служит *б. Как в тексте. в.* не помещаем, пологая излишним

22 *а.* Смеем *б.* Уверяем

23 *а. Как в тексте. б.* ничего собл‹азнительного›

24 предосудительного на счет пок.‹ойного› Белкина не заключает.

то упомянута.[1] Сие происходило[2] от недостатка воображения, но не от злого[3] какого-либо[4] намерения.

П. И. Бел‹кин›, осенью[5] прошлого года занемог простудною лихорадкою, обратившуюся в горячку и умер, не смотря на неусыпные старания уездного нашего лекаря, человека весьма искусного особенно в лечении закоренелых болезней как то: мозолей и т. п.[6] Он умер на моих руках, исполня христианские обязанности в пр.‹ошлом› 1829 году ноября 16 дня на 29 году от рожд.‹ения›[7] и погребен в церкве села Гор‹юхина› близ покойных его родителей.[8]

П. Ив. был росту середнего.[9] Собою худощав,[10] лицом бледен,[11] глаза имел светло серые волосы русые[12] — Вот, М. Г. мой, всё что мог я припомнить касательно образа жизни,[13] занятий и нрава покойного друга и[14] соседа моего. Предоставляю на ваше благоустроение сделать из сего письма употребление[15] Прошу всепокорнейше только[16] если поместите в Ве‹домостях›[17] жизнеописание[18] покойн.‹ого› П. И., не упоминать[19] имени моего — ибо хоть весьма

---

[1] *а.* отчего и моя деревня попалась *б.* отчего и моя деревня, помнится *в.* отчего и о моей деревне где то в них *г.* отчего и моя деревня где то [в них] между ими упомянута *д.* отчего и моя деревня где то в повестях упомянута.

Между строк над словом моя *без отношения к тексту записано:* voilà *более черными чернилами.*

[2] *а. Как в тексте. б.* произошло

[3] *а.* злоб‹ного›‹?›

[4] какого ‹?›

[5] *а.* П. И. Бел‹кин› скончался [и со] ‹?› *б.* П. И. Бел‹кин› в конце

[6] *а.* закоренелых болезней как то: ногтоеды, ломоты *б.* закоренелых болезней как то: ломоты, ногтоеды и т. п. *в.* закоренелых болезней как то: ломоты, почечуя и т. п. *г.* закоренелых мозолей и т. п.

[7] на 29 году от рожд. *вписано.*

[8] *Далее зачеркнуто:* От роду было ему 28 лет

[9] середнего росту *Далее зачеркнуто:* более высокого чем [низ‹кого›] малого

[10] *а.* Собою был худощав *б.* Собою был он худощав

[11] бледен, белокур;

[12] *а. Как в тексте. б.* волосы темно русые. *Далее зачеркнуто: а.* и прихрамывал на левую ногу, упав в ребячестве с крыль‹ца› *б.* и прихрамывал на левую ногу, упав в ребячестве с голубятни *в.* и прихрамывал на левую ногу, быв некогда у‹....› *г.* и прихрамывал на левую ногу, упавши [некогда] в ребячестве с голубятни что не мешало ему любить голубиную гонку даже [и в зрелых ле‹тах›] до своей смерти

[13] косательно жизни

[14] друга моего и

[15] сделать ~ употребление *приписано на полях и не доработано. Было: а.* Предоставляю [вам] на ваше благоусмотрение. *б.* Предоставляю всё сие на ваше благоусмотрение

[16] *а.* Прошу покорнейше, если *б.* Прошу покорнейше не упоминать в газетах о моем имени *в.* Прошу покорнейше не упоминать в Ведомостях о моем имени

[17] в оных

[18] описание

[19] не упоминать об

уважаю сочинителей — никогда не имел [1] я желания вступить в оное звание.[2]

С истин.‹ным› моим почтением[3] остаюсь Ва‹шим› etc.

Почитая за долг уважить волю почтенного друга нашего Автора, приносим ему глубочайшую[4] на‹шу› ‹?›[5] благодарность за доставленные нам[6] известия, и надеемся что публика оценит[7] их искренность[8] ‹и› добродушие.

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.

Заглавие: Повести покойного Ивана Петровича Белкина, изданные А. П. *(ПБ)*[9]

Повести покойного Ивана Петровича Белкина. *(П.)*

ОТ ИЗДАТЕЛЯ.

Стр. 59.

2–3 Взявшись хлопотать об издании Повестей И. П. Белкина, предлагаемых ныне | Взявшись хлопотать об издании книги, предлагаемой ныне *(ПБ)*[10]

3 к оным присовокупить | к оной присовокупить *(ПБ)*

Стр. 60.

13 Сия глупая старуха | Сия добрая, но глупая старуха *(ПБ)*

Стр. 61.

28–29 и тому подобного | и тому подобное *(ПБ)*

29 в церкви | в церквы *(ПБ)*

31 лицом был бел и худощав | лицом был бледен и худощав. *(ПБ)*

---

[1] *а.* Ибо никогда не имел *б.* Ибо уважая весьма словесность и сочинителей никогда не имел *в.* Ибо уважая весьма словесность и звание сочинителя никогда не имел. *В окончательной редакции описка:* уважуя

[2] *а.* желания пользо‹ваться› *б.* желания пользоваться славою *в.* желания пользоваться Славою сочинителей — *г.* желания пользоваться славою сочинителя

[3] почтением моим

[4] приносим искреннюю

[5] на‹шу› *вписано.*

[6] им

[7] публика не будет

[8] их искренность *вписано.*

[9] *На шмуц-титуле:* Повести Белькина.

[10] *В П в этой фразе опечатка:* Белькина.

ВЫСТРЕЛ.

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 79, л. 1—16)

Заглавие отсутствует.
Эпиграфы отсутствуют.

I.

Стр. 65.

10—11 друг у друга, где, кроме | друг у друга и кроме
12 нашему обществу | обществу нашему ◊
13 тридцати пяти лет, и мы за то | 35 лет—и мы
14 стариком. Опытность давала ему перед нами | стариком; опытность давала ему пред нами ◊
17 он служил | служил он ◊
19 в бедном местечке, | в скучном местечке, ◊
19—20 жил он вместе и бедно и расточительно: | *а.* жил он всё вместе бедно и роскошно — *б.* жил он всё вместе бедно и расточ‹ит›е‹ль›но ◊
20 ходил вечно пешком, в изношенном | *а.* ходя в изношенном *б.* ходя пешком в изношенном
20—21 а держал | и держа
23 лилось при том | лилось на нем
24—25 не осмеливался о том его спрашивать. | не осмеливался о том его и спрашивать. ◊
26—27 не требуя их назад; | не требуя назад; ◊
27 книги, им занятой | книгу им занятую
28 Главное упражнение | Главное же упражнение
29 источены пулями, все в скважинах, как соты | источены пулями, как соты
30 Богатое собрание пистолетов | Богатое собрание пистолетов всякого рода ◊
30—31 единственной роскошью | *Начато:* единственным
31 бедной мазанки | *а. Начато:* украш‹ением› *б.* в бедной мазанке ◊
32 сбить грушу | *а.* пробить *б.* сбить вишню ◊
33 с фуражки | *а. Как в тексте. б.* с головы
33 никто б в нашем полку не усумнился | никто б [1] не отказался
36 случалось ли ему драться | случалось ли ему драться на дуэли

---

[1] никто бы

Стр. 66.

8—9 стали мы уговаривать | *а.* уговаривали мы *б.* стали[1] угова‹ри‹вать›[2] мы ◊

12—13 хранить совершенное молчание | сохранять глубочайшее молчание

15 Мы уж это знали | Мы это знали

16 между нами находился офицер, недавно | между нами находился недавно

17 Он, играя, тут же, в рассеянности загнул | Играя,[3] тут же, в рассеянности загнул он

18—19 Сильвио взял мел и уровнял счет по своему обыкновенью | *а.* Сильвио взял мел и записал на него *б.* Сильвио взял мел и по своему обыкновенью молча уровнял счет

20 Офицер, потеряв терпение | Офицер разгорячась

21 то, что казалось ему напрасно записанным | *а.* то, что по‹казалось› *б.* то что казалось ему напрасно написано.◊

21—22 Сильвио взял мел и записал снова. | *а.* Сильвио взяв мелок и снова написал. *б.* Сильвио взял мелок и написал снова.◊

22—23 Офицер, разгоряченный вином, игрою и смехом товарищей, почел себя жестоко обиженным | Офицер разгоряченный вином увидел в этом обиду

24 схватив со стола медный шандал | схватив со стола шандал

25 отклониться от удара | избегнуть от удара

25 Мы смутились. Сильвио встал | Он встал

29—30 Мы ~ убитым | *а.* Мы все б‹ыли уверены› *б.* Мы все полагали нового товарища уже убитым

30—31 готов отвечать | готов он отвечать ◊

31—32 Игра продолжалась еще несколько минут; | Игра продолжалась еще несколько вр‹емени›

32 но чувствуя | Но каждый из нас

33 и разбрелись по квартирам | и разбрелись один за другим

35 в манеже мы спрашивали уже | *а.* на ученье мы спрашивали *б.* в манеже мы уже спрашивали ◊

36 как сам он | как он сам

38 Мы пошли | *Начато:* На тр‹етий›

39—40 в туза, приклеенного к воротам. | в туза прибитого к воротам.

Стр. 67.

1 Прошло три дня, | *а.* Прошла неделя *б.* Прошли 3 дня ◊

2 Мы с удивлением | И мы с удивлением

5 Это было чрезвычайно | Это чрезвычайно

5 во мнении | в мнении

7 в храбрости обыкновенно видят | в храбрости видят

---

[1] *Надписано карандашом.*

[2] уговорили *Конец слова зачеркнут карандашом.*

[3] *При перестановке слова он Пушкин начал исправлять* играя *в* играл

9 всё было забыто | это начали забывать

13 Он любил меня | Он, казалось, любил меня

14—15 оставлял обыкновенное свое резкое злоречие | оставлял он обыкновенный тон резкого злоречия

15—16 и необыкновенною приятностию. | и приятностию.

18—19 мне обходиться с ним попрежнему; мне было совестно | мне быть с ним попрежнему: Мне было совестно и тягостно

19—20 Сильвио был слишком умен | Сильвио слишком был умен◊

20 чтобы этого не заметить | *а.* чтоб этого не заметить *б.* чтоб этого не замечать◊

21—22 по крайней мере я заметил раза два в нем желание со мною объясниться; | по крайней мере раза 2 я заметил в нем желание со мной объясниться;◊

22 но я избегал | но избегал

25 Рассеянные жители столицы | *а.* Рассеянные лица ст‹олиц› *б.* Рассеянные жители столиц◊

25—26 о многих впечатлениях | о многих, сильных впечатлениях

26 жителям деревень | *а.* дере‹венским› *б.* жителям деревенским

27 об ожидании почтового дня: | *а.* почтовый ‹день› *б.* о почтовом дне.

27—28 полковая наша канцелярия бывала полна офицерами | *а.* полковая канцелярия была полна офицерами пришедшими за письмами *б.* полковая наша канцелярия с утра бывала полна офицерами

30 и канцелярия | и полков.‹ая› канцелярия

32—33 пакет, с которого он сорвал печать | пакет, который он разорвал

34 Офицеры, каждый занятый | Он поспешно вышел и офицеры каждый занятый

35 ничего не заметили | его не заметили◊

36 требуют немедленного моего отсутствия | требуют моего присутствия

36—38 еду сегодня в ночь; надеюсь, что вы не откажетесь отобедать у меня в последний раз. | *а.* еду сегодня в ночь, надеюсь, что вы в последний раз отобедаете сегодня у меня *б.* еду сегодня в ночь, надеюсь, что вы в последний раз не откажетесь отобедать сегодня у меня.◊

39 С сим словом он поспешно вышел; | С сим он поспешно вышел,

Стр. 68.

1 Я пришел | *Начáто:* М‹ы›

2—3 Всё его добро было уже уложено; оставались одни голые, простреленные стены. | Всё его добро было уже уложено в дорогу; оставались одни голые простреленные стены[1]

[1] *Приписано на полях.*

3 Мы сели за стол; | *а. Как в тексте. б.* Мы сели за стол на кипах

3–4 хозяин был чрезвычайно в духе | хозяин был чрезвычайно весел

4 и скоро веселость его соделалась | *а.* и веселость сделалась *б.* и вскоре веселость его сделалась ◊

5–6 шипели беспрестанно, и мы со всевозможным | *а.* шипели. Мы пили *б.* шипели беспрестанно и мы все‹возможно›.

6 желали отъезжающему | желали хоз‹яину›

7 Встали изо стола | и встали изо стола

8 Сильвио, со всеми прощаясь, | Сильвио дружески со всеми прощаясь,

11 Гости ушли; | Все ушли —

12 молча закурили | закурили

12–13 не было уже и следов | не было следов

13 Мрачная бледность | *а.* Мрачный вид *б.* Его мрачная бледность

11 дьявола | диавола ◊

17 Может быть, мы никогда больше | Может быть уже мы никогда более ◊

18 я хотел с вами объясниться | я хотел вам объясниться

19–20 люблю, и чувствую | люблю, и мне

23 я молчал, потупя глаза | потупя глаза

25 от этого пьяного сумасброда | от этого сумасшедшего

26–27 моя почти безопасна | моя почти была безопасна

28 но не хочу лгать. | Но я не хочу лгать.

29 то я б ни за что не простил его. | то я б не простил его.

30 с изумлением | с удивлением

32 я не имею права | *Начато:* я не пред‹...›

32 подвергать себя смерти | подвергать жизнь мою

34–35 „Вы с ним не дрались?“ спросил я | Вы не убили его, сказал я ему

38 красную шапку | красную фуражку

40 он ее надел | он поставил ее на стол передо мною

40 ото лба | от лба

Стр. 69.

2 Характер мой вам | Характер Ва‹м›

3 но смолоду это было | но в то время это была

6 Дуэли в нашем полку случались поминутно: | Дуэли случались поминутно:

6 я на всех бывал | я на всех был

7 Товарищи меня обожали | В полку меня обожали [1]

9 на необходимое зло. | на зло необходимое.

---

[1] *Описка:* обожались

10–11 Я спокойно (или беспокойно) наслаждался моею славою, как определился к нам молодой человек | Я спокойно наслаждался моею славою — когда к нам определился Граф А.

12–13 не встречал счастливца столь блистательного | *а.* не встречал счастливца более блистательного *б.* не встречал столь блистательного счастливца◊

14 громкое имя, деньги | деньги

16 представьте себе, какое действие | *а.* представьте какое влияние *б.* представьте какое действие◊

16 должен был он | должен он был◊

16–17 произвести между нами | получить между нами

20 Успехи его в полку и в обществе женщин | Успехи его в полку и с женщинами

23–24 не в пример были веселее | были веселее

24–25 Наконец однажды на бале | Однажды на бале

25 видя его предметом | видя предметом◊

26 особенно самой хозяйки | особенно хозяйки

27 какую-то плоскую грубость. | нестерпимую грубость.◊

31 С неизъяснимым нетерпением | *Начато:* в неизъяснимом

32 жар уже наспевал | жар уже наставал◊

32–33 Я увидел его издали. Он шел пешком, с мундиром на сабле | Мы увидели его издали. Он шел без мундира,

33–34 сопровождаемый одним секундантом. | с одним секундантом.◊

34 Мы пошли к нему навстречу. | Мы пошли к ним навстречу.

34–35 Он приближился, держа фуражку, наполненную черешнями. | *а.* Он приблизился к нам держа фуражку, наполненную черешнями. Он изволил завтракать. *б.* Он приблизился держа фуражку наполненную черешнями◊

37–38 я не понадеялся на верность руки | я не надеялся на свой выстрел

38 и чтобы дать себе время | и чтоб дать[1] себе время◊

38 уступал ему первый выстрел | уступил первый выстрел

39 Положили бросить жребий: | Положили бросить жребии:◊

39–40 первый нумер достался ему, вечному любимцу счастия | *а.* выстрел достался ему — счастливцу *б.* Первый №[2] достался ему — вечному любимцу счастия◊

Стр. 70.

2–3 стараясь уловить хотя одну тень беспокойства... | *Начато:* стараясь уловить черту

3 Он стоял под пистолетом | *а.* Он стоял б‹еспечно› *б.* Он стоял перед ‹пистолетом› *в.* Он стоял беспечно и весело

4–5 косточки, которые долетали до меня. | косточки долетавшие[3] до меня.

---

[1] дать *вписано.*

[2] № 1

[3] *Сперва было:* долетали *(с пропуском слова* которые*)*

5–6 Что пользы мне, подумал я | *Начато:* Что пользы лиш‹ить›

6 когда он ею вовсе не дорожит | в ту минуту как он ею вовсе не дорожит

6–7 Злобная мысль | Ужасная мысль

7–8 Вам, кажется, теперь не до смерти сказал я ему: вы изволите завтракать; | Теперь вам, кажется,[1] не до смерти сказал я ему, вы завтракаете

9 возразил он | возразил он с улыбкою

11 я всегда готов | *а. Как в тексте. б.* я всегда буду готов

12 что нынче стрелять не намерен | что [б‹ольше›‹?›] нынче стрелять я не намерен

14–15 С тех пор не прошло | Не прошло

17–18 полученное письмо, и дал мне его читать | полученное письмо, бросал на него радостные взоры

18–19 Кто-то (казалось, его поверенный по делам) писал ему из Москвы, что *известная особа* | *а.* Кто-то и каж‹ется› *б.* Кто-то (казалось поверенный по делам) объявлял[2] ему из М.,[3] что *известная*[4] *вам особа*

20 девушкой | девушкою[0]

22 Еду в Москву | *Начато:* Тот‹час›

22–23 так ли равнодушно примет он смерть перед своей свадьбой, как некогда ждал ее | *а.* так ли равнодушно разлучится с любимой *б.* так ли равнодушно примет смерть перед своей свадьбою, как некогда ждал он ее *в.* так ли равнодушно готов он будет принять смерть перед своей[5] свадьбою, как некогда ждал ее

24–26 При сих словах Сильвио встал, бросил об пол свою фуражку и стал ходить взад и вперед по комнате, как тигр по своей клетке. Я слушал его неподвижно; Сильвио встал и бросил об пол свою фуражку. Я слушал его неподвижно.

30 другой с его пожитками | другой со всем его добром

После слов и лошади поскакали *концовка, помета и дата:*

(Окончание потеряно.)

14[6] окт. 1830

Болд.

II.

35–36 о прежней моей шумной и беззаботной жизни | о прежней моей рассеянной и беззаботной жизни

---

[1] кажется *вписано.*

[2] *Описка:* объявял

[3] из М. *вписано.*

[4] известный

[5] своей *зачеркнуто и затем зачеркивание смазано.*

[6] *исправлено из* 12

37 проводить осенние и зимние вечера | проводить вечера[1]

Стр. 71.

1 обходя новые заведения | обходя заведения

2—3 Малое число книг, найденных мною под шкафами | Малое число книг, найденные мною [в] под шкапами ◊

5—6 песни баб наводили на меня тоску | Русские песни наводили на меня тоску

7 голова; да | голова и

7—8 побоялся я сделаться *пьяницею с горя*, т. е. | боялся я с горя сделаться пьяницею

8 т. е. самым *горьким* | то есть *горьким*

8—9 чему примеров множество | *а.* Чему примеры *б.* Чему множество примеров ◊

9 Близких соседей | Соседей

11 Уединение было сноснее. *Далее в автографе:* Наконец, решился я ложиться спать[2] как можно ранее, а обедать[3] как можно позже; таким образом укротил[4] я вечер и прибавил долготе дня,[5] и обретох,[6] яко се добро есть[7]——

12—13 В четырех верстах от меня находилось богатое поместье, принадлежащее графине Б***; но в нем жил только управитель, | В 4 верстах от меня находилось богатое[8] поместие принадлежащее графине Б. Но в нем жил только[9] управитель, а господа его никогда[10] не выезжали из Москвы

13—15 а графиня ~ месяца *приписано на полях.*

15 прожила там | прожила

16—17 что графиня с мужем приедет | *а.* что графиня совсе‹м› *б.* что графиня с мужем приедут ◊

19 Приезд богатого соседа | Приезд богатого соседа с молодой женою

21 и года три спустя. | и недели спустя.

23 подействовало; я горел | подействовало. Я горел

24 по ее приезде | по ее приезду ◊

21—25 отправился после обеда в село *** рекомендоваться | *а.* отправился я в село ** рекомендоваться *б.* отправился я после обеда в село ** рекомендоваться ◊

---

[1] *Вписано:* ос. и зимние

[2] *Начато:* ложиться как

[3] и обедать

[4] сокротил

[5] долготы дню

[6] *Начато:* и нашел что

[7] *Этот вариант вошел в издание 1831 г., но был выброшен из издания 1834 г.*

[8] находилось по‹местье›

[9] *а. Как в тексте. б.* жил один

[10] *В автографе написано:* никогда его

25 их сиятельствам | их сиятельству ◊
25 как ближайший сосед | как близкий сосед
27—28 Лакей ввел меня в графской кабинет, а сам пошел обо мне доложить | *а.* Слуга повел меня в графский кабинет, а сам пошел доклад‹ывать› *б.* Лакей повел меня в графский кабинет, а сам пошел обо мне доложить ◊
28 Обширный кабинет | Кабинет
29 стояли шкафы | стояли богатые шкафы
30—31 пол обит был зеленым сукном и устлан коврами. | пол обит был [огром‹ным›] зеленым сукном, и устлан персидскими коврами
32 и уже давно не видав чужого богатства | *а.* и давно не видав и чужого богатства *б.* и уже давно не видав и чужого богатства ◊
33 и ждал графа с каким-то трепетом | *а.* и с чувством *б.* и ждал графа с таким же трепетом ◊
34—35 и вошел мужчина лет тридцати двух, прекрасный собою | и граф вошел;
35 Граф приблизился | он приблизился ◊
36—37 ободриться и начал было себя рекомендовать, | *а.* ободриться и принять *б.* ободриться и был *в.* ободриться и начал было ему рекомендовать

Стр. 72.

1 вскоре рассеял | скоро рассеял ◊
2—3 в обыкновенное мое положение | в обыкновенное свое положение ◊
3—4 и смущение овладело мною пуще прежнего. | и [снова] смущение мною пуще овладело.
4—5 Граф представил меня; я хотел казаться | Граф представил меня ей; я старался казаться
5 развязным | развязанным ◊
5—6 старался взять на себя вид | принимал вид
8 стали говорить | стали разговаривать
12 но поразила меня в ней не живопись, а то, что | *а.* но что поразило *б.* но она поразила меня не живописью, а вот чем: *в.* но поразило меня не живопись, а вот что:
13 пулями, всаженными одна на другую | *а.* пулями, одна под *б.* пулями одна за *в.* пулями одна над
13—14 „Вот хороший выстрел“, сказал я, обращаясь | Вот славный выстрел, сказал обрадовавшись
14—15 „Да, отвечал он | Да отвечал
15 А хорошо вы стреляете? | Вы хорошо стреляете?
16 обрадовавшись что разговор | обрадовавшись тому что разговор ◊
16—17 коснулся наконец предмета | коснулся предмета
17 „В тридцати шагах промаху | В 30 шагах промаха ◊
18 из знакомых пистолетов | из знакомого

19 с видом большой внимательности | с видом будто б‹ы›
20 на тридцати шагах?“ | в 30 шагах —
22 О, заметил я | *В автографе:* О, заметил
25 Это я знаю на опыте | *Далее следовало:* Да и лучший стрелок которого удалось мне встретить, каждый день стрелял по крайней мере 3 раза перед обедом. *Затем эта фраза перенесена после слов* отвыкнешь как раз *Ср. строку 33.*
30 ротмистр, остряк, забавник | *Начато:* ротмистр заб‹авник›
30 он тут случился и сказал мне | *а.* он тут же был... *б.* он тут же был и сказал мне
31 на бутылку | *а.* на бутылку, или пуля не берет родимую *б.* на бутылку, твоя пуля не берет родимую ◊
32–33 не то отвыкнешь как раз | как раз отвыкнешь. *Далее в рукописи отмечено:* /*да и etc.*/[1]
33 Лучший стрелок | Да и лучший стрелок
33 встречать | встретить ◊
33–34 стрелял каждый день | каждый день стрелял
34–35 Это у него было заведено | Это было заведено
35 рады были | радовались
37–38 села на стену муха: вы смеетесь, графиня? | села муха... Вы не верите, графиня?

Стр. 73.

2 вскочив со своего места | соскочив со своего места ◊
3 Как не знать, ваше сиятельство | *а.* Мы *б.* Как не знать,
4 как свой брат-товарищ | *а. Как в тексте. б.* как наш брат товарищ
4–5 да вот уж лет 5 как об нем не имею никакого известия *приписано на полях.*
5–6 Так и ваше сиятельство | Так и вы
8–9 Не пощечина ли, ваше сиятельство, полученная им на бале от какого-то повесы | *а.* не пощечины ли, В. С., полученной[2] им от молокососа *б.* Не пощечины ли, В. С., полученной им на бале от молокососа ◊
9–10 А сказывал он вам имя этого повесы | *а.* Так вы всё *б.* А сказывал вам он имя этого молокососа ◊
10–11 Нет, ваше сиятельство, не сказывал | Нет, не сказывал
11 Ах! ваше сиятельство | В.‹аше› с.‹иятельство›
12 уж не вы ли?..“ — „Я сам | уж не вы ли?.. — Я
14–15 — „Ах, милый мой“, сказала графиня | Мой друг, сказала граф.‹иня› мужу
15–16 мне страшно будет слушать | мне страшно будет это слушать.
16 я всё расскажу | я расскажу

---

[1] *Этим Пушкин перенес сюда из предыдущего* Да и лучший стрелок ~ перед обедом. *Ср. варианты к строке 25.*

[2] *В автографе описка:* полученный

16 он знает | ** знает ◇
17 как я обидел его друга: | как я его обидел;
17 пусть же узнает | *а.* пусть ж‹е› *б.* пусть узнает он *в.* пусть же узнает он ◇
18 Граф подвинул | Он подвинул
19 услышал следующий рассказ | услышал от него следующий рассказ
20—21 the honey-moon, | the honey-moon, приехал
21 я здесь, в этой деревне | я в этой деревне
21—22 обязан я лучшими минутами жизни и одним из самых тяжелых воспоминаний. | *а.* обязан я лучшим воспомин‹анием› *б.* обязан я лучшими минутами жизни и одним ужасным, тяжелым воспоминанием.
23 лошадь у жены | *а.* лошадь Маши *б.* лошадь у Маши
24 что-то заупрямилась | заупрямилась
24—25 испугалась, отдала мне поводья и пошла пешком домой | *а.* испугалась и спрыгнула с седла *б.* испугалась, спрыгнула с седла — и пошла[1] пешком *в.* испугалась, отдала мне поводья — и пошла пешком
25 я поехал вперед | *а.* И поехал *б.* а я поехал впереди ведя ее лошадь *в.* Я поехал вперед ведя[2] ее лошадь *г.* Я поехал домой ◇
25—26 увидел я дорожную телегу | увидел я те‹легу›
26 у меня в кабинете | в моем кабинете ◇
29—30 запыленного и обросшего бородой; он стоял здесь у камина. | *а.* запыленного, обросшего бородой, стоявшего у холодного камина. *б.* запыленного и обросшего бородой, стоявшего здесь у камина ◇
30—31 «Ты не узнал меня, граф?» | Вы не узнаете меня, граф?
32 признаюсь, я | признаюсь во‹лоса›
32—33 волоса стали вдруг на мне дыбом. | волоса стали на мне дыбом.
33 выстрел за мною | выстрел мой за мною
34—35 готов ли ты? Пистолет у него торчал из бокового кармана. | готов ли ты? — Готов отвечал ‹я›
36 прося его выстрелить скорее | *а.* перед этой картиной *б. Как в тексте. в.* прося его стрелять скорее ◇
37 Подали свечи. | Подали свеч. ◇
37—38 Я запер двери, не велел никому входить | *а.* Я запер двери, *б.* Я не велел людям входить — запер двери
38 и снова просил его выстрелить | и снова просил его поспешить. ◇
40 Сильвио опустил руку | Сильвио опустил пистолет
40—1 «Жалею, сказал он, что пистолет заряжен не черешневыми косточками... | *Начато:* «Жалею, сказал он что нет

[1] *Начато и зачеркнуто исправление:* и са‹ма› пошла
[2] *Начата неясная поправка:* ведя со ‹?›

Стр. 74.

2 я не привык | Нач‹нем›

3 Начнем сызнова; кинем жеребий | Начнем съизнова; кинем жереби ◊

5 Наконец мы зарядили еще пистолет; свернули два билета | *а.* Наконец написали мы два билета *б.* Наконец взяли мы два билета

5—6 он положил их в фуражку | *а.* положив их в свою фуражку *б.* он положил их в старую фуражку ◊

7 первый нумер. | 1 №.◊

8 которой никогда не забуду | которую никогда не забуду ◊

8 Не понимаю | *а.* Не могу понять к‹ак› *б.* Не могу понять ◊

10—11 Граф указывал пальцем на простреленную картину | *а.* Граф оста‹новил› ‹?› *б.* Граф указывал на кар‹тину› *в.* Граф указывал на простреленную картину

12—13 от восклицания). Я выстрелил, продолжал граф | от восклицания: граф продолжал. Я выстрелил ◊

14 в эту минуту он был, право, ужасен | в эту минуту был он, право, ужасен... ◊

15—16 отворились, Маша вбегает, и с визгом кидается | отворились и Маша вбегает и кидается

18 Как же ты перепугалась! | Как ты перепугалась...

18—19 приди к нам; я представлю | приди к нам. П‹редставлю›

21 оба шутите? | оба шутили. ◊

22 однажды | *а. Как в тексте. б.* однажды тому лет 6 [1]

23 прострелил мне вот эту фуражку | прострелил мне фурашку

24—25 теперь и мне пришла охота шутить. С этим словом он хотел | Теперь и [2] я в шутку хочу его застрелить. Он хотел ◊

25—26 при ней! Маша бросилась | при ней. Но Маша бросилась

27 перестанете ли издеваться | перестаньте издеваться

28 Будете ли вы стрелять | *а. Как в тексте. б.* да будете ли вы стрелять

31 Тут он было вышел | *а.* С сим словом он пошел к д‹верям› *б.* С сим словом он пошел вон *в.* С сим словом он было вышел ◊

31 но остановился в дверях, | остановился у двери,

32 выстрелил в нее | и выстрелил в нее

33 и скрылся. | и вышел вон.

33—34 Жена лежала в обмороке; люди не смели его остановить и с ужасом на него глядели; он вышел | *а.* Люди не сме‹ли› *б.* Люди хотели было остановить его. Он вышел *в.* Жена лежала в обмороке. Люди с ужасом глядели на него и не смели его остановить — Он вышел ◊

---

[1] тому лет 6 *приписано на полях и смазано.*
[2] и *вписано.*

36 Граф замолчал. | Таков был рассказ графа.

36–37 коей начало некогда так поразило меня. | коей начало так поразило меня в моей первой молодости◊

37 С героем | *Было начато: а.* Сн‹львио› *б.* Героя

38 Сказывают, что Сильвио | Сильвио[1]

39–40 предводительствовал отрядом этеристов и был убит в сражении | предводительствовал горстью этеристов и убит на Пруте во вр‹емя›

Дата под текстом:

1830

14 окт.

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.

Стр. 65.

33 усумнился | усомнился *(ПБ,П)*

Стр. 66.

26 побледнев | побледнел *(ПБ,П)*

Стр. 67.

17 по его собственной вине | по его собственной воле *(ПБ,П)*

28 канцелярия бывала | канцелярия была *(ПБ,П)*

Стр. 68.

7 поздно вечером | поздо вечером *(ПБ,П)*

8 со всеми прощаясь | со всеми прощался *(ПБ)*

Стр. 69.

5–6 славного Б‹урцова› воспетого Д.‹енисом› Д‹авыдовы›м | славного Б***, воспетого Д. Д— м. *(ПБ,П)*

6 я на всех бывал | я на всех был *(ПБ,П)*

34 он приближился | он приблизился *(ПБ)*

35 секунданты отмерили | секунданты отмеряли *(ПБ, П)*

39–40 первый нумер | первый № *(ПБ)*

Стр. 70.

26 противуположные | противоположные *(ПБ,П)*

34 деревеньке Н** уезда | деревеньке N** уезда *(ПБ, П)*

37 осенние и зимние вечера | весенние и зимние вечера *(ПБ,П)*

Стр. 71.

1 коль скоро начинало | как скоро начинало *(ПБ,П)*

6 неподслащеную наливку | неподслащенную наливку *(ПБ,П)*

9 Близких соседей | Близких соседов *(ПБ,П)*

---

[1] *Приписано:* сказ. что

10 Уединение было сноснее. | Уединение было сноснее. Наконец решился я ложиться спать как можно ранее, а обедать как можно позже; таким образом укратил я вечер и прибавил долготы дней, и обретох, яко се добро есть.[1] *(ПБ)*

15 замужства | замужества *(ПБ,П)*

24 воскресение | Воскресенье *(ПБ,П)*

Стр. 72.

31 не подымается | не поднимается *(ПБ,П)*

Стр. 73.

6–7 Не рассказывал ли он вам... но нет; не думаю; не рассказывал ли он вам | Не рассказывал ли он вам *(ПБ,П)*

24–25 пошла пешком домой; я поехал вперед. | пошла пешком домой.[2] *(ПБ)*

Стр. 74.

2–3 целить в безоружного | целить в безоруженного *(ПБ,П)*

---

[1] *Возможно, что этот вариант, имеющийся и в рукописи, удален из П по цензурным соображениям.*

[2] *Это место исправлено в списке погрешностей.*

МЯТЕЛЬ.

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 79, лл. 17—28 об.)

Заглавие отсутствует.

Эпиграф отсутствует.

Стр. 77.

15 в эпоху нам достопамятную | *а.* в эпоху столь живо описанную Ф. Н. Глинкою, перед ка‹мпаниею› *б.* в эпоху столь живо еще напечатленную в нашей памяти *в.* (в эпоху нам достопамятную)◊

15—16 жил в своем поместье Ненарадове *а.* жил в поместии своем *б.* жил в Ниж‹егородской› г‹убернии› *в.* жил в своем поместии ◊

16 добрый Гаврила Гаврилович Р** Он славился | добрый Гавр‹ила› Гавр‹илович› Р** с женою, веселой и еще свежею бабою,[1] большой охотницей до бостона[2] и с 17-летней дочерью[3] меланхолической девицей, бледной и стройной. Гавр.‹ила› Гавр.‹илович› славился ◊

18—19 ездили к нему ~ с его женою | *а.* ездили к нему мужчины поиграть по 5 коп. в бостон *б.* ездили к нему поесть, попить, поиграть с Пар.‹асковьей› Пет.‹ровной› по 5 коп. в бостон ◊

19—20 а некоторые для того, чтоб поглядеть на дочку их Марью Гавриловну, стройную, бледную и семнадцатилетнюю девицу | *а.* а некоторые и для того, чтобы взглянуть на Марью Гавриловну *б.* а некоторые и для того, чтобы поглядеть на Марью Гавриловну ◊

23 была воспитана на французских романах | была воспитана на чистом воздухе и на французских романах[4]

24 была влюблена | была страстно влюблена

24—25 Предмет ~ в своей деревне | Предмет, избранный ею, был [сын] старший сын одного бедного соседа, обремененного долгами и многочисленным семейством ◊

26—27 равною страстию | также страстию к

---

[1] *а.* женою румяной и е‹ще› *б.* женою доброю *в.* женою еще свежею бабою

[2] до виста. *Слова* большой охотницей до бостона *вписаны.*

[3] с дочерью 17-летней

[4] *В рукописи на полях против этих слов написано:* Les amours *(повидимому начало заглавия одного из французских романов, на которых была воспитана Марья Гавриловна).*

27 родители его любезной | родители Марьи Га‹вриловны›

27—28 заметя их взаимную склонность | заметя взаимную склонность

28—29 хуже, нежели отставного заседателя | хуже чем дьячка, находящегося под началом ◊

30 Наши любовники | Молодые любовники

30 в переписке | в переписки ◊

32 в вечной любви | в вечной стра‹сти›

34 они (что весьма естественно) | они весьма естественным образом ◊

34 рассуждения | вы‹вода› ‹?›

35 если мы друг без друга дышать не можем | *а.* если мы *б.* если нам друг без друга жить не возможно ◊

36—37 то нельзя ли нам будет обойтись | но нельзя ли [1] обойтиться ◊

37 Разумеется, что эта счастливая мысль | Разумеется моло-до‹му›

38—39 и что она весьма понравилась романическому воображению | и что романическое воображение

40 Наступила зима | Наступила глубокая осень

40 и прекратила *вписано.*

41 Владимир Николаевич | Владимир ◊

42—43 скрываться несколько времени, броситься потом к ногам | броситься потом к ногам ◊

43—2 которые конечно будут тронуты наконец героическим постоянством и несчастием любовников, и скажут им непременно | которые тронутые наконец героическим постоянством и несчастием любовников скажут им ◊

Стр. 78.

3—4 множество планов побега было отвергнуто | *а.* все [2] планы побега было ею отвергнуты *б.* множество планов побега был‹о› ею отвергнут‹о› ◊

4 согласилась | дала слово —

6—7 обе они должны были выдти в сад | она должна была выдти в сад

7—8 за садом найти готовые сани, садиться в них | *а.* за садом нашл‹и› *б.* за садом найти сани *в.* за садом должны были найти мужика с простыми санями и ехать [за] в село ** *г.* за садом сани должны были дожидать их *д.* за садом сани должны были их дожидать *е.* за садом они должны были найти готовые сани, садиться в них

8—9 и ехать за пять верст от Ненарадова в село Жадрино, | *а.* и ехать в ** *б.* и ехать в экон‹омическую› де‹ревню› за пять верст от ** [3] ◊

---

[1] но нельзя

[2] все *приписано.*

[3] и *После этого дважды написано и зачеркнуто* где

9—10 прямо в церковь, где уж Владимир должен был их ожидать | *а.* прямо в церковь, где Вл‹адимир› уже будет ее ожидать *б.* прямо в церковь, где Вл‹адимир› должен был ее ожидать ◊

12 она укладывалась, увязывала белье и платье | *а.* она укладывала свое белье и платья *б.* она увязывала белье и платья, — укладывала

12—13 длинное письмо к одной чувствительной барышне | *а.* несколько писем одной чувств‹ительной› *б.* длинное письмо одной чувствительной барышне ◊

13—14 другое к своим родителям. | *а.* другое своим родителям. Слёзы капали на бумагу, и чернилы расплывались *б.* другое своим родителям. Слёзы ее капали на бумагу, и буквы расплывались ◊

14 Она прощалась | Она просила у них прощения.

15 извиняла свой проступок неодолимою силою страсти | *а.* извиняла свой поступок си‹лою› *б.* извиняла свой поступок неодолимою силою страсти ◊

15—16 и оканчивала | и кончала ◊

16—17 блаженнейшею минутою жизни почтет она ту, когда позволено будет ей броситься к ногам дражайших ее родителей | *а.* блаженнейшею минутою жизни почтет она, когда они позволят ей [поверг‹нуться›] броситься к их ногам *б.* блаженнейшею минутою жизни почтет она, когда они позволят ей броситься к их ногам и вымолвить *в.* блаженнейшею минутою жизни почтет она ту, когда они позволят ей броситься к их ногам и вымолвят *г.* блаженнейшею минутою жизни почтет она ту, когда позволят ей броситься к ногам дражайших родителей ◊

13 тульской печаткою | тульской печатью

18—19 изображены были два пылающие сердца с приличной надписью | *а.* изображено было пылающее сердце с надписью *б.* изображены были 2 пылающие сердца и якорь с надписью: *Бог моя надежда. Вместе угаснут* *в.* изображены были 2 пылающие сердца и якорь с надписью ◊

20 задремала | *а. Как в тексте. б.* вздремнула

22 садилась в сани, чтоб ехать | хотела ехать

23 с мучительной быстротою | с неизъяснимой быстротою [1]

24 бросал | бросал ее

24 и она летела стремглав | куда летела она стремглав

25 с неизъяснимым замиранием | *а. Как в тексте. б.* с замиранием

25 то видела она | то каза‹лось›

26 бледного, окровавленного | бледного и окровавленного

26 Он, умирая, молил ее | *а.* Он умирая торо‹пил› *б.* Он умирал и молил ее

---

[1] *Ср. ниже, строку 25.*

27—28 другие безобразные, бессмысленные видения | *а.* то бессмысленные видения *б. Как в тексте. в.* то другие безобразные, бессмысленные видения

28—29 неслись перед нею одно за другим | *а.* одно за другим прох‹одили› *б.* неслись одно за другим *в.* одно за другим неслись перед нею

31 их нежная заботливость | их заботливость

32 не больна ли ты, Маша? | не больна ли ты ◊

32 раздирали ее сердце | раздирали ей сердце ◊

32—33 Она старалась их успокоить, казаться веселою | Она старалась их успокоить и казаться веселою

33—35 Мысль ~ стесняла ее сердце *следовало за словами:* прощалась ~ со всеми предметами, ее окружающими.[1]

35 стесняла | *Начато:* за‹ставляла стесниться› ‹?›

35 Она была чуть жива | *а.* Сердце ее сильно билось.[2] Она была чуть жива *б.* Маша была чуть жива ◊

36 со всеми особами, со всеми предметами, ее окружавшими | со всеми предмет‹ами›,[3] ее окружающими

37 Подали ужинать | *а.* Под‹али› *б.* Наконец подали ужинать

37—38 Дрожащим голосом объявила она | Она объявила

38 что ей ужинать не хочется | что она ужинать ‹не хочет›

38—39 и стала прощаться с отцом и матерью. Они ее поцаловали | *а.* и что [пойдет] идет в постелю. Отец и мать ее поцаловали *б.* Отец и мать ее поцаловали ◊

40 она чуть не заплакала | *а. Как в тексте. б.* Прощаясь с ними, она чуть не заплакала ◊ [4]

40 Пришед | Прибежав

40 она кинулась | *а. Как в тексте. б.* М‹аша› кинулась ◊

Стр. 79.

1 Девушка | Служанка ◊

2—3 Маша должна была навсегда оставить родительский дом, свою комнату, тихую девическую жизнь... | Маша должна была навсегда оставить свою комнату, девическую жизнь — и для чего? Какая судьба ожидала ее?

4 была мятель | *а.* бы‹ла› *б.* выла буря

4—5 всё казалось ей угрозой и печальным предзнаменованием | *а.* Всё казалось ей печальным предзнаменованием *б.* Всё казалось ей угрозой и предзнаменованием

5—6 Скоро в доме всё утихло и заснуло | Скоро в доме всё заснуло

---

[1] *Перестановка обозначена на полях цифрами* 1) *и* 2)

[2] Сердце ее сильно билось *зачеркнуто повидимому до перестановки кусков текста.*

[3] *Описка:* предметы

[4] *Перед* она *и после* заплакала *поставлена черточка. Вероятно, это означало перестановку:* Она чуть не заплакала прощаясь с ними.

8—2 ветер дул навстречу | *а.* ветер дул встречу *б.* сильный ветер дул встречу *в. Как вар. „а“.*◊
9 как будто силясь | как будто желая
10 Они насилу дошли до конца сада | *а.* Она прош‹ла› *б.* Она дошла до конца сада◊
10 На дороге сани дожидались их | *а.* На дороге стояли сани *б.* На дороге ее дожидались сани *в.* На дороге сани дожидались ее◊
11 Лошади, прозябнув, не стояли | Лошади не стояли
11 кучер Владимира | кучер
12—13 и ее девушке | и девке◊
13 усесться | сесть
13 взял возжи | *Начато:* сам
14 лошади полетели | они ‹полетели›
14 Поручив барышню попечению судьбы | *а.* Обратимся ко Владимиру, *б.* Поручив барышню попечительству Судьбы
15 Терешки | Терентья
15 обратимся к молодому нашему любовнику | обратимся к ее молодому любовнику
16 Целый день | С самого утра
16—17 у жадринского священника | у ** священника◊
17 насилу с ним уговорился | уговорил его
18 между соседними помещиками | между молодыми помещиками
18 явился | приехал◊
19 отставной сорокалетний корнет | отставной корнет[1]
19 согласился с охотою | охо‹тно›
20 уверял он | говорил он Влад.‹имиру›
20—21 напоминало ему прежнее время и гусарские проказы | *а.* напомни‹ло› *б.* напоминало ему старое время и [соб‹ственные›] прежние проказы◊
21—22 остаться у него отобедать | остаться с ним обедать◊
22 и уверил его, что за другими двумя свидетелями | и уверил его, за другими свидетелями
22—23 дело не станет | дела не станет.
24 сын капитан-исправника | сын уездного предводителя◊
24—25 лет шестнадцати | *а.* лет 16-и *б.* лет 17-и◊
25—26 Они не только приняли предложение Владимира, но даже клялись ему | *а.* Они столь же охотно приняли предложение Владимира и за стаканом пунша клялись ему *б.* Они не только приняли предложение Владимира, но клялись ему◊
26 в готовности | в вечной[2] дружбе и в готовности◊
27 Владимир обнял их с восторгом | *Начато:* Владимир с восторгом

---

[1] *Перед* корнет *вписано:* 40
[2] в вечной *зачеркнуто и восстановлено.*

29 Уже давно смеркалось | *а.* Уж было время *б.* Уж было темно *в.* Уже смеркалось

30–31 в Ненарадово с своею тройкою и с подробным, обстоятельным наказом | *а.* в село ** [с] обстоятельно объяснив ему *б.* в село ** с своею тройкой и с подробным, обстоятельным наказом ◊

31 а для себя ~ в одну лошадь | *а.* А сам сел на дровни *б.* А самому себе в‹елел›

32 и один без кучера | и без кучера

32 отправился в Жадрино, куда | *а.* отправился в церковь где *б.* отправился к ** священнику в дом куда *в.* отправился в дом ** священник‹а› куда ◊

32–33 часа через два должна была приехать и Марья Гавриловна | должна была приехать Марья Гавриловна ◊

33 Дорога была ему знакома | Дорога была ему знакомая ◊

34 а езды всего двадцать минут | *а.* езды всего было от его дому до *б.* езды было от его дому до *в.* и езды было всего 20 минут [1]

35 Но едва Владимир | Но только Вл‹адимир›

35 за околицу в поле | за околицу

36 сделалась такая мятель | сделалась такая мятелица ◊

36–37 В одну минуту дорогу занесло; | *а.* В одну минуту занесло дорогу снегом *б.* В одну минуту занесло дорогу сугробами *в.* В одну минуту занесло дорогу ◊

37 окрестность | и окрестность

37–39 во мгле мутной и желтоватой | во мгле желтоватой

38–30 сквозь которую летели белые хлопья снегу; небо слилося с землею | *а.* небо слилось с землею *б.* сквозь которую падали белые хлопья снегу — небо слилось с землею — Лошадь ступала наудачу и поминутно то пр‹оваливалась›

39 Владимир очутился в поле | Владимир ехал полем ◊

39 и напрасно хотел | и напрасно и‹скал›

40–1 и поминутно то взъезжала на сугроб, то проваливалась в яму; | *а.* и поминутно то [попа‹дала›] [вз‹ъезжала›] задевала за кочку и проваливалась в яму *б. Начато исправление:* и поминутно то попадал‹а›

Стр. 80.

1–2 сани поминутно опрокидывались. — Владимир старался только не потерять настоящего направления | *а.* Влад‹имир› старался упомнить направление — Он *б.* Владимир старался не потерять истинного направления *в. Начато:* Влад‹имир› вываливался *г.* Влад‹имир› поминутно выва-

---

[1] *На полях рукописи поперек написаны предполагаемые названия сел, где должно было происходить венчание и где находилось поместье Гаврилы Гавриловича:* Азарино. Ненарадово.

ливался *д.* Влад‹имир› поминутно падал *е.* Владимир старался только не потерять истинного направления — сани поминутно опрокидывались

3 Но ему казалось | *а.* Скоро, казалось, уже *б.* Ему показалось◊

3 уже прошло более получаса | прошло более получаса

3—4 а он не доезжал еще до Жадринской рощи | *а.* [но что] а он еще не достиг до рощи *б.* а он еще не доезжал до *** рощи *в.* а он еще не достиг до рощи *** *г.* а он не доезжал еще до *** рощи◊

4 около десяти минут | около четверти часа◊

4—5 рощи всё было не видать | *а.* Владим‹ир› *б.* Рощи всё было не видать *в.* Рощи всё еще было не видать◊

6 Лошадь | Лошадь его◊

7—8 а с него ~ в снегу *Начато:* а он несмотря на то что поминутно был по пояс в снегу

9 Наконец он увидел | *а. Как в тексте. б.* Он увидел

9 что едет не в ту сторону | *а.* что сбился вовсе с дороги и заехал в другую сторону *б.* что едет совсем в другую сторону *в.* что едет в другую сторону◊

9—10 Владимир остановился | Он остановился —

10 начал думать, припоминать | *а.* начал думать *б.* начал пр‹иломинать›

10—11 и уверился, что должно было взять ему вправо | *а.* Наконец увидел он вдали что *б.* и показалось ему что должно было взять вправо *в.* и показалось что должно было взять ему вправо *г.* и наконец уверился что должно было взять ему вправо

11 Он поехал вправо | Он поехал опять

12—13 Жадрино должно было быть | ** должно было находиться◊

13 Но он ехал | А он ехал

14 Всё сугробы, да овраги | *а.* Всё то кочки, то овраги — *б.* Всё кочки да овраги —

14 сани опрокидывались | сани его опрокидывались

16 в стороне что-то стало чернеть | *а.* в стороне ув‹идел› *б.* в стороне что-то стало чернеться◊ *Далее зачеркнуто: а.* сквозь *б.* во мгле

16—17 Владимир поворотил туда | *а.* Владимир обрадовался *б.* Владимир поехал туда

17 увидел он рощу | увидел он лес

17—18 Слава богу, подумал он, теперь близко | *а.* он обрадовался: де‹ревня› *б.* Он обрадовался: ** находилось за нею мень‹ше› *в.* Слава богу, подумал он, теперь близко. ** находилось тотчас за нею◊

18 Он поехал около рощи | *а.* Он стал искать знакомой дороги *б. Как в тексте. в.* Он поехал близ рощи *г.* Он поехал краем рощи◊

18–19 надеясь тотчас попасть на знакомую дорогу | *а.* надеясь найти знакомую дорогу *б.* надеясь тотчас найти знакомую дорогу ◊

19 или объехать рощу кругом | *а.* или объехать рощу, которая была *б.* или объехать около рощи ◊ *Далее следовало:* но он ехал, ехал *Ср. строки 23—24.*

20–22 Скоро ~ успокоился *приписано сбоку. После этих слов другими чернилами начато:* Ж‹адрино› нах‹одилось› *Ср. вариант к строкам 17—18. Место осталось в рукописи недоработанным.*

20–21 Скоро нашел он дорогу ~ Ветер не мог тут свирепствовать | Скоро увидел он дорогу и въехал во мрак дерев,[1] обнаженных зимою [Мятель] Ветер не мог тут свирепствовать [2]

23–24 Но он ехал ~ не было конца | *а.* Но он ехал, ехал, и рощ‹а› *б.* Но он ехал, ехал, а деревни было не видать — и роще не было конца *в.* Но он ехал, ехал, а * * было не видать — роще не было конца ◊

24 Владимир с ужасом увидел, что он заехал в незнакомый лес | *а. Как в тексте. б.* В.‹ладимир› увидел что он заехал в незнакомый лес. *в.* В.‹ладимир› с ужасом увидел, что он заехал в незнакомый лес, и [что он] что должно было уже быть около полуночи.

25 Отчаяние овладело им | Отчаяние овладело им, слёзы брызнули из глаз его.[3] [Он р‹....›] ◊ *Эти слова в рукописи перечеркнуты.*

25–26 бедное животное пошло было рысью | бедное животное собрав остаток силы пошло было рысью ◊

26–27 и через четверть часа пошло шагом | *а.* и наконец поплелось *б.* и через 1/2 ‹часа› пошло [ш] шагом ◊

27 несчастного Владимира | бедного Владимира

28 Мало-по-малу деревья начали редеть | Деревья начали редеть

28 выехал из лесу | *Далее следовало:* погода утихла.

29–30 ** ‹Жадрина› было не видно. Должно было быть ~ Он поехал наудачу *написано на полях и помечено знаком вставки. Но в основном тексте место, куда должна быть сделана эта вставка, не обозначено.*

29 Жадрино было не видать | ** было не видно ◊

29–30 Слезы брызнули из глаз его | Отчая‹ние› овладело им. Слезы брызнули из гл.‹аз› его ◊

29–30 устланная белым волнистым ковром | *а.* устланная чистым *б.* устланная ковром из

32 Ночь была довольно ясна | *а.* Ночь была ясная. *б.* Было довольно ясно

---

[1] *Начато:* во мрак нагих

[2] не мог свирепствовать

[3] его *приписано.*

32 Он увидел невдалеке деревушку | *а.* Он увидел в расстоянии маленькую деревушку *б.* Он увидел в малом расстоянии деревушку ◊

34 У первой избушки он выпрыгнул из саней | Подъехав к первой избушке, он выпрыгнул из саней ◊

36 свою седую бороду | *а. Как в тексте.* *б.* седую бороду

36–37 „Что те надо?“ — Далеко ли Жадрино? ~ „Да, да! Далеко ли? | *а.* Что те' надо?—Далеко ли ** —. ** -то? — да, да, старик: далеко ** — [Не далече] [А что те' делать в **] А разве [ты] [туда] ты едешь в ** — Да, да, да далеко ль оно отсюда? — *б.* что те' надо?—Далеко ли ** — . ** -то — да, да, старик, далеко ** — А [а] отколе т‹ы› Не твое дело, далеко ли до ** — *в.* что те' надо? — Далеко ли **—. ** -то — да, да, старик, далеко ** — А [тебе] те', слышь, туда надо — Да, да, да, — далеко ль оно отсюда ◊

38 верст десяток будет | верст 10

39–40 остался недвижим, как человек, приговоренный к смерти | остался недвижим[1] как человек, неожиданно приговоренный к смерти ◊

Стр. 81.

1–2 „А отколе ты?“ продолжал старик. Владимир не имел духа отвечать на вопросы | А отколе ты, продолжал старик ◊

2–3 „Можешь ли ты, старик“, сказал он, „достать мне лошадей до Жадрина?“ | *а.* Дедушка, — отвечал ему, ради бога скажи можешь ли ты довести меня до ** Я тебе за труд заплачу, [что] ск‹олько› *б. Начата правка:* отвечал ему В‹ладимир›, ради бога скажи *в.* Дедушка, отвечал ему В‹ладимир›, ради бога скажи, [есть ли] можешь ли ты достать мне лошадь или довести меня до ** Я тебе за труд заплачу

3–4 „Каки у нас лошади“, отвечал мужик | *а.* Каки у нас лошади *б.* Каки у нас лошади, — сказал старик ◊ [2]

4–6 Да, не могу ли я взять хоть проводника? ~ „Постой“ — сказал старик, опуская ставень, „я те сына вышлю; он те проводит“ | *а.* Постой, сказал старик, я те' сына вышлю— он [тебя] тя' проводит *б.* А постой, я те' сына вышлю— он тя' проводит ◊

6 Владимир стал дожидаться. | *а.* Б‹орода› *б.* Седая б‹орода› *в.* Окно [закрылось] опустилось, — и Вл‹адимир› остался дожидаться проводника *г.* Окно опустилось и Вл‹адимир› стал дожидаться обещанного проводника ◊

7 он опять начал стучаться | *а.* он уже стучал и *б.* он стал опять стучать ◊

---

[1] недвижим *вписано.*
[2] *Вся фраза приписана на полях.*

7 Ставень поднялся | Окно поднялось ◇

9 Али ты прозяб? взойди погреться | *а.* да зайди по‹греться› *б.* али ты прозяб? взойди погреться, коли ты добрый человек ◇

11 парень | молод‹ой›

11 с дубиною | с дубиной

11—12 и пошел вперед, то указывая, то отыскивая дорогу, занесенную снеговыми сугробами | *а.* и пошел вперед, указывая дорогу *б.* и пошел вперед, указывая и отыскивая [и отыск‹ивая›] дорогу, занесенную сугробами снега ◇

13 Да уж скоро рассвенет | да уж бог зн‹ает›

15 как достигли они Жадрина. | когда достигли они ** ◇

16—17 Владимир заплатил проводнику и поехал на двор к священнику | *а.* Вл.‹адимир› подъехал к дому священника *б.* Вл‹адимир› заплатил проводнику и пошел в дом к священнику ◇

17 На дворе тройки его | *Начато:* На дворе саней

17—18 Какое известие | *Начато:* Что

19 Но возвратимся к добрым ненарадовским помещикам | *а.* Теперь *б.* Но что то делалось в *** *в.* Но возвратимся к добрым ** помещикам◇

23 байковой куртке | байковом

24—26 и Гаврила Гаврилович послал девчонку узнать от Марьи Гавриловны, каково ее здоровье и как она почивала | *а.* они послали маленькую *б.* Они послали девчонку узнать о здоровьи Марьи Гавр.‹иловны› *в.* и Г.‹аврила› Г.‹аврилович› послал девочку узнать у Марьи Гавр.‹иловны› каково ее здоровье и как она почивала ◇

26—27 что барышня почивала де дурно | что М‹арья› Г.‹авриловна› почивала дурно

27 но что ей-де теперь легче, и что она-де | но что ей легче и что она

28 дверь отворилась | двери отворились◇

29 и с маменькой | и маменькой◇

31 Ты, верно, Маша, вчерась угорела | Ты верно угорела

32 сказала Прасковья Петровна | сказала Пар‹асковья› П.‹етровна› ◇

32—33 „Может быть, маменька“, отвечала Маша | *а.* [Может] верно угорела, маминька, сказала Маша *б.* верно я угорела, маминька, сказала Маша *в.* может статься, маминька, сказала Маша.— ◇

34 Маша занемогла | М‹арья› Г‹авриловна› занемогла

34—35 Послали в город за лекарем | Послали за лекарем

35 нашел больную | нашел бедную бар‹ышню›

36 Открылась сильная горячка | Открылась горячка

36 и бедная больная | и М.‹арья› Г.‹авриловна›

38 о предположенном побеге | о неудавшемся побеге ◇

38–39 Письма, на кануне ею написанные, были сожжены | *а.* Письма ею написанные накануне были сожжены *б.* письма ею написанные накануне были ею сожжены

39–40 ее горничная никому ни о чем не говорила, опасаясь гнева господ. | горничная никому о том не объявляла

40 Священник, отставной корнет | Отставной корнет

Стр. 82.

1 усастый | усатый ◊

1 были скромны, и не даром | были скромны ◊

2 Терешка кучер никогда ничего лишнего не высказывал | Терешка кучер знал, что

3 Таким образом | И таким образом ◊

3 тайна | тайна М.‹арьи› Г.‹авриловны›

3 сохранена | соб‹людена›

3 более, чем | не смо‹тря›

3–4 полудюжиною заговорщиков | полудюжиною свидетелей ◊

4 Но Марья Гавриловна сама | Но она сама

4–5 в беспрестанном бреду | будучи в беспрестанном бреду

5–6 Однако ж ее слова были столь несообразны ни с чем | Но ее слова были столь бесвязны,[1] столь не сообразны ни с чем ◊

8 во Владимира Николаевича | во[2] Владимира ◊

8–9 и что вероятно любовь была причиною ее болезни | и что вероятно он был причиной ее болезни ◊

10–11 что видно такова была судьба Марьи Гавриловны | что Судьбы нельзя

11–12 не объедешь | *В автографе:* не объедишь

13 и тому подобное | *а.* и тому подо‹бное› *б.* и проч. ◊

13 Нравственные поговорки | Пословицы и нравственные поговорки ◊

14 удивительно | *а.* чр‹езвычайно› *б.* столь же

14 мы от себя | мы сами от себя ◊

16 Между тем барышня стала выздоравливать | *а.* М.‹арья› Г.‹авриловна› стала выздоравливать *б.* Б‹арышня› стала выздоравливать [3] ◊

17 Он был напуган | *Начато:* Его

19 неожиданное счастие | неожиданную ‹весть› ‹?›

19 согласие на брак | согласие на брак его с М.‹арьей› Г.‹авриловной›

20 ненарадовских помещиков | ** помещиков ◊

21 когда в ответ на их приглашение | когда узнали они что

21 полусумасшедшее письмо | *а.* темней‹шее› *б.* полусумасшедшее письмо в котором

---

[1] несвязны

[2] в

[3] *Эта фраза вписана.*

21 Он объявлял им | Вл‹адимир› объявлял им ◊
22 нога его не будет никогда в их доме | нога его не должна быть никогда в их доме ◊
22–23 и просил забыть о несчастном | *а.* и что он просил забыть о несчастном *б.* и просил их забыть о несчастном ◊
24–25 что Владимир уехал в армию. Это было в 1812 году | что Вл‹адимир› (это было во 1812 году) вошел в службу и [поехал] уехал в армию. ◊
27 никогда не упоминала | никогда ни слова
28 нашед | найдя
28–29 раненых под Бородиным | *а.* раненых офицеров *б.* раненых под Бородином ◊
29 она упала в обморок | она вдруг узнала
29–30 чтоб горячка ее не возвратилась | чтоб горячка к ней не возвратилась ◊
32 Гаврила Гаврилович скончался | Добрый отец ее скончался
33 оставя ее | *а. Как в тексте. б.* оставя дочь ◊
33 всего имения | сво‹его›
35 клялась | и клялась
35–37 обе они ~ в ***ском поместьи *вписано позднее.*
35 обе они оставили | и они обе переехали
35–36 Ненарадово, место печальных воспоминаний | село **, место печальных воспоминаний ◊
36–37 в ***ское поместье | *а.* в другой деревне *б.* в другой губернии, где находилось *в.* в **ском поместьи ◊
38 Женихи кружились и тут | *а.* Женихи кружились *б.* Женихи и ‹тут› кружились
38 около милой и богатой невесты | *а.* около ее *б.* около милой богатой невесты ◊
40 выбрать себе друга | выбрать себе по сердцу друга ◊
40–1 Марья Гавриловна качала головой и задумывалась | *а.* Маша задумывалась и *б.* М.‹арья› Г.‹авриловна› качала головой задумывалась. ◊

Стр. 83.

3 по крайней мере она берегла всё, что | по крайней [вс‹ё›] мере всё, что
3–4 могло его напомнить | *а. Как в тексте. б.* могло напомнить
4 книги, им некогда прочитанные, его рисунки | книги им прочитанные, рисунки.
4–5 ноты и стихи, им переписанные | *а.* ноты им списанные *б.* ноты и стихи им списанные ◊
5 Соседи, узнав обо всем, дивились | Соседи дивились
7 наконец восторжествовать | *а.* тронуть наконец *б.* победить память *в.* восторжествовать
9 война | *Начато:* Р‹усские›

10 Народ | *Начато:* Муз‹ыка›
11 играла *написано сверху.*
11 Henri-Quatre | Henri-IV ◊
14–15 Солдаты весело разговаривали между собою, вмешивая поминутно в речь | *а.* Солдаты, разговаривая между собою, вмешивали в речь поминутно *б.* Солдаты весело разговаривая между собою вмешивали поминутно в речь ◊
16 Как сильно билось русское сердце | *а.* блажен кто помнит тебя *б.* блажен кто тебя помнит. Как сильно в то время
23 Как сладки были слёзы свидания! | Какие сладкие были слёзы свидания!
18 мы соединяли чувства | *а.* все разделяли чувства *б.* мы все разделяли чувства ◊
18 к государю | к Александру
20 были тогда бесподобны | были бесподобны
22 когда, встречая победителей, кричали | когда кричали
24 Кто из тогдашних офицеров | *а.* Кто из возвратившихся офицѐров *б.* кто из тогда возвратившихся офицѐров *в.* кто из возвратившихся тогда офицѐров
24 не сознается | не вспо‹мнит› ‹?›
24 русской женщине | *а.* женщине *б. Как в тексте. в.* Р.‹усским› женщинам ◊
25 обязан он был лучшей | обязан лучшей ◊
26 В это блистательное время Марья Гавриловна | М‹арья› Г‹авриловна›
27 в *** губернии | в ** ◊
27–28 и не видала, как обе столицы праздновали возвращение войск | и не видала [не] ни моск‹овских› ни П‹етербург-ск›их праздников
28 общий восторг | восторг
29–30 было для него настоящим торжеством | *а.* было совершенным торжеством *б.* было настоящим торжеством ◊
30–31 и любовнику во фраке плохо было в его соседстве | и любовнику во фраке не советовал бы я находиться в его соседстве
32 Мы уже сказывали | Я уже сказывал
32 не смотря на ее холодность | не смотря на свою холодность ◊
33 окружена была искателями. *Далее следовало:* В числе новых двое казалось оспоривали между собою первенство, удалив всех прочих соперников. Один из них был сын уездного предводителя [1] тот самый маленькой улан, который некогда клялся в вечной дружбе бэдному нашему Владимиру, но ныне хохотун,[2] обросший усами и бакенбардами и смотрящий настоящим [3] Геркулесом. Другой был ране-

[1] сын уезд‹ного› предводителя *вписано.*
[2] но ныне возмужавший
[3] настоящим *вписано.*

ный гус‹арский›[1] полковник,[2] лет около 26,[3] с Георгием в петлице, и с интересной бледностию (как говорили тамошние барышни)[4]

Всё это было перечеркнуто (до слов лет около 25*), и сбоку на полях вписана характеристика Бурмина (со слов* Но все должны были отступить*)*

34 в ее замке | *а.* в ее доме *б.* в их рядах *в.* в ее доме ◇

34–35 раненый гусарский полковник ~ Он приехал в отпуск в свои поместья, находившиеся по соседству деревни Марьи Гавриловны | *а.* гус.‹арский› полк.‹овник› Бурмин,[5] сосед ее, приехавший в отпуск в деревню *б.* раненый гус‹арский› полковник, лет около 26, с Георгием в петлице и с интересной бледностию (как говорили тамошние барышни).[6] Он приехал в отпуск в их край, где находились и его поместия. ◇

Стр. 84.

2 но поэт, заметя | но Петрарка заметив ◇ [7]

2 ее поведение | ее поведения

3 Se amor non è che dunque | *а.* Se amor no è, che [dy] ‹?› dunque?.. *б.* Se amor non è che dunche?.... ◇

За цитатой из Петрарки следовали строки, затем зачеркнутые: Правда и то что уланский Геркулес,[8] казалось, имел над нею особенную власть — они были между собою короче и откровеннее —. Но всё это (по кр‹айней› мере[9] с ее стороны) походило[10] более на дружество чем на любовь. Заметно было даже что волокитство молодого улана иногда ей досаждал‹о›,[11] и редко его шутки приняты были ею благосклонно. Раненый гусар менее шумел и смеялся, но кажется успевал[12] гораздо более

4 очень милый молодой человек | умный и милый молодой человек

5 женщинам: ум приличия | женщинам, тонкий

7 с Марьей Гавриловной | с ней

8–9 так за нею | за нею

11–13 которая (как и все молодые дамы вообще) с удовольствием извиняла шалости, обнаруживающие смелость и пылкость

---

[1] гус‹арский› *вписано.*

[2] *Вписано и зачеркнуто:* Ему было

[3] *а.* лет около 25 *б.* около 25 лет

[4] *а.* барышни *б.* барышни тамошние

[5] Бурлин

[6] раненый ~ барышни *перенесено из первоначального варианта к строке 33.*

[7] заметя

[8] с уланским Геркулесом

[9] по кр‹айней› мере *вписано.*

[10] не

[11] что шутки и волокитство молодого улана иногда ей досаждали

[12] успевал *вписано.*

характера | *а.* которая как и все дамы вообще слушают рассказы о шалостях обнаруживающих смелость и пылкость характера *б.* которая как и все молодые дамы вообще с удовольствием извиняют шалости, обнаруживающие смелость и пылкость характера ◊

14 Но более всего | Но что более всего

14 его нежности | нежности его

15–16 молчание молодого гусара более всего подстрекало | более всего [его] молчание молодого гусара подстрекало ◊

17 сознаваться в том | сознаваться

18–19 мог уже заметить | мог заметить

20 и еще не слыхала его признания | *а.* и еще признание *б.* и еще не слышала его признания ◊

21–22 робость, неразлучная с истинною любовью, гордость | робость [или] неразлучная с искреннею любовию, [или] гордость ◊

23–24 робость была единственной тому причиною | робость была причиною

25 и, смотря по обстоятельствам, даже нежностию | и даже нежностию

26 Она приуготовляла развязку самую неожиданную | Она приуготовляла ему изъяснение самое романическое

27 какого роду ни | какого роду не ◊

28 тягостна женскому сердцу | *а.* тягостна сердцу женщины *б.* тягостна для сердца женщины

30 черные глаза его | черные глаза ◊

31 решительная минута, казалось, уже близка | решительная минута казалося уже близка ◊

32 о свадьбе | о свадьбе М‹арьи› Г‹авриловны›

33 Прасковья Петровна | Пар‹асковья› П‹етровна› ◊

35–36 гран-пасьянс | свой любимый пасианс ◊

36–37 и тотчас осведомился о Марье Гавриловне | и спросил тотчас о здоровии

38–39 а старушка перекрестилась и подумала: авось дело сегодня же кончится! | *а.* а старушка подумала, что авось дело сегодня сладится *б.* а старушка перекрестилась и подумала: авось дело сегодня же сладится! ◊

Стр. 85.

2 настоящей героинею | *Начато:* как

3–4 поддерживать разговор | *а. Как в тексте. б.* поддерживать разговоров ◊

5–6 от которого можно было избавиться разве только внезапным и решительным объяснением | от которого можно было избавиться разве незапным и решительным объяснением

6–7 чувствуя затруднительность | заметя свое

7–8 объявил, что искал давно случая открыть ей свое сердце,

и потребовал минуты внимания | *а.* объявил что *б.* требовал от нее минуту внимания, *Эта фраза подверглась исправлению и перестановке с последующими словами:* объявил, что давно искал он случая открыть ей свое сердце и

7 объявил, что искал давно случая | объявил, что давно искал он случая

8–9 Марья Гавриловна закрыла книгу и потупила глаза в знак согласия | *а.* М‹арья› Г‹авриловна› потупила глаза в знак согласия *б.* М‹арья› Г‹авриловна› закрыла книгу и потупила голову в знак согласия ◊

14 Теперь уже поздно | Теперь уже мне поздно

15 воспоминание об вас | ваше ‹воспоминание›

15 ваш милый, несравненный образ | *а.* ваш милый образ *б.* ваш милый, ваш несравненный образ ◊

16 но мне еще остается | Но мне остается

17 обязанность, открыть вам ужасную тайну | обязанность: мне остается [объ‹явить› ‹?›] открыть вам ужасную тайну ◊

18–19 „Она всегда существовала“, прервала с живостию Марья Гавриловна | *а.* М.‹арья› Г.‹авриловна› смутилась [при] и с живостью *б.* Она всегда существовала — прервала М.‹арья› Г.‹авриловна› с живостию

20 быть вашею женою | быть женою вашею

20 отвечал он ей тихо | отвечал ей тихо

22 не старайтесь лишить меня | пов‹вольте› ‹?›

23 утешения: мысль | утешения, мысли ◊

24–25 Да, я знаю, я чувствую | — Да, я знаю, я уверен ◊

25 что вы были бы моею | *а. Как в тексте. б.* что вы могли бы быть моею

27 с удивлением | с изумлением ◊

28 уже четвертый год | *а.* уже 3 года *б.* уже 4-ой год ◊

20 кто моя жена | кто жена

29–30 и должен ли свидеться с нею когда-нибудь | и должен ли когда-нибудь

32 я расскажу после | я скажу вам после

34 „В начале 1812 года“, сказал Бурмин, „я спешил в Вильну | *а.* В начале 1812 я ехал в Ар‹мию› *б.* В начале 1812 я спешил в Вильну ◊

36 я велел было поскорее закладывать лошадей | *а.* я велел тот‹час› *б.* я велел по своему обыкновению поскорее закладывать лошадей

36–37 поднялась ужасная мятель | поднялась буря

38 Я их послушался | Я послушался

39 казалось, кто-то меня так и толкал | казалось, что-то меня так и толкало

39–40 Между тем метель не унималась *вписано.*

40 я не вытерпел, приказал опять закладывать | *а.* через четверть часа приказал опять закладывать *б.* я не вы-

терпел и через четверть часа приказал опять закладывать

Стр. 86.

2–3 Ямщику вздумалось ехать рекою, что должно было сократить нам путь тремя верстами | *а.* С большой дороги невозможно было сбиться — но моему ямщику вздумалось спросить у меня не прикажу ли ехать рекою,[1] что должно было сократить мне путь тр‹емя› в‹ерстами› [2] Я приказал и мы поехали рекою *б.* Ямщику вздумалось спросить у у меня, не прикажу ли ехать рекою что должно было сократить мне путь тр‹емя› в‹ерстами› — мы поехали рекою ◊

4 очутились мы в незнакомой стороне | очутился я в стороне

4 Буря не утихала | Буря утихла

4–5 я увидел огонек | я увидел вдали огонек ◊

5 и велел ехать туда | и велел ехать туда, чтоб узнать поряд‹ком› ‹?› ◊

5–6 в деревянной церкви был огонь | *а.* Везде было темно, кроме в [деревни] деревянной церкви *б.* Всё было темно, кроме деревянной церкви *в.* Огня нигде не было кроме как [в] деревянной церкви ◊

6–7 Церковь была отворена, за оградой стояло несколько саней | *а.* она была открыта и освещена *б.* она была открыта, за нею стояло несколько саней ◊

7 по паперти ходили люди | На паперти стояло

7–8 закричало несколько голосов | закричали несколько голосов ◊

8 Я велел ямщику подъехать. | *а.* Я приказал ямщику подъезжать *б.* Я приказал ямщику подъехать ◊

8–9 „Помилуй, где ты замешкался?“ | *а.* Помилуй, что с [тобой] *б.* Помилуй, где ты мешкаешь

9 невеста в обмороке; | *Начато:* невеста тв‹оя›

11–12 слабо освещенную двумя или тремя свечами *вписано.*

12 Девушка сидела | *Начато:* девушку

13 в темном углу церкви | в углу церкви

13 другая терла | перед нею другая терла

13–14 сказала эта | сказала последняя

14–15 насилу вы приехали. Чуть-было вы барышню не уморили | Вы барышню чуть не уморили ◊

15 Старый священник | Священник

16 подошел ко мне с вопросом | подошел ко мне

16 Начинайте, начинайте, батюшка | Извольте, батюшка

19 священник торопился | Чит‹ал› ‹?›

23 упала без памяти | *а.* упала на каменный пол *б.* упала на каменные п‹литы› ‹?›

---

[1] спросить у меня как прикажу ехать

[2] тр‹емя› в‹ерстами› *вписано.*

23 Свидетели устремили на меня испуганные глаза | *а.* Как не он? закричали свидетели и священник устремил на меня испуганные глазы *б.* Свидетели и священник устремили на меня испуганные глазы ◇

24 Я повернулся, вышел из церкви | *а.* Вероятно, не *б.* Я повернулся и вышел из церкви

24 безо всякого препятствия | без препятствия

26 и вы не знаете | так это были Вы! и вы не знаете

28 не знаю, как зовут деревню | выехав н‹а›

29 *Перед* не помню *вписано и зачеркнуто:* [ни я]

29 поехал | *а.* я ехал *б.* мы поехали

29 В то время | *а. Как в тексте. б.* Ибо в

30–31 что, отъехав от церкви, заснул | *а.* что я заснул [выехав] [отъ‹ехав›] *б.* что [выехав] уехав я заснул *в.* что отъехав от церкви я заснул ◇

31 на другой день | уже на другой день

31–32 на третьей уже станции | на третей станции

32 Слуга, бывший тогда со мною | Так

33 отыскать ту, над которой | отыскать мою ‹жену›

33–34 над которой подшутил я так жестоко и которая | *а.* которая *б.* над которой подшутил [1] так жестоко и которая ◇

34 теперь так жестоко отомщена | теперь жестоко отомщена

35–36 „Боже мой, боже мой!“ сказала Марья Гавриловна, схватив его руку; — „так это были вы! И вы не узнаете меня?“ | *а.* Так это были Вы! Вы, муж мой! [2] И вы не узнаете меня? *б.* Боже мой, боже мой! сказала М‹арья› Г‹авриловна›, схватив его руку — Так это были вы! Вы, муж мой! И вы не узнаете меня! ◇

Бурмин побледнел... и бросился к ее ногам... | Б‹урмин› упал к ее ногам...

На полях сбоку написано: 19 окт. сожж. X песнь.

Под текстом дата: 20 окт.

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.

Заглавие: Метель *(ПБ, П.)*

Стр. 77.

17 во всей округе | во всем округе *(ПБ, П)*

17 соседи поминутно | соседы поминутно *(ПБ, П)*

13–19 поесть, попить, поиграть по пяти копеек в бостон с его женою | поесть, попить, поиграть с его женою Прасковьей Петровною, по пяти копеек в бостон *(ПБ)*

31 клялися | клялись *(ПБ, П)*

Стр. 78.

5 не ужинать и удалиться | не ужинать, удалиться *(ПБ, П)*

---

[1] пошутил

[2] Вы муж мой! *зачеркнуто и восстановлено.*

Стр. 79.

38 слилося | слилось *(ПБ, П)*

Стр. 80.

15 он их подымал | он их поднимал *(ПБ, П)*

22 лошадь ободрилась | лошадь обродилась *(П)*

Стр. 81.

23 в шлафорке | в шлафроке *(ПБ, П)*

40—1 Священник, отставной корнет, усастый землемер и маленький улан | — Священник, отставной корнет, усастый землемер и миленькой улан *(ПБ*[1]*)*

Стр. 82.

2—3 даже и во хмелю | даже и в хмелю *(ПБ, П)*

9—10 с некоторыми соседями | с некоторыми соседами *(ПБ, П)*

29 и боялись | и боялась *(ПБ, П)*

Стр. 83.

5 Соседи | Соседы *(ПБ, П)*

Стр. 84.

22 робость, неразлучная с истинною любовью | робость *(П)*

23—24 была единственной тому причиною | была единственно тому причиною *(ПБ, П)*

33 Соседи говорили | Соседы говорили *(ПБ, П)*

Стр. 85.

5 только незапным | только внезапным *(ПБ, П)*

21 Добрая, милая Марья Гавриловна! не старайтесь лишить меня последнего утешения: мысль, что вы бы согласились сделать мое счастие, если бы... молчите, ради бога, молчите. Вы терзаете меня. Да я знаю, я чувствую | Добрая, милая Марья Гавриловна! не старайтесь лишить меня последнего утешения: мысль, что вы бы согласились сделать мое счастие, если бы..." — „Молчите, ради бога молчите. Вы терзаете меня". — „Да, я знаю, я чувствую... *(ПБ*[2]*)*

ПЛАН.

(ПД 138)

Мятель.[3] Помещик и помещица, дочь их, бедный помещ.‹ик›. Сватается, отказ — Увозит ее — Мятель — едет мимо — останавливается ‹?›; барыш‹ня› больна — Он едет с отч.‹аяния› в армию. Убит. — М.‹ать› и от.‹ец› умир‹ают›. Она помещ.‹ица› — За нею сватаются Она мнется ‹?› — Полк.‹овник› приезжает. Объяснение.

[1] *Исправлено в приложенном к изданию списке погрешностей.*

[2] *Исправлено в списке погрешностей.*

[3] *Слева зачеркнуто:* 12 году

ГРОБОВЩИК.

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 79)

Заглавие отсутствует.

Эпиграф отсутствует

Стр. 89.

4–5 Последние пожитки гробовщика Адрияна Прохорова были взвалены на похоронные дроги | Последние пожитки Симеона Прохорова были взвалены на дрожки без рессор

5–6 и тощая пара в четвертый раз потащилась с Басманной на Никитскую, | и пара кляч[1] в четвертый раз потащилась с Басманной где находилась лавка гробовщика на Никитскую,

7–8 к воротам объявление о том, что дом продается и отдается в наймы, | к воротам четвероугольное объявление, что дом продается и отдается в наймы.[2]

8–9 и пешком отправился на новоселье. | *а.* и отправился вслед за *б.* и пошел вслед за извозчиком *в.* и пешком отправился вслед за извозчиком *г.* и сам отправился пешком ◇

9 Приближаясь к желтому домику, | *а.* Приближаясь к своему новому дому, *б.* Приближаясь ко своему новому домику, *в.* Приближаясь к желтому домику *г.* Приближаясь к розовому домику *д.* Приближаясь к желтому новому своему *е.* Приближаясь к желтому новому жилищу ◇

10–11 и наконец купленному им | *а.* наконец им купленному *б.* и наконец им купленному ◇

11–12 старый гробовщик чувствовал с удивлением, что сердце его не радовалось. | *а.* сердце его радовалось *б.* гробовщик удивлялся

12–13 Переступив за незнакомый порог | Переступив за новый порог

13 и нашед | и нашед двух дочерей

13 в новом своем жилище | на новоселии ◇

13 суматоху | беспорядок и суматоху

13–14 он вздохнул о ветхой лачужке | *а.* он подумал о ветхом домике *б.* он вздохнул о ветхом домике ◇

---

[1] и бедная кляча

[2] в займы

14–15 где в течении осьмнадцати лет всё было заведено самым строгим порядком | *а.* где жил он 18[1] лет безвыездно, где всё было заведено по од‹нообразному› *б.* где в течении 18 лет всё было заведено порядком самым однообразным

15–16 стал бранить обеих своих дочерей и работницу за их медленность, и сам принялся им помогать. | *а.* стал бранить дочерей и служанку за их медленность и принялся им помогать. *б.* Он стал бранить работников и служанку за их медленность и сам принялся им помогать. *в.* стал бранить своих обеих дочерей и работницу за их медленность и сам принялся им помогать.◊

17–18 кивот с образами, шкап с посудою, стол, диван | *а.* стеклянный шкаф, оба стола, диван *б.* шкаф с посудою, стол, старый диван *в.* шкаф с посудою, кивот с образами стол, диван◊

18–19 углы в задней комнате | *а.* места в комнатах *б.* места в двух задних комнатах *в.* места в задней комнате *г.* углы в двух задних комнатах

19 в кухне и гостиной | *а.* Зала и гостиная *б.* В зале и гостиной[2]

19–21 гробы всех цветов и всякого размера, также шкапы с траурными шляпами, мантиями и факелами. | гроба[3] всех цветов и всякого размера, также шкафы с траурными шляпами, мантиями,[4] факелами и прочими принадлежностями [печального] ремесла нового хозяина[5] ◊

22–23 изображающая дородного Амура с опрокинутым факелом в руке, с подписью: | изображающая красивый гробец с подписью: ◊

23–24 здесь продаются и обиваются гробы простые и крашеные, также отдаются | *а.* здесь продают гробы, отдаются *б.* здесь продаются гроба [кра‹шеные›] простые и крашеные, также отдаются ◊

24–25 Девушки ушли в свою светлицу. Адриян | *а.* Симеон Прохоров *б.* Девушки ушли в свою светлицу. Адр‹иян› Прохоров ◊

25–26 обошел свое жилище, сел у окошка и приказал поставить самовар. | *а.* обошел свое новое жилище и приказал готовить самовар *б.* обошел свое новое жилище сел у окошка[6] и приказал поставить самовар◊

27–28 Шекспир и Вальтер Скотт оба представили | Шекспир и В. Скотт представили

---

[1] 40

[2] зале *зачеркнуто и* кухне *надписано карандашом.*

[3] *Исправлено из* гробы

[4] *Сделано исправление, оставшееся неотмененным:* и мантиями

[5] факелами ∼ хозяина *приписано.*

[6] под окошко

29 дабы сей противоположностию сильнее поразить | вероятно, дабы тем разительнее

30–31 Из уважения к истине мы не можем следовать их примеру, и принуждены признаться, | К несчастию[1] мы не можем следовать их примеру ибо сия[2] повесть не вымышленная и мы принуждены сказать

31 нрав нашего гробовщика | *а. Как в тексте. б.* мрачный нрав нашего старого гробовщика

32 мрачному его ремеслу | *Начато:* его мрачному

32–33 Адриян Прохоров | Симеон[3] Про‹хоров›

33 Он разрешал молчание | *а.* говорил только тогда, когда *б.* разрешал молчание

Стр. 90.

1 разве только | только[4]

1–2 журить своих дочерей ~ на прохожих | журить своих работников

2–3 или чтоб запрашивать за свои произведения преувеличенную цену | *а.* или объявлять цену *б.* или чтоб запрашивать преув‹еличенную› *в.* да чтоб[5] запрашивать за свои произведения преувеличенную цену ◊

4 а иногда и удовольствие | или удовольствие

5 Адриян | С.‹имеон› Пр.‹охоров› ◊

5 сидя под окном и выпивая седьмую чашку | *а.* сидя под окошком и выпивая свою седьмую чашку *б.* сидя под окошком и выпивая седьмую чашку ◊

6 был погружен | погружен

7–8 за неделю тому назад, встретил у самой заставы | *а.* за неделю тому встретил за самой *б.* за неделю тому встретил у самой заставы ◊

9 многие шляпы | *а.* и шляпы *б.* некот‹орые› шляпы

10 неминуемые расходы | *а.* новые расходы *б.* близкие расходы ◊

10–11 ибо давний запас гробовых нарядов приходил | *а.* ибо гардероб *б.* ибо гробовой гардероб *в.* ибо запас гробовых нарядов был[6] *г.* ибо запас гробовых нарядов приходил

11 Он надеялся | Он думал

12 на старой купчихе Трюхиной, | на старой княжне Трюхиной

12 которая уже около года | которая уже четвертый год

13 Но Трюхина умирала на Разгуляе | Но Трюхина жила у

13–14 и Прохоров | *Начато:* а

---

[1] К несчастию *зачеркнуто и* Из уважения к истине *надписано карандашом.*

[2] наша

[3] *Исправлено карандашом как в тексте.*

[4] разве *вписано карандашом.*

[5] *При окончательном исправлении* да чтоб *приписано карандашом; предшествующее* или *осталось не зачеркнутым.*

[6] *После окончательной переделки слово* гардероб *восстановлено карандашом без согласования с контекстом.*

14 чтоб ее наследники | *а.* чтоб ее наследники не поленились *б.* что ее наследники

14 не смотря на свое обещание, | не смотря на их обещание

15 не поленились послать за ним | *а. Как в тексте. б.* не поленились бы послать за ним

16 с ближайшим подрядчиком | с ближайшим гробовщиком

17 Сии размышления | Сии грустные размышления

17—18 тремя фран-масонскими ударами | *а.* тремя ударами *б.* тремя тихими ударами *а.* тремя фран-мас.‹онскими›[1] ударами

18 „Кто там?" | — Кто здесь, ◊

18 спросил гробовщик | *а. Как в тексте. б.* спросил сурово гробовщик

19 в котором | которого

20 и с веселым | *Начато:* с

21—22 сказал он тем русским наречием, которое мы | *а.* сказал он языком к которому мы *б.* сказал он коверканным русским языком который[2] мы

22 доныне | до сих пор

22—23 слышать не можем | не можем слышать ◊

23 я желал поскорее | *а. Как в тексте. б.* Я желал[3]

24 Я сапожник, имя мое Готлиб Шульц | *а.* я Готлиб Шульц, *б.* я Готлиб Шульц, ремеслом сапожник *в.* Я сапожник Готлиб Шульц[4]

24—26 и живу от вас через улицу, в этом домике, что против ваших окошек | *а.* живу в этом домике что против *б.* И живу от вас через улицу

26 Завтра празднуя мою серебряную свадьбу | *а.* Завтра исполнится 25 лет тому как я приехал из Минхена в Москву. *б.* Завтра исполнится двадцатипятил‹етие› моей женитьбе[5] *в.* Завтра празднуя серебряную свадьбу

26—27 и я прошу вас и ваших дочек отобедать у меня поприятельски. | *а. Начато:* И приглашаю *б. Начато:* Я зате‹ваю› *в.* Я намерен праздновать и я приглашаю вас как доброго соседа[6] у меня отобедать *г.* и я прошу вас отобедать у меня с приятелями *д.* и я прошу вас отобедать у меня с моими старыми приятелями *е.* и я прошу вас отобедать у меня с моими до‹брыми› приятелями *ж. Как в тексте. з.* и я прошу вас отобедать у меня по приятельски

30 вскоре они разговорились | *Начато:* разговор тотчас

---

[1] фран. мас. *надписано карандашом около зачеркнутого карандашом же слова* тихими

[2] языком, которого

[3] *Зачеркнуто и восстановлено.*

[4] имя мое *вписано карандашом*

[5] *а.* жен‹итьбе› *б.* свадьбе

[6] как доброго соседа *вписано.*

31 ваша милость | ваша че‹сть›

31 спросил Адрияи | спросил Сим.‹еон› Прох‹оров›

32 Пожаловаться не могу | жаловаться не могу ◊

33–34 живой без сапог обойдется, а мертвый без гроба не живет. | *а.* Живой бывает без сапог,[1] а мертвый без гроба не обойдется. Мы же все смертные— *б.* Живой без сапог[2] обходится, а мертый без гроба не живет ◊

34 — „Сущая правда, заметил Адриян; | *а.* За то *б.* Сущая правда, заметил С.‹имеон› Прох‹оров›; ◊

34–35 однако ж, если живому не на что купить сапог | *а.* однако ж живой если[3] не имеет на что купить сапог *б.* однако ж живой если ему не начто купить сапог *в.* однако если живому не начто купить сапог ◊

35 то, не прогневайся, ходит он и босой; | *а.* то ходит босой *б.* то ходит он босой ◊

36 а нищий мертвец и даром берет себе гроб“. | *а.* а как умрет так и даром возьмет... *б.* а мертвый, если не на что купить ему гроб, так и даром возьмет. *в.* а мертвец даром берет у меня гроб. *г.* а нищий мертвец и даром берет гроб. ◊

36–37 беседа продолжалась у них | *а.* беседа продолжалась *б.* приятная беседа продолжалась

38 встал и простился | встал прости‹лся›

38 возобновляя свое приглашение. | возобновляя ему свое приглашение

39–40 в двенадцать часов, гробовщик и его дочери вышли из калитки | в 12 ч.‹асов› Адриян и его дочери вышли из ворот

Стр. 91.

1–2 ни русского кафтана Адрияна Прохорова, ни европейского наряда Акулины и Дарьи; отступая | *а.* ни кафтана Адриянова, ни наряда Акулины и Дарьи, пола‹гая› *б.* ни русск.‹ого› кафтана Адриянова, ни евр.‹опейского› наряда Акулины и Дарьи, отступая ◊

3–4 Полагаю, однако ж, не излишним заметить, | *а.* Полагаю, что читателям *б.* Полагаю однако ж нужным заметить ◊

4 что обе девицы надели | *а.* что на двух *б.* что обе девицы имели

5–6 что бывало у них только в торжественные случаи. | что случалось у них только в торжественные случаи. ◊[4]

7 Тесная | Веселая и тесная

7 квартирка сапожника | квартирка башмашника ◊

---

[1] *а.* Живой иногда *б.* Живой бывает без сапог

[2] и без сапог

[3] если *вписано.*

[4] *Эти слова приписаны.*

7–8 была наполнена гостями, большею частию немцами ремесленниками, с их женами и подмастерьями. | *а.* была наполнена гостями, немцами, большею частию ремесленниками *б.* была наполнена гостями, большею частию немцами ремесленниками и их женами[1] ◊

9–11 Из русских чиновников был один буточник, чухонец Юрко, умевший приобрести, не смотря на свое смиренное звание, особенную благосклонность хозяина. | Из чиновных русских[2] был один буточник, чухонец Юрко. ◊

12–14 Пожар двенадцатого года, уничтожив первопрестольную столицу, истребил и его желтую бутку. | *а.* Война 12 года застала *б.* Война 12 года сожгла его желтую бутку *в.* Пожар 12 года погубив первопрестольную столицу истребил[3] и его желтую бутку

14 по изгнании врага | по отступлении врага

15 серинькая с белыми колонками дорического ордена | *а.* серая с белыми колонами *б.* серинькая с белыми колонками ◊

16 около нее | *а.* около его *б.* около ее ◊

18–19 иным из них случалось даже ночевать у Юрки с воскресенья | многим из них случалось даже[4] ночевать у Юрке с воскресения

19 Адриян тотчас познакомился | Адриян познакомился

20–21 рано или поздно может случиться иметь нужду, | может случиться иметь нужду, ◊

21 и как гости пошли за стол, то они сели вместе. | и когда гости пошли за стол, то он сел подле него.

21–22 Господин и госпожа Шульц | Хозяин

23 обедая с гостями | обедая с ними

23–24 угощали и помогали кухарке служить. | угощали и служили.

24 Пиво лилось. | Пиво лилося. *Далее следовало: а.* Разговор на немецком языке час отчасу делался шумнее *б.* и разговор на немецком языке час от часу делался шумнее. *Затем эта фраза перенесена после* Дочери его чинились.

24–25 Юрко ел за четверых; Адриян ему не уступал; дочери его чинились; | *а.* Адриян ел за четверых и молчал. Дочери его чинились, помня *б.* Юрко ел за четверых, Адр.‹иян› не уступал. Дочери его чинились и чванились. Все были довольны

26 Вдруг хозяин потребовал внимания | Как вдруг хозяин потребовал минуту внимания

26–27 и, откупоривая засмоленную бутылку, громко произнес по-русски: | *а.* откупорил засмоленную бутылку полу-шампан-

---

[1] с их женами

[2] Из русских чиновников

[3] и *зачеркнуто и снова приписано.*

[4] даже *зачеркнуто и восстановлено.*

ского и сказал по русски: *б.* и откупоривая засмоленную бутылку сказал по русски ◊

27—28 „За здоровье моей доброй Луизы!" | пью за здоровие моей доброй Луизы. —

28 запенилось, | запенилось во всех рюмках,

28—29 Хозяин нежно поцаловал | Хозяин поцаловал

29 свежее лицо сорокалетней своей подруги, | свежее 40 летн‹ее› лицо своей подруги

30 здоровье доброй Луизы | ее здоровье.

32 и гости благодарили | гости благодарили

32—33 Тут начали здоровья следовать одно за другим: | Тут начали *тосты* следовать один за другим:

33—34 каждого гостя особливо | каждого гостя в особенности

34—35 пили здоровье Москвы и целой дюжины германских городков, | *а.* Пили здоровье русских и немцев. Пили в честь Москвы и Минхена *б.* Пили здоровье России и Германии *в.* Пили здоровье Москвы, Минхена, и Магдебурга. Пили здоровье женщин, *г.* Пили здоровье Москвы, Минхена, Магдебурга и многих других городов. ◊

35 пили здоровье всех цехов вообще | пили[1] здоровье всех цехов, пили наконец

36 пили здоровье мастеров и подмастерьев *приписано.*

36—37 Адриян пил с усердием | *Начато:* Адриян с удоволь‹ствием›

38—39 Вдруг один из гостей, толстый булочник, поднял рюмку и воскликнул: | *а.* Но вдруг Гробовщик[2] нахмурился и печальные мысли снова им овладели и вот по какой причине: один из гостей толстый[3] переплетчик, коего и лицо[4] *казалось в красненьком сафьянном переплете,* предложил выпить здоровье *б.* За ним один из гостей толстый булочник предложил следующий тост[5] *в.* Но вдруг[6] прежняя угрюмость снова[7] им овладела и вот по какой причине.[8] Один из гостей толстый булочник предложил следующий[9] тост ◊

39—40 „За здоровье тех, на которых мы работаем, unserer Kundleute!". | *а.* unsere Praktike, тех на которых мы работаем! *б.* за зд.‹оровье› unsere erste Praktike, тех на которых мы работаем! ◊

40—1 радостно и единодушно | единодушно

---

[1] пили *зачеркнуто и восстановлено.*

[2] *а.* он *б.* Ад‹риян›

[3] *а.* пред‹ложил› *б.* красно‹лицый›

[4] коего лицо одето

[5] Но вдруг ~ причине *при этой переделке заключена в скобки для перенесения в другое место, но затем скобки эти зачеркнуты.*

[6] Но вдруг *приписано.*

[7] снова *зачеркнуто и восстановлено.*

[8] и вот ~ причине *зачеркнуто и восстановлено.*

[9] следующих

Стр. 92.

1–3 Гости начали ~ и так далее *приписано на полях.*

2 сапожник портному | *Начато:* булочник

2 все булочнику | они булочнику

3–5 Юрко, посреди сих взаимных поклонов, закричал, обратясь к своему соседу: „Что же? пей, батюшка, за здоровье своих мертвецов“. | *а.* Но Юрко, обратясь к своему соседу, сказал *б.* Но буточник обратясь к своему соседу, закричал ему выпей же *в.* Пей же и ты, батюшка, за здоровье своих мертвецов *г.* Юрко посреди взаимных сих поклонов обратясь к своему соседу закричал ему Что же пей же батюшка за здоровие своих мертвецов ◊

5–6 Все захохотали, но гробовщик почел себя обиженным и нахмурился. Никто того не заметил, | *а.* Никто того не заметил *б.* все захохотали, гробовщик нахмурился; никто[1] того не заметил *в.* все захохотали но гробовщик обидился и нахмурился; никто того не заметил. ◊

6–7 гости продолжали пить, и уже благовестили к вечерне, когда встали изо стола. | *а.* и уже благовестили к обедне *б.* обед продолжался и уже благовестили к обедне

8–9 Толстый булочник | *Было начато:* було⟨чник⟩

9 переплетчик, коего лицо | переплетчик коего и лицо

12 долг платежом красен. | *долг платежом красен.* ◊

12–13 Гробовщик пришел домой пьян и сердит | Гробовщик пришел домой трезвый и сердитый

15–16 чему смеются басурмане? | чему смеялись эти басурмане?

15 разве гробовщик гаэр святочный? | *а.* разве гробовщик фигляр, *б.* разве гробовщик святочный гаэр

16 Хотелось было мне | Хотелось мне ◊

16 позвать их на новоселье | позвать их на обед

17 ин не бывать же тому! | *а.* ин ничего не будет *б.* ни ничему не быть ◊

17–18 А созову я тех, на которых работаю: мертвецов православных“. | Ан созову я свою братью гробокопателей да тех на которых[2] работаю: мертвецов моих благодетелей,

18 „Что ты, батюшка?“ сказала работница | Что ты, батюшка Адриян Тимофеевич, сказала работница ◊

19 разувала его; | разувала его; пере⟨крестись⟩

20 мертвых на новоселие | мертвецов на новоселие ◊

20–21 Экая страсть | *Начато:* Экие

21–22 и на завтрашний же день | *а.* и не позже завтра *б.* на завтра *в.* не позже как на завтра

22–23 Милости просим, мои благодетели, завтра вечером у меня попировать | *а.* Милости просим моих мертвых у меня

---

[1] все ~ нахмурился *написано на полях и далее приписано:* никто etc.

[2] на которую

попировать *б.* Милости просим мертвых моих благодетелей у меня попировать *в.* Милости просим мертвецов моих благодетелей у меня попировать *г.* Милости просим моих благодетелей у меня попировать

23 чем бог послал | чем бог пошлет

24 и вскоре захрапел *приписано.*

25 На дворе было еще | На дворе еще было

25—26 Купчиха Трюхина скончалась в эту самую ночь, | Купчиха Трюхина скончалась в самую полночь и ее [наследник] племянник тотчас послал ве‹рхом›

26—27 и нарочный от ее приказчика прискакал к Адрияну верхом | *а.* и нарочный прискакал верхом к ‹Адрияну› *б. Начата поправка:* и нарочный посл‹анный›

27—28 дал ему за то гривенник на водку, | *а.* дал ему 10 р.[1] на водку, *б.* дал ему за то на водку ◇

28—29 взял извозчика и поехал | *а.* и поехал *б.* сел на извозчика и поехал *в.* нанял извозчика и поехал ◇

29—30 У ворот покойницы уже стояла полиция, и расхаживали купцы, как вороны, почуя мертвое тело. | *а.* У ворот покойницы стояла уже *б.* У ворот покойницы уже толпился народ и стояла полиция *в.* У ворот покойницы уже [толпились] теснились купцы и стояла полиция *г.* У ворот покойницы уже стояла полиция и расхаживали купцы как вороны, почуя мертвую.

30—31 лежала на столе, желтая как воск, но еще | *а.* лежала на столе еще *б.* лежала на столе бледная — еще

32 Около ее теснились родственники, соседи и домашние. | Около ее теснились родственники и соседи и домашние. ◇

32—33 Все окны были открыты; свечи горели | Окны были открыты;

33 читали молитвы | читали молитвы, а меж‹ду тем›

34—35 Адриян подошел к племяннику Трюхиной, молодому купчику в модном сертуке, | *а.* Адриян подошел к племяннику Трюхиной, ее наследнику *б.* Адриян подошел к племяннику и нас‹леднику› Трюхиной *в.* Адриян подошел к племяннику Трюхиной, купчику в модном сертуке

35 объявляя ему, что гроб, | объявляя ему, что он

35—36 и другие похоронные принадлежности | и проч.‹ие› принадлежности похоронные

36—37 тотчас будут ему доставлены во всей исправности. | *а.* уже отправлены и тотчас будут *б.* тотчас будут отправлены к нему. ◇

38— 1 полагается на его совесть. Гробовщик, по обыкновению своему, побожился, что лишнего не возьмет, | полагается на совесть гробовщика. Сей последний уверил его, что лишнего не возьмет...

---

[1] 25

Стр. 93.

1 значительным взглядом обменялся с приказчиком | *а.* и пошел к приказчику *б.* и значительным взглядом обменялся с приказчиком покойницы, который тут же

2—3 с Разгуляя к Никитским воротам | от Никитских ворот на Разгуляй

3 к вечеру всё сладил | *Далее зачеркнуто:* и приехал домой уже поздно.[1] В светлице не было огня; дочери его[2] давно[3] спали. Он долго стучался у калитки пока сонный[4] дворник его не услышал. А.‹дриян› разбранил[5] его по своему обыкновению[6] и отправил его *дрыхнуть*[7] но в сенях гроб.‹овщик› остановился[8] — ему показалось,[9] что люди ходят по комнатам,[10] *воры!* была первая мысль гробовщика; он был не трусливого десятка, первым его движением[11] было войти[12] как можно скорее. — Но тут ноги его подкосились и он от ужаса остолбенел.[13]

3—4 и пошел домой пешком, отпустив своего извозчика | и пошел домой пешком отправя своего извозчика не без спора и брани с обеих сторон.

5—6 знакомец наш Юрко | знакомый буточник Юрко ◊

6 и, узнав гробовщика | и узнав его,

6 доброй ночи | доброй ночи — они

7—9 подходил уже к своему дому, как вдруг показалось ему, что кто-то подошел к его воротам, отворил калитку, | *а.* подходя к своему дому не видел огня *б.* подходя к своему дому увидел *в.* подходил к своему дому — в светлице[14] где спали его дочери не было уже огня. Он удвоил шаги, но вдруг остановился — Показалось ему будто кто подошел к его воротам отворил[15] калитку

10 „Кому опять до меня нужда? | *Начато: а.* уж не *б.* кто мог *в.* как мог *г.* ужели калитка [еще] незаперта и кому[16] в эту пору нужда до меня... разве опять кто нибудь да умер

[1] *а.* и отправился домой уж *б.* и уже поздно отправился домой
[2] ставни б‹ыли›
[3] давно уже
[4] сонный *вписано.*
[5] *а.* Побранив *б.* Гроб.‹овщик› разбранил
[6] *Дальше было: а.* Гробовщик один *б.* и вошел один
[7] *Дальше было: а.* и по *б.* подходя к дверям
[8] но взошед в сени он остановился
[9] показался
[10] что кто то ходит в его комнатах
[11] и первое его движение
[12] войти *вписано.*
[13] *а.* и он чуть не упал. *б.* и он от ужаса чуть не упал *в.* и он остолбенел
[14] светлицы
[15] отворил *зачеркнуто и восстановлено.*
[16] *а.* кто *б.* кому же

боже сохрани! иль уж не вор ли,[1] не любовник ли? ко мне забрался?[2] чего доброго — ◊

11–12 И гробовщик думал уже кликнуть себе на помощь приятеля своего Юрку. | *а.* и гробовщик удвоил свои шаги *б.* И гроб.‹овщик› думал уже воротиться дабы кликнуть своего приятеля Юрку.[3] ◊

12–14 В эту минуту кто-то еще приблизился к калитке и собирался войти, но увидя бегущего хозяина, остановился, и снял треугольную шляпу. | *а.* У самой калитки *б.* В эту минуту кто то еще приблизился к воротам и собирался войти, но увидя бегущего хозяина остановился и снял треугольную шляпу. Он был в старинном[4] мундире при шпаге, с широким вл.‹адимирским› крестом в петлице.

15–16 Адрияну лицо его показалось знакомо, но второпях не успел он порядочно его разглядеть. | *а.* Адриян поклонился ему *б.* Адрияну лицо его показалось знакомо,[5] но[6] не мог он вспомнить где и[7] когда они виделись *в.* Адрияну лицо его показалось знакомо но второпях он не успел

16–17 „Вы пожаловали ко мне“, сказал запыхавшись Адриян: „войдите же, сделайте милость“. | *а.* Что вам *б.* Вы ко мне пожаловали, сказал Адриян, войдите — сделайте милость *в.* Вы пожаловали ко мне, сказал Адриян, войдите же — сделайте милость. ◊

18 отвечал тот глухо | отвечал глухо челове‹к›

18–19 указывай гостям дорогу | указывай дорогу

19 Адрияну и некогда | Адрияну некогда

20 он пошел на лестницу, и тот за ним. | *а.* он пошел вперед а тот за ним. *б.* он пошел на лестницу, и гость за ним.

20–22 Адрияну показалось ∼ подкосились | *а.* В сенях *б.* Двери в сени были отворены. Что за дьявольщина думал Адриян — в сенях показалось ему[8] что по комнатам у него[9] ходят люди. *Воры* подумал Гробовщ‹ик› *в.* Что за дьявольщина, думал Адриян — он поспешил войти в комнату, и тут — ноги его подкосились *г.* Что за дьявольщина, подумал он — и спешил войти — и тут — ноги его подкосились ◊

---

[1] *а.* до меня... уж не вор ли, *б.* до меня... разве опять кто нибудь да умер — иль уж не вор ли *Слова* разве ∼ умер *заключены в скобки, вероятно для перенесения в другое место.*

[2] *а.* не любовник ли? *б.* не любовник ли ходит *в.* не любовник ли вабрался к моим дочерям?

[3] *а.* воротиться назад что ‹бы› *б.* воротиться дабы дать знать

[4] старинном *вписано.*

[5] *а.* черты его показались знакомыми *б.* лицо его показалось знакомым

[6] но тут он

[7] и *вписано.*

[8] ему *приписано.*

[9] у него *приписано.*

Данное место подверглось незаконченным переработкам: д. Что за дьявольщина, подумал он и спешил войти. Показалось ему что в комнате разговаривают. *е.* Что за дьявольщина, подумал он и спешил войти. Адрияну показалось, что по комнатам у него ходят люди

27 желтые и синие лица, | синие, желтые лица, ◇

24–25 мутные, полузакрытые глаза и высунувшиеся носы... | недвижные полузакрытые глаза, высунувшие‹ся› носы...

25 Адриян с ужасом узнал | Адриян узнал

26–27 в госте, с ним вместе вошедшем | в последнем госте ◇

27 во время проливного дождя. | во время дождя.

27–28 Все они, дамы и мужчины | Все они женщины и мужчины ◇

31–32 Прочие все одеты были благопристойно: покойницы в чепцах и лентах, | Прочие были все [1] одеты благопристойно: женщины в чепцах и в лентах, ◇

32 мертвецы чиновные | *Начато:* мужчины

32–33 но с бородами небритыми | *а.* ку‹пцы› *б.* но с лицами небритыми, что придавало им *в.* но с бородами небритыми, что придавало их ‹лицам› *г.* но с бородами уже давно небритыми *д.* но с лицами небритыми ◇

33–34 „Видишь ли, Прохоров“, | Видишь ли, Адриян Симеонович

35 на твое приглашение | на твое вчерашнее приглашение ◇

36–37 которые совсем развалились, да у кого остались | *а.* которые совсем развалились, у коих одни *б.* которые совсем разваливаются, да у коих остались ◇

37–38 так хотелось ему | захотел

38–39 маленькой скелет продрался сквозь толпу и приближился к Адрияну. | маленькой скелет [2] продрался сквозь толпу и ласково [3] приближился к Адрияну. ◇

39–40 Череп его ласково улыбался | *а.* Череп его, казалось, с приятностию улыбался. *б.* Череп его с приятностию улыбался ◇

40–1 Клочки светлозеленого и красного сукна и ветхой холстины Клочки зеленого сукна

Стр. 94.

1 кой-где висели | *а.* висели *б.* кой как висели *в. Как в тексте* *г.* кой как висели ◇

1 на нем, как на шесте | на костях его

2 а кости ног бились в больших ботфортах, | кости ног его вложены в больших ботфортах со шп‹орами›

2 как пестики | как песты

3 „Ты не узнал меня, Прохоров“, | Ты не узнаешь меня Симеоныч ◇

---

[1] *а. Как в тексте. б.* Прочие мертвецы были все

[2] маленький мертвец

[3] ласково *вписано.*

3–5 Помнишь ли отставного сержанта гвардии Петра Петровича Курилкина, того самого, которому, в 1799 году, ты продал первый свой гроб | *а.* Я о‹тставной› *б.* отставного капрала гвардии Петра Петровича Курилкина, [ум‹ершего›] того самого, которому ты продал первый гроб *в.* отставного сержанта гвардии Петра Петровича Курилкина, того самого которому в 1799 ты продал первый свой гроб ◊

6–8 мертвец простер ему костяные объятия — но Адриян, собравшись с силами, закричал, и оттолкнул его. | *а.* мертвец поднял костяные руки и хотел обнять гробовщика, но Адриян закричал, оттолкнул его... перекрестился и тотчас *б.* мертвец простер костяные руки дабы обнять гробовщика, но Адриян собравшись со всеми силами и [1] закричал,[2] оттолкнул его ◊

8 Петр Петрович пошатнулся, упал и весь рассыпался. | Курилкин[3] пошат‹ну›лся,[4] упал и весь рассыпался ◊ [5]

8–9 Между мертвецами | *а.* Мертвецы *б.* Меж мертвецами ◊

9–10 все вступились за честь своего товарища, пристали к Адрияну с бранью и угрозами, | *а.* Они окружили Адрияна с упреками и угрозами *б.* Все приступили к Адрияну с бранью и угрозами *в.* Все вступились за честь своего товарища, приступили к Адрияну с бранью и угрозами ◊

10–13 и бедный хозяин, оглушенный их криком и почти задавленный, потерял присутствие духа, сам упал на кости отставного сержанта гвардии и лишился чувств. | и бедный гробовщик[6] оглушенный [их криком] и почти [ими] задавленный,[7] потерял присутствие духа[8] лишился[9] чувств и сам[10] упал на кости П. П. Курилкина.[11] ◊

14–15 Солнце давно уже освещало постелю, на которой лежал гробовщик. | *а.* Солнце давно уже освещало спальню Адрияна Прохорова и самовар кипел на столике *б.* Солнце давно уже взошло, и самовар кипел на столике

15 Наконец открыл он глаза | *а.* как Адриян открыл глаза *б.* когда он открыл глаза

16 раздувающую самовар | *а.* которая ставила самовар *б.* которая приготовляла самовар

---

[1] собравшись со всеми силами и *вписано.*

[2] закричал *не исправлено.*

[3] *а.* и бедный скелет *б.* сержант

[4] зашатался. *Изменив приставку Пушкин оставил остальное без изменения.*

[5] *Вся фраза вписана.*

[6] *а.* Оглушенный гробовщик *б.* и оглушенный гробовщик

[7] оглушенный ~ задавленный *вписано.*

[8] потерял совсем

[9] и лишился

[10] сам *вписано.*

[11] *а* упал *come corpo morte cadde* *б.* упал под

16–17 С ужасом вспомнил Адриян все вчерашние происшедствия. | С ужасом вспомнил он вчерашние происшедствия.

17 Трюхина, бригадир | Бригадир

18–19 Он молча ожидал, чтоб работница начала с ним разговор | *а.* Он молчал *б.* Он молча ожидал, чтоб работница начала разговор

19 и объявила | и объявила ему ◊

20 ночных приключений | ночного

21–22 „Как ты заспался, батюшка, Адриян Прохорович“, сказала Аксинья, подавая ему халат. | Как ты [сегодня][1] заспался, батюшка, Адриян Тимофеевич, сказала Аксинья подавая[2] ему китайчатый[3] халат. ◊

22–24 „К тебе заходил сосед портной, и здешний буточник забегал с объявлением, что сегодня частный именинник, да ты изволил почивать, и мы не хотели тебя разбудить“. | К тебе заходил[4] сосед портной и здешний буточник, да ты [всё] изволил почивать и мы тебя не хотели разбудить. ◊

25 — „А приходили ко мне от покойницы Трюхиной?“ | *а.* А не был[5] ли у меня приказчик покойницы Трюхиной? *б.* А не приходили ко мне от приказчика покойницы Трюхиной?

27–28 улаживать ее похороны | укладывать

29 Что ты, батюшка, не с ума ли спятил, | Что ты, батюшка? спятил, что‹ли›

31 воротился пьян, завалился в постелю, | — Воротился сердит, завалился спать

32 к обедне | к обедням ◊

33 — „Ой ли!“ сказал обрадованный гробовщик. | Вот что, подумал гробовщик — — —

34 „Вестимо так“, | Вестимо, от‹вечала›

35 — „Ну, коли так, давай скорее чаю, да позови дочерей“. | Ну, так, давай же одеваться, да позови дочерей.....

Помета под текстом:

9 сентя‹бря›
Болдино
1830

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.

Стр. 89.

4 Адрияна | Адриана[6] (*ПБ, П*)

---

[1] сегодня *вписано и зачеркнуто.*

[2] *а.* подавая *б.* принося

[3] китайчатый *вписано.*

[4] забегал

[5] были

[6] *Во всей повести как в ПБ так и в П:* Адриан

Стр. 91.

9 **буточник | будочник (*ПБ, П*)**

14 **желтую бутку | желтую будку (*ПБ, П*)**

23 **обедая с гостями, всё вместе угощали и помогали | обедая с гостями все вместе, угощали и помогали (*ПБ, П*)**

Стр. 92.

7 **изо стола | из за стола (*ПБ, П*)**

11 **в его бутку | в его будку (*ПБ, П*)**

20 **новоселие | новоселье (*ПБ, П*)**

32 **Около ее теснились родственники, соседи | Около нее теснились родственники, соседы (*ПБ, П*)**

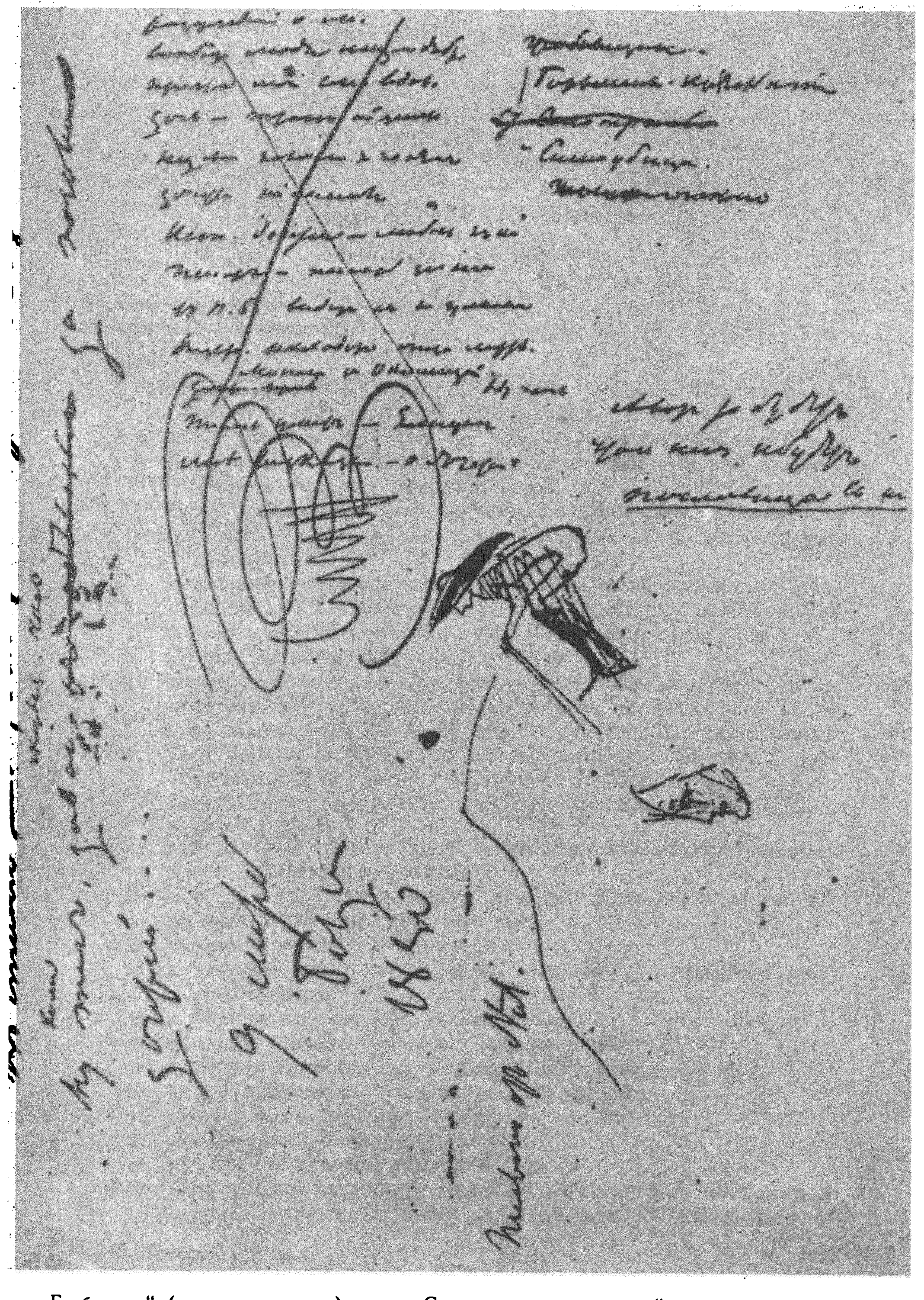
Стр. 93.

11 **приближился | приблизился (*ПБ, П*)**

39 **приближился | приблизился (*ПБ, П*)**

Стр. 94.

23 **буточник | будочник (*ПБ, П*)**



„Гробовщик“ (последние строки), план „Станционного смотрителя“ и список повестей.
Публичная Библиотека СССР им. В. И. Ленина, № 2579, л. 34 об.

СТАНЦИОННЫЙ СМОТРИТЕЛЬ.

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 79)

Заглавие отсутствует.
Эпиграф отсутствует.

Стр. 97.

4 Кто не проклинал станционных смотрителей | Кто не жаловался на станционных смотрителей

4—5 кто с ними не бранивался? | кто с ними не бранился?

5—6 Кто, в минуту гнева, не требовал от них роковой книги | Кто не требовал роковой книги

6 свою бесполезную жалобу | бесполезную свою жалобу °

7 грубость и неисправность | *а. Как в тексте. б.* грубость иль неисправность

8—9 покойным подъячим или, по крайней мере, муромским разбойникам? | покойным подъячим и муромским разбойникам?

11 гораздо снисходительнее | с бо̀льшим снисхождением

12 Сущий мученик | истинный мученик

13—14 токмо от побоев и то не всегда (ссылаюсь на совесть моих читателей) | *а.* токмо от побоев гг. проезжающих (и то не всегда, ссылаюсь на совесть каждого из вас) *б.* токмо от побоев (и то не всегда; ссылаясь на совесть г.г. проезжающих)

14 сего диктатора | *Описка:* сего Дидактора (*Исправлено Пушкиным.*)

14—15 как называет его шутливо князь Вяземский | как называет его К.⟨нязь⟩ В.⟨яземский⟩ °

16 Всю досаду, накопленную | Вся досада, с⟨копившаяся⟩ ⟨?⟩

16 во время скучной езды | во время езды

18 ямщик упрямый | ямщик упрям

18 а виноват смотритель | *а. Как в тексте. б.* а виноват всему смотритель °

19 в бедное его жилище | в бедную

19 смотрит на него | смотрит уже на него °

20 если удастся | если д⟨оведется⟩ ⟨?⟩

20 скоро избавиться | скорей избавиться

21 боже! | боже мой!

23 по дворам | по двору

24 уходит он в сени | уходит в

24—25 чтоб только на минуту отдохнуть от крика и толчков раздраженного постояльца | *а.* чтоб только избавиться от

язвительных сарказмов раздраженного постояльца *б.* чтоб на минуту отдохнуть от крика и толчков раздраженного постояльца

29—30 и вместо негодования | и тогда вместо негодования

30 исполнится | *В автографе:* исполнется

30 искренним состраданием | искренним глубоким состраданием

32 почти все почтовые тракты | все почтовые тракты

32 мне известны | мне знакомы

33 несколько поколений | *Начато:* почти

32 ямщиков | смотрителей

Стр. 98.

1—2 надеюсь издать в непродолжительном времени | надеюсь в непродолжительном времени издать в св‹ет›

2—3 сословие станционных смотрителей представлено общему мнению | *а.* почтенное сословие смотрителей представлено в общем мнении *б. Начато:* о почтенном сословии *в.* сословие ст.‹анционных› смотрителей представляется общему мнению

3 в самом ложном виде | *а.* самым ошибочным образом *б.* в самом ошибочном виде ◊

3—4 Сии столь оклеветанные смотрители | Ст.‹анционные› смотр.‹ители›

4—5 вообще суть люди мирные, от природы услужливые, склонные к общежитию | *а.* вообще люди мирные, но смиренные, склонные к разговорам *б.* вообще люди мирные, от природы услужливые, склонные по своему положению к разговорам *в.* вообще люди мирные, от природы услужливые, склонные к общежитию ◊

5—6 скромные в притязаниях на почести и не слишком сребролюбивые | *а.* скромные в [жел‹аниях›] своих притязаниях на почести *б.* скромные в своих притязаниях и не слишком сребролюбивые *в.* скромные в своих притязаниях на почести и не слишком сребролюбивые ◊

Сбоку начато: не говорю — *и затем размазано. Вслед за этим приписано:* многие из них отст.‹авные› солд.‹аты› люди истинно добр‹ые› и почтенные ◊

6 Из их разговоров | *а.* Р‹азговоры› *б.* Из разговоров

8 много любопытного и поучительного | *а. Как в тексте. б.* много‹е› ‹?› любопытное и поучительное

8—10 Что касается до меня, то, признаюсь, я предпочитаю их беседу речам какого-нибудь чиновника 6-го класса, следующего по казенной надобности | *а.* и я предпочитал их беседе какого-нибудь чиновника 6 класса, [едущ‹его›] следующего по казенной надобности — *б.* и если мог я всегда предпочитал их разговоры даже [разгов‹орам›] речам какого-нибудь чиновника 6 класса следующего по

казенной надобности — *в.* что касается до меня, то, признаюсь, предпочитаю их разговоры даже[1] речам какого-нибудь чиновника 6 класса, следующего по казенной надобности ◊

11–12 Легко можно догадаться, что есть у меня приятели из почтенного сословия смотрителей | *а.* Читатель догадывается, что я должен иметь и приятелей из сего почтенного сословия смотрителей | *б.* Легко догадаться что есть у меня приятели из почтенного сословия смотрителей ◊

12–13 В самом деле, память одного из них мне драгоценна | *а.* Ныне осмеливаю‹сь› *б.* Ныне предполагаю *в.* Ныне предлагаю

13 Обстоятельства некогда сблизили нас | *а.* обстоятельства довольно странные, некогда сблизили нас *б.* неко‹гда› обстоятельства *в.* случай некогда сблизил нас

13 и об нем-то | и об них

15–16 В 1816 году, в мае месяце, случилось мне проезжать через ***скую губернию | В 1819 году случилось мне проезжать чрез —скую губернию

16–17 Находился я в мелком чине | я был молод [летами] находился в мелком чине

17–18 и платил прогоны за две лошади | и платил за 2 лошади ◊

18 В следствие сего смотрители со мною не церемонились | *а.* Смотрители обходились со мною довольно нецеремонно и *б.* Смотрители со мною не церемонились

19 и часто бирал я с бою | *а.* и я несколько раз прину‹жден› *б.* и частенько бирал я[2] с бою ◊

19–20 то, что, во мнении моем, следовало мне по праву | *а.* то, что следовало мне по праву *б.* то, что [каза‹лось›] по мнению моему, следовало мне по праву

20 Будучи молод | Будучи тогда молод

20–21 я негодовал на низость и малодушие смотрителя | я негодовал на смотрителей

21 когда сей последний | когда сей последней ◊

21–22 приготовленную мне | приготовленную для меня ◊

22 Столь же долго | Так же как

23–24 привыкнуть и к тому, чтоб разборчивый холоп обносил меня блюдом на губернаторском обеде | привыкнуть чтоб обносили меня кушанием на губернаторских обедах

24–27 Ныне то и другое кажется мне в порядке вещей. ~ *Ум ума почитай?* | *а.* Ныне то и другое кажется мне в порядке вещей, и золотое правило *чин чина почитай* не кажется мне уничижением человечества. В самом деле: что было бы с нами, если ввелось в употреблении *Ум ума почитай.*

---

[1] даже *зачеркнуто и восстановлено.*
[2] я *вписано.*

б. Ныне то и другое кажется мне в порядке вещей. В самом деле; что было бы с нами, если вместо золотого правила: ч‹ин› ч‹ина› п‹очитай› ввелось в употребление другое, напр.‹имер›: *Ум ума почитай.*

27–28 Какие возникли бы споры! | Какие возникли бы споры! кто бы их решил? ◊

28 и слуги с кого бы начинали кушанье подавать? | и как слуги начали

28 кушанье подавать? *Далее следовало:* В трех верстах от станции стало накрапывать, и через минуту

28–29 Но обращаюсь к моей повести | *а.* Но возвращаюсь к моему повест‹вованию›. Как я *б.* Но обращаюсь к моей повести. И так в 1816[1] году в м‹ае› ме‹сяце› ◊ *Всё это приписано на полях и между строк.*

30 День был жаркий *нет в рукописи.*

30 В трех верстах от станции *** | В трех верстах от станции ◊

32–33 По приезде на станцию, первая забота была поскорее переодеться | *а.* приехав на станцию,[2] первая мысль моя было поскорее переодеться *б.* приехав на станцию, первая забота моя было поскорее переодеться ◊

33 вторая спросить себе чаю | вторая поскорее поехать. *Нет лошадей*, сказал мне смотритель и подал[3] мне[4] книгу[5] в оправдании слов своих [Как, нет лошадей! закричал с гневом отчасти притворным]

Из записок мол.‹одого› чел‹овека›

Над зачеркнутыми строками Как, нет лошадей! ~ с гневом отчасти притворным *сверху вписана характеристика смотрителя:* Он был человек лет 50 свежий и бодрый, на нем был длинный зеленый сертук с тремя медалями на полинялых лентах.

Эти строки, так же как и слова Из записок мол‹одого› чел‹овека› остались незачеркнутыми, но заключены в общие скобки. Весь абзац со слов В трех верстах *и кончая словами* с гневом отчасти притворным *перечеркнут. Следовательно, вместо него предполагалась выдержка из „Записок молодого человека“. Начато снова:* И так в [1820] 1816 году в м‹ае› ме‹сяце› ехал я ‹чрез — скую губернию› ‹?› *Затем на полях вписано:* Но [возвращ‹аюсь›] обращ‹аюсь› к моей повести.

Таким образом новая редакция этого места должна иметь такой вид: Но обращаюсь к моей повести. Итак в 1816 году в мае месяце ех‹ал› я ‹чрез — скую губернию› *Далее было начато:* Возвратясь на станцию, спросил я чаю. *Однако*

---

[1] 1820

[2] приехав на станцию *подчеркнуто.*

[3] *а.* уста‹вился› ‹?› *б.* подавал

[4] мне *вписано.*

[5] оправ‹дательную› ‹?›

потом была восстановлена первоначальная редакция этого места: В трех верстах от станции *до слов* приехав на станцию *(В окончательном тексте этот галлицизм был устранен:* по приезде на станцию первая забота моя было поскорее переодеться*). В связи с этим фраза, с которой начинается дальнейший текст* Возвратясь на станцию, попросил я чаю *исправлена на:* вторая — попроси‹ть› себе чаю *Далее следует:* Эй, Дуня, закричал смотритель

36—37 „Это твоя дочка?“ спросил я смотрителя | Это дочь твоя? спросил я смотрителя [переписыв‹ающего›]◊

37 „Дочка-с“. | Дочь-с.◊

37—39 отвечал он с видом довольного самолюбия; „да такая разумная, такая проворная, вся в покойницу мать“. | *а.* отвечал он, переписывая мою подорожную *б.* отвечал он начиная вписывать в книгу мою подорожную. Какая же она красавица — Да-с, отвечал он улыбнувшись *в.* отвечал он переписывая в книгу мою подорожную. Какая ж она [у тебя] красавица — Да-с, отвечал он, улыбаясь; вся в покойницу мать. ◊

После этого написано и зачеркнуто: А давно ли ты хозяйку схоронил — Да, вот уже четвертый год пошел[1]

Сбоку приписано: а. Да она же у меня такая вострая, такая догадливая *б.* Да она же у меня такая умница, такая догадливая, [Верите] Поверите ли вы, что с ней и [фельдъегеря] курьеры заговариваются: *Тут знак переноса:* — (всё она). *Возможно, что сюда должны относиться слова* вся в покойницу мать *в.* Да она же у меня такая разумная, такая проворная, ◊

38—39 *После слов* в покойницу мать *в рукописи следуют строки:* Тут вошел мой *старый* ямщик[2] (т. е. 20-л‹етний› ямщик,[3] привезший меня; [но] на большой дороге и стареются то на почтовых[4]) с требованием *на водку*; в то время народ не прошивал *на чай*. Но просвещение, исполински шагнув[5] в последнее десятилетие.....[6]

Таким образом эта часть повести в рукописи осталась недоработанной. После этого в рукописи идет: Не успел я расплатиться

39 Тут он принялся переписывать мою подорожную ∼ с тремя медалями на полинялых лентах *(стр. 99, строка 18) в автографе отсутствует; ср. „Записки молодого человека“, стр. 403—405, и варианты к строке 33.*

---

[1] пошел *приписано.*

[2] мой старый *вписано.*

[3] 20 л‹етний› ямщик *вписано.*

[4] но на большой дороге скоро стареются

[5] *а.* но просвещение.... *Повидимому, многоточие отсылало к другому уже заготовленному тексту. б.* но просвещение исполинскими шагами

[6] в последнем десятилетии....

Стр. 99.

19 расплатиться со старым моим ямщиком | расплатиться с ним ◊

19—20 как Дуня возвратилась | как Дуня воротилась ◊

21—22 она потупила большие голубые глаза | *а.* она потупила большие голубые глаза и улыбнулась *б.* она улыбнулась и потупила большие голубые глаза

23 как девушка, видевшая свет | *а.* как девушка, привыкшая к свету *б.* как девушка, привыкшая видеть свет

23—24 Я предложил отцу ее стакан пуншу; | *а.* я предложил старому см‹отрителю› *б.* я предложил отцу ее стакан пуншу. Он согласился *в.* я предложил старому с‹мотрителю› стакан пуншу. Старик согласился. ◊

25 век | веек ◊

26 а мне всё не хотелось | а мне не хотелось

27 с смотрителем и его дочкой | с смотрителем, т. е. с его дочкой ◊

27—28 отец пожелал | старик пожелал ◊

28 а дочь проводила до телеги | а дочь проводила меня до ворот

28—29 В сенях я остановился и просил у ней | *а.* в сенях я просил у нее *б.* в сенях я остановился и просил у нее ◊

29—30 Дуня согласилась | *а.* Дуня протянула мне [р‹озовые›] свежие, розовые губки... *б.* Дуня протянула мне розовые губки... ◊

30—32 Много могу я насчитать поцалуев ~ но | *а.* Много в жизни моей могу насчитать я поцалуев, много, но *б.* Много могу насчитать я поцалуев *С тех пор как этим занимаюсь* но ◊

32 но ни один не оставил | *а.* но почему же не один не оставил *б.* но не один не оставил *в.* но почему же не один не оставил ◊

32—33 столь долгого, столь приятного воспоминания | *а.* столь живое, столь приятное *б.* столь живое, столь сладостное воспоминание ◊

Далее следует: [И теперь при мысли о нем кажется вижу ее томные глаза, ее вдруг исчезнувшую улыбку [1] — кажется, чувствую теплоту ее дыхания [2]] [и свежее напечатление губок [3]] Читатель ведает, что есть несколько родов любовей [4] — [любовь чувственная, платоническая, любовь из тщеславия, любовь 15 [5] летн. сердца, и проч.]

---

[1] *а.* и вдруг исчезнувшую улы‹бку› *б.* ее улыбку вдруг исчезнувшую
[2] чувствую ее дыхание
[3] и свежее напечатление губок *приписано.*
[4] *Начато:* Но все
[5] 14

но изо всех — любовь дорожная[1] самая приятная. Влюбившись на одной станции нечувствительно[2] доезжаешь до другой, [а иногда и до третей]. Ничто так не сокращает дороги[3] [и] воображение ничем не развлеченное вполне наслаждается[4] своими[5] мечтаниями. Любовь безгорестная,[6] любовь беспечная![7] Она живо[8] занимает нас не утомляя нашего сердца и угасает[9] в первом городском трактире.

34 Прошло несколько лет | Прошло несколько времени

34–35 на тот самый тракт | *а.* в те самые края *б.* в те самые края — снова ехал я от Н.‹ежина› ‹?› к С.‹моленску›. ◊

35–36 Я вспомнил дочь старого смотрителя | вспомнил я старого смотрителя и милую его дочь

36 и обрадовался | *а.* и радовался *б.* и заранее радовался

36 что увижу ее снова | *а.* что увижу их опять *б.* что, м.‹ожет› б.‹ыть› увижу ее снова

36–33 Но, подумал я, старый смотритель, может быть, уже сменен; вероятно, Дуня уже замужем | *а.* Но, м.‹ожет› б‹ыть› подумал я Дуня уже за мужем, отец ее сменен *б.* Но м.‹ожет› б.‹ыть› подумал я, Дуня уже замужем или отец ее сменен *в.* Но, м.‹ожет› б.‹ыть›, подумал, ст.‹арый› см.‹отритель› уже сменен или Дуня уже замужем ◊

39 и я приближался | и я приближился

Стр. 100.

1 у почтового домика | у знакомого домика

1–2 я тотчас узнал картинки | я узнал ее. — На стенах висели те же самые картинки

2 историю блудного сына | *а.* историю блудного сына *б.* историю блудного сына [и] портрет хр.‹аброго› Ген.‹ерала› маи‹ора› Кульне‹ва› и вид Хутынского монастыря ◊

3 на прежних местах | на том же месте ◊

4 и всё кругом показывало ветхость и небрежение | и всё кругом показывало небрежение

4–5 Смотритель спал под тулупом | *а.* Смотритель спал на кровате *б.* Смотритель спал одетый ◊

5–6 Это был точно Самсон Вырин | Это был точно он, Самсон Вырин ◊

6 но как он постарел! | но как постарел!

---

[1] почто‹вая›
[2] нечувствительно *вписано.*
[3] дорогу
[4] отдается
[5] своими *вписано.*
[6] без горестей
[7] безгорестная, бесп‹ечная›
[8] только
[9] гаснет

6–7 собирался он переписать | собирался он переписывать

7 на его седину | на его седины

7–8 на глубокие морщины | *Начато:* на гр‹устное› ‹?›

9 как три или четыре года | *а.* как 4 года *б.* как несколько лет *в.* как 3 или 4 года

9 могли превратить | могли переменить

10 *После* хилого старика *было начато:* Здорова ли твоя Дуня, спросил я

10–13 „Узнал ли ты меня ~ у меня перебывало“ *приписано внизу позднее и знаком* 1 *отнесено к тексту перед вопросом:* „Здорова ли твоя Дуня?“

10–11 „Узнал ли ты меня?“ спросил я его | Узнал ли ты меня спросил я старика ◊

11 мы с тобою | *а. Как в тексте. б.* мы с тобой ◊

11 Может статься | Может быть

12–13 много проезжих у меня перебывало | проезжих у меня перебывало

13–14 „Здорова ли твоя Дуня?“ продолжал я. Старик нахмурился „А бог ее знает“, отвечал он. | *а.* Здорова ли твоя Дуня, продолжал я с нек‹оторым› беспок‹ойством›.[1] Старик быстро взглянул на меня — моя Дуня! отвечал он не подымая глаз,[2] а бог ее знает. — [Стало быть она жива, подумал я] *б.* Здорова ли твоя Дуня, продолжал я. Старик нахмурился. — Моя Дуня! а бог ее знает — отвечал он не подымая глаз ◊

14–15 „Так видно она замужем?“ сказал я | *а.* Ты знать выдал *б.* Знать она замужем, продолжал я ◊

15 будто бы не слыхал моего вопроса | *а.* будто бы не слышит *б. Как в тексте. в.* будто бы не слых‹ал› ◊

16 пошептом читать | пошепту читать ◊

17–18 Любопытство начинало меня беспокоить | любопытство меня беспокои‹ло›

18 пунш | *а.* пунш *б.* ром

21 Я заметил | *а. Как в тексте. б.* я даже заметил

21 что ром прояснил его угрюмость | *а.* что р‹ом› *б.* что пунш ему нрав‹ился› ‹?›

21 На втором стакане | по второму стакану

22 сделался он разговорчив | стал он разговорчив

22–23 вспомнил, или показал вид, будто бы вспомнил меня | узнал или показал вид, будто б узнал меня

23 и я узнал от него повесть | и рассказал мне свою повесть

23–24 которая в то время сильно меня | *а.* которая сильно в то время *б.* которая в то время меня сильно ◊

---

[1] *а.* спросил я его *б.* спросил я с нек.‹оторым› беспок.‹ойством›. *Слово* спросил *заменено словом* продолжал *при перестановке; ср. строки 10—13.*

[2] *а.* отвечал он угрюмо *б.* отвечал он нахмурясь

25 начал он | так начал он ◊

25 Кто же и не знал ее? *вписано.*

26 Что за девка-то была! | Что за девка была!

27 никто не осудит *вписано.*

27—28 Барыни дарили ее, та платочком, та сережками | *а.* барыни дарили ее, кто платочком, кто колечком *б.* барыни дарили ее, та платочком, та колечком ◊

23 Господа проезжие нарочно останавливались | Проезжие господа нарочно останавли‹ва›лись ◊

28—29 будто бы пообедать, аль отужинать | *а.* будто бы отобедать, аль отужи‹на›ть *б.* отобедать аль отужинать ◊

29 а в самом деле только, чтоб | только чтоб ◊

29—30 на нее подолее | *Начато:* с

30 Бывало барин, какой бы | Бывало какой бы

31 милостиво | дружески

32 курьеры, фельд-егеря | курьеры и фельдьегаря

32 по получасу | по получаса ◊

33 что прибрать, что приготовить *вписано.*

33 за всем успевала | за всем она смотрела ◊

34 А я то, старый дурак, не нагляжусь бывало, не нарадуюсь | А я бывало, старый дурак, не нагляжусь не нарадуюсь

34—35 уж я ли не любил моей Дуни, я ль не лелеял моего дитяти | *а.* уж я ли не ласкал, не лелеял моего милого дитяти *б.* уж я ли не любил Дуни, не лелеял моего дитяти ◊

35—36 *После слов* уж ей ли не было житье? *приписано и зачеркнуто:* Одета была как барышня.

36 Да нет, от беды не отбожишься | Нет, сударь, от беды не [уб‹ережешься›] осте‹ре›жешься

36 что суждено | *Начато:* чем

37 Тут он стал подробно рассказывать мне | *а.* Тут он отер *б.* Тут он стал мне подробно рассказывать

38 однажды, в зимний вечер | в ненастный осенний вечер

39—40 а дочь его за перегородкой шила себе платье | *а.* а дочь его читала *б.* а дочь его за перегородкой шила себе новое платье ◊

40 тройка подъехала | *а.* коляска подъехала *б.* сани подъехали

Стр. 101.

1 в военной шинеле, окутанный шалью | *а.* в военной шинеле опутанной желтой шалью *б.* и в военной шинеле, окутанной турецкой шалью ◊

3 путешественник | молодой человек

3 возвысил было голос и нагайку | возвысил голос и поднял было нагайку ◊

3 но Дуня | как Дуня

4 из-за перегородки | из перегородки

4—5 и ласково обратилась к проезжему | ласково обращаясь к проезжему

5—6 не угодно ли будет ему чего-нибудь покушать? | *а.* неугодно ли чего приказ‹ать› *б.* неугодно ли чего-нибудь покушать?

7—8 он согласился ждать лошадей | *а. Как в тексте. б.* он согласился ждать

8 Сняв мокрую, косматую шапку | *а. Начато:* Сброс‹ив› *б.* Сняв мокрую шапку

8—9 отпутав шаль и сдернув шинель | *а.* отпутав *б.* сдернув шинель, отпутав шаль [и] ◊

9—10 молодым стройным гусаром | молодым гусаром

11 разговаривать с ним | разговаривать с смотрителем

11—12 Подали ужинать. Между тем | *а. Начато:* Между *б.* подали ужинать — проезжий

12 и смотритель приказал, чтоб тотчас | *а.* и смотритель тот‹час› *б.* и смотритель пошел приказать *в.* и смотритель вышел приказать тотчас *г.* и смотритель вышел приказать чтоб тотчас ◊

13 не кормя | и не кормя

13 запрягали их в кибитку проезжего | *а.* запрягали их проезжему *б.* запрягали их в сани проезжего ◊

13 но возвратясь | Возвратись

14 почти без памяти *вписано.*

15 не возможно было ехать | *а.* и ему невозможно было ехать *б.* ему невозможно было ехать ◊

16 Как быть! Смотритель уступил | Смотритель уступил

16 свою кровать | кровать

16—18 и положено было, если больному не будет легче, на другой день утром послать в С*** за лекарем | *а. Начато:* на д‹ругой› *б.* и положено было на другой же день утром послать в С. за лекарем *в. Начато исправление:* и положено было если не будет при‹езжему› *г. Начато исправление:* и положено было если не будет ему луч‹ше› *д.* и положено было если не будет ему легче, на другой же день утром послать в С. за лекарем. ◊

19—20 Человек его поехал верьхом в город за лекарем | послали за лекарем[1]

21 и села с своим шитьем у его кровати | *а.* и села у его кровати смотреть за больным *б.* и села на его ‹?›

22 и не говорил почти ни слова | и не говорил ни слова

23 кофе | кофею

24 просил пить | просил себе пить

24 кружку | стакан

25—27 и всякой раз, возвращая кружку, в знак благодарности слабою своею рукою пожимал Дунюшкину руку | *а.* и

---

[1] Человек ~ за лекарем *вписано.*

возвращал кружку, слабо пожимая руку слабою своею рукою *б.* и всякой раз, возвращая кружку, в знак благодарности пожимал Душошкину руку[1] слабою своею рукою ◇

29–30 ему можно будет отправиться в дорогу | можно будет ему отправиться в дорогу ◇

30–31 Гусар вручил ему двадцать пять рублей за визит, пригласил его отобедать | *а.* Гусар пригласил его вместе отобедать *б.* Гусар пригласил его отобедать *в.* Гусар вручил ему 25 руб., пригласил его отобедать ◇

31–32 оба ели с большим аппетитом, выпили бутылку вина | больной ел с большим аппетитом, выпил бутылку вина

32–33 и расстались очень довольны друг другом | и расстались очень довольные друг другом ◇

35 без умолку шутил | без умолку говорил

35–36 насвистывал песни | насвистывал песенки ◇

36 разговаривал с проезжими | шутил, садился

36 вписывал | *Начато:* переп‹исывал›

37 в почтовую книгу | *Начато:* и

39 День был воскресный | Было воскресение

39 Дуня собиралась к обедни | Дуня собралась к обедни ◇

40 кибитку | сани ◇

40–41 щедро наградив его за постой и угощение. | *а.* щедро наградил его за угощение. *б.* щедро наградил его за постой и угощение. ◇

Стр. 102.

1 простился и с Дунею | простился также с Дунею

1–2 и вызвался довезти ее до церкви | и предложил довезти ее до церкви ◇

3 Дуня стояла в недоумении | *а.* Дуня на‹ходилась› *б.* Дуня была в недоразумение *в.* Дуня была в недоумение ◇

3 Чего же ты боишься | Чего ж ты, дурочка, боишься ◇

3–4 сказал ей отец | сказал ей смотритель ◇

4 и тебя ‹не› съест *вписано.*

4–5 прокатись-ка до церкви | прокатись-ка с ним до церкви ◇

5 Дуня села в кибитку подле гусара | *а.* Дуня села в сани, человек *б.* *Начато:* Гусар *в.* Дуня села в сани подле гусара ◇

5–6 слуга вскочил на облучок | человек вскочил на облучок

7 Бедный смотритель не понимал | Бедный смотритель сам не понимал ◇

7–8 мог он сам позволить | мог он позволить ◇

8 ехать вместе с гусаром | поехать вместе с гусаром

8–9 как нашло на него ослепление | *а.* каким образом мог он дойти до того *б.* каким образом мог он впасть *в.* каким

---

[1] *а.* пожимал ей руку *б.* пожимал Дуне руку *в.* пожимал руку ее.

образом нашло на него такое ослепление *г.* как нашло на него такое ослепление ◊

9 и что тогда было с его разумом | и где тогда был

9–10 Не прошло и получаса | Не прошло получаса

10–11 сердце его начало ныть, ныть, и беспокойство овладело им до такой степени | сердце его начало ныть, ныть и стесняться[1] до такой степени

13 не было ни в ограде, ни на паперти | не было ни в толпе, ни на паперти ◊

14 священник выходил | священник выш‹ел›

14 дьячок гасил свечи | *а.* дьячок погасил свечки и лампады *б.* дьячек гасил свечи и лампады ◊

14–15 две старушки молились еще в углу | *а.* старушки молились еще перед иконою Ник.‹олая› Чуд.‹creator› *б.* 2 старушки молились еще перед иконою Ник.‹олая› Чуд‹отворца› ◊

16 на силу решился спросить у дьячка | *а.* не смел об ней спроситься *б.* насилу решился ‹*нрзб.*› [ч‹...›] спросить

16 была ли она у обедни | была ли она в ‹церкви›

17 Дьячок отвечал, что не бывала | *а.* Дьячок посмотрел на него с удивлением и отвечал: Не бывала да разве она *б.* Дьячок посмотрел на него с удивлением и отвечал что не бывала ◊

17–18 Смотритель пошел домой ни жив ни мертв | Смотритель воротился ни жив ни мертв ◊

18 Одна оставалась ему надежда | Одна на‹дежда›

18–19 Дуня по ветрености молодых лет | *а.* Дочь его [по] по ветрености лет *б.* Дочь его по ветрености мол.‹одых лет ◊

19 вздумала, может быть | *а.* может быть, захотела *б.* может быть, вздумала ◊

20 где жила ее крестная мать | *а. Как в тексте. б.* где жила дьяконица ее крестная мать ◊

20 В мучительном волнении | *Начато: а.* и *б.* М‹...›

21 возвращения тройки | *а.* возвращения лошадей *б.* возвращения тройке ◊

21 он отпустил ее | она поехала

21–22 Ямщик не возвращался | *Начато:* трой‹ка›

22 Наконец к вечеру приехал он | Наконец приехал он

22 один и хмелен | хмельной

25–26 он тут же слег в ту самую постель | *а.* он слег больной в ту самую постелю *б.* он тут же слег в самую т‹у› постелю *в.* он тут же слег в ту самую постелю ◊

26–27 Теперь смотритель | *а. Начато:* неизве‹стно› *б.* ибо смотритель

27–28 болезнь была притворная | болезнь его была притворная ◊

---

[1] *Начато:* ныть и до ‹такой степени›

28 Бедняк занемог | *а. Начато:* Одна‹жды› *б.* Смотритель занемог ◊

29 и на его место | и на место его ◊

29 на время другого | на время другого. Долго не мог он оправиться ◊

29 Тот же лекарь | *а.* Лекарь его был тот са‹мый› *б.* Тот самый лекарь ◊

30 лечил и его | *а. Как в тексте. б.* лечил и смот‹рителя›

30 Он уверил смотрителя | *а.* Он признался смотрителю *б.* Он подтвердил смотрителю *в.* Он уверял смотрител‹я›

31 был совсем здоров | *а.* не б‹ыл болен› *б.* был здоров

31–32 и что тогда еще догадывался он о его злобном намерении, но молчал, опасаясь его нагайки | *а.* и что он догадывался о его злобном намерении *б.* и что лекарь тогда еще догадывался о его злобном намерении

33 говорил немец | говорил лекарь ◊

34 бедного больного | бедного смотрителя

34–35 Едва оправясь от болезни | *а.* Коль скоро мог *б.* Коль скоро он выздоровел *в.* Едва он выздоровел *г.* Едва выздоровев ◊

36–37 не сказав никому ни слова о своем намерении | *а.* ни сказав ни слова *б.* ни сказав никому ни слова ◊

37 пешком отправился | *а. Как в тексте. б.* отправился

37 за своею дочерью | *а.* вслед за похитител‹ем› *б.* вслед за своею дочерью

37 Из подорожной | по подорожной

38 ротмистр Минский | *а.* гв.‹ардии› ро‹тмистр› *б.* гв.‹ардии› шт‹аб› *в.* гв.‹ардии› ротм‹истр› Л** ◊

38 из Смоленска | из Тамбо‹ва›

40 казалось, ехала по своей охоте | казалось, и ехала по своей воле

Стр. 103.

1 заблудшую овечку мою | заблудшую овцу

1 С этой мыслию | и с этой мыслию

1–2 прибыл он в Петербург | *а.* пришел *б.* прибыл он в П. Б. [ча‹стью›] отчасти пе‹шком›

2–3 остановился в Измайловском полку, в доме отставного унтер-офицера | остановился на Вас.‹ильевском› Остр.‹ове› в доме отставного почталиона

4 Вскоре узнал он | *а.* Вскоре узнал *б.* Вскоре он узнал ◊

4 ротмистр Минский в Петербурге | *а.* ротм.‹истр› Л. живет в П. Б. *б.* ротм‹истр› Л. в П. Б. ◊

6 Рано утром | Осведомившись

6 в его переднюю | в его комна‹ты›

6–7 просил доложить его высокоблагородию | просил доложить ◊

7 с ним увидеться | с ним увидаться ◊

8 чистя сапог на колодке | чистя ботфорту на коло[т]дке

8—9 что барии почивает, и что прежде одиннадцати часов | что прежде одиннадцати часов[1]

10—11 Минский вышел сам к нему | *а.* Об нем доложили. Λ* вышел к нему в перед‹нюю› *б.* Об нем доложили. Λ* вышел сам к нему ◇

11 в красной скуфье | *а.* в красной *б.* в туфлях и в красной скуфье *в.* и в красной скуфье ◇

14—15 Минский взглянул на него | Λ. взглянул на ‹него› ◇

15 вспыхнул, взял его за руку, | *а.* и побледнел *б.* покраснел и побледнел *в.* и весь вспыхнул.

15—16 повел в кабинет | *а.* привел *б.* повел он его в кабинет ◇

16 и запер за собою дверь | и запер за собою двери ◇

16—17 продолжал старик | *а. Как в тексте. б.* продолжал старый ‹смотритель› ◇

17 что с возу упало, то пропало | что было, того

18 Ведь вы натешились ею | *а. Начато:* Н‹...› *б. Как в тексте. в.* Ведь вы натешитесь ею, да и покинете —

18—19 не погубите ж ее понапрасну | не губите ее понапрасно

20 сказал молодой человек | сказал ему молодой человек

21 и рад просить у тебя прощения | и видит бог

21—22 но не думай, чтоб я Дуню мог покинуть | *а.* но не д‹умай› *б.* Дуня моя и не думай, чтоб я мог ее покинуть *в.* не думай чтоб я Дуню мог покинуть[2]

22—23 Зачем тебе ее | Но за чем тебе ее

23—24 от прежнего своего состояния | от прежнего своего бытия[3]

24 Ни ты, ни она — вы не забудете того, что случилось | *а.* Ты не забуд‹ешь› *б.* Ни ты ни она — вы не забудете того, что было

24—25 Потом, сунув ему что-то за рукав, он отворил дверь | *а.* Потом взяв несколько ассигнаций, сунул он мне за обшлаг *б.* Потом, взяв со стола несколько ассигнаций, сунул он мне их за рукав — отворил двери *в.* Потом взяв со стола несколько ассигнаций, сунул их ему[4] за рукав — отворил двери *г.* Потом взяв что-то со стола всунул ему за рукав — отворил двери *д.* Потом сунув ему что-то за рукав, отворил двери ◇ [5]

25—26 и смотритель, сам не помня как, очутился на улице | и я сам не помню как очутился на улице. *После этого начато: а.* Думал, думал и наконец сознался в душе, что мол.‹одой› чел.‹овек› прав. *б.* Долго думал он, думал и наконец

---

[1] *Вписав* барин почивает, *Пушкин не доработал переделки, не вставив слов:* и что

[2] *Надписав* Дуню *Пушкин оставил незачеркнутым* ее

[3] бытия *подчеркнуто.*

[4] Сунул он см‹отрителю›

[5] *Варианты „г" и „д" написаны одновременно со вставкой, сделанной в тетради ЛБ 87В; см. варианты к строкам 27—35.*

сознался в душе, что мол.‹одой› чел.‹овек› прав. *Затем это начало зачеркнуто и на полях сделан знак вставки.*

Строки Долго стоял он неподвижно ~ Смотритель за ним не погнался *в рукописи отсутствуют. Этот эпизод находится в рукописи ЛБ 87В, л. 19 об. непосредственно после конца чернового текста предисловия к „Повестям Белкина". В конце его есть указание на лист 4* (смотр. лист 4) *рукописи „Станционного смотрителя", т. е. ЛБ 79.*

Варианты ЛБ 87В, л. 19 об.:

27—28 наконец увидел за обшлагом своего рукава сверток бумаг | *а.* Наконец глаза его *б.* Наконец увидел он за обшлагом сверток бумаг

28—29 и развернул несколько пяти и десятирублевых смятых ассигнаций | *а.* и развернул и увидел *б.* и развернул и как во сне увидел столько ассигнаций сколько отроду *в.* и развернул несколько 10 р.‹ублевых› ассигнаций *г.* и развернул несколько 5 р.‹ублевых› ассигнаций ◇

29—30 Слезы опять навернулись на глазах его, слезы негодования | *а.* Слезы негодования *б.* Слёзы навернулись на глазах его, благородные слезы негодования *в.* Новые слёзы навернулись на глазах его, слезы негодования *г.* Слезы навернулись опять на глазах его, слезы негодования ◇

30—31 Он сжал бумажки в комок, бросил их на земь, притоптал каблуком, и пошел... | *а.* Он бро‹сил› *б.* Он сжал в кулак ассигнац‹ии› *в.* Он сжал бумажки в комок и бросил их в снег [и] [притопнул] притоптал каблуком — — потом пошел *г.* Он сжал бумажки в комок, бросил их в снег, притоптал каблуком и пошел... ◇

32 он остановился | он остановил

32—33 подумал... и воротился... но ассигнаций уже не было. | подумал, — и воротился назад... но ассигнаций уже не было — *Затем фраза* ассигнаций уже не было *заключена была в скобки (знак переноса). Ее предполагалось поместить перед словами:* Смотритель за ним не погнался.

33—34 Хорошо одетый молодой человек ~ закричал: пошел!.. | *а.* Смотритель увидел молодого человека, который опрометью подбежал к извозщику и закричал: пошел *б.* Смотритель заметил только хорошо одетого молодого человека, который увидя его, опрометью подбежал к извозчику, сел поспешно и закричал: пошел! Ассигнаций уже не было [1] Смотритель за ним не погнался [2] *Далее опять идет текст ЛБ 79.*

35—36 Он решился отправиться домой на свою станцию | *а.* Решился он отправиться домой в свою станцию *б.* Решился

---

[1] *Отдельно сделана приписка:* (смотр. лист 4)

[2] Смотритель за ним не погнался *зачеркнуто легкими штрихами.*

он отправиться в свою станцию *в. Как вариант „а“. г.* Старик решился отправиться домой в свою станцию [1] ◊

36–37 но прежде хотел хоть раз еще увидеть бедную свою Дуню | *а.* но прежде желание *б.* но желание прежде увидеть бедную свою Дуню сильно *в.* но прежде хотел он хоть раз еще увидеть бедную свою Дуню ◊

37 Для сего, дни через два | Для сего дни через два ◊

37 воротился он к Минскому | воротился он к Л. ◊

38 лакей сказал | лакей сказав ◊

39 грудью вытеснил его из передней, и хлопнул двери ему под нос | *а.* велел ему выдти вон и запер дверь на ключ *б.* сказал ему выдти вон и запер дверь на ключ *в.* велел ему выдти вон и хлопнул дверью ему под нос *г.* гр‹удью› вытеснил его из передней и хлопнул дверью ему под нос [2] ◊

Стр. 104.

1 шел он по Литейной | *а.* случилось ему идти от *б. Как в тексте. в.* был он ‹на› Литейной ◊

1–2 отслужив молебен у Всех Скорбящих | *а.* отслужив молебен в церкве *Утоления печали*

2 перед ним | *Описка:* перед ними ◊

2–3 щегольские дрожки | щегольские дрожки в одну лошадь ◊

3 узнал Минского | узнал Л** ◊

3–4 остановились перед трехэтажным домом, у самого подъезда | *а.* остановились у ворот 3-х этажного дома *б.* остановились перед *в.* остановились у 3-х этажного дома у самого подъезда ◊

4–5 и гусар вбежал на крыльцо | *а.* Гусар пошел в калитку *б.* и гусар вошел в калитку *в.* и гусар пошел к подъезду *г.* и гусар вошел в подъезд *д.* и гусар вошел ◊

5 Счастливая мысль | и подозрение

5 в голове смотрителя | в голове его

6 с кучером | с кучером Л**

6 „Чья, брат, лошадь“ | *Начато: а.* а *б.* не *в.* чьи, брат,

7 не Минского ли | не Л** ли ◊

8 приказал мне | *а. Как в тексте. б.* приказал

8–9 отнести к его Дуне | отнести [3] своей Дуни записочку ◊

9 а я и позабудь | *а.* а я позабыл *б.* а я то позабыл *в.* а я и позабыл ◊

10 Да вот здесь во втором этаже | *а.* Да, здесь, сказал кучер, в этом самом доме во [4] втором этаже *б.* Да вот здесь,

---

[1] *Вариант „г“ сделан позднее, одновременно со вставкой; ср. варианты к строкам 27—35.*

[2] *Вариант „г“ сделан одновременно со вставкой к строкам 27—35.*

[3] отнести *приписано.*

[4] *Исправлено из* в

сказал кучер, в этом самом доме, во втором этаже [на право]◊

10–11 Опоздал ты, брат, с твоей запиской; теперь уж он сам у нее | *а.* Да небось теперь сам барин у нее, опоздал ты, брат, с твоей запиской *б.* Опоздал ты, брат, с твоей запиской — теперь уж сам барин у нее◊

12 с неизъяснимым движением сердца | *а.* в неизъяснимом стеснении *б.* с неизъяснимым стеснением сердца

12–13 спасибо, что надоумил | спасибо, что указал

13 а я свое дело сделаю | а свое дело я сделаю◊

15 несколько секунд | несколько минут◊

16 в тягостном для него ожидании | в тягостном для него волнении

16 Ключ загремел | Наконец загремел

17 Здесь стоит | *Начато:* О‹. . . .›

17 Авдотья Самсоновна | Авд.‹отья› Адр.‹иановна›

17 спросил он | *а.* спросил он у заспанного человека. Ступай напротив, отвечали ему. Смотри‹тель› *б.* спросил он у служанки

17–18 отвечала молодая служанка | отвечала [слу] служанка

18 за чем тебе ее надобно | чего тебе надобно

19 вошел в залу | пошел в залу◊

19–20 „Не льзя, не льзя!“ закричала вслед ему служанка: „у Авдотьи Симеоновны гости“ | *а.* Постой, не льзя, не льзя, закричала служанка, у барыни гости *б.* Не льзя, не льзя закричала вслед ему служанка, у Авд‹отьи› Анд‹ореевны› гости◊

21 шел далее | в‹ошел›

21 Две первые комнаты | зала, гостин‹ая›

21 в третьей | в третей◊

22 Он подошел к растворенной двери | *а.* он подошел к дверям *б.* он подошел к открытой двери◊

22–23 В комнате прекрасноубранной Минский сидел в задумчивости | *а.* В больших Вольтеровских креслах сидел Л. и казался задумчивым *б.* В комнате богато[1] убранной сидел Л. погруженный в глубокой задумчив‹ости› *в.* В комнате богато убранной сидел Л. в задумчив‹ости›

24 на ручке его кресел | на ручке кресел

24–25 как наездница на своем английском седле | как молодая всадница на английском седле

26 на Минского | *а.* на него *б.* на Л.◊

26–27 наматывая черные его кудри на свои сверкающие пальцы | *а.* наматывая около пальцев черные кудри его *б.* наматывая на блистающие пальцы черные его кудри *в.* наматывая на сверкающие пальцы черные его кудри◊ *После этого было начато:* „Кто пришел“, спросила она не по-

[1] богато *вписано*.

дымая[1] головы. Бедный смотритель молчал — никогда дочь его *и т. д. Затем была произведена перестановка, как в печатном тексте.*

27 Бедный смотритель! | Бедный смотритель молчал

27—28 Никогда дочь его не казалась ему столь прекрасною | никогда дочь его не казалась столь милою и столь прекрасною: как эти пышные локоны были ей к лицу, как пристала ей эта красная шаль [и синяя] на синем бархате

28 он по неволе ею любовался | *а.* Старик любовался ею сквозь *б.* Старик невольно ею любовался и молчал *в.* Старик ею любовался и молчал ◊

28 Кто там | Кто пришел ◊

29 не подымая головы. Он всё молчал | не [пов‹орачивая›] подымая головы ◊

29—30 Дуня подняла голову... и с криком упала на ковер | Дуня подняла голову — увидела отца и с криком упала в обморок *б.* Дуня подняла голову — с криком упала на ковер ◊

30—31 Испуганный Минский кинулся ее подымать | *а.* Л. *б.* об‹...›‹?› *в.* Испуганный Л. [вскочил] кинулся ее подымать ◊

31—32 и вдруг увидя в дверях старого смотрителя, оставил Дуню, и подошел к нему, дрожа от гнева | *а.* и [узнав] узнав перед собою старого смотрителя — подошел к нему дрожа от гнева *б.* и вдруг увидя в дверях старого смотрителя — оставил Дуню — подошел к нему дрожа от гнева ◊

32—33 „Чего тебе надобно?“ | Чего ты

33—35 „что ты за мною всюду крадешься, как разбойник ∼ пошел вон!“ | что ты за мною гонишься, как [за] разбойник — пошел вон!

35—36 вытолкнул его на лестницу | *а.* вытол‹кнул› *б.* помчал его в сени *в.* вытолкал он его на лестницу *После этого начато:* Приятель смотрителя советовал ему жаловаться

37 Старик пришел к себе на квартиру | Старик возвратился [на] к себе на квартиру ◊ *Фраза вписана.*

37 Приятель его | *а.* Приятель смотрителя *б.* Старый приятель

38 но смотритель подумал | *а.* но старик, подумав *б.* но см.‹отритель›, подумав, ◊

39—40 отправился он из Петербурга обратно на свою станцию, и опять принялся за свою должность | *а.* отправился он обратно ко своему [месту] местопребыванию где опять принял он свою должность *б.* отправился он обратно на свое местопребывание, где опять принялся за свою должность ◊

Стр. 105.

1 как живу я без Дуни | как о Дуни.

2 Жива ли | Жива ли она

[1] не пов‹орачивая›

2 бог ее ведает | бог ведает

2 Всяко случается. | *а.* Много таковых; по *б.* в П. Б. много таковых;

3 Не ее первую, не ее последнюю | не она первая, не она последняя

4 Много их в Петербурге | Много их

5 сегодня в атласе | ходит в атласе

5 а завтра, поглядишь | завтра поглядишь ◇

5–6 метут улицу вместе с голью | *а.* метут улицу с голью *б.* метут улицы вместе с голью ◇

6 Как подумаешь порою | как подумаю порою

7 тут же пропадает | также пропадает

10 прерываемый слезами | прерываемый его слезами, отчасти

10–12 которые живописно отирал он своею полою, как усердный Терентьич в прекрасной балладе Дмитриева | *а.* которые отирал он полою подобно Терентьичу в прекрасной балладе Дмитриева *б.* которые отирал он живописно своею полою подобно усердному Терентьичу в прекрасной балладе И. И. Дмитриева ◇

12–13 Слезы сии отчасти возбуждаемы были пуншем, коего вытянул он пять стаканов в продолжении своего повествования | *а.* Слезы эти отчасти причинены были пуншем *б.* М.‹ожет› б.‹ыть›, слезы сии отчасти возбуждаемы были [1] пуншем ◇

13–14 но как бы то ни было, они сильно тронули мое сердце | *а.* но они тронули меня *б.* но как бы то ни было они гл.‹убоко› сильно тронули мое сердце

14–15 С ним расставшись, долго не мог я забыть старого смотрителя | Долго не мог я забыть ст.‹арого› смотрителя

15–16 долго думал я о бедной Дуне | *а.* долго думал я о бедной Дуни *б.* часто думал я о бедной Дуни

17 Недавно еще, проезжая через местечко *** | *а.* Недавно находясь в местечке ** *б.* Недавно проезжая через местечк‹о› ** ◇

17–18 о моем приятеле | о моем приятеле смотрителе

18–19 я узнал, что станция ~ уже уничтожена | *а.* почтовый тракт, по котором *б.* и узнав, что станция над которой начальствовал он, уже уничтожена

19–20 На вопрос мой: „Жив ли старый смотритель?“ никто не мог дать мне удовлетворительного ответа | *а.* Никто не мог мне дать удовлетворительного ответа на мои *б.* На вопрос [ли] мой жив ст.‹арый› смотр‹итель›? никто не мог мне дать удовлетворительного ответа ◇

20–21 Я решился посетить знакомую сторону, взял вольных лошадей | я [взял] нанял вольных лошадей, и поехал

---

[1] были возбуждаемы

23 красные и желтые листья | красные листья ◊

24 Я приехал | я въ‹ехал›

24 при закате солнца | око‹ло›

25 и остановился | остановился

25—26 В сени ~ вышла толстая баба | Толстая баба вышла в сени

26 и на вопросы | и на вопрос

27 старый смотритель | смотритель

27 с год как помер | с год как умер ◊

Против этих слов сбоку было приписано и зачеркнуто: месяца [два] 3 [пред тем] после того как уничтожен был почт.‹овый› тракт

27 в доме его | в доме ст‹арого›

28 а что она жена пивоварова | *а.* а что она жена его *б.* а что она пивоварова жена ◊

28—29 Мне стало жаль моей напрасной поездки | *а.* мне стало жаль *б.* Мне стало досадно что даром *в.* Мне стало жаль что прокатился даром

29 семи рублей | *а.* 20 рублей *б.* 17 рублей ◊

29—30 „От чего ж он умер?“ спросил я пивоварову жену | *а.* Чем умер [1] [спро‹сил›] смотритель спросил я толстую бабу *б.* чем умер смотритель, спросил я пивоварову жену ◊

31 „А где его похоронили?“ | А где похоронили

31—32 подле покойной хозяйки его | *а.* подле покойной жены его *б.* подле покойной [2] его хозяйки ◊

32 Не льзя ли довести меня | Нельзя довести меня ◊

33 Почему же нельзя | *а.* За чем же *б.* Почему же нет ◊

33 Эй, Ванька | *а.* ей, Васька, закричала она *б.* ей, Васька ◊

33—34 полно тебе с кошкою возиться | полно тебе в бабки играть

34 Проводи-ка барина на кладбище | проводи ка лучше барина на кладбище

34—35 да укажи ему смотрителеву могилу | *а.* на смотрителеву могилу *б.* да пок‹ажи› *в.* да укажи ему могилу

36—37 При сих словах, оборванный мальчик, рыжий и кривой, выбежал ко мне | При сих словах выбежал оборванный мальчик, рыжий и хромой [3]

37 и тотчас повел меня | и повел меня

39 Он выучил меня дудочки вырезывать | *а.* Он мне всегда *б.* Он и выучил меня сопелки вырезывать, царство ему небесное *в.* Он выучил меня сопелки вырезывать ◊

39—40 бывало (царство ему небесное!) идет из кабака | бывало идет из кабака ◊

40 а мы-то за ним | а мальчишки за ним

---

[1] *В слове* умер *буква* у *зачеркнута.*

[2] *Над словом* покойной *написано неразборчивое начало какого-то слова.*

[3] *Сбоку, на полях рукописи написано:* это это это — всё *(начиная от слов* Мне стало жаль*), повидимому, без отношения к тексту.*

Стр. 106.

1 „Дедушка, дедушка! орешков!“ — а он нас орешками и наделяет | *а.* Дедушка, дедушка, дай гостинцу — а он то нам [по ореху] орехов швыряет *б.* Дедушка, дедушка дай пряников, а он то нас орехом пряником наделяет *в.* Дедушка, дедушка дай гостинцу, а он то нас орехом пряником наделяет ◊

2 Всё бывало с нами возится | *а. Как в тексте. б.* Всё бывало с нами возится, царство ему небесное ◊

3 А проезжие вспоминают ли его? | *а.* А помнят ли его *б.* А проезжие помнят ли его

4 разве заседатель | Однако заседатель

4–5 да тому не до мертвых | да тому до мертвых дела нет

5 Вот летом | *а. Как в тексте. б.* вот прош‹лым› летом

5 проезжала барыня | заезжала сюд‹а› барыня в [кар‹ете›] зеленой карете

6 о старом смотрителе | *а.* об нем *б.* об смотрителе *в.* об ст.‹аром› смотрителе ◊

6 и ходила к нему на могилу | и [во] ходила на его могилу

8 ехала она в карете | *а.* приехала она в зеленой карете *б.* ехала она в зеленой карете ◊

9 с тремя маленькими барчатами | *а.* с тремя ряб‹ятами› *б.* с тремя маленькими баринами ◊

9 и с кормилицей | с кормилицей

10 и с черной моською | *а.* с моськой *б.* и с черной моськой

10 *На полях написано и зачеркнуто:* с двумя холоп‹ками›

10 *После* моськой *было начато: а.* Я водил ее *б.* Я хотел вести и ее. Но как *в.* Я было вызвался *Всё это зачеркнуто.*

10 и как ей сказали | как ей сказали

11 так она заплакала | она заплакала

11–12 а я схожу на кладбище | а я схожу одна на кладбище

12 А я было вызвался | я было вызвался

12 А барыня сказала: | да она сказала

13 Я сама дорогу знаю. И дала мне пятак серебром | *а.* сам‹а› *б.* Я сама дорогу знаю — и дала мне пятачок *в.* я сама дорогу знаю — [и] и пошла одна — и дала мне пятачок ◊

13–14 такая добрая барыня | *Далее начато: а.* Этот рассказ был *б.* Этот рассказ утешил меня *в.* Этот рассказ много утешил меня. *Всё это потом было зачеркнуто.*

15 Мы пришли на кладбище, голое место, ничем не огражденное | *а.* Мы пришли на кладбище — ничем не огражденное *б. Как в тексте. в.* Мы пришли на кладбище, голое, ничем не огражденное место ◊

16 не осененными | *а.* не украшенное *б.* не осененное

17 Отроду не видал я такого печального кладбища | *а.* Отроду не видал кладбища *б.* Отроду не видал я ничего

19 на груду песку | на груду песка ◊

21 приходила сюда | сюда ходила
22 отвечал Ванька | отве‹чал› мальчик ◊
23 и лежала долго | и лежала долго, как будто молилась ◊
23 А там барыня пошла | *а.* Потом пошла *б.* Потом барыня пошла ◊
23—24 и призвала попа | *а.* призвала св‹ященника› призвала попа ◊
24 и поехала | и у‹ехала›
24—25 пятак серебром | пятачок серебряный ◊
25 — славная барыня! | такая добр.‹ая› барыня ◊
26 мальчишке | мальчику ◊
26 *Перед* и не жалел уже *вписано сверху и зачеркнуто:* не жалея об
26 и не жалел уже | и не жалел
27 ни о семи рублях | ни о 17 рублей ◊

В конце рукописи:

[13] 14 сент. Болд‹ино›[1]

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.

Стр. 97.

10 о них | об них *(ПБ, П)*
15 Покою | Покоя *(ПБ* и *П)*

Стр. 99.

2 и шлафорке | и шлафроке *(ПБ, П)*
10 и шлафорке | и шлафроке *(ПБ, П)*
17—18 человека лет пятидесяти, свежего и бодрого, и его длинный зеленый сертук | человека лет пятидесяти, свежего и доброго:[2] на нем был длинный зеленый сертук *(ПБ)*
22—23 она отвечала мне безо всякой робости | она отвечала мне без всякой робости *(ПБ)*

Стр. 100.

6 Самсон Вырин | Симеон Вырин *(ПБ, П)*[3]
27—28 Барыни дарили ее, та платочком, та сережками | Барыни дарили ее, то платочком, то сережками *(ПБ)*
39—40 а дочь его за перегородкой шила себе платье | и дочь его за перегородкой шила себе новое платье

Стр. 101.

28 дни через два | дня через два *(ПБ, П)*
34 совсем оправился | совсем оживился[4] *(ПБ, П)*

---

[1] *Исправление даты сделано теми же чернилами и, повидимому, в то же время, что и вставленный эпизод с ассигнациями (к стр. 103, строки 25—37); см. стр. 653.*

[2] *В списке погрешностей* доброго *исправлено на* бодрого.

[3] *В ПБ в списке погрешностей указано, что вместо* Симеон *должно быть* Самсон.

[4] *Опечатка, объясняемая тем, что по начертанию автографа Пушкина слово* оправился *можно было принять за* оживился

Стр. 103.

28—29 развернул несколько пяти и десятирублевых смятых ассигнаций | развернул несколько пятидесятирублевых смятых ассигнаций *(П)*

37 дни через два | дня через два *(ПБ, П)*

Стр. 104.

17 „Здесь стоит Авдотья Самсоновна?“ | „Здесь стоит Авдотья Симеоновна?“ *(П)*

20 у Авдотьи Самсоновны гости | у Авдотьи Симеоновны гости *(П)*

22—23 В комнате прекрасноубранной | В комнате богатоубранной *(ПБ)*

29 не подымая | не поднимая *(ПБ, П)*

39 Через два дни | Через два дня *(ПБ, П)*

Стр. 106.

4 да ноне | да ныне *(ПБ, П)*

ПЛАН[1]

(ЛБ 79, л. 34 об.)

рассуждение о см‹отрителях› — вообще люди несч.‹астные› и добр.‹ые›. Приятель мой см.‹отритель› вдов. Дочь. — Тракт сей уничто‹жен›. Недавно поехал я по нем — дочери не нашел Ист.‹ория› дочери. — Любовь к ней писаря. — Писарь за нею в П.‹етер›-Б.‹ург› видит ее на гуляньи Воввр.‹атясь› находит отца мертв.‹ым› [Дочь прие‹зжает›] Могила за околицей. Еду прочь Писарь умер — ямщик мне оассказы‹вает› — о дочери.

---

[1] *Написан поперек листа 34 об., на котором заканчивается текст „Гробовщика“.*

БАРЫШНЯ-КРЕСТЬЯНКА.

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 79)

Заглавие отсутствует.

Эпиграф отсутствует.

Стр. 109.

3 наших губерний | губерний ◊

4 Берестова | Берестова, настоящего русского помещика

4 В молодости своей | В молодости ◊

5 вышел в отставку в начале 1797 года, уехал в свою деревню | но вышед в отставку в начале [1796] 1797 году, уехал в свою деревню

6 Он был женат | Женат он был

7 в то время как он находился | *а.* покаместь находился он *б.* в то время как находился он ◊

8 Хозяйственные упражнения скоро его утешили. | Время и хозяйственные упражнения утешили его.

9—10 утроил доходы | стал копить доход

11—12 в чем и не прекословили ему соседи, приезжавшие к нему гостить с своими семействами и собаками | соседи, приезжавшие к нему гостить[ся] с своими семействами и псарней, ему в этом не прекословили

12—13 В будни ходил он в плисовой куртке, по праздникам надевал сертук из сукна домашней работы | *а.* Он ходил в байковом сертуке, или в плисовой куртке *б.* В будни ходил он в плисовой куртке, по праздникам надевал байковый сертук ◊

14—15 и ничего не читал, кроме Сенатских Ведомостей | и кроме Моск.‹овских› Ведомостей не читал никако‹й›

15 почитали гордым | почитали его гордым

16 Не ладил с ним один Григорий Иванович Муромский | *а.* Не поладил с ним один то‹лько› *б.* Не ладил с ним только один [сос‹ед›] князь Григорий Иванович Почекин [1] *в.* Не ладил с ним один Григорий Иванович Освалицк‹ий› ◊

17—20 Этот был настоящий русский барин. Промотав в Москве ∼ продолжал проказничать, но уже в новом роде | *а.* Этот был настоящий руской барин; промотавшийся помещик *б. С боку начато:* с которым он однако‹?› *в.* Этот был настоящий руской барин; промотав в Москве большую

---

[1] Лыскин ‹?›

часть имения своего, уехал в последнюю свою деревню, кот‹орая› *в.* Этот был настоящий руской барин; промотав в Москве большую часть имения своего и на ту пору потеряв жену, уехал он в последнюю свою деревню, где продолжал роскошничать, хотя уже в новом роде

20–21 Развел он английский сад, на которой тратил почти все остальные доходы. | *а.* нанял он управителя и развел англ.‹ийский› сад *б.* нанял он в управители англ.‹ичанина› и развел англ.‹ийский› сад, на который тратил большую часть остальных своих доходов *в.* развел он Англ.‹ийский› сад, на который тратил большую часть остальных своих доходов. ◊

21 Конюхи его | Жокеи

22 У дочери его | у дочери его Лидиньки

22 была мадам англичанка | была англичанка

24 Но на чужой манер хлеб русской не родится | *а. Как в тексте. б.* Но русской хлеб упрям и по чужой дудке не пляшет *в.* Но русской хлеб упрям и ‹на› чужую стать не подымается ◊

25–26 и несмотря на значительное уменьшение расходов, доходы Григорья Ивановича не прибавлялись *а.* Доходы Гр. Ив. не прибавлялись *б.* Не смотря на уменьшение расходов, доходы Гр. Ив. не прибавлялись ◊

27 входить в новые долги | делать новые долги

28–29 догадался заложить имение | догадался он [заложени‹е›] заложить имение свое ◊

29–30 оборот ~ смелым и сложным *вписано сбоку.*

30 сложным и смелым | *а.* смелым и затруднитель‹ным› *б.* сложным ◊

30 осуждавших его | строже всех осуждающих его

30–31 Берестов отзывался строже всех | Берестов строже всех отзывался

После этого было начато: а. Когда [пр‹и›] хвалили при сем последнем порядок заведенный в имении — Да, говорил *б.* Когда хвалили при сем последнем порядок им заведенный; — Да, говорил *Всё это зачеркнуто.*

31 Ненависть к нововведениям | ненависть с нововведением

Стр. 110.

1–2 и поминутно находил случай его критиковать | и поминутно его критиковал

2–3 Показывал ли гостю свои владения, в ответ на похвалы его хозяйственным распоряжениям | *а.* Показывая гостям свои заведения, хвалили ль они порядок им заведенный *б.* Показывал ли гостю свои владения, хвалил ли [он] тот заведенной им порядок ◊

3–4 „Да-с“, говорил он с лукавой усмешкою | *а.* Он тотчас на-

поминал *б.* Дас говорил *в.* Дас, примолвливал он с лукавой усмешкою

4 у соседа Григорья Ивановича | у Григ. Ив.

5 разоряться! | раззоряться! ◊

5 Были бы мы по русски | были бы по русски
по усердию соседей | по обычаю усерд‹ных соседей› *Фраза приписана.*

6—7 доводимы были до сведения Григорья Ивановича с дополнениями и объяснениями | *а.* исправно доставляемы *б.* доставляемы были к сведению Гр. Ив. *в.* исправно доставляемы были к сведению Гр. Ив. ◊

8—9 Англоман выносил критику столь же нетерпеливо, как и наши журналисты | *а.* который выносил критику столь же нетерпеливо как и лирический поэт *б.* выносившего критику столь же терпеливо как и наши журналисты ◊

9—10 Он бесился и прозвал своего зоила медведем и провинциялом | *а.* Англ‹оман› бесился и прозвал своего [Арист‹арха›] Зоила медведем и неучем *б.* Англо‹ман› бесился и назвал своего Зоила медведем и невеждою. ◊

11 между сими двумя владельцами | между Берестовым и Освалицким

12 сын Берестова | сын Берестов

12 приехал к нему в деревню | *а.* приехал в отпуск *б.* приехал к нему в гости

12—13 Он был воспитан в *** университете | *а.* Он воспитывался в корпусе *б.* Он воспитан был в М.‹осковском› унив.‹ерситете› *в.* Он воспитан был в Х.‹арьковском› Унив.‹ерситете› ◊

13—14 но отец на то не соглашался | но отец на то не согласился ◊

15 К статской службе молодой человек чувствовал себя совершенно неспособным | *а.* И покаместь *б.* к шт.‹атной службе› [не] молодой человек чувствовал себя не способным ◊

15—17 Они друг другу не уступали и молодой Алексей стал жить покамест барином, отпустив усы на всякой случай. | *а.* Покаместь не решено *б.* и таким образом *в.* Оба друг другу не уступали и молодой[1] Алексей поневоле[2] стал жить барином,[3] отпустив покаместь усы в надежде будущего гусарства ◊

18—19 Право было бы жаль, если бы его стройного стана никогда не стягивал военный мундир | *а.* и жаль было на его стройном стане *б.* и право было бы жаль если его стройного стана не затягивал[4] мундир *в.* и право было бы

---

[1] и молодого
[2] Поневоле *приписано*
[3] жить, покаместь барином
[4] *В автографе:* затягивала.

жаль, если б его стройного стана никогда не затягивал военный мундир◊

20 и если бы он | *а.* и если *б.* и если б он◊

20–21 провел свою молодость, согнувшись над канцелярскими бумагами | сидел нагнувшись за канцелярскими бумагами

21–22 Смотря, как он *Начато:* Соседи го‹ворили›

22 он на охоте скакал всегда первый | *а.* он на охоте первый носился по полям. *б.* он на охоте всегда первый носился по полям

22 не разбирая дороги | не разбирая дороге

23–24 из него никогда не выйдет путного столоначальника | *а.* из Алексея никогда не выидет столоначальника *б.* из Алексея никогда не выидет путного столоначальника◊

24 Барышни поглядывали на него, а иные и заглядывались | *а.* Барышня вблизи поглядывала на него украдкою, а издали заглядывалась *б.* Барышни поглядывали украдкою, а иные и заглядывались *в.* Барышни поглядывали на него украдкою, а иные и заглядывались◊

25 но Алексей | Алексей

25–26 а они причиной его нечувствительности полагали любовную связь | *а.* и причиной его нечувствительности полагали вообще страсть *б.* а они причиной его нечувствительности полагали любовную привязанность

26–30 В самом деле ходил по рукам список с адреса ~ *доставить письмо сие А. Н. Р.* | *а.* В самом деле, он был в переписке с женою профессора *б.* и в самом деле, он был в тайной переписке с женою одного из его профессоров *в.* и в самом деле, он был в тайной переписке с женою какого-то[1] частного пристава *д.* и в самом деле, ходил по рукам список с адреса одного из его писем: Акулине Петровне Курочк.‹иной› на Пресне в собств‹енном› ‹доме›, а вас пок.‹орнейше› пр‹ошу› до‹ставить письмо сие› АНК.◊

31 не могут | и не могут

32–33 Воспитанные на чистом воздухе | *а.* *Как в тексте.* *б.* Воспитанные в уединении на сельском воздухе *в.* Воспитанные в глуши на сельском воздухе *г.* Воспитанные в глуши на чистом воздухе◊

33 в тени садовых яблонь | в тени своих яблонь, и садовых лип◊

33–34 они знание света и жизни почерпают из книжек | *а.* они все знания свои почерпают из фр.‹анцузских› книжек — романов *б.* они все знания свои почерпают из книжек◊

34–35 Уединение, свобода и чтение рано в них развивают чувства и страсти | *а.* Чтение стихов,[2] романов и уединение, и до-

---

[1] кокого-то *вписано.*
[2] Чтение стихов *надписано.*

машняя свобода развивают в них чувства и страсти *б.* Чтение стихов, романов, уединение, домашняя свобода рано развивают в них чувства и страсти ◊

35–36 неизвестные рассеянным нашим красавицам | *а.* неизвестные рассеянным и важным куклам большого света *б.* неизвестные чопорным и холодным красавицам большого света

36 Для барышни звон колокольчика есть уже приключение | *а.* Для барышни *колокольчик* есть уже приключение *б. Как в тексте. в.* Для барышни почт‹овый› колокольчик есть уже приключение

37 поездка в ближний город полагается эпохою в жизни | *а.* съезд полагается эпохой *б.* поездка в город эпоха ◊

37–38 и посещение гостя оставляет долгое, иногда и вечное воспоминание | *а.* Посещение молодого человека оставляет долгое воспоминание *б.* Посещение гостя оставляет долгое, долгое воспоминание ◊

39 смеяться над некоторыми их странностями; | *а.* смеяться [их] над их странностями, альбомами и провинциальным распевом *б.* смеяться над их некоторыми странностями, варением, альбомами и меланхолическим распевом речи ◊

40–41 но шутки поверхностного наблюдателя не могут уничтожить их существенных достоинств | *а.* но сии легкие недостатки заменены тем, чего *б.* но поверхностные *в.* но светские шутки поверхностного наблюдателя не могут уничтожить существенных[1] достоинств *г.* но светские шутки поверхностного наблюдателя не должны вредить[2] существенным их достоинствам ◊

Стр. 111.

1–2 из коих главное: *особенность характера, самобытность (individualité)* | *а.* главное: *особенность характера (individualité) б.* из них главное есть *особенность характера (individualität*[3]*)*◊

2–3 без чего, по мнению Жан-Поля, не существует и человеческого величия | *а.* без которой, по мнению Ж. Поля, не может существовать и истинного достоинства *б.* без которой, по мнению Ж. Поля, не существует и человеческого достоинства ◊

4 лучшее образование | *а. Как в тексте. б.* лучшее воспитание *После этого написано: а.* но оно однообразно *б.* но воспитание рано прекращается, ◊ *Эта последняя фраза в рукописи не зачеркнута.*

4–5 но навык света скоро сглаживает характер | *а.* и навык

---

[1] существенных *вписано.*

[2] повредить

[3] *Окончание слова приписано готическими буквами:* et

света сглаживает характер *б.* ранний навык света скоро сглаживает характер *в.* навык света скоро сглаживает характер ◊

5—6 и делает души столь же однообразными, как и головные уборы | *а.* [и пр⟨....⟩] делает их под⟨обными⟩ ⟨?⟩ *б.* и делает их столь же однообразными как и головные уборы ◊

6 Сие да будет сказано | Сие сказано дабы

7 однако ж Nota nostra manet | *а.* но замечание наше всё таки *б.* Sed nostra nota manet *в.* Sed nota nostra manet *г.* Sed nota manet ◊

9 Легко вообразить | Легко себе вообразить

10 в кругу наших барышен | в их кругу ◊

10—11 Он первый перед ними явился мрачным и разочарованным | *а.* Он первый привез *б.* первый в своей губернии явился мрачным и разочарованным

11—12 первый говорил им об утраченных радостях | *а.* первый говорил об [ранней] утраченном цвете *в.* первый говорил об рано утраченных своих надеждах *г.* первый говорил им об утраченных надеждах ◊ *После этого начато и зачеркнуто:* он

12—13 черное кольцо | ко⟨льцо⟩

13 с изображением мертвой головы | с изображением мертвой головы и с надписью *навеки*. *После этого начато и зачеркнуто:* Барышни

Отдельно в конце страницы написано: Если легко *(проба пера).*

14 в той губернии | в его губернии

15 Но всех более | Но более всех ◊

15 дочь англомана моего, Лиза (или Бетси, как звал ее обыкновенно Григорий Иванович) | *а.* Лиза, дочь *б.* дочь Англомана моего, Лиза ◊

16—17 Отцы друг ко другу не ездили, она Алексея еще не видала | *а.* Она никогда его не видывала *б.* Отцы их друг к другу не ездили, она еще А⟨лексея⟩ не видала *в.* Отцы друг к другу не ездили, она еще А⟨лексея⟩ не видала ◊

17—18 между тем, как | а между тем

18 все молодые соседки | *а. Как в тексте. б.* все молодые ее соседки

18 *После* об нем и говорили *было начато и зачеркнуто:* Она стройная, высокая, смуглая

19 Черные глаза оживляли | черные глаза, свежие губы оживляли

20 Она была единственное и следственно балованное дитя | *а.* Она была единственною или *б.* Она была единственная и следств.⟨енно⟩ избалованная дочь *в.* Она была единственное и следственно избалованное дитя ◊

20—21 Ее резвость и поминутные проказы восхищали отца | Ее резвость восхищала отца

22 ее мадам мисс Жаксои | *а.* Мисс Жаксои *б.* ее наставницу Мисс Жаксон ◊

23—25 два раза в год перечитывала Памелу, получала за то две тысячи рублей, и умирала со скуки *в этой варварской России* | *а.* читала Памелу, — и не смотря на то, умирала со скуки *в этой варварской России* *б.* [и] 2 раза в год перечит‹ыв›ала Памелу, получала 2000 в ‹год› — и несмотря на всё это, умирала со скуки *в этой варварской России*

26 была постарше | была постарше своей б‹арышни›

27 как и ее барышня | как ее барышня

27 Лиза очень любила ее | Лиза любила ее чрезвычайно.

28 свои затеи | свои проказы

28—29 словом, Настя была в селе Прилучине | *а.* и словом обходилась с нею *б.* словом, Настя при ней была *в.* словом, Настя была в** Кистеневке

29 лицом гораздо более значительным | лицом более значительным.

29—30 нежели любая наперсница | *а.* чем наперсница *б.* чем всякая наперсница *в.* чем любая наперсница ◊

31 Позвольте мне | Позвольте

34 В Тугилово | *Начато:* К

34 Поварова жена у них | *а.* у них повар *б.* у них жена по‹вара›

35 звать нас отобедать | звать нас на

36 „Вот!“ сказала Лиза „господа в ссоре | Вот, подумала Лиза — господа бранятся

38 „А нам какое дело до господ! | А нам какое дело, ◊

39—40 Вы ведь не бранились еще с молодым Берестовым | *а.* вы ведь не бранились с мол.‹одым› Берестовым *б.* *Начата правка:* вы ведь с ‹молодым Берестовым›

40 а старики пускай себе дерутся, коли им это весело. | а старики пускай себе бранятся —

Стр. 112.

1 Постарайся, Настя, увидеть | Ах, Настя — постарайся увидеть

1—2 да расскажи мне хорошенько, каков он собою и что он за человек | *а.* да расскажи мне, что он за зверь *б.* да скажи мне хорошенько каков он собою и что он за человек.

3—4 а Лиза с нетерпением ожидала целый день ее возвращения | *а.* а Лиза [с] целый день с нетерпением[1] ожидала ее р‹ассказа› *б.* а Лиза целый день с нетерпением ожидала ее возвращения ◊

4 Вечером Настя явилась | Вечером Настя явилась домой ◊

5 входя в комнату | вошед в комнату

7 Как это? Расскажи | Ах расскажи

[1] с нетерпения

пошли мы | Пришли
Аиисья Егоровна, Ненила, Дунька | Аксинья Егоровна, мама, Ненила... ◊
9 Хорошо, знаю | Хорошо, хорошо...
10 Позвольте-с, расскажу всё по порядку | *а.* Позвольте-ж рассказать по порядку *б.* Позвольте ж рассказать то по порядку ◊
10 Вот пришли мы | вот пришли ◊
11—12 захарьевские *вписано.*
12 хлупинские | Хлюпинские ◊
13 Ну, а Берестов | Хорошо, ну — а Берестов
14 Погодите-с | Погодите-ж ◊
14—15 приказчица на первом месте, я подле нее... а дочери и надулись, да мне наплевать на них... | *а. Начато:* ме‹ня› *б.* приказчица на первом месте *в.* приказчицу посадили на первом месте, меня подле нее, дочери за это надулись — да мне наплевать на них *в.* приказчицу посадили на первом месте, меня подле нее — а дочери[1] надулись — да мне на плевать на них ◊
16 Ах, Настя, как ты скучна с вечными своими подробностями! | *а.* Ах, Настя, какая ты скучная — расскажи мне про Берестова[2] *б.* Ах Настя какая ты скучная с вечными подробностями ◊
17 Да как же вы нетерпеливы | Да какие же вы нетерпеливые ◊
17 Ну вот вышли мы изо стола | Ну вот вышли изо стола ◊
17—19 а сидели мы часа три и обед был славный; пирожное блан-манже синее, красное и полосатое | *а.* (а сидели мы часа 3 и обед был славный: блан-манже красное и полосатое...) *б.* (а сидели мы часа 3 и обед был славный) пирожное блан-манже красное, синее и полосатое — ...) ◊
19 Вот вышли мы изо стола | *а.* Ну вот вышли мы изо стола *б.* вышли мы изо стола
22—23 Стройный, высокий, румянец во всю щеку | *а.* стройный, высокий, глаза черные, *б.* стройный, высокий, белый, гладкий, румянец во всю щоку *в.* стройный, высокий, глаза черные, румянец во всю щоку ◊
24 Право? А я так думала, что у него лицо бледное | А я думала, что он бледный
26 Что вы? Да этакого бешеного я и сроду не видывала? | Какой! Эдакого[3] бешеного я и сроду не видала.
26—27 Вздумал он с нами в горелки бегать | *а.* Уж он вздум‹ал› *б.* Стал с нами в горелки играть *в.* вздумал он с нами в горелки играть ◊

---

[1] а дочери приказчицы
[2] расскажи мне про Берестова *приписано.*
[3] *Исправив как в тексте, Пушкин оставил* Эдакого *не измененным.*

28 С вами в горелки бегать! | С вами в горелки! ◊

31–32 Целый день с нами так и провозился | *а.* и то *б.* целый день он со мною провозился *в.* целый день так с нами и провозился ◊

34 Не знаю-с | Не знаюсь ◊

34 а на меня так уж слишком смотрел | а на меня слишком уже много смотрел

34–35 да и на Таню, приказчикову дочь, то же; да и на Пашу | *а.* да и на Дуню, приказчикову дочь да и на Сашу *б.* да и на Дуню приказчикову дочь то же да и на Сашу ◊

37 Это удивительно! А что в доме про него слышно? | *а.* А что говорят о нем *б.* А что в доме про него говорят? ◊

39 Одно не хорошо: за девушками слишком любит гоняться | *а.* Одно нехорошо, сли‹шком› *б.* Одно не хорошо, за девушк‹ами›[1] гоняется *в.* Одно нехорошо, за всеми девушк‹ами› слишком гоняется *в.* Одно нехорошо, за девушками слишком гоняется ◊

39–40 Да, по мне, это еще не беда: современем остепенится | *а.* да по мне — [э‹то›] не беда современем он остепенится *б.* да это еще по мне — не беда: современем он остепенится. ◊

Стр. 113.

1 сказала Лиза со вздохом | сказала Лиза ◊

2 Тугилово от нас не далеко | Б. от нас недалеко *(вписано сверху)*

2–3 всего три версты | всего 2 версты

3–4 подите гулять в ту сторону, или поезжайте верьхом; вы верно встретите его | подите гулять или поезжайте верьхом в ту сторону — вы верно и встрети те его ◊

4–5 Он же всякой день, рано поутру, ходит с ружьем на охоту | Он же всякой день ходит с ружьем на охоту

6 Да нет, не хорошо. Он может подумать | *а.* В самом деле — да нет не хорошо — он подумает *б.* Да нет, не хорошо — он подумает ◊

7–8 К тому же отцы наши в ссоре, так и мне всё же не льзя будет с ним познакомиться... | *а.* к тому отцы наши в ссоре, а мне всё нельзя будет с ним познакомиться *б.* к тому отцы наши в ссоре, а мне всё таки нельзя будет с ним познакомиться. ◊

8–9 Ах, Настя! Знаешь ли что? Наряжусь я крестьянкою! | *а.* Ну, так, знаете ли что? Оденьтесь по крестьянски. *б.* Знаете ли что? Оденьтесь по крестьянски *в. Как вар. „а“.* *г.* Ну так зна‹ешь› ли ты что? Оденусь я по крестьянски[2] ◊

---

[1] *В автографе описка:* девушку

[2] *Слова* ты, я *вписаны позднее карандашом. Так же карандашом* оденьтесь *поправлено на* оденусь я

„Барышня-крестьянка".

Публичная Библиотека СССР им. В. И. Ленина, № 2879.

Далее в рукописи было написано и зачеркнуто: В самом деле — а что ты думаешь... И конечно: я сошью вам толстую рубашку, сарафан — Трофим пастух сплетет вам лапти. Распустите[1] косу — и ступайте смело в Тугилово

10–12 И в самом деле ~ не прозевает *в автографе отсутствует.*

13 А по-здешнему я говорить умею прекрасно | А по здешнему[2] я говорить[3] умею прекрасно цаво! не хоцу[4] — ◊

13–14 Ах, Настя, милая Настя! Какая славная выдумка! | Ах, Настя, милая Настя! — какая прекрасная выдумка ◊

15 веселое свое предположение | *а.* свое предположение *б.* свое резвое предположение *в.* свое веселое предположение ◊

16 приступила она | Лиза приступила ◊

16 своего плана | своего нового плана ◊

17–18 послала купить на базаре толстого полотна, синей китайки и медных пуговок, с помощью Насти скроила себе рубашку и сарафан | потребовала у клюшницы Кириловны толстого полотна, [и] с помощью Насти скроила крестьянскую рубашку ◊

18–19 засадила за шитье всю девичью | *а.* и садила ее шить *б.* засадила Кирил⟨овну⟩ за шитье *в.* засадила трех девок за шитье *г.* засадила шить всю девичью ◊

19 и к вечеру всё было готово | послала купить на базаре [красной] синей китайки и медных[5] пуговок [на сарафан] и [к вечеру] перед вечером сарафан и рубашка поспели ◊ *После этого было начато:* Настя сняла мерку с Лизиной ноги и сбегала[6] в поле к Трофиму пастуху — Дедушка сказала она ему[7] можешь ли ты сплести мне пару лаптей[8] по этой мерке — Изволь отвечал старик, сплету тебе так что любо, дорого[9]... да кому ж матушка понадобились детские лапти[10] — Не твое дело отвечала Настя, не замешкай только работою[11] Пастух обещал принести их к завтрашнему утру[12] — и Настя побежала прочь, распевая[13] свою любимую песню:

---

[1] *а.* Я зап⟨лету⟩ *б.* Распустим

[2] по кр⟨естьянски⟩

[3] я говорю

[4] цаво! не хоцу *приписано.*

[5] медных *вписано.*

[6] побежала

[7] старо⟨му⟩

[8] *Начато: а.* не *б.* сплети пару лаптей *в.* сплети ка мне пару лаптей

[9] *Эти слова* сплету *и т. д. вписаны сбоку: а.* сплету тебе такие *б.* сплету тебе так, что любо, дорого будет.

[10] да зачем тебе, матушка, детские лапти —

[11] *а.* скоро ли лапти поспеют, *б.* скажи только, скоро ли поспеют *в.* не мешкай только работою

[12] Завтра утром принесу *Первоначально данный эпизод заканчивался этими словами.*

[13] напевая

Капитанская дочь
Не ходи гулять в полночь[1]

После этого шли строки: Лиза примерила обновы[2]

19—20 Лиза примерила обнову | Лиза примерила обновы ◊
20 пред зеркалом | перед зеркалом ◊
20—21 никогда еще так мила самой себе не казалась | никогда еще так не казалась она
21—22 на ходу низко кланялась | кланялась в пояс
22 качала головою | качала голову
22—23 на подобие | по подобию
24 и заслужила | *Начато:* и была
24 Насти | Настиньки
25 она попробовала было | *а.* она пробовала *б.* она было попробовала ◊
25 пройти по двору босая | *а.* ид⟨ти⟩ *б.* пройти босая
но дерн колол ее нежные ноги | но трава колола ее нежные ноги
26—27 а песок и камушки показались ей нестерпимы | а песок был нестерпим
27—29 она сняла ~ по той мерке. *Перенесено из предыдущего; см. вар. к строке 19. В автографе после слов* Настя и тут ей помогла *поставлен знак переноса и написано:* Она сняла мерку etc. *Таким образом сюда перенесено место, следовавшее за словами „и к вечеру всё было готово“. После перенесения Пушкин, прежде чем сократить как в тексте, переделал это место следующим образом:* Она сняла мерку с Лизиной ноги и сбегала в поле к Трофиму пастуху.— Дедушка, сказала она ему, можешь ли ты сплести мне пару лаптей по этой мерке.— Изволь, сказал ей старик, сплету тебе так, что любо, дорого...— Не замешкай только работаю. Пастух обещал принести их к завтрашнему утру и Настя побежала прочь, распевая свою любимую песню:

Капитанская дочь
Не ходи гулять в полночь

29—30 уже проснулась | уже была готова
30 Весь дом еще спал | *а.* Все в доме спали *б.* Весь дом спал
30 Настя за воротами ожидала пастуха | [ра⟨но⟩] Настинька стояла у ворот ожидая старого пастуха
31 Заиграл рожок | наконец, заиграл рожок ◊
31 потянулось | пошло

---

[1] свою любимую песню: Вечерком румяну зорю

[2] *Всё это место Пушкин перенес в дальнейшее, а затем переделал и сократил; см. вар. к строкам 27—29.*

32–33 Трофим, проходя перед Настей, отдал ей маленькие пестрые лапти | *а.* старый Трофим проходя, вручил ей маленькие лапти *б.* Трофим, увидя Настю, отдал ей маленькие пестрые лапти

33 полтину в награждение | *Начато: а.* полти‹ну› *б.* в на‹граждение› полтину

33–34 Лиза тихонько нарядилась крестьянкою | *а.* Лиза оделась тихонько по крестьянски *б.* Лиза тихонько оделась по крестьянски ◊

34 шопотом дала Насте свои наставления | *а.* шопотом дала свои наставления

35 мисс Жаксон | мисс Томсон и своего сви‹дания›

35–36 вышла на заднее крыльцо и через огород побежала в поле | и через задние сени вышла на огород

37 Заря сияла на востоке | Солнце горело ярко на востоке

37 и золотые ряды облаков, казалось | *а.* и легкие *б.* и золотой ряд облаков *в.* и золотые ряды облаков казались

38 как царедворцы ожидают государя | *а.* как царедворцы [ожид‹ают›] ждут появления *б.* как придворные, ожидающие государя *в.* как царедворцы ожидающие своего государя *г.* как царедворцы ждут государя ◊

38–39 ясное небо, утренняя свежесть, | Утренняя свежесть,

39 роса, ветерок и пение птичек наполняли | *а.* роса, ветерок и пенье проб‹удили› *б.* роса, ветерок и пение жав‹оронков›

40–1 боясь какой нибудь знакомой встречи, она, казалось, не шла, а летела | *а.* Она шла *б.* Она не шла, а летела. Приближ‹аясь› *в.* Она не шла, а летела, боясь какой: — нибудь знакомой встречи *г.* Она казалось [1] не шла а летала боясь какой-нибудь знакомой встречи

Стр. 114.

1 к роще, стоящей | *а.* к лесу, где *б.* к лесу, стоявшему *в.* к роще, стоявше‹й› [2] ◊

1–2 на рубеже отцовского владения | на рубеже на‹следственного›

2–3 Здесь она должна была ожидать Алексея | Здесь должна была ожидать А. ◊

4–5 составляет и главную их прелесть | *а.* составляет отчасти прелесть их *б.* составляет главную их прелесть ◊

5 в сумрак рощи | в сумрак леса

5–6 Глухой, перекатный шум ее приветствовал девушку | *а.* ветви *б.* невнятный шум ее приветство‹вал› [3]

---

[1] казалось она

[2] стоявшему *оставлено неисправленным.*

[3] *В автографе:* приветством

6 Веселость ее притихла | *а. Как в тексте. б.* Веселость 17 летнего сердца[1] притихла
Мало по малу | мало по мало ◊
7 предалась она сладкой мечтательности | *а.* предавалась мечтательности 17 летнего сердца *б.* предавалась тихой мечтательности *в.* предавалась сладкой мечтательности *г.* предавалась она сладкой мечтательности ◊
8 можно ли | можно ль
8—9 семнадцатилетняя барышня | семнадцатилетняя девушка
9 одна, в роще | в роще
9 в шестом часу весеннего утра | в пятом часу весеннего утра ◊
10 шла, задумавшись, по дороге | шла медленно дорогой
10 с обеих сторон | с обоих сторон
11—12 как вдруг прекрасная лягавая собака залаяла на нее | как вдруг легавая собака с лаем кину‹лась›
13 tout beau, Sbogar, ici... | *а.* tout beau, Лара, ici... *б.* tout beau, Сбогар, ici... ◊
13 показался | вышел
14 не кусается | *а. Как в тексте. б.* не укусит ◊
15—16 и умела тотчас воспользоваться обстоятельствами | и умела им воспользоваться
16 „Да нет, барин“, сказала она | Да нет, сказала она
17 боюсь | я боюсь
17 она, вишь, такая злая | она вишь ты такая злая
18 Алексей (читатель уже узнал его) | *а.* Алексей, (читатель конечно догадался что это б‹ыл›) *б.* Алексей, (читатель конечно догадался, кто был этот охотник) ◊
18—19 между тем пристально глядел на молодую крестьянку | *а.* между тем успел [разгляде‹ть›] заметить *б.* между тем с удивлением глядел[2] на прекрасную крестьянку ◊
20 ты мне позволишь идти подле себя | *а.* позволишь мне *б.* ты мне позволяешь идти подле тебя ◊
21—22 вольному воля, а дорога мирская | *а.* доро‹га› *б. Как в тексте. в.* вольному воля, дорога мирская ◊
22 Откуда ты? | *Начато:* Ал‹ексей›
22 Из Прилучина; я дочь Василья кузнеца | *а.* Из Прилучина дочь Василья кузнеца *б.* Из Прилучина ◊
23 (Лиза несла кузовок на веревочке) | (в самом деле у Лизы было)
24 Тугиловский, что ли? | Колбинской, что ли? ◊
24 „Так точно“, отвечал Алексей | Да, отвечал Ал‹ексей›
25 молодого барина. | *Далее было:* Но[3] Лиза [быстро] поглядела на него и засмеялась

[1] 17 летнего сердца *значком перенесено из следующей фразы.*
[2] с удивлением смот‹рел›
[3] Но *приписано сверху.*

25 Алексею хотелось | *а.* Но Алексею хотелось *б.* Алексею очень хотелось *в.* Кто тебя научил этим премудростям

25–26 Алексею ~ отношения *перенесено из дальнейшего; см. вар. к строкам 27—28.*

25–26 уровнять их отношения | уровнить их отношения ◊

26–27 „А лжешь“, сказала она | *а.* Врешь *б.* Лжешь, сказала она *в.* Лжешь, как не так! (?) сказала она

27–28 Почему же ты так думаешь? | *а.* Почему же ты так думаешь — Но Алексею хотелось уровнить их отношения *б.* Почему же ты так думаешь — Алексею очень хотелось уровнить их отношения *Знаком переноса последняя фраза перенесена на то место, где она читается в печатном тексте; см. вар. к строкам 25—26.*

28–29 Да как же барина с слугой не распознать | да как же барина не [отличить] различить от слуги — ◊

29–30 и одет-то не так, и баишь иначе | *а.* и говоришь то иное *б.* одет-то ты иначе *в.* одет-то не так и говоришь то иначе *г.* одет-то не так и баишь то иначе

30 и собаку-то кличешь не по нашему | *а.* и собаку-то по барски *б.* и собаку-то кличешь по хранцузски *в.* и собаку-то кличешь по барски

34 хотя это и рассмешило Алексея, но удержало его | хотя он и рассмешил Алексея, однако ж удержал его[1] ◊

35 Если вы хотите, чтобы мы были вперед приятелями | *а.* Если вы хотите быть со мною *б.* Если вы хотите остаться со мною *в.* Если вы хотите со мною остаться

36 сказала она с важностию | сказала Лиза

36 то не извольте | не извольте ◊

36–37 Кто тебя научил этой премудрости? | *а. Начато:* Это кт‹о› *б.* Кто тебя научил [этом‹у›] этой мудрост‹и›

37 спросил Алексей | спросил ее Алексей

37 *После* расхохотавшись *было начато и зачеркнуто:* Лиза почувствовала

38 Уж не Настинька ли, моя знакомая | *а.* не Настинька ль моя знакомая *б.* уж не Настинька ль, наперсница

38 не девушка ли барышни вашей | *а.* Лиза *б.* наперсница барышни вашей *в.* не девушка ль барышни вашей ◊

39 Вот какими путями распространяется просвещение! | вот [каким] как распространяется просвещение!

40 вышла было из своей роли | *а.* вышла из своей роли[2] *б.* вышла было изо своей роли

40 и тотчас поправилась | но тотчас поправилась

Стр. 115.

1 А что думаешь? | *а.* а сцо ты думаешь *б.* а чаво ты думаешь

---

[1] его *приписано*

[2] *Описка:* ролей

1 разве я и на барском дворе | *а.* разве уж *б.* разве я на барском дворе ◊

2 небось: всего наслышалась и нагляделась | *а.* небось наслышалась и нагляделась *б.* небось всего вдоволь наслышалась и нагляделась ◊

2–3 Однако“, продолжала она | Однакож, продолжала она ◊

3 болтая с тобою | эдак с тобою

4 Иди-ка ты, барин, в сторону | Иди ка ты в сторону

5 Лиза хотела удалиться | Она хотела удалиться

5 Алексей удержал | А‹лексей› держ‹а›

6 „Акулиной“, отвечала Лиза | Лизаветой, отвечала Лиза

6–7 стараясь освободить свои пальцы | *а.* вы‹рывая› *б.* освобождая пальцы свои

7–8 мне и домой пора | *а.* скоро пора мне домой *б.* скоро будет пора мне домой ◊

8–9 Ну, мой друг Акулина, непременно буду в гости к твоему батюшке, к Василью кузнецу | Ну, мой друг Акулин‹а›[1] непременно приду я в гости к отцу твоему к Вас.‹илью› кузнецу. *В эту реплику после* Акулина *было вставлено сверху и зачеркнуто:* сказ‹ал› ей Ал‹ексей› *Сбоку на полях написано:* какие тоненькие пальчики! продолжал А. Какая аристократическая ручка! ◊

10 коли дома узнают | коли узнают

11 что я с барином в роще болтала наедине | *а.* что я с тобою здесь болтала *б.* что я с барином здесь болтала *в.* что я с барином в роще болтала ◊

22–13 Да я непременно хочу с тобою опять видеться | *а.* Да всё же я хочу с тобой опять увидеться *б.* Да я непременно хочу с тобой опять увидеться. ◊

13–14 Ну я когда-нибудь опять сюда приду за грибами | *а.* Да когда-нибудь опять сюда приду за грибами *б.* Да когданибудь я опять сюда приду за грибами *в.* Да я когданибудь опять сюда приду за грибами

14 Да хоть завтра | Ну хоть завтра

14–15 Милая Акулина | —милая, добрая Акулина

15 в это время | в это же время ◊

17 Побожись | Ну, побожись

17 Ну вот те святая, пятница, приду | Ну вот те святая пятница—

18 Молодые люди расстались | Молодые люди расстались. Алексей был в восхищении от Акулины ◊

18–19 Лиза вышла из лесу, перебралась через поле, прокралась в сад | Лиза вышла из лесу в поле, [побежала] [про‹...›] прокралась в сад

19–20 где Настя ожидала ее | где Настя ожидала чтоб сказать

[1] *Описка:* Акулину.

20 рассеянно отвечая | и рассеянно отвечая

21 нетерпеливой наперсницы | св⟨оей⟩ нетерпеливой наперсницы

21 и явилась в гостиную | *а.* и явилась домой *б.* и явилась в гостиную к ⟨столу⟩ *в.* и явилась в столовую

21—23 Стол был накрыт, завтрак готов, и мисс Жаксон, уже набеленая и затянутая в рюмочку | *а.* Стол был накрыт и набеленая на⟨сурмленая⟩ *б.* Стол был накрыт, и мисс Жакс.⟨он⟩, уже набеленая, насурмленая и затянутая [как] в рюмочку *в.* Стол был накрыт, завтр⟨ак⟩ готов, и мисс Жакс.⟨он⟩ уже набеленая, насурмленая и затянутая в рюмочку ◊

23 нарезывала тоненькие тартинки | *а.* чинно мазала тоненькие тартинки *б.* мазала тоненькие тартинки ◊

24 Нет ничего здоровее | Ничто

25 Тут он | и тут он

25—26 несколько примеров человеческого долголетия | несколько примеров из

26 замечая | и заметил

27 все люди, жившие более ста лет | все люди, переступившие за сто лет

27—28 не употребляли водки и вставали на заре зимой и летом | вста⟨ва⟩ли на заре зимой и летом[1]

28—29 Она в мыслях повторяла все обстоятельства | Мысль ее была в роще

29 обстоятельства утреннего свидания, весь разговор | обстоятельства утреннего свидания, разговоры

31 Напрасно возражала она самой себе | — напрасно повторяла она самой себе

31—32 что беседа их не выходила из границ благопристойности | что свидание не выходило из границ благопристойности ◊

32—33 что эта шалость не могла иметь никакого последствия | что это [была] шалость бо⟨лее⟩

33—34 Обещание, данное ею | *а. Начато·* что *б.* Обещанн⟨ое⟩

34 всего более | всего боле ◊

35 она совсем было решилась не сдержать своей торжественной клятвы | *а.* Она было совсем решилась остать⟨ся⟩ *б.* Она было совсем решилась его не выполнить *в.* Она было совсем решилась не сдержать своей торжественной клятвы ◊

36—37 Но Алексей, прождав ее напрасно, мог идти отыскивать в селе дочь Василья кузнеца | *а.* Но мысль, что Ал⟨ексей⟩ *б.* Но мысль, чтобы Ал⟨ексей⟩ прождав напрасно, не пошел отыскивать в селе дочь В⟨асилья⟩ кузнеца

---

[1] На заре ∼ летом *зачеркнуто и восстановлено.*

в. Но мысль, чтобы Ал‹ексей› напрасно прождав ее не пошел отыскивать в селе дочь В‹асилья› кузнеца ◊

37 настоящую Акулину, толстую, рябую девку | *а.* и вместо *б.* толстую, рябую девку, настоящую Акулину

38 и таким образом догадаться | *а.* и чрез то самое не д‹огадался› *б.* и чрез то самое не стал [бы][1] догадываться ◊

38—39 Мысль эта | *а.* это ужа‹снуло› *б.* эта мысль ◊

39 ужаснула Лизу | ужаснула ее ◊

39 на другое утро | на другой день ◊

39—40 явиться в рощу Акулиной. | явиться в рощу.

Стр. 116.

1—2 С своей стороны Алексей был в восхищении, целый день думал он о новой своей знакомке | *а.* Алексей был в восхищении. Целый день думал он о новой своей знакомке *б.* С своей стороны Алексей целый день думал[2] о новой своей знакомке ◊

2—3 и во сне преследовал | долго преследовал

4 зарядить ружье | зарядить свое ружье ◊

5 и побежал к месту | и скорыми шагами

7 наконец он увидел | наконец увидел ◊

7—8 и бросился на встречу милой Акулины | и он бросился на встречу милой Акулины ◊

8—9 Она улыбнулась восторгу его благодарности | Она улыбнулась его восторгу и благодарности выраженным

9 тотчас же | тотчас ◊

9 на ее лице | на лице ее

11 что поступок ее | *а.* что она *б.* что ее поступок

13 но что это свидание | но что свидание

14 которое ни к чему доброму | *а. Как в тексте. б.* которое их ни к чему доброму

16 в простой девушке | в ее со‹стоянии›

18—19 своих желаний | своих намерений

19 обещал никогда не подать ей повода | *а.* обещал ей никогда *б.* обещался никогда не подать ей повода *в.* обещался никогда не подавать ей повода ◊

20 заклинал ее | и заклинал ее

20 не лишать его одной отрады | не лишать его отрады

20—21 видаться с нею наедине | видеться с нею наедине ◊

21—22 хотя бы через день, хотя бы дважды в неделю | хоть через день, хоть дважды в неделю ◊

22—23 Он говорил языком истинной страсти, и в эту минуту был точно влюблен | *а.* В эту минуту он точно был влюблен;

---

[1] бы *вписано и зачеркнуто.*

[2] *В автографе не исправлено:* думал он

в говорил *б.* Он говорил языком истинной страсти, и в эту минуту был он точно влюблен ◊

23 Лиза слушала его молча | *а.* Лиза слушала его задумчиво *б.* Лиза молча слушала его ◊

23–24 „Дай мне слово“, сказала она наконец, „что ты никогда *а.* Дай мне слово, что ты никогда *б. Начата правка:* Дай мне слово, бари‹н›

25 расспрашивать обо мне | спрашивать обо мне ◊

25–26 других со мной свиданий, кроме тех | других свиданий, как те

26 которые я сама назначу | *а.* которые сама назначу *б.* которые сама я назначу ◊

27 с улыбкой | с улыбкою

30 пока Лиза сказала ему | пока сказала она

30–31 Они расстались, и Алексей оставшись на едине, не мог понять | *а. Начато:* и он *б.* Они расстались и Алексей не мог надивиться *в. Начата правка:* Они расстались и остав‹шись наедине›

33 взять над ним истинную власть | взять над ним такую власть

33–34 Его сношения с Акулиной имели для него прелесть новизны | Странность его сношений с Акулиной имела для него прелесть новизны

34–35 предписания странной крестьянки казались | предписания милой крестьянки были

37 не смотря на роковое кольцо | не смотря на свою переписку

37 на таинственную переписку | на переписку с частной приставшей и на мрачную разочарованность | *а.* и на увядшую молодость *б.* и на модную разочарованность

38 был добрый и пылкой малый | *а.* был очень молод, *б.* был добрый малый ◊

39 и имел сердце | имел сердце

Стр. 117.

2 стал бы описывать | стал бы я описывать ◊

2 свидания молодых людей | *а. Как в тексте. б.* свидания молодых людей, утренние и вечерние ◊

4–5 не разделила бы со мною | нашли

5 Эти подробности | *Начато: а.* Э‹то› *б.* вооб‹ще›

5–6 должны казаться | показались бы

7 не прошло еще и двух месяцев | не прошло двух месяцев

7–8 а мой Алексей был уже влюблен без памяти | а уж Алексей был стр‹астно›

10 мелькала в их уме | мелькала им

12–13 всё помнил расстояние, существующее между им и бедной крестьянкою | всё помнил расстояние, существующее

между им и бедной крестьянкою, и не мог и подумать склонить отца своего на таковое дурачество

13–14 а Лиза ведала | А Лиза знала

14 между их отцами | меж [и] их отцами ◊

15–17 К тому же самолюбие ее ∼ у ног дочери прилучинского кузнеца | К тому же они так довольны были своим положением[2] что не желали никакой перемены[3] *Всё это было зачеркнуто, но заменяющего текста в рукописи нет. После этого было начато: а.* Наступила осень *б.* Меж тем наступила осень и с нею ненастье.[4] Свидания стали реже, погода поминутно[5] их растроивала. Молодые люди роптали, но делать было нечего. *Весь этот ряд фраз перечеркнут. Затем идет:* Вдруг важное происшедствие чуть было не переменило

18–19 их взаимных отношений | *а.* их сношения *б.* их взаимные сношения *в.* их взаимного сношения[6] ◊

20–21 (из тех, какими богата наша русская осень) | (из таковых, какими богат русский сентябрь)

21 выехал прогуляться верхом | выехал в поле прогуляться верхом ◊

22 на всякой случай взяв | *а.* и чтоб *б.* на всякой случай взял ◊

22 пары три борзых, стремянного | пару борзых и стремянного

22–23 и несколько дворовых мальчишек с трещотками *вписано.*

24 Григорий Иванович Муромский | Гр.‹игорий› Ив.‹анович› ◊

25 куцую свою кобылку | Анг.‹лийскую› кобылку

25 и рысью поехал | *а. Как в тексте. б.* и крупной рысью поехал

26 увидел он соседа своего | увидел сво‹его›

28–29 которого мальчишки криком и трещотками выгоняли | между тем как

29–30 Если б Григорий Иванович мог предвидеть эту встречу | Если б Гр. Ив. мог предвидеть эту встречу или заблаговременно увидить неприятеля ◊

30–31 наехал на Берестова | наехал на него

31–32 от него в расстоянии пистолетного выстрела | *а.* от Берестова в 20 шагах *б.* от него в 20 шагах

32–33 Муромский как образованный европеец | *а.* он, как образованный европеец *б.* ** как образованный европеец ◊

33 подъехал к своему противнику | шагом подъехал к своему противнику ◊

---

[1] не мог надеяться

[2] состоянием

[3] что и не думали о перемене

[4] дож‹дливая погода› ‹?›

[5] и время сильн‹о› ‹?›

[6] *Наискось написано другими чернилами:* Б‹елкинские› П‹овести› *и в стороне:* Умень ‹?› Умень ‹?›

36 и побежал полем | в пустился полем

37 пустили собак | *Описка:* пустили собаки

37—38 и следом поскакали | и поска‹ка›ли

38 Лошадь Муромского | Лошадь —ва ◊

38 не бывавшая | не бывшая ◊

39—40 Муромский, провозгласивший себя отличным наездником | *а.*** хороший наездник *б.*** провозглашавший себя отличным наездник‹ом› ◊

Стр. 118.

2 прежде ею незамеченного | прежде не замеченного

3 и Муромский не усидел | и ** не усидел ◊

3—4 Упав довольно тяжело на мерзлую землю | упав довольно тяжело

5—6 тотчас остановилась, как только почувствовала себя без седока | остановилась лишь только почувствовала себя без седока

6—7 Иван Петрович подскакал к нему, осведомляясь | *а.* Как Ив. Пе‹трович› подскакал к нему со стремянным, осведомляясь *б.* Тут Ив. Пе-‹трович› подскакал к нему осведомляясь

7—8 стремянный привел виновную лошадь | стремянный поймал [его] лошадь и привел ее ◊

8 Он помог Муромскому | Он помог ** ◊

9 а Берестов пригласил его к себе | *а.* и Берестов предложил заехать *б.* и Берестов пригласил его к себе. ◊

9—10 Муромский не мог отказаться | ** ие мог отказаться ◊

10 чувствовал себя обязанным | чувствовал себя не в состоянии

11—12 и ведя своего противника | и ведя непр‹иятеля›

12 раненым и почти военнопленным | *а.* почти военнопленным *б. Как в тексте. в.* раненого и почти военнопленн‹ого› ‹?› [1] ◊

13 Соседи, завтракая, разговорились | *а.* Позавтракав и разговорясь *б.* Соседи позавтракали и разговорились *в.* Соседи, позавтракав, разговорились ◊

13—14 Муромский попросил у Берестова | *а.* и ** [пр‹осил›] попросил у Берестова *б.* ** попросил у Берестова ◊

16 а Муромский уехал | *а.* и ** уехал *б.* а ** уехал ◊

16—17 взяв с него честное слово | *а.* взяв от него слово *б.* взяв с него слово

17—13 на другой же день (и с Алексеем Ивановичем) приехать | *а.* на другой же день приехать *б.* на другой же день с сыном своим приехать *в.* на другой же день приехать и с Ал‹ексеем› Ив.‹ановичем› ◊

---

[1] *Исправив падеж в слове* раненым, *Пушкин оставил без изменения* военнопленным.

18 отобедать по-приятельски в Прилучино | *а.* отобедать [к‹не-му›] у него[1] по приятельски *б.* отобедать по приятельски ◊

19—20 готова была прекратиться от пугливости куцой кобылки | *а.* готова была рассеяться благодаря оврагу и пугливость куцой лошад‹ки› *б.* готова была прекратиться благодаря неожиданной пугливости куцой кобылки. *После этого было начато: а.* На другой день за завтраком *б.* Приехав домой, Гр‹игорий› Ив.‹анович› объявил своей дочери, что завтра к обеду[2] будут у них гости. Кто такие, спросила Лиза с видом неудовольствия[3] (она была не в духе: дождик шел во всю ночь и целое утро). Ты *Эти строки зачеркнуты. Далее идет:* Лиза выбежала на встречу

21—22 Что это значит, папа? | что такое, папа,

23 Вот уж не угадаешь, my dear | *а. Начато:* Гавр. Ив. *б.* Вот уж не угадаешь ◊

24 отвечал ей Григорий Иванович | отвечал ей Гавр‹ила› Ив‹анович› ◊ *После это начато и зачеркнуто:* лош‹адь›

24 и рассказал всё, что случилось | и тут же всё

25—26 Григорий Иванович, не дав ей опомниться, объявил | Гавр‹ила› Ив‹анович›, не дав ей опомниться, объявил [ей] ◊

26 завтра будут у него обедать оба Берестовы | завтра будет[4] обедать у них Берестов с сыном[5] ◊

27 Что вы говорите | Что это вы говорите

27—28 Берестовы, отец и сын! | Б‹ерестов› с сыном! ◊

28 Завтра у нас обедать! | Завтра к нам обедать ◊

28 Нет, папа, как вам угодно *вписано.*

29 возразил отец | прервал отец

29—30 давно ли | разве

32 ни за какие сокровища не явлюсь | ни за какие сокровища завтра не явлюсь

33 Григорий Иванович пожал плечами | Гавр‹ила› П‹етрович› пожал плечами ◊

34—35 с нее ничего не возьмешь | с нее взять было нѐчего ◊ и пошел отдыхать от своей достопримечательной прогул-

35 ки | и пошел отдыхать после

36 Лизавета Григорьевна ушла в свою комнату | *а.* Настя *б.* Лиза ушла в свою комнату ◊

37 о завтрашнем посещении | *а. Как в тексте. б.* о предстоящем посещении

После этого начато: а. Что же, сказала Настя, может быть он вас *б.* Предстоял решительный случай. Но что подумает Алексей *Затем всё до слов* что подумает Алексей *зачеркнуто.*

---

[1] к *и* у него *надписано*

[2] что к обеду.

[3] недо‹вольным›‹?›

[4] завтра будут

[5] с Алексеем

37–38 Что подумает Алексей если узнает | *а. Как в тексте. б.* Что подумает Алексей узнав ◇

39–40 Какое мнение будет он иметь о ее поведении и правилах, о ее благоразумии? | какого мнения будет о ее правилах, о ее разуме?

40–41 С другой стороны Лизе очень хотелось видеть, какое впечатление произвело бы на него свидание | *а.* С другой стороны ей очень хотелось видеть впечатление [которое] произведенное *б.* С другой стороны ей очень хотелось [узнать] знать, какое впечатление произвело бы на него свидание ◇

Стр. 119.

2 Она тотчас передала ее Насте | *а.* Она тотчас поверила ей *б.* Она тотчас поверила ее Насти

4 спросил у дочки | спросил у ней ◇

5–6 „Папа“, отвечала Лиза | Папа, отвечала она ◇

6 если это вам угодно | если вам угодно ◇

6 только с уговором | *а.* только с тем что *б.* только с уговором что

6–7 как бы я перед ними ни явилась, что б я ни сделала | что б я ни сделала, как бы пред ними не явилась

8–9 не дадите никакого знака удивления или неудовольствия | не подадите ника‹ко›го знака удивления или неудовольствия. ◇

9–10 Григорий Иванович | Гавр.‹ила› Ив‹анович›

10–11 черноглазая моя шалунья | черноглазая шалунья

11–12 и Лиза побежала приготовляться | и Лиза побежала приготовляться к посещению

14 въехала на двор | въехала в вороты

14–15 около густозеленого дернового круга | около густо зеленого круга.

16 лакеев Муромского | лакеев ** ◇

16 Вслед за ним сын его | *а.* и вскоре за ним Алексей *б.* и вслед за ним сын его

18 уже накрыт | уж накрыт

18 Муромский принял | ** принял ◇

19 предложил им осмотреть перед обедом сад и зверинец | *а.* предложил им осмотреть сад и зверинец *б. Начата правка:* предложил им п‹еред›

20 и повел по дорожкам, тщательно выметенным и усыпанным песком | *а.* и повел по кривым и узеньким дорожкам, тщательно песком усыпанным и очищенны‹м›[1] *б.* и повел по кривым дорожкам тщательно выметенны‹м›[1] и усыпанным песком ◇

21 Старый Берестов внутренно жалел | *Слово* жалел *в автографе отсутствует.*

---

[1] *Описки:* очищенных и выметенных

22–24 Сын его не разделял ни неудовольствия расчетливого помещика, ни восхищения самолюбивого англомана | *а.* а сын его был *б.* сын его не разделял ни его негодования ни восхищения самолюбивого англомана *в.* сын его не разделял ни его удовольствия ни восхищения самолюбивого англомана *г.* сын его не разделял ни расчетливого[1] неудовольствия русск‹ого› пом‹ещика› ни восхищения самолюбивого англомана

24 он с нетерпением ожидал | Он ожидал

26 было уже занято | *а.* занято было ист‹инной› *б.* занято было милой

26–27 но молодая красавица всегда имела право на его воображение | *а.* [одна‹ко›] но молодая красавица всегда имела право тревожить его воображение *б.* но молодая красавица всегда имеет право на наше воображение *в.* но молодая красавица всегда имеет право на его воображение. ◊

28 старики вспомнили | *Начато:* и Алексей

29–30 а Алексей размышлял о том, какую роль играть ему в присутствии Лизы | *а.* а Алексей думал о том, какой вид он примет в отношении Лизы *б.* а Алексей размышлял о том какой вид принять ему в присутствии Лизы

30–31 Он решил, что холодная рассеянность во всяком случае всего приличнее | *а.* Он решил, что холодная рассеянность всего приличнее *б.* Он решил, что холодная рассеянность в сем случае всего приличнее

32 Дверь отворилась | Двери отворились ◊

33–35 что сердце самой закоренелой кокетки непременно должно было бы содрогнуться | *а.* что сердце самой закоренелой кокетки непременно должно было бы смутиться *б.* что самая закоренелая кокетка непременно должна была бы содрогнуться

36–37 с потупленными глазами и с маленьким книксом *вписано.*

37 и прекрасное военное движение Алексеево | и прекрасное движение Алексеево

38 собраться с силами | собраться с духом

39 вошла Лиза | взошла Лиза

39–40 отец начал было представление гостей | *а.* Отец начал было рекомендовать дочери своих гостей *б.* Отец начал было рекомендовать дочери гостей ◊

40 но вдруг остановился | и вдруг остановился

Стр. 120.

1 Лиза, его смуглая Лиза | да Лиза, смуглая Лиза

1–2 набелена была по уши, насурмлена пуще самой мисс Жаксон | набелена была по-уши пуще самой мисс Жаксон

---

[1] расчетливого *приписано и затем переставлено как в тексте.*

2–3 фальшивые локоны, гораздо светлее собственных ее волос локоны (гораздо светлее собственных ее волос)

4 как фижмы у Madame de Pompadour | как фижмы M^{de} de Pompadour ◇

4–5 талия была перетянута, как буква икс | талья была перетянута, как буква х ◇

5–6 еще не заложенные в ломбарде | еще не заложенные

6 на ее пальцах, шее и ушах | *а.* на ее пальце и шее *б.* на ее пальцах, шее и в ушах ◇

7 Алексей не мог узнать свою Акулину | *а.* Алексей не мог узнать его Акулины *б.* Алексей не мог узнать Акулины ◇

8 Отец его подошел к ее ручке | Отец его подошел ей

9–10 когда прикоснулся он к ее беленьким пальчикам, ему показалось | *а.* прикоснувшись к ее набеленным пальчикам *б.* прикоснувшись к ее беленьким пальчикам, ему показалось ◇

10 они дрожали | *Далее начато и зачеркнуто:* Это помирило его несколько[1] с ее нарядом.

10–11 Между тем он успел заметить ножку, с намерением выставленную и обутую со всевозможным кокетством | *а.* к тому же успел заметить между тем ее выставленную обутую со всевозможным кокетством и роско‹шью› *б.* между тем успел он заметить ее выставленную ножку, обутую со всевозможным кокетством *в.* между тем он успел заметить ее выставленную ножку обутую со всевозможным кокетством ◇

12–13 Что касается до белил и до сурьмы | Что касается до белил

13–14 то в простоте своего сердца, признаться, он их с первого взгляда не заметил | *а.* то признаться он их не заметил *б.* то признаться он их с перв.‹ого› взг.‹ляда› не заметил ◇

14 да и после не подозревал | и после не подозревал

16 казалась ему так забавна | так казалась ему забавна ◇

17 едва мог удержаться | едва мог от смеха удержаться ◇[2]

17–18 Не до смеху было чопорной англичанке | *а.* Но кому вовсе было не до смеху *б.* Но если [уже] кому было не до смеху, так уж это чопорной англичанке *в.* Но не до смеху было чопорной англичанке ◇

19 и багровый румянец досады | и багровый румянец гне‹ва›

21–22 отлагая до другого времени всякие объяснения | *а.* отлагая до другого времени изъяснения *б.* отлагая до другого времени всякие изъяснения ◇

22 будто их не замечает | будто ничего не замечает

---

[1] немного

[2] Но шалость его дочери ∼ от смеха удержаться *перечеркнуто поперек толстой линией. Но едва ли это знак того, что эти фразы предполагалось опустить.*

26 не понимая ее цели | не понимая цели

26 но находя всё это весьма забавным | *а.* но находя ее *б.* но находя дочку чре‹звычайно› *в.* но находя всё это очень забавным ◇ *После этого сначала шла фраза:* Один П.‹етр› И.‹ванович› *и т. д.*

26—27 Англичанка бесилась и молчала | *а.* Англ.‹ичанка› бесилась и м‹олчала› *б.* Англ.‹ичанка› бесилась молча ◇ *(вписано сверху)*

27 Один Иван Петрович | Один П. И. ◇

27—28 ел за двоих | *а.* пил за двух *б.* ел за двух ◇

28 пил в свою меру, смеялся своему смеху и час от часу | пил в свою меру и час от часу

30 *Над* Наконец встали изо стола *было начато и стерто пальцем:* Как же Ли‹за›‹?›

31—32 „Что тебе вздумалось дурачить их?“ спросил он Лизу | *а. Как в тексте. б.* Что тебе вздумалось, спросил он Лизу, дурачить их

32—33 Белилы право тебе пристали | Белилы тебе пристали

33 не вхожу в тайны дамского туалета | *а.* не вхожу в твои тайны *б.* не вхожу в дамские тайны ◇

33—34 но на твоем месте я бы стал белиться; разумеется не слишком | *а.* но на твоем бы месте я стал бы белиться не слишком *б.* но на твоем бы месте я стал бы белиться, разумеется не слишком ◇

34—35 Лиза была в восхищении от успеха своей выдумки | Лиза была в восхищении; успех пр‹евзошел›

36 умилостивлять | умилостивливать ◇

37—38 которая насилу согласилась отпереть ей свою дверь и выслушать ее оправдания | которая на силу отперла ей свою дверь и выслушала оправдания

39 показаться перед незнакомцами такой чернавкою | *а.* показаться перед незнакомцами с своим смуглым и загорелым лицом *б.* показаться перед незнакомцами с [этим] таким черным, загорелым лицом ◇

39—40 она не смела просить... *вписано.*

40 она была уверена | она уверена была ◇

Стр. 121.

1 простит ей... и проч. и проч. | простит ее если она[1]... и проч. и проч. ◇

2 поцаловала Лизу | и помирилась

4 которую Лиза и приняла | *а.* которые с *б.* принятых Лизою

4 с изъявлением искренней благодарности | со всевозможною благодарностию

[1] если она *вписано.*

5–6 Читатель догадается, что на другой день утром Лиза не замедлила явиться в роще свиданий | На другой день [рано] утром Алексей и Лиза[1] опять были вместе в роще[2] свиданий.

5 догадается | догадывается ◇

6–7 „Ты был, барин, вечор у наших господ?“ | *а.* Отгадай где *б.* Вы были вечор у нашего барина *в.* Ты был вечор у наших господ ◇

7 сказала она тотчас Алексею | *а.* сказала Лиза *б.* сказала тотчас она Алексею ◇

7–8 какова показалась тебе барышня? | какова показалась вам наша барышня

8 Алексей отвечал | Алексей уверял

8–9 возразила Лиза | возразила Акулина

9 „А почему же?“ спросил Алексей | *а.* Почему же спросил Алексеи А почему жаль? *в.* А почему ж ◇

10 я хотела бы | я б хотела

10 спросить у тебя, правда ли, говорят... | спросить у вао правда ли...

10–11 Что же говорят? | — что говорят

11 будто бы я | будто я

9–12 А почему же ~ на барышню похожа *перечеркнуто поперек косой чертой.*

12 Какой вздор! | Какой вздор, сказал Алексей ◇

12 Она перед тобой урод уродом | *а.* Она урод перед тобой *б.* Она перед тобою урод уродом ◇

13 грех тебе это говорить | *а. Как в тексте. б.* тебе грех это говорить; ◇

14 такая щеголиха | *а.* такая тоненькая *б.* такая умница *в.* такая разумница — и говорит по французскому[3] *После* щеголиха *следует:* а я бедная, простая крестьянка. Куда мне с нею равняться

14 Куда мне с нею ровняться | *а. Как в тексте. б.* куда мне с нею тягаться ◇

15 она лучше всевозможных беленьких барышен | *а.* она лучше всех беленьких барышен на свете *б.* она лучше всех барышен *в.* она лучше всех возможных беленьких барышен ◇

15–16 и чтоб успокоить ее совсем | и чтоб ее более

16 начал описывать | начал он описывать ◇

16–17 такими смешными чертами, что Лиза хохотала от души самыми смешными красками. Лиза хохотала от души ◇

17–18 сказала она со вздохом | сказала она

18 хоть барышня, может, и смешна | хоть может барышня и смешна ◇

---

[1] *а. Как в тексте. б.* Акулина

[2] встретились опять в роще

[3] *На полях вне связи с текстом написано:* О шт.

18 всё же я | а всё же я

19 скавал Алексей | сказал ей Алексей ◊

20 я тотчас выучу тебя грамоте | я тебя тотчас выучу читать и писать, и по русски по фр‹анцузски› [1]

20—21 А взаправду | *а.* И в правду *б.* в заправду ◊

21 не попытаться ли и в самом деле? | *а.* а можешь ли ты выучить меня по французски *б.* а не льзя ли *в.* а не попытаться ль и в самом деле? ◊

23 и Акулина | *Начато: а.* и Окул‹ина›

23—24 выучилась азбуке удивительно скоро | выучилась азбуке менее чем в полчаса.

25 На следующее утро она захотела попробовать и писать | *а.* Она хотела попробовать [2] и писать *б.* На следующее утро она хотела попробовать и писать ◊

26 сначала карандаш не слушался ее | *а.* но карандаш не слушался ее воли *б.* сначала карандаш не слушался ее воли ◊

26—27 она и вырисовывать буквы стала довольно порядочно | она [стала] и вырисовывать буквы стала довольно порядочно и редко ошибалась

24—27 Алексей не мог ~ и вырисовывать буквы *перечеркнуто поперечной косой чертой.*

27—28 „Что за чудо!“ говорил Алексей | Что за чудо, думал Алексей

28—29 Да у нас учение идет скорее, чем по ланкастерской системе | *а.* Да не попробовать [3] ли нам поучиться и французскому языку—Эта мысль *б.* Да с тобой не нужна ни Ланка‹стерская система› *в.* Да и система *г.* Да у нас идет скорее чем по Ланкастерской системе ◊

29—30 разбирала уже по складам | разбирала по складам [4] ◊

30 прерывая чтение | прерывая свое чтение ◊

31 замечаниями | замечаниями и размышлениями

31 истинно был в изумлении | был истинно в изумлении. ◊

32—33 и круглый лист ~ из той же повести *в рукописи отсутствует.*

34 Прошла неделя | Прошло недели две ◊

34 и между ими завелась переписка | *а.* и между ими учредилась переписка *б.* и между ими завелася переписка ◊

35—36 Настя ~ должность почтальона *в рукописи нет.*

36—37 крупным почерком написанные письма | четким почерком написанные любовные изъяснения

38 Акулина видимо привыкала | Мало по мало Акулина [5] привыкала

---

[1] *Исправив как в тексте, Пушкин не зачеркнул* тебя *после* я.

[2] *В рукописи:* побровать

[3] *В рукописи:* побровать

[4] *Над текстом вне связи с изложением написано слово* царь *и зачерчено орнаментальным рисунком*

[5] *Поправлено из* Акулину

39 к лучшему складу речей | *а. Как в тексте. б.* к лучшему складу речи ◊

39 и ум ее приметно развивался | *Начато:* и пр‹иметно› ‹?›

39—40 и образовывался | *а.* и образовывался в разговорах с молодым *б.* и образовывался разговорами молодого барина *в.* и образовывался разговорами с молодым барин‹ом› ◊

Стр. 122.

1—3 Между тем недавнее знакомство между Иваном Петровичем Берестовым и Григорьем Ивановичем Муромским | *а.* Между тем знакомство Бере‹стова› и ** *б.* Между тем недавнее знакомство Бере‹стова› и ** ◊

2—3 более и более укреплялось | *а.* принесло мало по мало *б.* мало по мало укреплялось

3—4 вот по каким обстоятельствам | *а. Как в тексте. б.* вот по каким *зачеркнуто, но ничем не заменено и опять восстановлено.*

4—6 Муромский нередко думал о том, что по смерти Ивана Петровича | *а.* ** думал *б.* ** нередко думал о том, что [Б‹ерестов›] по смерти старого соседа *в.* ** нередко думал о том что по смерти Ив. П.‹етровича› Б‹ерестова› ◊

5 всё его имение | всё имение

5 перейдет в руки Алексею Ивановичу | перейдет в руки Алексея Ивановича ◊

7 помещиков той губернии | помещиков губернии ◊

4—7 *Весь период* нередко думал ∼ и что не было ему причины *сбоку отчеркнут прямой линией.*

7—8 и что нет ему никакой причины не жениться | *а.* и что нет причины ему не жениться *б.* и что не было ему ни‹ка›кой причины не жениться *в.* и что не было ему причины не жениться ◊

8 Старый же Берестов, с своей стороны | Берес‹тов› же с своей стороны ◊

9—10 (или, по его выражению, английскую дурь) | (английскую дурь)

10 однако ж не отрицал в нем | однако ж не отказывал ему

10—11 и многих отличных достоинств | многих отличных достоинств ◊

11 например: редкой оборотливости | *а.* на пример оборотливости *б.* на пример в редкой оборотливости

12—13 родственник графу Пронскому, человеку знатному и сильному | *а.* родственник графа К** человека знатного *б.* родственник графу К** человеку знатному и сильному ◊

13 *Во фразе* мог быть очень полезен *слово* быть *вписано.*

13—14 а Муромский (так думал Иван Петрович) | *а.* а** (так Бер.‹естов›) *б.* а** (так думал ст.‹арый› Бер.‹естов›) ◊

14 обрадуется случаю | *а.* не станет противиться *б.* будет рад случаю ◊

15 выгодным образом | за Ал‹ексея›

15—16 обдумывали всё это каждый про себя | обдумывали каждый про себя

16 друг с другом | оне и

17 дело порядком обработать | всё дело порядком обработать

17—18 и принялись о нем хлопотать | и каждый пошел

18—27 Муромскому предстояло ~ Иван Петрович менее беспокоился об успехе своих намерений *в первоначальной редакции не было. Весь этот отрывок написан позднее на листе 61 об. Тут впервые в рукописи появляется фамилия* Муромский *и имя* Бетси.

18—27 Муромскому предстояло затруднение | *а. Начато:* Берестов *б.* Муромскому предстояло затруднит⟨ельное⟩

19 уговорить свою Бетси | *а. Как в тексте. б.* уговорить свою дочь *в.* уговорить балованн⟨ую⟩ девицу ◊

19—20 познакомиться короче | познакомиться покороче ◊

20—21 которого не видала она с самого достопамятного обеда | *а.* в к⟨отором⟩ *б.* Со вр⟨емени⟩ *в.* Они не видали друг друга с самого дост⟨опамятного⟩ обеда *г.* С самого достопамятного обеда они друг друга не видали *Сверху над* не видали *начато:* Алексей не бывал

21 *Далее идет продолжение в строку: а.* и Лиза даже не показывалась *б.* и Лиза даже никогда не показывалась старику *в.* и Алексей не показывался *г.* и Алексей уже не показывался. *Затем это зачеркнуто. Но слова* Алексей не бывал *и* Алексей не *остались не вычеркнутыми. Дальше начато так:* [и соседи] а Бер⟨естовы⟩ так ей не нравились, что она никогда уже[1] не показывалась и [стари⟨ку⟩ Бе⟨рестову⟩], хотя он довольно часто [при]езжал в Прилучино. *Далее начато:* Мур⟨омский⟩ надеялся на то, что Алексей был[2] [хо⟨рош собой⟩] в самом[3] деле крас⟨авец⟩, а *и зачеркнуто. Затем поверх написанного начата новая переделка:* Алексей уже[4] не возвращался в ⟨Прилучино⟩, а Лиза ник⟨огда уже не⟩ показывалась *Место это осталось недоработанным в рукописи. Далее следует:* Но[5] если Алексей будет у[6] меня всякой день, Бетси должна же будет[7] в него влюбиться. Это в порядке вещей — Ив. Петр⟨ович⟩ менее[8] беспокоился об успехе своих намер⟨ений⟩ *Знак переноса указывает на то, что это место должно быть вставлено в основной текст. Но в самом основном тексте рукописи после* каждый со своей стороны *следует:* В тот же вечер Б. призвал сына — *без всяких отметок.*

---

[1] *а.* она никогда *б.* она никогда уже более *в.* она уже более *г.* она более *д.* она уже

[2] был *вписано.*

[3] Само

[4] *Вписано.*

[5] *Вписано.*

[6] к

[7] Лизе надобно же

[8] *Сверху начато* был *и зачеркнуто.*

28 призвал он сына в свой кабинет | Б.‹ерестов› призвал сына в кабинет ◊

28 закурил трубку | закурил пенковую трубку ◊

29 сказал *вписано.*

29—30 Что же ты, Алеша, давно про военную службу не поговариваешь? | *а.* Что‹ж› ты давно о службе не говоришь *б.* Что‹ж› ты Алеша давно о службе не поговарива‹е›шь? ◊

30 Иль гусарский мундир | или военный мундир ◊

31 отвечал почтительно Алексей | *а.* отвечал Алексей *б.* отвечал почтительный Алексей ◊

32 что вам не угодно | что военная сл‹ужба›

32 чтоб я шел в гусары | *а.* чтоб я вышел в гусары *б.* чтоб я пошел в гусары ◊

32—33 мой долг вам повиноваться | [и] я должен вам повиноваться ◊

33 „Хорошо“, отвечал Иван Петрович | *а.* Хорошо, сын *б.* Хорошо отвечал Б.‹ерестов› ◊

33—34 ты послушный сын | ты сын по‹слушный›

34 это мне утешительно | *а.* это радует мое *б.* это мне утешительно под старость

34—35 не хочу ж и я тебя неволить | и я не хочу тебя неволить

35 не понуждаю тебя вступить... тотчас... в статскую службу | *а.* вступишь в ‹штатскую службу› *б.* не понуждаю тебя вступать в штатную службу *в.* не понуждаю тебя вступать тотчас в штатскую службу ◊

36 а покаместь намерен я | *а.* а покаместь нашел я *б.* а покаместь решился я ◊

37 „На ком это, батюшка?“ | На ком это

37 спросил изумленный Алексей | *а. Как в тексте. б.* спросил А.‹лексей› ◊

38—39 „На Лизавете Григорьевне Муромской“, отвечал Иван Петрович | На Лиза‹вете› Ив.‹ановне› ** отвечал Б.‹ерестов› ◊

40 „Батюшка, я о женитьбе еще не думаю“ | *а.* Батюшка, мне еще рано. Я жениться еще не думаю. *б.* Батюшка, я жениться и не думаю *Затем перед этим вписано:* Я только раз[1] видел ее[2] — И я не чаще твоего. Но за то отца ее знаю теперь коротко. ◊

Стр. 123.

1 „Ты не думаешь, так я за тебя думал и передумал“ | Ты не думаешь, а я за тебя думал [да] и передумал. Изволь ка[3] жениться. ◊

2—7 „Воля ваша, Лиза Муромская ~ „Как вам угодно, я не хочу жениться и не женюсь“. | *В автографе:* „Как вам угодно не женюсь.

---

[1] *а. Как в тексте. б.* я один только раз

[2] с нею виделся

[3] ка *вписано.*

Что? так ты почитаешь волю родительскую! добро.

Воля ваша — ни за что не женюсь на девушке, которая[1] мне вовсе[2] не нравится.

Понравится после. Стерпится — слюбится.

Я не чувствую себя способным сделать ее счастие.

Не твое горе,[3] ее счастье.

Одним словом — я не хочу жениться, [не могу жениться] и не женюсь. ◊

9 продам и промотаю | продам

9 и тебе полушки не оставлю | а[4] тебе не полушки не оставлю ◊

9—11 Даю тебе три дня на размышление, а покаместь не смей на глаза мне показаться | *а.* А покаместь не смей на глаза мне казаться. *б.* Раздумай это хорошенько, а покаместь не смей на глаза мне казаться. ◊

12 Алексей знал, что если отец заберет что себе в голову | *а.* Алексей знал отца своего, он знал, что если старик заберет что[5] себе в голову ◊

12—14 то уж того, по выражению Тараса Скотинина, у него и гвоздем не вышибешь | *а.* то уж у него и гвоздем не вышибешь. *б.* то уж того, по словам Тар.‹аса› Ск‹отинина› у него и гвоздем не вышибешь. ◊

15 Он ушел в свою комнату | *а.* Он пошел в свою комнату, и самыми четкими буквами написал Акулине письмо — где уведомлял ее о грозящей *б.* Он пошел в свою комнату ◊

16—17 о торжественном обещании отца | об обещании отца

17 сделать его нищим | послать

17 и наконец об Акулине | *Начато:* о гуса‹рском мундире›‹?›

18 В первый раз видел он ясно, что он в нее страстно влюблен *в рукописи отсутствует.*

20 пришла ему в голову | *а. Как в тексте. б.* пришла опять ему в голову ◊

20—21 о сем решительном поступке | *а.* о том *б.* о сем решительном средстве ◊

21 тем более находил в нем благоразумия | *а.* тем это казалось ему благоразумнее *б.* тем более казалось [это] оно ему благоразумным. ◊

После слов казалось оно ему благоразумным *следовало:* Он написал Акулине письмо самым четким почерком *Но сбоку вписано: а.* Свидание назначено *б.* Свидания были прекращены по причине дурной погоды.

---

[1] которую

[2] вовсе *вписано.*

[3] не твоя печаль

[4] а *исправлено из* и.

[5] если что старик заберет

23—24 Он написал Акулине письмо самым четким почерком и самым бешеным слогом, объявлял ей о грозящей им погибели | *а.* Он написал Акулине письмо самым четким почерком где объявлял о сей грозящей им погибели *б.* Он написал Акулине письмо самым четким почерком и самым бешеным слогом, где объявлял о сей грозящей им погибели ◊

25 и тут же предлагал ей свою руку | и предлагал ей свою руку

25—26 Тотчас отнес он письмо на почту, в дупло | *а.* Тотчас понес он письмо в лес *б.* Тотчас отнес он письмо на почту ◊

26 и лег спать весьма довольный собою | и лег спать весьма доволен собою

27—30 На другой день Алексей ~ склонить его на свою сторону. | На другой день проснулся он отрезвясь от вчерашней бури. Он передумал свое намерение; ехать [1] к [2] Б — **, откровенно с ним изъясниться, [3] и потом [4] ‹?› общими силами уговорить [5] раздраженного [6] старика, показалось ему вернее. Он приказал оседлать лошадь и пустился к соседу, [7] дорогой заехал в рощу дабы взять письмо назад, но уже в дупле его не было; Настя исправлявшая при Лизе должность почталиона, [8] предупредила его. [9] А.‹лексей› [10] об этом мало беспокоился, ибо мысль жениться на Акулине не казалась ему глупостью [11] и он рад был о том с нею самой переговорить. [12] ◊

30 спросил он | сказал он [по] ◊

30—31 останавливая свою лошадь перед крыльцом прилучинского замка | *а.* прыгнув с лошади у крыльца *б.* останавливая свою лошадь перед крыльцом ◊

32 отвечал слуга | *а.* отвечал жок‹ей› *б.* отвечал лакей

32—33 „Григорий Иванович с утра изволил выехать“ | *Начато: а.* [Гавр‹ила› *б.* Гр.‹игорий› Ив.‹анович› уехал вчера *в.* Гр.‹игорий› Ив.‹анович› уехал с утра в гости [13] ◊

---

[1] вместо

[2] в

[3] изъясниться откровенно с ним

[4] *Вписано.*

[5] склонить

[6] св‹оего›

[7] *Было начато:* [и] *а.* Он пошел в рощу *б.* Он вашел в рощу. *Сбоку вписано:* Он приказал ~ к соседу

[8] Настя, посланная Лизою

[9] Алексея

[10] Он

[11] столь безумною

[12] *После* ато *начато и зачеркнуто* В‹....›

[13] в гости за 10 в‹ерст›

33 подумал Алексей | *а.* подумал Алексей, я ни с чем поеду домой, а там того и гля‹ди› *б.* подумал Алексей, ни с чем поеду домой, а там так и жди бури ◊

33–34 „Дома ли, по крайней мере, Лизавета Григорьевна?“ | Дома ли по крайней мере Лиз.‹авета› Гр.‹игорьевна›? спросил он опять ◊

34 „Дома-с“ | — Дома-с, был ответ ◊

34–35 И Алексей спрыгнул с лошади, отдал поводья в руки лакею | *а.* и Ал‹ексей› спрыгнул с лошади, отдал повода в руки лакею *б.* и Ал‹ексей›, спрыгнув с лошади, отдал повода в руки лакею ◊

35 и пошел без доклада | *а.* и пошел не приказав *б.* и пошел не докладываясь ◊

36 Всё будет решено | Всё решу!

36 думал он, подходя к гостиной; | думал он про‹ходя›

37–38 Он вошел... и остолбенел! Лиза... нет, Акулина, милая смуглая Акулина | Он вошел — Лиза, Лиза... нет, Акулина, милая его Акулина

38–39 не в сарафане, а в белом утреннем платице, | [в] не в сарафане, а в белом платице

39 перед окном | *а.* под окном *б.* пред окном ◊

39–40 она так была занята | она так была им занята ◊

40 что не слыхала | что не слышала ◊

Стр. 124.

1 удержаться от радостного восклицания | удержать радостного восклицания

1–2 Лиза вздрогнула, подняла голову | Лиза подняла голову ◊

2 закричала и хотела убежать | закричала закрыла

2 Он бросился ее удерживать | Алексей бросился удерживать

3 „Акулина, Акулина!..“ | *а.* Как! возможно ли! говорил он в беспамятстве [1] — это б‹ыла› *б.* Акулина, мой друг Акулина, повторял почти в беспамятстве *в.* Акулина, Акулина, повторял почти в беспамятстве ◊

4–5 повторяла она, отворачиваясь | повторяла отворачиваясь

7 дверь отворилась | двери отворились ◊

7–8 и Григорий Иванович вошел | *а.* и Гавр.‹ила› П.‹етрович› вошел с П.‹етром› Ив.‹ановичем› *б.* и Гавр.‹ила› П.‹етрович› вошел ◊

9 „Ага!“ сказал Муромский | Ага! сказал ** ◊

9–10 „да у вас, кажется, дело совсем уже слажено...“ | *а.* да у вас кажется дело уже и слажено *б.* да у нас кажется дело совсем уже и слажено ... ◊

---

[1] *а.* совсем *б.* в уж‹асном волнении›‹?›

11 *В последней фразе* описывать *зачеркнуто и восстановлено. Сбоку начато* до‹рисовывать› ‹?› *вместо:* описывать.

Под текстом дата:

20 сент. Болд.‹ино›
9 ч.‹асов› в.‹ечера›

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.

Стр. 109.

9—10 утроил доходы | устроил доходы *(П)*
11 сосе́ди | соседы *(ПБ, П)*
12—14 В будии ходил он в плисовой куртке, по праздникам надевал сертук из сукна домашней работы | В будни ходил он в плисовой куртке, по праздникам надевал он сертук из сукна домашней работы *(ПБ)*

Стр. 110.

6 соседей | соседов *(ПБ, П)*
22—23 соседи говорили | соседы говорили *(ПБ, П)*
24 иные | иногда *(ПБ, П)* [1]

Стр. 111.

29 в селе Прилучине | в селе Аносове [2] *(ПБ)*

Стр. 112.

4 „Ну, Лизавета Григорьевна“, сказала она | „Ну, Лизавета Гавриловна“, сказала она [3] *(ПБ)*

Стр. 113.

26 камушки | камешки *(ПБ, П)*
28 сбегала | обегала *(П)*

Стр. 114.

9 в шестом часу весеннего утра | в пятом часу весеннего утра *(ПБ)*
15 от испугу | от испуга *(ПБ, П)*

Стр. 117.

1—2 Если бы слушался я одной своей охоты, то непременно и во всей подробности стал бы описывать свидания молодых людей | Если бы слушался я одной своей охоты

---

[1] *Причиной опечатки является неразборчивость автографа.*
[2] *Исправлено в списке погрешностей*
[3] *Исправлено в списке погрешностей.*

то непременно и во всей подробности стал бы я описывать свидания молодых людей *(ПБ)*

29 выгоняли из кустарника | выгоняли из-за кустарника *(ПБ)*

Стр. 118.

13 Соседи | Соседы *(ПБ, П)*

Стр. 119.

18 своих соседей | своих соседов *(ПБ, П)*

Стр. 124.

13–14 Конец повестям И. П. Белкина. *В ПБ эти слова отсутствуют.*

ИСТОРИЯ СЕЛА ГОРЮХИНА.

ВАРИАНТЫ ОСНОВНОГО АВТОГРАФА.

(ЛБ 87 А, лл. 1—10 и 84—75)

Обложка:

5400 десят. пашни
(покосу и кустарника 664)
лесу строевого и дровяного 2000 д.
под тростн. (X 176 дес.)
под реками etc. (48)
под бол. (17.) деся.

2400 десят	
куст. 66 дес.	
лесу 100 десят	540[0]—2000 душ
под ‹тростн.› 8 десят.	200[1] душ—540
под ре 5 десят.	100 240[0]

Заглавие:

Вступление.

Глава I.

Статистическое обозрение[2] Горюхина.

Нравы[3] его обитателей.

Стр. 127.

1—13 Если бог ~ излишне отягощать | *Если бог* etc.[4]

14 Звание литератора всегда [*а.* Звание сочинителя, с самых молодых лет *б.* Звание сочинителя, с молодых лет

16—17 кроме Азбуки | кроме моей Азбуки

17—18 календарей и Новейшего письмовника | и Новейшего письмовника

18 никаких книг | *а.* никакой книге *б.* никакой книги

19 его наизусть | *а. Как в тексте. б.* его почти наизусть

19—20 и не смотря на то каждый день | не смотря на слабость моей памяти и [не] каждый день

---

[1] *Исправлено из* 100.
[2] Географическое описание
[3] *а.* Но *б.* Описание
[4] *См. текст первого автографа, ЛБ 87 В, лл. 13 и 14, стр. 717.*

21—22 После генерала ~ величайшим человеком | Курганов казался мне[1] величайшим человеком после генерала Вейсмана о котором натолковал мне мой отец. Часто преследовал он мое воображение, я старался представить себе его черты,

22—23 Я расспрашивал о нем у всех | расспрашивал о нем

23 не мог | не мог мне

24—25 на все мои вопросы | и на все мои вопросы

28 в истинне его существовани‹я› | в его существовании

29—30 ожидавшею изыскания нового Нибура | ожидавшею нового Нибура

30 Однако же он всё преследовал | Однако же Курганов преследовал

31 придать какой-нибудь образ сему | придать сему

Стр. 128.

1 заседателя Корючкина | заседателя Курочкина

3 В 1812 году повезли меня в Москву | *а.* На *б.* В 1812 году был отвезен я в Москву

5 я возвратился | и во‹звратился›

6—15 По изгнании ~ в пансионе | *По изгнании* и проч. в лапту, единственной науке в коей[2] приобрел я достаточное познание во время пребывания моего в[3] пансионе.[4]

16—21 В сие время ~ приехать в мою вотчину *находится в первом автографе (ЛБ 87 В, лл. 13 и 14).*

24 если во зло употреблю | если уп‹отреблю›

25 Прибыв на станцию | Приехав на станцию

26 своротить на Горюхино | *В автографе:* своротить на Горохино

26 нанял я вольных | нанял я вольного ямщ‹ика›

27 нрава от природы | от ‹природы›

28 вновь увидеть | видеть

28 лучшие свои годы | *а.* лучшее *б.* лучшие годы

30 и как удобнее было | *а.* и так *б.* и как легче было

31 толкать его в спину | бить его ‹по› спине

31—32 нежели вынимать и развязывать кошелек | чем вынимать кошелек[5]

32 то, признаюсь, раза три | то раза три

33 ибо сословие ямщиков | ибо я‹мщики›

34—35 но мне казалось | но мне всё казалось

39 не видал я Горюхина | *В автографе:* не видал я Горохина

39—40 которые при мне посажены были | коими был обсажен

---

[1] д‹ля меня›

[2] мною

[3] у

[4] *Ср. первый автограф, стр. 718.*

[5] *В автографе:* кашелок.

Стр. 129.

1–3 бывший некогда украшен тремя правильным⟨и⟩ цветни⟨ками⟩ меж которых шла широкая дорога усыпанная песком | *а.* бывший некогда правильно украшен *б.* бывший некогда усыпан песком *в.* бывший некогда украшен правильным цветником и усыпан песком

4 Бричка моя остановилась у переднего крыльца | Бричка остановилась у большого

6 хотя ставни были открыты и дом казался обитаемым | *а.* хотя дом казался обитаемым *б. Начато:* Хотя ок⟨на⟩ ⟨?⟩

7 Баба вышла | Наконец старуха вышла

7 из людской избы | из людской

7 и спросила, кого | *а.* и спросила меня кого *б.* и спросила вам ⟨?⟩ кого

9–10 увидя знакомые и незнакомые лица — и дружески со всеми ими цалуясь: | *а.* Узнавая постаревшие, знакомые лица *б.* Узнавая постаревшие лица *в.* Узнавая лица знакомых женщин и мужчин *г.* Цалуя лица знакомых женщин и мужчин *д.* цалуя знакомые и незнакомые лица

10–11 мои потешные мальчишки | *а.* девочки *б.* девчонки и мальчишки *в.* Моим

11 были уже мужиками | были мужиками

11–12 а сидевшие некогда на полу для посылок девчонки | и девчонки

12–13 Мужчины плакали. Женщинам говорил я | *а.* Женщинам говорил я *б.* Я говорил

13 Как ты постарела | Ах Дарья, как ты постарела

13–14 и мне отвечали | Мне отвечали

14 Как вы-то, батюшка | Как вы то, барин

14–16 Повели меня | Повели меня в дом

16–17 многострадального Одиссея | многострадального Моисея

17–18 Повар ныне в бездействии отростивший себе бороду | Бывший повар ныне хлебопашец

19 ибо уже смеркалось | ибо время

19 очистили мне комнаты | *а. Как в тексте. б.* очистили мне дом

19–20 в коих жила кормилица | в коих жила одна кормилица

20 покойной матушки | покойной матери

20 и я очутился | и я поселился

20–21 в смиренной отеческой обители | в смиренной обители

21–22 и заснул ~ родился *приписано.*

22 за 23 года | за 23 лет

25 Наконец принял | Наконец когда принял

27 стала меня мучить | мною овладела

30–32 состояли счетом из 15 домашних анекдотов, весьма для меня любопытных, но рассказываемых ею всегда одинаково | состояли из 15 анекдотов, рассказываемых всегда одним образом

32–33 так что она сделалась для меня другим *новейшим письмовником* | *а.* так что я знал где *б.* так что она была для меня книгою

33 в котором я знал | в которой я знал

34 Настоящий же заслуженный письмовник | *а.* Сей заслуженный письмовник *б.* Настоящий заслуженный письмовник

34 был мною найден | был также мною найден

34–35 в кладовой, | в кладовой, в старом ящике[1]

34–36 Я вынес его на свет и принялся было за него | Я вынес его на свет

37–38 и больше уже не открывал | и уже не открывал

39–40 не попробовать ли самому | попробовать[2] самому

Стр. 130.

1–2 на медные деньги ~ маршируя в грязи | на медные деньги *и проч. ... (в грязи)*[3]

7 взяться за перо | взяться самому за перо

7–8 сначала испугала меня | испугала меня

8–9 Смел ли я надеяться попасть когда-нибудь в число писателей, когда уже пламенное желание мое | *а.* Смел ли я надеяться сделаться сам писателем, когда не смотря на мое пламенное желание *б.* Смел ли я надеяться сделаться сам когда-нибудь писателем, когда мое пламенное желание *в.* Смел ли я надеяться попасть когда нибудь в число русских писателей, когда уже пламенное желание мое

9–10 встретиться с одним из них | *а.* встретить одного из великих людей *б.* встретить одного из наших великих людей *в.* встретить одного из сих великих людей приносящих

10 Но это напоминает | *а.* Сие напоминает *б.* Но сие напоминает

11 намерен я рассказать | намерен описать я

11–12 в доказательство всегдашней страсти | в доказательство до какой степени

13 В 1820 году | В 1822 году

13 еще юнкером случилось мне | *а.* случилось мне *б.* будучи еще юнкером случилось мне

15 не было там у меня | не было у меня

16 каждый день тихонько ходил | каждый день ходил

16–17 в галлерею 4-го яруса | *а.* в стулья *б.* в 4 ярус

17–18 и страстно влюбился | и был влюблен

18–19 с большим искусством в одно воскресенье роль | с большим искусством роль

22 углубленный в критическую статью | *а.* внимательно читаю критическую статью *б.* внимательно читая критическую статью

---

[1] *а.* в ст. *б.* в ящике

[2] *Описка:* побровать

[3] *См. первый автограф, стр. 718.*

23 некто в гороховой шинеле ко мне подошел | *а.* ко мне подошел *б.* кто-то ко мне подошел *в.* некто в каришневом сертуке ко мне подошел
26 и сел передо мною; | сел передо мною и стал завтракать
26—27 я всё читал не обращая на него внимания; он между тем | *а.* наконец *б.* А тот *в.* А он между тем
27 сердито побранил мальчика | побранил мальчика
28—29 Двое молод‹ых› людей тут же завтракали *вписано.*
30 — Это Б. | — Нет — Это Б.
30 Сочинитель, воскликнул я | Сочинитель, Б. воскликнул я
31 и оставя журнал | и оставя благонамеренного
32 и не дождавшися сдачи | и дождавшися сдачи
33 Смотря во все стороны | Смотря налево
33—34 пустился за нею по Невск.‹ому› проспекту | пустился за нею
35 чувствую вдруг | *а.* вдруг услышал я *б.* вдруг я чувствую
36 гв.‹ардейский› офицер | офицер
36—37 что-де мне следовало б не толкнуть его | что мне не следовало бы его толкнуть
38—39 на беду мою | но на беду мою
39—40 я поминутно останавливался | я останавливался
40 а сочинитель всё уходил | а проклятый сочинитель уходил
40—1 Отроду моя солдатская шинель не была мне столь тягостною | Отроду так моя солдатская шинель не казалась мне тягостною

Стр. 131.

1 отроду эполеты | отроду оф‹ицерские›
3 догнал я гороховую шинель | *а.* догнал я моего сочи‹нителя› *б.* догнал я моего ‹...› ‹?›
4 вы г. Б. | вы ли г. Б.
4 коего прекрасные статьи | *а.* коего статьи о нравах *б.* коего прекрасные стихи
6—7 я не сочинитель, а стряпчий; но** мне очень знаком | но я очень знаком с** и
7 встретил его у Полицейского мосту | встретил его на Полицейском мосту
8 уважение мое к р.‹усской› литературе | уважение мое к литературе
9 потерянной сдачи | потерянной сдачи, и чуть чуть не аре‹ста›
11 Не смотря на все возражения | Итак
13 влечению природы | влечению Гения
13—15 я сшил себе толстую тетрадь с твердым намерением наполнить ее чем бы то ни было | *а.* я сшил себе тетрадь и решился наполнить ее чем бы то ни было *б.* я сшил себе тетрадь и стал думать чем бы наполнить ее *в. Начата правка:* я сшил себе толстую тетрадь с твердым ж‹еланием›

15 Все роды поэзии | Поэзия

15 ибо о смиренной прозе | ибо смиренная проза

16 были мною разобраны | поэзия предлагала

16–17 и я непременно решился | и я ре‹шился›

17 на эпическую поэму | *а. Как в тексте. б.* на романтическую поэму

18 искал я себе Героя | искал я своего Героя

18 Я выбрал | *а. Как в тексте. б.* и выбрал

19 и принялся за работу | и засел

Далее зачеркнуто: Старинное вступление[1] *пою* или *О муза* справедливо казалось мне рабским подражанием[2] недостойным свободного, оригинального Гения.[3] Что косается до размера,[4] то не учившись никогда версификации,[5] но получив[6] некоторый навык переписывая стишки, и избрал[7] тот которому[8] более всего

20 К стихам приобрел я некоторый навык | *а.* Получив некоторый навык *б.* Я имел некоторый навык

20 переписывая тетрадки | переписывая в тетрадки

21–23 *Опасного соседа, Критику на Московский бульвар, на Пр.‹есненские› пруды* и т. под. | *Критику на Московский бульвар* и *Опасного соседа.* У меня поминутно их зачитывали и

23 поэма моя подвигалась | *а.* поэма моя не шла *б.* поэма моя всё таки ‹?›

23–24 и я бросил | я бросил

26 но и баллада как-то мне не давалась | и баллада не далась мне

26–27 Наконец вдохновение озарило меня, я начал | Наконец озарило меня, и я дописал

27 и благополучно окончил | и окончил

29 надпись моя была | надпись была очень

30 особенно | особенный

30 как первое произведение | как первый опыт

31 я не рожден поэтом | *а.* я не рожден был поэтом *б.* я не был рожден поэтом

32 мои попытки | мои занятия

33–34 расстаться с тетрадью | расстаться с пером

34 Я хотел | *Начато:* К несчастию

34 низойти к прозе | *а.* низойти к прозе — к несчастию ничто не приходило мне в голову. *Исправлено при перенесении этих*

---

[1] Старинное начало

[2] казалось мне педанством

[3] *Далее зачеркнуто: а.* Я начал оригинальнее *б.* Алекс.‹андрийские› стих‹и›

[4] до размера стихов

[5] стихосложению

[6] прив‹ык›

[7] *а.* стишки, в *б.* стишки, я решился

[8] *а.* тот коему *б.* тот в ‹коем›

слов в дальнейший текст: К несчастию мысли не приходили мне в голову

35 не желая заняться | *а. Как в тексте. б.* не желая предаться

36 скреплением частей и т. под. | и т. под.

36–37 я вознамерился писать | я стал было писать

38 в том виде | *а.* как по произволу *б.* по и⟨....⟩ ⟨?⟩ *в.* повинуясь

Стр. 132.

4 принялся я | *а. Как в тексте. б.* принялся было я

4–5 не умея с непривычки | не умея

5 вымышленное происшедствие | *а.* вымышленным *б.* вымышленного происшедствия

6 замечательные анекдоты | анекдоты

6–7 мною слышанные от разных особ | мне рассказанные разными особами

13 Мысль оставить | Мысль б⟨росить⟩

13 мелочные и сомнительные анекдоты | мелочные анекдоты и сомн⟨ительные⟩

13–14 для повествования истинных и великих происшедствий | для великих происшедствий нашего

15 Быть судиею, | Быть судиею минувшего,

15–16 пророком веков и народов | пророком

16 высшею степенью | *а. Как в тексте. б.* высшим званием

18 где бы не предупредили | *а.* где не предупредили *б.* и где не предупредили

18 многоученые | ученые

19 Какой род истории | Какую историю

19 не истощен уже ими? | не истощили они?

19 Стану ль | *а.* Взд⟨умаю⟩ *б.* Стану

20 не существует уже | уже не существует

22 Татищева, Болтина и Голикова? | Татищева?

24 когда не мог я выучиться | *а.* мне не умеющему *б.* мне не могшему выучиться

24 славянским цыфрам | цыфрам славянским

24 Я думал | Я подумал

25 напр. *вписано.*

25 об истории губернского нашего города | об истории Москвы или П. Б. — или по крайней мере нашего губернского города

25–28 Поездка ~ и проч. *вписано.*

27 визиты к губернатору | представления к губернатору

28 Ист.⟨ория⟩ уездного нашего города | *а.* Уездный город *б.* Уездный наш город

29 но она не была занимательна | *а.* но она не представляла ничего занимательного *б.* но она представляла мало занимательного *в.* но она была не занимательна

29—30 ни для философа, ни для прагматика | для философа *(всё вписано)*
31 *** был | Город *** был
31 переимянован [в] города в 17** год‹у› | *а.* ..... в 17** года *б.* пере ..... в города в 17** год‹у›[1]
32 сохранившееся в его Летописях | в его Летописях
33 есть ужасный пожар | есть пожар
38—39 в то самое время ~ проповедей *перенесено из дальнейшего; см. вар. к строке 40.*
39—40 втащила корзинку | втащила
40 радостно восклицая | восклицая
40 книги! книги! *Далее следовало:* В то самое время как я сидя[2] за моей тетрадкою грыз перо и думал об опыте[3] сельских проповедей

Стр. 133.

1 повторил я | повторил я, и
4 охладило мой восторг | *а.* уменьшило *б.* охладило мою радость
5 всё же это были книги | ибо календари всё же книги
5 усердие прачки | мою прачку
6—7 рассматривать свои календари | рассматривать календари
7 было сильно | сильно стало
8 Они составляли | Собрание это заключало в себе
8 от 1744 | от 1754
8—9 т. е. ровно 55 лет | *а.* что составляло 45 лет *б.* что составляло ровно 45 лет
9—10 Синие листы бумаги обыкновенно вплетаемые в календари были все исписаны | *а.* Первые двадцать частей[4] были исписаны *б.* В первых двадцати частях
9—10 вплетаемые в календари | вплетаемые в календари для
10 старинным почерком. | *а.* старинным почерком одной руки *б.* старинным почерком всё одной руки
10 Бросся взор | Читая сии
11 с изумлением увидел я | увидел я
12—13 но также и известия краткие исторические | но и повествования исторические
14 и вскоре нашел | и нашел
16 в самом ~ порядке *вписано.*
17 заключали они неистощимый запас | *а. Как в тексте. б.* заключали они любопытный и неистощимый запас
17—18 экономических, статистических, метеорологических и других ученых наблюдений. | статистических наблюдений.
18—19 С тех пор изучение сих записок | Изучение календарей

---

[1] *Точки Пушкина.*
[2] как сидя
[3] *а.* и думал уже о сельско‹й› *б.* думал уже об опыте
[4] кни‹г›

20 извлечь из них | *а.* напи‹сать› *б.* извлечь из них Историю

21—22 сими памятниками | сими записка‹ми›

25 и с помощию божиею совершил оный сего ноября 3 дня 1827-го ‹года›. | *а.* и стал *б.* Благоразумный читатель не станет пренебрегать *в.* и совершил его в полтора *г.* и совершил его в другие полгода *д.* и совершил его в год и 3 месяца

27 некоторый мне подобный историк | некоторый англичанин

28 трудный подвиг | *а.* тяжелый труд *б.* долгой труд

33 старинных календарей | *а.* старинных календарей моего дедушки. Первые 20 частей *б.* старинных календарей моего дедушки. 54 ‹части› *в.* старинных календарей моего деда и прадеда.

34—35 с титлами | под титлами

35 Летопись сия сочинена | Записки сии сочинены

36 Он‹а› отлича‹е›тся | *В автографе:* Они отличаются

37 4 мая | *а.* 25 мая *б.* 24 мая

37 Тришка за грубость бит | 5 Тришка за пьянство бит. *В слове* Тришка *зачеркнуто* и *и сверху поставлен знак сокращения:* Трш̄ка, *однако в дальнейшем это не соблюдено.*

33 Сенька за пьянство бит. | 7 Тришка за пьянство бит. *В слове* бит *зачеркнуто* и, *но титла не поставлено.*

38 8 — погода ясная | 8 ветр.

39—1 Тришка бит по погоде 11 — погода ясная. Пороша. Затравил 3 зайцев и тому подобное безо всяких размышлений... | Тришка бит за пьянство[1] и тому подобное безо всяких размышлений[2] 11) Погода ясная.[3] Пороша.[4] Затравил 3 зайцев *Хотя перестановка не указана, она явствует по смыслу: текст, начиная со слов* 11) погода ясная *является припиской к записям календаря, первоначально оканчивавшимся словами* бит за пьянство.

Стр. 134.

2 большею частию | но все так назыв‹аемым›

3—4 вообще плодовито *зачеркнуто и восстановлено.*

4 несвязно *вписано.*

4 Кой-где | *Неразборчиво:* непри‹....› ‹?›

5 В сие отделение входят | Сие отделение записок составлял‹и›

6 а его супруги | супруги его

7 Гарбовицкого | Горбовицкого

8 Летопись Горюхинского дьячка | Записки Горюхинского дьячка

---

[1] 10 Тришка за пьянство бит. *Последнее* бит *при исправлении не зачеркнуто. На полях приписано:* N3 бит по погоде

[2] *а.* безо всяких замечаний *б.* безо всяких пр‹имечаний›

[3] Ясная погода

[4] Пороша *вписано.*

8 Сия любопытная рукопись | Сия рукописная

9 у моего попа | у священника моего села

9–10 Первые листы были выдраны | Первых листов недостает

11 Один из таковых упал посреди моего двора | *а.* Один из сих упав у меня на ‹дворе› *б.* Один из таковых упал посреди двора *в.* Один из таковых упал передо м‹ною› посреди двора.

12 Я поднял его и хотел было возвратить детям, | *а.* И я желая возвратить его детям, *б.* Я поднял его и желая уже возвратить детям,

13 С первых строк | И с

23–14 что змей составлен был | *а.* что он *б.* что лист из коего составлен он был *в.* что лист сей выдран был

14 из летописи | *а. Как в тексте. б.* из двух листов летописи

15 приобретенная ~ овса *приписано. Было: а.* Приобретена мною за четверть овса. *б.* Приобретена за четверть овса.

15–16 глубокомыслием и велеречием необыкновенным | *а.* простодушием и слогом *б.* простодушием и красноречием необыкновенным. Замечательнейшие места внесены[1] мною в примечания. Ле‹топись› *в.* глубокомыслием и велеречием.

18–19 матери Авдея старосты | *а.* матери моего старосты *б.* матери Вас‹илия› старосты

19 бывшей (говорят) | бывшей (sic dicitur)

20 с замечаниями прежних старост | с замечаниями старост

20–21 счетные и расходные книги | счетные книги

21 и состояния | и благосостояния

21–22 *После слов* состояние крестьян *дата:* [30] 31 окт.

23 Страна по имени столицы своей Горюхиным называемая | Страна Горюхиным называемая по имени села

24 более 240 деся‹тин› | более 2400 деся‹тин›

24–25 Число жителей простирается до 63 душ | Число жителей счита‹ется› *Вся фраза приписана на полях без точного указания места, куда она относится.*

25 К северу граничит она | Издревле славилась она своим плодородием, благораст‹воренным› климатом и приятностию[2] видов; к северу граничит

25–26 Дериуховом и Перкуховом | Дериглазовом и Перхушковом

26–28 коего обитатели ~ зайчей охоты *приписано.*

27 а гордые владельцы | а владельцы

23 отделяет ее от владений | отделяет от земель

29–30 соседей беспокойных, известных буйной жестокостию нравов | *а.* —к западу *б.* известных в Истории буйностию нравов и склонностию к чувственному наслаждению[3] пиянства

---

[1] выписаны

[2] *а.* плодородием и приятностию *б.* плодородием и здоровым климатом.

[3] к чувственным наслаждениям

30 облегают ‹ее› | *В автографе:* облегают его
30–31 цветущие поля Захарьинские | благословенные поля села
32 К востоку примыкает | К востоку окруж‹ена›
32–33 к диким необитаемым местам | *а. Как в тексте. б.* к дик‹ому› необитаем‹ому› лесу *в.* к диким необитаемым лесам
33–34 где проивростает ~ и где *приписано.*
33 где произростает | где растет
34 где раздается | и раздается
34–35 где суеверное предание предполагает быть обиталищу некоего беса | *а.* где суеверное предание *б.* по суеверному преданию почитаемому обиталищем бесей.
36 и называется | называется
36–37 будто одна | что одна
37–38 от сего уединенного места | *а.* от сего ме‹ста› *б.* от сего страшного места

Стр. 135.

1 объяснить сего случая | объяснить причину сего явления
1 Глас народный обвинил | Общее мнение обвинило
2 но сия сказка недостойна | но сие невероятно и недостойно
3–4 и после Нибура непростительно было бы тому верить | *а.* и стыдно верить *б.* и после Нибура непростительно было бы верить
5–6 Рожь овес ячмень и гречиха родятся на тучных его нивах | На тучных его нивах —
7 деревами и валежником на построение и отопку жилищ | *а.* строевыми деревами и валежником на отопку жилищ *б.* деревами и валежником на постройку и отопку жилищ
8 Нет недостатка ~ и чернике *вписано.*
9–10 сжаренные ~ пищу *вписано.*
9–10 сжаренные в сметане представляют | *а.* и пред‹ставляют› *б.* жаренные в сметане представляют
11 щуки и налимы. | *а.* щуки и налимы. Жители Горюхинские *б.* щуки и налимы. В клюкве, бруснике, чернике также нет
12 большею частию росту середнего | обыкновенно росту середнего
12–13 сложения крепкого и мужественного *вписано.*
14 Женщины отличаются | О‹ни›
14 носами поднятыми несколько вверх *вписано.*
14–15 выпуклыми скулами и дородностию | дородностию
15 *Баба здоровенная* | *Бабы здоровенные*, сказано[1] в
15–16 сие выражение | *а.* сие з‹амечание› *б.* си‹я› примета
16 в примечаниях старосты | *а.* в отм‹етках› *б.* в примечаниях
17–18 особенно на своей пашне | особенно на своих
18 храбры, воинственны: | воинственны

[1] *а.* сказанное *б.* выражение сказанное

18 многие из них | N3 многие из них

18 ходят одни на медведя | ходят на медведя, и кулачные бои

19 и славятся в околодке кулачными бойцами | и славятся отличными кулачными бойцами

20—21 сверх домашних работ *вписано.*

22 боится старосты | *а.* боится даже старосты *б.* боится старосты и даже помещика *Против этого места на полях план:* Торговля, браки, похор.‹оны›, язык, поэзия.

22—26 Они составляют ~ злоумышление *приписано по окончании главы.*

22—24 Они составляют мощную общественную стражу неусыпно бодрствующую | *а.* Они составляют общественную стражу *б.* Они составляют гро‹зную› общественную стражу

25 Главная обязанность | Обязанность

26 и тем устрашать | *а.* давая знать *б.* давая тем знать

27 Они столь же целомудренны как и прекрасны | Они вообще целомудренны,

27—28 на покушения дерзновенного | и на дерзновенные покушения

28 отвечают сурово и выразительно | *а.* отвечают обыкновенно сурово а иногда *б.* отвечают сурово и нападенью противупола‹га›ют *в.* отвечают сурово и проти‹ву›пола‹га›ют

29 издавна производят обильный торг | производят торг

31—32 на челноках подобно древним скандинав‹ам› | на плотах подобных судам[1] скандинавским

32 а прочие время‹на› года | а прочие время‹на›[2] в ‹брод›

32—33 предварительно засучив портки | *а.* от *б.* в предосторожность засучив[3]

34 портки до колен. *Далее зачеркнуто: а.* Бабы *б.* Ребятишки носят малину на барской двор *в.* Ребятишки носят ягоду и на барской двор.

34 Язык Горюхинский | Язык ими употребляемый

35—36 сокращениями и усечениями | сокращенными усечениями

36 некоторые буквы | *а. Как в тексте. б.* некоторые звуки

36 вовсе в нем уничтожены | вовсе уничтожены

37—38 Однако ж великороссиянину легко понять горюхинца и обратно.[4] | *а.* Однако ж русскому легко *б.* Однако ж русскому легче понять Горюхонца, нежели обратно *в.* Однако ж русскому легче понять Горюхонца, нежели Горюхонцу русского, особенно воспитанного в ** университете *г.* Однако ж россиянину легко понять Горюхонца *д.* Од-

---

[1] суднам

[2] *В автографе:* время.

[3] *Описка:* засучить

[4] *При окончательном исправлении слово* Горюхонца *осталось без поправки, хотя в дальнейшем в автографе употребляется только форма* Горюхинцы.

нако ж великороссиянину легко понять Горюхонца *в.* Однако ж россиянину легко понять Горюхонца и обратно.

Стр. 136.

1 Мужчины женивались | Горюхонцы женятся л‹ет›
1 на 13‹м› году | 13ти лет
2 Жены били | *а.* От сего происходит *б.* Жены бьют
2 4 или 5 лет | 5 или 4 ‹лет›
2 уже начинали бить жен | начинают уж их бить
3–4 оба пола имели | оба пола имеют
4 и равновесие было соблюдено | и равновесие соблюдено
5 Обряд похорон происходил | *а.* Обряды похорон происходят *б.* Обряды похорон происходили[1]
5–6 В самый день смерти | В день смерти
6 покойника относили | покойника относят
6 дабы мертвый | ибо мертвый
7 не занимал напрасно лишнего места | *а.* не занимал лиш‹него› *б.* не занимал места *в.* не занимал напрасно места
7 От сего случалось | От сего случается
8 мертвец чихал или зевал | *а.* мертвец воскресал *б.* мертвец иногда чихал или *в.* мертвец чихает или зевает
9 как его выносили | *а.* как его с плачем и вытьем опускают в моги‹лу› *б.* как его выносят
9–10 Жены оплакивали | Жены оплакивают
11 чем то мне тебя | и чем то мне тебя
11–12 При возвращении с кладбища | Возвратясь домой
12 начиналася тризна | начинается тризна
13 бывали пьяны | *а.* бывают три ‹дня› *б.* бывают пьяны
14–15 Сии древние ~ и поныне *вписано.*
16 состояла из рубахи | состоит из рубахи
18 носили они | носят они
18 овчинный тулуп | овчинные тулупы
18–19 нежели из настоящей нужды | чем для нужды
19–20 накидывали они | накидывают они
20 и сбрасывали | и сбрасывают
22 издревле находились | находятся
23 в довольно цветущем | *а.* в цве‹тущем› *б.* в само‹м цветущем›
23–24 церковных причетников | церковных служителей
24 всегда водились в нем грамотеи | есть еще несколько грамотеев особенно Земской
24–25 Летописи упоминают | *а.* Летописец упоминает *б.* Летопись упоминает
25 Терентии жившем | Терентии уме‹вшем›
27 прославился в околодке | прославился в околодке умением подписываться под всякую руку

---

[1] *При исправлении формы подлежащего глагол остался без исправления.*

27 сочинением всякого роду писем | сочинениями всякого роду че‹лобитьев›
28 партикулярных пашпортов | пашпортов
29 искусство, услужливость | искусство и услужливость
30–31 уже в глубокой старости | в цветущих летах
31 в то самое время | в то время
31 как приучался писать | как учился он писать
31–32 ибо почерка обеих рук его | ибо оба почерка его
33–34 Он играет, как чит.‹атель› увидит ниже, важную роль и в Истории Горюхина | *а.* Он играет замечательную роль *б.* Он играет важную роль в Истории Горюхина, как увидим
35 Музыка была всегда любимое искусство | Музыка есть любимое искусство
36 услаждая чувств.‹ительные› сердца *вписано.*
37 поныне раздаются в их жилищах | раздается перед их жилищами, услаждая слух и сердце [1] чувствительных
37–38 особенно в древнем общественном здании | особенно в воскресения, перед общественным зданием
40 стихотворения Архипа-Лысого | песни Архипа-Лысого
40 в памяти потомства | *а.* в памяти его жителей *б.* в памяти Горюх‹инцев›

Стр. 137.

1–4 В нежности ~ остроумием | *а.* О‹ни› *б.* Сии песни заимствованы большею частию [2] из русских [3] сочиняемых солдатами,[4] писарями и боярскими слугами,[5] но [6] приноровлены весьма искусно ко нравам горюхинским и к различным обстоятельствам.
1 В нежности | *а. Как в тексте. б.* В нежности описан‹ий›
1 известного Виргилия | *а.* Сумарокова *б.* самого Сумарокова
2 идиллии г-на Сумарокова | *а.* известного г-на Геснера *б.* идиллии известного г-на Геснера
3 И хотя в щеголеватости слога и уступают | *а.* И хотя в щеголеватости и уступают им, за то *б.* И хотя и уступают в щеголеватости, за то
4 но равняются с ними затейливостию и остроумием | *а.* но за то чистотою и ориг‹инальностью› *б.* но за то замысловатостию *в.* но не уступя‹т› *г.* но равняются с ними затейливостью
5 Приведем в пример сие | На пример сию
7 Антон староста идет | Авдей староста идет
9 Боярину подает | Барину подает

---

[1] *а.* услаждая слух *б.* услаждая сердце
[2] большею частию *вписано.*
[3] из народных русских
[4] солдатами *вписано.*
[5] барскими холопями
[6] и

11 Ничего не смыслит | *а. Как в тексте. б.* Ничего не ви‹дит› ‹?›
12 Ах ты, староста Антон | Ах ты староста Авдей
13 Обокрал бояр кругом | Обокрал бояр кругом и проч.[1]
14 Село по миру пустил | *а.* Весь мир по миру пустил *б.* Мир то по миру пустил
16 Познакомя | Познакомясь
17 и статистическим | статистическим
17 состоянием Горюхина | *В автографе:* состоянием Горохина.
18 его обитателей | ее обитателей
18 приступим теперь к самому повествованию | *а.* приступаю к повествованию *б.* приступаю к ее исто‹рии›

Под этой фразой дата: *1 ноябр*

По окончании данной главы Пушкин написал первый абзац следующей главы, не дав ему никакого названия (Образ правления ~ повествования). *Затем, приступая к новой главе, приписал поправки к написанному и план пополнения первой главы:*

Число жителей
Архитектура
Церковь дерев‹янная›
Под.

Далее — вставка: Они составляют ~ злоумышление. *(стр. 135, строки 22—26).*

Далее зачеркнут проект вступительной фразы: Изложим[2] вкратце нынешнее состояние Горюхина, дабы после

Ниже приписано:

На сем пространстве земли издревле обитает
Архитектура

Заголовок: Баснословные времена — Староста Трифон[3]

21—26 Образ правления ~ повествования *внесено в начало новой главы условным знаком.*
23—24 и наконец непосредственно под рукою | *а.* и наконец под непосредственным правлением *б.* и наконец под непосредственным в‹ластвованием›
24 невыгоды сих различных | невыгоды различных
27 Основание Горюхина | *В автографе:* Основание Горохино
30 что оброк собирали | что оброк платили
31—32 В то время всё покупали дешево, а дорого продавали. | *а.* В то время всё было дешево, купцы были честны *б.* В то время покупалось всё дешево, а дорого продавалось *в.* В то время в Горюхине покупалось всё дешево, а дорого продавалось *г.* В то время Горюхонцы всё покупали дешево, а дорого продавали.
32—34 Приказчиков не существовало, старосты никого не обижали.

[1] *Два след. стиха приписаны, но* и проч. *не зачеркнуто.*
[2] Вгл‹ядимся›
[3] Староста Трифон *вписано.*

обитатели работали мало, а жили припеваючи, и пастухи стерегли стадо | *а.* старосты и приказчики не притесняли никого, и пастухи стерегли стадо *б.* старосты никого не обижали, жители работали мало, больше‹ю›

35 сею очаровательною картиною | сею пленительною картиною

37 и по опыту имея мало надежды | и имея мало надежды

Стр. 138.

1 украшают невозвратимое минувшее | *а.* стараю‹тся› *б.* в минувш‹ем›

1–2 своего воображения | воображения

2 Вот что достоверно: | *а. Как в тексте. б.* Вот что кажется достоверным:

3–4 знаменитому роду Белкиных | роду Белкиных

4 Но предки мои | *а. Как в тексте. б.* Но знаменитые предки мои

4 владея многими другими отчинами, не обращали | владея многими отчинами и поместиями, кажется не обращали

5 на сию отдаленную страну | *а.* на отдаленное Горох‹ино› *б.* на сие отдаленное

5–6 платило малую дань | платило умеренный оброк

8 Но в течении времени | Но мало по малу

8–9 раздробились и пришли в упадок | раздроблялись и приходили в упадок

9 Обедневшие внуки богатого деда | *а.* Но обедневшие внуки богатого деда всё еще *б.* И обедневшие внуки богатого деда

10 от роскошных своих привычек | от роскошных привычек

10 и требовали | *а. Как в тексте. б.* и всё еще требовали

11 прежнего полного дохода от имения | *а.* от десятой части прежнего имения доход *б.* пр‹ежнего› *в.* по‹лного›

12 Грозные предписания | Предписания

13 читал их на вече | читал на *сходке*

13–14 старшины витийствовали, мир волновал[ся] | *а.* И мир *б.* Народ *в.* а мир волновался *г.* старшины волновали *д.* старшины витийствовали и мир волновал[ся]

14–15 вместо двойного оброку получали лукавые отговорки | *а.* вместо оброку получали отговорки *б.* вместо оброку получали простые отговорки *в.* вместо оброку получали лукавые отговорки *г.* вместо оброку получали простодушные отговорки

15 и смиренные жалобы | *а.* и простодушные *б.* и жалобы

15 на засаленной бумаге | на зама‹сленной›

17 Мрачная туча висела | *а.* Буря собиралась *б.* Однажд‹ы›

18–19 В последний год ~ народом избранн‹ого› *вписано.*

18 В последний год властвования Трифона | *а.* В последний год правления *б.* В последний год староства Трифона по

прозвищу Тетери[1] *в.* В последний год владычества Трифона

19 в самый день | Однажды в день

20 когда весь народ | *а.* когда народ *б.* когда почти весь народ

20 шумно окружал | весело ходил об‹нявшись›

21 по улицам | *а. Как в тексте. б.* по грязн‹ым› улицам

21—22 обнявшись между собою и громко воспевая | обнявшись и воспевая

23 плетеная крытая бричка | плетеная польская бричка

23 заложеная парою кляч | запряженая

23—24 на козлах сидел | вместо ямщика

24 оборванный жид | *а.* оборванный жид, а в бричке *б.* оборванный жид, и на своем жидовском нар‹ечии›

24 а из брички | а в бричке

27 Свернув трубкою воскраия одежд | *а.* Свернув край полы на по‹добие›[2] *б.* Свернув трубкою край одежды

27—28 над еврейск‹им› возницею | еврейскому вознице

28—29 ешь свиное ухо!.. | *а.* свиное ухо!.. *б.* свиное ухо съешь!..

29 *Летопись Гор‹юхинского› Дьячка вписано.*

30 остановилась посреди села | остановились у кабака

30—31 и когда приезжий | и когда вышедший приезжий

31—32 повелительным голосом потребовал старосты Трифона | потребовал старосты

32 Сей сановник | Сего сановника

33 откуда двое старшин почтительно вывели его | откуда вывели его

35 и велел читать оное немедленно | *а.* и велел ему немедленно *б.* и велел читать оное

35—36 Старосты горюхинские ~ читать *приписано.*

35—36 имели обыкновение | не по‹....› ‹?›

36 никогда ничего сами не читать | ничего сами не читать

36—37 Староста был неграмотен | *а.* Староста Трифон не з‹нал› ‹?› *б.* Староста Трифон не умел грамоте *в.* Староста был неграмотным.

37 Его нашли не подалеку | Его нашли не подалеко от[3]

38 и привели к незнакомцу | его привели

36—40 Но по приводе или от внезапного испуга, или от горестного предчувствия | Но от внезапного ли испуга, от горестного ли[4] предчувствия

40 буквы письма | письмо

40 показались ему | казались ему

Стр. 139.

1 их разобрать | его разобрать

1—3 Незнакомец с ужасными проклятиями отослав спать ста-

---

[1] прозвищем Тетерева

[2] на во‹....› ‹?›

[3] *Вписано.*

[4] или от горестного

росту Три‹фона› и земского Авдея | *а.* Незнакомец произнеся несколько страшных проклятий *б.* Незнакомец с ужасными проклятиями отослал их спать

4 понес за ним | вынес

5 Горюхинцы с безмолвным изумлением смотрели | *а.* Горюхинцы смотрели *б.* Горюхинцы с изумлением смотрели *в.* Горюхинцы с изумлением и без‹молвием› смотрели

5–6 на сие необыкновенное происшедствие | *а.* на сие с изумлением *б.* на всё сие *в.* на сие мгновенное происшедствие

6 но вскоре бричка, жид и незнакомец | *а.* но вскоре мгновенное появление незнакомца *б.* но вскоре мгновенное появление брички и незнакомец

6–7 были забыты | были ими забыты и

8 что ожидало его | *а. Как в тексте. б.* грозы его ожидающей *в.* что̀ ожидало *г.* что̀ его ожидало *д.* что̀ ожидало его с восходом утренней зари [1]

9 жители были | *а.* жители Горюхина были *б.* граждане были

9–10 стуком в окошки | стуком в окошко

10–11 Граждане один за другим явились на двор | *а.* Они явились на площадь перед *б.* Вскоре явились на площадь перед

11–12 служивший вечевою площадию | служащий вечевою площадию

12–13 они зевая и почесываясь смотрели | они зевали и почесывались и смотрели

13–14 на человека в картузе, в старом голубом кафтане, важно стоявшего | на человека в старом кафтане, стоявшего

15 черты, его когда-то ими виденные | *а.* его черты *б.* черты

15–16 Староста Т‹рифон› и земской А‹вдей› стояли | Староста стоял

16–17 с видом подобострастия ‹и› глубокой горести | с видом глубокой горести

17–18 „Все ли здесь?“ спросил незнакомец. „Все ли ста здесь?“ повторил староста | *а.* Когда *б.* Он спросил *в.* „Все ли здесь?“ спросил он. Староста повторил

20 получена грамота | получено письмо

20 прочесть ее во услышание | прочесть во услышание

21–22 Грамоту грозновещую сию | *а.* Письмо сие *б.* Грамоту сию *в.* Многопечальную грамоту сию

22 списах я | *а.* списал я грешный *б.* списах аз

22–23 у негоже хранилася она | *а.* у которого оно и ост‹алось› *б.* у коего оно хранилося

23 вместе с другими | с ‹другими›

23 памятниками владычества его | *а.* доказа‹тельствами› *б.* памятниками его владычества

24 Я не мог ~ письма *приписано.*

---

[1] утреннего солнца

26 поверенный мой ** | *а.* Венедикт Горбовицкий *б.* г‹осподин› Венедикт Горбовицкий
29—30 им, мужикам, слушаться | им слушаться
30 А всё чего он ни потребует | Уважать его и всё что ни потребует он
31—32 имеет он ** поступать | имеет он ** право поступать
32—33 К сему понудило меня их бессовестное непослушание | *а.* До сего довели *б.* До сего довело меня их непослушание *в.* К сему понудило меня их бессовестное непослушание и в‹....›
33—34 плутовское потворство | *а. Как в тексте. б.* плутовство и потворство *в.* потворство и плутовство
35 Подписано NN | N
36 и подбочась | *а. Как в тексте. б.* и бодро подбочась
37—38 краткую и выразительную речь | краткую но выразительную речь
38 вы у меня | вы у меня пойдете
38—39 вы я знаю народ | вы народ по‹...› ‹?›

Стр. 140.

1 небось, скорее вчерашнего хмеля | *а.* скорей чем *б.* прежде чем вчерашний хмель *в.* она пройдет скорее чем вчерашний хмель. Ступайте по домам и жд‹ите›
1 Хмеля ни в одной голове уже не было | Хмеля уже не было в головах
2 Горюхинцы, как громом пораженные, повесили носы | Горюхинцы ахнули и повесили носы
2—3 и с ужасом разошлись | и разошлись

Заголовок: Правление приказчика ** [1]

5 ** принял бразды правления | ** принял бразды правления. Он потребовал опись крестьянам, отметил имена самых зажиточных
6 она заслуживает | она основана
7—8 Чем мужик богаче | Му‹жик›
8 тем он избалованнее | тем он упрямее
9 о смирности вотчины | о смирении вотчины
10—11 Он потребовал ~ и бедняков *перенесено из предыдущего. Было: а.* Для сего употребил он следующие средства *б.* Но дабы не упустить из виду главного
11—12 меж ‹?› зажиточных мужиков | *а.* на зажиточных граждан *б.* на зажиточных мужиков 2)
13 Недостаточные и празднолюбивые гуляки были | *а.* Бедные были *б.* Недостаточные и гуляки были

---

[1] *Заголовок вписан.*

14–15 если же по его расчету труд их оказывался | *а.* если же по его счет⟨у⟩ *б.* если же по его расчету[1] оказывался

17 заплатя | *а.* запл⟨атя⟩ *б.* платя

18 двойной год.⟨овой⟩ оброк | двойной оброк

19 падала на зажиточных мужик⟨ов⟩ | *а.* падала на зажиточных *б.* падала на зажиточного мужика

19–20 Рекрутство же было торжеством корыстолюбивому правителю; | *а.* Рекрутство было его торжеством; *б.* Рекрутство же было торжеством правителя *в.* Рекрутство же было торжеством корыстолюбивого правителя

20 ибо от оного | *а.* ибо т⟨...⟩ *б.* ибо от него

21–22 пока наконец выбор не падал ⟨на⟩ негодяя или разоренного | *а.* пока наконец не отвозили в город разоренного им мужика — *б.* пока жребий наконец

Сноска Посадил окаянный ~ пьяницу *(цитата из донесения горюхинских мужиков) написана Пушкиным внизу страницы под чертой, но ни к какому месту не приурочена. Обозначаем место этого примечания условно, по смыслу.*

Сноска:

2 сына откупил за 100 р. | сына откупил

2 а приказчик заковал | а окаянный приказчик заковал

3 за 68 р. | за 100 же р. *Эти слова приписаны.*

5 о том вельми крушился | вельми злился

5–6 а отвезли в город и отдали в рекр.⟨уты⟩ | а отдал в рекр.⟨уты⟩

6 Ваньку пьяницу | Ваньку Кузнецова

6–7 Донесение Горюх.⟨инских⟩ муж.⟨иков⟩ | Летопись Гор⟨юхинского⟩ Дьячка *приписка на полях.*

Стр. 140 (прод.).

23 понемногу и круглый год | круглый год

23–24 Сверх того ~ сборы *приписано без точного указания места, куда вставить.*

23 Сверх того завел он | Сверх того были

24–25 не слишком более противу прежнего | не очень много

26 совершенно обнищало | обеднело

27 Горюхино приуныло, базар запустел *вписано.*

28 Ребятишки пошли по миру | *а.* Кабак опустел *б.* все мужи⟨ки⟩ пропи⟨ли⟩ *в.* дети пошли

28–29 Половина мужиков ~ в батраках *приписано.*

29 а другая служила | а другие служили

30 сделался по выражению летописца | был

30 не днем радости и ликования | не днем радости

31 и поминания горестного | и горестного поминания —

---

[1] *Неисправленная описка:* расчеты

ПЕРВЫЙ АВТОГРАФ.

(ЛБ 87 В, лл. 13 и 14)

[Если бог пошлет мне читателей, то может быть для них будет любопытно увнать[1] каким образом решился я написать Историю села Горюхина. Для того должен я войти в некоторые предварительные подробности.

Я родился от честных и благородных родителей в селе Горюхине 1801 года апреля 1 числа и первоначальное образование получил[2] от нашего дьячка.[3] Сему то почтенному мужу[4] обязан я в последствии развившейся во мне[5] охотою к чтению и вообще к занятиям литературным. Успехи мои хотя были медленны[6] но благонадежны,[7] ибо на десят⟨ом⟩ году[8] отроду я знал уже почти всё то, что поныне осталось[9] у меня в памяти от природы слабой и которую по причине столь же слабого здоровья не дозволяли мне[10] излишне отягощать.][11]

10ти лет[12] привезен я был[13] в Москву и отдан в пансион Франца Егоровича Ф.[14] где и пробыл[15] 3 месяца — до самого нашествия[16] Наполеона,[17] во время коего нашествия пансион был распущен, и я возвратился[18] в село Горюхино[19] приобретши в пансионе[20] только большой навык в игре называемой лаптой.[21] [По изгнании двух на десяти языков хотели меня снова везти в Москву посмотреть не возвратился ⟨ли⟩ Фр⟨анц⟩ Ив⟨анович⟩[22] на прежнее пепе-

---

[1] знать

[2] Первоначальное образование получил я

[3] от священника нашего, мужа просвещенного и [весьма] довольно сведущего [для своего скро] в его скромном состоянии *(Слова для* ~ состоянии *приписаны.)*

[4] дьячку

[5] обязан я счастием почитать себя ли⟨тератором⟩

[6] хотя медленно

[7] *а. Как в тексте. б.* но за то благонадежны

[8] и на десят⟨ом⟩ году *В следующем слове описка:* отруда

[9] *а.* что осталось *б.* что и ныне осталось

[10] покойные родители не приказывали мне

[11] *До сих пор перечеркнуто крест на крест.*

[12] *Исправлено для предисловия к „Повестям Белкина“:* На 14 году своего возраста

[13] отдан я б⟨ыл⟩ *Исправлено для „П. Б.“:* привезен он был

[14] *Исправлено для „П. Б.“:* в партикулярный пансион

[15] где пробыл я

[16] 3 месяца. Нашествие *Исправлено для „П. Б.“:* т. е. до самого нашествия

[17] *а.* Наполеона со двумя на десятью языков *б.* с два надесятью языками

[18] *Исправлено для „П. Б.“:* и он возвратился

[19] *Далее зачеркнуто: а.* в *б.* во время 3х месячного учения *в.* во время 3х месячного отсутствия

[20] в пансионе *вписано.*

[21] *Далее зачеркнуто:* Коей обучил я вскоре и всех [деревенских] дворовых мальчиков. *Всё это место отмечено на полях знаком, повторенным в черновике предисловия к „Повестям Белкина“, куда Пушкин предполагал его перенести (перед словами:* В 1815 ⟨году⟩ вступил он). *См. стр. 585.*

[22] *Переделано при перенесении во вторую рукопись „Истории Села Горюхина“:* Карл Ив⟨анович⟩

лище или в противном случае [1] отдать меня в другое училище, но я упросил матушку оставить меня в деревне, ибо здоровье мое не позволяло мне [2] вставать с постели в 7 часов, как [3] обыкновенно заведено [4] во всех пансионах.[5] Таким образом достиг я 16ти летнего возраста, оставаясь при первоначальном моем образовании и играя в лапту с моими потешными.[6]

В сие время определился я юнкером в ** пехотный полк, [7] в коем и находился до прошлого 18** года. Пребывание мое в полку оставило мне мало понятных впечатлений кроме производства в фицеры и выигрыше 245 [8] рублей в то время как у меня в кармане всего [9] оставалося рубль 6 грив⟨ен⟩. Смерть моих родителей [10] воспоследовавшая [11] почти в одно [12] время,[13] принудила меня подать в от тавку и приехать в мою вотчину] [14]

[Из сего краткого известия [15] просвещенный читатель может видеть [16] что воспитан я был, как говорится, на медные деньги и что в последствие [17] не имел я случая [18] приобрести сам собою то что было раз упущено, [19] до шестнадцати лет играя с дворовыми мальчишками, а потом переходя из губернии в губернию, из квартиры на квартиру, провождая время с жидами да с маркитантами играя на ободранных биллиардах и маршируя в грязи.]

ПЛАН.

(ПД 266)

Уважение мое к званию писателя
Поэтов ⟨в⟩ особенности
Встреча с Булг.⟨ариным⟩ [20] и с Милонов⟨ым⟩

---

[1] и в случае
[2] ибо никак не мог привыкнуть у Фр. Ив.
[3] как *вписано.*
[4] водится
[5] в пансионах
[6] с дворовыми. *При перенесении этого места во вторую рукопись приписано и зачеркнуто:* единственное упражнение
[7] определился я в ** пехотный полк
[8] 240
[9] у меня всего
[10] *При перенесении исправлено:* дражайших моих родителей
[11] *а.* воспоследовавшая одна п⟨осле⟩ *б.* воспоследовавшая в
[12] в почти одно
[13] *При перенесении зачеркнуто:* воспоследовавшая почти в одно время
[14] *От слов* „По изгнании..." *до сих пор (полная страница автографа) перечеркнуто крест на крест.*
[15] *При перенесении зачеркнуто:* Из сего краткого известия
[16] может заключить
[17] *При перенесении зачеркнуто:* в последствие
[18] *При перенесении исправлено:* не имел я ни случая ни времени *Это исправление зачеркнуто с возвращением к прежней редакции.*
[19] что было упущено
[20] с Караб.⟨ановым⟩

План „Истории села Горюхина“.

Пушкинский Дом Академии Наук СССР, № 256.

Любовь)[1]
Попытки мои в разных родах
в повестях [опи] ⟨?⟩
в Истории[2]
Всеобщ.⟨ей⟩
Росс.⟨ийской⟩
Губерн.⟨ского⟩ Города —
Уездн.⟨ый⟩ гор⟨од⟩ не имеет истории
Приезд мой в деревню
Родословная моя, мысль писать ист.⟨орию⟩
Календари[3]
Изустные предания
Летопись попа,
Ревижск.⟨ие⟩ ск.⟨азки⟩ с описанием муж⟨иков⟩[4]

Геогр.⟨афическое⟩ обозрение деревни.
Баснословные времена[5]
Правление Старосты [Антипа Му⟨дрого⟩]
Приезд моего прадеда тирана Ив. В. Т.[6]
[Бунт] — дед мой управл⟨яет⟩. Пожар
Соседи. Повальн⟨ая⟩ болезнь. Церк⟨овная⟩ ист.⟨ория⟩
Мужики разоре⟨ны⟩.[7] Отец мой.[8] Стар. Прик⟨азчик⟩. Бунт.
Приказчик[9]
[Мирск.⟨ая⟩ сходка бунт.]
⟨*Нрзб.*⟩ барщ.⟨ина⟩

Была богатая вольная деревня
Обеднела от тиранства
Поправилась от стр.⟨огости⟩
Пришла в упадок от нерадения —

Семеств[10]

---

[1] Любовь *вписано.*
[2] в крити⟨ке⟩
[3] *Приписка на полях:* О свобод. Яросл.
[4] *До сих пор всё зачеркнуто одной чертой.*
[5] *Начато:* Отдэ⟨ленные⟩
[6] Ив. В. Т. *приписано.*
[7] Мужики разоре⟨ны⟩ *приписано.*
[8] *Далее зачеркнуто:* Прик⟨азчик⟩
[9] *С этого места приписано на полях без точного обозначения, куда отнести.*
[10] *Предыдущий абзац* (Была богатая ~ от нерадения) *сбоку на полях. Слово* Семеств *рядом с этим абзацем, без точного отнесения к какому-нибудь месту плана.*

‹НА УГЛУ МАЛЕНЬКОЙ ПЛОЩАДИ...›

ВАРИАНТЫ ОСНОВНОГО ТЕКСТА.

ГЛАВА I.

Варианты белового автографа.

(ЛБ 86 А (№ 1), лл. 12, 13, 50)

Эпиграф: Votre cœur est l'éponge | *Начато:* Vous me présentez Votre cœur

Стр. 143.

5 На углу маленькой площади | В Коломне на углу маленькой площади

6—7 Кучер спал лежа на козлах, *(К)* [1] | *а. Как в тексте. б.* Кучер спал на козлах,

9—11 на диване, обложенная подушками, одетая с большой изысканностию, лежала бледная дама *(Ч)* | *а.* на диване, окруженная подушками, лежала женщина *б.* на диване, обложенная подушками, лежала женщина *(К)*

11 уж не молодая, но еще прекрасная. *(Ч)* | *а.* уж не молодая, но еще прекрасная. Изысканность и свежесть ее наряда противоречили ее [2] томному и болезненному виду. Впалые, черные глаза, окруженные синевою, оживляли тонкие и [3] правильные черты [4] ее бледного лица. *б.* уж не молодая, но еще прекрасная. Изысканность и свежесть ее платья и головного убора противоречили ее томному и болезненному виду [5] [и]. Черные глаза, впалые и окруженные синевою, оживляли *и т. д. как а. (К) в.* уж не молодая но еще прекрасная. Изысканность и свежесть ее наряда противоречили *и т. д. как а.—б. (Ч)*

12 молодой человек лет 26 | лет 26 *вписано.*

12 перебирающий листы английского романа. | перебирающий листы английского романа. Начало смеркаться, камин гаснул; молодой человек продолжал свое чтение. *(Фраза* Начало ~ свое чтение *перенесена ниже.)*

---

[1] *Буквой (К) обозначен текст, получившийся после поправок второго слоя — карандашом, по тексту первого слоя — чернилами; буквой (Ч) — текст, получившийся после поправок третьего слоя, чернилами, по тексту первых двух слоев.*

[2] ее *вписано.*

[3] тонкие и *вписано.*

[4] черты *вписано.*

[5] *Фраза* Изысканность и свежесть ее платья и головного убора противоречили ее томному и болезненному виду *заключена в скобки (К), т. е. предназначена к переносу в другое место (?).*

13–15 Бледная дама не спускала ~ Наконец она сказала: *(Ч)* | *а.* Бледная дама не спускала с него глаз. Наконец она сказала: *б.* Бледная дама не спускала с него глаз. Начало смеркаться, камин гаснул; молодой человек продолжал свое чтение.[1] Наконец она сказала:

16 ты сегодня сердит. | Ты сегодня печален или сердит.

18 — На кого? | *а.*—На кого же? надеюсь, не на меня *б.* — На кого это?

24–25 князь Григорий, известная скотина. *(К)* | князь Григорий, известный мерзавец.

Далее зачеркнуто (К):

— А! тот, который получил когда-то[2] пощечину и не дрался.

— Совсем нет. Его били палкою.... а[3] всё это штуки его жены; я не имел[4] счастья ей понравиться.

27 На дочери того певчего... как бишь его? *(К)* | На дочери [какого-то] того цаловальника, нажившего миллионы... как бишь его?

28–29 — Я так давно не выезжала, что совсем раззнакомилась с вашим [высшим обществом] *Вся фраза вписана карандашом; последние два слова зачеркнуты чернилами, но ничем не заменены.*

29–31 вниманием князя Григория, известного мерзавца, и благосклонностию жены его, дочери ‹певчего›? | *а.* вниманием князя Григория и благосклонностию жены его? *б.* вниманием князя Григория, известного мерзавца, и благосклонностью жены его, дочери целовальника?◊

32–35 И конечно, с жаром отвечал ~ ни до их нравственности *(Ч)* | *а.* И конечно, с жаром отвечал молодой человек, бросая книгу на стол. Мне дела нет ни до их родословной, ни до их нравственности. Я человек светской и не хочу быть в пренебрежении у Аристократии, из какой грязи, впрочем, не была б она [слеплена] вылеплена *б.* И конечно, с жаром отвечал молодой человек, бросая книгу на стол. Мне дела нет ни до их родословной, ни до их нравственности. Я человек светской и не хочу быть в пренебрежении у [наших] светских Аристократов. *(К)*

Стр. 144.

1 Кого ты называешь у нас Аристократами? *(К)* | *а.* Что ты называешь Аристократией? *б.* Что ты называешь у нас Аристократией?

Тех, которым протягива‹ет› руку графин‹я› Фуфлыгин‹а› *(К)* | *а.* Я называю аристократами тех, которые жмут руку

---

[1] *Фраза* Начало смеркаться ~ свое чтение *перенесена сюда (см. выше).*

[2] который когда-то получил

[3] *зачеркнуто (К).*

[4] *Переделано из* имею

у графини Фуфлыгиной. *б.* Я называю аристократами тех, которые на бале протягивают руку графине Фуфлыгиной *При переделке (К)* которые *на* которым *формы* протягивают *и* графине Фуфлыгиной *не исправлены.*

4 Наглая дура *(К)* | *а.* Взяточница, наглая дура. *б.* Взяточница, толстая наглая дура. *в.* Взяточница, наглая дура.
Далее зачеркнуто (К):
— Какие тонкие эпиграммы!
— Я за остроумием, слава богу, не гоняюсь.

5—7 И пренебрежение людей ~ Признайся, тут есть и иная причина. *(Ч)* | *а.* Признайся, Валериан: пренебрежение людей которыми ты презираешь, тебе гораздо менее досадно, нежели обманутая надежда увидеть на бале какую нибудь новую красавицу... *б.* Признайся, Валериан: тебе досадно не пренебрежение людей которыми ты презираешь, ‹....› надежда увидеть на бале какую нибудь новую красавицу... *(К; не окончено) в.* И пренебрежение людей которых ты презираешь, может до такой степени тебя расстр‹аивать›! Признайся тут есть и иная причина, *(Ч)*[1]

10 сказала дама с беспокойством. | сказала дама с явным беспокойством.

15—16 разве я московской банкомет? разве я без шампанского обойтиться не могу? *(К)* | *а.* разве я обойтиться не могу без шампанского, разве я московской игрок? *б.* разве я без шампанского обойтиться не могу? разве я московской банкомет?

17—18 ты нашел, что вино у меня дурно, ты сердился, | ты нашел, что вино у меня дурно, и сердился

21—22 Он к ней подошел, взял ее за руку и сказал с нежностию: | *а.* Он к ней подошел и взял ее за руку. *б.* Он к ней подошел, взял ее за руку и сказал.

23 на всех и за всё | на всех и на всё

24 Прости меня; | Прости же меня;

31 Он натягивал давно надетую перчатку | Он натягивал на руку давно надетую перчатку

34—35 и выбежал из комнаты, как резвый школьник выбегает из класса. *(К)* | и вышел из комнаты как школьник из класса.

35 Зинаида подошла к окошку; *(К)* | подошла к окошку *зачеркнуто и восстановлено.*

37 опершись горячим лбом о оледенелое стекло *(К)* | *а.* опершись горячим лбом к холодному стеклу *б.* опершись горячим лбом о холодное стекло *(К)*

---

[1] *Место вставки слов* сказала дама после некоторого молчания *не обозначено; вставка сделана предположительно. В последнем чтении вместо* до такой степени тебя расстр‹аивать› *написано:* до такой степени тебя расстроением! *(описка).*

37–38 Наконец она сказала в слух: | Наконец она сказала громко:
38–39 позвонила, велела зажечь лампу *(К)* | Она позвонила, слуга вошел. Она велела зажечь лампу

Беловой автограф кончается словами: за письменный столик.
Далее сохранился только черновой автограф.
Дата на обложке-титуле I главы (л. 12): 24 февр.

ГЛАВА II.

Варианты чернового автографа.[1]

(ЛБ 71, лл. 87, 86)

Перед текстом начато: Зинаида им овладела —

Стр. 145.

4 ** скоро удостоверился в неверности своей жены | *а. Начато:* ** заметил скор‹о› *б.* ** скоро заметил [связь] связь жены своей *в.* ** скоро заметил неверность своей жены
4–5 Это чрезвычайно его расстроило. | и чрезвычайно был расстроен.
6 казалось ему глупым | казалось ему глупо
6–7 смеяться над несчастием столь обыкновенн‹ым›[2] | *а. Начато:* смеяться над своим *б.* смеяться над общим
7 презрительн‹ым› | презрительно
7–8 сердиться не на шутку | *а. Как в тексте. б.* рассердиться не на шутку
8 слишком шумным | *а.* смешным *б. Начато исправление:* три‹виальным›‹?› *в.* затруднительным *Далее следовало:* Он было решился
8–9 жаловаться с видом глубоко оскорбленного чувства | *а.* жаловаться с видом глубокого чувства *б.* жаловаться с видом глубоко оскорбленной нежности чувства
9 слишком смешным | *а. Начато:* верьхом *б.* слишком уже смешным
9 К счастию жена его | *Начато: а.* К *б.* развестись
11–12 она почувствовала отвращение от своего мужа | *а. Начато:* она почувствовала к мужу отв‹ращение› *б.* она почувствовала к мужу своему отвращение *в.* она почувствовала такое отвращение от своего мужа
12 сродное однем женщинам и понятное только им | *а.* понятное одним женщинам и сродное природе женской *б.* сродное только природе женской и понятное то‹лько› *(не*

[1] *Сводку этого черновика см. в основном тексте.*
[2] *В подлиннике:* обыкновенному

окончено) в. сродное природе женской и [до] ей только понятное

13–14 объявила что она любит | объявила ему что она любит

14 что не хочет обманывать мужа | *а. Начато:* и решилась *б.* что не хочет иметь *в.* что не хочет более обманывать честного человека

15–16 ** [был] встревожен таким чистосердечием ‹и› стремительностию | *а.* ** был встревожен сею решительной мерою *б.* ** был встревожен таковою стремительностию *в. Начато исправление:* ** был étourdi ее *г.* ** был встревожен такою стремительностию; он *д.* ** не мог опомниться от *(незачеркнутый вариант)*

16–18 Она не дала ему времени опомниться, в тот же день переехала с А.‹нглийской› наб.‹ережной› в Коломну | Она не дала ему времени опомниться и в тот же день переехала с А.‹нглийской› наб.‹ережной) на Васил‹ьевский› Остров.[1]

18–19 и в короткой записочке уведомила обо всем В**‹олодского› | оттуда написала Вол‹одскому› записочку

19 [не] ожидавшего ничего тому подобного... | *а.* ничего не ожидавшего — — *б.* от роду не знавшего *в.* от роду не ожидавшего ничего тому подобного — —

20–21 такими узами | *а. Начато:* такими об‹язанностями› *б.* такими тягостными обязанностями

21 Он не любил скуки, боялся всяк‹их› обязанностей | *а. Начато:* Хлопоты *б.* Он боялся хлопот *в.* Он боялся обязанностей *г.* Он не любил скуки, боялся всякой обязанност‹и› благодарности

22 свою себялюбивую независимость | *а.* покой и независимость *б.* свою независимость *в.* себялюбивую независимость

22–23 Но всё было окончено | *Начато:* Но было

23 Зинаида оставалась на его руках | *а. Как в тексте.*[2] *б. Начато исправление:* Суд‹ьба Зенеиды›

24 и приготовился на хлопоты любовной связи | *а.* и решился глядеть на свою связь *б.* и решился глядеть на свою любовную связь

24–25 как на занятие должностное | *а. Начато:* как на должностное *б.* как на дело должностное

25 или как на скучную обязанность | или на обязанность

25–26 поверить ежемесячные счеты своего дворецкого... | поверить ежемесячные счеты —

Ниже начато: Но чем далее

---

[1] *Слова* с А.‹нглийской› наб.‹ережной› на Василь‹евский› Остров *подчеркнуты.*

[2] *В подлиннике:* Зенеида.

ЧЕРНОВОЙ АВТОГРАФ[1]

(ПД 228, л. 85)

На углу маленькой площади в Коломне[2] перед деревянным домиком[3] стояла двуместная карета, явление редкое в сей отдаленной части города —[4] Кучер спал лежа на козлах а форейтор играл в снежки[5] с дворовыми мальчишками.

В комнате убранной со вкусом и даже роскошью,[6] на диване, окруженная подушками лежала женщина[7] лет около 36[8] Впалые черные глаза окруженные синевою оживляли тонкие правильные черты бледного ее лица.[9] Изысканность ее наряда противоречила ее болезненному виду.[10] Комната была освещена огнем камина[11] пред которым сидел молодой мужчина[12] перебирающий[13] листы

---

[1] *Буквою (Ч) обозначен в подстрочных вариантах второй слой поправок чернилами по первоначальному тексту; буквою (К) — третий, окончательный, слой поправок карандашом; первоначальный, основной слой, — без буквенного обозначения.*

[2] *а.* В Коломне на углу маленькой площади *б.* Вечером, в Коломне на углу небольшой площади *(Ч) в.* Вечером, на углу небольшой площади в Коломне *(Ч) г. Ряд намеченных поправок (Ч) взамен слова:* Вечером *1.* Смеркалось рано *2.* Небо покрыт‹о› *3.* Небо рано *4.* в сумерк‹и› *5.* в осенние сумерк‹и› *6.* в сент‹ябрьские› сумерк‹и› *д.* В зимние сумерки на углу небольшой площади в Коломне *(Ч) (оконч. текст К)*

[3] перед домиком довольно бедной наружности *(оконч. текст Ч)*

[4] *а.* стояла карета заложенная четвернею красивых одношерстных лошадей *б.* стояла ямская двуместная карета *(Ч) (оконч. текст К)*

[5] а форейтор пользуясь сим случаем играл в снежки *(оконч. текст Ч)*

[6] *а.* убранной с большою роскошью (чего нельзя было ожидать судя по наружности дома) *б.* убранной со вкусом и даже роскошью (чего почти нельзя было ожидать судя по наружности дома) *(Ч) в.* убранной со вкусом и даже роскошью (чего совсем не обещала наружность дома) *(Ч)*

[7] *а.* на диване лежала женщина прекрасная хотя уже немолодая — *б.* на диване лежала бледная женщина больная, но прекрасная хотя уже немолодая *(Ч) в.* на диване лежала женщина бледная и худая, но всё еще прекрасная *(Ч) г.* на диване лежала бледная и худая женщина *(Ч) д.* на диване лежала бледная женщина *(Ч) (оконч. текст К)*

[8] *Начато: а.* — она казалась лет 36, но болезнь *б.* — она казалась лет 36, правильные черты лица *в.* — она казалась лет 36, правильные черты ее лица *г.* — она казалась лет 36, правильны‹й› профиль ее *(не окончено) (оконч. текст К)*

[9] *а.* большие черные глаза и томная улыбка оживляли правильные черты. *б.* большие черные глаза и томная улыбка оживляли правильные черты ее лица. *в.* черные выразительные глаза и [легкая] [тихая] томная улыбка оживляли правильные черты ее лица. *г.* черные выразительные глаза оживляли правильные черты ее лица. *(Ч) (оконч. текст К)*

[10] *а.* Она одета была с изысканностью и наряд противоречил ее болезненному состоянью — *б.* Она одета была с изысканностью и ее наряд противоречил ее болезненному состоянью *(Ч)*

[11] *а. Как в тексте. б. Начато:* Комната была освещена бледной *(Ч) в.* Комната была освещена одною бронзовой лампадою *(Ч) г.* Комната была освещена одною тусклою лампою и угасавшим огнем камина *(Ч*

[12] *а.* пред которым сидел мужчина *б.* у которого сидел молодой мужчина *(Ч)*

[13] *а. Как в тексте. б.* молча перебирающий *(Ч) в.* сердито перебирающий *(К)*

англ.‹ийского› романа — Начинало смеркаться — камин гаснул — молодой человек продолжал свое чтение.[1]

Бледная дама[2] не спускала с него глаз. Оба молчали. Наконец она сказала — [Что с тобою сделалось Володской[3] — ты сегодня печален или сердит — [4]][5]

[Сердит, отвечал молодой человек продолжая читать.[6]

На кого — же? надеюсь не на меня —

На князя Горецкого —[7] у него сегодня бал[8] и я не зван][9]

А тебе очень хотелось быть на его бале —

— Ни мало; чорт его побери с его балом.[10] Но человек, который зовет к себе весь город должен звать и меня или [пояснить] свои исключения.[11]

---

[1] Начинало смеркаться ~ свое чтение *вставка (К); Начато:* Начинало смеркаться — пламя камина уг‹асало› *(К)*

[2] Дама *(оконч. текст Ч)*

[3] *а.* Алексей *б.* Волоцкой *(Ч)*

[4] *а.* ты сегодня сердит *б.* ты сегодня или печален или сердит *(Ч)*

[5] *Слова* Что с тобою ~ или сердит *перечеркнуты (К)*

[6] *а. Начато:* не подымая *б.* не двиг‹аясь›‹?› *в.* не глядя *г.* продолжая читать *(зачеркнуто К)*

[7] *а.* На [Князя] Князь Ивана, отвечал он бросая книгу на столик *б.* На Князь Егора *(Ч)*

[8] *а. Как в тексте. б.* У него сегодня raout *(Ч)*

[9] *Слова:* Сердит, отвечал ~ и я не зван *перечеркнуты (К)*

[10] *а.* Ни мало; но ато с его стороны знак неуважения *б.* Ни мало; но это с его стороны знак пренебрежения *(Ч)*

[11] *а.* Человек, который зовет к себе весь город должен звать и меня или изъяснить‹;› добро бы еще маленький бал, для избранных, я не мешаю никому [иметь] в его préférence — *б.* человек, который зовет к себе весь город должен позвать и меня или чорт его возьми пояснить свои исключения‹;› добро бы еще бал en petit comité, для набранных, я в домашние никому не навязываюсь — *(Ч)* *в.* Если б бал en petit comité, для избранных, я в домашние никому не навязываюсь — но человек etc — ‹который зовет к себе весь город должен позвать и меня или пояснить свои исключения› *(Ч)*

Здесь кончается связный текст первоначального слоя. Полное чтение его таково:

В Коломне на углу маленькой площади перед домиком довольно бедной наружности стояла карета, заложенная четвернею красивых одношерстных лошадей. Кучер спал лежа на козлах, а форейтор пользуясь сим случаем играл в снежки с дворовыми мальчишками.

В комнате убранной с большою роскошью (чего нельзя было ожидать судя по наружности дома) на диване лежала женщина прекрасная хотя уже немолодая — она казалась лет 36, большие черные глаза и томная улыбка оживляли правильные черты ее лица. Она одета была с изысканностью и наряд противоречил ее болезненному состоянью — Комната была освещена огнем камина пред которым сидел мужчина перебирающий листы англ.‹ийского› романа —

Дама не спускала с него глаз. Оба молчали. Наконец она сказала — Что с тобою сделалось Алексей — ты сегодня сердит —

Сердит, отвечал молодой человек продолжая читать.

На кого-же? надеюсь не на меня —

На Князь Ивана, отвечал он бросая книгу на столик — у него сегодня бал и я не зван

А тебе очень хотелось быть на его бале —

Который это Горецкий, не князь ли Егор[1]

Совсем нет. Кн.‹язь› Егор давно умер;[2] это брат его Князь Павел, мерзавец отъявленный[3]

А, знаю, тот которого тому лет 15 побили палками

Совсем нет он просто получил пощечину и не дрался —[4]

(ПД 228, л. 64)[5]

‹. . . . .› Женат, кажется, на Вронской[6]

‹Нич›уть нет — на [‹доче›ри] парикмахера нажившего миллионы.[7] Ужасная дура.[8]

Я так давно не выезжаю что я совсем раззнакомилась с вашим высшим обществом.[9] Так ты очень дорожишь мнением Князя Павла[10] мерзавца отъявленного[11] и благосклонностью жены его дочери парикмахера[12] накравшего мил‹лионы›[13]

И конечно,[14] отвечал молодой человек бросая книгу на стол› Я не хочу быть в пренебрежении ‹в› большо‹м› свете[15] ‹. . . . . . . Мне[16]

Ни мало; но это с его стороны знак неуважения. Человек, который вовет к себе весь город должен звать и меня или изъяснить‹;› добро бы еще маленький бал, для избранных, я не мешаю никому в его préférence —

[1] *а.* Который это князь Горской *б.* Который это Горской, князь Егор

[2] Нет брат его. Кн.‹язь› Егор давно умер;

[3] ужасный мерзавец *Далее зачеркнуто:*
[Женатый на] [Женатый] Женатый
На которой
а. На дочери Генерала, бежавшего *б.* На дочери Генерала, о котором сказано что ‹*не окончено*› *в.* На дочери Генерала, славного своею трусостию

[4] А, знаю, тот который [когда-то] [лет 10 тому] тому лет 15 получил пощечину и не дрался —
Совсем нет — его прибили палками
Ниже приписано и зачеркнуто: Апраксина Наскарпина Нарап

[5] *Обрывок листа.*

[6] *а.* на Пронской *б.* на княжне Пронской

[7] *а. Начато:* — на Хом‹...› *б.* на Вэлейской *в.* — на Софьи Велейской, на побочной ‹дочер›и какого-то откупщика *в.* — на Синюшинэй, на побочной ‹дочер›и бородача *г.* — на Вэлданской побочной ‹дочер›и бородача нажившего миллионы. [Дом их] Кто ‹*не окончено*›

[8] *Описка, вм.* ужасной дуре‹?›

[9] *а.* с Аристократическим вашим кругом *б. Как в тексте. в.* с вашим обществом

[10] *а.* внимательностию Князя Павла *б. Начато исправление:* мнением Г‹орецкого›

[11] *Начато:* отъявленного ‹мерзавца›

[12] дочери бородача —

[13] накравшего мил‹лионы› *записано выше и отнесено сюда предположительно.*

[14] *а. Как в тексте. б.* Вы сегодня

[15] *а.* [Князь] Князь везде при‹нят› *б.* Я не виноват *в.* Если я не хочу ссориться с *г.* Я не хочу быть в пренебрежении ‹. . . . .› *д.* Я не хочу быть в пренебрежении у нашей ‹Аристокрац›ии — ‹?›

[16] *Начато:* А я ее

(ЛБ 71, л. 89)

Аристократии! прервала[1] с усмешкою бледная дама —[2]
Да да! Аристократии — возразил с жаром Вол‹одской› —[3]

(ЛБ 71, лл. 87, 88)

Так! опять подозрения, опять ревность это ей богу несносно,[4] с этим словом он встал и взял шляпу.

Ты уж едешь?[5] сказала дама с видимым беспокойством; ты не хочешь здесь отобедать?[6]

Нет, я дал слово.[7]

Обедай со мною; я велела взять шамп‹анского›

Это за чем? разве я не могу обойтись без шамп‹анского›?[8] разве я Моск.‹овский› игрок[9]

Но в последний ‹раз› ты нашел что вино у меня дурно и сердился что женщины[10] в этом не знают толку.[11] На тебя не угодишь —

Не прошу и угождать — — —

Она не отвечала;[12] Волоцкой[13] раскаялся в грубости своих последних слов[14] — Он к ней подошел и взял ее за руку —

Зинаида,[15] прости меня: я сегодня сам не свой сержусь на всех и за всё — В эти минуты надобно мне[16] сидеть дома.[17] Прости ж меня.[18] Не сердись —

Я не сержусь, В —; но мне больно видеть что с некоторого времени ты совсем переменился — Ты приезжаешь ко мне как

---

[1] *а. Как в тексте. б.* шепнула

[2] *Далее зачеркнуто:* что ты зовешь Аристократиею

[3] *Вся фраза:* Да да! Аристократии — возразил с жаром Вол‹одской› — *зачеркнута и восстановлена. Далее начато и зачеркнуто:* Разве

[4] это несносно

[5] *а. Начато:* Не сердись, *б.* Ты уж едешь,

[6] *а. Начато:* [Не уж то] [ра‹зве›] я теб‹я› *б.* ты не хочешь остаться со мною отобедать —

[7] Нет, я дал слово быть у Андрие

[8] *а.* будто я без шамп‹анского› *б.* будто без шамп‹анского› я не могу вст‹ать› *в.* разве я игрок, разве я не могу обойтись без шамп‹анского› *г.* разве я не могу обойтись без шамп‹анского› разве *я (не окончено)*

[9] *а.* разве я игрок, или армейский гусар *б.* разве я игрок ярмоночный, или откупщик *в.* разве я Моск.‹овский› игрок или откупщик

[10] *а. Начато:* и сердился за чем *б. Начато исправление:* и бра‹нился› *в.* и сердился зачем женщины

[11] *Начато:* в этом толку ‹не знают›

[12] *а. Начато:* Дама замолчала, но лицо ее *б.* Дама замолчала но на лице ее изобразилось [видим‹ое›] огорчение;

[13] *Начато:* Молод‹ой человек›

[14] *а.* раскаялся в своем *б.* раскаялся в грубости слов своих —

[15] Милая Зинаида,

[16] мне *вписано.*

[17] *Далее было: а. Начато:* и не досаждать тебя моими *б.* и не огорчать тебя моею хандрою —

[18] Прости меня *(вписано)*

по обязанности, как зять к капризной тещи,[1] не как любовник к любовнице,[2] не по сердечному увлечению.[3] Тебе у меня скучно; ты молчишь, не знаешь чем заняться, перевертываешь книги,[4] придираешься ко мне чтоб со мною побраниться, и уехать...... я не упрекаю тебя; сердце наше не в нашей воле — но я...[5]

Володской уж ее не слышал,[6] он рассеянно натягивал на руку давно надетую перчатку и нетерпеливо поглядывал на улицу.[7] [Она] это заметила и замолчала — с видом стесненной досады —[8] Володской пожал ее руку; сказал несколько незначущих слов и вышел из комнаты,[9] как молодой школьник выбегает из класса —[10]

Зенеида встала, подошла к окошку,[11] видела как подали карету Володскому как он сел и уехал — долго потом стояла она[12] на том же месте опустив руки[13] и погруженная в размышления — Слезы изредко текли по ее бледному лицу.[14] Наконец она сказала громко[15] и с видом решительным: он меня уже не любит —[16] отерла глаза,[17] позвонила; вошла горничная;[18] она велела засветить лампу[19] и села за письменное бюро —[20]

Продолжение вариантов чернового автографа см. на стр. 723—724.

---

[1] как зять ездит к капризной тещи

[2] не как друг

[3] *а.* не по желанию. *б.* не по влечению.

[4] роешься в книгах,

[5] *а. Как в тексте. б.* Но мне...

[6] Володской ее не слушал,

[7] *а. Начато:* он рассеянно гл⟨ядел⟩ *б.* он медленно надевал перчатки и вдруг прервал ее слова *в.* он медленно надевал перчатки и вдруг прервал ее речь *г.* он медленно надевал перчатки и вдруг прервал ее *д.* он глядел рассеянно в окошко и натягивал давно надетую перчатку *е.* он рассеянно натягивал давно надетую перчатку и нетерпеливо поглядывал на улицу *(слова* на руку *вписаны К)*

[8] Она заметила и замолчала — (Она *зачеркнуто без замены;* с видом стесненной досады *вписано)*

[9] и вышел из ее комнаты

[10] как школьник из класса —

[11] *а. Начато:* le bal *(заметка к дальнейшему эпизоду повести?) б.* Зинаида осталась одна — *в.* [Блед] бледная дама встала с дивана *г.* бледная дама встала и подошла к окошку; *д.* Зенеида осталась одна. *е.* Зенеида встала, подошла к окошку и смотрела на *(не окончено)*

[12] долго стояла она

[13] *а.* сложа руки *б.* опустя руки

[14] *а.* Слезы навернулись на *б.* Слезы изредко по⟨...⟩ *в.* Слезы изредко т⟨екли⟩ *г.* Слезы текли по ее бледному лицу

[15] *Начато:* Наконец она сказала голос⟨ом⟩

[16] *а.* он меня не любит — *б.* он меня больше не любит —

[17] отерла сле⟨зы⟩

[18] *а. Как в тексте. б.* вошла Параша

[19] *а.* она велела подать себе чернильницу и бумагу и сел⟨а⟩ *б.* она велела засветить лампу и подать себе чернильницу и бумагу

[20] и села за бюро —

ПЛАН.

(ЛБ 82, л. 23 об.)

В Коломне avant-soirée. *Вер*[1] больная нежная[2] *Он* лжет —[3] Soirée с хор‹...›, явление в свет м‹олодой› девушки — — Он влюбляется — Утро молодого человека — У них будут балы покаместь не выйдет замуж — Он представлен — Сцены в Коломне — Он ссорится —

---

[1] *„Вер“ вписано; чтение предположительное.*
[2] больная каприз‹ная› нежная
[3] *Он* рассеянный, сатирический —

РОСЛАВЛЕВ.

ВАРИАНТЫ БЕЛОВОГО АВТОГРАФА.

(ЛБ 87 Б, лл. 12—15 и 82—85)

Стр. 149.

4 его повести | своей повести ◊

4–5 Он вновь обратил внимание публики на происшедствие | *а.* Отличный,[1] талант нашего романиста вновь обратил внимание на происшедствие *б.* Внимание публики вновь обратилось на происшедствие ◊

5–6 разбудил чувства негодования, усыпленные временем, и возмутил спокойствие могилы | *а.* разбудил чувства ненависти и негодования усыпленные временем и возмутил спокойствие могилы *б.* чувства ненависти и негодования усыпленные временем пробудились и возмутили спокойствие могилы. ◊ *Далее зачеркнуто:* Истина и дружба, равно оскорбленные нападением жестоким и равнодушным, принуждают меня сойти[2] на чуждое мне поприще[3]

6–7 Я буду защитницею тени | *а.* Явлюсь защитницею тени *б.* Но я буду защитницею тени

7 уважив сердечные | *Начато:* уважив поб‹уждения›

13 антрсоли | антресоли ◊

14 и учителей на беспрерывные балы | *а.* и визиты учителей на балы и праздники, котор‹ые› *б.* и учителей на беспрерывные балы и праздники *в.* и учителей на беспрерывные балы и визиты[4] ◊

14 вихрю веселия | вихрю веселий ◊

15 живостию | живостью ◊

16 стоило наблюдения | стоило быть наблюдено

19 Мы скоро | *Начато:* Мы с не‹ю›

21 франтов | франтов, т. е.

21 Коллегии, и жил | Коллегии жил

23 наши домы. | наши дома. ◊

26–27 много странного и еще более привлекательного | много странного, но привлекательного

28 ее мыслями | *а. Как в тексте. б.* ее умом ◊

30–31 Мать ее была напротив | Мать ее напротив была ◊

31 важностию | важностью ◊

---

[1] Известный

[2] яв‹иться›

[3] сойти на чуждое и новое для меня поприще

[4] и праздники *зачеркнуто карандашом;* и визиты *приписано карандашом.*

Стр. 150.

3—4 лицу и к черным | лицу и черным ◊

6 и без всякого | и безо всякого ◊

7—8 Библиотека большею частию состояла | Библиотека состояла

8 писателей XVIII века | писателей 18$^{\text{-го}}$ столетия

13—14 не читала, не исключая и стишков | *а.* не читала кроме стишков *б.* не читала не исключая стишков ◊

18—19 повторять пошлые обвинения | повторять эти пошлые обвинения ◊

21 мы и рады бы | мы бы и рады ◊

22 не старее | не старе ◊

24 исключительной охоты | *Начато:* исключительного

26 назад | тому назад ◊

27—28 следуют одна за другой. Мы не видим | *а.* поминутно следуют одна за другой, в России не видим *б.* поминутно следуют одна за другой, мы не видим ◊

30 занимательны для наших | занимательны только для наших ◊

32—33 которые мыслят и следуют | которые мыслят)

34 мне самые известные | мне известные

34—35 Вечные жалобы | Признаюсь: вечные жалобы

37 шляпки наши покупаем у Сихлера | *а.* шляпки наши заказываем у Сихлера *б.* шляпки наши покупаем у Сихлер ◊

37 и не довольствуемся | а не довольствуемся ◊

Стр. 151.

1—2 Эта путешественница — M$^{\text{de}}$ de Staël | Эта путешественница была M$^{\text{de}}$ de Staël ◊

2 Она приехала летом | Она приехала к нам летом

3—4 Русское гостеприимство засуетилось | Русское хлебосольство засуетилось

6 по большей части | по большой части ◊

12—13 развертывая прекрасными пальцами | развертывая в прекрасной ⟨руке⟩⟨?⟩

14—16 Наши умники ели и пили в свою меру и, казалось, были гораздо более довольны ухою князя, нежели беседою M$^{\text{de}}$ de Staël. Дамы чинились. | *а.* Наши умники ели и пили в свою меру и были гораздо более довольны ухою князя, нежели[1] беседою Баронессы. Дамы чинились. *б.* Наши умники ели и пили в свою меру и казалось были гораздо более довольны кухнею князя, нежели беседою Баронессы. Дамы чинились. *в.* Наши умники ели и пили в свою меру. Дамы чинились.◊

17—18 в ничтожестве | в ничтожности ◊

---

[1] чем

18 и оробевшие при Европейской знаменитости | *а.* и оробевшие в присутствии Европейской известности *б.* и оробевшие в присутствии Европейской знаменитости ◊

20 между осетром и M[de] de Staël | между блюдами и M[de] de Staël ◊

20—21 Ждали от нее поминутно bon-mot | Ждали от нее импровизации

27 спросила я Полину | отв‹ечала›‹?›

28—29 до такой степени тебя смутить? | до такой степени смутить?

34 разговору высшей образованности | разговору людей с талантами и просвеще‹нными›‹?›

36 в течении трех часов | в течении целых трех часов ◊

37 тупая важность | *а. Как в тексте. б.* глупая важность ◊

37 казалась утомленною! | *а. Как в тексте. б.* казалась утомлена! ◊

40 и готова | я готова ◊

40 Но пускай | Но пусть она ◊

Стр. 152.

1 пускай она вывезет | вывезет ◊

2—3 она видела наш добрый простой народ | она видела наш народ

4 что̀ сказала она этому старому, несносному шуту | *а.* что сказала она этому несносному шуту *б.* что сказала она этому старому, несносному шуту *в.* что сказала она дядюшке этому старому несносному шуту ◊

9—10 Другие проницательные глаза | *а. Как в тексте. б.* Другие глаза ◊

10 в ту же самую минуту | в ту минуту

10—11 черные глаза самой M[de] de Staël | *а. Как в тексте. б.* глаза самой M[de] de Staël *в.* черные, проницательные глаза самой M[de] de Staël ◊

11—12 но только она подошла после обеда | *а.* но только после обеда она подошла *б. Как в тексте. в.* но только после обеда она подошла ◊

15 de M[de] votre mère | de M[de] votre maman ◊

17 не объясняла мне | *а. Как в тексте. б.* не объяснила мне ◊

18 своих сношений с M[de] de Staël, не смотря на | *а.* своих сношений с этой славной женщиною, не смотря на *б.* своих сношений с этой знаменитой иноземкой не смотря на

19 от славной женщины | от знаменитой иноземке

22 в одном очень порядочном обществе | *а. Как в тексте. б.* за обедом у ** ◊

23 не что иное | ничто иное ◊

24 нужные сведения | нужные известия ◊

24—25 — Помилуйте, — сказала я, — M[de] de Staël, десять лет | *а.* — Помилуйте! сказала я, M[de] de Staël, 10 лет *б.* — Помилуйте! M[de] de Staël, 10 лет ◊

28 M^de^ de Staël будет шпионом у Наполеона! | M^de^ de Staël могла быть шпионом Наполеона!

29 возразила востроносая графиня Б. | *а.* сказала *б.* возразила мне красноносая графиня Б.◊

36 они были осмеяны | *а. Как в тексте. б.* и они были осмеяны *в.* и были осмеяны

39 введения иностранных слов | и иностранных слов в русском языке

Стр. 153.

7—8 балагуры присмирели, дамы вструхнули | балагуры, дамы

12 и принялся за кислые щи | и принялся за русские щи

16 скрыть свое презрение | скрыть своего презрения

17 Такая проворная | Таковая проворная

17 перемена и трусость | перемена и общая трусость

19—20 в присутствии слуг нарочно оспоривала патриотическое хвастовство, нарочно говорила | в присутствии слуг нарочно говорила

31 отцов, братьев, мужьев? | отцов, братьев, мужьев, сограждан?

33 для того только, что б нас на бале вертели | для того только что [н‹ас›‹?›] нас мужчины вертели

34 заставляли вышивать | заставляли шить

Стр. 154.

2—3 но M^de^ de Staël в таком случае умерла бы | а M^de^ de Staël умерла бы

9 мой любимый | *Начато:* одно из

Сноска: Примеч. Изд. | *Изд.*

14 бессмертную речь | бессмертные слова

14—15 графа Мамонова, пожертвовавшего | графа Мамонова. У меня столько-то душ, и столько то миллионов денег. Жертвую отечеству

15 Некоторые маменьки | Некоторые заботливые[1] маменьки

17—18 пожертвуете, спросила | пожертвуете отечеству, спросила

22 Братья их умирают на поле сражения, а они дурачатся в гостиных | *а.* Они дурачаться, а *б.* Они дурачаться перед женщинами *в.* Они дурачаться на *г.* Они дурачаться, а братья их умирают на поле сражения

23 чтоб позволить | чтоб дозволить

25 Вы слишком взыскательны | Вы слишком самолюбивы

26—27 чтобы все видели в вас M^de^ de Staël и говорили бы вам тирады из Корины | чтоб с вами говорили всегда серьозно

30 Полине понравилась | Полина

---

[1] *Слово* заботливые *вычеркнуто карандашом.*

31 за благородный порыв негодования | за порыв благородного негодования

Беловой автограф оканчивается словами в их ***скую деревню *(строка 38). Далее сохранился только черновой автограф.*

ВАРИАНТЫ ЧЕРНОВОГО АВТОГРАФА.

(ЛБ 82, лл. 68 об.—63)

Стр. 155.

1–2 губернского города | губернского города. Наша деревенская жизнь был‹а› также шумна

2–3 приезжих из Москвы | *а. Как в тексте. б.* приеха‹вших› из Москвы

3 бывали вместе | бывали вместе, и

4–5 почти каждый день | *а.* почти каждый день — офицеры назначали местопребыванием *б.* почти каждый день, назначая число, месяц и местопребывания биваки;

5 старушки искали на карте | *а.* а старушки искали на карте *б.* помню что старушки искали на карте

5–6 и сердились, не находя его | и беспокоились на неисправность

6 одною политикою *Далее вписано и зачеркнуто:* слушала новости

8 ни одной книги | ни одной из ‹?›

8–9 были ограничены | были ограничены пристрастны или

9 слыша постоянно суждения нелепые | Слушая известия большею ‹частию› нелепые

10 томность овладела | *а.* отчаяние овладело *б. Как в тексте. в.* какая-то томность овладела

10 ее душою | ее душою: всё казалось ей глупо, необдумано;

11 в спасении отечества | *а.* в спасении России *б.* в спасении отечества *Слово* России *восстановлено, но* отечества *не зачеркнуто. Далее зачеркнуто:* везде видела [гибе‹льность›] необдуманность

11 казалось ей, что Россия | *а.* Она *б.* Россия, казалась ей

13 полиц.‹ейские› объявления | объявления

15 меры им принимаемые | меры им предлагаемые

16 Она не постигала | *а.* Не поним‹ала› *б.* Но

16 столь великой | столь величеств‹енной›

17 мысли, которой | *а. Как в тексте. б.* Не поним‹ала›

17 смелое исполнение | исполнение

18 Целые часы | Целые ночи

20–21 Однажды она мне объявила | *а.* Она объявила *б.* Однажды она объявила

21 уйти из деревни, явиться | бежать [бе] убежать в

22 добраться | проникнуть

24 долго ее не оставляла | долго брод‹ила›

25 как уже вам известно, | *а.* как уже сказала я, *б.* как уже известно

26 он только и думал, чтоб жить в деревне | *а.* он думал о том [о] чтоб время свое проводить *б.* он только [в] думал о том *в.* Он беспокоился только чтоб время свое проводить *г.* Он думал о том, чтоб жить в деревне *д.* Он только о том и думал, чтоб жить в деревне

28 французские proverbes | французские прове‹рб›

29 наши удовольствия | нашу[1] жизнь

29–30 пленных офицеров | пленных офицеров; между прочим гр.‹аф› Синекур

30 обрадовался новым лицам | обрадовался иностранцам

32 их было четверо — трое | их было трое

32 незначущие люди | незначущие молодые люди

33 нестерпимые крикуны | нестерпимые хвастуны

33–34 правда, выкупающие свою хвастливость | оправдывающие свою скучную хвастливость

34 почтенными своими ранами | *а.* почтенными ранами *б.* ст‹арыми› ранами

34–35 Но ‹четвертый› был | *а.* Но третий был *б.* Но к несчастию третий был[2]

36 Он принадлежал хорошему дому | Он происходил из хорошей ‹семьи›

37 Тон очень[3] хороший | ум

37 Мы тотчас | *а.* Сначала *б.* Его тотчас

38 Ласки | Ласки Князя п‹ринимал› ‹?›

38–39 Он говорил мало, но речи его | Речи его

39–40 тем, что первый мог | тем что мог

40 истолковать военные действия | истолковать наши действия

40–41 и движения войск | *а.* и план *б.* и планы главнокомандующих

Стр. 156.

1 Он успокоил ее | Он ‹*нрзб.*› ее

1 русских войск | наш‹их› войск

2 было не | был не

2 беспокоило [французов] | *а.* беспокоило Наполеона *б.* сердило Наполеона *в.* беспокоило французов *г.* беспокоило нетерпеливость французов

3 как ожесточало русских | *а.* как и вой‹ска› *б.* как и русское *в.* как ожест‹очение›

4–5 назову же и его именем, данным | сохраню и ему имя

6 отвечал, что | отвечал ей что

6 в его положении откровенность | в его положении трудно ему

---

[1] *В подлиннике осталось неисправленным:* нашу

[2] третий *осталось неисправленным.*

[3] *Это слово написано дважды.*

7 Полина настоятельно требовала ответа | *а.* Полина *б.* Мы настаивали *в.* Полина требовала ответа

8 что устремление | *а.* что быстрое углубление *б.* что устремление *в.* что углубление *(Повидимому Пушкин забыл зачеркнуть* устремление*)*

9 могло сделаться для них опасно | *а.* казалось ему *б.* могло сдел‹аться› *в.* становилось им опасно

9 что поход | *а.* Что *б.* Что камп‹ания› ‹?›

9—10 кажется, кончен | кажется кончен, без

10 ничего решительного | никаких решительных

11 возразила Полина, а Наполеон всё еще идет вперед ‹?› а мы всё еще отступаем! | *а.* возразила Полина, а мы всё еще отступаем! *б.* возразила Полина, а мы всё отступаем, а

12—13 отвечал Синекур, и заговорил о другом предмете | *а.* отвечал Синекур и ‹просил› ‹?› *б.* отвечал Синекур и обратил *в.* отвечал Синекур и обратил речь

14 Полина, которой надоели и трусливые предсказания | *а.* Полине, которой надоели или трусливые предсказания наших соседок и *б.* Полина, которой надоели и [ж‹алкая› ‹?›] трусость наших соседок

14—15 и глупое хвастовство наших соседей | *а.* хвастовство помещиков, обыкнов‹енно› *б.* хвастовство наших *в.* и пустое хвастовство соседей и трусость их

15—16 суждения, основанные на знании дела и беспристрастии | *а.* суждения Синекура основанные на *б.* суждения основательные; *в.* суждения основанные на знании дела *г.* суждения основанные на беспристрастии ‹и› знании дела

16—17 получала я письма, в которых толку не возможно было добиться | *а.* получала я письма, в которых он *б.* получала я письма, в которых не возможно было добиться толку. Он вечно шутил

17—18 Они были наполненные шутками умными и плохими | Они были наполненные шутками [и] умными и плоскими

18—19 вопросами о Полине, пошл.‹ыми› уверениями в любви и проч. | уверениями в любви, вопросами о Полине и проч.

20 Признайся | Бу‹. . . .›

21 Даже в нынешних | *а.* Но *б.* В нынешних

21—22 с полей сражений находит он | *а.* и находит он *б.* из *в.* с поля сражений [и] находит он

23 его беседа | его

23 в течении тихой семейственной жизни | *а.* в мирное время; *б.* во время мирных *Далее следовала фраза:* Разнеслась весть о бородинском сражении

24 Пустота брат‹ниных› писем | пустота его писем

24—25 не от его собств.‹енного› ничтожества | не от его ничтожества

25–26 предрассудка впрочем самого оскорбительного для нас | предрассудка, самого оскорбительного для нас: будто бы

26 он полагал, что с женщинами | Он полагал что для

27–28 и что важные | и не

28 до нас не косаются — | *а.* не входят *б.* непри‹годны› ‹?›

30 женщины лучше образованы, более читают | женщины более читают

30–31 нежели мужчины | ч‹ем› мужчины

32 Разнеслась весть о Бородинском сражении | *а.* Весть о бородинском сражении разнеслась *б.* Вскоре разнеслась весть о бородинском сражении

34 Брат нам не писал | Мы не получали

35 из развозителей всякой всячины | из развозителей новостей

37 Полина глубоко огорчилась | *а. Как в тексте. б.* Полина глубоко была трону‹та›

37–38 не была влюблена в моего брата | *а.* не была влюблена в Алексея *б.* не была влюблена в брата моего

38–39 и часто на него досадовала, но в эту мунуту она в нем видела мученика, героя | *а.* но в эту минуту видела она только в *б.* Она в нем видела мученика. *в.* Она в нем видела мученика свят‹ого›

39–40 и оплакивала втайне от меня | *а.* и горько его оплакала *б.* И оплакала его втайне от меня.

40 Несколько раз я застала ‹ее› в слезах | *а.* Но судьба *б.* Однакож я несколько раз застала я ‹ее› в слезах

Стр. 157.

1 какое болезненное участие | какое глубокое участие

1 в судьбе | в тогд‹ашней›

2–3 что̀ было еще причиною | что̀ было причиною.

4 Однажды утром гуляла я в саду; подле меня шел Синекур | *а.* Однажды гуляла я по саду *б.* 5 сент.‹ября› гуляла я по Английским аллеям *в.* Однажды утром сидела я

5 что он глубоко чувствовал | *а.* что он ‹*нрзб.*› *б.* что он сильно чувствовал

6 необыкновенные качества | необыкновенную

6 и что ее красота | и что красота ее

8 В плену у неприятеля раненый Рыцарь | *а.* Пленный и раненый Рыцарь *б.* В плену раненый Рыцарь *в.* раненый Рыцарь в замке *г.* раненый Рыцарь в неприятельском замке

9 влюбляется в благородную владетельницу | влюбляется в дочь

10 Нет, сказал мне Синекур | нет, заме‹тил›

10–11 княжна видит во мне | княжна слишком

12 В эту миниту | В это

13–14 Бледность ее меня поразила. Москва взята, сказала | Она была бледнее обыкновенного, глаза ее блистали..... les Francais sont à Moscou, сказала

16 слезы потекли ручьем — | слезы полились. —

17 Благородные, просвещенные ф‹ранцузы›, продолжала она | Варвары, продолжала она

18 голосом | *Начато:* с

21 Дождитесь ночи | *Начато:* дож‹дитесь›

21 отвечала она сухо | отвечала ему сухо Пол‹ина›

22 как, разве вы не видите | *Начато:* Он погуб‹ил›

24 не чем будет держаться | не чем держаться

25 сквозь разоренную опустелую сторону | *а.* и сквозь *б.* и через разоренную сторону в *в. Начато:* и по

25–26 при приближении зимы с войском расстроенным и недовольным | *а.* при наступающ. *б.* во вр‹емя› *в.* при приближении зимы!

27 думать, что французы | думать что б французы

27 сами изрыли себе ад: | *а.* сами при‹готовили› *б.* сами готовят себе гибель! *в.* сами устроивали свою гибель!

27–28 нет, нет, русские, русские зажгли Москву | Москва горит

28 Ужасное, варварское великодушие! *вписано на полях без точного указания места этой фразы в тексте.*

28–29 Теперь, всё решено: | *а.* Всё решено: *б.* Итак ‹?› всё решено:

29 ваше отечество вышло из опасности | *а.* ваше отечество спасено *б.* ваше отечество вне опасно‹сти›

29–30 но что будет с нами | но что с нами

31 Полина и я не могли | *а.* Полина я *б.* Полина и я ‹едва›

32 наших рук дело? | наше дело?

33 Если так.... О, мне можно | *а.* Если так.... Я могу *б.* Если так.... Мы ‹можем› *в.* Если так.... О нам можно

33–34 Вселенная изумится | Европа изумится

34–35 падение наше мне не страшно | падение нам не страшно

35–36 не осмелится уже бороться с народом | не осмелится измерять свои силы с народом, способным

36–37 который рубит сам себе руки и жжет свою столицу | *а.* который умеет умирать, и жечь свои столицы *б.* который рубит себе руки и жжет свою столицу.

38–39 мы смешали слезы благородного восторга | слезы восторга

39 и жаркие моления | и моления

40–41 сказала мне Полина с видом вдохновенн‹ым› | *а.* сказала мне Полина *б.* сказала мне Полина exaltée[1] *в.* сказала мне вдохновенная Полина

Стр. 158.

3 и упала без чувств в ее объятия | и упала в обморок

---

[1] *Описка:* exhalté

ЧЕРНОВАЯ РЕДАКЦИЯ.

(ЛБ 82, лл. 79 об. — 69)

Читая Рославлева,[1] с изумлением увидела я, что завязка [его] основана на истинном происшедствии,[2] слишком для меня известном. Некогда я была другом несчастной женщине, выбранной г-н З.‹агоскиным› в героини своей новой[3] повести. Ее уже нет,[4] давно[5] оплакала я ту, чью память[6] собираюсь ныне защитить[7] от нападения[8] равнодушного и жестокого[9]

Не думала я что[10] роман г-на Заг.‹оскина›[11] [принудит] меня сойти[12] на поприще чуждое моим занятиям[13] привычкам и склонностям[14]

---

[1] *а. Как в тексте. б.* Читая последнее произв.‹едение› г-на Загоскина

[2] *Далее начато: а.* в *б.* которое

[3] *а.* своего *б.* своей жестокой

[4] *а.* Ее уже нет, подум‹ала› *б.* Ее уже нет на свете, ее страдания, *в.* Ее уже нет, ранняя кончина прекратила ее страдания *г.* Ее уже нет, ранняя смерть прекратила ее страдания *д.* Ее уже нет, ранняя кончина прекратила ее страдания, ранняя могила приняла прах той. *Слова* Ее уже нет *зачеркнуты и восстановлены.*

[5] долго

[6] *а.* я ту, которую *б.* я ту, чей прах

[7] собираюсь защитить

[8] *а. Как в тексте. б.* от обви‹нения›

[9] *а.* от нападения человека равнодушного и беспощадного *б.* от нападения человека нед‹....› ‹?› *в.* от нападения человека одаренного талантом

[10] *Эти слова первоначально примыкали к вступительным фразам: а.* С нетерпением ожидала я появления романа г-на З.‹агоскина› Справедл *б. Начало правки:* Общий и вполне заслуженный успех Юр.‹ия› М.‹илославского› заставил всех с нетерпением ‹ожидать› *в.* давно ожидала я появления второго романа г-на З‹агоскина› — Вполне заслуженный успех Юр.‹ия› М.‹илославского› — [Более] был порукою достоинства и Рославлева — *г.* все ожидали Рославлева. Вполне заслуженный успех Юр. М. был порукою в достоинстве и вт.‹орого› ром.‹ана› — разделяя общее нетерпение не думала я *д.* Вполне заслуженный успех Юр. М. был порукою в достоинстве и вт.‹орого› ром.‹ана›. Все ожидали Рославлева. Разделяя общее нетерпение не думала я *е.* Вполне заслуженный успех Юр. М. был порукою в достоинстве Росл. все ожидали вт.‹орого› р.‹омана›. Разделяя общее нетерпение не думала я *Вычеркнув всё это, Пушкин цифрами переставил оставшееся окончание* (не думала я ~ наклонностям) *после слов:* равнодушного и жестокого.

[11] *а.* что появление сего замечательного творения *б.* что сие замечательн‹ое› творени‹е›

[12] *а. Как в тексте. б.* вызовет меня

[13] на поприще литературное

[14] *а.* занятиям и склонностям *б. Начата правка:* занятиям склон‹ностям› *Далее зачеркнуто: а.* но священный *б.* но обязанность долга *в.* но долг *г.* но долг для меня священный *д.* но того требует [во] священный *е.* Но священный долг того требует *ж.* [Долг] Священный долг дружбы и справедливые *После перенесения этой фразы на новое место далее приписано и зачеркнуто:* Не думала я что буду принуждена описывать происшедствие забытое, [и говорить о людях] [и пробуждать] и будить чувства

Талант известн.‹ого› Автора внов‹ь› обратил внимание публ‹ики› на происшедствие забытое [1] и постарался разбудить [2] чувства ненависти и негодования примиренные и возмутил спокойствие ‹могилы› [3]

Буду [4] защитницею тени. Чувства заменят [5] во мне талант и читатель вполне извинит слабость пера моего [6] из уважения к чувству одушевляюще‹му› меня.[7]

Буду принуждена много говорить [8] о самой себе; [9] долго судьба моя была тесно связана с участью бедн‹ой› моей подруги.[10]

Меня вывезли в свет зимою 1811 года.[11] Не стану описывать ни тогдашнего моск‹овского› общества,[12] ни впечатлений, произведенных на меня большим светом.[13] Легко можно [14] себе представить, что̀ должна была чувствовать 16 летняя девушка,[15] променяв антресоли [16] и визиты [17] учителей, на балы и праздники,[18] которые [19] тогда не прерывались. Я предавалась вихрю веселия со всею живостию моих лет, и еще ‹не› размышляла.[20] Жаль: тогдашнее время стоило наблюд‹ения›.[21]

---

[1] *а.* Гн З.‹агоскин›, с обыкновенным своим талантом описал происшедствие забытое *б.* Гн З.‹агоскин› с обыкновенным своим талантом романически описал происшедствие забытое *в.* Гн З.‹агоскин› с обыкновенным своим талантом напомнил мне происшедствие забытое *г.* Талант Автора обратил внимание на происшедствие забытое

[2] *а.* и вызвал из гроба мертвецов *б.* и вызвал из гроба несколько жертв *в.* и возмутил спокойствие гроба *г.* и возмутил спокойствие уединенной могилы *д.* и возмутил *е.* и разбудил *ж.* и постарался возбудить

[3] примиренные несчастием и [могилой] смертью

[4] Явлюсь *(оба слова поочередно зачеркнуты и восстановлены).*

[5] Надеюсь, что дружба одушевит *б.* Надеюсь, что жар дружбы одушевит *в.* Надеюсь, что жар дружбы s'aprêtera *г.* Надеюсь, что жар дружбы заменит

[6] *а.* и придадут огонь моему слабому перу женщины *б.* и соотечествен‹ники› [простят] извинят слабость пера моего

[7] *а. Начато:* en faveur чувства меня *б.* en faveur чувства одушевляющего меня *в.* в уважении к чувству одушевляюще‹му› меня

[8] *а.* принуждена говорить *б. Как в тексте. в.* принуждена говорить много

[9] *Далее зачеркнуто: а.* дабы изъяснить мои сношения с *б.* дабы объяснить мои сношения с *в.* но не из самолюбия, ибо участь моя с ‹?› *г.* но не из самолюбия, ибо первая моя

[10] *Далее зачеркнуто: а.* Читатель увидит, что не тщеславие тому виною *б.* Сохраню ей имя. *После этого цифры:* 30, 180‹.›, 1811.

[11] *а.* Меня вывезли в свет *б. Как в тексте. в.* Меня вывезли зимою 1811 года. *Далее зачеркнуто:* Тогда Москва была не то, что нынче.

[12] ни тогдашнего общества

[13] *а.* на меня первым балом *б.* на меня первыми балами *в.* на меня рассеянной *г.* на меня моей рассеянной *д.* на меня праздниками, которые не прерывались *е.* на меня балами и праздниками, которые не прерывались

[14] Легко можете

[15] была я чувствовать

[16] *а.* чувствовать из антрсолей *б.* чувствовать из французских

[17] *а.* и уроки *б.* и скучную беседу *в.* и скучные визиты

[18] на праздники

[19] которые *зачеркнуто и восстановлено.*

[20] *а.* моих лет, жалею *б.* моих лет и не умела

[21] *а.* время достойно было наблюдения *б.* время стоило быть наблюдено. *в.* время стоило того чтоб

Между девицами,[1] выехавшими [2] в свет вместе со мною отличалась княжна ** (Гн. З.‹агоскин› назвал [3] ее Полиною; я оставлю ей это имя).[4] Мы познакомились на балах и скоро подружились вот по какому случаю.

Брат мой [5] малый 22 ‹лет›,[6] принадлежавший сословию тогдашних франтов,[7] считаясь в Иностр.‹анной› коллегии и жил [8] в Москве,[9] танцуя и повесничая. Он влюбился в Полину, и упросил меня сблизить наши дома.[10] Брат был идол нашего семейства,[11] а из меня делал что хотел.

Отец Полины был заслуженый человек, т. е. ездил цугом [12] и носил ключ и звезду, впрочем был очень ветрен и довольно прост.[13] Мать ее напротив была женщина важная и степенная и отличалась здравым смыслом и строгостью нравов.[14]

Сблизясь с Полиною из угождения к брату, вскоре я искренно к ней привязалась.[15] В ней было много странного,[16] но привлекательного.[17] Я еще не понимала ее, а уже любила.[18] Она взяла надо мною решительную поверхность. Нечувстви‹тельно›[19] я стала смотреть ее глазами, и думать ее мыслями.

Полина являлась везде; она окружена была [20] поклонниками,[21] с нею любезничали, но она скучала,[22] и скука придавала ей вид [23]

---

[1] *а. Начато:* между дев‹ицами› *б.* между молодыми девицами

[2] выше‹дшими›

[3] Гн. З. назвал *вычеркнуто и восстановлено.*

[4] *Фраза заключена в скобки позднее. Далее зачеркнуто:* Она была мне родственница

[5] *а.* Брат мой служил в гусарах. Он приехал в Москву, влюбился в Полину, и заст‹авил› *б.* Брат мой служил в гусарах. Он приехал в отпуск в Москву. Он влюбился в Полину и упросил меня *в.* Брат мой служил в Моск.‹овском› Сенате и *г.* Брат мой находился в Москве. Он влюбился в Полину и упросил меня *д.* брат мой служил в Москве.

[6] 22 летний малой *(при исправлении порядка слов* летний *осталось без изменения)*

[7] *а.* Тогдашних Моск.‹овских› франтов *б.* тогдашних франтов, жил в Москве.

[8] жил без дела

[9] в Москве, гуляя в очках по Тв.‹ерскому› бульвару

[10] *а.* меня сблизиться с нею *б.* меня сблизить наши семейства.

[11] Брат был идол нашего дома

[12] ездил шестер‹нею›

[13] *а.* впрочем человек *б.* впрочем ст‹?› *в.* впрочем был ветрен и прост.

[14] *а.* была женщина важная степенная и соединяла [со зд‹равым смыслом›] строгость нравов с *б.* была женщина важная и степенная и отличалась строгостью нравов

[15] *а.* Познакомясь с Полиною из угождения к брату, я привязалась к ней *б.* Сблизясь с Полиною из угождения к брату, скоро к ней искре‹нно› *в.* Сблизясь с Полиною из угождения к брату, я искренно к ней привязалась.

[16] В ее душе много было странного

[17] *Далее зачеркнуто:* У ней [бы‹ла›] душа была

[18] *Далее зачеркнуто:* С своей стороны

[19] Нечувстви‹тельно› *вписано.*

[20] Полина являлась везде, и всюду скучала — вечно окружена была

[21] поклонниками, искат‹елями›

[22] *Далее зачеркнуто:* Я

[23] *Далее зачеркнуто:* Я

гордости и холодности. Это чрезвычайно шло ее греческому лицу, черным бровям,[1] низко нахмуренным. Я торжествовала когда мои сатирические замечания [2] наводили улыбку на этом правильном и скучающем лице.

Полина чрезвычайно много читала, и безо всякого разбора.[3] Ключ от библиотеки отца ее был у нее. Эта библиотека состояла большею частию из сочинений писателей прошл.‹ого› века.[4] От Монтеские до романов Кребильона фр.‹анцузская› словесность была ей знакома. Руссо знала она наизусть.

В библиотеке не было ни одной русской книги, кроме сочинений Сумарокова.[5] Эту единственную книгу Полина никогда не раскрывала. Она сказывала мне,[6] что разбирала с трудом русскую печать,[7] и вероятно ничего по русски не читала, кроме стишков поднесенных ей [8] Московск.‹ими› стихотворцами.

Здесь позволю себе маленькое размышление. Вот уже, слава богу, лет 25 как бранят нас бедных за то, что мы по русски не читаем и не умеем изъясня‹ться› [9] на отечественном языке.[10] (Автору Росл.‹авлева› грех повторять [11] эти обвинения; с его стороны это неблагодарность.)[12] Но словесность наша, кажется, не старе времен Ломоносова и чрезвычайно еще ограничена. Она конечно [13] представляет нам несколько отличных поэтов,[14] но нельзя ото всех читателей [15] требовать исключительной охоты к стихам. А проза наша..... [16] Первые два или 3 Романа появились тому 2 или 3 года.[17] И между тем как в А.‹нглии›, Ф.‹ранции› и Г.‹ер-

---

[1] ее правильному лицу, черным глазам и

[2] *а.* когда эпиграм‹мы› *б.* когда на са‹тирические› *в.* когда моими ‹?› сатирическими ‹замечаниями›

[3] но без разбора

[4] *а.* из сочинений писателей 18-го ‹века› *б.* из писателей прошл.‹ого› века *Далее зачеркнуто:* *а.* Полина знала наизусть Руссо — она только *б.* Полина знала Руссо наизусть — и все Фр.‹анцузские› писатели *в.* Полина знала Руссо наизусть — и фр.‹анцузская› словесность *г.* Полина знала Руссо наизусть и от Монтескье до Кребили‹она›

[5] кроме сочинений Сумарокова и Полина сказывала мне, что это *Слово* Полина *повторено и также зачеркнуто.*

[6] Она признавалась мне

[7] *а.* что с трудом умела читать русскую печать *б.* что с трудом разбирала русскую печать

[8] писанных ей

[9] не читаем и даже дурно изъясняемся

[10] *Далее зачеркнуто:* Кто ж в этом виноват?

[11] *а.* Авт‹ор› Росл.‹авлева› повторил *б.* Автору Росл.‹авлева› не надлежало б повторять

[12] *а.* с его стороны это неблагодарно *б.* это неблагодарно

[13] *а.* Но словесность наша так неда‹вно› *б.* Но словесность наша не старе времен Ломоносова; конечно пр‹едставляет›

[14] *а.* отличных поэтов и неокон‹чен›ную И‹сторию› *б.* отличных поэтов и малое ‹?› чи‹сло› ‹?›

[15] Но не все чи‹татели›

[16] *а.* В прозе мы *б.* В прозе мы имеем Ист.‹орию› Кара‹мзина›; *в.* Но проза наша.....

[17] Недавно появились Романы

мании›[1] книги одна другой занимательнее быстро следуют одна за другою, мы в отечестве нашем не видим даже и переводов; а если и видим, так воля ваша, я всё таки предпочитаю оригиналы.[2] Журналы ваши[3] занимательны только для журналистов.[4] Все мысли, все известия почерпаем мы из книг иностранных; таким образом мыслим мы[5] на языке иностранном (по крайней мере те, которые мыслят и следуют за мыслями человеч.‹еского› рода.)[6] В этом признавались мне самые известные наши литератор‹ы›.[7] Признаюсь: вечные жалобы наших лит.‹ераторов› на пренебрежение, в коем оставляем[8] мы русские книги,[9] похожи на жалобы русских торговок,[10] негодующих на то, что мы шляпки покупаем у Француженок[11] и не довольствуемся произведениями костр‹омских› модисток.[12]

Воспоминания светской жизни слабы даже в эпоху историческую.[13] Однако, появление одной путешественницы[14] оставило во мне глубокое впечатление.[15]

Эта путешественница была M[de] de Staël.[16] Она приехала в Москву летом, когда большая часть жителей[17] была в деревнях. Русское хлебосольство засуетилось, не знали, как угостить славную иностранку. Давали ей обеды; мужчины и дамы съезжались[18] поглазеть

---

[1] в А. Ф. и Г. *вписано.*

[2] если ~ оригиналы *вписано на полях. а.* воля ваша лучше же мне прочесть оригиналы *б.* воля ваше лучше же мне читать оригиналы.

[3] Журналы наши

[4] *а.* для журналистов, потому что в них дело идет только о домашних сношениях *б.* для журналистов, потому что в них дело идет только о их домашних обстоятельствах

[5] *а.* таким обравом думаем мы *б.* таким обравом все мы

[6] и следуют ~ рода *вписано.*

[7] В этом признавался мне один из известных наших литераторов

[8] *а.* Признаюсь: мне *б.* Признаюсь: вечные жалобы на нечитание, в коем оставляют

[9] *Ранее начато и зачеркнуто:* к‹ниги›

[10] *а.* похожи на жалобы русских купцов *б.* похожи на жалобы мелочных разносчиков

[11] негодующих на то, что мы носим Английские и Франц.‹узские› материи

[12] костр‹омских› фабрик. *Далее начато* Слушать *и вычеркнут следующий бзац:* К тому-же русские писатели обходятся с нами как с детьми, издают особенные книжки для дам, полагают, что мы не в состоянии понимать ничего дельного, а должны довольствоваться [пошлыми] пошлым и приторным враньем. —

[13] *а.* Простите мне это отступление. Светская жизнь мало [представляет] оставляет воспоминаний; в ней нет происшествий *б.* Светская жизнь мало оставляет воспоминаний; но эпоха тогдашняя была историческая *в.* Светская жизнь скоро в нас ‹в нас — *вписано*› изглаживается; даже в эпоху историческую *г.* Впечатления о светской жизни слабы даже в эпоху историческую

[14] *а.* Постараюсь однако *б. Как в тексте. в.* Однако появление в Москве путешественницы

[15] произвело во мне сильное впечатление.

[16] была славная M[de] de Staël.

[17] *а.* большая часть ее жителей *б. Начато исправление:* ее ‹?› большая

[18] Давали ей обеды, и созывали для нее Московских умников.

на нее и возвращались по большей части ею недовольные.[1] Они видели в ‹ней› 50 летнюю [2] толстую бабу, одетую странно и не по летам.[3] Тон ее показался нескромным,[4] речи слишком длинны, а рукава слишком коротки. Отец Полины знавший M^de^ de Staël еще в Париже дал ей обед, на который скликал всех тогдашних наших Умников. [Тут] увидела я [5] сочинительницу Корины. Гости были гораздо более довольны ухою князя, чем беседою баронессы [Она сидела на первом месте, облокотясь на стол и свертывая и раз.‹вертывая› в розовой руке своей трубочку из бумаги.[6] Она казалась не в духе,[7] несколько раз принималась говорить и не могла разговориться].[8] Наши говоруны ели и пили в свою меру; дамы чинились.[9] Но те и другие только изредко [10] прерывали молчание убежденные в ничтожности своих мыслей и оробевшие в присутствии Европейской известности;[11] при каждом ее слове[12] гости устремляли на нее глаза [13] и изумлялись [14] не слыша от [нее] [15] ни единого остр.‹ого› слова.[16] Наконец вырвалось у ней двусмыслие и даже довольно [вольное].[17] Все подхватили его, захохотали, поднялся шопот [18] удивления.[19] Князь был вне себя от радости.[20] Я взглянула на Полину; во всё время обеда она казалась не своя,[21] но тут она вспыхнула и [22] слезы показались у ней на глазах [23] — а

---

[1] *а.* и возвращались бо‹льшею› *б.* и возвращались по большей части недовольные

[2] *а.* 60 летнюю *б.* 80 летнюю

[3] *а.* толстую бабу с голыми руками *б.* толстую бабу с слишком короткими рукавами

[4] *а.* Тон ее находили нескромным и дивились *б.* Тон ее показался нескромным и по ‹?›

[5] *а.* Они съехались. Тут увидела я *б.* На этом достопамятном обеде увидела я. *В окончательном тексте слово* Тут *осталось невосстановленным.*

[6] на стол и вертя [меж ‹?›] в руке цветок

[7] *а. Как в тексте. б.* казалась не в духе; ела мало.

[8] Она сидела ~ могла разговориться *отмечено на полях чертой и перечеркнуто.*

[9] *а.* Наши умники кушали *б.* Наши умники ели и пили в свою меру, но дамы молчал‹и›.

[10] *а.* и все говорили *б.* Но все только *в.* Но изредко

[11] *а.* своих мыслей и впервой раз intimidés присутствием Европейской известности; *б.* своих мыслей и унижены присутствием Европейской известности;

[12] известности; когда выш‹ли›

[13] *Начато:* на нее свои

[14] и удивлялись

[15] от нее остр‹ого›

[16] ни единого каламбура.

[17] *а.* Наконец у ‹ней› *б.* Наконец вырвалась у ней шутка довольно вольная

[18] захохотали, зашепт‹али›

[19] *а.* удивления и встали изо стола почти примиренные *б.* удивления и все встали изо стола почти с нею примиренные *в.* удивления и гости встали изо стола почти с нею примиренные

[20] Князь был в в‹осторге› *Эта фраза вписана позднее.*

[21] она казалась как

[22] она вспыхнула и *вписано.*

[23] *Далее зачеркнуто: а.* Никто того не заметил *б.* Никто кроме меня того не заметил

гости встали изо стола примиренные [1] с M^de^ de Сталь. Она сказала каламбур, который они поехали развозить [2] по городу.

Что с тобою сделалось, ma chère, спросила я Полину, — неужели шутка немножко вольная [3] могла до такой степени тебя смутить. —

Ах, милая, отвечала Полина — я в отчаянии — боже мой! Как ничтожно и глупо [4] должно было показаться наше общество этой необыкновенной [5] женщине. Она привыкла быть окружена [6] людьми, которые ее понимают, для которых блистательное замечание, вдохновенное слово, сильное движение сердца [7] никогда не потеряно; [8] она привыкла к дельному разговору [9] образованности, боже мой! [10] ни одной мысли, ни одного чувства в продолжении целых трех часов [11] Тупые лица, тупая важность, и только.... [12] Как ей было душно, [13] как она казалась утомленною. [14] Она увидела чего им было надобно, и кинула [15] им каламбур, [16] а они [17] так и бросились, так и обрадовались...

Я чувствовала, что слезы стыда навернулись на моих глазах. [18] Но пусть она, продолжала Полина, [19] вывезет об нашей [20] светской черни [21] мнение, которого мы достойны. [22] По крайней мере она видела наш народ [23] и понимает его; [24] ты слышала, что она сказала, [25] когда этот несносный [26] шут из угождения к иностранке вздумал смеяться [27] над русскими бородами. [28] Народ, сказала она,

---

[1] почтя примиренные

[2] *а.* они спеш⟨или⟩ *б.* они могли развезти

[3] шутка во⟨льная⟩ ⟨?⟩

[4] *а.* как ничтожно, как гадко, глупо *б.* Как ничтожно и как ⟨?⟩ глупо

[5] общество необыкновенной

[6] женщине, привыкшей быть окруженной.

[7] *а.* для которых умное замечание, блистательное выражение, движение сердца *б.* для которых блистательное замечание, движение сердца

[8] никогда не потеряны

[9] *а. Как в тексте. б.* она привыкла к дельным ⟨разговорам⟩

[10] а боже мой!

[11] в продолжении целых дву⟨х часов⟩

[12] тупая важность, скука...

[13] Как ей было скучно,

[14] *а.* утомленною этой холодной ничтожностью! *б.* утомленною этим холодом.

[15] *а.* и сказала *б.* и бро⟨сила⟩

[16] *а. Как в тексте. б.* им пошлость

[17] и они

[18] слезы стыда готовы были капать из глаз моих —

[19] продолжала Полина, у

[20] *а. Как в тексте. б.* об эт⟨ой⟩

[21] *а.* светской черни, не *б.* светской черни, кот⟨орая⟩

[22] которого она достойна.

[23] она могла понять народ

[24] и поняла его;

[25] сказала об нем

[26] *а. Как в тексте. б.* этот низкой

[27] шут вздумал смеяться

[28] *а.* над бородами нашего народа *б.* над бородачами *в.* над бородатыми ее кучерами *г.* над бородами русского народа

который при вашем Петре отстоял свою бороду,[1] отстоит в наше время и свою голову.[2] Как она мила! [3] Как я люблю ее! О, она достойна быть врагом Наполеону; но я ненавижу ее гонителя.... [4]

Не я одна заметила смущение Полины. Другие глаза [5] остановились на ней в ту минуту. Черные, про‹ницательные› глаза M^de de Staël.[6] Не знаю, что подумала она, но после обеда, она подошла к Полине и с нею разговорилась. Через несколько дней M^de de Staël написала ей [7] следующую записку:

Ma chère enfant, je suis toute malade. Il serait bien aimable à vous de venir [8] me ranimer ce soir.[9] Tâchez de l'obtenir de M^de votre maman et veuillez lui présenter les respects [10] de votre amie

de Staël.

Эта записка хранится у меня.[11] Никогда Полина не объясняла мне [12] своих сношений с M^de de Staël, несмотря на мое любопытство. Она была без памяти от славной женщины, столь же добродушной,[13] как и гениальной.

До чего доводит [14] охота к злословию! Недавно я рассказывала всё это в одном известном доме.[15] Может быть, заметил мне кто-то, M^de de Staël была ни что иное как шпион Наполеона, а в‹аша› ‹?› [16] княжна*** доставляла ей нужные известия. — Помилуйте! сказала я; M^de de Staël, 10^ть лет гонимая Наполеоном, благородная, добрая M^de de Staël, M^de de Staël бежавшая [17] под покровительство русского имп‹ератора›,[18] M^de de Staël шпион Наполеона!... Очень,

---

[1] *а.* Народ, сказала она, который при Вашем могучем Петре отстоял свою бороду *б.* Народ, сказала она, который при Вашем Петре тому 100 лет отстоял свою бороду

[2] *а.* отстоит и голову *б.* скоро отстоит и голову *в.* нынче отстоит и голову *г.* отстоит в наше время свою голову

[3] как она люби‹...›

[4] *а.* О, она достойна быть врагом Наполеону; а этот шут *б.* О, я ненавижу ее гонителя.... *в.* О, она достойна быть врагом Наполеону; но как я ненавижу ее гонителя....

[5] Другие черные проницательные глаза.

[6] минуту. Глаза M^de de Staël

[7] она нап‹исала›

[8] je suis malade et désirerais bien que vous vinssiez

[9] *а.* me ranimer un moment *б.* me ranimer un instant

[10] mes respects

[11] Записка хранится у меня.

[12] не пересказывала мне

[13] столь же замечат‹ельной›

[14] доходит

[15] *а.* Я рассказывала в *б.* Недавно рассказывала я кому то, что всё *в.* Недавно я кому-то рассказывала всё это в одном из наших обществ *г.* Недавно я рассказывала всё это в одном из наших до‹мов›

[16] в‹аша› *вписано.*

[17] M^de de Staël убежавшая

[18] под покровительство России.

очень может статься, возразила мне старая графиня В.**[1] Наполеон был такая бестия,[2] а M^{de} de Staël куда была тонка

22 июня
1831.

В конце 1811 года уже поговаривали о войне с Наполеоном[3] и сколько помню довольно легкомысленно.[4] Ветреность[5] (подражание французскому тону времен Людовика XV) была в большой[6] моде. Любовь к отечеству казалась педанством.[7] По несчастью записные заступники Отечества были немного простоваты.[8] Их филипики ограничивались жестоким порицанием[9] употребления французского языка и грозными выходками противу Кузнецкого мосту.[10] Мнения этих почтенных людей были[11] осмеяны довольно забавно, и не имели[12] никакого влияния.[13] Тогдашние умники приверженцы Наполеона превозносили его[14] с фанатическим подобострастием; об всем русском говорили[15] с уничижением[16] — шутили над нашими политическими неудачами.[17]

Говорили шутя о приближении грозы явно и в каламбурах предсказывали[18] России участь Рейнской конфедерации. Словом общество наше было довольно гадко.[19]

Вдруг известие о нашествии и возвание государя поразили нас. Москва взволновалась.[20] Появились простонародные объявления

---

[1] возразила мне Аграфена Петровна В**, M^{de} de Staël была т‹акая›

[2] Наполеон был тонкая ‹?› бестия

[3] *а.* Все говорили о войне с Наполеоном *б.* Все поговаривали о войне с Наполеоном.

[4] Но сколько помню гово‹рили легкомысленно›

[5] Шутливая ветреность, подобная

[6] *Слово* большой *так же как и скобки вписано позднее.*

[7] казалась смешным педанством: были приверженцы Наполеона *Далее, после переделки, следовало:* Умники приверженцы Наполеона ∼ политическими неудачами. *См. дальше.*

[8] *а.* с другой стороны защитники Отечества по несчастию были люди немного простые. *(Этот вариант написан до перенесения предшествовавшей фразы на новое место; см. предыдущую сноску.) б.* По несчастию незваные защитники отечества люд‹и›

[9] Их филипики ограничивались порицанием

[10] *Далее начато: а.* Так *б.* Всё это было и слишком

[11] *а.* Мнение их *б.* Мнение этих почтенных людей было

[12] *В подлиннике:* имело

[13] *Далее первоначально следовало:* Говорили шутя о приближении грозы *и т. д.*

[14] *а.* были приверженцы Наполеона *б.* Приверженцы Наполеона явно превозносили *в.* Умники приверженцы Наполеона явно превозносили

[15] а об России говорили

[16] *Далее зачеркнуто:* Об наших воен‹ных неудачах›

[17] *Далее зачеркнуто:* Словом общество было довольно гадко. *От* Тогдашние умники *до сих пор следовало после слов:* Любовь к отечеству казалась педанством.

[18] *а.* Предсказывали *б.* Говоря о приближающейся грозе предсказывали *в.* Говоря о приближающейся грозе явно предсказывали

[19] *Далее начато:* Вдр‹уг›

[20] *а. Как в тексте. б.* Россия взволновалась.

гр.‹афа› Растопчина.[1] Народ ожесточился. Светские балагуры присмирели, дамы вструхнули.[2] Шуточки их притихли. Гонители франц.‹узского› языка и враги Кузнецкого моста взяли над ними решительный верх[3] и гостиные наполнились патриотами:[4] кто высыпал[5] из табакерки[6] франц.‹узский› табак а стал нюхать русской; кто сжег десятки французских брошюрок,[7] кто закаялся говорить по французски, кто отказался от Лафита, и принялся за кислые щи.[8]

Все закричали[9] о Пожарском и о Минине и[10] проповедывали друг другу народную войну, собираясь[11] на долгих отправиться в Саратовские деревни.

Полина не могла скрыть своего негодования, и презрения, при виде такой[12] проворной перемены и всеобщей[13] трусости. Она нарочно говорила по французски, гуляя между[14] народом на бульваре и на Пр—‹есненских› прудах; за столом в присутствии слуг она откровенно говорила[15] об своих опасениях и многочисленности Наполеонов‹ых› войск, и его военном[16] гении;[17] присутствующие бледне‹ли›[18] опасаясь доноса; и спешили[19] укорить ее в приверженности ко врагам отечества. Полина презрительно улыбалась. Дай бог, говорила она, чтобы все русские любили свое отечество,[20] как я его люблю.[21] Полина удивляла меня; я всегда знала ее[22] скромною, молчаливою, и не понимала, откуда взялась[23] у ней такая

---

[1] *а.* Перв‹ое› *б.* рассеялись *в.* раздава‹лись› Листочки Растопчи‹на›

[2] *а.* гр. Ростопчина. Шутки наших *б.* гр. Ростопчина и шутки наших *в.* гр. Ростопчина и шутки светских балагуров приумолкли *г.* гр. Ростопчина. Враги Кузнецкого ‹моста› *д.* гр. Ростопчина. Светские балагуры перетрусились

[3] *а.* Враги франц.‹узского› языка и Кузнецкого моста получи‹ли› *б.* Гонители франц.‹узского› языка и враги Кузнецкого моста взяли решительный верх.

[4] *а.* и в обществе *б.* и гостиные наполнились трусливыми

[5] *а.* и *б.* кто перестал

[6] *Начато:* табат‹ерки›

[7] сжег свою французскую *б.* сжег свою ‹*нрзб.*› французскую

[8] *Далее вычеркнута фраза: а.* За столом в присутствии слуг слышны были одни ласкательства русскому народу и сло‹ва› *б.* За столом в присутствии слуг только слышна была брань Наполеону.

[9] Все заговорили

[10] *Вписано и зачеркнуто:* вти‹м› ‹?›

[11] *Вписано и зачеркнуто:* от‹правиться›

[12] такой *вписано.*

[13] и общей

[14] гуляя на

[15] *а.* нарочно заставала *б.* заставала нарочно *в.* она нарочно откровенно говорила

[16] военного

[17] *Далее начато:* и

[18] *Описка:* бледнея

[19] спешили *вписано.*

[20] любили отечество

[21] *Далее зачеркнуто:* и были также как я, готовы всем ‹всем *вписано*› жерт‹вовать› ‹?› для него.

Сколько раз на едине со мною открывала она мне свою пламенную душу!

[22] Я знал ее во

[23] и не понимала каким образом взялась

смелость.[1] Помилуй, сказала я однажды,[2] охота тебе с таким жаром[3] вмешиваться не в наше женское дело.[4] Пускай мужчины себе дерутся и кричат о политике, женщины[5] на войну не ходят и нѐчего им беспокоиться о Наполеоне.[6] Глаза ее засверкали. Стыдись, сказала она; разве женщины не имеют отечества,[7] разве нет у них[8] отцов, братьев, сограждан?[9] разве кровь русская, честь[10] русская для нас чужды? разве мы рождены для того только, чтоб нас на бале мужчины выбирали в экосез,[11] а дома заставляли шить по канве? Нет, я знаю,[12] какое влияние женщина может иметь на мнения общества или даже на сердце[13] хоть единого человека. Я не признаю[14] уничижения, к которому нас присудили.[15] Посмотри на M[de] de Staël. Наполеон изгнал ее как с опасною властию и мне не смешна была как моему дядюшке ее робость[16] при приближении франц.‹узской› армии. Если бы дядюшка попал‹ся›[17] в руки Наполеона, так его пустили бы гулять в Пале-Рояле; но M[de] де Сталь умерла бы в какой нибудь тюремной башне[18] А Шарлот Корде?[19] А наша Марфа Посадница? а княгиня Д**‹ашкова›? чем я ниже их? уж верно не смелостью и не пламенем души....... [20] Лицо [ее] пылало.[21] Я слушала Полину[22] с изумлением. Я прежде[23] не подозревала в ней ни такого честолюбия, ни такого сердечного жара.[24] Увы! к чему привели ее необыкновенные чувства[25] и мужественная возвышенность ума![26] *Il n'est de bonheur que dans les voies communes.*

---

[1] у ней смелость

[2] сказала я ей однажды

[3] охота тебе так жарко

[4] *Далее зачеркнуто: а.* Пуск‹ай› *б.* С женщин‹ами› не воюют;

[5] себе дерутся, женщины

[6] *а.* и нѐчего им о Н‹аполеоне› *б.* и нѐчего им и беспокоится о Наполеоне

[7] разве женщины так

[8] разве они

[9] и сограждан

[10] слава

[11] на бале выбирали в экосез

[12] Нет, я русская, голос

[13] может иметь на общество, на мнения, на сердце

[14] *а. Как в тексте. б.* Я ник‹огда› не признаю

[15] к которому хотят нас осудить

[16] *а.* властию и мне *б.* властию и однако мне не смешна была робость

[17] Если бы она попалась опять. *Слово* попалась *в окончательном тексте осталось несогласованным с словом* дядюшка.

[18] но M[de] de Сталь умерла бы в тюремной ба‹шне›

[19] А Шарлот Корде? *вписано.*

[20] Уж верно не смелостью души ....

[21] *Фраза вписана. Перед ней зачеркнуто:* Слезы

[22] Я слушала ее

[23] прежде *вписано.*

[24] *а.* ни такого *б.* ни такой души *в.* ни такой пламенной души

[25] *а.* ее необыкновенные качества ума *б.* ее возвыш‹енный› необыкновенны‹й› ум.

[26] и возвышенность ума!

Приезд государя усугубил[1] общее волнение. Восторг патриотизма овладел наконец и дворянством.[2] Гостиные превратились в палаты прений. Везде толковали о пожертвованиях.[3] Повторяли слова[4] молодого гр.‹афа› Мамонова: У меня 15 тысяч душ и [5]— жертвую отечеству 3 миллиона[6] и поголовным ополчением моих крестьян. Я слышал от *некоторых* заботливых[7] маминек замечание, что после этого[8] гр.‹аф› уже[9] не такой завидный жених. Но мы все были[10] от него в восхищении. Полина бредила им.[11] Вы чем пожертвуете отечеству, спросила она раз у моего брата. Я не-владею еще моим имением, отвечал мой повеса.[12] У меня только 30.000 долгу: приношу их в жертву[13] на альтарь отечества. Полина рассердилась.[14] Шутка бывает иногда престу‹плением›, сказала она.[15] Но для некоторых людей и честь и отечество безделица.[16] Не знаю найдется ли женщина, довольно низкая [чтобы дозволить] таким фиглярам надеяться на ее любовь.[17] Брат мой вспыхнул.[18] Вы[19] слишком самолюбивы, княжна, возразил он.[20] Вы требуете, чтоб с вами серьезно[21] говорили[22] всегда,[23] и не хотите понять, что кто шутит с женщиною, тот может не шутить перед лицом Отечества [и] его неприятелей.[24] С этим словом[25] он отвернулся. Я думала, что они навсегда поссорились, но ошиблась.[26] Полине понравил‹ась› дерзость[27] моего брата, она простила ему неуме-

---

[1] умножил
[2] овладел и дворянством
[3] Везде толковали о пожертвованиях. Гостиные превратились в палаты прений.
[4] С восхищением повторяли слова
[5] *Далее вписано:* 3 м‹иллиона›
[6] *Далее зачеркнуто:* д‹енег›
[7] заботливых *вписано.*
[8] после этого *вписано.*
[9] *Далее зачеркнуто:* не б‹удет›
[10] Но мы были
[11] *а.* в восхищении. Чем вы пожертвуете *б.* в восхищении. Вы чем пожертвуете.
[12] Я не имею богатства гр.‹афа› Мамонова, отвечал повеса.
[13] *а.* жертвую ими *б.* жертвую их *в.* жертвую ими
[14] рассердилась и не на шутку.
[15] *а.* Есть время, сказала она, когда шутка бывает преступлением *б.* В иное время, сказала она, шутка бывает преступлением *в.* Иногда, сказала она, шутка бывает преступлением. *Окончательное чтение зачеркнуто и восстановлено.*
[16] людей и отечество и их служ‹...› ‹?›
[17] Не понимаю как женщина может унизиться до такой степени, чтобы дозволить этим фиглярам надеяться на ее любовь.
[18] на ее любовь. Вы не принимаете ‹?› шутку
[19] *а. Как в тексте. б.* М.‹ожет› б.‹ыть› вы
[20] *а.* сказал он *б.* отвечал он.
[21] серьезно *вписано.*
[22] *Далее зачеркнуто: а.* об ‹?› *б. о* важных предметах политики и отечества
[23] всегда *вписано.*
[24] и врага. *Далее начато:* Я думала
[25] С сим словом
[26] од‹нако› ошиблась
[27] понравился порыв

стиую шутку, за порыв негодования,[1] и узнав на другой день, что он вступил в Мам.‹оновской› полк, сама потребовала,[2] чтоб я их помирила. Брат был в восторге. Он тут же предложил ей свою руку. Она согласилась, но отстрочила свадьбу до конца войны. В ту же ночь брат отправился в армию.[3]

Вскоре после того узнали мы[4] о взятии Смоленска. Наполеон шел на Москву.[5] Наши отступали.[6] Москва тревожилась,[7] жители ее выбирались один за другим. Князь и княгиня уговорили матушку вместе ехать[8] в их** деревню.[9]

Продолжение черновой редакции см. в основном тексте с абзаца: Мы приехали в **, огромное село..., *стр. 155, строка 1; варианты — стр. 735*

ПЕЧАТНЫЕ ВАРИАНТЫ.

Заглавие: Отрывок из неизданных записок дамы. (1811 год.)

Стр. 152.

1–2 пускай она вывезет об нашей светской черни мнение | пускай она вывезет об этой светской мелочи мнение

30 *В конце печатного отрывка после слов* а M^de^ de Staël претонкая штука! *напечатано:* С французского.

ПЛАН.

(ЛБ 82, л. 69)

Москва тому 20 лет[10] — [Полина г-на] Загоскина. Ее семейство — ее характер — M^de^ de Сталь в Москве — обед данный ей князем **[11] — ее записка[12] — война с Н.‹аполеоном›.[13] Мол.‹одой› граф Мамонов — Мы едем из Москвы —

---

[1] за порыв душевного негодования

[2] *а.* сама вызвалась *б.* сама потребовала от меня

[3] *а.* до конца войны. Брат уехал в армию, и мы выехали *б.* до конца войны. Вскоре после того брат уехал в армию, а наши оба семейства [соб] выехали вместе (вместе *вписано*) в **— скую деревню [принадлеж‹ащую›] князя

[4] *Вся фраза зачеркнута и восстановлена.*

[5] Наполеон шел на Москву *вписано.*

[6] Армия наша отступала.

[7] *Далее зачеркнуто:* с дозволения

[8] матушку ехать

[9] *Далее зачеркнуто:* Мы отправились 15 августа.

[10] Москва в 1811 году

[11] данный ей отцом Полины

[12] *Далее:* гр.‹аф Мамонов›

[13] Война с Н. *вписано.*

‹ДУБРОВСКИЙ.›

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 80)

В основном тексте раскрыты без угловых скобок многочисленные имена героев, написанные Пушкиным сокращенно.

Имя „Дубровский“ полностью встречается в автографе только в следующих местах:

Дубровский *стр.* $162_{2,\ 8,\ 11,\ 36}$, 164_{21}, 171_{29}, $193_{35,\ 40}$; Дубровской *стр.* 194_{18}; Дубровского *стр.* $162_{2,\ 5,\ 20}$, 164_{34}, 166_{8}, 192_{27}, $193_{10,\ 14,\ 24}$, 202_{11}; Дубровскому *стр.* 162_{22}; Дубровским *стр.* 201_{28}; Дубровские *стр.* 192_{32}; Дубровских *стр.* 217_{19}. *В прочих случаях это имя написано сокращенно:* На Д-м *стр.* 185_{34}; Дуб. *стр.* 174_{38}; Дубр. *стр.* $165_{4,\ 8}$, $171_{23,\ 24,\ 38}$, 175_{6}, 180_{31}, 181_{26}, $183_{19,\ 30}$, $184_{8,\ 13,\ 14}$, 194_{11}, $195_{5,\ 15}$, $205_{26,\ 28,\ 31}$, 206_{2}, 218_{22}, 220_{40}, 223_{21}; Дубров. *стр.* 166_{36}; Дубровск. *стр.* 172_{4}. *Во всех остальных случаях Пушкин обозначил фамилию Дубровского одной буквой* Д.

Имя Владимир *полностью написано на стр.* 172_{25} *и* 175_{35}. *В прочих случаях оно обозначено сокращенно:* В. *стр.* 180_{13}, 181_{35}, 182_{38}; Влад *стр.* 173_{29}, $177_{26,\ 36}$, 195_{15}; *во всех остальных случаях оно обозначено* Вл.

В сочетании с отчеством полностью оно в автографе не встречается и сокращенно различно: В. А. *стр.* 184_{16}; В. Ан. *стр.* 174_{12}, 183_{14}; Вл. А. *стр.* 174_{6}, 173_{33}, 179_{2}; Вл. Андр. 172_{37}, 179_{19}, 180_{19}, 183_{4}; Влад. Анд. *стр.* 174_{3}.

Имя отца Дубровского написано полностью в следующих случаях: Андрей Гавриловичь *стр.* $162_{23,\ 24}$; Андрея Гавриловича *стр.* 162_{1}; *в прочих случаях сокращенно:* Ан. Г. *стр.* 164_{6}; Ан. Га. *стр.* 176_{12}; Ан. Гавр. *стр.* $164_{11,\ 36}$; 172_{14}, 177_{34}, 181_{6}; *во всех остальных случаях* — Андр. Гавр.

Фамилия Троекурова написана полностью в следующих случаях: Троекуров *стр.* 161_{4}, $162_{3,\ 6,\ 12,\ 22}$, 200_{21}; Троекурова *стр.* 164_{28}, 165_{11}, 178_{35}, 186_{23}, 209_{38}; Троекурову *стр.* 166_{32}, 173_{4}, 174_{29}, 176_{21}, 180_{20}, $200_{20,\ 21}$, 202_{19}; Троекуровым 162_{22}; *применены сокращения:* Тре *стр.* 186_{11}; Тро *стр.* 167_{18}, 180_{34}, 186_{14}, 214_{13}; Трок *стр.* $164_{8,\ 25}$, 207_{11}, 210_{2}; Трое *стр.* 174_{10}, 181_{12}, 208_{21}; Троек *стр.* 163_{38}, 167_{15}; *во всех остальных случаях* — Тр.

Имя его полностью написано в следующих случаях: Кирила Петровичь *стр.* $161_{4,\ 13,\ 24}$, $162_{14,\ 25,\ 34}$; Кирила Петровича *стр.* 161_{22}, $162_{21,\ 31}$, $163_{1,\ 6}$; *в прочих случаях сокращенно:* Кирилу Пе *стр.* 189_{34}; Кирилом Петр. *стр.* 191_{8}; Кир. 165_{39}, 206_{7}; К. П. *стр.* $163_{4,\ 33}$, 164_{13}, 165_{18}, 176_{33}, 177_{7}, 180_{33}, $187_{28,\ 29}$, 188_{26}, 220_{4}; К П-у *стр.* 220_{2}; К Пе *стр.* 164_{29}, 181_{11}, 187_{37}, 217_{29}; К Петр *стр.* 165_{29}, 187_{1}; Ки П *стр.* 163_{29} Ки Петр *стр.* 217_{21}; Кир П *стр.* 164_{23}, 171_{33}, 187_{12}; Кир Пе *стр.* $164_{9,\ 37}$, 187_{34}, 188_{9}, 189_{34}, 196_{16}, 206_{11}, 208_{8}, 210_{30}, 213_{33}, 218_{1}, $219_{5,\ 8}$, 220_{7}; Кир Петровичу *стр.* 179_{15}; Кири Петр *стр.* 164_{32}; *во всех остальных случаях обозначено* Кир. Петр.

Имя Марии Кириловны встречается полностью только в одном случав: Марии Кириловне *стр.* 162_{26}; *в прочих случаях сокращенно:* Марья К *стр.* 215_{15}; Марья Кир *стр.* 213_{28}, 216_{38}, 217_{1}, 219_{37}, $220_{1,\ 13}$; Марьи Кири *(в дательном падеже) стр.* 215_{32}; Марью Ки *стр.* 189_{36}, 219_{33}; Марие‹ю› [1]Кир *стр.* 191_{14}; М. К. *стр.* 210_{22}, 217_{14}; М. Ки 217_{8}; М. Кир *стр.* 206_{30}; Ма Кир *стр.* 208_{37}; Мар. Кир *стр.* 209_{21}; Марь Ки *стр.* 188_{12}, $208_{4,\ 32}$, 210_{17}, 217_{3}; Марь Кир *стр.* 208_{12}. *В одном случае буквою* М *обозначено уменьшительное* Маша *(что явствует из контекста), стр.* 189_{25}.

---

[1] *Последняя буква читается предположительно.*

Прочие имена написаны Пушкиным преимущественно полностью. Приводим лишь те сокращения, которые раскрыты без угловых скобок:

Деф. *(Дефорж), стр.* 189_{34}, 190_{4}, 196_{28}, 197_{33}, $198_{1,\ 11,\ 19,\ 26}$, 204_{28}, 205_{8}.

Арх. *(Архип), стр.* $183_{19,\ 22,\ 27}$, $184_{8,\ 11,\ 28}$.

Ант. *(Антон), стр.* $183_{34,\ 38}$, 184_{23}.

Гр. *(Гриша), стр.* 183_{35}.

Ан. С. *(Анна Савишна), стр.* 195_{5}.

Тар. Алекс. *(Тарас Алексеевич), стр.* 196_{6}.

Антон Пафнутьич обозначен разными сокращениями: А. П. *стр.* 193_{6}; Ант. Па *стр.* 192_{11}; Ант. Паф. *стр.* 192_{17}; Ант. Пафн. *стр.* 192_{40}, 193_{5}, 203_{11}, 206_{19}; Ант. Пафну *стр.* 192_{14}, $203_{5,\ 17}$.

Верейский обозначен сокращениями: В. *стр.* $208_{19,\ 33}$, 210_{21}, $213_{8,\ 9,\ 13}$; Вер *стр.* 209_{2}; Вере *стр.* 211_{1}, 213_{29}.

Шабашкин обозначен Ш. *стр.* 165_{33}; Шаб. *стр.* 180_{37}, $181_{23,\ 33}$.

Кроме того, раскрыты без угловых скобок сокращения географических мест: Покровское, обозначенное Покр. *стр.* 187_{26}, 202_{37}, $203_{7,\ 24}$, 205_{16}; *Кистеневка —* К. *стр.* 184_{13}; Кист. *стр.* $178_{15,\ 19,\ 29}$, 192_{32}, 219_{22}; Кистен 178_{11}, *и Петербург —* ПБ *стр.* 172_{19}, $173_{6,\ 46}$.

ГЛАВА I.[1]

На обложке главы сбоку записано карандашом:

Андрей Зубровский
Гавр. Евграф —

Стр. 161.

2 Глава I | Глава первая

5 в Губерниях где находилось его имение. | во всей Губернии. *(испр. К)*

После слов всей Губернии *следовало (ср. ниже):* Избалованный всем что только окружало его, он привык давать полную волю всем порывам пылкого своего нрава[2] и всем затеям довольно ограниченного ума *(перестановка К)*.

6 Соседи рады были | Соседи готовы были

7 губернские чиновники | городские чиновники

7–8 Кирила Петрович принимал ~ дань *вписано*

12 в село Покровское | в село Покровшино *(испр. К)*

13–17 В домашнем быту Кирила Петрович выказывал все пороки человека необразованного. Избалованный всем, что только окружало его, он привык давать полную волю всем порывам пылкого своего нрава и всем затеям довольно ограниченного ума. Не смотря на необыкновенную силу физических способностей, он раза два *и т. д.* | *а.* В домашнем быту Кирила Петрович являл все пороки человека необразованного. Не смотря на необыкновенную силу физи-

---

[1] *Первая глава, кончая словами* на своем собачьем языке, *переписана чернилами. От первоначального черновика карандашом сохранился небольшой клочок (см. стр. 829). Переписанный текст подвергся поправкам чернилами (первый слой) и карандашом (второй слой). Поправки карандашом отмечены буквой К. Вся остальная рукопись (за исключением оговоренных мест) писана карандашом.*

[2] волю порывам нрава пылкого и жестокого

ческих способностей, он раза два *и т. д. б.* В домашнем быту Кирила Петрович выказывал все пороки человека необразованного. Не смотря на необыкновенную силу физических способностей, он раза два *и т. д. в.* Кирила Петрович имел пороки и добродетели человека необразованного. Он был великий хлебосол и не смотря на необыкновенную силу физических способностей он раза два *и т. д. г.* Кирила Петрович имел свойства человека необразованного, был великий хлебосол и не смотря на необыкновенную силу физических способностей, раза два *и т. д. д.* Кирила Петрович был великий хлебосол и несмотря на необыкновенную силу физических способностей, раза два *и т. д. (окончательное исправление К).*

14–16 *Слова* Избалованный всем ∼ ограниченного ума *перенесены К из предыдущего текста (ср. выше).*

19 В одном из флигелей | Редкая девушка из его дворовых избегала сластолюбивых покушений пятидесятилетнего Сатира. Сверх того, в одном из флигелей

19–29 В одном из флигелей ∼ сильное покровительство *предварительно отмечено чертой на полях и затем зачеркнуто К.*

19 жили 16 горничных | жило 16 горничных

26 строго и своенравно | жестоко и своенравно

26–27 не смотря на то они были ему преданы: они тщеславились | *а. Как в тексте. б.* Но они тщеславились *(испр. К)*°

30 Всегдашние занятия Троекурова | Всегдашние занятия Покровшинского помещика *(испр. К)*

31 пространных его владений | пространных свои‹х владений›

33 хотя и старинные приятели | *а.* хотя и старинные *б.* но и приятели его

Стр. 162.

5 смиренное состояние. | смиренное звание.

7–8 Обстоятельства разлучил‹и› их надолго. | Славный 1762 год разлучил их надолго. Троекуров, родственник княгини Дашковой, пошел в гору *(испр. К)*

8 Дубровский с расстроенным состоянием | *Было начато:* Дубровский расстр

10 Кирила Петрович узнав о том, | Кирил Петрович узнав о сем,

12–13 Троекуров отставной генерал аншеф приехал | Троекуров приехал

16 в домишка | в бедный домишка

16–18 Будучи ровесниками ∼ в наклонностях *и союз* и *в след. фразе зачеркнуты К.*

17–18 они сходствовали отчасти и в характерах | они сходствовали и во нравах

21 дочь Кирила Петровича росла | *Было начато:* дочь Кирила Петровича во‹спитывалась›

22 и Троекуров часто | *а.* Он часто *б.* и он часто *в.* Троекуров часто (и *вписано К*)

23 коли в твоем Володьке будет путь | коли твой Володя выдет в люди

25 и отвечал обыкновенно | и обыкновенно ответствовал

26 избалованной бабенки. | избалованной жены.

30—31 смелости сего последнего | смелости последнего

33—34 Некоторые пытались было ему подражать и выдти из пределов должного повиновения, но Кирила Петрович | *а.* Некоторые пытались было ему подражать, но Кирила Петрович *б.* Некоторые попытались было ему подражать и выдти из должного повиновения, но Кирила Петрович

Стр. 163.

2—3 быть готовыми | быть готовым

3—4 Палатка и кухня отправлены были вперед на место где Кирила Петрович должен был обедать | *а.* Палатка и кухня отправлены были на место где охотники должны были обедать *б.* Палатка и кухня отправлены были на место где господа должны были обедать.

4—5 Хозяин и гости | *а. Как в тексте. б.* Вечером хозяин и гости

7—8 лазарет для больных собак, под присмотром штаб-лекаря | лазарет для больных собак и богадельня, под присмотром искусного лекаря

8—9 и отделение где благородные суки ощенялись | *а.* и отделение для новорожденных щенят, *б.* и отделение для родильниц *в.* и отделение где суки рождали *г.* и отделение где благородные суки щ‹енились› *д.* и отделение где суки о‹щенялись›

11 похвастаться оным | похвастаться им

14 и главными псарями | и главным псарем

15 то распрашивая о здоровии | распрашивая о здоровии

16—17 то подзывая | *Исправлено:* то подзывал (*Поправка не согласована с контекстом.*)

17 и ласково с ними разговаривая | и лаская

18 восхищаться псарнею | *а.* хвалить порядок *б. Начато:* всё хвалить и всему

19—23 Он был горячий охотник. Его состояние позволяло ему держать только двух гончих и одну свору борз‹ых›; он не мог удержаться от некоторой зависти при виде сего великолепного заведения. „Что же ты хмуришься, брат“, спросил его Кирила Петрович | Он был горячий охотник и не мог удержаться от некоторой зависти при виде великолепного заведения. Его состояние позволяло держать ему только двух гончих и одну борзую. „О чем ты задумался“ спросил его К.‹ирила› П.‹етрович›

24 псарня чудная | *а. Как в тексте. б.* псарня ваша чудная

24—25 вряд людям вашим житье такое ж | *а.* кабы крестьянам вашим

житье такое ж *б.* дай бог и крестьянам вашим житье такое ж *в.* кабы и крестьянам вашим было житье такое ж *г.* дай бог и людям вашим житье такое ж

26 „Мы на свое житье“, сказал он | *Начато:* Мы на свое житье, б‹лагодаря бога›

26 благодаря бога и барина | *а. Как в тексте. б.* благодаря бога

27 то правда | то правду

27–28 иному и дворянину не худо бы | *а.* иному голому дворянину не худо бы *б.* и дворянину иному не худо бы

28–29 променять усадьбу на любую здешнюю канурку. — Ему было б и сытнее и теплее. | *а.* променять усадьбу на канурку — и сытнее и теплее. *б.* променять усадьбу на канурку — было б и сытнее и теплее.

29 Кирила Петрович громко засмеялся | Кирила Петрович засмеялся

29–30 при дерзком замечании | при дерзкой шутке

30–31 гости во след за ним захохотали | гости захохотали

31 могла отнестися | относилась

32 Дубровский побледнел, и не сказал ни слова | *Начато:* Д‹убровский› побледнел, он

Здесь же между строк неразборчивая зачеркнутая запись: Сын‹?› Д‹убровского› в

33 поднесли в лукошке Кирилу Петровичу | поднесли К‹ирилу› П‹етровичу›

34–35 занялся ими, выбрал себе двух, прочих велел утопить. Между тем Андрей Гаврилович скрылся и никто того не заметил. | *а.* занялся ими и не заметил как Д‹убровский› *б.* занялся ими, выбрал двух, других велел утопить. Между тем не заметил как Д‹убровский› его оставил и скрылся. *в.* занялся ими, выбрал себе двух, прочих велел утопить — а никто между тем не заметил как Д‹убровский› его оставил и скрылся. *г.* занялся ими, выбрал себе двух, прочих велел утопить. Между тем Д‹убровский› его оставил и скрылся — и никто того не заметил —

36 Возвратясь с гостями со пс‹арного› двора | *а.* Возвратясь домой с гостями *б.* Возвратясь со пс‹арного› двора с гостями

38–39 Троекуров велел тотчас его догнать | Троек‹уров› осердился, и

39 и воротить непременно | *а.* и от своего имени просить его воротиться *б.* и воротить его непременно.

40–1 опытного и тонкого ценителя псовых достоинств | охотника опытного, тонкого знатока и ценителя псовых достоинств

Стр. 164.

2–3 воротился как еще сидели за столом | *а.* воротился после *б.* воротился при *в.* воротился когда еще сидели за столом

6–7 сказать Андрею Гавриловичу | сказать Д‹убровскому›

7 В Покровское | *В автографе:* В Покровшино

8 то он, Троекуров, | то он, Ки‹рила› П‹етрович›,

8 на веки рассорится | на веки рассорится и даст ему себя знать —

11–12 здесь ли Андрей Гаврилович? | *а. Начато:* при‹ехал ли› *б.* Здесь ли Ан‹дрей› Гавр‹илович›? узнав что нет, призвал он[1] к себе вечор[2] посланного слугу распросить *б.* Здесь ли Ан‹дрей› Гавр‹илович›? узнав что нет, велел узнать об ответе[3] соседа,

12 Вместо ответа ему подали | ему подали

13–14 Кирила Петрович приказал своему писарю читать его вслух — и услышал следующее | *а.* К‹ирила› П‹етрович› позвал дворецкого[4] и велел читать ему вслух. Дворец‹кий› прочел ему следующее *б.* К‹ирила› П‹етрович› приказал дворецкому читать его вслух — и услышал следующее

16 не намерен ехать | не намерен явиться

16 в Покровское | *В автографе:* в Покровшино

16–17 пока не вышлете Вы мне псаря Парамошку | пока вы не пришлете мне своего псаря Парамошку

17–18 а будет моя воля наказать его или помиловать | *а.* и будет моя воля наказать или помиловать *б.* а будет над ним моя воля наказать или помиловать. *Вся фраза вписана.*

18 терпеть шутки | *а. Как в тексте. б. Начато:* терпеть г‹рубые› шутки *в.* терпеть шутки и грубости

19 их не стерплю | их не стерплю — За сим остаюсь

19–20 а старинный дворянин | а дворянин

21 Андрей Дубровский | *Начато:* Гавр

22–23 По нынешним понятиям об этикете письмо сие был‹о› бы весьма неприличным | *а.* По нынешним понятиям слог сего письма должен был показаться неприличным *б.* По нынешним понятиям об этикете письмо сие должно был‹о› показаться неприличным

25 высылать к ему | высылать ему

26 их миловать наказывать! | их наказывать!

26–27 да что он в самом деле задумал; | ах он, грубиян;

27 да знает ли он с кем связывается | *а.* да знает ли он с кем он связывается *б.* да знает ли он с кем связывается, на кого идет?

27–28 Вот я ж его | да я его ужо —

29 Кирила Петрович оделся, и выехал на охоту, | *а.* Однако К‹ирила› Пе‹трович› оделся, и выехал на охоту, *б.* К‹ирила› Пе‹трович› собрался на охоту,

29–30 с обыкновенной своею пышностию | охота не удалась

---

[1] *а.* велел он призвать *б.* он велел призвать

[2] вечэр *вписано.*

[3] узнать ответ

[4] прозвал прика‹ачика›

32 также не удался | не удался
32 был не по вкусу | не по вкусу
33 который прибил повара | который перебил поваров
33–34 разбранил гостей и на возвратном пути | разбранил гостей и к вечеру приехал[1] домой весьма недовольный. На возвратном пути
34 поехал полями Дубровского | поехал полями Дубровского и возвратился домой отменно недоволен своею экспедицией —
35 и вражда | но вражда
36 не возвращался | не возвращался уже
36 в Покровское | *В автографе:* в Покровшино
37 Кирила Петрович без него скучал и досада его громко изливалась | *а.* а Кир‹ила› Пет‹рович› думал о том как бы отмстить, скучал и досадовал — *б.* Ки‹рила› Пет‹рович› без него скучал и досада его изливалась

Стр. 165.

1–2 исправленные и дополненные | *а. Как в тексте. б.* подправленные и дополненные
2 Новое обстоятельство | *Начато: а.* Д‹убровский› не щадил *б.* Новые
4 Дубровский объезжал однажды малое свое владение | Дубр‹овский› объезжая малое свое владение
4–5 приближаясь к березовой роще | приближась к березовой роще
5–6 и через минуту треск повалившегося дерева | *а.* и через минуту наехал на Покр‹ов›ских мужиков, спокойно *б.* и через минуту треск ва‹лившегося дерева›
6 Он поспешил в рощу | Д‹убровский› туда поспешил на
7 ворующих у него лес | ворующих его лес
7 Увидя его | Увидя Д‹убровского›
8 бросились было бежать | бросились бежать
8 Дубровский со своим кучером | *Начато:* Он бро‹сился›
9 и привел | связал и привел
9 их связанных к себе на двор. | *а. Начато:* их к *б.* их домой *в.* их к себе военнопленными — Три *г.* их к себе домой военнопленными *д.* их военнопленными к себе на двор. *е.* их связанных —
9–10 Три неприятельские лошади | *а.* Три воза неприятельские, и *б.* Три клячи неприятельские, и *в.* Три воза, и
10 достались тут же | достались также
11 прежде сего никогда | никогда
11 люди Троекурова | *а. Как в тексте. б. Начато:* кр‹естьяне› Троекурова
12 известные разбойники, не осмеливались | не осмеливались

---

[1] и приехал

13 зная приятельскую связь его с их господином | *а.* зная что прияте‹льская› *б.* зная приязнь его с их господином

14 пользовались они происшедшим разрывом | *а.* пользовались они новым *б.* пользовались они разрывом происшедшим

15 вопреки всем понятиям | не смотря на право

15 о праве войны | о правах войны

16 коими запаслись они в его же роще | *а.* ими же запасенными в его роще *б.* коими запаслись они же в его роще

18 Слух о сем происшестви‹и› | Коль скоро сие происшедствие

19 Он вышел | и он вышел

20 со всеми своими дворовыми | со всеми дворовыми

21 разорить ее до тла | *а. Начато:* оса‹дить› *б.* разорить усадьбу

22—23 Таковые подвиги были ему не в диковину *вписано.*

24—25 он взглянул нечаянно в окно | он взглянул в окно

25 и увидел у ворот | и увидел в

25—26 маленький человек | человек

28 и велел его позвать | и тотчас послал его

28—29 уже стоял | уже стоял в дверях

30 и с благоговением ожидая | *а.* и с умилением ожидая *б.* и с трепетом ожидая

33 Я ехал в город | Я ехал мимо

34 к Ивану Демьянову | к Демьяну

34—35 не будет ли какого приказания от В‹ашего› Пр‹евосходительства› | нет ли какой надобности В‹ашему› Пр‹евосходительству›.

36 Очень кстати заехал, как бишь тебя зовут | Кстати заехал

37 Выпей водки, да выслушай — | Садись ко брат — хочешь водки?

38—39 отказался от водки | *а.* отказался от рюмки и приготовился *б.* отказался от рюмки дабы не развлечь своего внимания —

Стр. 166.

2 я хочу взять у него имение | *а.* я хочу его грубияна проучить *б.* я хочу отобрать у него имение

2 как ты про то думаешь | *а.* как ты, брат, о том думаешь — *б.* как ты, братец, о том думаешь —

3—4 В‹аше› Пр‹евосходительство›, коли есть какие-нибудь документы или | *а.* В‹аше› Пр‹евосходительство› Если у Вас есть документы или *б.* Коли у В‹ашего› Пр‹евосходительства› есть права ‹?› ‹или› документы

5 Врешь — братец, | Нет, братец, ни прав ни документов [Я] В том и вся штука, что должно отобрать у него

5 На то указы — *вписано.*

5—6 В том-то и сила, чтобы безо всякого права отнять имение | *а.* В том и вся сила что безо всякого права взять у него имение, на то и указы *б.* В том то и сила, чтобы

безо всякого права отнять имение. Ну! *в.* В том то и сила, чтобы безо всякого права отнять имение и пустить его нищим —

6–11 Постой однако ж ~ законным порядком | В‹аше› Пр‹евосходительство› мудрено[1]

7 принадлежало некогда нам, было куплено | *а.* принадлежало некогда моему деду, и было им куплено *б.* принадлежало некогда нам, оно было куплено

8 продано потом отцу Дубровского | продано потом Дубровскому

8–9 Не льзя ли к этому придраться | Вот всё

10–11 Мудрено, В‹аше› В‹ысокопревосходительство›, вероятно сия продажа | Но вероятно, В‹аше› Вы‹сокопревосходительство› сия продажа

12 Подумай, братец, поищи хорошенько | Подумай, поищи хорошенько

13 Если бы, например, В‹аше› Пр‹евосходительство› | Если бы В‹аше› Пр‹евосходительство›

13–14 могли как‹им› ни есть образом достать | могли достать

14–15 от В‹ашего› соседа запись или куп‹чую›[2] в силу которой владеет он | *а.* от соседа его бумаги в силу коих владеет он *б.* достать от соседа купчую [кр‹епость›‹?›] или грамоту в силу которой владеет он

16 Понимаю | Да, понимаю

16 да вот беда — у него все бумаги | *а.* да вот беда — Кажется у него все бумаги *б.* да у него все бумаги

16–17 во время пожара | во время пожара, а то бы

18–19 чего ж вам лучше? | чего вам лучше?

19 извольте действовать по законам, | извольте действовать,

20 и без всякого сомнения | и без сомнения

20 получите ваше совершенное удовольствие | *а. Начато:* извол‹ите› *б.* получите желаемое удовлетворение

22 быть уверен. | *а. Как в тексте. б.* быть уверен. К‹ирила› П‹етрович› обратился к нему спиной.

23–24 вышел вон, с того же дни | и с того же дни

24 стал хлопотать | *а. Как в тексте. б.* он стал хлопотать

25 ровно через две недели | *Начато:* через

26 приглашение доставить немедленно надлежащие объяснения | *а.* следующие запросы *б.* приглашение явиться к суду дабы дать надлежащие объяснения

26–27 на счет его владения сельцом Кистеневкою | *а.* на счет владения сельцом Кистеневкою, состоящим *б.* в следствие поступившего от г‹енерала› анш‹ефа› Тр‹оекуро-

---

[1] Постой однако ж ~ законным порядком *написано на клочке бумаги, оторванном от черновика начала главы.*

[2] *Описка:* коп

ва› в суд[1] прошения на счет якобы неправильного его[2] вл‹адения› се‹льцом› Ки‹стеневкою›[3]

29 в тот же день написал | отвечал довольно грубо

29—33 в коем объявлял | в коем изъ‹яснял›

30—31 сельцо Кистеневка досталось ему по смерти покойного его родителя | сельцом Кистеневкой владеет он по наследству

32 что Троекурову | и что Троекуров

32—33 и что всякое постороннее притязание | и что с его стороны всякое притязание

33—34 есть ябеда и мошенничество | *а. Как в тексте. б.* есть ябеда и гр‹абительство› *в.* есть явное мошенничество

35 Письмо сие | Письмо его

35—36 в душе заседателя Шабашкина | в душе Шабашкина

36 он увидел во 1) | он увидел

36—37 мало знает толку | мало смыслит

37 что человека столь горячего | *а.* что будучи вспы‹льчив› *б.* что будучи горяч и беспечен

33 не трудно будет | не трудно было

33—39 в самое невыгодное положение | в невыгодное положение

40 Андрей Гаврилович рассмотрев хладнокровно [запросы] заседателя | *а.* Однако Андр‹ей› Гавр‹илович› рассмотрев на досуге [ра] ‹?› запросы заседателя *б.* Чрез несколько дней Андр‹ей› Гавр‹илович› получил другие запросы и рассмотрев хладнокровно запросы заседателя

Стр. 167.

1 отвечать обстоятельнее | заняться обстоятельнее своим делом

1 Он написал | и написал

2 дельную бумагу | *а.* дельную бумагу в коей объясняя *б.* дельную бумагу но со временем

2—3 оказавшуюся недостаточной | оказавшуюся недостаточной — А‹ндрей› Г‹аврилович› не имел опытности в делах тяжебных,[4] он руководствовался большею частию здравым смыслом путеводителем редко верным[5] и почти всегда недостаточным

4 Дело стало тянуться — | Дело завязалось —

5 мало о нем беспокоился | мало им заботился, не хлопотал

6 сыпать около себя деньги | сорить деньгами

6 и хоть он, бывало, всегда первый | и хотя, бывало, первый

7 чернильного племени | судей

10—11 стращая и подкупая судей и толкуя в крив и впрям все-

---

[1] поступившего в суд

[2] его, отст‹авного› капр‹ала› Гвардии Дубровского

[3] *Далее следовало:* состоящего в таком ‹то›

[4] не имел привычки в делопроиз‹водстве›

[5] *а.* путеводитель всегда *б.* путеводителем часто ошибочным и недост‹аточным› *в.* путеводителем всегда неверным

возможные указы | *а.* стращая и подкупая судей *б.* стращая, подкупая судей и подбирая указы *в.* стращая и подкупая судей и тол‹куя› всево‹зможные› указы

12 Как бы то ни было 18... года февр‹аля› 9 дня | *а.* Как бы то ни было спустя через год. *б.* Как бы то ни было через год после *в.* Как бы то ни было 18... года марта 9 дня

12—13 Дубровский получил через городовую полицию | *а.* Д‹убровский› получил от земской полици‹и› *б.* ‹Дубровский› получил от городовой полици‹и›

13—14 к ** земскому судьи | в ** земской суд

15—16 между им пор‹учиком› Дубровским и ‹генерал-аншефом›[1] Троекуровым | между им Д‹убровским› и Троек‹уровым›

16 подписки своего удовольствия или неудовольствия | подписки удовольствия и неудовольствия своего

17 Дубровский отправился | *а. Как в тексте. б. Начато:* Д‹убровский› сел в

17—18 обогнал его Троекуров | *а. Начато:* обогнал дорож‹ный› *б.* обогнал возок его неприятеля

18 Они гордо взглянули | *а.* Враги посмотрели злобно *б. Начато:* Они по‹смотрели›

18 взглянули друг на друга | *а. Как в тексте. б. Начато:* взглянули с пр‹езрением› ‹?›

19 заметил злобную улыбку | *а. Начато:* заметил на ‹лице› *б.* заметил ядовитую улыбку

19 своего противника | своего неприятеля, не предвещающую ничего ‹доброго›

ГЛАВА II.

20 Глава II | Глава III

23 Никто не обратил на него внимания | Члены обошлись с ним довольно сухо, кроме заседателя Шаб‹ашкина› который осыпал его веселыми приветствиями[2] — лица их не предвещали ему[3] ничего доброго

23—24 Вслед за ним приехал | Вскоре приехал

24—25 Писаря встали и заложили перья за ухо. Члены встретили его | Суд встретил его

25—26 глубокого подобострастия, | *а.* глубокого уважения, *б.* глубок‹ой› преданности,

26 придвинули ему | подали ему

26—27 чину, летам и дородности | летам и дородности

27 он сел при открыт‹ых› дверях | *а.* он сел *б.* он сел в открыт‹ых› дверях

---

[1] *В рукописи:* Бриг‹адиром›

[2] кроме заседателя ~ приветствиями *вписано.*

[3] им

28 прислонился к стенке — настала глубокая тишина | прислонился к дверям

28—29 секретарь звонким голосом стал читать определение суда | *а.* секретарь начал свое чтение *б.* секретарь стал читать определение суда

30 Мы помещаем его вполне | Мы помещаем его в подлиннике не

30—31 приятно будет увидать один из способов коими на Руси можем мы | *а.* приятно знать каким образом на св‹ятой› Руси может *б.* приятно увидать каким образом на Руси можем

31—32 лишиться имения | лишиться имением

32 имеем неоспоримое право | *а.* имеем мы всевозможные права *б.* имеем неоспоримые права

Постановление суда приложено в виде копии (чернилами) с подлинного решения по делу Муратова с Крюковым. В некоторых местах имена изменены карандашом рукою Пушкина и первые слова (18... года ~ неправильном владении Гв. пор. Ан. и проч.) *переписаны. В других местах зачеркнуты имена документа без их замены, в некоторых — оставлены без исправления. Согласно исправлению Пушкина и в этих местах имена в тексте настоящего тома изменены, а цифровые данные опущены. Приводим отличия подлинной копии от печатаемого текста:*

33 18... года октября 27 дня | 18... года октября 19 дня[1]

33 ** уездный суд | Козловский уездный суд

34—35 гв‹ардии› пор‹учиком› Ан‹дреем› Гавр‹иловым› с‹ыном› Дубр‹овским› | поручиком Иваном Яковлевым сыном Муратовым

35—36 генерал-анш‹ефу› ‹Кирилу Петрову сыну› Троек‹урову› | гвардии подполковнику Семену Петрову сыну Крюкову

36—37 состоящим ‹** губернии в сельце Кистеневке› | состоящем Тамбовской губернии Козловской округи в сельце Новопанском

37 мужеска ‹пола **› душами | мужеска ‹пола› 186ю душами

38 ‹**› десятин | 932 десятины

Стр. 168.

1 ген.‹ерал› ан.‹шеф› ‹Троекуров›[2] | гвардии подполковник Крюков

1 прошлого 18‹...› года | прошлого 1826 года

2—4 его отец [коллежский ассесор] и кавалер Петр Еф.‹имов› сын ‹Троекуров› в 17‹...›м году | его отец коллежский ассесор и кавалер Петр Ефимов сын Крюков в 1759м году

4—5 в ‹**› наместническом правлении | в Тамбовском наместническом правлении

6—7 состоящее ‹**› округи | состоящее Козловской округи

---

[1] *В копии решения:* 1832 года Октября дня.

[2] *Ошибочное исправление:* Кр‹юков›.

7 в помянутом сельце Кист‹еневке› | в помянутом сельце Новопанском

8 по ‹**› ревизии | по [10] [9-й] ревизии

8 ‹Кистеневскими› выселками | Новопанскими выселками

9 мужеска пола ‹**› душ | мужеска пола 113 душ

11—12 по речке, называемой ‹Кистеневке› | по речке, называемой Новопанке

17—18 в ‹**› палате | в Тамбовской палате

19 ‹**› Земским судом | Козловским Земским судом

20 А наконец 17‹...› года | А наконец 1782 года

21—22 проситель ‹генерал-аншеф Троекуров› с 17‹...› года | проситель подполковник Крюков с 1799 года

27 состоящие ‹**› и ‹**› губерниях | состоящие Тамбовской и Рязанской губерниях

27 ‹**›, ‹**› и ‹**› уездах | Козловской, Пронской и Ряжской уездах

29 ‹**› душами | Козловскими $113^{ю}$ душами

29 коих по нынешней ‹**› ревизии | коих по нынешней $7^{й}$ ревизии

30 всего ‹**› душ | всего 186 душ

31—32 вышеписанный ‹гвардии› поруч‹ик› Ан‹дрей› Д‹убровский› | вышеписанный порутчик Иван Муратов

34—35 из неправильного владения ‹Дубровского› | из неправильного владения Муратова

35—36 его Троек‹урова› распоряжение | его Крюкова распоряжение

38 положить с него, ‹Дубровского›, | положить с него Муратова

39 его, ‹Троекурова›, удовлетворить | его Крюкова удовлетворить

40 ‹**› Земским судом | Козловским Земским судом

42 ‹гвардии поручик Дубровский› дал на месте | порутчик Муратов дал на месте

44 в означенном сельце ‹Кистеневке›, ‹**› душ с землею | в означенном сельце Новопанском, 186 душ с землею

45—46 артиллерии подпоручика ‹Гаврила Евграфова сына Дубровского› [1] | артиллерии подпорутчика Якова Сергеева сына Муратова

48 коллежского ассесора Троекурова | коллежского ассесора Крюкова

Стр. 169.

1 данной от него в 17‹...› году | данной от него в 1759 году

2 засвидетельствованной в ‹**› уездном суде | засвидетельствованной в Козловском уездном суде

5 что он, Тр‹оекуров› | что он Крюков

---

[1] *На обложке романа запись карандашом рукою Пушкина:* Андрей Дубровский Гавр. Евграф. *(см. стр. 754). Заимствуем из этой записи имя отца Андрея Дубровского.*

6 ‹**› душ с землею | 113 душ с землею
6–7 отцу его, ‹Дубровского› | отцу его Муратова
8–9 довер‹енного› Соболева | *В копии:* доверителя Соболева
12–13 продавцу ‹Троекурову› | продавцу Муратову
15–16 ему, ‹Андрею Дубровскому› | ему Ивану Муратову
19 бывшего в 17‹...› году | бывшего в 1790 году
20–21 со дня продажи ‹Троекуровым› | со дня продажи Муратовым
22 то есть с 17‹...› года, а по смерти отца его с 17‹...› года | то есть с 1759 года, а по смерти отца его с 1799 года
23 они, ‹Дубровские›, | они Муратовы
26–27 г.г. ‹Дубровские› | г.г. Муратовы
29–30 провинциальный секретарь Петр Трое‹куров› | провинциальный секретарь Петр Крюков
31 г.г. ‹Дубровских› | г.г. Муратовых
36–37 Напротив же сего ‹генерал-аншеф Кирила Петров сын Троекуров› | Напротив же сего гвардии подполковник Семен Петров сын Крюков
33 помянутый ‹гвардии поручик Андрей Дубровский› | помянутый порутчик Иван Муратов
39–40 его отцом ‹Гаврилом Дубровским› | его отцом Яковом Муратовым

Стр. 170.

6 помянутого ‹Дубровского› | помянутого Муратова
10 *После слов* по силе *в копии пробел.*
11 с помещика ‹Дубровского› | с помещика Муратова
11 и его, ‹Троекурова›, | и его Крюкова
13 в ‹**› уездном суде | в Козловском уездном суде
14–15 что ‹генерал-аншеф Кирила Петров сын Троекуров› [1] | что гвардии подполковник и кавалер Семен Петров сын Крюков
16–17 у ‹гвардии поручика Андрея Гаврилова сына Дубровского› | у порутчика Ивана Яковлева сына Муратова
17 в сельце ‹Кистеневке› | в сельце Новопанском
17 по нынешней ‹**› ревизии | по нынешней 7 ревизии
18 мужеска пола ‹**› душ | мужеска пола 186 душ
21 в 17‹...› году | в 1759 году
22 сей покупщик ‹Троекуров› | сей покупщик Муратов
23 ‹**› земским судом | Козловским земским судом
25 со стороны ‹гвардии поручика Андрея Дубровского› | со стороны порутчика Ивана Муратова
26–27 покупщиком ‹Троекуровым› | покупщиком Крюковым
28 отца его, ‹Дубровского› | отца его Муратова
30 *После слов* по указу *в копии пробел.*
34 со стороны ‹Дубровского› | со стороны Муратова
35 то есть с 18‹...› года | то есть с 1826 года

---

[1] *Рукою Пушкина на полях помечено:* Бриг‹адир› Троек‹уров›

37 ⟨**⟩ душ | 186 душ
38—39 за ⟨генерал-аншефа Троекурова⟩ | за подполковника Крюкова
39—40 от распоряжения оным ⟨гвардии поручика Дубровского⟩ | от распоряжения оным порутчика Муратова
40—41 за него, г. ⟨Троекурова⟩, | за него г. Крюкова
42 ⟨**⟩ земскому суду | Козловскому земскому суду
42—43 сверх сего ⟨генерал-аншеф Троекуров⟩ | сверх сего подполковник Крюков
43—44 с ⟨гвардии поручика Дубровского⟩ | с порутчика Муратова
46 было у г.г. ⟨Дубровских⟩ | было у г.г. Муратовых
47—48 со стороны г. ⟨Троекурова⟩ | со стороны г. Крюкова

Стр. 171.

1 владении ⟨Дубровскими⟩ | владении Муратовыми
7 а посему ⟨генерал-аншефу Троекурову⟩ | а посему подполковнику Крюкову
7—8 на ⟨гвардии поручика Дубровского⟩ | на порутчика Муратова
11 между тем ⟨генерал-аншефу Троекурову⟩ | между тем подполковнику Крюкову

Пушкиным отмечено — до какого места документ вносится в текст романа. В подлинном решении за словами „присутствующие того суда“ следует:

и подполковник Крюков явясь в присутствие уездного суда выслушал таковое решение при открытых дверях и подписал под оным совершенное свое удовольствие.

А порутчик Муратов по выслушании таким же порядком оного решения подписал свое явное неудовольствие с объяснением, как он по совести чувствуя, что дело его есть правое и по собрании некоторых сведениев будет в положенное законами время просить по апелляции куда следует. —

Но только порутчик Муратов положенный на подачу апелляционной жалобы срок пропустил, хотя и чувствуя по совести свою правоту но требующих⟨ся⟩ по законам доказательств не мог в суд представить почему таковое решение и приведено в исполнение; то есть об отобрании от него имения и об отдаче оного подполковнику Крюкову предписано Козловскому Земскому суду — А между тем во время производства сего дела порутчиком Муратовым к открытию истинны приняты были следующие меры

19 и с низким поклоном | и пригласил
19—20 обратился к Троекурову | обратился к К⟨ирилу⟩ П⟨етровичу⟩
21 взяв от него перо | *а.* взяв перо из рук *б.* взяв перо из его рук

24 потупя голову | потупя голову и ничего не отвечая.

Далее зачеркнута приписка к строке 23: предлагая или подписать или

25 Секретарь повторил | Заседатель повторил

25 приглашение подписать | приглашение: Извольте подписать

27 чувствует по совести | чувствует он по совести

30 топнул ногою, оттолкнул секретаря с такою силою, что тот упал | топнул ногою, и схватив секретаря за ворот бросил его об пол,[1] потом

31 и схватив чернильницу пустил ею в заседателя | *а.* потом схватил кресла и пустил их в заседателя *б.* и схватив кресла пустил их в заседателя *в. Начато:* то‹гда›

32–33 Все пришли в ужас „Как! не почитать церковь божию! прочь, Хамово племя!“ | *а.* Все испугались и с криком бросились[2] в разные стороны, а Д‹убровский› обратясь к Кир‹илу› Петр‹овичу› сказал ему[3] диким голосом — Слыхано дело Ва‹ше› Прев‹осходительство› чтобы псари в *б.* Все пришли в ужас. *Караул! караул,* закричали члены. Дубр‹овский› заревел[4] диким голосом — Как! не почитать церковь божию — прочь, хамово племя[5] *в.* Все пришли в ужас. Прочь, Хамово племя —

34–35 вводят собак | вводят борзых

35 в божию церковь! | в божий храм,

35 собаки бегают | а собаки бегают

35–36 по церкви. Я вас ужо проучу... | *а.* по церкви... *б.* по церкви. Я их ужо проучу...

37 и усадили | и посадили

38 Внезапное сумасшествие | Внезапный припадок

Стр. 172.

1 отправился в Покровское | отправился в Покровшино,[6] втайне мучимый совестию и не вполне насладившись удовлетворением своей ненависти[7]

1 Дубровский между тем лежал | *а.* Дубровск‹ого› положили *б.* Дубровск‹ий› лежал

2 уездный лекарь, посчастию не совершенный невежда, успел | уездный лекарь успел

3 и шпанские мухи | и шпанскую ‹муху›

3–4 К вечеру ему стало легче, больной пришел в память | *а.* К вечеру больной утихнул. *б.* К вечеру он утихнул,

---

[1] на пол

[2] и бросились

[3] *Описка:* его

[4] закричал

[5] не почитать церковь божию — Я проучу вас, холопье племя —

[6] Покровшино *в автографе осталось неисправленным.*

[7] *а.* не вполне удовлетворив жажду своей ненависти *б.* не вполне удовлетворив свою ненависть *в.* не вполне наслаждаясь удовлетворением своей ненависти

но больной был *в.* К вечеру бред утихнул, больной пришел в память, слабость его была черезвычайная *г.* К вечеру бред утихнул, но слабость больного была черезвычайная

4–5 На другой день повезли его | *а. Начато*: Его *б.* Через неделю повезли его

5 почти уже ему непринадлежащую | уже ему почти не принадлежащую

ГЛАВА III.

7 Прошло несколько времени | *Начато*: В

8 всё еще было | всё было

9 силы его приметно ослабевали | он приметно ослабевал

9 Он забывал | Он задумывался, забывал

10 редко выходил из своей комнаты, и задумывался | *а.* редко выходил из комнаты и задумывался *б.* редко выходил из своей комнаты, иногда заговаривался, и задумывался

11 Егоровна, добрая старуха, некогда ходившая | *а.* Егоровна, некогда ходившая *б.* Егоровна, вор‹чливая старуха›, некогда ходившая

12 теперь сделалась и его нянькою | сделалась его нянькою

13 напоминала ему о времени | напоминала о времени

14 Андрей Гаврилович тихо повиновался | Ан‹дрей› Гавр‹илович› повиновался

16 хозяйственных распоряжениях | хозяйство его расстроилось

19–20 отодрав лист от расходной книги | отодрав от книги рас‹ходов›

21–22 письмо, которое в тот же день и отослала в город на почту | *а.* письмо следующего содержания *б.* письмо, которое в тот же день и отослала на почту —

23–36 Но пора ∼ прочел следующее *перенесено сюда из дальнейшего. Начатая фраза находилась непосредственно после текста письма Арины Егоровны.*

23–24 Но пора читателя познакомить с настоящим Героем нашей повести | Но пора читателя познакомить с настоящим Героем нашей повести, и для того просим последовать за нами и перенестись из деревни Андр‹ея› Гавр‹иловича› в П‹етер›б‹ург› в казармы ** полка.[1]

В 9 часов осеннего утра[2] молодой офицер[3] возвращался пешко‹м› с развода[4] в свои казармы. При входе его в комнату,[5] коей нагота обличала бедность или стро-

---

[1] *а.* из деревни Андр‹ея› Гавр‹иловича› в одну из отдаленных улиц Петербурга *б.* из деревни Андр‹ея› Гавр‹иловича› в одно из предместий петер‹бургск›их *в.* из деревни Андр‹ея› Гавр‹иловича› в казармы одного из кавал‹ерийских› полков

[2] По широкому коридору ** казарм шел в 11 часов вечера

[3] молодой человек

[4] возвращающийся с развода —

[5] *а.* Вошед в комнату *б.* Он вошел в свою комнату [взгл‹янул›] неубранную

гую бережливость[1] слуга вручил[2] ему письмо, коего надпись и печать[3] тотчас поразили молодого человека. Он поспешно его распечатал и прочел следующее

25 Владимир Дубровский ~ глубокие размышления *(последние слова на стр. 173, строка 30) за исключением места от* коего надпись и печать *до* в разъездах или хозяйственных заботах *написано на отдельном листке с датой* 29 окт. *Место же* коего надпись ~ хозяйственных заботах *перенесено сюда из написанного ранее.*

25 в Кадетском корпусе | в Пажском корпусе

26 корнетом в гвардию | офицером гвардии

26 отец не щадил | *а. Как в тексте. б.* отец не щадя

27 получал из дому | получал от него

28 должен был ожидать | мог ожидать

29 он позволял себе | он редко отказывал

29—30 играл в карты и входил в долги | *а.* играл в карты — входил в долги *б.* входил в долги

30—31 не заботясь о будущем и предвидя себе рано или поздно богатую невесту, мечту бедной молодости | *а.* надеясь *б.* считался одним[4] из блестящих офицеров своего блестящего полка.[5] Около него составлялось всегда некоторое общество, комната его была всегда полна. Его любили *в.* не заботясь о будущем и предвидя рано или поздно богатую невесту, обыкновенную мечту[6] бедной молодости.

32 когда несколько офицеров сидели | несколько товарищей собралися

33—34 Гриша, его камердинер, | *а.* Гриша, его камердинер, одетый *б.* его камердинер в черной бархатной[7] куртке и в усах

37 Государь ты наш Владимир Андреевич | *а. Как в тексте. б.* Государь ты наш ясный сокол Вл‹адимир› Андр‹еевич›

37 твоя старая нянька | ваша старая нянька

38 решилась тебе доложить о здоровьи папенькином! | решилась писать мой сокол, письмо о здоровьи батюшки.

Стр. 173.

1 сидит как дитя | *а. Как в тексте. б. Начато:* сидит да л‹ежит› ‹?›

1—2 соколик мой ясный, | милый мой Володинька,

3 на Песочное | *а.* на ст‹анцию› *б.* на Песочную

---

[1] коей нагота показала строгую бережливость

[2] он снял шляпу и шинель, отдал их слуге, [который] а сей вручил

[3] и печать *зачеркнуто и восстановлено.*

[4] и был один

[5] *После этого начато:* Тов‹арищи›

[6] *Перед словом* мечту *неразборчивое слово* золотой ‹?›

[7] в бархатной

3–4 Слышно, земский суд | Слышно, ожидают земского суда, чи‹новники›

5 мы дскать ихние | мы де им

6 Ты бы мог живя в Петербурге доложи‹ть› | Ты бы в П‹етер›б‹урге› доложил

7 царю-батюшке | батюшке

9 Орина Егоровна Бузырева | *а.* Аксинья Егоровна Троцкая *б.* Ирина Егоровна Бузырева

10–11 Посылаю ~ служит *приписано.*

12 около Миколина дня | в Миколин ‹день›

13 Владимир Дубровский несколько раз сряду перечитал | *а.* Перечитав несколько раз *б.* Вл‹адимир› Д‹убровский› перечитал несколько раз

14 бестолковые строки с необыкновенным волнением | бестолковые строки, Вл‹адимир› Д‹убровский› погрузился в глубокие размышления.[1] Болезненное состояние отца [его]

14–15 Он лишился матери в малолетстве | Лишившись матери на $6^{м}$ ‹году›

15 и почти не зная отца своего | *а.* и с $8^{ми}$ лет не видавший [2] в глаза отца своего он однакоже [3] был к *б.* и почти не помня отца своего, с к‹оторым›

15–16 был привезен в Петербург на $8^{м}$ году своего возраста | *а. Начато:* будучи *б.* с осьми лет воспитываясь в П‹етер›б‹урге›

16–17 со всем тем он романически был к нему привязан | был к нему горячо привязан

18 успел насладиться ее тихими радостями | успел оною насладиться

19 терзала его сердце | *а.* терзала его сердце, а с ним не проститься *б.* терзала его сердце, а мысль что больной [4] отец *в.* терзала его сердце, а обстоятельства которые он смутно угадывал [5] *г.* терзала его сердце. Он воображал его больного озабоченного делами

19–20 а положение бедного больного | *а.* А состояние бедного *б.* А состояние больного *в.* а положение *г.* а его положение

20 из письм‹а› | по письму

21 ужасало его | ужасало его воображение

21 Он воображал отца оставленного | *а. Как в тексте. б.* Он воображал отца одного

22 на руках | *а. Как в тексте. б.* одного на руках

22 и дворни | и дворовых людей

---

[1] *Далее было начато:* Ясно было, чт‹о›

[2] с $8^{ми}$ лет ра‹сставшись›

[3] он ром‹анически›

[4] умирающий

[5] он угадывал

22–23 угрожаемого каким-то бедствием | *а.* ожидаю‹щего› *б.* озабоченного каким-то *в.* озабоченного какою-то тяжбою с *г.* обиженного пристрастным *д.* озабоченного какою-то тяжбою

23 и угасающего без помощи | умираю‹щего›

23 в мучениях | и в беспокойствах

24 в преступном небрежении | в небрежности

24–25 Долго не получа‹л› он | *а.* Не получая *б.* Долго не получая *в.* Около полугода не получая

25 от отца писем ‹?› | от отца известия,[1]

26 и не подумал о нем осведомиться | он не подумал осведомиться

26 хозяйственных заботах | хозяйственных хлопотах.

27–30 Он решился ~ размышления *приписано.*

28–29 Товарищи, заметя его беспокойство, ушли. Владимир оставшись один написал | Товарищи, заметя его беспокойство, оставили его, и Влад‹имир› в тот же вечер написал

30 закурил трубку | потом закурил трубку

31 Тот же день стал он хлопотать об отпуске | В тот же день стал он хлопотать об отпуске, [получил оный] и через два дня пустился[2] в дорогу на перекладных с верным своим Гришей[3]

31 через 3 дня | через неделю

33 Владимир Андреевич приближался | Вл‹адимир› приближался

35–36 он боялся уже не застать отца в живых | *а.* он боялся не застать уже отца в живых *б.* он боялся уже не застать отца своего[4] в живых

36–37 ожидающий его в деревне | его ожидающий

37 глушь, безлюдие, бедность | уединение, глушь, праздность

38 он вошел | он пошел

Стр. 174.

1 и объявил, что лошади | — объявил, что уже лошади

1–2 присланные из Кистеневки | *а. Начато:* присланные из *б.* присланные от отца его

2 ожидали его | ожидают его

3 старый кучер Антон | кучер Антон

5 увидя его | увидя своего молодого барина

5 поклонился ему дȯ земи | упал ему до земи, и

5–6 что старый его барин | что б‹арин›

6 еще жив, | *а.* еще жив, хоть и хворает, *б.* жив

---

[1] известия *осталось незачеркнутым.*

[2] собрался

[3] *а.* дорогу — уложил всё добро *б.* дорогу — уложил всё свое добро *в.* дорогу — Гриша уложил его всё добро *г.* дорогу — Гриша уложил всё его добро в [ма‹ленький›] чамодан *д.* дорогу — и ваняв деньги у своего полк‹ового› командира

[4] своего отца

6 запрягать лошадей | запрягать своих лошадей
6—7 Владимир Андреевич отказался от предлагаемого завтрака | *а.* Между тем Вл‹адимир› Ан‹дреевич› печально позавтракал *б.* Между тем Вл‹адимир› Ан‹дреевич› напился, позавтракал и отправился
8 дорогами | дорогами — Д‹убровский›[1] горел нетерпением узнать от него
8 между ими | *а.* между молодым барином *б.* и между им
10 какое дело у отца ‹мо›его | какое дело у бат‹юшки›
12—13 Барин, слышь | Слышно, барин
13 не поладил | побранился
13 а тот и подал | и тот и подал
14 себе судия | себе судия. А судии-то, слышь, и рады угодить Петру Кири‹ловичу› и то сказать
15 барские воли | барские дела
15 а ей богу | *а.* а и то сказать *б.* а право
15 батюшка ваш | *а. Как в тексте. б.* батюшка твой
17 этот Кирила Петрович | ваш Кир‹ила› Петр‹ович›
18 И вестимо, барин | И вестимо, барин. Губернатор ездит к нему на поклон
18—19 заседателя, слышь, он и в грош не ставит | Заседателя, чай, он и в грош не ставит
19 исправник | а исправнику
19 Господа | Дворяне
19—20 к нему на поклон | у него на поклон
20 было бы корыто | было бы короста
21 Правда ли что | Правда что
22—23 покровский понамарь | *В автографе:* Покровшинский понамарь
23 сказал на крестинах | *а.* говорил на крестинах *б.* на крестинах сказал
23 у нашего старосты | *а.* у нашего старосты подгулял да нам: *б.* у нашего старосты сказал нам:
23 полно вам | *а.* Скоро вам не бу‹дет› *б.* Приберет скоро вас
24 приберет вас к рукам | приберет к рукам
24 Кирила Петрович | Кир‹ила› Петр‹ович› — такой грех! —
24 Микита кузнец | А староста
25 сказал ему: и полно | сказал: полно
25 не печаль кума | не мути хозяина
27 а все мы божии да государевы | в чужой монастырь [да] с своим уставом не ходи
27 да ведь на чужой рот | а на чужой рот
29 Стало быть вы | Стало быть наши
31 у него часом и своим | *а.* у него и своим порою ‹?› *б.* у него и своим часом
32 да и мясо-то отдерет | да и мясо отдерет

[1] Вл‹адимир› Ан‹дреевич›

34–35 Не выдавай ты | Тут Антон

35–36 Антон размахнул | *а. Как в тексте. б.* Антон пришед в состояние

36 тряхнул возжами и лошади его побежали | и лошади его поска‹ка›ли

38 преданностию старого кучера | *а.* преданностию Антона *б.* преданностию своего кучера

33–39 Дубровский замолчал и предался сно‹ва› размышлениям | *а.* Дуб‹ровский› молчал — они ехали *б.* Дуб‹ровский› молчал — он ехал *в.* Дубр‹овский› замолчал и предался размышлениям *г.* Дуб‹ровский› замолчал и снова предался размышлениям

39–40 вдруг Гриша | и Гриша

40 пробудил его восклицанием | *а.* вне‹запно› *б.* возбу‹дил› *в.* пробудил его внимание незапным восклицанием

40 *Вот Покровское!* | *В автографе: Вот Покровшино!*

Стр. 175.

1 озера, из которого | озера, сквозь которое

2 и вдали извива‹лась› | и терялась извиваясь

3 над густою зеленью | сквозь

3–4 бельведер огромного каменного дома | бельведер [высо‹кого›] дома — деревенские избы [1] живописно разбросаны были по скату другого холма и между ими блистала высокая колокольня

5 около разбросаны | около их разбросаны

6 колодезями | колодезями — Подъезжая к Покров‹шину›, Дубр‹овский› волновался. Подъехав ближе

6 Дубровский узнал сии места | *а.* Дубр‹овский› узнал сии места где провел первые года *б.* Дубр‹овский› узнал места где провел первые свои годы

7 Машей Троекуровой | Лизой Троекуровой

8 и тогда | и од‹нако›

11 Подъехав к господскому дому | *а.* В это время *б.* Подъехав ближе к господскому дому

12 между деревьями сада | между деревьями

12–14 В это время Антон ударил по лошадям и, повинуясь честолюбию, общему и деревенским кучерам как и извозчикам, пустился во весь дух через мост и мимо села. | Антон ударил по лошадям, и пустился [2] во весь дух мимо деревни, повинуясь в сем случае честолюбию, общему всем кучерам

15–16 березовую рощу | *а.* сосновую рощу *б. Как в тексте. в.* другую деревушку

16 и влево на открытом месте | и влево

[1] деревня

[2] поскакал

16–17 серенький домик с красной кровлею | серенький дом и красное ‹?›
17 сердце в нем забилось | сердце забилось
18 и бедный дом своего отца | и дом своего р‹одителя›
20 своей родины | своей деревни
21 были посажены | посажены
22–23 Двор некогда украшеный | Двор бывший некогда украшен
24 тщательно выметаемая | тщательно усы‹панная›
25 опутанная лошадь | опутанная лошадь и тощая корова
25 Собаки | *а. Как в тексте. б.* Косматые собаки *в.* Дворные собаки
26 узнав Антона | *а.* узнав Антона и знакомых лошадей *б.* узнав Антона и своих лошадей
26 умолкли и замахали косматыми хвостами | умолкли махая хвостами
27 из людских изоб | из людской
27 и окружила | — окружила
28 с шумными изъявлениями | с изъявлениями
28 Насилу мог он | *а.* Мол‹одой› *б.* Он прошел между
28–29 сквозь их усердную толпу | сквозь усердную толпу
29 и взбежал | *а.* спрашивая где отец и взбежал *б.* и взойти
29–30 в сенях встретила его Егоровна | *а.* и в сени где встретила его Егоровна *б.* и в сени где Егоровна встретила его
31 здорово, няня | здорово, Егоровна
33–34 В эту минуту в залу вошел насилу передвигая ноги старик высокого роста, бледный и худой, в халате и колп‹ак›е | В эту минуту [1] двери отворились и в залу [2] вошел старик высокого роста, бледный и худой, в халате и колп‹ак›е,[3] насилу передвигая ноги.
35 Здравствуй, Володька! | *а.* Здорово Володя *б.* Здорово Володинька! *в.* Володька! сын!
35–36 и Владимир с жаром обнял | и Владимир обнял
38 и он бы упал, если бы сын | *а.* и он бы упал, если сын *б.* и он упал бы, если бы сын
38 не поддержал его | не удержал его и не отнес
39 Зачем ты встал с постели | Зачем вы встали
39–40 на ногах не стоишь, а туда же норови‹шь› куда и люди | *а.* Сидели бы *б.* Успели бы увидеть сынка! *в.* На ногах не стоит, а туда же куда и люди *г.* На ногах не стоит, а туда же норовит куда и люди

Стр. 176.

1–4 Старика отнесли ~ в его спальне | Старика отнесли в спальню. Вл‹адимир› поражен был его состоянием.[4] Он рас-

[1] В эту минуту он
[2] ко‹мнату› ‹?›
[3] окутанный ха‹латом›
[4] *а. Как в тексте. б.* его положением

положился в его спальне, отпустил всех домашних и остался с отцом [1] наедине. Старик хотел, казалось, говорить с ним о своих делах, но мысли [2] мешались в его голове, и слова не имели [3] никакой связи.[4] Наконец он замолчал и впал в усыпление. Сын глядел на него с глубоким унынием.[5] Он предвидел скорое разрушение того кому был обязан жизнию.[6] Мысли его приняли направление грустное ‹и› суровое [7] — Егоровна [8] обратилась к нему [9] с вопросом, что прикажет [10] он готовить к обеду, но он [11] отвечал что есть не хочет

5 наедине с от‹цом› | наедине —

6 и тогда все обратились | и тогда обратились

6 и повели | осыпали его вопросами и приветствиями и повели

6 угостили его по деревенскому | *а. Как в тексте. б.* угостили его

7 измучив его вопросами и приветствиями *приписано.*

ГЛАВА IV.

11 но отец его был | *а. Как в тексте. б.* но никто не был уже

12–13 у Андрея Гавриловича не было поверенного | у отца его [12] не было поверенного; он не знал к кому обратиться —

13–14 только первое письмо заседателя | *а.* только письмо заседателя *б.* только первое письмо заседателя, в коем

14 из того | *а. Как в тексте. б.* из это‹го›

15 о тяжбе | о деле

15 и решился ожидать | и решился ждать

15–16 надеясь на правоту | *а.* надеясь во всяком случае *б.* надеясь на неоспорим‹ую›

17 Между тем здоровье | *а. Как в тексте. б.* К тому же здоровье

18 Владимир предвидел | Сын предвидел

18 разрушение | разрушение — и мысли его принимали направление строгое и суровое

18 и не отходил | Он не отходил

19 в совершенное детство | в детство

---

[1] *Начато:* и остался на‹едине›

[2] не слова

[3] *а. Как в тексте. б.* слова его не имели

[4] *Далее зачеркнуто:* Сын глядел на него с глубоким сожалением

[5] с грустным и глубоким умилением

[6] *а.* разрушение дряхлого *б.* разрушение того, кто *в.* разрушение того, кем *г.* разрушение того, кому обязан был жизнию

[7] направление суровое

[8] и когда Егоровна

[9] вошла к нему

[10] с вопросом, не при‹кажет›

[11] то он

[12] у него

20 Между тем положеный срок | Между тем срок апелляционный

20 не была подана | не была подана ни от

21 Шабашкин явился к нему | К нему явился Шабашкин

22 с поклонами и поздравлениями и просьбою назначить | *а.* с поклонами, поздравлениями и вопросом: *б.* с поклонами и поздравлениями и просил его назначить *в.* с поклонами и поздравлениями. Уездный суд просил его назначить *г.* с поклонами и поздравлениями. Уездному суду

23 во владение | во владение? или

24 самому или кому изволит | *а. Как в тексте. б.* кому изволит

26 желание мести завлекло его слишком далеко | *а.* к тому же совесть упрекала его *б.* мщенье было слишком удовлетворено *в.* желание мести было в нем удовлетворено

27 совесть его роптала | совесть упрекала его

27—28 находился его противник | находился пр⟨отивник⟩

29 его сердце | его сердце. Поклоны [1] Шабашкина его рассердил⟨и⟩ [2] напомнив [3] ему несправедливый [4] поступок и дурную черту жизни —

29 Он грозно взглянул на Шабашкина | *а.* Он хотел *б.* Он взглянул на своего поверенного

29—30 ища к чему привязаться | *а.* Не зная к чему привязаться *б.* Ища предлога чтоб к нему привязаться

32 Пошел вон, не до тебя | *а. Как в тексте. б.* Пошел вон, братец, мне не до тебя.

32—33 Шабашкин видя что он не в духе поклонился и спешил удалиться | Шабашкин спешил удалиться — А Кир⟨ила⟩ Пет⟨рович⟩ приказал себе заложить беговые дрожки

33 стал расхаживать | стал размышлять

34—35 что всегда означало в нем | что означало

36 он велел запречь | он велел поскорее [5] запречь

36 оделся | надел

27 (это было уже в конце сентября) | (это было в конце октября)

37 и сам правя выехал со двора | и отправился один со двора

Стр. 177.

1—2 Вскоре завидел он домик Андрея Гавриловича и проти⟨ву⟩положные чувства наполнили душу его | *а.* Вскоре завидел он усадьбу Гавр⟨ила⟩ Петр⟨овича⟩ — два проти⟨ву⟩положные чувства наполнили душу его *б.* Проти⟨ву⟩положные

---

[1] *а.* Вид *б.* Приход

[2] *а.* был ему противен *б.* рассердил его *в.* его рассердил

[3] напоминая

[4] несправедливое

[5] скорее

чувства наполнили душу его, когда увидел он домик Гавр⟨ила⟩ Петр⟨овича⟩ [1]

2 Удовлетворенное мщение | Мысль: *мое*

3–4 чувства более благородные | *а.* мысли благороднейшие *б.* мысли и намерения благороднейшие

5 следы ссоры | следы вой⟨ны⟩ ⟨?⟩

6 возвратив ему его достояние | и возвратить ему его достояние — С сим благим ⟨намерением⟩

8 и въехал прямо на двор | *а.* и въехал на двор *б.* въехал прямо на двор и остановился у крыльца

9 сидел в спальней у окна | *а.* сидел у окна в спальне — Увидя дрожки перед *б.* сидел в своей спальней

10 ужасное смятение | ужасное волнение

10 на лице его | на лице его — Он

11–12 глаза засверкали | глаза дико засверкали

12 он произносил | *а.* и язык *б.* невнятным языком произносил он

13 за хозяйств⟨енными⟩ книгами | за книгами в

14–15 *После слов* ужаса и гнева *Пушкин предполагал вставить следующее дальше место:* В сию минуту ~ что это с ним сделалось? *но затем всю вставку зачеркнул. См. дальше, вар. к строке 17.*

15 Он торопливо подбирал полы | *а.* Через минуту *б.* Он подбирал полы

16 приподнялся — — | он приподнялся — —

16 и вдруг упал | и вдруг упал — паралichь его ударила — —

16 Сын бросился | *Начато:* Сын к ⟨нему⟩

17 без чувств и без дыхания — паралич его ударил | без чувств, без дыхания. В сию минуту раздался голос Егоровны [2] — Барин, барин! — Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩ приехал, Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩ у крыльца! [3] Егор⟨овна⟩ ахнула! [4] Господи боже мой! это что такое? [5] что это с ним [6] сделалось?

18 Скорей, скорей в город за лекарем! | *а.* Скорей, скорей за лекарем! *б.* Скорей, скорей, отв⟨ечал⟩ *в.* Скорей, скорей кр⟨ичал⟩

20 ужасный взгляд | ужасные

21 чтоб он скорее убирался | *а.* чтоб он ехал обратно *б.* чтоб он ехал скорее обратно

21–22 пока я не велел его выгнать | что не велел я

22 пошол | пошол — да

22 Слуга радостно побежал | Слуга вышел и радостно побежал

---

[1] Гавр. Петр. *осталось неисправленным.*

[2] *а.* Егоровна *б.* раздался голос и тяжелая походка Егоровны

[3] приехал, Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩ спрашивает и хочет говорить

[4] вошла и ахнула!

[5] это что?

[6] что с ним

24–25 погубишь ты свою головушку! | погубишь свою головушку!
26–37 с сердцем Владимир ~ батюшка скончался *писано чернилами. Часть поправок карандашом (К).*
26 сейчас пошли Антона в город | пошли, пошли в город
30 ответ слуги доносящего от имени | *а.* своего Гришу доносящего от имени *б.* доклад своего Гриши доносящего от имени *в.* ответ Гриши докл‹адывающего› от имени *г.* ответ Гриши от имени
30–31 Кирила Петрович выслушал его сидя на дрожках | Кир‹ила› Петр‹ович› сидел на дрожках
31 Лицо его | и лицо его
32 грозно взглянул | *а.* и взглянул *б. Как в тексте. в.* взглянул
32–33 и поехал шагом | и шагом поехал
33 около двора | *а. Как в тексте. б.* около двора. После
33 Он взглянул и в окошко | *а.* Дворня *б.* Проезжая мимо окошек *в.* Он взглянул в окошко *(окончательное исправление К)*
33–34 где за минуту перед сим сидел | где сидел *(испр. К)*
34 но где уж его не было | *а.* но уж там его не было *б. (испр. К)* но там уж его не было *(оконч. испр. К)*
34–36 Няня ~ барина *и* Дворня ~ происшедствия *следовали в обратном порядке. Переставлено К.*
35 на крыльце *зачеркнуто и восстановлено.*
36 о сем происшедствии | о ве‹ликом›
36–37 и отрывисто сказал | *а.* и сказал *б.* и мрачным голосом сказал *в.* и сказал мрачным голосом
37 не надобно лекаря | *а. Как в тексте. б.* не надобно лекаря — послать за попом *(испр. К)*
38 Люди бросились | люди побежали
39 Он лежал в креслах | он сидел в креслах
39–40 правая рука его висела | правая рука висела
40 до полу | до пола

Стр. 178.

1 в сем теле | в теле
2–3 слуги окружили труп оставленный на их попечение | *а.* люди стали его раздевать. Вл‹адимир› послал за попом *б.* люди окружили его в глубокой горести и Влади‹мир› оставил его на их попечение — а сам заперся в своей комнате
3 вымыли его, одели | надели
4 и положили | и вынесли его в
5 столько лет | столько раз

ГЛАВА V.

8 лежало на столе | лежало на столе в той столовой, где
8 покрытое саваном | покрытое парчею
8 окруженное свечами | окруженное свечами. Дьячок протяжно читал псалмы —

9 полна была дворовых | полна была дворовых людей

9 Готовились к выносу | *а.* Священник *б.* Готовились к выносу. Принесли крышку — Священник пошел вперед; за ним Владимир и 5

9–10 Владимир и трое слуг | *а.* Владимир с *б.* Владимир взял *в.* Владимир и пятеро слуг

10–11 Священник пошел вперед, дьячок сопровождал его воспевая погребальные молитвы | *а.* Священник пошел вперед, дьячок сопровождал, воспевая умилительные молитвы *б.* Священник пошел вперед, воспевая погребальные молитвы

11–12 Хозяин Кистеневки в последний раз | *а.* В последний раз *б.* и добрый хозяин Кистеневки в последний раз

12 перешел за порог | перешел порог

12–14 Гроб понесли рощею. Церковь находилась за нею. День был ясный и холодный. Осенние листья падали с дерев | *а.* День был ясный и холодный. До церкви *б.* День был ясный и холодный. Ветер *в.* День был ясный и холодный. Осенние листья падали с дерев; гроб несли рощею. Церковь находилась за нею. Влад‹имир› следовал издали. Все крестьяне [1] собралися при *г.* Гроб понесли рощею. День был ясный и холодный. Осенние листья падали с дерев

15 кистеневскую деревянную церковь | деревянную церковь

16 осененное старыми липами | осененное деревами

16 Там покоилась | *Начато:* Тут по‹коилось›

16–17 Владимировой матери | *а.* мат‹ери› *б.* жены

17 там подле могилы ее накануне вырыта была | там вырыта была

18 свежая яма | свежая яма и для него

29 последнее поклонение | последний долг

20 Мол‹одой› Дубровский | Влад‹имир› Д‹убровский›

21 у клироса | у крило‹са›

21–22 но лицо его было страшно | лицо его было страшно contracté —

22 Печальн‹ый› обряд кончил‹ся› | Бабы выли, мужчины изредко утирали слезы кулаком — Печальная служба кончилась

23 за ним и все | за ним все

23–24 Принесли крышку и заколотили | *а.* Крестьяне *б.* Наложили крышку на гроб и ввинтили

24–25 Бабы ~ кулаком *перенесено сюда после переделки из предыдущего текста (см. вар. к строке 22).*

25 Владимир и тех же 3 слуг | Вл‹адимир› и те же 3 слуги

26 всей деревни | всей деревни — печальный обряд совершился при общем

---

[1] *а.* Вся Кист‹еневка› *б.* Она б‹ыла› *в.* Крестья‹не›. *Повидимому этот вариант писался тогда, когда предыдущая фраза была зачеркнута.*

26 Гроб опустили | Опустили гр‹об›
28 поклонились ей | присутствующие поклонились ей
28 и разошлись | и разошлись в разные стороны —
28–29 всех опередил | опередил всех
30 пригласила попа | пригласила свящ‹енника›
31 объявив | — и объявив
32–33 попадья Федотовна | и попадья Федотовна
33 и дьячок | *а.* так же *б.* дьячок и дьячиха
33 пешком отправились | отправились
34–35 повидимому ожидало | повидимому ожидает
36–37 и тамошние политики | и политики
37 важные оному последствия | важные последствия

Стр. 179.

4 А кому же как не ему и быть | А как же не быть ему на‹шим›
5 Напрасно | Не бывать
5 горячится | горячится. Кабы видел
6 мой соколик | мой Вл‹адимир› Ан‹дреевич›
6–7 да и, бог даст, благодетели его не остав‹я›т | да и гос‹ударь› его не оставит
7 Больно спесив | Куда больно спесив
8 поджал хвост | прикусил язычок
8 Гришка мой | *а.* Гриша сказал *б.* Барин сказал
10 да как у Григорья-то | *а.* да как у него *б.* да как у Григорья
11 я скорее соглашусь, кажется, лаять на Владыку | да я скорее, кажется, пойду просить на Архиерея
12–14 Как увидишь его, страх и трепет и краплет пот ‹?› а спина-то сама так и гнется так и гнется... | *а.* Как увидишь его, так спина сама так и гнется так и гнется... *б.* Как увидишь его, ужас и проникнет, а спина-то сама так и гнется так и гнется...
15 и Кирилу Петровичу | Кир‹илу› Петровичу
16 всё как ныне | тогда все будут равны всё равно как
17–18 а богу не всё ли равно! | Не всё ли равно — — —
19–20 да Владимир Андреевич не захотел | *а.* да что ‹прикажешь делать› *б.* да Владимир Андреевич не захотел, что прикажешь делать:
20–21 есть чем угостить, да что прикажешь делать | есть чем угостить —
22 уж хоть вас | уж вас
22 дорогие гости наши | тебя[1] отец Антон, и тебя Федотовна, тебя Парамон ‹?›[2]
23 Сие ласковое обещание и надежда | Надежда

[1] тебя *вписано.*
[2] тебя, дьяч‹ок›

24—25 в барской дом где стол | в дом где накрытый стол

26—27 движением и усталостию стараясь | движением стараясь

28—29 нога его поминутно вязла в болоте | *а.* мерзлое болото поминутно проламывалось под ним *б.* нога его поминутно проваливалась

31 ручеек извивался молча | ручеек ее пересекал извиваясь молча

31 около деревьев | около об‹наженных деревьев›

35—36 бедное его достояние могло отойти | *а.* бедное достояние было *б.* бедное его достояние могло перей‹ти›

36—37 в таком случае нищета | и нищета

37 Долго сидел он неподвижно на том же месте | *а.* Долго сидел он на том же месте, не замечая *б.* Долго сидел он на том же месте, то неподвижно

39—40 и живо представлявшего ему верное подобие жизни — подобие столь обыкновенное | *а.* Обыкновенное сравнение жизни с[1] *б.* и живо представлялась ему картина его жизни — подобие столь обыкновенное

Стр. 180.

3 его дома | его печального дома

За этим следует приписка: встреча с попом. *Всё место* Навстречу Дубровскому ~ не мог ее расслышать *(строки 4—11) написано на отдельном листке.*

4 попался поп со всем причетом | *а.* попался священник с по‹падьей› *б.* попался священник и дьячок с их женами

5 о несчастливо‹м› предзнаменовании | о несчастливой встрече

5 в голову | в голову — — Они его не заметили

5—6 Он невольно пошел стороною и скрылся за деревом | *а.* Он невольно пошел стороною *б.* Он невольно пошел стороною и скрылся за деревьями.

7 и с жаром говорили между собою проходя мимо его | проходя мимо его — и с жаром говорили между собою

8 говорил поп попадье | говорил поп, не твоя печаль[2] чужих дет‹ей качать›

9 нѐчего нам здесь | *а.* Не твое *б.* нѐчего здесь

10—11 не мог ее расслышать | не расслыхал

12 Приближаясь увидел он | Ступив на свой двор увидел

13—14 Издали услышал Владимир необыкновенный шум и говор | *а.* шумный говор мужчин сливался с пронзительным криком женщин, мальчишки *б.* и окружали *в.* Издали услышал он необыкновенный шум и говор

14 У сарая | *а.* У ворот *б.* У крыльца

17 у Антона | у Гриши

---

[1] жизни и

[2] не твое дело

17–18 который бежал | *а. Начато:* который при‹бежал› *б.* который запыхавшись бежал

18 Это кто такие | Кто такие

19 отвечал старик задыхаясь | *а.* отвечал он запыхавшись *б.* отвечал кучер задыхаясь

22 кричали они | говорили ему

22 руки, | *а.* руки, не выдавай ты нас *б.* руки, не выдавай ты им нас

23 осударь | государь

23–24 мы управимся | мы справимся

24 Умрем | Умирать

26 я с приказными переговорю | я переговорю с приказными

26–27 Переговори, батюшка, закричали ему из толпы | Переговори, закричали ему,

27 окаянных | окаянных — Слыхано ли дело!

28 Владимир подошел | Вл‹адимир› пошел

30 высокой и толстый мужчина | человек высокой

30 с красным лицом | с красным но‹сом›

33 отныне принадлежите вы | принадлежите вы

34 коего лицо | *а.* а он уполномочил *б.* а по его дове‹ренности›

34 г. Шабашкин | *а. Как в тексте. б.* г. Шабашкин. Вот сей

35 а вы бабы | да берегите от него

37 Исправник захохотал | Шабашкин захохотал

37–38 Шабашкин и прочие члены ему последовал‹и› | Шаб‹ашкин› ему последовал

40–1 отвечал замысловатый чиновник | отвечал весельчак

Стр. 181.

1 вводить во владение сего | вводить во владение селом Кистенев‹кой›

1–2 Кирила Петровича Троекурова | Г-на Троекурова

2–3 по добру по здорову | по добру по здорову, пока их собаками не вытравили.[1] Вл‹адимир› удержал[2] порыв гнева и тихо заметил

3 Но вы могли бы кажется отнестися ко мне | Но вы бы могли отнестися прежде ко мне

4 объявить помещику | объявить мне

5 А ты кто такой | А вы кто такие

6 помре | помре, и какое тебе дело до

8–9 Владимир Андреевич[3] наш молодой барин, сказал голос из толпы | *а.* Это наш молодой барин, сказал голос из толпы, Вл‹адимир› Гавр‹илович› *б.* Он наш молодой барин, сказал голос из толпы.

10 Кто там смел рот разинуть | Кто там смеет говорить

---

[1] не вытравили. Покаместь

[2] удержался

[3] *Описка:* В‹ладимир› Гав‹рилович›

10 сказал грозно Исправник | закричал Исправник
11 какой барин | *а. Как в тексте. б.* какой вам барин
11 Владимир Андреевич *Описка:* а Гавр‹ила› Ан‹дреевич›
14 Да это бунт! закричал исправник | Да это бунт!
16 Отыщи сей же час | Отыскать сей же час
16 кто смел | *а. Как в тексте. б.* того кто сейчас смел
16—17 со мною разговаривать, я его! | *а.* сказать что *б.* назвать вашим барином какого-то Гавр‹ила› Андр‹еевича› и *в.* со мною разговаривать, я его доеду —
18 Староста обратился к толп‹е› спрашивая | Но староста вошел в толпу не спрашивая
19—20 стал усиливаться и в одну минуту превратился в ужаснейшие вопли | он усилился в минуту и превратился в рев
20—21 Исправник понизил голос | *а.* Испр‹авник› побледнел *б.* Шаба‹шкин› побледнел, исправник притих. Да[1]
21—22 на него смотреть | на них смотреть
22—23 долой их! — и вся ‹?› толпа двинулась | вперед — и толпа двинулась
23 Шабашкин и др.‹угие› члены | Шаб‹ашкин› и испр‹авник›
23—24 бросились в сени | бросились в сени — Дубров‹ский›
25 за собою дверь — | за собою дверь — но исправник не успел[2] и вдруг очутился в руках
25 Ребята, вязать ‹?› | Ребята, за ними
26 Дураки! что вы это? | *а.* Дураки, что вы? *б.* Дураки, в чью голову бьете? что вы?
28 Не бойтесь | Не бойтесь, вас не обидят
29 А как ему | *а.* А как мне *б.* А как я
31 его звучный голос | его голос
32 Народ утих, разошелся | *а.* Народ разошелся *б.* Народ разошелся, толкуя между собою
33 Члены сидели в сенях ‹?› | *а.* в избе крик баб заменил *б.* в избе крики баб заменили
33—34 Наконец Шабашкин тихонько отпер дверь, вышел на крыльцо | Ша‹башкин› отпер двери
37—38 остаться здесь ночевать | остаться ночевать
38 а то уж темно | Уж темно

Стр. 182.

2 не хозяин | не хозяин а гость как и вы
2 он удалился | удалился

ГЛАВА VI.

5—19 Итак всё кончено ~ Наконец всё утихло *написано позднее на отдельном листке. Глава начиналась:* Вл‹адимир› отпер комоды *и т. д.*

---

[1] *Далее зачеркнуто:* и ст‹ал› ‹?›
[2] попался

5 Итак всё кончено, сказал он | И так я нищий, [ск‹азал›] подумал он
5–6 имел я угол | *а. Как в тексте. б.* имел я в свете угол
6 кусок хлеба | *а.* кусок хлеба, н‹о› *б.* кусок хлеба, теперь я нищ
6 должен я буду оставить | *а. Как в тексте. б.* должен я буду нищим оставить
6–7 дом, где я родился и где умер мой отец | дом где я родился, где умер мой отец,[1] земля где покоятся мои родители[2] будет принадлежать ненавистному человеку[3] лишающ‹ему›[4] меня
7–8 И глаза его | *а.* Вл‹адимир› в судорожном движении *б.* Вл‹адимир› стиснул зубы и глаза его
8 его матери — | *а. Как в тексте. б.* его матери писанной
9–10 в белом утреннем платьи | с розою в руках
10 с алой ‹?› розою | с розою
10 И портрет этот достанется | И она достанется
11 подумал Владимир | подумал он
11 он заброшен будет | *а.* он за *б.* он велит ‹?› бросить его
11–12 в кладовую | *а. Как в тексте. б.* в кладовой
12 повешен в передней | повесит в своей передней
13 предметом насмешек | как предмет
13–14 а в ее спальней, в комнате... | и в этой комнате
15 пускай же | ничего же он
15 печальный дом | дом
17–19 Голоса подьячих ~ всё утихло *было написано прежде, чем* И так всё кончено ~ рождались в уме его.
18 то того то другого | *а.* то того то другого; Вл‹адимир› чувствовал *б.* то того то другого, шумели в доме печали
18–19 и неприятно развлекали | и развлекали
19 *После слов* всё утихло *приписано* Вл. занялся разбором и проч. *(указание, куда относится данная вставка).*
20–21 Владимир отпер комоды и ящики, занялся разбором бумаг покойного, | *а.* Оставшись наедине, Вл‹адимир› занялся *б.* Оставшись наедине Вл‹адимир› отпер комоды и ящики, занялся разбором бумаг покойного, большую часть изорвал,[5] оставя только письма своей матери,[6] писанные во время турецкого похода 17... года —
21–22 счетов и переписки | счетов, переписки

---

[1] *а. Как в тексте. б.* где ‹*нрзб.*› умерли мои родители
[2] *а.* земля где он покоится *б.* земля где он покоится подле матери
[3] *а.* тому кто *б.* его врагу, тому
[4] лишившему *описка:* лишающего. *Всё это место зачеркнуто и отмечено на полях значком для переноса в другое место. Однако в автографе нет указаний, куда предполагалось перенести данное место.*
[5] разорвал
[6] *а. Как в тексте. б.* его матери

23 пакет с надписью: | *а.* пакет писем, с надписью отца его: *б. Начато:* пакет с подписью

25 и были адресованы | и были по‹сланы›

26 Она описывала | *а.* Она *б.* С нежностию она описывала

26 свою пустынную жизнь | *а.* свою деревенскую жизнь *б. Начато:* уе‹диненную›

26—27 хозяйстве‹нные› занятия | занятия и затеи Володиньки

28 в объятия доброй подруги | *а.* в *б.* к тихим семействен‹ным›

28—31 в одном из них ~ будущность *вписано после слов* семейственного счастия

28 изъявляла ему | описывала ему

29 маленького Владимира | маленького

30 его ранним способностям | *Начато:* его вы

30—31 счастливую и блестящую | блестящую

31 и позабыл | *а. Как в тексте. б.* и на неск‹олько› минут позабыл

32 в мир семейственного счастия | в мир семейственного счастия, в мир в ко‹тором›

32—33 и не заметил | Он не заметил

34 положил письма | взял письма

34 взял свечу | снял со стены отцовскую саблю — единственное свое наследие —

37—38 двери были заперты — не нашед ключа Владимир возвратился в залу | двери были заперты на ключ — не нашед он возвратился в залу

Стр. 183.

1—2 Владимир отворил дверь и наткнулся на человека прижавшегося в угол — топор блестел у него | *а.* он *б.* Вл‹адимир› отворил дверь и в темноте[1] увидел человека — —

2—3 и обратясь ~ Зачем ты здесь | кто здесь, спросил он

2 и обратясь к нему | и подошед к нему

2—3 Владимир узнал Архипа кузнеца | Вл‹адимир› узнал кузнеца Архипа и

4 отвечал Архип | *а.* отвечал ему *б.* отвечал Гриша

7 спросил он кузнеца | спросил он кузнеца — и зачем у тебя топор — Виноват, сказал кузнец, став на колени — Лукавый знать м‹еня› подстрекнул[2]

Далее следовало: Эти окаянные подьячие[3] — — Эк[4] они храпят, всех бы их разом, так и концы в воду —

— Антон,[5] сказал Д‹убровский›, ты верно пьян,[6] брось топор и поди выспись —

[1] *а. Как в тексте. б.* вышел в сени и в темноте

[2] лукавый подстрекнул

[3] Эти подьячие

[4] *а.* гр *б.* Так *гро‹мко› ‹?›*

[5] Пошел вон,

[6] ты ньян или глуп

— Батюшка В‹ладимир› Ан‹дреевич›, бог свидетель ни единой капли во рту не было — да и пойдет ли вино на ум, при[1] таком неслыханном горе. Отдают, слыхано ‹?›, нас[2] Тр‹оекурову›, наказание божие — — Да вы это куда, В‹ладимир› Ан‹дреевич›, вы то куда собралися —

— Молчи, и ступай за мною —

12 Эти приказные такие, вишь, озорники | Такие, вишь, озорники

12 того и гляди | того и гляди — — эк они храпят, окаянные — —

13 брось топор, поди выспись | поди выспись

19–20 немного помолчав | помолчав немн‹ого›

22 из рук барина | из рук госпо‹дина›

22 отыскал за печкою фонарь | отыскал фонарь за ‹печкою›

23 с крыльца | с крыльца на двор

24 сторожа | на сторожах

25 Мы, батюшка | Я батюшка

26–27 сказал им Дубровский — вас не нужно | сказал им Д‹убровский›

30 Дубровский пошел далее | Дубр‹овский› обошел весь двор[3] и снова пошел далее —

35 В барском доме в своей светелке | В своей комнате

36 сюда | *В автографе:* суда

35 отвечал Гриша | сказал Гр‹иша›

36 из дому | из дома

37–38 кроме приказных — а ты Антон запряги телегу | *а.* кроме приказных *б.* кроме приказных — а ты приведи *в.* кроме приказных — а ты Ант‹он› пошел запрягать телегу

38–39 явился с своею матерью. *Между строк вписано и зачеркнуто неразборчивое:* и мигом был ‹?›

39 Старуха не раздевалась | Старуха не ложилась

40 не смыкал глаза | *а.* не смыкал глаз *б.* не смыкал глаза̀

Стр. 184.

1 Все ли здесь | Пуст ли дом

1 не осталось ли | Пуст ‹ли›

3 кроме подъячих | кроме приказных

4 Давайте сюда сена или соломы | *а.* Ну, дети *б.* Подай огню

5 Люди побежали | *а.* Архип побежал *б.* Ан‹тон› побежал

5 возвратились неся в охапках | возвратились с

8 Архип открыл | *Начато:* Арх‹ип› под‹ал›

11–12 запер их на ключ примолвя в полголоса: *как не так, отопри!* | запер их на ключ

16 Ахти, жалобно закричала Егоровна | *а.* Боже ты мой *б.* Ахти, закричала Егоровна

[1] когда
[2] отдают нас
[3] обошел двор

21 идем с тобою | идем с тобою. Куда

22–23 в телегу и назначил им мест⟨ом⟩ свидания К⟨истеневскую⟩ рощу | в телегу

25 Поднялся ветер. В одну минуту | В одну минуту

25–26 весь дом. Красный дым вился над крышею. Стеклы трещали, сыпались | *а.* весь дом. Окн⟨ы⟩ *б.* весь дом. Поднялся ветер, искры *в.* весь дом. Окны затрещали и посыпались

27–28 раздался жалобный вопль и крики горим, помогите, помогите | *а.* раздал⟨ся⟩ *б.* красный дым вился над кровлею. Приказные проснулись и жалобный вопль раздался *в.* Красный дым вился над кровлею. Жалобный вопль раздался, и приказные показались в окнах, стараясь их выломать и призывая на помочь.[1]

28–29 сказал Архип с злобной улыбкой | закричал Арх⟨ип⟩, — в ⟨*нрзб.*⟩

31 отвечал кузнец | *Далее приписано и зачеркнуто:* воп⟨ли⟩

32 приказные показались | *а. Как в тексте. б.* заседатели показались

33 и вопли утихли | *а.* искры поднялись, и вопли утихли *б.* искры поднялись столбом, и вопли утихли

35 свою рухлядь | свою разную рухлядь

36 Искры полетели огненной мятелью | Искры полетели как

36 избы загорелись | избы загорелись — Бабы взвыли — Славно горит,[2] ладно, приговаривал Архип

37 Теперь всё ладно | *а. Как в тексте. б.* Теперь всё славно

37 каково горит — а? | Славно горит

38–39 новое явление привлекло | новое явление развл⟨екло⟩

39 кошка бегала | кошка выбежа⟨ла⟩

39–40 по кровле пылающего сарая | *а.* по пылающей кровле сарая *б.* по кровле сарая, уже

40 куда спрыгнуть | *а.* куда *б.* с которой стороны

40–1 со всех сторон окружало ее пламя. Бедное животное жалобным мяуканием призывало на помощь | Бедное животное жалобным мяуканием призывало на помощь. Со всех сторон окружало ее пламя

Стр. 185.

4 сдуру радуетесь — и поставя лестницу | сдуру радуетесь — ребята, давайте лестницу — и Архип поставил лестницу

5 на загоревшуюся кровлю | на пылающ⟨ую кровлю⟩

5 за кошкою | *Начато:* за кошкою — св

6 и с видом торопливой благодарности | и с инстинктом благодарности

7 за его рукав | за его рукав — и по⟨висла⟩

7 Полуобгорелый кузнец | Полуобгорелый кузнец сошел

---

[1] и призывая на помочь *приписано.*

[2] Славно горит *вписано.*

10 Кувнец ушел | Кузнец скрылся, и
11 Наконец унялся | *а. Как в тексте. б.* Наконец пламя угасло
11 и груды углей | *а.* и на месте *б.* и яр‹кие›
12 около них бродили погорелые жители Кистеневки | и жители бродили около

ГЛАВА VII.

14 На другой день весть о пожаре | *а. Как в тексте. б.* Весть о пожаре
14 разнеслась | *а. Как в тексте. б.* дошла до Покр‹овского› *в.* дошла до Троек‹урова›
16 Иные уверяли | Иные говорили что пьяные заседатели неосторожно
16 напившись пьяны | напившись
17—18 обвиняли приказных, подгулявших на новоселии | *а.* обвиняли приказных, третьи наконец самого Д‹убровского› *б.* обвиняли приказных в т‹ом›
18 многие уверяли | многие предполагали
19 с з‹емским› судом и со всеми дворовыми | *а.* со своею ключницей и дворовыми, другие напротив того *б.* с пятью дворовыми *в.* со всем з‹емским› судом и дворовыми
21 движимый злобой | движимый гневом
21—22 Троекуров приезжал | Тр‹оекуров› сам приезжал
23 что исправник | что засе‹датель›
27 в то время как повалилась кровля | во время повалившейся кровли
27—28 обгорелые кости их были отрыты | *а.* Кости их и по‹луобгорелые› *б.* обезображенные трупы их *в.* полуобгорелые кости их были найдены между. *Вся фраза вписана.*
28 Бабы Василиса и Лукерья | Василиса и Лукерья
28 сказали | п‹оказали›
29 и Архипа-кузнеца | и кучера
29 видели они | видели одни в
31 На Дубровском | *а.* Д‹убровский› *б.* поведение
32 послал Губернатору | подал обо всем в **
35 В ‹**› появились разбойники | Разбойники появились;
35—37 и распространили ~ недостаточными | *а.* в каждый *б.* и распространили ужас по всем окрестностям

Стр. 186.

2 Несколько троек | Тройки на‹полненные›
2—3 разъезжали днем | днем разъезжали
4 приезжали в селы | заезжали к
4—5 предавали их огню | предавали их огню. Имя Д‹убровского› было во всех устах, все были уверены
5—6 умом, отважностью и каким-то великодушием | отважностью и некоторой странной образованностию —

6 о нем чудеса | *а.* о нем чудеса и о его красоте и образованности и даже *б.* чудеса о его красоте, образованности и даже

7 уверены, что он | уверены что никто другой как изгнанный

10—11 С обыкновенной своей надменностию Троекуров приписывал | Тр‹оекуров› приписывал

11—12 сие исключение страху | *а. Как в тексте. б.* сие исключение почтению

14 соседи смеялись | соседи пошепту смеялись

15—16 посетили Покровское где было им чем поживиться | посетили тщеславного помещика

17 что и разбойники | что разбойники

19—20 рассыпался в насмешках на счет губернатора | *а.* ужасно нападал на губернатора, который *б.* ужасно нападал на губернатора, не умеющего, по его словам, сладить с шалунами *в.* рассыпался в укоризнах на счет губернатора

20 и ротных командир‹ов› | и полковых командирах

22 наступило 1-е октября — день храмового праздника | наступил день Покрова богородицы — храмовой ‹праздник›

22—23 праздника в селе | праздника Покрова

23—24 к описанию сего торжества и дальнейших происшедствий | *а.* к описанию сего торжества и происшед‹ствий› *б.* к описанию дальнейших происшедствий

25 или о коих | или кои

ГЛАВА VIII.

29 сказали мы еще только несколько слов | сказали мы несколько слов

30 нашей повести | повести нашей

31 Отец любил ее | Отец ее любил

32 со свойственным ему своенравием | с обыкновенным

32—33 то стараясь угождать малейшим ее прихотям | то балуя малейшие

33—34 суровым а иногда и жестоким обращением | суровым обращением

36 свои чувства и мысли | свои чувства

37 будут они | они будут

37 приняты | приняты — Гордость Кир‹ила› П‹етровича› не позволяла ему

31—1 выросла в уединении | *а.* выросла одна *б.* выросла в уединении своей комнаты, в тени садов Покровского — [Р‹едко›] к К‹ирилу› П‹етровичу› ездили

Стр. 187.

2 разговоры ‹и› увеселения | увеселения и

3—4 Редко наша красавица | Редко М‹арья› Ки‹риловна›

5 составленная большею частию | составленная дядею Тр‹оекурова›, б‹ольшею частию›

11 Мамзель Мими | Мамзель Мену
11—12 которой Кирила Петрович | которой отец ее
14 следствия сего дружества | следствия ее
18—19 от других наперсниц, поминутно им сменяемых | от других его наперсниц, поминутно сменяемых
19—20 более прочих | больше
20 лет 9ти | лет 9ти был
21 воспитывался | был
22 множество босых ребятишек | *а.* множество [бо‹сых›] мальчишек *б.* множество босых ребят
23—24 бегали перед его окнами | бегали босые по двору перед окнами
24 дворовыми | дворовыми — В самую эпоху
24—25 выписал из Москвы | выписал
25 для своего маленького Саши | для своего Саши
28 Сей учитель понравился | Сей учитель очень понравился
28—29 своей приятной наружностию | своей наружностию
29 и простым обращением | *а. Как в тексте. б.* простым и ловким обращением
29—30 Он представил Кирилу Петровичу | Он представил ему
30 одного из родственников | одного из старых приятелей
32 и был недоволен одною молодостью своего француза | и заметя его молодость
33—34 полагал бы сей любезный недостаток несовместным | полагал бы ее несовместной
35 но у него | но он
36 решился ему объяснить | решился он объяснить

Стр. 188.

1 не осмелился волочиться | не вздумал волочиться
4 скромность и порядочное поведение | скромное поведение
6 Француз ей поклонился | Учитель ей поклонился
6 он надеется | он нико‹гда›
8 Маша слово в слово перевела его ответ. | Маша перевела ответ его.
9—10 не нужно для него ни благосклонности ни уважения | но я не хочу чтоб искал твоей благосклонности —
10—11 Дело его ходить за Сашей и учить граматике да Географии | Дело его учить Сашу граматике [1] и Географии
13 во флигель | [на] в бельведер
15 Маша не обратила никакого внимания на молодого француза | Маша едва заметила молодого учителя
16—18 был для нее род слуги или мастерового, а слуга иль мастеровой не казался ей мужчиною | был для нее род холопа,[2] а холоп не казался мужчиною

---

[1] учить граматике
[2] слуги

18 Она не заметила и впечатления | Она не заметила впечатления
19 на M^r ‹Деforжа› | *а.* на него *б.* на M^r Русло ◊
20—21 довольно часто | *а.* поми‹нутно› *б.* довольно часто, и проходила мимо его, не удосто‹ивая›
21 большей внимательности | большого внимания
21—22 Неожиданным образом получила она о нем совершенно новое понятие | Неожиданный случай заставил ее получить[1] о нем лучшее[2] понятие.
25 В первой своей молодости | В первой молодости
25—26 приводимы были ежедневно | приводимы были
27 стравливая | травя
27—28 Возмужав они бывали | Возмужав бывали
31 тихонько до нее дотрогивался | *а.* тихонько толкал *б.* тихонько дотрогивался до нее
31 колол себе лапы | колол себе лапу
32 и сильнее становилась боль | *а.* и больнее становилась *б.* и боль становилась сильнее
33 с ревом бросался на бочку | нападал на бочку, как на зверя
34 отымали у бедного зверя | отымали у него
35 в телегу впрягали | запрягали
35—36 волею и неволею сажали | сажали
37 лучшею шуткою | *В автографе:* лучшею штукою
39 за кольцо ввинченное в стену | к кольцу ввинченному в стену

Стр. 189.

1 мог ‹быть› безопасным | мог укрыть
1—2 от нападения страшного зверя | *а.* от его нападения *б.* от нападения го‹лодного зверя›
2 Приводили | Кир‹ила› Пет‹рович› приводил
3 вталкивали | вталкивал
4—5 Бедный гость, с оборванной полою и до крови оцарапанный | *а.* Бедный гость *б.* Бедный гость иногда с оборванной полою, иногда до крови оцарапанный
6 но принужден был иногда | но ино‹гда›
8 ревел, прыгал, становился на дыбы, рвался | рвался
9—10 увеселения русского барина | увеселения Троекурова
11 вспомнил о нем | вспомнил о медведе
11—12 его в медвежьей комнате | его по
15 увидел привязанного медведя | увидел медведя
16 обнюхивая своего гостя | обнюхивая пришельц‹а›
17 пошел на него | пошел к ‹нему›
19 Дефорж вынул | *а.* франц‹уз› *б.* Русло вынул
19 вложил его | *а.* взвел *б.* приставил его

---

[1] взять
[2] иное

20 Медведь повалился. | Медведь повалился мертв. К‹ирила› П‹етрович› видел в щелку как

21–22 Всё сбежалось. | Всё сбежалось. К‹ирила› П‹етрович› своей шутки | *а.* своей шутки — Маша слышала выстрел и *б.* своей шутки — Маша, Маша! кричал ‹он›, поди сюда скорее, спроси у него, *в.* своей шутки — Он послал за Машей, М‹аша› прибежала

26 Я не слыхивал | Я всегд‹а›

27 терпеть обиду | терпеть обиды

28 по моему званью | по званью моему

29 с него шкуру; | с него шкуру; и с той поры стал

32–33 потом обратясь к своим людям | потом обратясь к Д‹ефоржу›

33 Каков молодец! | Молодец!

34 С той минуты | С той поры

38 спокойно стоящего | *а. Как в тексте. б.* гордо стоящего

38–39 и спокойно с нею разговаривающего | и спокойно изъясняющего образ

39–40 что храбрость и гордое самолюбие | *а.* что горд‹ое самолюбие› *б.* что храбрость и самолюбие

Стр. 190.

1 оказывать молодому учителю уважение | *а.* оказывать учителю уважение *б.* оказывать учителю внимание

3–4 и большие музыкальные способности и | и большие способности

4 вызвался давать ей | вызвался ей давать

4–5 читателю уже не трудно | читателю не трудно

5–6 сама еще в том себе не признаваясь | сама не признаваясь

ГЛАВА IX.

Стр. 191.

3 Накануне праздника гости | С утра гости

5 третьи у священника | третьи[1] заняли

6 полны были дорожных лошадей | полны были дорожными лошадьми

6–7 и сараи загромождены разными экипажами | и сараи разными экипажами домашней работы

9 Собралось | *Начато:* По‹четные›

10–11 не могли поместиться | не все поместились

11 и стояли | *а.* и что *б.* и многие из них

11 на паперти и в ограде | на паперти

12 Он приехал | Наконец он приехал

16–17 пели на крылосе | пели хорошо

17 Кирила Петрович сам подтягивал, молился | Кир‹ила› Петр‹ович› молился

[1] *Описка:* третья

19 дьякон громогласно упомянул | дьякон возгласил
20 ко кресту | ко кресту и выходя из церкви пригласил всех[1] к себе обедать — бары‹ни›
21 потом соседи подошли | знако‹мые›
22 Дамы окружили Машу | Дамы окружили Мар‹ью› Кир‹иловну›
22—23 выходя из церкви ~ обедать *перенесено из предыдущего (см. вар. к строке 20).*
24 Все поехали | Вслед
24 Комнаты наполнились | Зала наполнилась
24—25 Поминутно входили | До самого обеда
25 новые лица | новые лица одно за другим
26—27 Барыни сели чинным полукругом одетые по запоздалой моде, в поношенных и дорогих нарядах, все в жемчугах и брилиантах | *а.* Барыни усадили п‹олукругом› *б.* Барыни сидели чинным полукругом[2]
28 около икры | *а. Как в тексте. б.* около сел‹едки› ‹?›
32 Кирила Петрович первый | Кир‹ила› Петр‹ович› дав руку
33 и важно заняли | барыни заняли
33—1 наблюдая некоторое старшинство | одна подле другой

Стр. 192.

2—3 поместились мужчины | сели мужчины
4 разносить тарелки | разносить кушание
5 руководствуясь Лафатерскими догадками | *а.* руководствуясь до‹гадками› *б.* руководствуясь Лафатерическими догадками
5 и почти всегда | почти всегда
10 Двери отворились | — Прибор сюда, закричал Кир‹ила› Петр‹ович› — и двери отворились
13 и уже собираясь извиниться | извиняясь
15—16 у моей обедни | у обедни
16—17 Это на тебя ~ и покушать любишь *приписано.*
18 горохового кафтана | свое‹го› горохового кафтана
18—19 виноват, батюшка Кирила Петрович, я было рано пустился в дорогу | виноват, батюшка Кир‹ила› Петр‹ович› — да что делать — Дубровской причиною всему; я было вечор собирался[3] у вас ночевать, и пустился в дорогу
19—29 да не успел отъехать и десяти верст, вдруг | не успел отъехать десяти верст и вдруг
21—22 пока до нее дотащились | *а.* пока дошел *б.* пока дотащились до кузницы
22 да всё кое-как уладили | да всё сладили
23—24 Ехать ближним путем через Кистеневской лес я не осмелился,

---

[1] *а.* пригласил *б.* всех пригласил

[2] одетые ~ и брилиантах *приписано позднее, после* подле маленького Саши *(стр. 192, строка 3).*

[3] собр‹ался›

а пустился в объезд... | *а.* ночной порою ехать я не захотел, а остался ночевать на дороге[1] — *б.* я же

25 Эге! прервал Кирила Петрович | Эге! брат, сказал смеясь Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩

26 чего ты боишься | чего ты боишься по ночам

28 Он малый не промах | Слуга покорный,

29 и две шкуры сдерет | и шкуру сдерет

29 За что же, братец, такое отличие | За что же такое отличие

30 а за тяжбу-то покойника | а за тяжбу покойника

31 Не я ли | Не я ли показ⟨ал⟩

33–34 по снисхождению вашему | по снисходительности вашей, батюшка Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩

34 обещал со мною | грозился меня

35 а сынок, пожалуй, сдержит слово | а сынок, того и гляди, сдержит слово

37 до усадьбы доберутся | *а. Как в тексте. б.* до двора доберутся

39 Куда, батюшка Кирила Петрович | Какая красная шкатулка, батюшка Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩

40 а нынче совсем опустела! | а нынче куда опустела!

Стр. 193.

1 Знаем мы вас; | знаем мы тебя;

1 куда тебе деньги тратить | куда ты деньги деваешь; знай копишь да и только

2 своих мужиков обдираешь | мужиков обдираешь да и чужим спускать не любишь[2]

4 Вы всё изволите шутить | Вы всё шу⟨тите⟩

4 батюшка Кирила Петрович | батюшка Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩ а ваша воля

4–5 пробормотал с улыбкою | пробормотал с принужденной усмешкою

5–6 а мы ей богу разорились и А⟨нтон⟩ П⟨афнутьич⟩ стал заедать барскую шутку | и стал заедать шутку

7 Кирила Петрович оставил его | *а.* Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩ обратился *б.* а Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩ обратился

8–9 в первый раз к нему в гости приехавшему | в первый раз приехавшему

10 А что, поймаете хоть Вы Дубровского, госп.⟨один⟩ исправник, | *а.* А что слышно[3] про Дубровского, госп.⟨один⟩ исправник, скоро ли поймаете его *б.* А что слышно про Дубровского, госп⟨один⟩ исправник, поймаете хоть вы его —

---

[1] ночевать в

[2] да и чужим не спускаешь

[3] слыхат⟨ь⟩

11 Исправник струсил; поклонился | Исправник смутился, наклонился

13—14 Давно, давно стараются, а проку всё таки нет | Давно, давно стараются избавить наш край от разбойника, а проку всё таки нет — Никто за дело взяться не умеет —

15 разъезды, следствия | поезды, следствия

15—16 деньга в карман | деньга в карман — Не попадется

16—17 Не правда ли г‹осподин› исправник | Не так

18 Сущая правда, ‹ваше› пре‹восходительство› | Сущая правда

20 Гости захохотали | *а. Как в тексте. б.* Кир‹ила› Петр‹ович› засмеялся. Гости захохотали.

21 Люблю молодца за искренность, сказал Кир‹ила› Петр‹ович› | Люблю молодца за искренность, сказал[1] Кир‹ила› Петр‹ович›. Так видно придется мне взяться за дело, не дожидаясь помощи от начальства здешнего.

22—23 а жаль покойного ~ было бы тише *написано на отдельном листке.*

22 а жаль покойного | *а. Как в тексте. б.* а жаль что покойного

25 пропищал толстый дамской голос | пропищал [то] жалобный голос

26 обедал он у меня | *а.* пожаловал он ко мне со своею шайкою *б.* пожаловал он ко мне вм‹есте›

27—28 Все взоры обратились на Анну Савишну Глобову довольно простую вдову, всеми любимую за добрый и веселый нрав | *а.* Все обратились на пожилую даму *б.* Все обратились на даму лет сорока. *в.* Все обратились на сорокалетнюю вдову Анну[2] Савишну Глобову известную в околодке мужественными наклонностями[3] *г.* Все взоры обратились на Анну Савишну Глобову добрую и довольно простую вдову

31—32 да и не в состоянии | однако оф‹ицеру›

34 делюсь как могу своими доходишками | делюсь моими доходишками

34 город близко | город близок

36 всего 7 верст, | всего 10 верст,

37 бледен, оборван и пеш | бледен, оборван

38 Он мне: | Он мне в ноги:

39—40 самого чуть не убили | деньги отняли, самого чуть не убили

Стр. 194.

1 всего обобрал | *а. Как в тексте. б.* всего обобрали

2 Я обмерла; царь мой небесный | Я так ‹и обмерла›

3 написала я сыну письмо, рассказала всё | написала ему письмо, рассказала всё горе, разругала Дубровского

---

[1] отвечала

[2] *Начато:* Е ‹?›

[3] мужественными своими занятиями и

5 вдруг въезжает | вдруг приезжает

6 Какой то генерал просит со мною увидеться: | Генерал просит переночевать:

7 смуглый, черноволосый в усах | черноволосый в усах

8 сущий портрет Кульнев‹а› | сущий покойник Кульнев

10 не заехать к его вдове | не заехать в Аношино

13 что Дубровский нападает | что Д‹убровский› де‹лится›

15 а не грабит | и не грабит

15 а в убийствах никто его не обвиняет | О побоях же и о смертных убийствах никто не слыхивал

16 прикажите-ка позвать | позовите ко

17 только увидел генерала | только увидел он генерала

18 каким образом Дубровской | как Дубровской

19 и как он хотел | и как хотел

20 повалился генералу в ноги | повалился ему

21 солгал | солгал — Стало быть Д‹убровский› у тебя[1] денег не отбирал[2] — Не отбирал,[3] батюшка —

27 Я отдал ему | Я и отдал ему

28 А он — — Ну — а он — | а он — — Ну —

30 Ну а [ты] | *а.* Ну — а ты воротился к барыне, да *б.* Ну — а ты деньги затаил, да всю вину свалил на Дубровского —

30–31 Батюшка виноват | Батюшка виноват, кричал приказчик

31–32 сказал грозно генерал | сказал генерал грозно

32–33 обыскать сундук этого мошенника | обыскать этого мошенника

33–35 Знайте что Дубровский ~ обидеть товарища *приписано.*

34 был гвардейским офицером | был бедным гвардейским офицером, и быть виновником

35–36 Я догадывалась кто был его превосходительство | Я догадывалась что его превосходительство

36 нечего мне было с ним толковать | толковать с ним мне

36–37 Кучера привязали приказчика к козлам коляски — Деньги нашли | *а.* Деньги нашли[4] *б.* Приказчика привязали к козлам его коляски — Деньги нашли

37–38 отобедал, потом тотчас уехал и увез | *а.* отобедал и увез *б.* отобедал и тотчас уехал и увез

38–40 Приказчика моего нашли ~ как липку *приписано после слов* да их осматривать *(стр. 195, строка 9).*

39–40 ободранного как липку | ободранного как липку — Он до сих пор не может слышать имени Дубр‹овского› чтоб не перекреститься[5]

---

[1] Д‹убровский› тебя

[2] денег не отымал

[3] Не отымал

[4] найд‹ены›

[5] чтоб не побледнеть и не перекреститься

Стр. 195.

2 Многие из них втайне ему доброжелательствовали | Многие из них ему доброжелательствовали

2—3 героя романического | героя романической

3—4 особенно Марья Кириловна[1] пылкая мечтательница напитанная таинственными ужасами Радклиф | особенно пылкая мечтательница и напитанная ужасами[2] Радклиф — Сам Кир‹ила› Петр‹ович› задумался

5 И ты, Анна Савишна, полагаешь | И вы полагаете

6 Очень же ты ошиблась | Очень же ты ошиблась — Дубр‹овский› 5 годами старше моей Маши, ему не 35 лет а около 23[3] Твой гость не Д‹убровский›

9 да их осматривать | да осматривать *Далее следовало:* Приказчика моего ~ не перекреститься *(см. вар. к стр. 194, строки 38—40).*

10 Я помню его ребенком | Я знал его ребенком, он

11 не знаю почернели ль | не знаю почернели

11—12 был он кудрявый белокуренькой мальчик | был он белокуренькой мальчик

12 но знаю наверное | но что знаю наверное

13 и что следственно ему | и что ему

15 в кармане и приметы | в кармане приметы

15 Владимира Дубровского | Дубр‹овского›

16 ему от роду 23[й] год | ему 23[й] год от роду

17 А! сказал Кирила Петрович | *а.* А! у тебя есть его приметы, сказал Кир‹ила› Петр‹ович› *б.* А! при тебе его приметы, сказал Кир‹ила› Петр‹ович›

17 прочти ка, а мы послушаем | прочти ка нам,

18 знать его приметы | знать приметы

18 авось | *а.* у *б.* по‹падется›

21 и стал читать нараспев | и прочел приказным распевом

22 Приметы Владимира Дубровского | *Описка:* Приметы Андр‹ея› Дубр‹овского›

22 составленные по сказкам | составленные по допросу

24 Отроду ‹23› года | *а.* Андр‹ей› Дубр‹овский› *б.* Отроду 24 года ◊

24 *роста* середнего | *роста середнего,* белокур,

25—26 *Приметы особые:* таковых не оказалось | *а.* особых примет не *б.* приметы особые: никаких не оказалось

27—29 И только, сказал Кирила Петрович — Только, отвеч‹ал› испр‹авник› складывая бумагу — Поздравляю, Г[н] испр‹авник› | Поздравляю, Г[н] испр‹авник›, сказал Кир‹ила› Петр‹ович›

29—30 по этим приметам | с этими приметами

---

[1] *Описка:* Андр‹еевна›

[2] и напитанная чтением рома‹нов› ‹?›

[3] ему около 23 лет, а не 35 —

30 отыскать Дубровского | *а.* отыскать Д‹убровского› — да *б.* отыскать Д‹убровского› — Умные головушки приказные! *в.* отыскать Д‹убровского› — Нечего сказать умные головушки приказные!

30 Да кто же | *а.* Да по *б.* Да кому же

31 у кого | кто

31–32 не прямой нос да не карие глаза! | прямой нос да карие глаза!

32–33 3 часа сряду будешь говорить с самим Д‹убровским› | 3 часа будешь говорить с Д‹убровским›

33 с кем бог тебя свел | с кем бог свел

34 Нечего сказать ~ приказные *перенесено из предыдущего (см. вар. к строке 30).*

35 Исправник смиренно положил в карман | *а.* Исправник со стыдом сложил *б.* Исправник со стыдом положил опять в карман

35–36 и молча принялся за гуся с капустой | и молча наклонился опять на свою тарелку

36–40 Между тем ~ и веселее *отмечено на полях знаком для переноса в другое место, однако в автографе нет указаний, куда именно.*

37 обойти гостей | обойти гостей с вино‹м›

37 каждому его рюмку | каждому рюмку

38–39 громко были уже откупорены и приняты благосклонно под именем шампанского | с шумом были откупорены и опорожнены под именем[1] шампанского

39 лица начинали | *Начато:* гости

40 разговоры становились звонче | *а.* речи становились громче, разгов‹оры› *б.* смех становил‹ся› звонче

40 невнятнее и веселее | *а.* невнятнее и веселее. Тоненькие голоса девиц, хохот мужчин *б.* невнятнее и веселее. Явились[2] разноцветные наливки

Стр. 196.

2 каков был покойник Тарас Алексеевич | каков был Тарас Алексеевич

3 не разиня | *а.* не разиня, жа‹ль› *б.* не разиня, лучше бы чтобы вся

3 Жаль что сожгли молодца | Жаль что сгорел

3–4 от него не ушел | от него Д‹убровский› не ушел —

4 изо всей шайки | из шайки Д‹убровского›

4–5 Он бы всех до единого переловил | Он бы их и без примет переловил

5 да и сам Дубровский не вывернулся б | *а.* Да и сам Д‹убровский› не вывернулся *б.* Да и сам бы Д‹убровский› не вывернулся

---

[1] откупорены под именем

[2] Явились *вписано.*

5–6 и не откупился | Не выпить ли нам в его память, за упокой его души — Гн исправник наливай ка себе рюмк‹у›[1] — да оставь эту бутылку — это учительское

6 деньги с него | деньги-то с него

6 с моими домашними | *а.* с моими домашними — Они стоят команды *б.* с моими домашними — Они стоят кре‹постной› ‹?› команды *в.* с моими домашними — Они стоят полковой команды.

9 человек двадцать | двадцать человек, под командой моего француза

10 так они | так и они

10 воровскую рощу; | воровскую рощу; ты

13 сказал Антон Пафнутьич | *Описка:* сказал Ан‹тон› Пах‹омович›

14–15 коих и он был когда то жертвою | коих был и он когда то жертвою

16 Миша приказал долго жить, отвечал Кирила Петрович | *а.* Миша, отвечал Кир‹ила› Пет‹рович›, приказал долго жить *б.* Здоров ли Миша, отвечал Кир‹ила› Пет‹рович›, Миша приказал долго жить

18 указывал на Дефоржа | указывал пальцем на Дефоржа

18–19 выменяй образ моего француза — он отомстил | *а.* он отомстил покойнику *б.* Благодари моего француза — он отомстил

19 за твою | за оцарапанную твою

21 жаль Миши, ей богу жаль! | Жаль, ей богу жаль!

23 Да зачем Мусье | Да зачем ваш ‹француз›

24 Кирила Петрович с великим удовольствием стал рассказывать | *а.* и Кир‹ила› Петр‹ович› стал рассказывать *б.* Кир‹ила› Петр‹ович› с удовольствием стал рассказывать

25 ибо имел | *а.* и тщеславясь *б.* ибо тщеславился

26 всем что только | всем его ‹окружавшим›

27 слушали повесть | слушали его повесть

29 и делал | делая

31 Обед продолжавшийся около 3 часов кончился; | Обед кончился;

31–32 положил салфетку на стол | положил салфетку на свою тарелку

33 кофей, карты | кофей и карточные

33–34 и продолжение ~ в столовой *приписано.*

ГЛАВА X.

36 некоторые гости хотели ехать | *а.* начали разъезжаться *б.* некоторые гости хотели разъезжаться

Стр. 197.

1 Скоро загремела музыка | Скоро в зале загремела музыка

1–2 и бал завязался | и завязался бал

[1] *Описка:* рюмка

3–4 Старушки играли в карты | матушки сидели за картами

4 Кавалеров как и везде | *а.* Как и везде *б.* Мужчин как и везде

6 были завербованы | были завербованы в

6–7 он танцовал более всех, все барышни выбирали его | все барышни выбирали его, он танцовал более всех — и очень были им довольны [1]

8–9 Несколько раз | Несколько раз Марья Гавриловна

9 с Марьей Кириловною | *Описка:* с Марьей Гавр‹иловною›

9–10 насмешливо за ними примечали | насмешливо замечали

10–11 Наконец около полуночи усталый хозяин | Наконец хозяин устав от

11–12 прекратил танцы, приказал давать ужинать — а сам отправился спать | прекратил танцы и [2] приказал давать ужин

13 придало обществу | придало ужину

13–14 более свободы и живости | *а.* более свободы и веселости *б.* более свободы и живости и ужин был веселее нежели обед

14 Кавалеры осмелились | мужчины осмелились

15–16 Девицы смеялись и перешоптывались со своими соседами, дамы громко разговаривали | Девицы шептались со своими соседами, и громко разговаривали

16–17 Мужчины пили, спорили и хохотали | Мужчины спорили и хохотали

21 и казался чрезвычайно беспокоен | и казался беспокоен

21–22 Разговоры о разбойниках взволновали | Разговоры о Д‹убровском› волновали

22–23 Мы скоро увидим, что он имел достаточную причину их опасаться | *а.* Он имел причину [3] опасаться разбойников, которую скоро мы постараемся [4] объяснить *б.* Он имел причину опасаться разбойников, мы постараемся ее объяснить *в.* Он имел причину опасаться разбойников, что и постараемся объяснить

24 Антон Пафнутьич | *а.* Ант‹он› Петр‹ович› *б.* Ант‹он› Пах‹омович› ◊

25 красная шкатулка его | красная шкатулка

25 не лгал | не был

26 шкатулка точно была пуста | шкатулка была точн‹о›

29 вечную боязнь | вечную боязнь воров и разбойников

29 Будучи принужден остаться | Принужден остаться

30 ночевать | ночевать у

31 в уединенно‹й› комнате | в уединенном корридоре

---

[1] были довольны

[2] и *вписано.*

[3] причины

[4] скоро постараемся

32 ои искал глазами надежного товарища | он искал глазами товарища и защитника
33–34 храбрость им оказанная | храбрость оказанная
35 его выбор | его выбор — Он
37 покрякивая и откашливаясь | и наконец
39 Гм, гм | Гм, Мусье
39 переночевать | приказа‹ть›

Стр. 198.

1 спросил Дефорж | спросил учтиво Деф‹орж› стараясь
3 Эк беда, ты | Эк беда, видно ты,
3–4 Же ве, муа, ше ву | Je ве, муа, chez ву
5 Veuillez donner | je m'en vais donner
6 en conséquence — | en conséquence — и француз обратился
7 Антон Пафнутьич | *Описка:* Ан‹тон› Пах‹омович›
7 очень довольный | *Начато:* ве‹сьма›
7–8 сво‹ими› сведениями во французском языке | своею французской дипломатикой
9–10 отправился в комнату ему назначенную | отправился в комнату им назначенную
10 А Антон Пафнутьич | *Описка:* А Ант‹он› Пах‹омович›
12 Антон Пафнутьич | а Ан‹тон› Пах‹омович›
13 к груди потаенную суму | к своей груди потаенную суму — как бы
16 Антон Пафнутьич | *Описка:* Ан‹тон› Пах‹омович›
21 для столь сложного объяснения | *а. Как в тексте. б.* для столь сложного понятия
21–22 и Ант‹он› Па‹фнутьич› | *Описка:* и Ант‹он› Пах‹омович›
22 оставить свои жалобы | *а.* оставить объяснения *б.* оставить свои объяснения
22–23 Постели их стояли | Постели их находились
23 оба легли | оба легли, пожелав друг другу доброй ночи,
23 потушил свечу | *Начато:* потушил свою
24–25 закричал Антон Пафнутьич | *Описка:* закричал Ан‹тон› Пах‹омович›
25 спрягая | думая что спрягает
25 русский глагол тушу | глагол тушу
26 Дефорж | Франц‹уз›
32 подумал Антон Пафнутьич | думал А‹нтон› Пах‹омович› *(В имени описка осталась неисправленной.)*
33 а мне так сон | а мне сон
33–34 Того и гляди воры войд‹ут› в открытые двери или влез‹ут› в окно | Того и гляди вор войдет в эти двери или влезет в окно
36 Антон Пафнутьич замолчал | *Описка:* Ан‹тон› Пах‹омович› замолчал
37–38 и вскоре глубокой сон | и вскоре погрузился в глубокой сон

40 кто-то тихонько дергал его за ворот рубашки | кто-то дергал его за руку

40—1 Антон Пафнутьич открыл глаза | Несколько времени Ан‹тон› П‹афнутьич› силился

Стр. 199.

7 Тише, молчать | Тише

ГЛАВА XI.

10 Теперь попросим у читателя | Теперь попросим благосклонного читателя последовать

10—11 объяснить последние происшедствия повести нашей предыдущими обстоятельствами | объяснить нашу повесть некоторыми обстоятельствами предыдущими

14 сидел в углу проезжий | сидел проезжий

14—15 обличающим разночинца или иностранца | обличающим или иностранца

15 человека не имеющего | человека имеющего

15—20 к великому неудовольствию смотрительши | *а.* к великому неудовольствию смотрителя и его супруги *б.* к великому неудовольствию смотрителя, занятого своими книгами, и его супруги

22 эк посвистывает | *а. Начато:* не *б.* эк он посвистывает

22 чтоб он лопнул | да мы

23—24 что за беда, пускай себе свищет— | *а.* пускай себе свищет — *б.* какая тут беда, пускай себе свищет —

25 Что за беда | *Начато:* Ка‹кая›

32 подоспеют хорошие проезжие | подоспеют проезжие

33 Чу, так и есть! | Чу, колокольчик! так и есть!

33 вон скачут | *а.* Кто везет? *б.* вон скачет

37 и через минуту молодой человек | и военный человек

37 вошел к смотрителю | вышел из коляски и пошел к смотрителю

37—38 вслед за ним слуга внес шкатулку и поставил ее на окошко | слуга внес шкатулку

Стр. 200.

1 Лошадей, сказал офиц‹ер› | *а.* Лошадей на *б.* Лошадей почтовы‹х› *в.* Почтовых лошадей *г.* Лошадей, сказал он

2 Сейчас, отвечал смотритель. Пожалуйте подорожную | *а.* Пожалуйте подорожную *б.* Сейчас, отвечал суетливо смотритель, пожалуйте подорожную

3—4 Разве ты меня не узнаешь | Разве ты не узнаешь

5—6 Молодой человек | Молодой человек пошел за перегородку

7 кто такой проезжий | что там

8 Бог его ведает | *а.* Не знаю *б.* Француз *в.* Учитель

8—9 какой-то фр‹анцуз›. Вот уж 5 часов как дожидается лошадей да свищет | вот уж сутки как дожидается лошадей.

14–15 нанял меня за глаза в учители | нанял меня в учители

16 В этой земле трудно достать лошадей | В вашей земле трудно доставать лошадей

18–19 спросил офицер | спросил его молодой офицер

21 кто такой этот Троекуров | так вам нечего ехать в город, вы можете своротить в сторону, и ехать прямо к нему —

22–23 Сказывают, что он барин гордый | Мне сказывали, что он гордый

25 что с учителями | и что с учителями

26 и уже двух засек | и одного из них засек

29 3000 р. в год | *а. Как в тексте. б.* 4000 р. в год

29 и всё готовое | и всё готовое. Авось

30–31 У меня ~ из остальных денег *приписано.*

32 маленький капитал | маленький капитал — и то⟨гда⟩

35–40 Знает ли вас ~ не в пример выгоднее *приписано после слов* продолжал он по французски *(см. стр. 201, строка 9).*

36 он выписал | он выписывает

37 чрез одного из своих приятелей | *а.* чрез одного приятеля у которого два раза обедал *б.* чрез одного приятеля у которого дядя мой в *в.* чрез одного приятеля у которого я поварил

33 Надобно вам знать | Послушайте etc[1]

38 я готовился было | я готовился

Стр. 201.

1 прервал оф⟨ицер⟩ | сказал он французу

2 с тем чтоб сей же час | *а.* с тем чтобы немедленно *б.* с тем чтобы сей⟨час⟩ *в.* с тем чтобы то⟨тчас⟩

3 отправились обратно в Париж | отправились обратно, оставя здесь свои бумаги —

8–9 Сейчас, отвечал офицер, выдьте вон на минуту. Смотр⟨итель⟩ и слуга вышли | Сейчас, сказал офицер —

11 При сих словах он | при сих словах он вынул из кармана

12 несколько кип ассигн⟨аций⟩ | кипу ассигн⟨аций⟩

19 Ваш пашпорт | Это

24–25 честное ваше слово | *а.* Дай⟨те⟩ *б.* честное слово

28 В первом городе | Скаж⟨ите⟩

28–29 Дубровским | Остр⟨овским⟩

30 дай бог вам | дай бог вам разбогатеть

32 Дубровский вышел | Офице⟨р⟩

32 сел в коляску и поскакал. *Далее следовало:* Француз стоял как вкопанный. Договор с оф⟨ицером⟩ ~ удивительного происшедствия *(стр. 202, строки 1—4).*

33 Смотритель смотрел в окошко | Смотритель смотрел из окошка

---

[1] *Далее должно было следовать место:* Послушайте, прервал офицер *и т. д. (см. стр. 201, строка 1).*

34–35 знаешь ли ты что? ведь это был Дубровский | знаешь ли кто был у нас —
36 Смотрительша опрометью кинулась | Смотрительша кинулась
36 к окошк‹у› | *В автографе:* к окошко
36–37 было уже поздно | было уже поздно — Она и
38 Бога ты не боишься, Сидор‹ыч›, зачем ты не сказал мне | Зачем ты, старый хрыч, не сказал мне
39 я бы хоть взглянула на Дубровского | я бы поглядела на него

Стр. 202.

1–4 Француз стоял ~ удивительного происшедствия *перенесено из предыдущего (см. вар. к стр. 201, строка 32).*
1 Договор с оф‹ицером› | Разговор с Д‹убровским›
2–3 были тут у него | были у него
3 и красноречиво твердили | и красноречиво подтверждали
8–9 вылез из брички | вышел из брички
9 объяснив знаками ямщику | оставя ямщика
10 Ямщик был | Ямщик был почти в
11 как и сам француз | как сам француз
12 Но заключив | *а. Как в тексте. б.* И заключив
12 что немец | *а.* что седок *б.* что его седок
14–15 увеселительное заведение коего хозяин был весьма ему ‹знаком›. Там провел он целую ночь | увеселительное заведение — где провел целую ночь
19 и поселился | и определился
20 тайные намерения (мы их узнаем после) | тайные намерения
22–23 давал ему полную свободу | оставлял ему полную свободу
25 своей ученицы | своей ученицы; и успел
27 сиживал с нею | сиживал за ‹фортепьяно›
27 за его смелое проворство на охоте | за его проворство на охоте и за искуство
27–23 Марья Кириловна | *Описка:* Марья Петр‹овна›
28 и робкую внимательность | и внимательность
28 Саша | *а. Как в тексте. б.* Павлуша
33 звание учительское | учительское
37 но слух | и хотя
38 не утихал | *а.* не утихал, от того ли, что молва любила *б.* не утихал от того ли, что ложная молва час от часу обогащалась новою ложью[1]
39–40 шайка его продолжала свои действия и в отсутствие начальника | шайка его в отсутствие начальника

Стр. 203.

1–2 почесть личным своим врагом и одним из главных виновников его бедствия | *а.* почесть своим врагом *б.* почесть

---

[1] обогащалась ложью

врагом отца и своим *в.* почесть личным своим врагом и одним из виновников его бедствий —

3–4 о существовании сумки | о существовании сумы

5 своим превращением | своим преображением

7 собралися | начали собираться

9 Марья Кириловна | Марья Петр‹овна›

9–10 а Кирила Петрович | и Кир‹ила› Петр‹ович›

11 на полоскательную | на полоскательную — Мар‹ья› Кир‹иловна›

12 расстроен что | расстроен что все

14–15 поглядывал на учителя | поглядывал на француза

17–18 и не смотря на увещания хозяина вышел поспешно | вышел поспешно

19 Не понимали | Гости и хозяин не понимали

20 После чаю и прощального завтрака | После чаю

21 вскоре Покровское опустело | *а.* и вскоре Покро‹вское› опустело *б.* вскоре дом оп‹устел›

ГЛАВА XII.

24 и не случилось ничего | и ничего

25 Жизнь обитателей Покровского | *а.* жизнь Покровшинской *б.* жизнь Покровшина[1]

26 чтение, прогулки | прогулки, ч‹тение›

27 Марью Кириловну | *Описка:* Марью Петровну

32 ее гордость ‹и› боязливые сомнения | ее боязливые сомнения

33 предавалась увлекательной привычке | предавалась привычке

34 в его присутствии | и в его присутствии

35 обо всем хотела знать | поминутно хотела знать

36–37 Может быть она не была еще влюблена но при первом случайн‹ом› препятствии ~ вспыхнуть в ее сердце. | Словом не доставало только случайного препятствия[2] или незапного[3] гонения судьбы, чтоб возродить[4] в ее сердце пламя

Стр. 204.

1–2 Марья Кириловна | *Описка:* М‹арья› П‹етровна›

2 с изумлением заметила | *а.* изумилась у‹видя› *б.* изумилась при виде

2 смущение на бледном его лице | *а. Как в тексте. б.* на его лице смущение

3 но Дубровский | но Д‹убровский› извинился

5 подал ей украдкою записку | подал записку

5 Марья Кириловна | *Описка:* М‹арья› П‹етровна›

---

[1] Покровшина *осталось неисправленным.*

[2] только препятствия

[3] или ви‹езапного›

[4] *а.* чтоб обнаружить *б.* чтоб воспламенить

6 и раскаялась в ту же минуту | *а.* и раскаялась *б.* и тот же час раскаялась *в.* и в т⟨у же минуту⟩ раскаялась
7 не было уже в зале | не было уже в комнате
7 Марья Кириловна | *Описка:* М⟨арья⟩ П⟨етровна⟩
8 и прочла следующ⟨ее⟩ | и прочла следующие строки
9 Будьте сегодня | Умоляю вас, будьте сегодня
9 в 7 часов в беседке | в 7 часов на пригорке
11–12 Она давно ожидала признания | *а.* Она не знала *б.* Она давно ожидала объяснения
12 желая и опасаясь его | желая и опасаясь объяснения
12 Ей приятно было бы | *а.* Ей *б.* Она чувствовала что *в.* Ей приятно было
14 слышать таковое объяснение | слышать об⟨ъяснение⟩
15 не мог надеиться | не должен был[1] надеиться
17–18 с аристократическим ли негодованием | с негодованием
18–19 с веселыми шутками | *а.* с веселой насме⟨шливостию⟩ *б.* с веселой недоверчивостью
20 подали свечи, | подали свечи, на дворе стало темно
20–21 Кирила Петрович сел играть в бостон | *а.* отец *б.* Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩ в гостиной *в.* Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩ играл в гостиной на билиарде *г.* Кир⟨ила⟩ Петр⟨ович⟩ играл в бостон
21 Столовые часы | Стрелка
22 Марья Кириловна | *Описка:* И Марья Петр⟨овна⟩
23 огляделась во все стороны и побежала | — и побежала
24–25 в двух шагах от себя нельзя было | Нельзя было
25 Но Марья Кириловна | *Описка:* но Марья Гавр⟨иловна⟩
28 Но Дефорж стоял уже | но Деф⟨орж⟩ уже
31 в моей просьбе | в моей просьбе. Мне непременно нужно было с вами переговорить, и
33–34 Марья Кириловна отвеч⟨ала⟩ заготовленною фразой: Надеюсь что вы не заставите меня раскаяться в моей снисходительности | Надеюсь что вы не заставите меня раскаяться в моей снисходительности, отвечала Марья Петр⟨овна⟩
35 Он молчал | Дубр⟨овский⟩
35 и казалося | и казался
36–37 вы скоро может быть услышите... Но перед разлукой | Но перед разлукой
37–33 с вами сам объясниться... | *а.* с вами объясниться... *б.* с⟨ам⟩ с вами объясниться...
39 Марья Кириловна | *Описка:* Марья Пет⟨ровна⟩
39–40 В этих словах видела она предисловие к ожидаемому признанию | В этом предисловии к признанию

Стр 205.

1 Я не то, что | Я не тот, ко⟨торого⟩

---

[1] должен был *осталось незачеркнутым.*

1 продолжал он | продолжал Деф‹орж› с

1—2 потупя голову | поникнув

3 Марья Кириловна вскрикнула | *а.* Марья Петр‹овна› вскрикнула *б.* Марья Петр‹овна›[1] вскрикнула от изумления

4 Не бойтесь ради бога | Тише, ради бога тише, сказал

4 вы не должны | Вы не должны меня

5 лишил куска хлеба | лишил по ‹...›

6 и послал | и вооружил

7 ни за него | ни за отца

8 Послушайте вы спасли его | Вы спасли его

8—9 Первый мой кровавый подвиг должен | *а.* Первым моим кровавым *б.* Первый мой кровавый подвиг, первое злодейство должно

9 свершиться | обрушиться

12 как небесное видение | как чистое

15 Я отказался | Я оставил

16 Целые дни я бродил около садов Покровского | Я бродил около Покр‹овского›

17 В ваших неосторожных прогулках | В ваших прогулках

18—19 счастливый мыслию | счастливый тем

19—20 где я присутствую тайно | где я тайно

21 Эти три недели были для меня днями счастия | Эти три[2] недели были самым счастливым временем моей жизни[3]

22 будет отрадою | будет одною отрадою

22—23 Сегодня я получил | Я получил

25 чтоб вы не проклинали | *а.* чтоб вы знали зачем Д‹убровский› *б.* чтоб вы знали меня

28 Тут раздался легкой свист | Тут раздался свист

28—29 Он схватил ее руку | *а.* Он держал руку Ма‹рьи Кириловны› *б.* Он схватил и сжал руку Марьи Петр‹овны› которая неподвижно

31 Марья Кириловна стояла | *Описка:* Марья Петр‹овна› стояла

34 и вы ни от кого | и вы нигде не

35 в таком случае обещаетесь ли | обещаетесь ли

36 требовать от меня | требовать меня — приказать мне всё что

37 не отвергнуть моей преданности | не отвергнуть меня

38 Марья Кириловна плакала | *В автографе:* Марья плакала

40 не дадите мне ответа | не дадите мне обещанье

Стр. 206.

1 Обещаюсь, прошептала бедная красавица | Обещаюсь, прошептала бедная красавица — Д‹убровский› с жаром поцаловал ее руку и надел ей на палец колечко — В тот день, сказал он ей, когда проснувшись по утру оставите вы

[1] Марья Петр‹овна› *осталось неисправленным.*

[2] четы‹ре›

[3] временем жизни

кольцо ваше под подушкой,[1] в тот день я к вам являюсь и располагайте[2] тогда мною и моею жизнию —

Он еще раз поцаловал ее руку и вдруг скрылся между деревьями.

2–3 Марья Кириловна возвращалась из саду | *а.* М‹арья› К‹ириловна› спешила возвратиться,[3] опасаясь чтоб ее отсутствие не было замечено. У крыльца увидела она тройку[4]

3–5 Ей показалось, что все люди разбегались — дом был в движении, на дворе было много народу, у крыльца стояла тройка *а.* дом был в движении *б.* на дворе было много народу, дом был в движении.

5 издали услышала она голос Кирила Петровича | издали услышала голос Кир‹ила› Петр‹овича› — она

7–9 гости окружали исправника, нашего знакомца, и осыпали его вопросами | —окруженный гостями, исправник в дорожном платье, вооруженный с ног до головы, ок‹?›

10–11 Где ты была, Маша, спросил Кирила Петрович | Маша, не видала

11–12 встретила ли ты Mr Дефоржа | *а.* встретила ли ты учи‹теля› *б.* встретила ли ты Mr Дефоржа, спросил Кир‹ила› Пе‹т›рович›

12 насилу могла отвечать | насилу могла пр‹?›

13 Вообрази, продолжал Кирила Петрович | Вообрази, продолжал Кир‹ила› Петр‹ович› Наш то учитель? Кто бы это подумал — Это Д‹убровский›[5] Он ограбил в покров день[6] Ант‹она› Паф‹нутьича› застращал и взял[7] с него клятву молчать

13–14 исправник приехал | Исправник за ним приехал

15 Все приметы ваше превосх‹одительство› | Приметы, ваше превосх‹одительство›, котор‹ые›

15–16 сказал почтительно | заметил почтительно

18 не разберу дела | не разберу этого дела

19 трусу и лгуну | трусу и дураку

20 хотел ограбить его | хочет его ограбить

26 Троекуров начинающий сумневаться | *а.* Тр‹оекуров› который *б.* Тр‹оекуров› начинающий беспокоиться

26–27 твои хваленые приметы | твои глупые приметы

28 подал ему бумагу | подал бумагу

28 23 года ‹...› | *В автографе:* 23 года etc.

29 был опять ответ | был ответ

---

[1] *Незаконченная неразборчивая поправка:* кольцо ваше в ду‹пле›‹?›

[2] и вы приказывайте

[3] спешила домой.

[4] *а.* На дворе стоя‹ла› *б.* У крыльца стояла тройка — издали заме‹тила›

[5] Это Д‹убровский› *вписано.*

[6] в покров день *вписано.*

[7] *а.* и взял *б.* застращал его и взял.

31—32 тебя перепугали | *Начато:* ты
32—33 голова болит | голова болит — Ляг, Маша, в
34 и ушла | и удалилась
34—35 она бросилась | она не раздеваясь бросилась
35 на постелю | на св⟨ою постелю⟩
36 сбежались, раздели ее | сбежались около ее — и
37 и всевозможными спиртами | и спиртами
37 ее уложили | и уложили
39 француза не находили | француза не нашли
40 по зале | по св⟨оей⟩
40 грозно насвистывая | громко насвистывая

Стр. 207.

1—2 исправник казался в дураках | *а.* исправник суетился *б.* исправник отчаявался *в.* исправник отчаявался в добыче
2—3 он успел скрыться быв предупрежден | был он предупрежден
3 Но кем и как? это оставалось тайною *зачеркнуто и восстановлено.*
5 сказал сердито исправнику | сказал сердитым голосом
6 не до свету же | не до завтрего же
6 тебе здесь оставаться | *а.* тебе ис⟨кать⟩ *б.* тебе здесь искать Д⟨убровского⟩
6—7 дом мой не харчевня *вписано.*
8 Отправляйся-ка во свояси | Отправляйся-ка, братец, во свояси
11 расстался Троекуров | расстался

ГЛАВА XIII

13 Прошло несколько времени | Прошло несколько месяцев
13 замечательного случая | замечательного происшедствия
14 Но в начале следующего лета произошло много перемен | *а.* Но в начале лета произошла перемена *б.* Но в начале весны случилось
16 В 30ти верстах от него | В 30ти верстах от Покр⟨овского⟩
17—18 всем имением его | имением его
20 возвратился из за границы | возвратившись из за границы
21 Привыкнув к рассеянности | *а. Как в тексте. б.* Привыкнув к обществу и су⟨ете⟩ ⟨?⟩
22 по своем приезде | по своему приезду
22—23 отправился обедать к Троекурову | *а.* узнав что *б.* пустился к *в.* отправился в гости к Тр⟨оекурову⟩
24—25 Излишества всякого рода | Излишества всякого роду
25 и положили | и остав⟨или⟩
26—28 Не смотря на то ~ с женщинами *перенесено из дальнейшего; первоначально следовало после:* непрестанно скучал *(строка 29).*

27 приятна, замечательна | приятна и замечательна

27—28 придавала ему | давала ему

28 Он имел | Он был угрюм и легкомыслен, имел

29 нужду в рассе‹я›нии | нужду в нравственных

31 уважения от человека | уважения человека

31—32 он по обыкновению своему стал угощать | *а. Начато:* и *б.* он по обыкновению своему хотел[1] угостить

33 задохся в собачей атмосфере | задохся от вони, и

34 спешил выдти вон | спешил выдти на воздух

35 с его стрижеными липами | *а.* с его правильными аллеями *б.* с его стрижеными деревьями

36 ему не понравился | ему также

Стр. 208.

1—2 Они пошли обедать. Князь прихрамывал устав | *а.* и князь отправился *б.* Князь чувствовал усталость

4 встретила их Марья Кириловна | встретила его Марья Гавр‹иловна›

5 посадил гостя | посадил князя

6 Кн‹язь› был оживлен | присутствие красавицы оживило кн‹язя›

6 был весел | был любезен

8 предложил ехать верхо‹м›, | предложил верховых лошадей,

9 и шутя | и весело шутя

10—12 чтоб не разлучаться | чтоб сесть

11 с милою своей соседкою | со своей соседкою

11 Линейку заложили | Заложили

17—18 воспоминания возбуждаемые в нем погорелой усадьбою были ему неприятны | воспоминание о Д‹убровск›их было ему неприятно

18 что земля теперь его | *а.* что земля при‹надлежит› *б.* что земля его

20 как этому славному разбойнику? | отцу известного разбойника?

20 Отцу его | *а.* Точно так *б.* Отцу разбойника

21 да и отец-то | да и отец

22 Куда же девался | Но

22 жив ли он, схвачен ли он? | *а.* пойман ли он, жив ли он? *б.* схвачен ли он, жив ли он?

24—25 к стати, князь, Дубровский побывал ведь у тебя в ‹Арбатове›? | к стати, князь, Д‹убровский› кажется был и у тебя в **[2]

26 прошлого году | *Начато:* в ‹прошлом году›

27—28 Не правда ли Марья Кириловна[3] что было бы любопытно

---

[1] со‹бирался› ‹?›

[2] *Две звездочки остались незамененными.*

[3] *Описка:* Гавр‹иловна›

познакомиться покороче с этим романтическим героем? | *а.* Не страшен, сказ‹ал› *б.* Вам не страшно, продолжал он об‹ратясь›[1] *в.* Вам не страшно соседство с этим романтическим героем?

29 сказал Троекуров | сказал Кир‹ила Петрович›

30 он целые 3 недели учил | он учил

31 начал рассказывать повесть | начал рассказывать изумленному Верейскому странную повесть

32 о сво‹ем› франц‹узе›-учителе | о франц‹узе›-учителе

32 Марья Кириловна | а Мар‹ья› Ки‹риловна›

33 Верейский выслушал | В‹ерейский› слушал

34 очень странным | чрез‹вычайно›

34 он велел | он тотчас велел

37 к нему в гости | к нему в гости в **

39 две звезды | звезду

Стр. 209.

1 *Начиная от слов* Два дня *до конца главы писано чернилами.*

1 после сего посещения | после посещения

2—3 Подъезжая к ‹Арбатову› | *В рукописи:* Подъезжая к **

3 не мог не любоваться | *а.* не мог не любоваться видом представшим *б.* не мог не любоваться прелестным местоположением *в.* не мог не любоваться местоположением, прелестным даже осенью[2] *г.* не мог не любоваться прелестным местоположением

4 и каменным господским домом | и наконец каменным господским домом

5 английских замков | английских замков — Среди широкого[3] двора

5 Перед домом расстилался густозеленый луг | *а.* Перед домом расстилался овальный луг *б.* Перед домом широко расстилался луг

6 паслись швейцарские коровы | *а. Как в тексте. б.* паслись прекрасные швейцарские коровы *в.* паслись величавые швейцарские коровы

6—7 звеня своими колокольчиками | звеня колокольчиками, около луга шло широкое шоссе, по которому быстро катилась карета

7 Пространный парк окружал дом со всех сторон | *а.* Пространный парк заключал в себе рощи, луга *б.* Пространный са‹д› *в.* Пространный парк окружал дом со всех сторон, заключая в себе рощи, поля и широкое озеро,[4] усеянное островами

8 молодой красавице | *а.* молодой красавице, которая помо‹...›

---

[1] *Далее зачеркнуто начало слова* так‹ое›

[2] даже и зимою

[3] Широкий

[4] и озеро

9 вошли в великолепную залу | вошли в залу
10 и им открылся прелестный вид | и указал им на вид
11 шли нагруженные барки | шли барки
13 За рекою — тянулись холмы и поля | *а.* За рекою тянулись поля, усеянные деревушками, на *б.* За рекою тянулись поля, усеянные селеньями *в.* За рекою тянулись поля, оживленные селеньями.
14 Потом они занялись | *а.* Потом повел *б.* Князь потом повел
14—15 рассмотрением галлерей картин | *а.* рассмотрением картин *б.* рассмотрением галлерей
15—16 Князь объяснял Марье Кириловне | Князь толковал Марье Петро‹вне›[1]
16 их различн‹ое› содержание | их различные достоинства
17 Он говорил | Он был знаток, и говорил
17—18 не на условленном языке педантического знатока | *а. Начато* с *б.* не условленным языком картинных ремонтеров
18—19 но с чувством и воображением | но с умом
19 Марья Кириловна | *Описка:* М‹арья› Г‹авриловна›
20 Троекуров отдал | Кир‹ила Петрович›
20 полную справедливость винам | полную справедливость искуству
22 не чувствовала | не чувствовала ни одной минуты
23 в беседе | обедая
26 и шестивесельная лодка | и лодка
30—31 возбуждавшей в Марье Кириловне девическое любопытство | возбуждавшей девическое любопытство Марьи Гавриловны[2]
31 не вполне удовлетворенное | полу удовлетворенное
31 учтивыми недомолвками | учтивыми réticences.
33 спешил возвратиться | *а.* во‹звратился› *б.* отозвал
34 Князь просил | *а.* и хоз‹яин› *б.* и просил *в.* Вере‹йский› просил
34 Марью Кириловну | *Описка:* Марью Гавр‹иловну›
34—35 в доме старого холостяка | *а. Как в тексте.* *б.* в доме холостяка и разли‹вать чай›
31—35 неистощимы‹е› рассказы | неистощимый разговор
36 любезного говоруна | любезного старика
36 вдруг раздался выстрел | вдруг выстрел
36—37 ракетка осветила небо | ракетка осветила темноту
37 подал Марье Кириловне шаль и позвал ее | *а.* подал Марье Гавр‹иловне› ее шаль и открыл *б. Как в тексте.* *в.* подал Марье Гавр‹иловне›[3] шаль и сам окутавшись шубою позвал ее

---

[1] Петр‹овне› *осталось неисправленным.*
[2] Гавриловны *осталось неисправленным.*
[3] Гавр‹иловне› *осталось неисправленным.*

33–39 Перед домом в темноте разноцветные огни вспыхнули | *а.* Огни вспыхнули *б.* Перед домом в темноте вспыхнули разноцветные огни, зав‹ертелись›

39–40 колосьями, пальмами | колосьями, искрами

40 угасали | угасали на несколько минут

Стр. 210.

1 Марья Кириловна | *Описка:* Марья Гавр‹иловна›

2 радовался ее восхищению | *а. Как в тексте. б.* с удовольствием замечал

3 знаки уважения | *а.* знаки его уважения к ней *б.* знаки его уважения к нему

5 Ужин в своем достоинстве ничем не уступал обеду | *а.* Ужин не уступал обеду *б.* Ужин своим ‹достоинством›

7 дав друг другу | очень доволь‹ные›

8 снова увидеться | вновь увидеться

ГЛАВА XIV.

На обложке главы: Глава XIV и XV

10 Марья Кириловна | *Описка:* Нат‹алья› Гавр‹иловна›

11–12 Она не путалась шелками подобно любовнице Конрада | Подобно любовнице Конрада она не путалась шелками, ни

12 в любовной рассеянности | в задумчив‹ости›

13 Под ее иглой канва повторяла | *а.* Канва повторяла *б.* Ее канва повторяла

16 Вдруг в окошко тихонько протянулась рука | *а.* Вдруг в окошке показались руки *б.* Вдруг в окошко протянулась рука

18 В это самое время | В это самое время дверь отворилась

19 Она с трепетом спрятала | Она поспешно спрятала

22–23 встал и молча поклонился ей | встал и приветствовал ее

25 Вот тебе жених. Князь тебя сватает | Князь тебя сватает. Вот тебе жених. Согласна ли ты.

28–29 взял ее руку и с видом тронутым спросил | с видом тронутым взял ее руку и спросил

31 девушке трудно выговорить это слово | девушкам это слово

31–32 Ну, дети, поцалуйтесь | Теперь, Маша

31 слезы побежали | *а. Как в тексте. б.* слезы рекою побежали

37–1 Они все плачут при помолвке | Они все плачут

Стр. 211.

1–2 это у них уж так заведено | это у них за‹ведено›

4 Марья Кириловна | *Описка:* Марья Гавр‹иловна›

6 воображая себя | *а.* с ужасом она воображала *б.* с отчаянием она вообразила

6 старого кн‹язя› | *После* старого *вписано и зачеркнуто* изъ

6 он вдруг показался | он показался

7 Нет, нет, повторяла она | Нет, нет, думала она

8–9 лучше умереть, лучше в монастырь | *а. Как в тексте. б.* скорей умру, скорее в монастырь

10 и жадно | *В автографе неясное исправление:* и *или* с *в последнем случае следует читать:* и с жадно‹стию›

11 что оно было от него | что оно заключало

12 заключало только следующие слова | *а.* заключало следующие строки *б.* заключало следующую ‹строку›

13 Вечером в 10 час. на прежнем месте | *а.* Вспомните ваше обещание *б.* в 10 час. на прежнем месте

ГЛАВА XV.

Заголовок отсутствует.

15 Луна сияла | Воцарилась ночь — луна сияла на темном небе

15 июльская ночь была тиха | всё было тихо

15 и легкий шорох пробегал по всему саду | *а.* и листья трепетали *б. Как в тексте. в.* и шорох пробегал по всему саду

17 Как легкая тень | *а.* К бледне‹ющему› *б.* В темноте, как быстрая тень *в.* Быстро как тень.

17 молодая красавица приблизилась | молодая красавица приближалась

18 Еще никого не было | *а.* Не видно *б.* Никого не было

18–19 вдруг из за беседки очутился Дубровский перед нею | вдруг из за беседки вышел Зубр‹овский›[1] и о‹чутился›

20–21 Я всё знаю, сказал он ей тихим и печальным голосом. Вспомните ваше обещание | Вспомните ваше обещание. сказал он ей тихим и печальным голосом —

23 но не сердитесь — оно пугает меня | но оно пугает меня

23 Каким образом | Как вы можете мне пом‹очь›

23 Я бы мог избавить вас | *а.* Я могу спасти вас *б.* Я могу избавить вас *в.* Скаж‹ите›

25 от ненавистного человека | от ненавистного супружества от неправой жестокой власти[2] отца — Скажите одно слово — —

26 не трогайте его | не трогайте этого человека

27 я не хочу быть виною | я не хочу быть виновницей

23 Я не трону его | *а. Как в тексте. б.* |Довольно, я не трону его

28–30 Вам обязан ~ в моих преступлениях *приписано позднее, после слов* потупя голову *(стр. 212, строка 8).*

29 совершено во имя ваше | совершено мною во имя ваше

30 чисты даже и в моих преступлениях | чисты и в моих преступлениях. В

30–31 Но как же спасу вас | Но я могу спасти вас

31 от жестокого отца | от гонения отца

---

[1] Зубр‹овский› *не исправлено.*

[2] от неправой власти

32 Еще есть надежда. Я надеюсь | Я надеюсь
34 Не надейтесь по пустому: в этих слезах | А если в этих слезах
34—35 только обыкновенную боязливость | только боязливость
35 и отвращение общие | и отвращение обыкно‹венные›
36 девушкам, когда идут | девушкам, если
37 что если возьмет | если возьмет

Стр. 212.

2—3 чтоб навеки предать судьбу вашу во власть старого мужа | *а.* и чтобы навеки *б.* чтоб навеки соединить *в.* чтоб навеки связать вас *г.* чтоб навеки связать вашу судьбу с судьбой больного и брюзгливого[1] старика — — если —
6 Дубровский | *Описка:* Зубр‹овский›
6 бледное лицо покрылось | лицо покрылось
7 и в ту же минуту | и через минуту
9 умоляйте отца, бросьтесь к его ногам | *а.* умоляйте отца *б.* умоляйте отца, упадите к его ногам
10—11 вашу молодость увядающую | вашу молодость вянущ‹ую›
12 если он останется неумолим | если он будет неумолим
13 то... то вы найдете | *а.* то вы обратитесь *б.* то вы б‹удете›
13—15 скажите что богатство ~ на одно мгновение *обведено чертой для перенесения в другое место, но в автографе нет указаний, куда именно.*
13—14 скажите что богатство не доставит | скажите что богатство, роскошь не доставит
14 и одной минуты счастия | *а.* и одной минуты[2] утешения *б.* и одной минуты развлечения
15 и то с непривычки на одно мгновение | *а.* и то с *б.* и то покаместь не п‹ривыкнет› *в.* и то на мгновение, с непривычки
15—16 не отставайте от него | Не прибегайте ко мне
16 не пугайтесь | ne vous rebutez pas
16—17 пока останется хоть тень надежды | *а.* пока останется тень надежды *б.* пока останется вам хоть одна тень надежды
17 не отставайте | не отставайте — Брак со мною должен быть
19 Тут Дубровский | *Описка:* Тут З‹убровский›
19 он, казалось, задыхался | грудь его тяжко подымалась
21 Бедная, бедная моя участь | Тяжела, тяжела моя участь
21 сказал ‹он› горько вздохнув | сказал с горькой улыбкою, та которую люблю, для кого[3] отдал бы я жизнь
22 видеть вас издали | видеть вас издали, слышать шорох
22—23 коснуться руки вашей было для меня упоением | коснуться

---

[1] больного и глупого
[2] *Описка:* минуту
[3] для которой

руки вашей недавно казалось мне блаженством. Теперь вы можете быть моею

23 И когда открывается для меня возможность | И когда открывается для меня возможность обнять чистейшее создание[1]

24–25 и сказать: Ангел, умрем! — бедный, я должен | *а.* и сказать умрем — и я должен *б.* и сказать: умрем, Ангел — я должен

26 пасть к вашим ногам | пасть к ногам

26–27 благодарить небо | благодарить вас

27 непонятную незаслуженную награду | непонятное незаслуженное счаст‹ие›

27–28 должен я ненавидеть того — — | должен я ненавидеть — —

28–29 нет места ненависти | нет места чувству не‹нависти›

30 Он тихо обнял | *а. Как в тексте. б.* Он сел на дерновую скамейку и тихо обнял

30 и тихо привлек | и привлек

33 Время летело | Прошло

33 Дубровский | *Описка:* Зубровский

34 как будто очнулся от усыпления. — Он взял ее руку | поцаловал ее, взял ее руку

34–35 и надел ей на палец кольцо | и надел ей кольцо

36 Если решитесь прибегнуть ко мне, сказал он | В тот день, сказал он, когда решитесь прибегнуть ко мне

36–37 то принесите | *а.* оставьте *б.* поло‹жите›

37 кольцо сюда | его сюда

37 опустите его в дупло этого дуба | *а.* и оставьте на *б.* и оставьте его в дупле этого дуба

37–38 Я буду знать, что делать | *а. Как в тексте. б.* Я буду знать свое дело.

39 Дубровский | З‹убровский›

ГЛАВА XVI.

На обложке главы первоначально: Глава XV.

Стр. 213.

3 принимал поздравления | принимал поздравления и гото‹вился›

5 Между тем обращение | Между тем поведение

6 Кн‹язь› о том не заботился | но кн‹язь› о том не заботился

8 Маша наконец | и Маша наконец

8–9 решилась действовать — и написала | решилась действовать — она написала

9 она старалась | в нем она старалась

9–10 возбудить в его сердце | разбудить в его сердце

[1] лучшее создание

10 чувство великодушия | чувство великодушия, объявляла ему что имеет непреодолимое отвращение от же‹нитьбы›
10 откровенно признавалась | откровенно признаваясь
11 ни малейшей привязанности | ни малейшего
12—13 Она тихонько вручила | Кн‹язь› В‹ерейский› получил
13—14 и ни мало не был | *а.* и не только не был *б.* и вов‹се› не был
15 и для того почел нужным | и потому почел нужным
16 показать письмо будущему тестю | показать письмо Кир‹илу› Пет‹ровичу›
18 не показывать Маше и виду | не показывать и виду
18 что он уведомлен | что знает
19 но решился | но решился ускорить свадьбою
20 быть свадьбе на другой же день | быть свадьбе через два дня
22 письмо очень его опечалило | письмо его опечалило
23 что мысль | и что мысль
24 и что он не в силах | что он не может
25 он почтительно поцеловал | он поцеловал
27 Но едва успел он выеха‹ть› | Но только выехал он
28 и напрямик велел ей | и объявил ей что
30 и бросилась к ногам отца | и рыдая произнесла
30 Папинька | Папинька, ска‹зала›
31 не губите меня | Не губите меня, продол‹жала›
37—38 За что гоните меня от себя прочь | *а.* За что гоните меня прочь от себя? *б.* За что вы гоните меня от себя прочь?
38 человеку нелюбимому | человеку нелюбимому, я хочу остаться с вами по прежнему, я

Стр. 214.

2 не принуждайте меня, я не хочу идти замуж | не хочу идти замуж
6—7 после завтра будет твоя свадьба | завтра будет твоя свадьба
8 После завтра, вскрикнула Маша, боже мой | Завтра, вскрикнула Маша в отчаянии![1] завтра боже мой! завтра![2]
12 вы увидите, вы ужаснетесь | вы увидите
14 дерзкая девчонка! | девчонка! Ты
15—16 Ты смеешь меня стращать защит‹ником›. Посмотрим кто будет этот защитник | Защитник! кто э‹тот›
17 Владимир Дубровский | *Описка:* Анд‹рей› Д‹убровский›
22 и запер за собою двери | и запер двери на ключ
30 долго посоветоваться | долго советоваться
31 что вечером найдет она Дубровского | что найдет она З‹убровского›[3]
32 решилась пойти ожидать его там | решилась ожидать его там —

---

[1] воскликнула ‹в› отчаянии
[2] *Последнее слово исправлено в* послезавтра *и затем зачеркнуто.*
[3] З‹убровского› *осталось неисправленным.*

32–33 как только станет смеркаться | и как только начало смеркаться
35 не приказал | не в‹елел›
38 На рассвете она задремала | но лучи восходящего солнца разбудили[1] ее — Сон ее был встревожен
38–39 но тонкий сон ее был встревожен печальными видениями | но дремота ее была встревожена печальными привидениями
39–40 уже разбудили ее | разбудили ее

ГЛАВА XVII.

Стр. 215.

2 Она проснулась и с первой мыслью представился ей | Она проснулась и первая мысль ее
3 девка вошла | *а. Как в тексте. б.* горничная вошла
4 ездил в ‹Арбатово› | *В рукописи:* ездил в **
7 не видно никаких особенных приготовлений к свадьбе, | никаких особенных приготовлений к свадьбе не вид‹но›
8 не отлучаться из деревни | не отлучаться
9 После сих известий девка | После сих известий девка ушла
9–10 Марью Кириловну | *Описка:* Марью Гавр‹иловну›
12–13 дать знать обо ‹всем› Дубровскому | дать знать о своем положении З‹убровскому›[2]
14 в это время камушек ударился | *а.* в это время камушек *б.* в это время окно ее зазвенело
16 делающего ей тайные знаки | делающего ей знаки
16–17 Она знала его привязанность и обрадовалась ему. Она отворила окно | Она поспешно отворила окно
18 Здравствуй Саша, сказала она, зачем ты меня зовешь? | *а.* Что Саша, сказ‹ала› *б.* Что Саша, спросила она
19 Я пришел, сестрица, узнать | Я пришел узнать
21 но велите мне | но прика‹жите›
21 сделать что вам угодно | что вам угодно
21 и я для вас | и я вас
23 Спасибо, милый мой Сашинька | Милый мой Сашинька, как я люблю тебя — есл‹и›[3]
23–24 старый дуб с дуплом что у беседки | старый дуб что у беседки
26 Так если ты меня любишь, сбегай туда поскорей, | Так беги туда поскорей, так чтоб никто тебя не видал[4]
26–27 и положи в дупло вот это кольцо | и положи туда вот это кольцо
27 да смотри же чтоб никто тебя не видал *приписано.*
28 бросила ему кольцо | бросила кольцо
29 во весь дух | и во весь дух

[1] но восходящее солнце разбудило
[2] З‹убровскому› *осталось неисправленным.*
[3] я люблю тебя — Слушай
[4] так чтоб никто тебя не видал *приписано.*

29—30 и в три минуты | в три минуты
30 у заветного дерева | у заветного дуба
30—31 остановился задыхаясь | остановился задыхаясь от
31 и положил колечко | и опустил колечко
32 хотел он тот же час донести | *а.* пошел он дать знать *б.* пошел он донести
33 как вдруг рыжий и косой оборванный мальчишка | как вдруг увидел он оборванного рыжего мальчишку[1]
34 мелькнул из за беседки, кинулся к дубу | *а.* мелькнул из за беседки и спрятался за дуб | *б.* мелькнул из за беседки и кинулся к дубу
35—36 бросился к нему [и зацепился за его] обеими руками | *а.* бросился к нему и зацепился за его *б.* бросился к мальчишке и зацепился за его *в.* бросился на него
37 сказал он грозно | закричал он грозно
38 отвечал мальчишка | отвечал тот

Стр. 216.

1 Вместо ответа | *а. Как в тексте. б.* Как не так
1 ударил его кулаком по лицу | *а.* ударил кулаком в лицо *б.* ударил кулаком в грудь
4 Оставь это кольцо, рыжий заяц | *а.* Оставь это кольцо *б.* Оставь это кольцо косой заяц
4—5 или я проучу | или проучу
6 Мальчишка силился | Рыжий мальчик силился
6 от него отделаться. Он был | от него отделаться — и будучи не‹...›
7 двумя годами старее | тремя годами старее
9 Он повалил Сашу | Оба повалились
9—10 схватил его за горло | схватил его за горло — но Саша заце‹пился›
11—12 рыжие и щетинистые волосы | рыжие и взъярошенные волосы
16 Саша успел | Саша в это ‹время›
16 Ты меня схватил | Он меня схватил
19—20 перевернувшись на одном месте | перевернувшись
20 от руки | от сильно‹й›
20—21 Тут он пустился | Он пустился
22 упал со всех ног | упал со всех ног — кольцо выпало из его рук и покаместь он искал его,
22 снова его схватил | снова схватил его
22—23 и связал кушаком | *а. Как в тексте. б.* и связал ему кушаком
28 на свои шаровары | на свои разорванные ш‹аровары›
29—30 перед Кирилом Петровичем | перед Кир‹илом› Петр‹овичем› вышедшим из

---

[1] оборванного мальчишку

32 всё происшедствие | всё чему был свидетель

34 Ты, повеса | За что ты

36 Он украл из дупла кольцо | Он украл у меня кольцо

36 прикажите отдать кольцо— | прикажите ему отдать кольцо—

37 Какое кольцо, из какого дупла | Какое кольцо, что за кольцо

38—39 Да мне Марья Кириловна... да то кольцо... Саша смутился спутался— | *а.* Саша смутился *б.* Да то кольцо—Саша спутался

39 Кирила Петрович нахмурился | Кир‹ила› Петр‹ович› поглядел на него значительно—

Стр. 217.

1 Тут замешалась Марья Кириловна | Это штуки Марьи Кир‹иловны›

3 Мне Марья Кириловна | Я Марь‹и› Ки‹риловны›

5 Степан, ступай-ка да срежь мне | *а.* Степан, поди срежь ка мне *б.* Степан, поди в сад да срежь мне

5—6 свежую березовую розгу | свежую розгу—а там посмотрим

7—8 Я сегодня бегал по двору | *а.* Сестрица Марья Кир‹иловна› приказала мне *б.* Я сегодня гулял по двору

9—10 и я спрятал его | и я хотел спрятать его

10—11 этот рыжий мальчик хотел кольцо украсть | этот рыжий мальчик вздумал кольцо украсть

12—13 Не нарочно уронила, а ты хотел спрятать... Степан, ступай | *а.* Степан, ступай *б.* Не нарочно уронила, ты хотел спрятать... Степан, ступай

15 велела мне сбегать к дубу и положить кольцо в дупло | велела мне положить кольцо в дупло

17—18 и спросил его грозно—чей ты? | Ты что скажешь, воришка, негодяй—чей ты?

19 Я дворовый человек господ Дубровских | *а.* Я дворовый человек Ан‹дрея› Д‹убровского› *б.* Я человек моего барина

19—20 отвечал рыжий мальчик | отвечал мальчик

21—23 Лицо Кирила Петровича омрачилось. Ты кажется меня господином не признаешь добро, отвечал он, а что ты делал в моем саду | *а.* Ага! что ты в *б.* Ага! что ты делал в моем саду *в.* Знаем его милость! А что ты делал в моем саду

24 отвечал мальчик с большим равнодушием *зачеркнуто и восстановлено.*

25 Ага! слуга в барина | *а.* Хорошо; люди *б.* Ага, заметил К‹ирила› П‹етрович› слуга в барина

26 разве растет у меня на дубах | разве растет на дубах. Всяко случается, отвечал мальчик насмешливо. И конечно случается что вашу братью[1] секут розгами[2] в задаток кнута—слыхал ли ты это

---

[1] братьев

[2] секут на обе корки *Описка:* корке

30 с тобою разделаться. Ступай в свою комнату | *а.* с тобою разделаться *б.* с тобою разделаться. Ступай домой — марш за граматику

31 малый не промах | малый не глупый

31–33 отдай кольцо ~ шкуру спущу | если ты мне во всем признаешься,[1] так я тебя не высеку а дам еще пятак[2] на орехи. Не то, велю Степану отодрать тебя на обе корки[3] — понимаешь

Очень понимаю

Отвечай же, где твой барин, зачем он тебя подослал — где он

Мальчик не отвечал.[4]

Добро, ей люди, спустите ка с него портки,[5] разложите его — розог —

Розги явились — мальчишку схватили раздели и растянули[6] на полу сарая — Мальчик молчал

Хочешь ли говорить[7] спросил К‹ирила› П‹етрович› — Мальчик не отвечал ни слова

Не хочешь? — секите ж его — Розги хлестнули[8]

Мальчик молчал с терпением достойным маленького спартанца.

Полно, сказал Кир‹ила› Петр‹ович› — теперь отдай кольцо[9] — и ступай домой[10]

Мальчик разжал[11] кулак и показал что в его руке[12] не было ничего —

Добро, сказал Кир‹ила› Петр‹ович› отвести[13] его на голубятню и запереть

37–38 принял на себя вид настоящего дурачка | принял на себя вид одурелого

Стр. 218.

4 запер его там | и запер его там

8 Тут нет никакого сомнения | Нет никакого сомнения

9–10 Но ужели и в самом деле она звала его на помощь — думал Кирила Петрович | *а.* говорил Кир‹ила› Петр‹ович› буду-

---

[1] если ты мне скажешь кто тебя подослал за кольцом,

[2] а дам пятак

[3] *а.* велю Степану с тобою ра‹справиться› *б.* велю Степану вести тебя на расправу

[4] Очень понимаю — Что же скажешь — Ничего

[5] Добро, спусти с него шкуру, Степан

[6] схватили и вытянули

[7] Хочешь ли отвечать

[8] Не отвечаешь — секите его —

[9] сказал Кир‹ила› Петр‹ович› — отдай кольцо

[10] и ступай себе к барину

[11] разогнул

[12] что у него в руке

[13] *а.* заприте *б.* отведите

щему зятю своему *б.* говорил про себя Кир‹ила› Петр‹ович›

10—11 расхаживая по комнате и сердито насвистывая Гр‹ом› п‹обеды› | расхаживая по комнате

11—12 М‹ожет› б‹ыть› я наконец нашел | но я нашел

13—14 слава богу, это исправник | это исправник

15 Гей ~ пойманного *вписано.*

17 Между тем тележка въехала | В самом деле тележка въехала вошел в комнату весь запыленный | вошел в комнату

18—19 я поймал Дубровского | *а.* у меня *б.* я поймал одного из émissaires Д‹убровского› *в.* Я поймал одного из шайки Д‹убровского›. Он пособит нам поймать атамана

22—24 Т. е. не Дубровского а одного из его шайки — Он пособит нам поймать самого атамана — Вот его и привели | *а.* На го‹лубятне› *б.* Заперт на голубятне — Но прежде должно хорошенько подумать[1] как взяться за дело — должно тебе узнать в чем дело, и Кир‹ила› Петр‹ович› рассказал подробно и ясно утреннее проис‹шествие› *в.* Т. е. не Дубр‹овского› а одного из главных его товарищей

25 Исправник ожидавший грозного разбойника | Исправник ожидавший видеть разбойника

26 мальчика | мальчиш‹ку›

28—29 Кирила Петрович стал тут же рассказ‹ывать› утреннее происшедствие, не упоминая однако ж о Марьи Кириловне[2] | *а.* Кир‹ила› Петр‹ович› рассказал вкратце утреннее происшедствие *б.* Кир‹ила› Петр‹ович› рассказал ему тут ‹же› утреннее происшедствие

30 выслушал его со вниманием | выслушал его со вниманием, потом просил

30 поминутно взглядывая | поминутно поглядывая

31 на маленького негодяя | *а.* на маленького пленника *б.* на маленького невольника

32 что делалось около него | что около него делалось

37 где невольник ожидал | *а.* где ожидал *б.* где преступник ожидал

37 Барин хотел | Твой барин хотел

39 сказал ему исправник | сказал исправник

40 выстегать плетьми и сослать потом | и послать потом

Стр. 219.

и выпросил тебе прощение | *а.* и выпросил тебе прощение, ступай *б.* и выпросил тебе прощение, благодари же барина и ступай себе домой *в.* и выпросил тебе прощение, благодари же барина и вперед проказить не смей *г.* и выпро-

---

[1] должно подумать

[2] *Описка.* Гавр‹иловне›

сил тебе прощение, благодари же барина и вперед не крадь малины по дуплам *д.* и выпросил тебе прощение, ступай себе домой

8—9 и пустился бегом не оглядываясь | *а.* и пустился бегом *б.* и пустился бежать

9 через поле в Кистеневку | *а.* через двор *б.* через поле к

10 у полуразвалившейся избушки | у первой избы

10 первой с края | *а.* стоящей у *б.* первая у к‹рая›

11 окошко поднялось | ставень

12—13 я с утра ничего не ел, умираю с голоду | умираю с голоду

14 Ах это ты Митя, да где ж ты пропадал | Да где ж ты был

14 бесенок | враженок

15—16 Да войди ж в избу | *а. Как в тексте. б.* Да войди ж в избу, Митенька

16—17 Некогда, бабушка, мне надо сбегать еще в одно место | *а.* Некогда, Митя *б.* Некогда, бабушка, право некогда — мне еще надо кой-куда сбегать *в.* Некогда, бабушка, мне еще надо сбегать в одно место

17 Хлеба, ради Христа хлеба | бабушка, скорее дай ломотик[1]

17 Экой непосед | Экой проклятый непосед

18 на, вот тебе ломотик, и сунула | и сунула

19—20 Мальчик жадно его прикусил и жуя мигом отправился далее | Мальчик жадно на него кинулся и пустился далее

22 в Кистеневскую рощу | за деревню

22—23 стоящих передовыми сторожами рощи | стоящих как передовые сторожа. *После этих слов знак вставки. Однако в автографе текста данной вставки нет.*

23—24 он остановился, оглянулся во все стороны, свистнул | *а.* он свистнул *б.* он остановился, огляделся во все стороны, свистнул

24 свистом пронзительным и отрывисто | свистом пронзительным и продолжительным

24 и стал слуш‹ать› | и стал вслушиваться

25 легкий и продолжительный свист | *а.* легкий свист *б.* легкий и отрывистый свист

25—26 кто-то вышел | и кто-то вышел

ГЛАВА XVIII.

29 весь дом был в движении | весь дом, казалось, находился

30 слуги бегали | люди бегали

32 дама окруженная служанками убирала | *а.* несколько служанок убирали *б.* несколько дам убирали

35 бессмысленно глядясь в зеркало | бессмысленно глядясь в зеркале, и ни одним замечанием не одобряя и не пороча их труда

---

[1] ломоть

Стр. 220.

2—3 сказала дама Кирилу Петровичу | сказала дама

8—9 С нею села посаженая мать | с нею села ее посаженая мать

9 и одна из служанок | и одна из ее служанок

10 Там жених | *а.* Вся деревня *б.* Там ожидал

11 ее бледностию и странным видом | ее бледностию и странным видом. Тотчас священник вышел из алтаря

13 и тотчас же начал | и тотчас же начал. Саша держал венец над Марьей Кир‹иловной›

13—14 ничего не видала, ничего не слыхала | ничего не видела, ничего не слышала

14 думала об одном | она думала об одном

14—15 с самого утра она ждала Дубровского | *а.* она ждала Д‹убровского›, она *б.* му‹....› ‹?›

16 она содрогнулась | она задро‹жала›

17—18 не дождавшись ее ответа | не обратил вни‹мания›

20 она слышала веселые поздравления | она слышала поздравления

22 Кн‹язь› обратился | Кн‹язь› подал ей р‹уку›

26 и поехали в ‹Арбатово› | *В рукописи:* и поехали в **

28—29 Он не стал докучать | он не докучал

29—30 и смешными восторгами | и смешными изъя‹влениями›

30 слова его | разговор его

31—32 неслись быстро по кочкам проселочной дороги | *а.* неслись быстро *б.* неслись быстро по проселочной дороге

32 и карета почти не качалась | и карета качалась

33 Вдруг раздались крики погони, карета остановилась | Вдруг раздались крики, и карета стала

34 толпа вооруженных людей окружила ее | *а.* толпа окружила ее *б.* толпа всадников окружила ее

34 и человек в полу-маске | —дверцы отворились и молодой человек в полу-маске

35—36 отворив дверцы со стороны где сидела молодая княгиня, сказал ей | *а.* обратился к *б.* сказал молодой княгине

36 выходите | выходите, бросьте

37 сказала княгиня | отвечала княгиня

40—1 Дубровский был ранен в плечо, кровь показалась | пуля задела край уха, кровь показалась

Стр. 221.

1 не теряя ни минуты | *а.* вн‹овь› ‹?› *б.* не теряя времени

2 но ему не дали времени | но неско‹лько›

2—3 дверцы растворились и несколько | *а.* несколько *б.* растворились дверцы и несколько

3—4 вытащили его из кареты и вырвали у него пистолет | вытащили князя из кареты

4 Над ним засверкали ножи | Перед ним засверкали ножи

5–6 и мрачные его сообщники отступили | и мрачные сообщники довольствовались

8 князя Верейского | *В рукописи:* князя ***

9 вы не жена его | вы не жена его, вы не можете признавать

11 возразила она с твердостию | возразила с твердостию к⟨нягиня⟩

11 прикажите | прикажите Д⟨убровский⟩

12 и оставьте меня | и пустите меня

12 Я не обманывала, я ждала вас | Я ждала вас

14 Пустите нас | Пустите меня —

15 боль раны | кр⟨о́вь⟩

16 лишили его силы | лишили его чу⟨вств⟩

16–17 разбойники окружили его | люди его окружили его

17 Он успел сказать им несколько слов | *а.* Он подал им знак оставить князя, они подняли его, и один из *б.* Он подал им знак и сказал им несколько слов, они подняли его

18 двое из них его поддерживали | двое из них поехали его поддерживая

19 и все поехали в сторону | *а.* и они оставили *б.* и все [он⟨и⟩] поехали в сторону, не

ГЛАВА XIX.

21 Посреди дремучего леса | В дремучем лесу, простирающемся на несколько десятков верст

21–25 возвышал⟨ось⟩ маленькое земляное укрепление состоящее | возвышались несколько шалашей — род маленького укрепления состоящего

26 несколько шалашей и землянок. | *а.* несколько шалашей. Несколько *б.* несколько шалашей и землянок. Множество народу в пестрых рубахах, и в *в.* Несколько шалашей и землянок. Около них толпилось множество разного народу — Иные чистили ружья, другие занимались разною работою

27–28 и по общему вооружению | по странному вооружению

28 можно было тотчас | можно тотчас

29 около братского котла | и около общего котла

29–30 На валу подле маленькой пушки сидел | *а.* на валу сидел *б.* на валу подле рва сидел

30–31 он вставлял заплатку в некоторую часть | *а.* и *б.* он чинил *в.* он пришивал заплатку на некоторую часть *г.* он вставлял [желтую] красную заплатку в некоторую часть

31 владея иголкою | и владел иголкою

34 Хотя ~ в руки *приписано.*

35 Странное молчание | Глубокое молчание

35 царствовало в сей толпе | *а. Как в тексте. б.* царствовало в сей толпе, хотя ковшик зелена вина несколько раз их обошел

35–36 разбойники отобедали | разбойники ничего
36–37 некоторые разошлись | и все разошлись
37 а другие разбрелись | другие ле‹гли›

Стр. 222.

1 встряхнул свою рухлядь | развернул тряхнул
1–2 полюбовался заплатою | полюбовался заплатою, положил
2 приколол к рукаву иголку | приколол к рукаву свою иголку
3 и запел во всё горло | и запел в полголоса
3 меланхолическую старую песню | меланхолическую песню
6 В это время дверь одного из шалашей | В это время из одного из шалашей
8 Полно тебе, Степка | Полно тебе, Степка, горланить
9 нет у вас ни совести ни жалости | *а.* совести нет у вас *б.* жалости нет у вас
9–10 Виноват, Егоровна | *В рукописи:* Виноват, Петровна
10 ладно, больше не буду | буду молчать
11–12 Старушка ушла, а Степка стал расхаживать по валу | *а.* Старушка возвратилась *б.* Старушка ушла и села под окном чулок вязать *в.* Старушка ушла и стала чулок вязать под окошком *г.* Старушка ушла и принялась [1] снова за свой чулок — Коморка в которой она сидела
13–14 раненый Дубровский лежал | лежал
15–16 Землянка устлана и обвешана была | Землянка обвешана была
16–17 женской серебряный туалет | женский туалет
17 Дубровский | *Описка:* З‹убровский›
19 заснул ли он | спит ли он
19–20 или только задумался | или только ‹*нрзб.*›
21 Вдруг Дубровский вздрогнул | *а.* Вдруг Д‹убровский› вздрогнул — выстрел *б.* Вдруг Д‹убровский› вздрогнул — несколько выстрелов раздались один за другим
22 и Степка просунул к нему голову в окошко | *а.* и Степка постучал в *б.* и Степка просунул голову в окошко
22–23 Батюшка Владимир Андреевич | *В рукописи:* Батюшка Анд‹рей› *далее волнистая черта.*
23 нас ищут | *а.* видно нас *б.* видно на нас нап‹али›
24 и вышел из шалаша | *а. Как в тексте. б.* и вышел из шалаша — он свист‹нул›
24–25 Разбойники с шумом толпились | *а.* Разбойники были *б.* Разбойники собрались
26–27 Все кроме дозорных | Все кроме лесничих
27 отвечали ‹ему› | *В рукописи:* отвечали *после чего следует условный знак вставки, однако соответствующего текста в автографе не имеется. Повидимому вставка была написана на отдельном листке, ныне утраченном.*

---

[1] и села

28—29 В сие время трое дозорных | В сие время несколько дозорных

31 Дубровский | *Описка:* З‹убровский›

32 освидетельствовать пушечку | освидетельствовать пушечку. Все молчали.

32—33 По лесу раздалось несколько голосов | *а.* По лесу ст‹али› *б.* По лесу раздались голоса

33 разбойники ожидали | разбойники ждали

35 подались назад | *а.* подались назад, д‹ав› *б.* подались назад, криком

36 сказал Дубровский | закричал Д‹убровский›

37 снова всё утихло | и снова всё утихло

37—38 Тогда услышали шум приближающейся команды | Тогда услышали мерный шум шагов приближающихся

33 оружия блестнули | и оружия блестнули

38 человек полтораста | и человек полтораста

39 высыпало из лесу | *а.* высыпало из лесу и ст‹али› *б.* высыпало из лесу и начали строиться перед крепо‹стью› *в.* высыпало из лесу и устремились

Стр. 223.

1—2 выстрел был удачен — одному оторвало голову, двое были ранены | *а.* выстрел раздался *б.* выстрел был удачен — двое были ранены

2 Между солдатами произошло | Между солдатами сделалось

2—3 но офицер бросился | *а.* Начальник их *б.* Выстрел был удачен, четверо солдат упали *в.* Выстрел был удачен, у одно‹го›

3 солдаты за ним | и солдаты за ним

8—9 приставил ему пистолет ко груди | *а.* выстрелил ему в *б.* приставил ему пистолет к уху

10 и спешили унести | и ун‹если›

10 прочие | другие

12 сей минутою недоумения | минутою их недоумения

12 стеснили в ров | стеснили в ров и сами на них устремились

14 Дубровский полагаясь | *а.* Д‹убровский› оставил в крепости человек 10, и сам заперся *б.* Д‹убровский› оставя с собою в крепости

15—16 приказав подобрать раненых, удвоив караулы и никому не велев отлучаться | *а.* учредив караулы и приказав *б.* удвоя караулы и никому не велев отлучаться

Далее, ниже концовки и даты, приписка: NB ранены только[1] один офицер, да солдат

17 обратили уже не на шутку внимание | обратили внимание

18 дерзновенные разбои Д‹убровского› | *а.* дерзновенные под‹виги›‹?› *б.* дерзновенные разбои Д‹убровского› — он

[1] только *вписано.*

19 о его местопребывании | о местопребывании шайки его —
20 Поймали | Перелов‹или›
21 и узнали от них | и узнали
21 Несколько дней после. *Далее стоит знак вставки, но в рукописях Пушкина не нашлось текста этой вставки.*
22 собрал всех *Далее начато:* и
23 навсегда их оставить | *а.* навсегда оставить — Совет‹овал› *б.* навсегда их оставить — и прекратить *в.* навсегда их оставить — и переме‹нить›
23—24 и им переменить | и им оставить
27 Но вы все мошенники | Но вы мошенники
27—28 и вероятно не захотите | *а.* и вероятно предпочита‹ете› *б.* и вероятно предпочтете *в.* и вероятно не на‹мерены› ‹?›
29 одного ** — | одного ** — С тех пор
31 к атаману | к атаману своему
31—32 они старались о его спасении | они старались только отк‹....›
32 последствия их оправдали | последствия их оправдали — Грабежи прекратились, слух
34 Дубровский скрылся | Д‹убровский› уеха‹л›

ЧЕРНОВИК НАЧАЛА РОМАНА.

(ЛБ 73, л. 42 об.)

Илья Петрович Нарумов долго был [1] дворянским предводителем одной [2] из северных наших губерний. Его звание и богатство давали ему [3] большой вес во мнении помещиков, соседей.[4] Он был избалован их обращением слишком уже [5] снисходительным — И привык давать полную волю порывам [6] нрава пылкого [7] и сурового и зате‹ям› [8] довольно ограниченного ума —

ОТРЫВОК ЧЕРНОВИКА ПЕРВОЙ ГЛАВЫ.[9]

(ЛБ 80, л. 62, приклейка.)

хранились у К. П. молодые затворницы в положеные часы сходили в сад и прогуливались под надзором двух старух. [Словом] От времени до времени Кирила П — выдавал некоторых из них замуж, и новые поступали на их место

---

[1] Нарумов был самый богатый помещик — губернии

[2] предводителем — губернии

[3] *а. Как в тексте. б.* доставляли

[4] помещиков его соседей

[5] обращением более нежели

[6] *а.* Он привык обращаться с [ним] ними ка‹к› *б.* И никогда не хотел удерживать порыв *в.* И никогда не думал удерживать порыв *г.* И давал полную волю порывам

[7] пылкого нрава *Слово* нрава *исправлено* нравы *без согласования.*

[8] *а.* прихоти *б.* аатеи

[9] *На обороте этого отрывка находится вставка к первой главе:* Постой однако ж ~ законным порядком. *Клочок оторван от чернового первоначального текста начала главы, затем переписанного чернилами, ср. стр. 754 и 761.*

ПЛАНЫ.

I.

(ПД 276)

Островский, воспитываяся в П.Б. по смерти отца возвращается в деревню, о которой идет тяжба. Находит одну усадьбу[1] с дворовыми людьми без крестьян и без земли. Люди его питают его и себя как нибудь — едет заседатель, люди Островского его убивают из мести. Следствие начинается. Суд приезжает к Остр‹овскому›. Островский заступается за своих людей — вяжет суд и делается разбойником.

Остр‹овский› негодуя на свое состояние решается убить помещика, виновника его несчастия. Он бродит около его деревни, встречает его дочь, влюбляется в нее. Он ищет случая с нею познакомиться. Встречает учителя француза едущего к помещику, он отымает у него бумаги и пашпорт, и представляется к помещику —

У помещика праздник. Сосед ограбленный. Шкатулка. Учитель убегает с барышней.

[Островский распускает свою шайку] — жена его рожает. Она больна, он везет ее лечиться в Москву — избрав из шайки надежных людей и распустив остальных. Остр‹овский› в Москве живет уединенно, форейтор его попадается в буйстве и доносит на Остр‹овского› (с одним из шайки Островского) Обер полицмейстер.

II.

(ПД 275)

Дубровский — 1ая глава, 2ая, болезнь, письмо няни.[2] Попытка к примирению, смерть,[3] похороны; приезд молодого барина, во время пирушки похоронн‹ой›[4] он занимается делами — разбирает бумаги. Жажда мщения встреча его с дочерью Дубр‹овского›[5] — прогулка его на кладбище. Приезд Суда — *Ночной пожар* (от людей без участия Дубровского) Архип убивает суд — Дубровский и его виновные люди скрываются

III.

(ЛБ 80 Б, л. 27 об.)

Пока приказные пьют, *в людской люди сговариваются, и повар Архип решается убить их*

---

[1] *Описка:* усадьба

[2] Записка. *Далее зачеркнуто: а.* решение *б.* приез‹д›

[3] пись‹мо›

[4] введение во владение — пожар

[5] Жажда ~ Дубр‹овского› *приписано на полях. Возможно, что знак вноски поставлен неверно.*

IV.

(ЛБ 80 Б, л. 27 об.)

Садовник ловит мальчика. Саша отымает у него кольцо и снова кладет в дупло — Приказчик запирает мальчика на голубятню покаместь будет ему время — Перед светом мальчик убегает —

V.

(ПД 184)

а.

Ссора
Суд
Смерть
Пожар
Учитель
Праздник
Объяснение

б.

[Кн. Вер‹ейский› visite]
[2 visite]
Сватовство —
Свидание
Письмо перехвач‹енное›
Свадьба, отъезд
Команда, сраж‹ение›
Расп‹ущенная› шайка

Жизнь М‹арьи› К‹ириловны› —
Смерть К‹нязя› Верей‹ского›
Вдова
Англичанин —
Свидание
Игроки [1]
Полицмейстер
Развязка

в.

[разлука, объяснение, обручение]
[Капит‹ан› Испр‹авник›] [2]
Жених. К‹нязь› Ж.
Свадьба [похищение]
[Хижина в лесу], команда, сражение

---

[1] Игроки *вписано.*
[2] Капит. Испр. *вписано.*

[franc.[1] ‹?› Сумасшествие]
Распущенная шайка

Москва, лекарь, уединение
Кабак, извет
Подозрения, полицмейстер

ДАТЫ НА РУКОПИСИ „ДУБРОВСКОГО"

На обложке:

21 окт. 1832 С.П.Б.

В гл. I после слов: „владения сельцом Кистеневкою":

25 окт.
1832
С.ПБ.

После I главы:

26

После II главы:

27 окт.
С.П.Б.

В III главе после слов: „в глубокие размышления":

29 окт.

После III главы:

2 ноября

В VI главе после слов: „и вопли утихли":

8 ноября
1832

Крест‹ины› В‹елиного› К‹нязя›

2 час — $\frac{1}{4}$

После VII главы:

9 ноября

После VIII главы:

11[2] Nov.

После IX главы:

14 дек.[3]

После X главы:

16 дек.

---

[1] franc. *приписано.*
[2] *Переделано из* 12
[3] *Переделано из* 13 окт.

В XI главе после слов: „сел в коляску и поскакал“:

16 дек

В XII главе после слов: „вдруг скрылся между деревьев“ (см. варианты):

21 дек

В XIII главе после слов: „почитая князя Верейского себе равным“:

25 дек.
1832

После XIII главы:

28

После XIV главы:

29

После XV главы:

1 янв. 1833.

После XVI главы:

3 янв.

После XVII главы:

6 янв.

После XVIII главы:

15 янв.

В XIX главе после слов: „не велел отлучаться“.

22 янв.

После XIX главы:

6 февр

ПИКОВАЯ ДАМА.

ЧЕРНОВЫЕ НАБРОСКИ.

I.

(ЛБ 73, л. 15)

Гл‹ава› 1

А в ненастные дни
Собирались они
Часто;
Гнули — — —
От пятидесяти
На сто.
И выигрывали
И отписывали
Мелом.
Так в ненастные дни
Занимались они
Делом.

Рукописная балл‹ада›

Года 4[1] тому назад собралось[2] нас в П‹етер›Б‹урге› несколько молодых людей, связанных между собою обстоятельствами.[3] Мы вели жизнь довольно беспорядочную. Обедали у Андрие[4] без апетита, пили без веселости,[5] ездили к С‹офье› А‹стафьевне› побесить бедную старуху притворной разборчивостию.[6] День убивали кое-как,[7] а вечером по очереди[8] собирались друг у друга.[9]

---

[1] *а.* Года два *б.* Лет 5 *в.* Года т‹ри›

[2] *а.* Года 4 тому назад жил я в П‹етер›б‹урге› и вел *б.* Года 4 тому назад находясь в П‹етер›б‹урге›, вел я жизнь очень беспорядочную. Собралось *в.* Года 4 тому назад вел я жизнь довольно беспорядочную. В П‹етер›б‹урге› собралось

[3] *а.* молодых людей независимых по состоянию *б.* молодых людей связанных между собою *в.* молодых людей недавно сближенных между собою

[4] *а. Как в тексте. б.* у толстого Андрие

[5] без завлечения

[6] *а.* ездили к С. А. без нужды *б.* ездили к С. А. безо всяк‹ой› нужды *в.* ездили к С. А. позевать и побраниться с Юдин‹ым› ‹?› *г.* ездили к С. А. чтоб разбесить ее своею разборчивостию *д.* ездили к С. А. чтоб позевать и побесить ее своей разборчивостию

[7] День убивали кое как *приписано позднее.*

[8] по очереди *вписано.*

[9] *После этих слов начато и зачеркнуто: а.* и до зари *б.* и всю ночь проводили за картами. *Далее карандашом записано:* Я ненавижу etc.

II.

(ЛБ 73, л. 18—18 об.)

Теперь позвольте мне покороче познакомить[1] вас с Charlotte.[2] В одной из etc.[3]

Отец ее был некогда купцом[4] второй гильдии,[5] потом аптекарем, потом директором пансиона,[6] наконец корректором[7] в[8] типографии, и умер, оставя жене кое-какие долги[9] и довольно полное собрание бабочек и насекомых.[10] Он был человек добрый и имел много[11] основательных сведений, которые ни к чему хорошему его не привели. [Вдова его продав лавочнику рукописи[12] расплатилась с табачной лавочкою и стала кормиться[13] с Шарлотою трудами своих рук.]

Герман жил[14] на одном дворе с его вдовою,[15] познакомился с Шарлотой, и скоро[16] они полюбили друг друга как только немцы[17] могут еще любить в наше время

Но в сей день или справедливее etc.

И когда милая немочка[18] отдернула белую заневеску окна,[19] Герм⟨ан⟩ не явился у своего васисдаса и не приветствовал[20] ее обычной[21] улыбкою.

Отец его, обрусевший немец, оставил ему после себя малень-

---

[1] *а.* позвольте мне познакомить *б.* позвольте мне ближе познакомить

[2] *а.* познакомить с героиней моего *б.* познакомить Вас с героиней моей повести *Слова* моей повести *остались незачеркнутыми.* с Charlotte ⟨?⟩ *вписано карандашом.*

[3] *После этого начато с новой строки: а.* Шарло⟨та⟩ *б.* Шарлота Миллер дочь *в.* Шарлота Миллер была четвертая дочь [обанкрутившегося] обрусевшего немца. *Всё это начало абзаца зачеркнуто.*

[4] *Начато:* апт⟨екарем⟩ *и зачеркнуто.*

[5] *После этого зачеркнуто:* потом учителем в кад⟨етском⟩ корп⟨усе⟩

[6] потом директором пансиона *вписано.*

[7] журналистом

[8] *Было написано* в *и зачеркнуто, затем снова написано сверху.*

[9] *а.* оставя жене долги *б.* оставивши долги *Далее начато:* в *и зачеркнуто. Затем было написано и зачеркнуто: а.* и несколько рукописей, касающихся ботаники. — [Ш⟨арлота⟩] Лотхен *б.* оставя жене кое-какие долги ⟨и⟩ синий фрак.

[10] и довольно ~ насекомых *перенесено сюда из дальнейшего.*

[11] *а.* добрый и честный, но *б.* добрый и имел неко⟨торые⟩

[12] *а.* продав рук⟨описи⟩ *б.* продав лавочнику рукописи, и довольно полное собрание бабочек и насекомых, переб⟨ралась⟩ *Слова* довольно ~ насекомых *перенесены в предшествующий текст.*

[13] *а.* расплатилась с лавочником и с таба⟨чной⟩ *б.* расплатилась с табачной лавочкою и стала жить

[14] *а.* жил с ними *б.* жил в од⟨ном⟩

[15] с его вдовою *вписано.*

[16] и скоро с

[17] *а.* как только любят еще немцы — Шарлота имела *б.* как могут еще только немцы

[18] *а.* когда Шарлота *б.* когда немочка

[19] *а.* окна своего *б. зачеркнуты слова* окна своего

[20] *а.* не поклонился *б.* не приветствовала

[21] своей обычной

кий капитал,[1] Герм.‹ан› оставил ‹его›[2] в ломбарде, не касаясь[3] и процентов, а жил одним жалованием.

Герм‹ан› был твердо etc.[4]

III.

(ПД 258)

Чекалинский глазами[5] отыскал Нарумова — Как зовут вашего приятеля, спросил Чек.‹алинский› у Нар‹умова› —

IV.

Подсчет игры Германа.

(ПД 346[6])

```
              47
              47
             ---- 1
              94
              94
             ---- 2
             188
             188
            -----
             376
            [67]
            [67]
            -----
[268]      [134]
-----      [134]
[268]
-----
[536]
```

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.

Стр. 229.

32 все четыре отчаянные игроки | все трое отчаянные игроки *(БЧ)*

Стр. 232.

6–7 *Слова* Кого это вы хотите представить? — тихо спросила Лизавета Ивановна *в БЧ напечатаны курсивом.*

---

[1] *а.* 60 тысяч капиталу, *б.* 60 тысяч которые

[2] которые оставил он. *Вписав* Герм. *Пушкин оставил незачеркнутым* он *также, зачеркнув* которые *Пушкин ничем не заменил это слово.*

[3] *а.* не касаясь даже и *б.* оставляя и проценты

[4] *Сбоку ниже текста на той же странице набросан и зачеркнут подсчет игры Германа:*

```
 40
 80
160
---
280
 60
120
240
---
420
```

[5] глазами *вписано.*

[6] *На письме А. Плещеева к Пушкину 3 октября 1836.*

Стр. 234.

14–15 с нетерпением ожидая | с нетерпением ожидала *(БЧ)*

Стр. 237.

10–11 она не могла опомниться от испугу, молодой человек исчез | она не могла опомниться от испугу, и молодой человек исчез *(БЧ)*

Стр. 239.

6–7 Коли вы найдете кого в передней, то вы спросите | Коли вы найдете кого в передней, то выспросите *(БЧ)*

Стр. 243.

22 позвал Лизавету Ивановну | позвал Елисавету Ивановну *(БЧ, П)*

26 что Лизавета Ивановна | что Елизавета Ивановна *(БЧ, П)*

33 Лизавета Ивановна | Елизавета Ивановна *(БЧ, П)*

Стр. 245.

1–2 вот чего алкала его душа! | вот чего алкала его! *(П)*

20 Как вам выйти из дому | Как вам от меня выйти из дому *(БЧ)*

Стр. 246.

24 Молодой архиерей произнес надгробное слово | Славный проповедник произнес надгробное слово *(БЧ)*

Стр. 247.

32 привести ее в такую пору | привести ее в темную пору *(БЧ)*

Стр. 249.

31–33 Они прошли ряд великолепных комнат, наполненных учтивыми официантами. Несколько генералов и тайных советников играли в вист | Они прошли ряд великолепных комнат, наполненных учтивыми официантами. Все были полны народу. Несколько генералов и тайных советников играли в вист *(БЧ)*

Стр. 250.

3 голова покрыта была серебряной сединою | голова покрыта серебряной сединою *(БЧ)*

Стр. 252.

11–12 У Лизаветы Ивановны воспитывается | у Лизаветы воспитывается *(БЧ, П)*[1]

13 Томский произведен в ротмистры и женится на княжне Полине | Томский произведен в ротмистры и женился на княжне Полине *(БЧ)*

Три раза в П и БЧ в I главе вместо графиня *напечатан титул* княгиня: она сопровождала княгиню *(стр. 234, строка 6);* выходя с княгиней садиться в карету *(стр. 234, строка 36);* Томский спросил позволения представить княгине своего приятеля *(стр. 235, строка 12).*

---

[1] *Нами восстановлено* Ивановны *как ошибочно пропущенное, так как на всем протяжении повести встречается это имя исключительно с отчеством.*

КИРДЖАЛИ.

ПЛАНЫ.

I.

(ПД 43)

Два арнаута хотят убить А. И.‹псиланти› — Иордани убивает их [1] — поутру Иордаки объявляет арнаутам его бегство — Он принимает начальство и идет в горы — преследуемый турками — *Секу*

‹Далее следовал зачин поэмы:›

[Глухая] [шумит]
[Поля ночная тень объемлет [2]]
[В лесу под сению небес [3]]
‹....› ясь ‹?› Ипсиланти дрем‹лет› [4]

II.

(ЛБ 71, л. 78)

Каларджи ‹?› [5]
[Крупянского вала эмигранты, Stènka]
Скулянская битва
Кантакузин Penda deka
Харчевский, Навроцкий
Битва — —
Арнауты в Кишеневе

Обрывок обложки повести:

(Лит. Музей № 1353/г)

‹Кирджа›ли.
‹(›повесть) [6]

---

[1] Иордаки убивает их *следовало после слова* бегство *и перенесено сюда значком.*

[2] *а.* Глухая ночь объемлет *б.* Поля и горы ночь объемлет *в.* Поля и небо ночь объемлет

[3] *а.* В лесу в толпе своих *б.* Под темной сению небес

[4] *а.* В горах у *б.* В горах над

[5] *Возможно, описка вместо* Кирджали *Поверх ранее написанного начата неразборчивая правка.*

[6] *Судя по расположению слов на сохранившемся клочке, перед словом* повесть *был какой-то эпитет, вероятно:* Молдавская повесть

ЕГИПЕТСКИЕ НОЧИ.

ВАРИАНТЫ ОСНОВНОЙ РУКОПИСИ.

(ЛБ 86 А)

Заглавие: Египетские ночи | Клеопатра

Первоначальный вариант эпиграфа:

Madame

Ha, c'est un grand talent, il fait de sa voix tout ce qu'il veut

Monsieur

Il devrait bien s'en faire une culotte.

Первые редакции начала повести.

1.

Андрей Алексеевич Бураевский был[1] один из самых рассеянных жителей Петербурга. Ему не было еще тридцати лет; дядя его, саратовский откупщик, оставил ему хорошее[2] имение. Каждые два года служба приносила ему чин. Он не был женат;[3] следственно мог иметь еще цель в своей жизни.

2.

Андрей Алексеевич Бураевский был один из самых рассеянных жителей Петербурга. Ему не было еще тридцати лет; он не был еще женат;[4] дядя его, саратовский откупщик, оставил ему хорошее имение; служба не обременяла его и каждые два года приносила ему чин; жизнь его могла быть очень приятна.

3.

Чарский был один из коренных жителей Петербурга. Ему не было еще тридцати лет; дядя его, саратовский откупщик, оставил ему хорошее имение; он не был еще женат; служба не обременяла его, жизнь его могла быть очень приятна.

ГЛАВА I.

Стр. 263.

8 он не был женат | он не был еще женат

9 Покойный дядя его | Дядя его

---

[1] имел несчастие ‹писать стихи›

[2] большое

[3] *Далее начато:* в свете принят

[4] *а.* он не был женат *б.* он еще не был женат. *Эти слова первоначально предполагалось вставить после* жителей Петербурга.

11 несчастие писать и печатать стихи | *а.* несчастие писать стихи *б.* несчастие писать стихи и их ⟨печатать⟩ ⟨?⟩

11—12 В журналах звали его поэтом | В журналах звали поэтов ⟨?⟩[1]

14 признаться | признаюсь

14—15 права ставить винительный падеж вместо родительного | права не ставить родительного падежа после глагола

15 и еще кой каких | *а. Начато:* и еще *б.* и кой каких

15—16 поэтических вольностей | *Начато:* стихо⟨творческих вольностей⟩

16—17 преимуществ за русскими стихотворцами | преимуществ за стихотворцами

17—18 всевозможные их преимущества | всевозможные выгоды

20 его звание и прозвище | его звание, прозвище

26 пошлая улыбка | *а. Как в тексте. б.* хитрая улыбка

28 Красавица его покупает | Красавица покупает

29 Приедет ли он к человеку, почти с ним незнакомому | *а.* Приедет ли он к приятелю *б.* Приедет ли он к н⟨езнакомому⟩ ⟨?⟩

30 поговорить о важном деле | поговорить о деле или просто для развлечения

30 тот уже кличет | приятель кличет

31 читать стихи такого-то; | читать стихи

32—33 Каковы же | Каково ⟨?⟩

33 Чарский признавался | Андрей Алексеевич признавался

Стр. 264.

3 Чарский употреблял | Андрей Алексеевич употреблял

4 несносное прозвище | *а.* несносное прозвание стихотворца *б.* несносное прозвание

4—5 избегал общества своей братьи литераторов | *а. Как в тексте. б.* избегал общества своей братьи литераторов, даже тех, которых уважал

5 предпочитал им светских людей | предпочитал им женщин и светских людей

5 даже самых пустых | *а.* (которые видя его ежедневно переставали с ним чиниться и избавляли его от разговоров об словесности и от известного вопроса: не написали ли вы чего нибудь новинького?) *б.* (которые видя его ежедневно не переставали однакож с ним чиниться и не избавляли его от разговоров об словесности и от известного вопроса: не написали ли вы чего-нибудь новинького?) *в.* (которые, видя его ежедневно, однакоже не избавляли его от известного вопроса: не написали ли вы чего-нибудь новинького?) *г.* даже т⟨ех⟩ ⟨?⟩ *д. Как в тексте. е.* самых пустых

---

[1] *Может быть, описка.*

6 *Перед словами* Разговор его был *и т. д. сначала шла фраза, перенесенная затем ниже:* Трудно[1] поверить, до каких мелочей мог доходить[2] человек одаренный душою и талантом,[3] для достижения своей цели:

8–9 суеверием молодого москвича ~ в Петербург | *а.* суеверием провинциала, приехавшего в Москву *б.* суеверием москвича приехавшего в Петербург ‹?›

13–14 Чарский был в отчаянии ~ с пером в руках | Он был бы в отчаянии, если б кто-нибудь из светских его друзей мог застать его[4] с пером в руках

14–16 Трудно поверить ~ талантом и душою *вписано.*

16–17 Он прикидывался то страстным охотником ~ игроком | Он прикидывался страстным охотником до лошадей, отчаянным игроком

17 то самым тонким гастрономом; | то гастрономом;

18 никак не мог различить | никогда не мог различить

18–19 никогда не помнил козырей | *а. Начато:* никогда *б.* ни упомнить козырей

19 и втайне предпочитал | и предпочитал

22–23 и на всяком званом вечере ~ резановское мороженое. | и был так же необходим как мороженое.

25–26 Чарский запирался | *а.* то он запирался *б.* он запирался *в.* то Чарский запирался

27 Он признавался | Это продолжалось у него недели три, и он признавался

27–28 знал истинное счастие | знал он истинное счастие

29–30 не написали ли вы чего-нибудь новинького? | скоро ли вы нас подарите новым произведением вашего пера?

31–32 Чарский чувствовал то благодатное расположение духа | Чарский почувствовал это благотворное расположение духа

32 мечтания явственно рисуются | мечтания живее рисуются

33–34 для воплощения видений ваших, | *а.* для воплощения живой и новой мысли, *б.* для воплощения живых и новых [мыслей] чувств, *в.* для их воплощения, *г.* для воплощения вашего ‹видения› ‹?› *д.* для воплощения ваших видений,

34 когда стихи легко ложатся | *а.* когда рифмы легко ложатся *б.* когда рифмы легко бегут ложиться ‹?›

34–35 и звучн‹ые› рифм‹ы› бегут навстречу стройной мысли — | *а.* и мысли вылетают вооруженные рифмами *б.* и мысль выходит вооруженная рифмами *в.* и звучная рифма бежи‹т› *г.* и звучн‹ые› рифм‹ы› бегут на встречу мысли

---

[1] Невозможно
[2] до каких мелочей доходил
[3] рожденный с душою и с талантом
[4] мог его застать

35 Чарский погружен был | *а.* Чарский писал. *б.* Чарский писал стихи *в.* Чарский писал... Он погружен был

36 и мнения света, | *а.* и мнения, *б.* и светское ‹мнение› *в.* и светские мнения

36—37 и его собственные причуды для него не существовали | и его собственные причуды... всё для него исчезло

39 дверь его кабинета скрыпнула | дверь его кабинета отворилась

39—40 незнакомая голова показалась | *а. Как в тексте. б.* незнакомое лицо показалось

40 Чарский вздрогнул и нахмурился. | Чарский вздрогнул.

Стр. 265.

1—2 проклиная в душе ~ в передней *вписано.*

1—2 проклиная в душе своих слуг | проклиная в душе своей своих слуг

5 Черты смуглого его лица | *а. Начато:* Лицо его *б.* Черты его желтого лица *в.* Черты его смуглого лица

5—6 бледный высокий лоб | *а.* открытый лоб *б.* высокий лоб

6 осененный черными клоками волос | оживленный [густыми] черными бровями, и осененный черными клоками волос

6 черные сверкающие глаза | черные глаза

7—8 орлиный нос и густая борода ~ щеки | орлиный нос, черная[1] борода, окружающая впалые желтосмуглые щеки [и вперед выдавшийся подбородок] и торчащая из-под истертого галстука ‹шея›,

8 обличали в нем иностранца. | обличали в нем южного уроженца.

9—10 панталоны летние (хотя ~ осень) *вписано.*

10—11 под истертым ~ фальшивый алмаз | *Начато: а.* желтоватая ман‹ишка› *б.* фальшивый алмаз [сиял] блестел на его желтоватой манишке *в.* на желтоватой манишке блестел фальшивый алмаз ‹?›

11—12 шершавая шляпа ~ ненастье | *а. Начато:* шляпа его была *б.* шляпа его выдержала не раз непогоду *в.* шершавая шляпа [его] видала и ведро и ненастье ‹?›

Далее следовало: а. желтые перчатки утратили *б.* а [желтые] зеленые перчатки утратили *б.* но желтые перчатки сохраняли еще [св‹ой›] первобытный цвет; *в.* а желтые перчатки едва сохраняли первобытный цвет и

13—14 в обществе — за политического заговорщика | *а. Начато:* на улице — *б. Начато:* в церкве — за *в.* увидев его[2] [в театре] на улице — за политического заговорщика или за несчастного[3] мужа отравившего свою жену;

---

[1] черная *вписано.*

[2] увидев его *вписано позже.*

[3] несчастного *вписано.*

14—15 торгующего элексирами и мышьяком | *а.* п‹родающего› ‹?› *б.* торгующего зо‹нтиками› *в.* торгующего жизненным элексиром *г.* торгующего жизненным элексиром и зонтиками

18—19 Lei voglia perdonarmi, s‹e›... | ho sentito... Sono un straniero... ho sentito... che la sua Eccelenza... ho creduto... — *В окончательной редакции:* Lei voglia perdonarmi, si...

20 Чарский не предложил ~ встал сам, *вписано.*

22—23 Я неаполитанский художник ~ приехал в Россию | *а.* Я [италья‹нец›] неаполитанец, говорил незнакомый, я художник и приехал в Россию *б.* Я неаполитанский художник, говорил незнакомый, и приехал в Россию

24 на свой талант. *Далее следовало:* Если la sua Eccelenza [удостоите ‹?›] удостоит меня своим покровитель‹ством›

25—28 Чарский подумал ~ незнакомец прибавил | *Первоначальная редакция:* Чарский [прин‹ял› ‹?›] подумал, что итальянец [занес] собирается давать концерты.[1] Он хотел пойти[2] за деньгами. Но незнакомец[3] прибавил...

25 неаполитанец собирается | неаполитанский художник собирается

27 вручить ему | дать

27—28 и скорее от него избавиться, | *а. Начато:* но *б.* чтоб скорее от него избавиться,

29 Надеюсь, Signor, что вы | Signor, если вы

29—30 сделаете дружеское вспоможение своему собрату | *а.* удостоите собрата своим покровительством *б. Начато:* окажете бедному собрат‹у› *в.* окажете дружеское расположение к своему собрату,

30—31 введете меня в дома, в которые сами имеете доступ | *а.* будете меня рекомендовать господам, к которым имеете доступ *б.* будете меня рекомендовать в домах, в которые имеете доступ

31 *После слов* имеете доступ *сначала шло:* Я много слыхал о вашем удивительном таланте ~ такому превосходному поэту *(см. стр. 266, строки 1—3).*

32 Невозможно было нанести тщеславию Чарского | Невозможно было нанести Чарскому

32—36 оскорбления более чувствительного ~ удерживая свое негодование | *а.* оскорбления более чувствительного, нежели комплимент италиянца. Он с трудом преодолел свое негодование. *б.* оскорбления более чувствительного, нежели комплимент италиянца. — Позвольте спросить, кто вы такой и за кого вы меня принимаете? — спросил он,

---

[1] *а.* дать концерт *б.* дать несколько концертов. *Далее следовало: а.* и развозит билеты *б.* и развозит свои билеты

[2] *а. Как в тексте. б.* встать и пойти

[3] незнакомый

с трудом преодолевая свое негодование *в.* оскорбления более чувствительного. — Позвольте спросить, кто вы такой и за кого вы меня принимаете? — спросил он с трудом преодолевая свое негодование.

33 Он спесиво взглянул | Он с досадою взглянул

36 с трудом удерживая | с трудом ск‹рывая› ‹?›

37 *После слов* Неаполитанец заметил его досаду *следовало:* и не знал, чему ее приписать. Он оторопел.

40 Что вам угодно | Кто вы такой

Стр. 266.

1—3 Я много слыхал ~ превосходному поэту | *а.* Я импровизатор, — отвечал бедный итальянец, — и я думал *б.* Я бедный художник, — отвечал итальянец, — и я думал

1 о вашем удивительном таланте | *а.* о вашем таланте *б.* о вашем превосходном таланте

2—3 оказывать всевозможное покровительство такому превосходному поэту | *а.* оказывать вам всевозможное покровительство и одолжение *б.* оказывать всевозможное покровительство и одолжение великому поэту *в.* оказывать всевозможное покровительство такому великому поэту

4 осмелился к вам явиться | *а. Как в тексте. б.* осмелился явиться ‹к вам› ‹?›

5 Вы ошибаетесь, Signor | Вы ошибаетесь, Signor Poeta

5—6 Звание поэтов у нас не существует | У нас нет

6—7 Наши поэты не пользуются покровительством | Мы не пользуемся покровительством

7 наши поэты сами господа | мы сами господа *Далее следовало: а.* у нас у самих есть *б.* и сами себя покровительствуем.

7—8 и если наши меценаты ~ тем хуже для них *вписано.*

8 *Слова* (чорт их побери!) *вписаны позже.*

9 аббатов, которых музыкант брал бы с улицы | *а.* аббатов, которых с улицы берут *б.* аббатов, которых музыканты брали бы с улицы

10 для сочинения *libretto* | для сочинения оперного *libretto* *Далее следовало:* Поэт у нас не примет от вельможи ни

11—12 выпрашивая себе вспоможения. Впрочем, вероятно вам сказали | *а.* выпрашивая себе вспоможения. Что касается до меня, то вероятно вам сказали *б.* выпрашивая себе вспоможения, а от своих меценатов (чорт их побери!)[1] требуют одного: чтоб они не входили на них в тайные доносы (и того не могут добиться). Что касается до меня, то вероятно вам сказали *в.* выпрашивая себе вспоможения. Впрочем, что касается до меня, то вероятно вам сказали

---

[1] *Слова* (чорт их побери!) *вписаны.*

12 будто я великий стихотворец | *Начато:* о моем высоком

12–13 Правда, я когда-то написал | Я когда-то написал

15–21 Бедный итальянец смутился ~ Он проговорил | Бедный [импровизатор] итальянец смутился. [Краска выступила на его бледном лице.] [Чарский почувствова‹л›] Он проговорил

15–16 Картины, мраморные статуи, бронзы, дорогие игрушки | Картины, бронзы, игрушки

17 поразили его | казалось, поразили его

17–19 Он понял, что между надменным dandy ~ опоясанном турецкой шалью | Он понял, что между богатым dandy, сидящем перед ним в китайском халате и в парче‹вой скуфейке› ‹?›

18 в хохлатой парчевой скуфейке | в пар‹чевой›

19 опоясанном | опоясанным

20–21 в истертом галстухе, и поношенном фраке *вписано.*

21–22 Он проговорил ~ и хотел выдти | Он проговорил несколько слов и поклонился

22 Жалкий вид его | *Начато:* Вид

23–24 который вопреки мелочам ~ доброе и благородное *вписано.*

24 имел сердце доброе и благородное | был человек добрый и ‹благородный› ‹?›

24 Он устыдился. | Он раскаялся в [жес‹токости›] своей жестокости и устыдился

24–25 раздражительности своего самолюбия. | раздражительности мелочного своего тщеславия.

26–27 Куда ж вы ~ отклонить от себя | *а.* Извините, сказал он, *б.* Я должен был, сказал он, отклонить от себя *в.* Куда ж вы, —[1] сказал он итальянцу, подвигая ему стул. Я должен был отклонить от себя *в.* Куда ж вы, — сказал он итальянцу. Постойте. Итальянец остановился. Поглядел вокруг себя.

Далее следовал текст, перенесенный затем выше (см. стр. 266, строки 15—21): Картины, мраморные статуи ~ ничего не было общего. *Далее следовало:* [Он] Однако ж он стоял на одном месте, потупя голову и играя медною цепочкою своих часов. Чарский подвинул ему стул.

27 отклонить от себя незаслуженное титло ‹и› признаться | отклонить от себя незаслуженное титло, я[2]

30 отвечал итальянец | *а.* отвечал добродушный итальянец *б.* отвечал добродушно итальянец

30–31 я бедный импровизатор | я бедный поэт, я импровизатор

32 Импровизатор! — вскрикнул Чарский | Импровизатор, поэт! — вскрикнул Чарский

---

[1] Куда вы

[2] *В рукописи Пушкин по ошибке не переправил я в союз* и.

33 Зачем же вы прежде не сказали | Зачем же мне вы прежде не сказали

34 что вы импровизатор | *а. Как в тексте. б.* что вы импровизатор, что вы поэт

34—36 сжал ему руку с чувством искреннего раскаяния. | сжал ему дружески руку.

36 ободрил италиянца | тронул италиянца

36—37 Он простодушно разговорился о своих предположениях. | Он разговорился о своих домашних обстоятельствах, о своих предположениях. Чарский слушал его со вниманием, обещался ему [подумать] хлоп‹отать›

37—38 Наружность его не была обманчива; | *а.* Наружность его не обманывала *б.* Его наружность не обманывала

33 ему деньги были нужны; | ему нужны были деньги;

38 он надеялся | и он надеялся

39—40 выслушал его со вниманием. | выслушал его со вниманием, обещался за него хлопотать, и ласково с ним расстался, взяв себе его адрес.

Стр. 267.

1—2 будете иметь успех: | будете иметь большой успех:

3 Любопытство будет возбуждено | Любопытство будет сильно возбуждено

3—4 италиянский язык у нас не в употреблении | италиянский язык у нас мало в употреблении

4 вас не поймут *вписано.*

5 чтоб вы были в моде. | чтоб вы были в моде; вот о чем надобно будет постараться.

6 у вас никто не понимает | у вас не понимают

7—8 кто ж поедет меня слушать? | *а. Как в тексте. б.* кто ж будет меня слушать?

9 Поедут — не опасайтесь: | Как кто? да все поедут.

9 *После слов* иные из любопытства *следовало: а.* захотят видеть действие; *б.* захотят видеть самое действие; *в.* захотят видеть самое действие, механику вдохновения

10 провести вечер как нибудь | провести как нибудь ‹вечер› ‹?›

10—11 третьи, чтоб показать, что понимают итальянский язык | *а.* третьи притворятся что понимают вас и итальянский язык *б.* третьи чтоб показать что вас понимают

11 повторяю, надобно | повторяю вам, надобно

12 а вы уж будете | а вы будете

12 в моде, вот вам моя рука | *а.* в моде, чорт возьми *б.* в моде, per dio, или *в.* в моде, corpo di Bacco

12 *После слов* вот вам моя рука *следовало:* Браво, вскричал италиянец, я знал, что вы мне поможете;[1] corpo di Bacco!

---

[1] я знал, что делал, когда отправился прямо к вам;

Вы поэт, также как и я,[1] а, что ни говори, поэты право славные ребята[2] *Далее с абзаца:* Чарский [улыбнулся уже без всякой досады и] ласково расстался[3]

13–14 взяв себе его адрес, и в тот же вечер | *а.* взяв его ‹адрес› ‹?› *б.* взяв себе его адрес. *Здесь кончалась глава. в.* взяв себе его адрес. В тот же вечер

ГЛАВА II.

Стр. 268.

4–5 Чарской в темном и нечистом коридоре трактира отыскивал 35-й номер | *а.* Чарской шел в темном коридоре [Дему-т‹ова›] трактира, отыскивая 35-ый номер *б.* Чарской в темном и нечистом коридоре трактира искал 35-ый номер *в.* Чарской шел в темном и нечистом коридоре трактира, отыскивая 35-ый номер

5–6 Он остановился у двери и постучался. Вчерашний италиянец | *а.* Нашед его, он постучался у двери — и вчерашний италиянец *б.* Он остановился у дверей и постучался. Вчерашний италиянец

7 Победа! — сказал ему Чарский | *Начато:* Vittoria! вскри‹чал›

7 ваше дело в шляпе | дело ваше в шляпе

8 вчера на рауте я успел | вчера я успел

9 печатайте билеты и объявления | печатайте билеты, объявляйте

10 за триумф | за успех

10 *После слов* хотите ли выслушать импровизацию? *следовало:* задайте мне тему

16 разве вы можете обойтиться | но разве вы можете до такой степени властвовать [свои‹м›] вдохновением?[4] разве вы можете обойтиться

16–17 и без публики, и без музыки, и без грома рукоплесканий? | *а.* и без толпы слушателей, и без музыки *б.* и без толпы слушателей, и без их рукоплесканий? разве *Далее следовало:* разве вы н‹е› ‹?›

18 Пустое, пустое! Где найти мне лучшую публику? | *а.* Без публи‹ки› *б.* [Где же] Зачем мне лучшей публики ‹?› *в.* Зачем мне искать лучшей публики и других рукоплесканий *г.* Зачем искать мне другой публики и других рукоплесканий

19–20 и ваше тихое ободрение ~ бури рукоплесканий... *вписано.*

19 ваше тихое ободрение | ваше ободрение

20–21 Садитесь где нибудь и задайте мне тему | Садитесь где нибудь — — на чемодане... задайте мне тему

---

[1] Вы поэт, что ни говори

[2] *а.* а в поэтах более проку *б.* а поэты славные ребята *в.* а все поэты славные [ребята] люди *г.* а мы, право, славные ребята.

[3] *а.* Чарский улыбнулся и ласково расстался *б.* Чарский улыбнулся без всякой досады и ласково расстался

[4] вдохновением, что вы ‹?›

23 в тесной канурке | в тесной комнате

24–26 стал перед Чарским ~ ожидая его заказа | *а.* стоя обратился к Чарскому ожидая его заказа; и между тем легкою рукою *б.* стал перед Чарским, легкой рукою перебирая струны, ожидая его заказа.

27–28 *поэт сам избирает предметы* | *поэт сам избирает [се‹бе› ‹?›] предмет*

28–29 *толпа не имеет права управлять его вдохновением* | *толпа не имеет права вмешиваться*[1] *в его вдохновение.*

30 взял несколько акордов | взял несколько быстрых акордов

31 гордо поднял голову | поднял голову

31 и пылкие строфы | *а.* и звучным гол‹осом› *б.* и стройная звучная ода *в.* и звучная, легкая ода *г.* и гармонические строфы

31–32 выражение мгновенного чувства | *а.* мгновенное излияние чувства *б.* мгновенное выражение чувства

32 стройно излетели | *а.* легко излетела *б.* легко и стройно излетела

32–34 Вот они ~ Чарского *приписано.*

32–33 Вот они, вольно переданные | *а.* Помещаем перевод *б.* Вот они,[2] переведенные *в.* вот они, [бледно] [слабо] вольно ‹?› переведенные

33 одним из наших приятелей | одним из наших стихотворцев

Стр. 269.

1–34 *Текст импровизации в автографе отсутствует. Здесь он дан по автографу ПД 194 („Еверский“) с теми поправками к этому тексту, которые Пушкин сделал для „Египетских ночей“ в неоконченных набросках. Текст этих набросков см. стр. 854—857.*

35 Италиянец умолк... | *а.* Чарский внимал в изумлении; италиянец умолк... *б.* Чарский слушал с изумлением; италиянец умолк

37 Ну что? | Каково?

38 Чарский схватил его руку | *а.* Не понимаю, отвечал он *б.* Удивительно! отвечал он

38 сжал ее крепко. | сжал ее.

Стр. 270.

1 Удивительно, — отвечал поэт. | *а.* Не понимаю, отвечал поэт. *б.* Удивительно, отвечал поэт. Я вас не понимаю, не понимаю решительно.

1 Как! Чужая мысль | Чужая мысль

1–2 чуть коснулась вашего слуха, и уже стала вашею собственностию, | едва коснувшись вашего слуха, уже становится вашею.

---

[1] *Это слово в рукописи сначала вовсе пропущено, а затем написано с опиской (? , потом исправленной:* вмешивается

[2] *В рукописи* они, *исправленное на* онѣ.

3 развивали ее беспрестанно | *а.* развивали ее *б.* развивали ее постепенно *в.* развивали ее беспрестанно и постепенно

4 Итак для вас не существует ни труда, ни охлаждения | *а.* Вдохновение для вас *б.* Итак, вдохновение послушно не вам, а ‹?› [1] *в.* Не вы послушны вдохновению, [но] вдохновение послушно вам. *Далее с абзаца:* Я [почти] сказал бы, что для вас оно не существует, если бы сейчас не слышал этих гармонических стихов так вольно [так] выражаемых

8 Каким образом | *а.* Для *б.* Понимаете ли вы *в.* Понимаем ли мы

8—9 ваятель в куске каррарского мрамора видит сокрытого Юпитера, | ваятель, роясь в мягком гипсе, видит уже[2] в нем Олимпийского Юпитера,

10 резцом и молотом раздробляя его оболочку | ударами раздробляя оболочку

10 Почему мысль | Каким образом мысль

11 из головы поэта выходит | в‹ыходит› ‹?›

11 уже вооруженная четырьмя рифмами | *а.* вооруженной четырьмя рифмами, как рогатый *б.* как рогатый [дракон] змей вооруженная четырьмя рифмами

11—12 размеренная | и размеренная

12—13 никто, кроме самого импровизатора | никто, кроме импровизатора

13 не может понять | не может изъяснить

14—15 связь между собственным вдохновением и чуждой внешнею волею | связь между вдохновением и внешнею природою

15 тщетно я сам захотел бы это изъяснять | *а.* тщетно я захотел бы изъяснять неизъяснимое *б.* тщетно я захотел бы изъяснять это

16 Как вы полагаете? *вписано.*

17—18 чтобы публике ~ не остался в накладе *вписано.*

17—18 чтобы публике не слишком было тяжело | чтобы публика

19 Catalani брала по 25 рублей? | Catalani брала 25 рублей?

19 Цена хорошая... | Это цена хорошая...

20 Неприятно было Чарскому | Чарскому неприятно было

20 с высоты поэзии вдруг упасть | с высоты поэзии упасть

20—21 под лавку конторщика | *а.* в контору *б.* в конторку *в.* под конторку

21 он очень хорошо понимал | он очень понимал

22 и пустился | и охотно пустился

22 в меркантильные расчеты | в исчисление расхода и прихода

23 обнаружил такую дикую жадность | обнаружил такую жадность к прибыли

---

[1] *Вероятно, описка вместо* Итак, вдохновение послушно вам, а

[2] уже *вписано.*

24 простодушную любовь | пламенную любовь

24—25 что он опротивел Чарскому, который поспешил его оставить, | что Чарскому он опротивел. Он поспешил с ним

26—27 Озабоченный италиянец | *а.* Италиянец *б.* Простодушный италиянец

28 и по лестнице *вписано.*

28 поклонами и уверениями | поклонами уверениями[1]

ГЛАВА III.

Стр. 271.

7—8 с семи часов вечера, зала была освещена | в семь часов вечера, италиянец приказал освещать залу, и пошел в боковую комнату одеваться.

8 перед столиком для продажи и приема билетов *вписано.*

9 старая долгоносая женщина | старая женщина, кухарка одного из здешних соотечественников импров‹изатора›

9—10 в серой шляпе с надломленными перьями, | в шляпе с перьями,

11 Публика начала | *Начато:* Гост‹и›‹?›

12—13 хотел видеть импровизатора | пошел к ‹импровизатору›

14—15 с нетерпением посматривающего на часы | *Начато:* одетого

15 Итальянец одет был театрально | *а.* Наряд его бы‹л› *б.* Он одет был театрально

15—16 он был в черном с ног до головы *вписано.*

16 кружевной воротник его рубашки | *а.* воротник его рубашки *б.* кружевной воротник рубашки ‹?›

16 был откинут | *а.* *Начато:* лежал на *б.* был отворочен

17 шея своею странной белизною | шея своею белизною

17—18 от густой и черной бороды | от его чер‹ной бороды› ‹?›

18 волоса опущенными клоками осеняли | *а.* волоса клоками, и *б.* волоса клоками осеняли

18 ему лоб и брови. | его лоб и брови; *Далее следовало:* он был в черном с ног до головы[2]

19 Всё это очень не понравилось | Всё это не очень понравилось

20—21 Он после короткого разговора возвратился | *а.* Он возвратился *б.* Он после короткого с ним разговора возвратился

24—25 у подмостков, вдоль стен и за последними стульями. | *а.* у подмостков и вдоль стен, *б.* у подмостков, вдоль стен и за стульями.

25 с своими пульпитрами *вписано.*

26 По средине | На средине

26—27 стояла на столе фарфоровая ваза | *а.* стояла мраморная ваза *б.* стояла фарфоровая ваза *Далее следовало:* *а.* куда *б.* и чернильница *в.* ‹куд›а ‹?›

---

[1] *Вероятно, описка.*

[2] *а.* он с ног до головы одет был в черное *б.* он с ног до головы был в черно‹м›

27 Публика была многочисленна | Публика состояла во-первых[1] из высшего круга общества

29 и заиграли увертюру из Танкреда | *а.* и первые звуки одной из *б.* и раздались первые звуки [одной из] увертюры Танк‹реда› *в.* и заиграли увертюру del Tancredo.

30 последние звуки увертюры прогремели | *а.* Музыка конч‹илась› ‹?› *б.* Сы‹грав› ‹?›

31—32 встреченный оглушительным ~ со всех сторон *вписано.*

31 встреченный оглушительным плеском, | *а.* осыпанный рук‹оплесканиями› *б.* осыпанный плеском, ‹?› *в.* встреченный плеском,

Стр. 272.

1 Чарский с беспокойством ожидал | Чарский с нетерпением ожидая

2 он заметил, что наряд | он заметил, что смешной наряд

2—3 который показался ему так неприличен | *Начато:* который так казался ему

3 того же действия на публику. | того же действия на публику: напротив

4 не нашел ничего в нем смешного | не нашел ничего смешного

5 с бледным лицом | *а.* п‹еред› ‹?› *б.* с бледным, суровым лицом

5 ярко освещенным | освещенным

6 множеством ламп и свечей | лампами

6 Плеск утих; говор умолк | Плеск утих; но говор продолж‹ался›

7 изъясняясь па плохом французском языке, просил | на плохом французском языке — просил

8—9 написав их на особых бумажках. | *а.* *Начато:* дабы потом *б.* дабы положить их в урну. *в.* дабы положить жеребия. ‹?›

9 При этом неожиданном приглашении, | *а.* *Начато:* При этом *б.* На это неожиданное приглашение,

10 и никто ничего не отвечал. | и никто не отвечал.

11 повторил свою просьбу | с видом умиления, повторил свою просьбу

12—13 Чарский стоял ~ овладело беспокойство; | Чарским овладело беспокойство;

14 принужден он будет написать | *Начато:* принужден он выбрать

14 *После слов* написать свою тему *следовало:* Мысль играть роль в этой комедии была ему очень неприятна.

15—16 обратились к нему и стали вызывать его | обратились к нему с улыбкою и сказали ему

16 Услыша имя его | Услыша имя

---

[1] во-первых *вписано.*

17–18 и подал ему карандаш и клочек бумаги с дружескою улыбкою | и вынув из кармана карандаш и клочек бумаги, повторил ему свою просьбу.

18–19 Играть роль в этой комедии казалось Чарскому очень неприятно, | *а.* Мысль играть роль в этой комедии была неприятна, *б.* Играть роль в этой комедии было неприятно,

20 взял карандаш и бумагу из рук | взял карандаш из рук

20–21 написал несколько слов; | и написал несколько слов;

21–22 италиянец, взяв со стола вазу ~ поднес ее Чарскому | италиянец взял со стола вазу, поднес ему

22 бросил в нее свою тему | бросил в нее свернутую ‹бумажку› ‹?›

22–23 Его пример подействовал | Его примеру ‹последовали› ‹?›

23 два журналиста | *а.* неско‹лько› *б.* оди‹н›

24 почли обязанностию | почли себя ‹обязанными› ‹?›

24–26 секретарь неаполитанского посольства ~ бредя о Флоренции | молодой дипломат недавно возвратившийся из Неаполя, [и зрелая]

26 бредя о Флоренции | *а.* и бре‹дивший› ‹?› *б.* и который

26 положили в урну | подали

26–27 свои свернутые бумажки | свои бумажки

27 наконец, одна некрасивая девица, | *а.* наконец бедная *б.* наконец одна бедная девица, засидевшаяся в невестах,

28 со слезами на глазах написала | взяла карандаш и со слезами на глазах написала

29 отдала их импровизатору | *а. Как в тексте.* ‹?› *б.* отдала их в ‹урну› ‹?›

30–31 с едва заметной усмешкою | *Начато:* со

32 стал вынимать | вынул

35 de‹i› Cenci | *В автографе:* de Cenci.

39 Il trionfo | *В автографе:* Il triomfo.

Стр. 273.

4 Жребий!... сказал | Пускай вынется по жребию, сказал

7 и спросил: Кому угодно | — Кому угодно

7 вынуть тему | *а.* вынуть ж‹ребий› *б. Как в тексте. в.* вынуть решительную тему *Далее следовало: а.* Он стоял перед стулом *б.* Он стоял перед одной дамой *в.* Но никто не тронулся. Одна д‹ама›

7–8 Импровизатор обвел умоляющим взором первые ряды стульев. | *а. Начато:* Импровизатор обвел [глазами] взором блестящий *б.* Импровизатор повел взор по первому ряду стульев. *в.* Импровизатор повел взор по первым рядам стульев. *г. Начато:* Импровизатор повел умоляющий взор

8–9 Ни одна из блестящих дам | Никто

10–11 вдруг заметил он в стороне поднявшуюся ручку | вдруг увидел он поднявшуюся ручку

12 он с живостию оборотился | он с живостию туда оборотился

12–13 подошел к молодой величавой красавице | подошел к величавой красавице

15 и вынула сверток. | вынула свиток и вручила

16 Иввольте развернуть и прочитать | *а.* Извольте прочитать его *б.* Извольте прочитать ⟨?⟩

17 прочла вслух | прочла тихим голосом

19 Эти слова произнесены были | Слова произнесены были

21 поклонился прекрасной даме с видом | поклонился прекрасной даме вз⟨ял⟩ ⟨?⟩

23 сказал он, обратясь к публике | сказал он приближаясь

24 Клеопатру и ее любовник⟨ов⟩ | *В автографе:* Клеопатру и ее любовники

25–26 пояснить мне свою мысль: о каких любовниках | пояснить мне, о каких

26–27 la grande regina aveva molto... | *а.* la regina Cleopatra ne aveva molto... *б.* la povera regina aveva molto...

30 продолжал он *вписано.*

31–32 Я буду весьма благодарен, если угодно ей будет | *а. Начато:* Если угодно ей будет *б. Начато:* Я буду весьма ей

34 некрасивую девушку | некрасивую девицу

36–37 Чарский не мог этого вынести | Чарский не мог вынести

39 Тема предложена мною | Эта тема предложена мною.

39–40 Аврелия Виктора, который пишет | Аврелия Виктора, который где то пишет

Стр. 274.

1 и что нашлись обожатели | *а.* и что неко⟨торые⟩ *б. Начато:* и что нашлись охотники... Но кажется *в.* и что нашлись охотники

1–2 которых таковое условие не испугало и не отвратило | которых таковой[1] торг не испугал и не отвратил

2–3 Мне кажется, однако, что предмет | *Начато:* Но предмет, мне кажется

3 немного затруднителен... | *Начато:* немного затруднителен и

5–6 Он дал знак музыкантам играть... *вписано.*

6–7 Лицо его страшно побледнело, он затрепетал | Он страшно побледнел и затрепетал

8 черные свои волосы | черные волосы

8 отер платком высокое чело | открыл высокое чело

9 покрытое каплями пота | *а. Как в тексте.* ⟨?⟩ *б.* покрытое потом ⟨?⟩ *Далее следовало:* Дал знак музыкантам играть...

9 и вдруг шагнул | и вдруг по⟨дошел⟩ ⟨?⟩

10 музыка умолкла | музыканты ⟨умолкли⟩ ⟨?⟩

Стихи „Чертог сиял...“ в рукописи отсутствуют и заимствованы из автографа ЛБ 76 В, лл. 1 и 22, относящегося к 1828 г. См. том III.

[1] таковой *вписано.*

В «Современнике» 1837 г. (первая посмертная публикация) к этим стихам были присоединены следующие, заимствованные из другой черновой рукописи (ПД 215):

И вот уже сокрылся день
. . . .
Блистает ложе золотое.

Однако вопрос, являются ли эти стихи продолжением приведенных, или нет, вызывает разногласия. Эти стихи писаны, вероятно, в 1830 г. в Болдине, и возможно, что они являются продолжением стихотворения „Чертог сиял“, но возможно, что они связаны с переработкой стихов о Клеопатре, аналогично тому, что позднее сделано для повести „Мы проводили вечер на даче...“ (см. стр. 422), и в таком случае их нельзя соединять со стихотворением 1828 г. Ср. стр. 422—423 и варианты на стр. 992—996.

ЧЕРНОВИКИ СТИХОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ПЕРВОЙ ИМПРОВИЗАЦИИ ИТАЛЬЯНЦА.

I.

(ЛБ 84, л. 45)

Поэт идет: открыты вежды
А[1] он не видит никого[2]
А [между тем] за край одежды
Тихонько дергают[3] его!...
„Он верно дремлет —[4]
Толкуют эти господа[5]
— ступай сюда“
Напрасный труд — поэт не внемлет[6]
[Идет куда его влекут]

Таков поэт: как Аквилон
Что хочет, то и носит он[7]
Орлу подобно, он летает

---

[1] И ‹?›
[2] *а.* А он не видит ничего *б.* Он иль не видит ничего
[3] дергает
[4] *а. Стих начат:* Глупец
б. И мнит глупец: он верно дремлет
в. И мнят глупцы: он верно дремлет
г. Глупцы твердят: он верно дремлет
[5] *а.* Глупцы кричат: куда, куда?
б. Глупцы кричат ему: ‹Куда!›
в. Куда!
[6] *Вместо двух последних стихов:*
а. Куда
б. Дорога здесь — но он не внемлет
Идет
в. Но он не внемлет
[7] *а.* Что хочет, то уносит он
б. Что хочет, то подъемлет он

Далее следовало:
Увядший лист, иль прах [площадный] ‹*нрзб.*›
Иль купол с храма ‹?›

И, не спросясь ни у кого,
Как Дезд‹емона› избирает
Кумир для сердца своего

Наброски последних четырех стихов.

1.

Он как орел туда слетает[1]
Куда манит его[2]

2.

Он как орел себе летает ‹?›
По вольной прихоте своей[3]
Он не спросяся у людей
Как Дездемона избирает
Предмет любви [своей] ‹?›[4]

3.

Он как орел туда летает[5]
Куда

4.

Он как орел туда слетает[6]
По гордой прихоти своей
Куда

5.

Орлу подобно он слетает
По гордой прихоти своей

6.

он летает
По гордой прихоти своей
И не спросяся ‹?› у людей ‹?›
Как Дездемона

---

[1] *а.* Он как орел несется ‹?›
б. Он как орел туда [несется] садится
[2] *Стих начат:* Где
[3] *Стих начат:* По воле
[4] *Вместо трех последних стихов:*
а. Как Дездемона [обретает] избирает
Себе предмет
б. Он не спросяся у людей
Как Дездемона избирает
Предмет [своей] ‹*нрзб.*› любви
[5] *Стих начат:* Туда ‹?›
[6] садится

7.

И не спросясь ни у кого
Как Дезд.‹емона› избирает
Кумир для сердца своего

II.

(ПД 195)

[Стремиться к небу должен гений! —[1]
Обязан истинный поэт
Для вдохновенных песнопений
Избрать возвышенный предмет]
Скажи, зачем без цели бродишь[2]
Едва достигнул ‹?› высоты,[3]
И взоры с завистью [низводишь][4]
И низойти желаешь ты.[5]

Предмет ничтожный поминутно[6]
Тебя тревожит и манит —
[Твоей души] [волненье] смутно
Бесплодный жар в тебе горит —[7]

III.

(ПД 218, первая редакция)

Стремиться к небу должен гений
Обязан истинный поэт
Для вдохновенных песнопений
Избрать возвышенный предмет.
Зачем же ты без цели бродишь

---

[1] *а.* Быть чудаком не [может] должен гений
б. *Как в тексте.*
в. Стремится ‹?› к небу чудный ‹?› гений

[2] *а.* Зачем же ты бродишь
б. Зачем же как слепец ты бродишь
в. Зачем же ты без цели бродишь

[3] *а.* с высоты
б. И вот, достигнув высоты

[4] *а.* И взоры низводишь
б. Уж взор завистливый ‹?› низводишь
в. И взор уж ‹?› с завистью низводишь

[5] *а.* И жаждешь дола
б. жаждешь ты
в. И низойти стреми‹шься› ты

[6] *а.* Зачем
б. Предмет ничтожный, недостойный

[7] [Ты] Но ты пиит ‹?›

Едва достигнул высоты
И вот уж долу взор низводишь
И низойти стремишься ты.
На стройный[1] мир ты смотришь смутно;
Бесплодный жар в тебе горит
Предмет ничтожный поминутно
Тебя тревожит и манит.
[Зачем стремится]

IV.

(ПД 218, вторая редакция)

[Поэт идет]: открыты вежды,
Но он не видит никого;
А между тем за край одежды
Прохожий дергает[2] его...
„Скажи, зачем без цели бродишь?
Едва достиг ты высоты,
И вот уж долу взор низводишь
И низойти стремишься ты.
На стройный мир ты смотришь смутно;
Бесплодный жар тебя томит;
Предмет ничтожный поминутно
Тебя тревожит и манит.
Стремиться к небу должен гений,
Обязан истинный поэт
Для вдохновенных песнопений
Избрать возвышенный предмет".

---

[1] *Стих начат:* На мир ты смотришь смутно;
[2] *а.* Тихонько дергает *б.* Невежда дергает *в.* Разумный дергает

КАПИТАНСКАЯ ДОЧКА.

ВАРИАНТЫ РУКОПИСЕЙ.

I. Глава I — беловой автограф Публичной Библиотеки им. Салтыкова-Щедрина.
II. Главы II—XIV (без VII) — беловой автограф Всесоюзной Библиотеки им. В. И. Ленина.
III. Пропущенная глава — черновой автограф Всесоюзной Библиотеки им. В. И. Ленина.
IV. Заключение — черновой автограф Публичной Библиотеки им. Салтыкова-Щедрина.

Эпиграф в рукописи отсутствует.

ГЛАВА I.

Стр. 279.

9 и вышел в отставку премьер-маиором в 17.. году | и вышел в отставку в 1762 году
10—11 женился на девице | *Начато:* женился на дочери

Стр. 280.

11—12 но он предпочел наскоро | *а. Как в тексте. б.* но он предпочел сам наскоро
13—14 Мы жили душа в душу | Мы жили с ним душа в душу
18 винясь в преступной слабости | *Начато:* признав‹аясь›
29—30 дернул меня за ухо | дернул меня раза три за ухо ◊

Стр. 281.

8 бывало по целым часам | бывало целые часы
18 в тот самый год как окривела тетушка | в тот год как скончалась тетушка
20 пора его в службу | пора ему в службу
21 бегать по девичьим да лазить на голубятни | бегать по конюшням да на голубятни
26 Я воображал | Я уже воображал ◊
29 не любил ни переменять | не любил ни откладывать
34 я-дескать | я-де
36 Что за вздор! отвечал батюшка нахмурясь | Что за вздор ты мелешь? отвечал батюшка продолжая писать.

Стр. 282.

1 начальник Петрушин | начальник Петруши
3 он записан? | он записан? чему
6—7 Записан в гвардии! *в рукописи вписано.*
7 Где его пашпорт? | Где его абшид? ◊

8 отыскала мой паспорт | отыскала мой отпуск
12—13 если уже не в Петербург | если не в Петербург
14 он кончил | он кончил свое письмо
14 запечатал письмо | запечатал
16 к Андрею Карловичу Р. | к Андрею Ивановичу Р.
19 надежды рушились! | надежды исчезли!
20 ожидала меня скука | ожидала меня гарнизонная скука
25 последними знаками | *Начато:* последние
27—28 за их лаской | за лаской
34 В ту же ночь | Я скоро утешился. Новая жизнь меня ожидающая заняла мое воображение. В ту же ночь
34 в Симбирск | в Синбирск ◊
35 что и было поручено | что и было матушкою поручено
40—1 при выигрыше выпивал | *Начато:* при выигрыше дол‹жен›

Стр. 283.

2 смотреть на их игру | смотреть на игру
7—8 Это показалось ему ~ однако *вписано.*
9 что он ротмистр | что он был ротмистр
10—11 при приеме рекрут, а стоит в трактире. Зурин пригласил | при приеме рекрут. Между тем Зурин пригласил
24—25 чтоб только не играть | чтоб не играть
25—26 самая скверная привычка | была самая скверная привычка
30 тем становился отважнее | тем становился я отважнее ◊
37—38 поедем к Аринушке | поедем к Дуняше

Стр. 284.

1 повторяя, что надобно к службе привыкать | повторяя, что во мне будет путь
2 в полночь Зурин отвез меня в трактир | и в полночь воротился домой
3 встретил нас | встретил меня
9 На другой день я проснулся | На другой день проснулся я
11—12 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊
16 к Антипьевне забежит | к Васильевне забежит
17 водкю | водка
17—18 добру наставил собачий сын | добру дитятю наставил
22 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊
24 Выпей-ка огуречного рассолу | Не прикажешь ли огуречного рассолу
27 мальчик вошел | Ванька вошел
29—30 с моим мальчиком сто рублей | с посланным 100[1] рублей
36 отдать мальчику сто рублей | *а.* отдать посланному слуге триста рублей *б.* отдать слуге Зурина сто рублей
37 *Рукопись I главы оканчивается словами:* я их ему дол- *Дальнейшая часть главы утрачена.*

---

[1] *Исправлено из* 300

ГЛАВА II.

В рукописи перед „Сторона ль моя сторонушка" был еще один эпиграф, зачеркнутый Пушкиным:

Где ж Вожатый?
Едем!
Жуковский.

Ниже второго эпиграфа написано и зачеркнуто:

Эпигр‹*аф*› Гл.‹авы› III
Мы в фортеции ~ пушку.

Стр. 286.

15—16 и молчал, изредка только покрякивая | *а.* и молча *б.* и молчал покрякивая

17—18 Ну, ну, Савельич! полно | Савельич! ты на меня сердишься? Ну, ну! Савельич! полно — Савельич крякнул раза три, и отвечал

26 что скажут они | что скажут твои родители

29—30 мало-по-малу успокоился | Обещание мое развеселило его горе, и он мало по мало успокоился

32 Я приближался к месту моего назначения | Я ехал по степям Заволжским

40—1 Всё покрыто было снегом | *а. Начато:* Снег покрывгл *б.* Всё покрыто было снегом. Я видел одни бедные мордовские и чувашские деревушки. Я приближался[1] к месту моего назначения

Стр. 287.

1—2 Солнце садилось. Кибитка ехала по узкой дороге или точнее по следу | Кибитка ехала по следу

2 санями. | санями. Солнце садилось.

3—4 Вдруг ямщик стал посматривать в сторону и наконец сняв шапку оборотился ко мне и сказал: | Вдруг ямщик обратился ко мне с вопросом:

5 Это зачем? | *а.* А зачем? спросил я с удивлением *б.* А зачем так? спросил я с удивлением

6 Время ненадежно: | *а.* Погода[2] ненадежна: *б.* Время ненадежн‹о› барин[3] ◊

6 ветер слегка подымается | *а.* ветер подымает *б.* ветер слегка подымает ◊

8 Что ж за беда! | Что за беда! отвечал я

9 А видишь там что? | *а.* А видишь это? *б.* А видишь вон там что

15 о тамошних мятелях | о тамошних буранах

15—16 бывали ими занесены | *а.* бывали занесены снегом *б.* бывают занесены снегом.

---

[1] деревушки. Наконец

[2] *Описка:* Подода

[3] *Приписанное* барин *зачеркнуто и восстановлено.*

16–17 Савельич ∼ воротиться *вписано.*
16 согласно с мнением | согласно со мнением ◊
17–18 я понадеялся добраться заблаговременно | и я понадеялся добраться
18–19 и велел ехать скорее | *а.* и велел ямщику ехать скорее *б.* и вопреки мнению Савельича велел ехать скорее
20 поглядывал на восток | поглядывал в сторону
22 тяжело подымалась | *а. Как в тексте. б.* тяжело дулась подымалась
24 Ветер завыл; сделалась мятель *зачеркнуто и восстановлено.*
25 небо смешалось с снежным морем. Всё исчезло | небо смешалось со снежною степью. Дорога исчезла. Лошади стали
27 Я выглянул из кибитки: всё было мрак и вихорь | Я выглянул из кибитки: всё было мрак и вихорь. До станции оставалось десять верст.[1] Я велел ямщику ехать. Он ударил по лошадям; они тронулись; я опустил цыновку и завернулся в шубу[2]
28 что казался одушевленным | *а.* что невозможно было не предпологать *б.* что он казался одушевленным
29–30 снег засыпал меня и Савельича; лошади шли шагом и скоро стали | *а.* в нем *б.* снег, сквозь рогожу, пробивался и лошади стали. *в.* Снег пробивался сквозь рогожу и засыпал меня. Лошади шли шагом и скоро опять остановились.[3] Барин, закричал мне ямщик. Я выглянул опять: кругом ничего нельзя было различить кроме мутного кружения мятели
32 отвечал он, слезая с облучка | отвечал он
32–33 невесть и так куда заехали | невесть куда и так заехали
33 дороги нет, и мгла кругом | дороги нет, и тьма кругом; а в глаза мятель ◊
35 воротился бы | воротились бы
35–36 накушался бы чаю | накушался бы ты чаю
36 почивал бы себе до утра | почивал бы до утра
38 Снег так и валил. | Снег так и валил. Кругом ничего нельзя было различить кроме мутного кружения мятели
39 и изредка вздрагивая | и изредко вздрагивали ◊
40 Ямщик ходил кругом | Ямщик ходил около них ◊
40–1 Савельич ворчал | *а. Как в тексте. б.* Савельич храпел

Стр. 288.

2–3 но ничего ∼ кружения мятели *вписано.*
3 Вдруг увидел я что-то черное | и вдруг увидел в самом деле что-то черное.

---

[1] *а.* Далеко ли *б.* До станции оставалось верст

[2] опустил цыновку и поручил себя провидению. *К этому месту на полях приписано и зачеркнуто:* (совещание)

[3] Лошади стали опять

6 а кажется что шевелится | а движется

10 Гей | Эге

11 не внаешь ли, где дорога | *а.* далече ли до деревни? *б.* не знаешь ли ты дороги *в.* не знаешь ли ты, где дорога◊

12–13 Дорога-то здесь, я стою на твердой полосе, отвечал дорожный, да что толку? | *а.* должно быть не далече, отвечал дорожный *б.* Дорога то здесь, отвечал дорожный, я стою на ней, да вишь какая погода! Как раз собьешься с пути. *в.* Дорога то здесь, отвечал дорожный, я стою на ней с начала бурана; да что толку?

14 Послушай, мужичек | Послушай, брат мужичек

14–15 знаешь ли ты эту сторону? возьмешься ли ты довести меня до ночлега? | *а.* Садись ка на облучек, да указывай дорогу *б.* Можешь ли ты довести нас до ближней деревни, или до постоялого двора?

16 Сторона мне знакомая | Сторона знакомая

16–17 Слава богу ~ вдоль и поперег *вписано.*

16–17 Слава богу исхожена | *а.* Слава богу исходил *б.* Слава богу— Святая Русь мною исхожена◊

18 Лучше здесь остановиться да переждать | *а.* Лучше остановиться на одном месте де отпречь лошадей; да *б.* Лучше остановиться на одном месте да свету дождаться—

19–20 найдем дорогу по звездам | по звездам найдем дорогу *К этому месту на полях приписано и зачеркнуто:* (предложение) *и ниже начато:* не то

21 Его хладнокровие | Его хладнокровная уверенность

21 Я уж решился | *а.* Я пре‹давал› *б.* Я решился

21 предав себя | предать себя

22 как вдруг дорожный | как вдруг мужичок

22–23 сел проворно на облучек | сел проворно и

24 сворачивай в право да поезжай | поезжай в право

27 Ямщик казался мне прав | Ямщик показался мне прав *Вся фраза вписана.*

31 Я велел ямщику ехать | *а.* Я велел ямщику ехать куда *б.* Я велел ямщику ехать, а сам закутавшись опять *в.* Я велел ямщику ехать, а сам по примеру Савельича закутался и задремал

31–34 Лошади тяжело ~ по бурному морю *вписано.*

34–36 Савельич охал ~ закутался в шубу и *вписано.*[1]

36–37 качкою тихой езды | *а.* качкою тихой езды подле *б.* качкою тихой езды.. [Не знаю долго ли я спал но меня разбудил Савельич] говоря выходи сударь *и т. д. К этому месту на полях поставлен знак вставки и с тем же знаком на отдельных листах написан весь эпизод сна от слов* Мне приснился сон *до* Савельич дергал меня за руку говоря:

---

[1] *Слово* цыновку *в рукописи пропущено.*

Строки, исключенные Пушкиным из второй главы „Капитанской дочки“.
Публичная Библиотека СССР им. В. И. Ленина, № 2381, гл. II.

38 никогда не мог я позабыть | до сих пор не мог я позабыть

39 до сих пор вижу нечто пророческое | *а.* невольно видел я нечто пророческое *б.* потом невольно видел я нечто пророческое *в.* до сих пор невольно вижу нечто пророческое

39—40 когда соображаю с ним | *а. Начато:* когда по *б.* когда соображаю

40 Читатель извинит меня | Читатель извинит меня, если я расскажу ему грезы привидевшиеся мне во время бурана

Стр. 289.

1—2 как сродно человеку предаваться суеверию | *а.* что человек *б.* как трудно человеку бороться с суеверием

3 Я находился | *Начато:* Мне

3 в том состоянии чувств и души | в том состоянии души

4 уступая мечтаниям | уступая грезам

4—5 сливается с ними в неясных видениях первосония | сливается в видениях первосония

5—6 и мы еще блуждали | *а.* и мы ехали *б.* и мы блуждали *в.* и я блуждал

6 Вдруг увидел я вороты | Вдруг увидели мы вороты

7 Первою мыслию моею | Первая мысль моя

10 я выпрыгнул | выпрыгнул я ◊

10 и вижу | *а.* и вошел *б.* и вдруг

11 матушка встречает меня | матушка выходит ко мне

12 отец болен при смерти | отец болен

13 я иду | я следу‹ю›

14—15 с печальными лицами | с печальными лицами, окружая больного

16 Петруша приехал | благослови Петрушу

19 вижу в постеле лежит мужик | вижу мужика

19—20 на меня поглядывая | на меня поглядывающего

22 у мужика | у этого мужика

22—23 Всё равно ~ матушка *вписано*

23—24 у него ручку | у него руку

24—30 Я не соглашался ~ овладели мною *приписано.*

26 комната | *Начато:* в ногах

26—27 наполнилась мертвыми телами | *а.* была полна мертвых *б.* была полна мертвыми телами ◊

27 я спотыкался о тела | я спотыкался на ‹тела›

23 Страшный мужик | А мужик

30 И в эту минуту | *а. До последчей вставки* В эту минуту *б. В конце приписанного, как указание на связь с прежним текстом:* В это время я проснулся etc. ◊

30—31 лошади стояли | кибитка стояла

33 спросил я | сказал я

39—40 тесную, но довольно чистую; лучина освещала ее. На стене висела винтовка и высокая казацкая шапка | *а.* где горела лучина, и где на столе стоял горшок со щами *б.* хозяйка засветила лучину *в.* довольно чистую — лучина освещала

ее. На столе стоял горшок щей. На стене висела винтовка и высокая казацкая шапка.

Стр. 290.

1 Хозяин, родом яицкий казак, казался мужик лет шестидесяти | Хозяин казался лет пятидесяти

2—3 потребовал огня, чтоб готовить чай | *а.* и стал *б.* потребовал огня и стал

4 Хозяин пошел хлопотать | *а. Как в тексте. б.* Хозяин пошел с ним хлопотать

10—11 с кипящим самоваром | с самоваром

11 мужик слез | он слез

12 Наружность его показалась мне замечательна | Он был челов‹ек›

12—13 он был лет сорока, росту среднего, худощав и широкоплеч. | Он казался человек лет под сорок, худощав но широкоплеч

16 Волоса были обстрижены в кружок | Волоса его были обстрижены по казацки

17 татарские шаровары | казацкие шаровары

17 Я поднес ему | Я налил ему

19 стакан вина | Стакан вод‹ки›

19 чай не наше казацкое питье | *а.* чай не наше питье *б.* чай не казацкое питье

20 исполнил его желание. Хозяин вынул | *а.* исполнил его желание и велел хозяину поднести *б. Как в тексте. в.* исполнил его желание. Хозяин снял

21 подошел к нему | и подошел к нему

22 Эхе | Ге ‹?›

23 мигнул значительно и отвечал поговоркою | мигнул ему значительно

23 В огород летал | В огороде летал

24 швырнула бабушка камушком, да мимо. | *а.* швырнул *б.* швырнула бабушка камнем, да мимо пронесла.

24—31 Ну а что ваши ~ за ваше здоровье *вписано.*

24—25 а что ваши | а что наши

28—29 возразил мой бродяга | отвечал мой бродяга

29 а будут грибки | будут грибки

30 А теперь (тут он мигнул опять) | *а.* А теперь *б.* А теперь (продолжал он мигнув опять)

32 он взял стакан | он взял стакан, поклонился мне

32 и выпил одним духом | *а.* и выпил духо‹м› *б.* и выпил одним духом. Спасибо, Ваше благородие, дай бог Вам здаровия

32—33 Потом поклонился мне, и воротился | Потом воротился

34—2 Я ничего не мог ~ меня забавляло. Между тем *вписано.*

34 из этого воровского разговора | из сего загадочного разговора

35 но после уж догадался | но догадывался

36–37 Савельич слушал | Савельич слушал их
37–38 Он посматривал с подозрением то на хозяина, то на вожатого | *а.* По его беспокойству *б.* Он посматривал на них с беспокойством подозревая что они разбойники. Между тем

Стр. 291.

3 и лег на лавку | на ‹лавке›
3 Савельич решился убраться | Савельич убрался
4 Скоро вся изба | и скоро вся изба
7 Снег лежал ослепительной пеленою | Снег лежал блестящей
11 и вчерашние подозрения | *а.* и что подозрения его *б.* и что вчерашние подозрения ◊
11 из головы его | в голове его ◊
11–12 Я позвал вожатого | *а. Как в тексте. б.* я позвал вожатого своего ◊
24 Петр Андреич! | Петр Андреевич! ◊
26 Это, старинушка | Это бр‹атец›
28 Его на то барская воля | Его барская воля
32–33 барский тулупчик | его тулупчик
36 простонал мой Савельич | простонал мой бедный Савельич ◊
39 Однако заячий тулуп явился | Однако делать было нечего. Зайчий тулуп явился

Стр. 292.

2–3 как нитки затрещали | как он затрещал
6 не забуду ваших милостей, | не забуду милостей В‹аших›
9 к генералу | к генералу Р.
9–10 Я увидел мужчину росту высокого | Он был человек лет шестидесяти, росту высокого
10 но уже сгорбленного старостию | *а.* но уже сгорбленный *б.* но уже сгорблен
13 Я подал ему письмо от батюшки | *а.* Я подал ему письмо от имени отца *б.* Я подал ему письмо батюшкино;
14 он взглянул на меня быстро | он взглянул на меня быстро, и взял меня за руку
14 Поже мой | Боже мой
14–15 Тавно ли | Давно ли
15 был еше | был еще
15–16 вот уш | вот уж
16 молотец | *а.* сын *б.* сынок
16 Ах фремя, фремя! | ах время, время!
18 Андрей Карлович | Иван Карлович ◊
18–19 надеюсь что Ваше превосходительство | Вашему превосходительству
19 серемонии | церемонии
19 софестно | совестно

20 Конечно, дисциплина перво дело, но так ли пишут | *а.* Так ли пишут *б.* Конечно, дисциплина первое дело, но так ли пишут

20–21 к старому камрад | к старому камраду

22 Каролинку | проказы наши

23 так он еше помнит | Видно ты еще помнишь

23 стары наши проказ | *а.* Каролинку и старые наши проказы *б.* стары наши проказы ◊

24 К вам моего повесу... гм | к вам моего повесу... так ты, мой батюшка, [1] повеса?

25 ешевы рукавиц | ежевы рукавицы

25–26 русска поговорк | русская поговорка

26 дершать в ешевых рукавицах | держать в ежевых рукавицах ◊

26 повторил он | Я осм‹...›

29 обходиться ласково, не слишком строго | обходиться не слишком строго

31 Гм, понимаю | Гм

31–32 ешевы рукавицы | ежевы рукавицы ◊

32 его паспорт | его абшид ◊

34 обнять себя | обнять тебя

34–35 старым товарищем | товарищем

36 Ну, батюшка | Ну, брат

37 мой паспорт | мой пашпорт ◊

37 ты будешь | и будешь

38 в *** полк | в Шемшинский драгунский полк ◊

38–39 то завтра же поезжай в Белогорскую крепость | *а.* то вот тебе приказ: ехать *б.* то завтра же поезжай в ** крепость ◊

39–40 капитана Миронова, доброго | капитана, доброго

40 честного человека | *а. Как в тексте. б.* честного человека, который будет держать тебя в ежевых рукавицах

40–1 на службе настоящей, научишься дисциплине | на службе настоящей

Стр. 293.

1 В Оренбурге | а в Оренбурге

4 Час от часу не легче! | Вот тебе и служба!

5 что еще в утробе матери | что я в утробе матери

5 я был уже | был уже

6 В *** полк | В Шемшинский драгунский полк ◊

6 в глухую крепость | в бедную крепость

6–7 на границу | на границе

7 у Андрея Карловича | у Ивана Карловича ◊

8 втроем с его старым адъютантом | *а.* самым скучным образом. Нас было за столом 3 человека: [2] ‹генерал, адъютан›т его

---

[1] так ты, батюшка,

[2] 3 человек:

Далее лист оборван. На обороте зачеркнутое продолжение: загадочный разговор моего вожатого с хозяином [1] постоялого двора. Некоторые неблагоразумные меры и давние злоупотребления [2] произвели возмущение в селениях яицких казаков [3] которые с трудом были усмирены. Получены были известия [4] что башкирцы [5] тайно готовились к возмущению [6] и генерал объявил [7] что вероятно ** крепость в скором времени по‹двергнется› *Далее лист оборван.*

8 *От* Строгая *до конца главы приписано.*

8 Строгая немецкая экономия | Строгая экономия

9 за его столом | *а. Как в тексте. б.* за его трапезою

9 видеть иногда | видеть

9—10 *Текст конца главы оборван на словах:* видеть иногда ли‹шнего›

ГЛАВА III.

Эпиграф написан на обложке главы II (см. стр. 860) с указанием: Эпигр. гл. III

5 А как лютые враги | А коль лютые враги

Стр. 294.

7 Зададим гостям пирушку | Рады мы задать ‹пирушку›

9 *Подпись:* „Солдатская песня“ *отсутствует.*

10—11 *Эпиграф* Старинные люди ~ Недоросль *отсутствует.*

12 Белогорская крепость | ** крепость◊

13 Дорога шла по крутому берегу Яика | *а.* Дорога была *б.* Я ехал берегом реки на котором не возвышалось ни одного деревца *в.* Я ехал степью *г.* Я ехал вдоль рек‹и› *д.* Я ехал вдоль Яика *е.* Дорога шла на берегу Яика *ж.* Дорога шла на крутом берегу Яика◊

13—14 Река еще не замерзала | Яик еще не замерзал

14 и ее свинцовые волны | и его свинцовые волны

14—15 в однообразных берегах | в берегах

16 Я погрузился в размышления | Я погрузился в печальные размышления

17 мало имела | мало пр‹ивлекала›

19 представлял его | представлял его себе

22 Мы ехали | Далече

22 Далече ли до крепости? | Далече ли крепость?

23—24 „Недалече“ — отвечал он. „Вон уж видна“ | *а.* Да вот и она, отвечал он. Сей час там будем *б.* Да вот и крепость, отвечал он. Вон уж [8] она видна. *в.* Недалече, отвечал он. Вон уж ее видно

---

[1] моего вожатого и ‹хозяина›

[2] Некоторые меры и злоупотребления

[3] *а.* в к‹азачьих› *б.* в селениях казаков

[4] тайные известия

[5] что Киргизцы

[6] *а.* к набегу *б.* к возмущению и набегу

[7] Генерал, обратясь ко мне

[8] *а.* Вон *б.* Вон ее

24 Я глядел во все стороны | Я выглянул из киб‹итки›
25 башни и вал | гласис и вал
30 отвечал ямщик, указывая на деревушку | *а.* отвечал ямщик *б.* отвечал ямщик, указав на деревушку ◊
30—31 мы в нее въехали | въехали мы в нее
31—32 улицы были тесны и кривы | *а.* избы были сплетены из пушек *(описка)* *б.* избы были сплетены из прутьев
32 и большею частию покрыты соломою | вымазаны гл‹иною›
33 Я велел ехать к коменданту | Я велел ехать прямо к коменданту ◊

Стр. 295.

1 Никто не встретил меня. | Никто не вышел ко мне на встречу
1 Я пошел в сени | *а.* Я взошел на крыльцо *б.* Я вошел в сени
2—3 нашивал синюю заплату | нашивал серую заплату ◊
4—5 Я вошел в чистенькую комнатку, убранную по старинному | Я вошел в комнатку чисто убранную
5—9 В углу ∼ погребение кота *вписано.*
5—6 В углу стоял шкаф | *а. Как в тексте.* *б.* В одном углу стояли
7 и в рамке | и в рамке. На стене находились часы с кукушкою
7 красовались лубочные картинки | красовались картинки
8 Кистрина и Очакова | Данцига и Очакова
8 также выбор невесты | *а. Как в тексте.* *б.* выбор невесты
9 У окна сидела старушка | У окошка сидела женщина лет пятидесяти
11 Она разматывала нитки, которые | Она разматывала тальку ниток, которую
14—15 принимая его | но
15 затверженную мною речь | затверженную мою речь ◊
16 Ивана Кузмича | Это
18 Садись, батюшка *вписано*
18 Она кликнула девку | Она позвала девку ◊
18—19 и велела ей позвать | велела поставить самовар и позвать
19 Старичок | Старичок погля‹дел›
19 своим одиноким глазом | своим еди‹нственным глазом›
23 из гвардии в гарнизон | из гвардии в Шемшинский драгунский полк ◊
26 сказала ему капитанша | сказала она ему
30 Швабрин | Вот — Швабрин
30 Алексей Иваныч | Алексей Гаврилыч ◊
33 с одним поручиком | с одним офицером
33 да и ну друг в друга пырять | да и ну драться
34 а Алексей Иваныч | а Алексей Гаврилыч ◊
40 сказала капитанша | отвечала капитанша

Стр. 296.

1 мы его начальники | мы ему начальники
3 Петра Андреича | Петра Андреевича ◊

7 в бане с Устиньей Негулиной | с казаком Петром Негулиным
7 за шайку | за то
10–11 Да обоих и накажи | Да не худо обоих наказать ◇
13 Урядник | Макси‹мыч›
13 привел меня в избу | *а.* отвел меня в лачужку *б.* отвел меня в избу ◇
13 стоявшую | стоящую ◇
14 половина избы ~ на двое перегородкой *вписано.*
16 разделенной на двое | перегороженной на двое
24 Господи владыко! | что будешь делать?
29 с лицом смуглым | лицом смуглый[1]
39–40 который чинил | который зашивал

Стр. 297.

5–6 Впереди стоял комендант | Впереди стоял капитан
10 обещаясь быть | обещаясь нам быть
10–11 А здесь ~ смотреть *вписано.*
12 Василиса Егоровна | Мы вошли
13 Инвалид и Палашка | Между тем инвалид и Палашка
17 зачесанными за уши | *Описка:* зачесанные за уши
17–18 которые у ней так и горели | которые горели у ней
18–19 С первого взгляда она не очень мне понравилась *вписано.*
19 с предубеждением | с удивлением
23 гости де ждут *вписано.*
23 щи простынут | *а. Как в тексте. б.* щи де простынут
24–25 сопровождаемый кривым старичком *вписано.*
26 а тебя | а ты
27 А слышь ты, Василиса Егоровна | А слышала, Егоровна
34 осыпала меня вопросами | осыпала меня своими вопросами
35–36 триста душ крестьян | *а.* пять сот душ *б.* пять сот душ крестьян ◇
39–40 частый гребень да веник | веник да частый гребень

Стр. 298.

3 стало жаль ее | стало ее жаль
5 что на вашу крепость | что ваша крепость
8 У нас давно ничего не слыхать | У нас ничего не слыхать
9 да и киргизцы проучены | и киргизцы на‹учены›
10–11 что лет на десять | *а.* что опять лет на пятьдесят *б.* что лет на пятьдесят ◇
11 И вам не страшно | Как
29 уж и не палим | уж мы и не палим

ГЛАВА IV.

Стр. 299.

6 жизнь моя в Белогорской крепости | жизнь моя в ** крепости ◇

---

[1] с *приписано карандашом;* смуглый *осталось неисправленным и несогласованным с дальнейшими прилагательными.*

11—12 ио самый честный | но честный

12 Василиса Егоровна и на дела | Она и

15—16 благоразумную и чувствительную девушку | добрую, благоразумную, и чувствительную девушку

16—17 я привязался к доброму семейству | я к ней привязался

17—18 даже к Ивану Игнатьичу, кривому гарнизонному поручику | даже Иван Игнатьич, кривой гарнизонный поручик

18—19 он был в непозволительной связи | он был в тайной, непозволительной связи

19—20 что не имело ~ не беспокоился *вписано.*

21 Я был произведен в офицеры | Жизнь моя была самая однообразная

25 многие из них, дабы в том не ошибиться | *а.* многие из них *б.* многие из них дабы не ошибиться

26 перед каждым | пред каждым

29 а иногда и в сочинении стихов | *а.* или переписывал стихи в особую тетрадку *б.* или переписывал песенки для Марьи Ивановне

29—30 Обедал почти всегда у коменданта | Обедал у коменданта

30—32 и куда ~ во всем околодке *вписано.*

30—31 и куда вечерком иногда являлся | и куда вечером являлись

31—32 Акулиной Памфиловной | Степанидой Памфиловной ◊

33 виделся я | видался я ◊

Стр. 300.

3 о Марье Ивановне | о Марии Ивановне ◊

5 Не смотря на предсказания | Не смотря на предсказания Генерала ◊

5—6 Спокойствие | Во‹круг›

6—7 прерван незапным междуусобием | *а.* прерван междуусобием; *б.* незапно прерван междуусобием;

13—14 я понес ее к Швабрину | я пошел к Швабрину

16 свою тетрадку | свою песенк‹у›

34—35 достойны учителя моего, Василья Кирилыча Тредьяковского | достойны Тредьяковского ◊

Стр. 301.

1 взял от меня тетрадку | взял из рук моих тетрадку

4 что уж отроду | что никогда

6 нужен слушатель | нужны слушатели

9 Уж не Марья ль Ивановна | верно Марья Ивановна

11 Не требую ни твоего мнения | Я пришел требовать твоего мнения

20 Кровь моя закипела | Кровь моя закипела при такой грубой

26—27 Это тебе так не пройдет, сказал он | Это вам так не пройдет, сказал он мне сквоз‹ь›

29 я готов был | готов был

9 растерзать его | *а.* его растерзать. Мы разошлись условясь на другой день[1] драться на шпагах *б.* его растерзать ◊
30 к Ивану Игнатьичу | к Ивану Игнатьевичу ◊
32 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊
35 с Алексеем Иванычем | с Алексеем Ивановичем ◊
37 вытараща на меня свой | вытараща свой
38 что хотите | что Швабрин вас обидел и что вы жела‹ете›[2]

Стр. 302.

6 А то: доброе ли дело | А то подумайте: доброе ли дело
7 бог с ним | Ну, бог с ним
19 Коли уж мне | *Начато:* хоть
24 и стал просить | и просил
24—25 ничего не сказывать | ничего не говорить
25—26 и я решился от него отступиться. *Далее зачеркнуто:* Выходя от Ивана Игнатьича встретил я Швабрина и уведомил его о нашем разговоре. Зачем нам секунданты, [сказал он мне сухо], без них обойдемся. Мы условились драться[3] за скирдами, что находились подле крепости, и явиться туда на другой день в седьмом часу утра.
28 и равнодушным | равнодушным
30 почти всегда те | почти все те
34—35 Швабрин явился тут же. Я отвел его в сторону | Швабрин также явился в дом коменданта;
35—39 и уведомил ~ в седьмом часу утра *вписано.*
39 Мы разговаривали | и мы встретились
40 от радости проболтался | от радости проговорился

Стр. 303.

8 одобряет нашу мировую | *а.* раду‹ется› *б.* одобряет наше примирение
10 Мы было поспорили довольно крупно | *а.* С *б.* Мы было побранились
10 с Петром Андреичем | с Петром Андреевичем
12 За сущую безделицу: за песенку | За песенку
13 за песенку! | Да что
13—14 да как же это случилось? | да за какую же
15 сочинил недавно песню | сочинил песню
15—16 и сегодня запел ее при мне | на голос:

Капитанская дочь
Не ходи гулять в полночь
Заря утрення взошла
Ко мне Машенька пришла

---

[1] в тот же день
[2] и что вы ва то
[3] встретиться

16 а я затянул мою любимую | А я запел ее на голос

19 Вышла разладица. Петр Андреич было и рассердился | Петр Андреевич[1] и рассердился

20 что кому угодно | что ему угодно

24—25 разговор обратился к стихотворцам, и комендант | разговор обратился к сочинителям; комендант

26—28 и дружески ~ не доводящее *вписано.*

29 Я скоро простился | Я простился

36 остались в одних камзолах | и остались в одних камзолах

39 солдаты нас окружили | *Начато:* над ⟨...⟩

39 и мы отправились | *а. Как в тексте. б.* и мы торжественно отправились

Стр. 304.

9 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊

12—13 и приговаривал | приговаривал

14 в воинском артикуле | в военном артикуле ◊ [2]

15 и отнесла в чулан | и отнесла в чулан. Марья Ивановна была чрезвычано бледна

19 Предоставьте это | Оставьте это

36—39 Конечно ~ до свидания | *а.* За нами, вероятно, станут присматривать. Несколько дней нам должно[3] будет притворяться. А там — А там вы своею кровью будете отвечать мне за вашу дерзость, сказал мнэ Швабрин.

40 как ни в чем не бывали | как ни в чем не бывало ◊

Стр. 305.

2 к Марье Ивановне | к Марии Ивановне ◊

2—3 Василиса Егоровна занята была хозяйством | Василиса Егоровна хлопотала о хозяйстве и поминутно посылала своего Ивана Игнатьича[4] то за тем, то за другим

5 моею ссорою | нашим

7 слово, о котором | слово, которое

10—11 Алексей Иваныч | Алексей Иванович ◊

15 Это меня | Это меня бы

21 он за меня сватался | он меня сватал ◊

22 Сватался! Он за вас сватался? | Сватал! он вас сватал? ◊

30—31 Швабрин ее преследовал | Швабрин преследовал

37—38 когда сидел я за элегией и грыз перо в ожидании рифмы, | когда собирался идти обедать к коменданту,

Стр. 306.

4 бывший некогда солдатом | бывший некогда в Пруссии солдатом

---

[1] *Так же* Андреевич *и в окончательной редакции автографа.*

[2] *В этом месте поставлен знак вставки и повторен на полях, но текст вставки не написан.*

[3] можно

[4] *а.* поминутно выходила *б.* поминутно посылала Ивана Игнатьича

6 Швабрии ~ противника *вписано.*
6 опасного противника | искусного противника

ГЛАВА V.

Название главы и эпиграфы в автографе отсутствуют.

Стр. 307.

14—15 в незнакомой горнице | *а. Как в тексте. б.* в темн‹ой› незнакомой горнице
17 грудь и плечо были у меня стянуты | стянуты были у меня грудь и плечо
21 отвечал Савельич со вздохом | отвечал Савельич
22 но не мог | но не имел силы. Мы‹сль›
23 сказал я с усилием | *а. Как в тексте. б.* сказал я слабым голосом
25 Слава богу ~ голосом *вписано.*
26 скажите мне... | скажите мне, разве...
32—33 И так ~ входила ко мне *вписано.*
33 Марья Ивановна входила ко мне | и Марья Ивановна ходила за мною!

Стр. 308.

9 Ради бога успокойтесь | Успокойтесь, ради бога успокойтесь ◊
10 Вы еще в опасности *вписано.*
10 Поберегите себя | Побереги себя ◊
11—12 в упоении восторга | в восторге и в упоении
12 Счастие воскресило меня | Счастие воскрешало меня ◊
13 Эта мысль наполняла | Эта мысль меня
19 принялся за прерванное объяснение | принялся опять за прерванное объяснение ◊
21 что ее родители | что со стороны ее родителей
24 В нежности матушкиной я не сумневался; но *вписано.*
25 я чувствовал, что любовь | *а.* я опасался, что любовь *б.* я боялся, что любовь
27—28 Марье Ивановне | Марии Ивановне ◊
28 писать к батюшке | написать к батюшке письмо
31—32 чувствам нежного своего сердца | нежным чувствам сер‹дца›
33 Со Швабриным я помирился в первые дни моего выздоровления | Со Швабриным я помирился. В первые дни моего выздоровления
34 Иван Кузмич | *а.* Варвара Егоровна *б.* Василиса Егоровна
35 мне посадить тебя | тебя посадить
36 А Алексей Иваныч | А Алексей Иванович ◊
39 хранить в сердце | *а.* сохранять в сердце *б.* сохранять еще в сердце
40 и добрый комендант | и добрый Иван Кузмич

Стр. 309.

5–6 В клевете его видел я досаду | Клевета его показалась извинительна, я видел в ней досаду

7 извинял своего несчастного соперника | извинял его

8 Вскоре я выздоровел, и мог перебраться на мою квартиру | Вскоре я совершенно выздоровел

10 печальные предчувствия | печальные предчувствия. Каждый день

13 скрывать от них | скрываться от них

17–18 обыкновенно письма писала | обыкновенно писала

18 а он в конце | а он обыкновенно в конце

21 в Белогорскую крепость | в ** крепость ◊

23 наконец решился | наконец я решился

24 Содержание письма было следующее: | Вот содержание письма от слова до слова

26–27 с Марьей Ивановой | с Марией Ивановой ◊

28 моего благословения | моего сог⟨ласия⟩

31 к Андрею Карловичу | к Ивану Карловичу ◊

34–35 из Белогорской крепости | из ** крепости ◊

38 на его великую милость | на его милость ◊

Стр. 310.

3 с каким он упоминал | с каким он каза⟨лось⟩

4 казалось мне столь же непристойным | казалось столь же непристойным ◊

5 о переведении моем | о переводе моем

5 из Белогорской крепости | из ** крепости ◊

6 огорчило меня | огорчало меня ◊

10 тебе не довольно | с тебя не довольно

13 он чуть не зарыдав | он ви⟨новатым голосом⟩

14 ты был ранен! Бог видит, | ты был ранен, когда, бог видит, ◊

18 писал на тебя доносы? | на тебя доносы?

19–20 Так изволь-ка прочитать | Так прочитай-те

20–21 Увидишь как я доносил на тебя *вписано.*

22 Стыдно тебе | Не стыдно ли тебе

23–24 и что посторонние | и что люди посторонние ◊

25 и господскую волю *приписано.*

26–27 и потворство к молодому человеку | и потворство молодому человеку

28 отписать ко мне | отписать

31 передо мною был прав | не только был передо мною прав

35 и свинопас, да я ж и причина | и свинопас, и шпион и причина

Стр. 311.

1 Но кто же | Но кто ж

1 уведомить отца | уведомлять отца ◊

3 рапортовать | репортовать ему ◊

7 Марье Ивановне | Марии Ивановне ◊

9 Как вы бледны! | Как вы бледны! Здаровы ли вы? —

14 Делать нечего, Петр Андреич | Прощайте же, Петр Андреич ◊

15 Этому не бывать | Нет этому не бывать ◊

17 не жестокосердые гордецы | не жестокие

18—19 я уверен, мы умолим | уж матушка, я уверен, умолит

19 он меня простит | он нас простит

34—35 изволишь гневаться | изволите гневаться ◊

35 на меня, раба вашего | на меня

36 господских приказаний | и господских приказаний

38 Я ж про рану | Я про рану

39 и, слышно, барыня | а барыня

Стр. 312.

1 и так с испугу слегла | с испугу слегла

2 бога буду молить | богу буду молить ◊

4 куда принесли | куда перенесли

5 здешний цырюльник Степан Парамонов | Степан Парамонов

8 А что с ним | а что вы изв‹олите›

9 конь и о четырех ногах | а конь и о четырех ногах ◊

10 А изволите вы писать | А что изволите писать

14 читая грамоту | читая письмо

16 мне показалось | показалось мне

16 достаточным | достаточно

23 встречался редко | встречался я редко

24 что и утверждало | что и под‹тверждало›

25 сделалась мне несносна | сделалась несносна

28 к чтению и словесности | к чтению и к словесности ◊

ГЛАВА VI.

Название главы и эпиграф в автографе отсутствуют.

Стр. 313.

6 Прежде нежели приступлю | *а.* Для *б.* Прежде нежели стану

10 обитаема была | заселена была

12 Их поминутные возмущения | Поминутные возмущения

14—15 непрестанного надзора для удержания их в повиновении | *а.* непрестанного надзора, а иногда *б.* непрестанного надзора для удержания их в должном повиновении

16—17 казаками, давнишними обладателями Яицких берегов | Яицкими казаками, давнишними обладателями того края

17—18 Но Яицкие казаки, долженствовавшие охранять спокойствие и безопасность | Яицкие казаки коих должность было бы[1] охранение спокойствия и безопасности

19 неспокойными и опасными подданными. | неприя‹з›ненными и опасными подданными. Строгие меры приняты были

---

[1] было

22 дабы привести | к приведению

22 к должному повиновению | в должное повиновение

23 было варварское убиение | было убиение

23—24 своевольная перемена в управлении | своевольное управление

24 и наконец усмирение | *а.* и наконец строг⟨ое⟩ усмирение *б.* и наконец жестокое усмирение

26—27 в Белогорскую крепость | в ** крепость ◊

28 начальство слишком легко поверило | и местное начальство слишком скоро поверило

29 и выжидали | *а. Как в тексте. б.* и только выжидали

31 Обращаюсь к своему рассказу | Обращаюсь к на⟨?⟩

32 это было | *а. Как в тексте. б. Начата правка:* это, как теперь

Стр. 314.

2 У коменданта нашел я Швабрина | у коменданта нашел я всех наших офицеров

4 Комендант со мною поздоровался | Комендант поздоровался

5—6 кроме урядника, который стоял у дверей | кроме урядника

7 важная новость! | беда:

9 Белогорской крепости | ** крепости ◊

22—23 Злодей-то видно силен, а у нас всего | У нас-то всего

27 да выводите солдат | выводите солдат

28 смотри крепко | смотри хорошенько

37 Не смотря на все наши предосторожности | Не смотря на все предосторожности

38 разнеслась по крепости | вскоре в крепости распространилась

Стр. 315.

2—3 довольно искусным образом | искусным образом

6 по совету Ивана Кузмича | по совету мужа

13—14 с допросом | с допросами

20 За что бедная девка | Бедная девка

21—22 Иван Кузмич не был приготовлен к таковому вопросу; он запутался | Иван Кузмич хотел и на это дать ответ, но запутался

25—26 огурцах, которые Акулина Памфиловна приготовляла | огурцах Акулины Памфиловны.

29 возвращаясь от обедни | отправляясь к обедни

30—31 щепки, бабки | щепки и бабки

31 запиханный в нее ребятишками | натисканный ребятишками

33 нападения от киргизцев | нападения киргизцев

34 стал бы от меня таить | *а.* стал бы в таком случае от ⟨меня⟩ *б.* стал бы от меня таиться

37 Василиса Егоровна сделала | Она сд⟨елала⟩

37 несколько замечаний | несколько вопросов

38 судия, начинающий следствие | *а.* судия, кот⟨орый⟩ *б.* судия,

начинающий допрос *в.* судия, начинающий следственное дело

Стр. 316.

5 отпор Пугачеву | отпор супостату

9 дав ему слово | но дала ему слово

11 ни одного слова | ни единого слова ◊

12 корова ее | *а.* корова Акулины Памфиловны *б.* корова их ◊

16 объявил что в степи | объявил что всё было тихо и о бунте ничего не слыхать

22 увидя драгуна | увидя офицера

28 и долго с ним разговаривал | и дал ему

31 Иван Игнатьич, исполнитель комендантского распоряжения | Иван Игнатьич

33—35 Комендант думал ∼ единомышленников *вписано.*

36—37 Схвачен был башкирец | Схвачен был старый башкирец

37 По сему случаю | В сих за‹...› ‹?›

Стр. 317.

5 перервала комендантша | прервала комендантша

11 Мы собрались опять | Мы собрались опять у коменданта

13 Разбойник объявлял о своем намерении | Самозванец объявлял о намерении

15—16 в противном случае. *Далее зачеркнут текст, идущий с абзаца:* Итак, господа офицеры, продолжал Иван Кузмич, нам должно приготовиться к осаде и к защищению нам вверенной крепости до последнего нашего издыхания. А чтоб узнать [1] настоящую силу злодея надлежит учинить допрос схваченному башкирцу. Иван Игнатьич, введи [2] сюда колодника, да прикажи ка Юлаю принести плетей. [3]

28 Василиса Егоровна, дай мне [4] ключ от амбара *вписано.*

28 от анбара | от амбара ◊

29 приведи-ка башкирца | приведи ка сюда башкирца

35 долго оставался | оставался

36 Думали, что | Мысль

37 для его полного обличения | *а.* для наказания *б.* для его наказания ◊

38 не только неосновательная | не только ложная

40—1 и того менее | *а.* тем менее *б.* еще менее

Стр. 318.

1 его виновности | его виновности. Эта мысль вела прямо к пытке

5 никого из нас не удивило | никого не удивило

11 не забуду этого человека | не забуду этого лица

---

[1] Надлежит узнать
[2] приведи
[3] *а.* приготовить плетей *б.* принести сюда плетей
[4] дай ка мне

13 вместо бороды торчало несколько седых волос | и вместо бороды у него торчал клочок седых волос

15–16 узнав ∼ в 1741 году *вписано.*

17 Да ты видно старый волк | Да ты старый волк

22 али бельмес по русски не разумеешь? | али ты по русски не разумеешь?

28–29 полосатый халат, да выстрочите ему спину | полосатый халат

33 поднял старика на свои плечи | поднял его на плечи

38 до кроткого царствования | до благословенного царствования

39 успехам просвещения | успехам просвещения, умягчению нравов

Стр. 319.

2–3 без всяких насильственных потрясений | без насильственных потрясений, и что не должно торопить времени, и без того уже довольно деятельного.

5 Юлай, отведи башкирца | Иван Игнатьич, отведи башкирца

8–9 задыхаясь и с видом чрезвычайно встревоженным | задыхаясь и вся бледная[1] как полотно. *После этой фразы стояла концовка — знак предполагаемого окончания главы.*

12–13 сейчас оттуда воротился | оттуда воротился

19 и останавливался у Ивана Кузмича. *Далее в автографе следует:* Помню даже что Марья Ивановна была[2] недовольна мною за то что я слишком разговорился с прекрасною гостьей и во весь день не сказала мне ни слова, и вечеро́м ушла со мною не простившись, а на другой день когда[3] подходил я к комендантскому дому, то услышал ее звонкий[4] голосок: Марья Ивановна напевала[5] простые и трогательные слова старинной песни:

Во беседах во веселых не засиживайся,
На хороших на пригожих не заглядывайся.

Первоначально конец этого места читался: не сказала мне ни сло́ва; а[6] когда вечером, прощаясь с нею я просил ее сказать мне[7] причину ее гнева, тогда потупя голову[8] произнесла простые и трогательные слова старинной песни:

Во беседах во веселых не засиживайся,
На хороших на пригожих не заглядывайся.

21 ожидать нападения | ожидать появления

21–22 Марьи Ивановны | Марии Ивановны◇

24 Послушайте, Иван Кузмич! — сказал я коменданту | *а.* Господа

---

[1] и бледная
[2] Марья Ивановна не
[3] а когда на другой день
[4] чистый
[5] распевала
[6] а *вписано.*
[7] *а.* я спросил у ней *б.* я просил ее сказать
[8] то отворотясь от меня

офицеры, сказал комендант твердым голосом | *б.* Слушайте, Иван Кузмич, сказал я коменданту

27 Отправьте их в Оренбург | Отправьте их из крепости в Оренбург

34 Чем Белогорская ненадежна? | чем ** ненадежна? ◊

35 в ней проживаем | в ней поживаем ◊

36 и от Пугачева отсидимся | и против Пугачева отсидимся. А коли господь уж прогневался, так нечего жене с мужем [1] расставаться. Вместе жить вместе и умирать, никуда не поеду. [2]

39 Хорошо, коли отсидимся или дождемся сикурса | Хорошо, коли отсидимся

Стр. 320.

4 в первый раз в его жизни | в первый раз его жизни ◊

5–6 Отправим ее в Оренбург к ее крестной матери | Отправим ее в Оренбург

11 А меня | А обо мне

14 И то дело | Вестимо дело

19 Господи владыко | Боже мой

23 Мы отужинали молча | Мы отужинали молча, кроме Ивана Игнатьича никто ничего не ел;

25 забыл свою шпагу и воротился за нею. | *а. Как в тексте. б.* забыл свой палаш и воротился за ним. ◊

27 вручила мне шпагу | *а.* вручила мне мою шпагу *б.* вручила мне палаш ◊

27 Прощайте, Петр Андреич, | Я вз⟨....⟩

28 меня посылают | матушка везет меня

30 Я обнял ее | Я обнял ее и с жаром поцаловал

32 последняя моя мысль | последняя мысль

33 Маша рыдала прильнув к моей груди | Маша рыдала прильнув ко мне *Вся фраза вписана.*

ГЛАВА VII.

Автограф утрачен.

ГЛАВА VIII.

Перед эпиграфом зачеркнут план: Меня посадили в анбар⟨;⟩ мои размышления

Зачеркнут эпиграф:

и пришли к нам [3] злодеи в обедни — и у сборной избы выкатили три бочки вина и пили — а нам ничего не дали

(показания старосты Ивана Парамонова в марте 1774 года).

Стр. 327.

5 Я всё стоял | я всё еще стоял

---

[1] *а.* так нечего мне от мужа *б.* так нечего нам

[2] никуда не поеду *приписано.*

[3] к нам *вписано.*

9–10 Полный тревожными мыслями я вошел в комендантский дом. | вдруг страшная мысль мелькнула в уме моем: Я вообразил ее в руках у разбойников; мне даже послышались[1] ее крики, и я бросился в комендантский дом...

12–13 вошел в комнату | вошел в комнатку ◊

14 разломан и ограблен | разломан и пуст

14–15 лампадка теплилась еще | лампадка теплилась

16–17 где ж была хозяйка этой смиренной, девической кельи | *а.* где был Ангел — хозяин этой кельи? *б.* где была ангельская хозяйка этой кельи

17–18 Страшная мысль ~ у разбойников... *вписано.*

20–21 Палаша, бледная и трепещущая | Палаша

24–25 что Марья Ивановна | где Марья Ивановна

26–27 Она спрятана у Акулины Памфиловны | Она у Акулины Памфиловны

32 Там раздавались крики | Я кинулся на заднее крыльцо... В доме раздавались крики

33 Палаша прибежала туда же | Палаша очутилась

Стр. 328.

1 Через минуту попадья | Попадь‹я›

2 ко мне в сени с пустым штофом | ко мне с пустым штофом

3 Ради бога! где Марья Ивановна | *а.* Что Марья Ивановна *б.* Где Марья Ивановна

5–6 у меня на кровати там за перегородкою | у меня на кровати

6–20 Ну, Петр Андреич ~ не узнала его *приписано на отдельном листке; первоначально вместо этого было:* Коли злодеи увидят, то скажу им что моя племянница, авось и ее не тронут и нас не убьют[2]

7–8 злодей только что уселся | злодеи только что уселись

8 моя бедняжка | моя голубушка

10 захворала | *а. Как в тексте. б.* лежит, захворала

14–15 придти к твоей милости | придти к тебе

16–17 как ты думаешь, ведь отдернул занавес | отдернул занавес

17 ястребиными своими глазами! | ястребиными своими глазищами! ◊

23 ведь остригся в кружок | ведь острижен в кружок

24–27 А как сказала ~ ему и за то *вписано.*

25 про больную племянницу | про племянницу

26–27 спасибо ему и за то | спасибо ему

27–29 пьяные крики гостей ~ кликал сожительницу | пьяные крики

28 хозяин кликал | хозяин звал

29–30 Петр Андреич | Иван Андреич ◊

---

[1] мне послышались

[2] авось ~ убьют *приписано.*

31 Прощайте Петр Андреич | *а.* Приходите-ка сюда вечерком, когда влодеи угомонятся;[1] так мы и потолкуем[2] *б.* Прощайте, Петр Андреевич ◇
35–36 сапоги с повешенных | сапоги с повешенных; тело бедной комендантши всё еще валялось у крыльца
36–37 бесполезность заступления | *а. Как в тексте.* *б.* бесполезность такового заступления
39–40 Слава богу, вскричал он | Слава богу, сказ‹ал он›
40 увидя меня | увидя меня и трижды перекрестившись

Стр. 329.

1 Ну, батюшка | Что, батюшка
1 Петр Андреич | Петр Андреевич ◇
3 живого отпустили | живым отпустили
8 его так и распорол | всего его распорол и
16 Не изволишь ли покушать | Не прикажешь ли покушать
20–21 следовать за его шайкою было неприлично офицеру | следовать за его шайкою показалось мне
25 Хотя я и предвидел | Я воображал опасность ее положения и хотя я предвидел
27 опасность ее положения | опасность ее положения, дикую жестокость бунтовщиков
29 что-де великий государь | что-де государь
32 В комендантском | В комендантском доме
32–33 батюшка наш | батюшка нас
34 персона знатная | особа важная
37 все приемы такие важные | *а.* все поступки такие не простые *б.* все поступки такие важные ◇

Стр. 330.

1–2 и с ним вместе отправился | и молча отправился
2 заране воображая себе | *а.* стараясь заране вообразить *б.* воображая
7 Виселица со своими жертвами | Тел‹а›
10 в ту комнату | в гостиную
11 так нежно прощался | так нежно расстался
11 с Марьей Ивановною | с Марией Ивановною ◇
14–15 цветных рубашках | цветных рубахах ◇
15 разгоряченные вином, с красными рожами | с красными рожами
20–21 стакан простого вина | стакан вина
21 с любопытством | *Предлог* с *зачеркнут и восстановлен.*
21–25 приятные, не изъявляли ничего свирепого | приятные с первого взгляда, не изъявляли ничего свирепого.
29 об успехе возмущения и о будущих действиях | *а.* и о пред-

[1] авось угомонятся
[2] так мы потолкуем

положениях *б.* об успехах возмущения и о будущих действиях ◊

30 Каждый хвастал | Мятежники хвастались, сво⟨бодно⟩

31—32 И на сем то странном военном совете | На сем-то странном военном совете

33—34 Поход был объявлен | Поход объявлен был

35 мою любимую песенку | еще одну песенку

36 тонким голоском | тонким голосом ◊

Стр. 331.

3 Еще станет государь-царь меня спрашивать | Еще станет государь-царь меня спрашивати ◊

6—20 Еще много ли с тобой ~ Что двумя столбами с перекладиной | *В автографе:* (*и проч.* стр. 147)[1]

23 стройные голоса | *а. Как в тексте. б.* стройные, унылые голоса

27—28 но Пугачев сказал мне: „Сиди; я хочу с тобою переговорить.“ | но Пугачев велел мне сидеть

28—29 Мы остались глаз на глаз | Мы остались с глазу на глаз *После этого в автографе концовка — знак предполагаемого окончания главы.*

33 с такою непритворной веселостию | с такою искренностию

Стр. 332.

6 Обещаешься ли служить мне с усердием? | ступай ко мне в службу, и я пожалую тебя в князья Потемкины. Обещаешься ли служить с усердием мне, своему государю?

8 не мог не усмехнуться | не мог не улыбнуться

13 было подвергнуть себя гибели | было опасно

16—17 и еще ныне с самодовольствием | *а.* и еще ныне с сладким самодовольствием *б.* и еще ныне с чувст⟨вом⟩

25 Пугачев взглянул на меня быстро | Искренность моя поразила Пугачева. Он[2] взглянул на меня быстро

25 Так ты не веришь | Так ты не веруешь ◊

29—30 Послужи мне | Служи мне

30—31 и в фельдмаршалы и в князья | и в фельдмаршалы и в князья Потемкины ◊

31 Как ты думаешь? | Что ты скажешь?

35—36 а коли отпущу, сказал он, так обещаешься ли по крайней мере | а коли отпущу, так обещаешься ли

38 не моя воля; | не моя воля; я тебе зла не желаю: ты меня

39 сам требуешь повиновения | требуешь повиновения

Стр. 333.

3 Моя искренность поразила Пугачева | Моя искренность поразила Пугачева, смелость понравилась

---

[1] *Это ссылка на сборник Чулкова „Новое и полное собрание российских песен“ (часть I) в издании Новикова 1780 г.*

[2] Так

5 Ступай себе на все четыре стороны | Ступай себе хоть на все четыре стороны

10 всё было спокойно и темно | всё было тихо и темно

12—13 Казалось всё в нем было тихо | *а.* Казалось *б.* Всё в нем было тихо...

15—16 обрадовала его несказанно | его обрадовала

17 оставим крепость | оставим прокляту‹ю›

17—18 Я тебе кое-что заготовил; покушай-ка, батюшка, | Ложись, батюшка

18 почивай себе до утра | почивай себе с богом до утра

19 как у Христа за пазушкой | у Христа за пазушкой ◊

20 и поужинав с большим апетитом | и поужинав признаюсь с большим апетитом

ГЛАВА IX.

Стр. 334.

9—11 строились уже толпы Пугачевские около виселицы, где всё еще висели вчерашние жертвы. Казаки стояли верхами, солдаты под ружьем | строились уже толпы Пугачевские, казаки верхами, солдаты под ружьем.

14 казак держал под устцы прекрасную белую лошадь | два казака держали под устцы белую лошадь

15—16 Я искал ~ рогожею *вписано.*

16 немного в сторону | в сторону

21 Между ими стоял | Между ими уви‹дел я›

24—25 Пугачев, увидев меня в толпе, кивнул мне головою и подозвал к себе | *а.* Пугачев увидел меня в толпе, кивнул[1] мне головою и подозвал к себе *б.* Пугачев увидел меня в толпе, кивнув мне головою, подозвал к себе ◊

32—34 С ужасом ~ с нею будет *вписано.*

32 услышал я сии слова | услышал я слова

34 Пугачев сошел с крыльца | Тут он сошел с крыльца

Стр. 335.

5 что из того выдет | что бы это значило

7 и долго рассматривал | и стал рассматривать

13—14 стал по складам читать | стал читать

15—16 Два халата, миткалевый и шолковый полосатый на шесть рублей. | „Реестр барскому добру, раскраденному злодеями...“

18 отвечал спокойно | споко‹йно›

22 полотняных голандских с манжетами | полотняных с манжетами

25—26 Какое мне дело до погребцев и до штанов с манжетами | *а. Начато:* к‹акое› *б.* погребец, штаны с манжетами, рубахи го‹ландские›

[1] и кивнул

31 твои ребята таки пошарили | твои ребята пошарили
32 Прикажи уж дочитать | Прикажи читать далее
34—35 четыре рубля | на 4 рубля
37 Еще зайчий тулупчик | Да еще зайчий тулупчик
37 пожалованный твоей милости | *а.* от ⟨...⟩ *б. Как в тексте. в.* пожалованный от дитяти твоей милости с проста◊
38 15 рублей | 100 рублей

Стр. 336.

3—4 вскричал он ~ в лицо Савельичу *вписано.*
4—5 Глупый старик! | Глупый старик! Да знаешь ли ты что я с тебя живого кожу велю содрать на тулупы.
5 Да ты должен | да ты бы должен
6—7 и с барином-то своим | и с барином твоим
7 здесь вместе с моими ослушниками | здесь с моими ослушниками
8—9 Да знаешь ~ тулупы? *перенесено из предшествующего, см. вар. к строкам 4—5.*
10—11 а я человек подневольный | я ведь человек подневольный
13 не сказав более ни слова | не сказав ни слова
13 Швабрин и старшины | Старшины
18 он думал | он было вздумал
20 его бранить за неуместное усердие | его бранить за его неуместное усердие
22 нам сызнова заводиться | нам снова заводиться
24 Я спешил в дом священника | Я оставил его и спешил в дом священника
27 в ее комнату | в комнату
27 Я тихо подошел | Я подошел
28 Перемена в ее лице | Бледность и перемена ее
30 меня утешали | меня утешали. Слезы текли невольно из глаз моих. Наконец
30—31 волновали меня | меня волновали
32—33 устрашали меня | пуще всего терзали меня
33 терзал мое воображение | устрашал мое воображение
34 властию от самозванца | властию от злодея
35 оставалась несчастная | оставалась бед⟨ная⟩
35—36 невинный предмет его ненависти | предмет его страсти и ненависти
36 Что мне было делать? | *а.* Как *б.* Но что же
36—37 Как подать ей помощь? | Как подать ей руку помощи?
37—38 Как освободить из рук злодея? Оставалось одно средство | *а.* оставалось одно средство *б.* оставалась одна надежда на скорое прибытие войск. Я *в.* Как освободить от
38 отправиться в Оренбург | спешить в Оренбург
39 Белогорской крепости | ** крепости◊
39 и по возможности | *а.* и если можно *б.* и доб⟨иться⟩ ⟨?⟩

40 простился с священником | *Начата правка:* простился с д‹обрым› ‹?›

Стр. 337.

3 говорила мне попадья, провожая меня | говорила мне попадья
4 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊
7—8 взглянул на виселицу | взглянул на дом коменданта
8 поклонился ей, вышел из крепости | *а.* и поклонился ей как нежный сын поклоняется гробу отца *б.* поклонился ей как нежный сын поклоняется гробу отца, вышел из крепости ◊
10 Я шел, занятый своими размышлениями | *а.* Я шел погруженный в размышления большею частию печальные *б.* Я шел погруженный в размышления ◊
11 вижу из крепости | вижу по дорог‹е›
11—12 скачет казак, держа башкирскую лошадь в поводья и делая | скачет казак, делая
13 узнал нашего урядника | узнал урядника
13—14 Он, подскакав, слез с своей лошади и сказал | *а.* Он ко мне подскакал *б.* Он подскакав, сказал мне *в.* Он подскакав, слез с лошади и сказал мне
14 отдавая мне поводья другой | отдавая мне поводья,
15 Отец наш вам жалует | Государь вам жалует ◊
16 к седлу привязан был овчинный тулуп | за седлом висел овчинный тулуп
16—17 примолвил запинаясь урядник | примолвил он запинаясь
18—19 посмотрел на него косо и проворчал | посмотрел на него косо
21 возразил урядник | отв‹ечал›
21—22 Бог с тобою, старинушка. Это бренчит | Это старинушка, бренчит
25 Очень благодарен | Благодарен
26 отвечал он, поворачивая свою лошадь | отвечал он
27 при сих словах | *а.* при *б.* и ка‹зак› *в.* и он пошел пешком
32 вору-то стало | *а.* вору стало *б.* вору то и стало ◊
32 хоть башкирская | хоть эта башкирская
33—34 не стоят и половины того, что они, мошенники, у нас украли, и того, что ты ему сам | и не стоят того, что ты ему сам

ГЛАВА X.

Стр. 338.

8 увидели мы толпу колодников | увидел я толпу людей
13—14 остановили нас и потребовали наших паспортов | *а.* остановили меня и потребовали пашпорта. Я *б.* остановили нас и потребовали наших пашпортов ◊
14—15 из Белогорской крепости | из ** крепости ◊
15 в дом генерала | в дом генерала Р. ◊

19 Он мне обрадовался | Он увидя меня, мне обрадовался
20 коим я был свидетель | коим был я свидетель◊
24 и какая майстерица | и какая мастерица
28—29 до Белогорской крепости | до ** крепости◊
30 бедных ее жителей | бедных ее жителей от власти самозванца
32—33 Прошу ко мне пожаловать на чашку чаю *вписано.*
33—34 будет военный совет. | будет военный совет, изволь и ты ко мне пожаловать.
35 поди отдохни. | поди отдохни, а[1] я велю отвести тебе квартиру

Стр. 339.

1 где Савельич | *а. Как в тексте. б.* и где Савельич◊
2 назначенного времени | времени назначенного
5 был у генерала | был у губернатора
6—7 помнится директора таможни | директора пограничной таможни
9 называл кумом | называл он кумом
9 и часто прерывал мою речь | *а.* и поминутно прерывал мой рассказ *б.* поминутно прерывая мой рассказ
9—10 дополнительными вопросами | дополнительными вопросами: А он-то что?
11 человека сведущего в военном искусстве | военного человека
12 сметливость и природный ум | сметливость
12—13 Между тем собрались и прочие приглашенные | Между тем явились и прочие чиновники.
16—17 Теперь, господа, продолжал он | Теперь, продолжал он
19 Действие наступательное | Действовать наступательно
25 Я встал и в коротких словах описав сперва | Я встал, и описав предварительно
31—32 обратился ко мне | обратился ко мне с улыбкою
32 Г. прапорщик | Молодой человек
35 собирание голосов | собирание мнений
37—38 поспешно допил третью свою чашку | допил свою чашку

Стр. 340.

7—8 рублей семьдесят или даже сто | рублей сто,
12 Мы еще об этом подумаем | Увидим
21 должен я вам объявить | должен я сказать вам предварительно
21—22 я совершенно с мнением господина прапорщика согласен; | я совершенно согласен со мнением господина прапорщика
25—26 Самолюбие мое торжествовало *вписано.*
26—27 которые между собою перешептывались | которые молча посматривали

---

[1] а *вписано.*

28—29 вместе с глубоким вздохом | с глубоким вздохом
33 что всего благоразумнее | что благоразумнее
37—38 Совет разошелся | Мы разошлись *Вся фраза вписана.*

Стр. 341.

3—4 Мне показалось, что число их | Число их, казалось,
5 приступа, коему я был свидетель | приступа.
7 я предвидел долговременное заключение | я предвидел борьбу долговременную
14 Все с унынием | Жи‹тели›
18 из Белогорской крепости | из ** крепости ◊
19 с Марьей Ивановной | с Марией Ивановной ◊
22 делился скудной пищею | делился я скудной пищею
25 Тощая городовая конница | Изнуренная наша конница
28 Артиллерия тщетно гремела | Артиллерия гремела
31 осторожностию и благоразумием! | благоразумием
32 как-то рассеять и прогнать | рассеять
35 Здравствуйте, Петр Андреич! | *а.* Здравия желаем, ваше благородие *б.* Здравствуйте, батюшка Петр Андреевич! *в.* Здравствуйте, Петр Андреевич! ◊
37—38 давно ли из Белогорской? | *а.* не б‹ывал› *б.* давно ли был в ** крепости ◊
39 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊

Стр. 342.

1 вскричал я | вскричал я вне себя
3 уж как-нибудь | как нибудь
3—4 подал мне сложенную бумажку и тотчас ускакал | подал мне сложенную бумажку
4—5 Я развернул ее и с трепетом прочел следующие строки | *а.* Я схватил ее с сердечным трепетом и стал читать не трогаясь с места *б.* Я тут же развернул письмо с трепетом и стал читать его не трогаясь с места *в.* Я развернул ее и с трепетом прочел следующее
6 Богу угодно | Батюшка Петр Андреевич! богу угодно ◊
11 часто издали видит | часто видал
12—13 за вас со слезами бога молят | за вас бога молят
15 застращав Пугачевым | стращая Пугачевым. Алексей Иваныч
17—18 потому что прикрыл | прикрыв
20 каков Алексей Иванович | каков Швабрин ◊
21—22 коли не одумаюсь и не соглашусь, то привезет меня в лагерь к злодею | привести меня в шайку к злодею.
22 и с вами-де | С вами де
26 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊
31 Я пустился в город | Я поскакал в город
34 я отправился прямо к генералу | я отправился к генералу
35 к нему вбежал | вбежал к нему в комнату.

33 он заботливо осведомился | по крайней мере, он заботливо осведомился

Стр. 343.

5 прикажите взять мне | прикажите мне взять ◊
6 и 9 Белогорскую крепость | ** крепость ◊
17 Дочь капитана Миронова | Марья Ивановна
19 выдти за него замуж | *а. Как в тексте. б.* идти за него за муж ◊
24 на Марье Ивановне | на Марии Ивановне ◊
27 тогда, бог даст | то тогда, бог даст,
30 сказал я в бешенстве | закричал я в бешенстве ◊
30—31 нежели уступить | чем ‹уступить›
33 Бедный малый | Armer kerl! ◊
33—34 Но всё же я | Но всё же ми‹...›
37 Вдруг мысль | Вдруг странная мысль ◊

ГЛАВА XI.

Сперва эпиграф был записан начерно, а затем переписан набело. Текст черновика:

Зачем пожаловать изволил в мой вертеп?[1]
(Сказал лев ласково хоть духом он свиреп.)[2]
А. Сумароков

Стр. 344.

5 Спросил он ласково | Сказал он ласково
10 И добро бы уж ходил | и добро уж ходил
11 грех и сказать на кого | грех и подумать на кого
14 а я всё-таки | а всё-таки
17 Я еду в Белогорскую крепость *(Б.)* | *А.*[3] *а.* Я еду из города на несколько дней.

Куда это? спросил он с изумлением.

Куда бы ни было[4], не твое дело, отвечал я с нетерпением,[5] делай что тебе говорят, и не умничай.[6]

Б. б. Я еду *в.* Я еду на несколько дней *г.* Я еду в ** крепость ◊

18 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊

---

[1] *Перед первым стихом начато:*
а. В то время лев
б. лев вопросил без гнева
в. бев страшна рева

[2] *а.* В ту пору был
б. В ту пору лев был сыт хоть духом и свиреп

[3] *В связи с изменением основной ситуации (первоначально Гринев едет к Пугачеву добровольно, окончательно — в качестве пленника, остановленного заставой), переработан дальнейший текст главы. Разночтения, относящиеся к первой ситуации, обозначены буквой А, вызванные изменением ситуации — буквой Б.*

[4] Куда бы то ни было

[5] отвечал я отрывисто

[6] и прошу не умничать

18 сказал добрый дядька | сказал мой добрый дядька
20 когда никуда | когда нигде
21 коли сам себя не жалеешь | коли уж сам себя не жалеешь ◊
23 хоть на все четыре стороны | на все четыре стороны
24 Поздно рассуждать | Нечего рассуждать
25 отвечал я старику | отвечал я Савельичу
27 хоть в тридорога | *а. Как в тексте. б.* хотя в тридорого ◊

Стр. 345.

1—2 Чтоб я тебя пустил одного | *а. Как в тексте. б.* чтоб я дитятю пустил одного ◊
2 Коли ты | Воля твоя: коли ты
3 пойду за тобой | пойду за тобою ◊
3—4 Чтоб я стал без тебя сидеть за каменной стеною? | Чтоб я стал сидеть за каменной стеною, когда дитя в дороге посреди разбойников!
6 что с Савельичем | что и с Савельичем ◊
8 тощую и хромую | тощую, хромую
9 не имея более средств кормить ее | *а.* не имея средств ее бо‹лее› *б.* не имея более средств ее кормить ◊
10—11 нас пропустили: мы выехали | нас пропустили, и мы выехали
12—13 Путь мой шел мимо Бердской слободы, пристанища Пугачевского *(Б.)* | *А. а.* Я направил путь к Бердской слободе, пристанищу Пугачева. *Б. б.* Путь шел мимо Бердской слободы пристанища Пугачевского
16—1 Проклятая клячонка моя не успевает за твоим долгоногим бесом. | *а.* не покинь своего старого дядьку. Куда спешишь? *б.* Клячонка моя не успевает за твоим долговязым

Стр. 346.

2—4 Петр Андреич ∼ барское дитя! *вписано (Б.)*
2—3 Петр Андреич... батюшка Петр Андреич | Петр Андреевич, батюшка Петр Андреевич ◊
5 Вскоре засверкали Бердские огни *(Б.)* | *А.* Вскоре засверкали Бердские огни. Я поехал прямо на них. Куда, куда ты, кричал Савельич, догоняя меня — это горят огни у разбойников — Объедем их пока нас[1] не увидали. Петр Андреевич — батюшка Петр Андреевич!... не погуби! Господи владыко... пропадет мое дитя![2]
5 Мы подъехали | *а. Как в тексте. б.* Я подъехал
5—32 Я надеялся объехать ∼ повели нас с торжеством *(Б.)* | *А.* Вдруг увидел я прямо перед собой передовой караул. Нас окликали, и человек пять мужиков, вооруженных дубинами, окружили нас. Я объявил им что еду из Оренбурга к их начальнику. Один из них взялся меня прово-

---

[1] пока еще нас
[2] барское дитя!

дить, сел верьхом на башкирскую лошадь и поехал со мною в слободу. Савельич, онемев от изумления, кое как[1] поехал вслед за нами.

7—8 Я надеялся объехать слободу благополучно | Я надеялся проехать благополучно

10 Не зная пароля, я хотел | Я хотел

11 меня тотчас окружили | меня окружили

13—14 он зашатался и выпустил из рук узду | он выпустил узду

15 и поскакал | и ускакал

16—17 Темнота приближающейся ночи могла избавить меня от всякой опасности | *а.* Уже я был вне опасности *б.* Уже я был от них далеко и темнота приближающейся ночи могла избавить меня от всякой опасности,[2]

17 как вдруг оглянувшись | как оглянувшись

17 увидел я | увидел

17—13 со мною не было | со мною не было. Что

18—19 не мог ускакать | не мог ускакать, и

19 Что было делать? | Что было мне делать?

19—20 Подождав его несколько минут | Подождав несколько минут

20—21 я поворотил лошадь и отправился | я отправился

22 Подъезжая к оврагу услышал я | *а.* Проехав несколько сажень я услышал *б.* Подъезжая к оврагу вскоре я услышал

23 и вскоре очутился | *а. Как в тексте. б.* и через несколько минут очутился

24—25 несколько минут тому назад | несколько минут прежде

25 стащили старика | стащили его

27 и мигом стащили | Мигом стащили

28 повидимому главный, | повидимому начальник

28 он сейчас поведет | он де поведет

29 А наш батюшка, прибавил он | А наш батюшка волен

30—31 Я не противился; Савельич последовал моему примеру | *а.* Я не противился *б.* Я не противился; Савельич онемел

32 повели нас с торжеством | повели нас с торжеством в самую слободу

33 и вступили в слободу *(Б.)* | *А.* и въехали в слободу

34 Шум и крики | Кри‹ки›

35—36 в темноте нас не заметил и не узнал | *а.* в темноте не узнал *б.* в темноте меня не заметил, не узнал

36—37 Нас привели прямо к избе *(Б.)* | *А.* Вожатый привез меня прямо к избе, *б. Начата переделка:* Мой вожатый ме‹ня›

37—38 У ворот ~ две пушки *вписано. Далее зачеркнуто:* один

33—39 сказал один из мужиков, сейчас об вас доложим *(Б.)* | *А.* сказал он, слезая с лошади, сейчас о тебе доложу.

39—1 Он вошел в избу. Я взглянул на Савельича; старик крестился,

---

[1] кое как *вписано.*
[2] от всякого

читая про себя молитву. Я дожидался долго; наконец мужик воротился *(Б.)* | *А. а.* Он вошел в избу и через минуту воротился *б.* Он вошел в избу. Через минуту вожатый воротился *в.* Он вошел в избу. Савельич меня догнал. Я взглянул на него; старик крестился и шептал молитву. Я дожидался долго; наконец вожатый воротился

Стр. 347.

2 велел впустить офицера | велел тебя впустить.

3 Я вошел *(Б.)* | *А.* Я сошел с лошади, отдал ее держать Савельичу а сам вошел

3 как называли ее мужики *(Б.)* | *А.* как называл ее мужик

6–7 полотенце на гвозде, ухват в углу и широкой шесток, уставленный горшками | полотенце над образами широкой шесток уставленный горшками, ухват в углу

7–8 Пугачев сидел под образами в красном кафтане | Пугачев сидел под образами,

9 Около него стояло несколько из главных его товарищей | Около него стояли несколько из главных его товарищей ◊

15–19 Я отвечал, что ехал по своему делу, и что люди его меня остановили. „А по какому делу?“ спросил он меня. Я не знал что отвечать. Пугачев, пологая, что я не хочу объясняться при свидетелях, обратился к своим товарищам *(Б.)* | *А. а.* Я отвечал что имею лично до него дело, и что прошу его принять меня наедине. Пугачев обратился к своим товарищам *Б. б.* Я отвечал, что ехал по своему делу, и что люди его меня остановили. А по какому делу, спросил он меня. Я отвечал что не хочу объявлять о том при свидетелях. Пугачев обратился к своим товарищам

27–28 нос без ноздрей и красноватые пятна на лбу | красноватые пятна на лбу

29 он был в красной рубахе | он был в ро‹зовой›‹?›

31 Афанасий Соколов | Афанасий Хло‹пуша›

Стр. 348.

2 мое воображение. *(Б.)* | *А.* мое воображение, и я на минуту позабыл о причине приведшей меня в пристанище бунтовщиков.

2–3 Но Пугачев привел меня в себя своим вопросом *(Б.)* | *А. а.* Пугачев мне сам напомнил о том своим вопросом: *Б. б.* И Пугачев привел меня в память своим вопросом:

3 „Говори: по какому же делу выехал ты из Оренбурга?“ *(Б.)* | *А. а.* „От кого и зачем ты ко мне послан?“ *Б. б.* „По какому делу выехал ты из Оренбурга?“

4–10 Странная мысль ∼ там обижают *(Б.)* | *А.* Я приехал сам от себя, отвечал я; прибегаю к твоему суду. Жалуюсь на одного из твоих людей, и прошу тебя защитить сироту которую он обижает.

5 провидение, вторично приведшее меня | случай приведший меня

5—6 подавало мне случай | *а.* мог я *б.* давало мне случай

6 привести в действо мое намерение | избавить мою любезную

6—7 я решился им воспользоваться *вписано.*

7 не успев обдумать | не успев хорошенько обдумать

7—8 отвечал на вопрос Пугачева | я отвечал Пугачев‹у›

9 Я ехал в Белогорскую крепость | Я ехал в ** крепость ◊

9—10 которую там обижают | *а.* которую Швабрин, твой комендант, обижает и *б.* которую там обижают. — Какая сирота спросил Пугачев

12—13 Будь он семи пядень во лбу, а от суда моего *а.* Кто бы он ни был, виноватый от суда моего *б.* Кто бы он был, а виноватый от суда моего

14—15 в неволе ту девушку | в неволе девушку

15 больную, у попадьи | *а.* больную у ** попадьи *б.* больную, в ** крепости у попадьи ◊

14—16 Швабрин ~ жениться *зачеркнуто и восстановлено.*

17 Я проучу Швабрина | Я повешу его

17 сказал грозно Пугачев | сказал Пугачев, я проучу его

19 Прикажи слово молвить, сказал Хлопуша | *а.* Ты поторопился, сказал Хлопуша *б.* Вели слово молвить, сказал Хлопуша

22—23 казня их по первому наговору | казня их за бабьи сплетни

25 Швабрина сказнить не беда | Швабрина сказнить не худо

26 зачем изволил пожаловать | зачем изволил сюда пожаловать

27 так нечего у тебя и управы искать | так нечего ему у тебя и управы искать

29 не прикажешь ли свести его | *а.* не прикажешь ли свест‹и› *б.* не прикажешь ли государ‹ь›

32 показалась мне довольно убедительною | показалась мне довольно дельною

33 Мороз пробежал | и мороз пробежал

Стр. 349.

4 в его власти | в его руках

6 „Добро“ — сказал Пугачев. — „Теперь скажи *(Б.)* | *А.* Добро, сказал Пугачев. Дело твое разберем завтра, а теперь скажи

9 „Благополучно?“ | „Всё благополучно!“

12 что всё это пустые слухи | что это пустые слухи

21 Хлопуша стал противоречить своему товарищу | Хлопуша опять стал противоречить свирепому своему товарищу

24 а других губишь. *(Б.)* | *А.* а других губишь: офицер к нам волею приехал, а ты уж и вешать его

24 Разве мало крови | Разве мало грехов

30—31 на вольном ~ за печью *вписано.*

30—31 на вольном перепутьи да в темном лесу | На перепутьи и в темном лесу

31 не дома сидя за печью | а не дома лежа на печи

Стр. 350.

3—4 а покаместь ~ не вырвал *вписано.*

3 чтоб я тебе | чтоб тебе ◊

5 „Господа енаралы!“ | Господа генералы! ◊

5—6 Полно вас ссориться | Полно вам ссориться из безделицы ◊

6 если б и все | если все

7 под одной перекладиной | *Начато:* на одной

7—8 если наши кобели меж собою перегрызутся | если в нашем табуне кони станут между собою лягаться.

10—11 который мог ~ образом *вписано.*

11 мог кончиться для меня | мог для ме‹ня›

12—13 Ах! я было и забыл | Я было и забыл

15 Уловка моя удалась | Уловка моя мне удалась ◊

16—22 Расскажи ка мне теперь ~ твоей попируем *вписано.*

20 перемену погоды | перемену в его

22 Да мы тебя женим | Да мы тебя завтра ж и женим

22 попируем! | *а.* попируем! и [1] многие лета пропоем; Афонька Хлопуша будет дружкой,[2] я отцом посаженым;[3] не[4] так ли? Завтра же и за невестою съездим в ** *б.* попируем! Завтра же и за невестою съездим в ** ◊

26 Я рад был отказаться | Я хотел было отказаться

30 страшными товарищами. *После этого концовка.*

32—33 Пугачев задремал сидя на своем месте | Пугачев задремал на

34 вместе с ними *(Б.)* | *А.* вместе с ними. Савельич стоял у ворот держа наших лошадей

35—36 в приказную избу, где я нашел и Савельича и где меня оставили с ним в заперти *(Б.)* | *А.* в приказную избу, где меня оставили с Савельичем в заперти

Стр. 351.

1—2 что не сделал мне никакого вопроса | что он даже не смел делать мне и вопросов

2—3 вздыхал и охал | вздыхал

3 а я предался размышлениям | а я погрузился в размышления

4 ни на одну минуту не дали | ни на одну минуту не позволили

5 от имени Пугачева | от имени Самозванца

7 Народ толпился на улице *вписано.*

13 Мы уселись | *Начато:* Лошади

13 В Белогорскую крепость! | в ** крепость ◊

---

[1] *Я*

[2] я буду дружкой

[3] *а.* Хлопу‹ша› *б.* а фельдмаршал отцом посаженым;

[4] а

13–14 широкоплечему татарину, стóя правящему | широкоплечему казаку стоявш‹ему›
14–15 Сердце мое сильно забилось *вписано.*
15 Лошади тронулись, колокольчик загремел | Лошади тронулись
17–18 и я увидел Савельича | *Начато:* Отец родной не поки‹нь›
19–20 Батюшка ~ этих мошен... *вписано.*
19 Батюшка Петр Андреич | *а.* Отец родной *б.* Батюшка Петр Андреевич ◊
19 кричал дядька | кричал старик
21 сказал ему Пугачев | сказал он ему
21 Опять бог дал свидеться | Опять тебя вижу
24 Дай бог тебе сто лет здравствовать | Дай бог тебе здаровья
26 а о зайчьем тулупе | а о ту‹лупе›
27 этот зайчий тулуп | этот проклятый зайчий тулуп
27 не на шутку рассердить | рассердить
29 народ на улице | народ по
30 и кланялся в пояс | и кланялся Пугачеву в пояс
35 Я думал также и о том человеке, в чьих руках | Сердце мое изнемогало. Я думал также и о страшном избавителе, в чьих руках
36–37 по странному стечению обстоятельств таинственно был со мною связан | странными обстоятельствами имел [1] со мною таинственную связь
37 Я вспоминал | *а.* Страх потрясал мне душу *б.* Когда воображаю я *в.* я думал о том
40 озлобленный Швабрин мог открыть ему всё | Он был обманут попадьею; Швабрин в досаде озлобленный своею неудачей мог открыть ему всё

Стр. 352.

1 Пугачев мог проведать истину и другим образом | *а.* Ист‹ина› *б.* Пугачев мог узнать истину и через других...
1–2 Тогда что станется | Тогда что будет
2 с Марьей Ивановной | с Марией Ивановной ◊
2 Холод пробегал | страх потрясал мне всю душу; [2] и я
3 становились дыбом | становились дыбом на голове
6 О чем ваше благородие изволил задуматься | *а.* Что ваше благородие? страшно тебе *б.* Ваше благородие, о чем изволил задуматься,
8 отвечал я ему | отвечал ему, вчера еще дрался я противу тебя,
10 Что ж, спросил Пугачев | *а.* Призн‹айся› *б.* Что ж, сказал Пугачев

---

[1] казался
[2] мне душу

14 смотрели на тебя косо | смотрели на меня косо
16–17 прибавил ~ услышать *вписано.*
17 помня твой стакан | помня твою рюмк‹у›
20 Белогорской крепости | ** крепости ◊
28 Сорок енаралов убито | *а.* Сорок г‹енералов› *б.* Сорок енаралов взя‹то›
29 прусский король | прусский король Федор Федорович ◊
30 мог ли бы со мною потягаться? | может ли со мною потягаться?
31 Хвастливость разбойника | Хвастливость беглого разбойника
33 с вашими енаралами | с нашими енаралами ◊
34 а они его бивали | а они ведь его бивали ◊
37 Самозванец несколько задумался и сказал в пол-голоса | *а.* Самозванец задумался. *б.* Самозванец несколько задумался и сказал:

Стр. 353.

6–7 ведь поцарствовал же | поцарствовал же
8 чем он кончил | как он кончил
8 Его выбросили из окна | *Начато:* Слушай, воз‹разил Пугачев›
10 сказал Пугачев | сказал Пугачев схватив меня
11 Расскажу тебе сказку | Расскажу тебе калмыцкую сказку
14 Оттого, батюшка, отвечал ему | Оттого, отвечал ему
19–20 чем триста лет | чем тридцать лет
27–28 Вдруг увидел я деревушку на крутом берегу Яика, с частоколом и с колокольней | *а.* Вдруг увидел я крутой берег Яика, знакомую колокольню. *б.* Вдруг увидел я крутой берег Яика, частокол и знакомую колокольню
29 в Белогорскую крепость | в ** крепость ◊

ГЛАВА XII.

Стр. 354.

7 Снарядить то ее некому | Некому ее снарядити ◊
8 Благословить то ее некому | *а.* Некому ее благословити *б.* Некому благословити ◊
11 и толпою бежал за нами | и толпою бросился
16 Я отворотился от него | Я отдернул от него руку
20 эпитафия прошедшему времени | эпитафия прошедшего времени
22 Швабрин сам поднес | Швабрин поднес
24 подошел ко мне | подошел и ко мне
25–26 При обыкновенной своей сметливости | С обыкновенной своей сметливостию
29 и тому подобном | и проч‹ем›
29–30 и вдруг спросил его неожиданно | и вдруг его спросил
33 Государь, она не под караулом *вписано.*

Стр. 355.

3 Марьи Ивановны | Марии Ивановны ◊

9 прервал меня Пугачев | прервал Пугачев

11 жена ли она тебе | жена она тебе

16 Отворяй! | отворяй двери!

20 На полу в крестьянском оборванном платье | Перед окном, на стуле, в крестьянском оборванном платье, с распущенными волосами

21 с растрепанными волосами | с распущенными волосами ◊

22 Перед нею | На

22—23 Увидя меня, она вздрогнула и закричала | Увидя нас она вздрогнула, закричала

25 Пугачев посмотрел | Пугачев грозно посмотрел

25 сказал с горькой усмешкой | сказал с грозной усмешкою

26 Хорош у тебя лазарет! | Хорош лазарет!

26 к Марье Ивановне | к Марии Ивановне ◊

33 Знаешь ли, бездельник, чего ты достоин? | Знаешь ли чего ты достоин?

Стр. 356.

1 Марья Ивановна | Мария Ивановна ◊

1—2 и догадалась что перед нею убийца ее родителей | и узнала убийцу своих родителей ◊

5—6 и мы трое сошли в гостиную | и сошел вниз

11 Чего я опасался, то и случилось | Я не знал что отвечать

12 вышел из себя | вышел из себя; и чего я опасался, то и случилось

13 Я виноват | дайте слово молвить. Я виноват ◊

16 Пугачев устремил | Пугачев в‹зглянул›

16—17 Это что еще? | Правда ли?

18 Швабрин сказал тебе правду | Правда

19—23 Ты мне этого не сказал ∼ не спасло | Я о том тебя не уведомил, но и не обманывал тебя *Новая редакция написана на полях.*

19 Ты мне этого не сказал, заметил Пугачев | Отчего ж ты мне этого не сказал, спросил Пугачев

24 И то правда, сказал смеясь Пугачев | *а.* И то правда, сказал Пугачев, обманула меня попадья кумушка, а не его благородие. И то сказать, *б.* И то правда, сказал Пугачев,

25 кумушка-попадья | кумушка

28 Но бог видит | Но ты

29 что ты для меня | что ты от

30 Только не требуй того | Только не требуй от меня того

35 Казалось суровая душа | Пугачев ка‹зался›

39 и велел выдать мне пропуск | и велел ему выдать мне отпуск

40—3 Швабрин совсем уничтоженный ∼ приготовлений к отъез-

ду | *а.* потом отправился обедать к Уряднику в сопровождении Швабрина а я остался под предлогом приготовлений к отъезду.[1] *б.* Швабрин молча поклонился ему. Пугачев отправился осматривать крепость. Швабрин его сопровождал, а я остался под предлогом приготовлений к отъезду

Стр. 357.

5—6 Марьи Ивановны | Марии Ивановны
6 из за дверей | из за двери ◊
6 ‹Петр Андреич› | *Описка:* Андрей Петрович ◊
11 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊
13 всего натерпелась без вас | натерпелась без вас
17—18 Батюшка Петр Андреич | Батюшка Петр Андреевич
18 войдите | мило‹сти просим›
26 Я в свою очередь | В ‹свою очередь›.
26—27 Поп и попадья крестились | Попадья крестилась
27 их обман | ее обман
28 говорила Акулина Памфиловна | говорила она
29 Алексей Иваныч | Алексей Иванович ◊
29 хорош гусь | хорош приятель
31 свое крестьянское платье | свои
38 описала мне | все
40 я стал объяснять | Я стал из‹ъяснять›

Стр. 358.

4 У ней не было на свете ни одного родного человека | *а.* Я *б.* У ней не было ни родных
6 известное ей неблагорасположение | *Начато:* опасаясь
6 ее пугало | пугало
9—11 Милая Марья Ивановна ~ нас разлучить | Судьба, сказал я, соединила нас неразрывно; ничто на свете не может[2] нас разлучить. Милая Марья Ивановна,[3] я почитаю тебя своею женою
12 выслушала меня | слу‹шала›
13 судьба ее | судьба наша
22 Зачем не сказать | Зачем не скажу
25 Швабрин и народ | Народ
26 помешали мне | помешал мне
30 и когда лошади | и ска‹зал›
30—31 то он еще раз | он еще раз
36—37 Всё было готово к нашему отъезду, я не хотел более медлить | Марья Ивановна не хотела более медлить
37 Добро наше | Марья Ивановна отп‹равилась›

[1] *а.* а меня отпустил приготовляться к отъезду *б.* а я отказался под предлогом приготовлений к отъезду
[2] не в ‹силах›
[3] Я по‹читаю›

37 всё было уложено | было всё уложено ◊

39 с могилами своих родителей | *а.* с могилою отца *б. Как в тексте. в.* с прахом своих родителей

40—2 Я хотел ~ тихими слезами | Я проводил ее на их смиренные могилы,[1] занесенные чистым снегом.[2] Несколько минут она там[3] молилась и плакала, потом поклонилась им и молча воротилась со мною.

Стр. 359.

2—3 Отец Герасим и жена его вышли на крыльцо | *а.* Отец Герасим и жена его стояли *б.* Отец Герасим и жена проводили нас *в.* Отец Герасим и жена вышли на крыльцо

3 Мы сели в кибитку втроем | Мы сели в кибитку втроем я

4—5 Прощай, Марья Ивановна | Прощайте Марья Ивановна

5 Петр Андреич | Петр Иванович ◊

6—7 Счастливый путь и дай бог вам | Дай бог вам

7 обоим | обеим

9 над уничтоженным врагом | над униженным врагом ◊

10—11 из крепостных ворот | из городских ворот

11 Белогорскую крепость | ** крепость ◊

ГЛАВА XIII.

Эпиграфу предшествует черновой набросок:

Не гневайте сударь[4] по долгу моему
Я должен сей же час вас отвести в тюрьму —[5]
Извольте, я готов, но

(Княжнин)

Стр. 360.

6 Что дело объяснить дозволите мне прежде | Что строчку написать дозволите мне прежде ◊

11 Марья Ивановна | Мария Ивановна ◊

11 глядела с задумчивостию | глядела с ясной задумчивостию

12 не успела еще опомниться | не менее меня была исполнена

13—14 неприметным образом часа через два | неприметным образом прискакали мы

14 в ближней крепости | в крепости

16 услужливости брадатого казака | услужливости коменданта, брадатого казака

22 на соединение к самозванцу | на соединение с самозванцем ◊

24—25 Вдруг толпа гусаров окружила нас с ужасною бранью. | Нас окружили с ужасною бранью.

---

[1] *а.* ее к ним *б.* ее на их могилы

[2] занесенные чистым снегом *приписано. Далее зачеркнуто:* Она

[3] *а.* она на

[4] сударь *вписано.*

[5] Я должен вас сударь сейчас отвесть в тюрьму

26 усастый вахмистр | усастый капрал
29 Вахмистр повел | Ка‹прал›
30—32 Савельич ~ это всё кончится *вписано.*
30—31 поговаривая про себя | не переставая про себя ворчать
32 Кибитка шагом | а кибитка шагом

Стр. 361.

1—2 Он тотчас же воротился | Через мин‹уту›
8 приказал ваше благородие отвести | приказал отвести
9 ее благородие приказано привести | *а.* ее благородие привести *б.* ее благородие веле‹л› привести
12 и я прямо вбежал | и я вбежал прямо
13—14 Каково было мое изумление | Каково мое изумление
14—15 Ивана Ивановича Зурина, некогда обыгравшего | Ивана Ивановича Зурина, моего Симбирского учителя, обыгравшего
16 Иван Иваныч! | Иван Иванович! ◊
17 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊
24 С дамою! | С дамою? милости просим и ее.
30 чтоб она не боялась | что она не обоялась ◊
31 да хорошенько ее | да хорошенько д‹ать›
37—38 А теперь, ради бога, успокой бедную девушку, которую гусары твои перепугали | Ради бога, успокой только бедную девушку, прикажи отвести ее на квартиру
40 перед Марьей Ивановной | перед Марией Ивановной ◊

Стр. 362.

3 Мы отужинали и когда остались вдвоем, я рассказал | Мы отужинали шумно и весело, и когда остались одни вдвоем [1] разгоряченные свиданием и вином я разболтался и рассказал
15 однако ж чувствовал | однако ж я чувствовал ◊
17—18 Марью Ивановну в деревню | Марью Ивановну с Савельичем в деревню
18 и остаться в его отряде | *а.* а сам остаться в отряде *б.* а сам остаться в его отряде ◊
19 я объявил ему | я сообщил ем‹у›
20 с Марьей Ивановной | с Марией Ивановной ◊
21 Он было | *Начато:* Как
22 Кто за тобою будет ходить? *вписано.*
23 Зная упрямство дядьки моего, я вознамерился | Зная упрямство его, я ласково вознамерился
24 Друг ты мой, Архип Савельич! | *а.* Друг ты мой *б.* Друг ты мой Степан Савельич
25—26 в прислуге здесь я нуждаться не стану, а не буду спокоен | я не буду спокоен

---

[1] *Далее было приписано:* и когда остались одни вдвоем, я рассказал

27 без тебя. | без тебя, а она дороже мне всего на свете
30 повторил он | повторял он ◊
35 Ох, батюшка | Ин быть так, батюшка
35 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊
36 отвечал он *вписано.*
37 грех и пропустить оказию | и упустить такой оказии
33 Ин быть по твоему! Провожу ее, ангела божия | Делать нечего; провожу ее
33—39 и рабски буду доносить | и рабски донесу
39—40 такой невесте не надобно и приданого | такой невесте и приданого не надобно, а там [1] тот же час к тебе и ворочусь, отыщу тебя сударь,[2] где бы ты ни был

Стр. 363.

1 Я благодарил Савельича | Я благодарил доброго Савельича
3 но мало по малу слова его | но мало по малу ответы его
4—5 наконец вместо ответа на какой-то запрос он захрапел | *а.* наконец он захрапел *б.* наконец, вместо ответа на мой запрос он захрапел
7 к Марье Ивановне | *а.* к Марии Ивановне. Она приняла меня с тою милою простотою и добродушием *б.* к Марии Ивановне ◊
8—9 тотчас со мною согласилась | тот час на них согласилась
10 Я тут же расстался | Я расстался
11 с Марьей Ивановной | с Марией Ивановной ◊
12 Прощайте | Прощай
12 Петр Андреич | Петр Андреевич ◊
13 сказала она тихим голосом | сказала она сжав мне руку
14 не забуду вас | не забуду тебя
21—22 военные распоряжения | военные действия
31 мятежных башкирцев | мятежных татар
37 и опять начал злодействовать | и снова начал злодействовать ◊
37—38 Слух о его успехах | Вскоре слух о его успехах

Стр. 364.

2 переправиться через Волгу | переправиться через Волгу и спешить к Симбирску дабы не дать распространиться [разгорающ]емуся пожару.[3] Мысль что предстоял мне случай [4] заехать к нам в деревню, обнять родителей и увидеться с Марией Ивановной одушевила меня радостию; я прыгал как ребенок и повторял, обнимая Зурина: В Симбирск! В Симбирск! Зурин вздыхал [5] и говорил

---

[1] *а.* да *б.* да уж

[2] сударь *вписано.*

[3] *а.* где уже разгоралось пламя бунта *б.* дабы предупредить разгорающийся пожар

[4] мысль что может быть удастся мне зае⟨хать⟩

[5] смеялся

пожимая плечами: Нет, тебе не сдобровать; женишься, ни зà что пропадешь!

3–31 Не стану описывать ~ гроза меня поразила *приписано.*

3 Не стану описывать | Но вскоре узнали мы

10–11 бессмысленный и беспощадный | бессмысленный и беспощадный. Те, которые говорят у нас о переворотах с

14 получил известие | получил от Г‹енерала›

15 Война была | Мне

17 от которой не имел я | с которой был я ра‹злучен›

27 данной мне им в одну | данной им в ми‹нуту›

30–31 увидеть опять ~ меня поразила *приписано.*

31 Марью Ивановну | Марию Ивановну ◊

32–33 В день назначенный для выезда в самую ту минуту, когда готовился я пуститься в дорогу *а.* В самый день нашего выступления когда готовился я к походу *б.* В день назначенный когда готовился я пуститься в дooогу

34 держа в руках бумагу *вписано.*

35–37 Он выслал ~ с беспокойством *вписано.*

37–1 отвечал он | сказал он мне

Стр. 365.

1–2 Я стал ее читать | Я взял бу‹магу›

2–3 ко всем отдельным начальникам | по всем отдельным начальникам

4 под караулом в Казань | *а.* под караулом *б.* под караулом в Москву

7–10 Вероятно слух ~ перед комиссией | *а.* Надеюсь что дело не будет иметь никаких последствий и что ты оправдаешься перед комиссией. Верно твои дружеские сношения с Пугачевым как нибудь да дошли до правительства, и

13–14 Зурин дружески со мною простился. | *а.* Зурин дружески со мною простился, обещаясь за меня деятельно ходатайствовать *б.* Зурин дружески со мною простился. Я вручил ему письмо[1] к Марии Ивановне, которое[2] он и обещался ей доставить.◊

ГЛАВА XIV.

Стр. 366.

8 никогда не было запрещено | не было запрещено

9 Я мог быть обвинен | Я мог быть обвинен не ‹в ослушании›

10 Но приятельские сношения | Но тесные сношения

20 Гусары сдали | Пря‹мо›

27 и впервые вкусив | и впервые вкусил

---

[1] записочку

[2] которую

28 спокойно заснул | и спокойно заснул
32 в комендантской дом, | в комендантской дом, и ввели м‹еня›
32–33 и впустили одного | *а. Как в тексте. б.* и впустили меня одного

Стр. 367.

2 пожилой генерал | Один, пожилой генерал
3 и молодой | *Начато:* другой
5 У окошка за особым столом | Под окном за особым столом
5 сидел секретарь | сидел писарь
6–7 наклонясь над бумагою, готовый записывать мои показания. Начался допрос. Меня спросили | *а.* наклоненный над бумагою. Генерал спросил *б.* наклонясь над бумагою и готовый записывать мои показания. Генерал спросил
7–8 Генерал осведомился | Он осведомился
8 не сын ли я | не сын ли ◊
10 Я спокойно отвечал | Я был глубоко оскорблен его замечанием и отвечал
16 вошел я в службу к Пугачеву | вошел я в шайку Пугачева
16 и по каким поручениям | и в каких
18–19 ни в какую службу к Пугачеву вступать | ни в какую службу к Пугачеву вступать не мог ◊
19 и никаких поручений | и никог‹да› ‹?›
24 дружески пирует с бунтовщиками | пирует с бунтовщиками
27 или по крайней мере на гнусном | *а.* и на гнусном *б.* иль по крайней мере на гнусном ◊
31 Белогорской крепости | ** крепости ◊
32 правда, не посовестился я | не посовестился я
33 но что Белогорскую крепость защищал я | *а.* потому что *б.* но что вся[1] ** крепость может подтвердить *в.* но что ** крепость защищал я ◊
37 Строгий старик взял | Старик взял
37–38 и стал читать его | и прочел его
39 На запрос | На вопрос

Стр. 368.

5 и с той поры уже в команду мою не являлся | и более уже не являлся
5–6 А слышно от перебежчиков, что он был у Пугачева | А слышно он передался
7 в Белогорскую крепость | в ** крепость ◊
7 в коей прежде | *а.* для к‹. . .› *б.* где
9 Что ты теперь скажешь | Что ты скажешь
12 с Марией Ивановной | с Марьей Ивановной ◊
18 Судьи мои | Судии мои
21 с главным доносителем | с главным моим доносителем ◊

---

[1] вся *вписано.*

22 Генерал | В‹. . . .›

23 велел кликнуть *вчерашнего злодея* | велел кликнуть Швабрина

28 я отряжен был | я отряжен был в ‹Оренбург›

34–35 Я выслушал его молча и был доволен | Я выслушал его с презрением,

35 Марьи Ивановны | Марии Ивановны ◊

38–39 и меня заставляло молчать | заставляло меня молчать

39 Белогорского коменданта | **го коменданта ◊

40 Я утвердился | и я утвердился

Стр. 369.

1 и когда судьи спросили | *а.* и когда члены *б.* и когда судили спросили ◊

4 Генерал велел нас вывести | Нас приказано было вывести

5 взглянул на Швабрина, но не сказал ему ни слова | взглянул на Швабрина

6 злобной усмешкою | принужденной усмешкою

7 Меня опять отвели | Меня снова отвели

8 уже к допросу не требовали | уже в комиссию не требовали

9–10 о чем остается мне уведомить читателя | что остается мне досказать ◊

13 Марья Ивановна | Мария Ивановна ◊

18 пустою блажью | блажью

20 Слух о моем аресте поразил | Весть о моем аресте поразила

20–21 Марья Ивановна | Мария Ивановна ◊

21 так просто | *а.* так искусно и осторожно *б.* так просто и осторожно ◊

21–22 о странном знакомстве моем с Пугачевым | о странном случае сблизившим меня с Пугачевым

26 Дядька не утаил | Старик не утаил

26 что барин бывал | что барин де бывал

27 и что-де злодей его таки жаловал; | *а.* и что злодей его жаловал; *б.* и что таки злодей его жаловал;

28 но клялся | но он клялся

28–29 Старики успокоились | Старики немного успокоились

31 была одарена | была одарена в

34 он объявлял | он объяснял

Стр. 370.

11 матушка не смела при нем плакать и старалась | матушка старалась

14 Марья Ивановна | *а.* Не‹. . . .› *б.* Мария Ивановна ◊

20 мысли его были далеко | мысли его были далеки

22 вязала шерстяную фуфайку | вязала чулок

24 необходимость ее заставляет | необходимая нужда заставляет

25 дать ей способ | дать ей на то сред⟨ства⟩
28–29 зависит от этого путешествия | зависит от того, и
39 Марью Ивановну | Марию Ивановну ◊

Стр. 371.

2 утешался по крайней мере мыслию | утешался по крайней мере тем т⟨. . . .⟩
4–5 и узнав на почтовом дворе | и узнав ◊
7 объявила, что она | объявила ей, что она
11 что изволила она | что изволила
17 они возвратились | они воротились ◊
23 Марья Ивановна пошла | Мария Ивановна пошла ◊
31 а Марья Ивановна с своей стороны | *а.* а Мария Ивановна *б.* а Мария Ивановна с своей стороны ◊
32 успела рассмотреть | успела разгля⟨деть⟩
33 сказала она | спроси⟨ла⟩
39 Точно так-с: я вчера | Я вчера

Стр. 372.

2 Одна! но вы так еще молоды. *вписано.*
5 Точно так-с | Точно так
6–7 несправедливость и обиду | несправедливость или обиду ◊
8 Никак нет с | Никак нет с. Меня никто не обидел.
14 Дама казалось была тронута | Дама конечно была тронута
14–15 сказала она голосом еще более ласковым | сказала она
19 привлекало сердце | привлекало ее
20 Марья Ивановна вынула | Мария Ивановна вынула ◊
22 читать ее | *Описка:* читать его ◊
23 Сначала она читала | Сначала она читала его
24–25 следовавшая глазами за всеми ее движениями | следовавшая за всеми ее движениями
29–30 и вредный негодяй | и низкий негодяй
31 вскрикнула Марья Ивановна | вскрикнула Мария Ивановна ◊
34 Он для одной меня | Он для меня
38 Дама выслушала ее со вниманием | Государыня (читатель, верно, уж узнал ее) выслушала ее[1] со вниманием ◊

Стр. 373.

8 и за чашкою чаю только было | и только было
10–11 к себе приглашать | к себе требовать
14–15 представитесь к императрице | представитесь Императрице ◊
19 объявил что государыне | объявил чтоб государыне
23 Марья Ивановна предчувствовала | Мария Ивановна предчувствовала ◊
23–24 сердце ее сильно билось и замирало | *а.* но сердце ее сильно билось, и страх явиться перед государыней *б.* и

---

[1] слушала всё

сердце ее сильно билось при мысли явиться перед государыней

25 Марья Ивановна с трепетом | Мария Ивановна с трепетом ◊

26 отворились настежь | отворялись настичь ◊

27 камер лакей указывал дорогу | *а.* наконец *б.* гоф-фурьер шел перед нею указывая дорогу ◊

28—29 он объявил, что сейчас об ней доложит | *а.* он попросил *б.* он обернулся к ней объявив что об ней доложит

29 и оставил ее одну | и через минуту дежурный

30 Мысль увидеть императрицу лицом к лицу | *а.* Мысль увид‹еть› *б.* Мысль предстать перед ‹императрицей› *в.* Мысль увидеть императрицу и с нею говорить

32 и она вошла в уборную государыни | *а.* и дежурный камер-паж ввел ее в уборную императрицы *б.* и дежурный камер-паж ввел ее в уборную государыни. ◊

34 пропустили Марью Ивановну | пропустили Марию Ивановну ◊

Стр. 374.

1—2 и заплакав упала | и упала

3 Государыня разговорилась с нею | Государыня с нею разговорилась ◊

12 извинила великодушно | извинила ее великодушно

14 поехала в деревню | поехала в Симб‹ирск›

17—18 что он присутствовал | и что он присутствовал

20—21 на Марье Ивановне | на Марии Ивановне ◊

25 оправдание его сына | оправдание сына ◊

26 дочери капитана | капит‹анской›

27 доставлена была нам | доставлена была мне

29 с разрешения | с дозволения

31 и дозволив себе | и взяв на себя

Черновая рукопись последнего абзаца.

(ПБ 40)

Заключение.

Здесь прекращаются записки П. А. Буланина. Из семейственных преданий известно, что он был освобожден[2] от[3] заключения в конце 1774-го года по именному повелению[4] присутствовал при казне Пугачева, который узнал[5] его в толпе и мигнул и кивнул ему головою которая через минуту, мертвая и окровавленная пока-

---

[1] и мысль явиться.

[2] *а. Как в тексте. б.* оправда‹н›

[3] из

[4] по именному повелению *вписано. Далее* присутствовал ~ была, народу *написано на полях*

[5] м‹игнул› ‹?›

заиа была народу;[1] вскоре потом П. А. женился[2] на Марьи Ивановне. Потомство их существует доныне. В 30 верстах от Симбирска находится[3] село принадлежащее десятерым помещикам. В одном из барских домов показывают собственноручное письмо Екатерины за стеклом и в рамке.[4] Оно писано к отцу Петра[5] Андреевича и содержит оправдание сына его:[6] Петр Андреевич умер в конце 1817го года. Рукопись его досталась старшему внуку его, который и доставил нам оную, узнав что мы заняты были историческим трудом относящимся ко временам описанным его дедом. К сожалению мы получили ее слишком поздно, и решились с дозволения родственников напечатать ее особо, приискав к каждой главе приличный эпиграф и тем сделать книгу достойною нашего века

А. Пушкин

23 июля[7]

ПРОПУЩЕННАЯ ГЛАВА.[8]

В автографе ряд имен написан сокращенно, а именно: вместо полного имени Петр Андреевич *(в разных падежах) написано* П. Андр. *(380_{16} и 382_{37}),* Пе. Андр. *(378_{36}) и* Петр Андр. *(377_{33} и 378_{34}). Дважды это имя означено неправильно:* Андр. Пе *(380_{22}) и* Андр. *(380_{24})*

Имя Марья Ивановна *сокращено:* М. Ив. *(378_{15}),* Ма И. *(377_{34}),* Ма Ив. *(378_{25}, 379_{23} и 382_{24}),* Мар. Ив. *(378_{37}),* Мар. Ив. *(380_{1} и 380_{27}),* Марья Ив *(379_{12}, 380_{15}, 381_{23} и 383_{23}),* Марья Иванов. *(379_{28}),* Марьи Ив. *(379_{5}),* Марью Ив. *(380_{40} и 383_{16}),* Марьей Ив. *(383_{14}).*

Имя Швабрин — Шв. *(380_{17}, 380_{31}, 381_{1} и 383_{5}) и* Швабр. *380_{12}, 381_{6} и 381_{9})*

Имя Андрей Петрович — Андрей Пет. *(378_{34})*

Имя Авдотья Васильевна *обозначено в одном месте тремя звездочками (380_{23}) и в другом — буквами, сопровожденными волнистыми линиями:* Пр. Г *(378_{34}); эти буквы, повидимому, читаются* Прасковья Герасимовна, *но написаны они очень неотчетливо.*

Стр. 375.

3 Мы приближались | Полк на‹ш›

3 полк наш | и полк наш

4—6 Староста ~ бродят везде. *Это место перенесено из дальнейшего; и здесь на полях отмечено:* Староста etc.

6—7 Мы должны были переправиться на другой день утром | На другой день утром должны мы были переправиться

7 Нетерпение | Но нетерпение

7—8 овладело мной | овладело мной и не давало мне покою.

8—9 Деревня ~ реки *приписано.*

8 по ту сторону | по другую сторону

9 Я спросил, не сыщется ли | Я спросил, не найду ли я

---

[1] висела в воздух‹е› пок‹азанная›

[2] *До вставки предыдущего текста было:* и вскоре потом женился

[3] есть

[4] показывают письмо Екатерины вставленное в рамке.

[5] на‹шего›!

[6] оправдание Петра Андреевича

[7] *Или* июня

[8] *Название Пушкина. Написано под зачеркнутым:* Глава XII.

10 лодок было много | лодок было много; я взглянул на небо; оно было тихо[1] и безоблачно — луна сияла. Погода была тихая—Волга текла спокойно[2] и величаво.

10 и объявил ему | и объявил ему что

11 Берегись, сказал он мне. Одному ехать опасно | Берегись, сказал он мне. Староста объявил мне что на той стороне все деревни взбунтовались, шайки Пугачевские бродят везде. — Одному ехать опасно. Это известие меня[3] сильно встревожило.[4]

12 Мы переправимся | Тогда мы

12—13 и приведем в гости | и прискачем в гости

13 50 чел‹овек› гусар‹ов› | с 50 гусарами

15 Я сел в нее | *а.* Два человека *б.* Два гребца

17 Небо было ясно | Небо было безоблачно

18—19 Лодка плавно качаясь быстро скользила | *а.* Лодка быстро скользила *б.* Лодка плавно качаясь скользила

19 по темны‹м› вол‹нам› | *а.* по поверхности волн *б.* по поверхности темных волн.

19 Я погрузился в мечты воображения | *а.* Я терялся в мечтах *б.* Я предался задумчивости и погрузился в мечты *Вся фраза вписана. Она заканчивается знаком двоеточия, после чего следует план дальнейшего изложения:* (спокойствие природы, и ужасы политические) любовь etc.

20 Прошло около получаса *вписано.*

20 Мы уже достигли | Мы достигли

21 вдруг гребцы начали | вдруг гребцы остановились и начали

22 Не знаем, бог весть | *а.* и глаза *б.* Не знаем *в.* Парус не парус, мачта не мачта — не знаем

22—23 смотря в одну сторону. *Против этого места на полях приписано и зачеркнуто:* не то барка

23—24 и я увидел в сумраке | *а.* и я увидел что в сумраке *б.* и я увидел что то в сумраке

24 вниз по Волге. | по Волге, не то *Против этого места на полях приписано и зачеркнуто:* Я велел

25 и дождаться его | и его дождаться. *Далее следовало:* Что бы это было, говорили гребцы, парус не парус, мачты не мачты...

26 за облако | за тучи

26 Плывучий призрак | Призрак

27 от меня уже близко | от нас уже близко

27 и я всё еще не мог различить | *а.* Вдруг *б.* всё еще не мог я[5] различить.

---

[1] ясно

[2] ровно

[3] Это известие еще более меня

[4] *Части этого текста обведены для перенесения выше, см. вариант к строкам 4—6.*

[5] *При переделке фразы я осталось незачеркнутым.*

28—29 Что бы ~ мачты *перенесено из предыдущего указанием*: *Чтобы* etc.

29 Вдруг луна вышла | Вдруг луна оза‹рила›

30—1 К нам навстречу плыла висилица, утвержденная на плоту | *а.* Я увидел *б.* Мимо меня плыла низкая барка на которой

Стр. 376.

1 3 тела | *а.* 3 человека *б.* два трупа

1 Болезненное любопытство | Мучительное любопытство

2—3 Я захотел взглянуть на лица висельников. По моему приказанию гребцы зацепили плот | *а.* Я захотел взглянуть на лица несчастных и приказал гребцам остановить плывучую виселицу — Они остановили ее *б.* Я захотел взглянуть на лица несчастных и приказал гребцам их [1] остановить. Гребцы зацепили плот

3 лодка моя | и лодка моя

4—5 Я выпрыгнул и очутился между ужасными столбами | *а.* Я шагнул через борт *б.* Я шагнул через уключину и очутился под ужасными столбами

5 Яркая луна озаряла | *а.* Луна озаряла *б.* Луна я‹рко› озаряла

6 Один из них был старый чуваш | В одном из них по платью и по лицу [2] узнал я старого башкирца, виденного мною [3] во стане Пугачевском

6—7 другой русский крестьянин сильный и здоровый малый лет 20ти | *а.* другой — сильно поразил меня *б.* Но перед другим *в.* другой, казалось, был заводский крестьянин молодой малый лет 20ти

7—8 Но взглянув на третьего, | Взглянув на другого,

8 не мог удержаться | не мог воздержаться

9 это был Ванька, бедный мой Ванька | это был бедный мой Ванька

10 приставший к Пугачеву | приставший к Пугачеву и нашедший

10 Над ними | Над висилицей

11 белыми крупными буквами было написано | крупными буквами написано

12—13 Гребцы [смотрели] равнодушно, и ожидали меня удерживая плот багром | *а.* Гребцы смотрели равнодушно на *б.* Гребцы равнодушно *в.* Гребцы [смотрели] равнодушно, и ожидали меня.

13—14 Плот поплыл вниз по реке | *а.* Плот поплыл вниз устрашать бунтующих *б.* Плот поплыл и удалился

14 Висилица долго чернела во мраке. | *а.* и вскоре у‹далился› *б.* и вскоре скрылся во мраке. Я с него не спускал глаз [4]

---

[1] их *дважды зачеркнуто и восстановлено.*
[2] *а.* В одном из них *б.* Од‹ин› из них был
[3] узнал я Яицкого казака
[4] Я с него не спускал глаз *приписано.*

14–15 Наконец она исчезла — | Наконец исчезла —
15 к высокому и крутому | к высокому крутому
17 Я щедро расплатился с гребцами. Один из них | Один из гребцов
18 повел меня к выборному деревни | *а.* повел меня в деревню— И т‹ам› *б.* повел меня в ближнюю деревню.
21–22 и его суровость тотчас обратилась в торопливую услужливость | и его грубость тотчас изменилась в торопливость и услужливость.
22 В одну минуту тройка была готова | Он в одну минуту снарядил мне тележку
24 мимо спящих деревень | *а.* мимо спящих деревень и нигде не видал *б.* мимо спящих деревень. Никто не встретился мне на дороге но
25–27 Если ~ правительства *вписано.*
25 Если ночная встреча | Если встреченная мною
27 и сильного противудействия | *а.* и сильных *б.* и сильного действия
29 и приказ | и свои
30 и к утру я завидел | *а.* и с *б.* и на рассвете я завидел
31 Ямщик ударил по лошадям | *а.* и через 10 минут *б.* Я погонял по лошадям
33 на другом конце села | в конце села. Я погонял ямщика
33 Лошади мчались | Ямщик
34 ямщик начал | ямщик с трудом начал
35–36 Что такое ~ в самом деле *вписано.*
36 разъяренных своих коней | *а.* разгор‹яченных› *б.* своих коней
36–37 В самом деле я увидел | и я увидел
37 рогатку и караульного с дубиною | заставу и караульных с дубинами
38 ‹и› снял шляпу спрашивая | *а.* спрашивая *б.* но снял шляпу спрашивая
39 зачем здесь рогатка | зачем эта рогатка

Стр. 377.

1 А где ваши господа | *а.* Вы бунтуете, *б.* А где барин *в.* А где ваш ‹?› барин
2 Господа то наши где? повторил мужик | Господа то наши где? — Да
2–3 в хлебном анбаре | в анбаре
5 Да | *а.* Да в анбаре; *б.* Да вишь;
5 посадил вишь их | посадил их
7 Боже мой! Отворачивай дурак, рогатку. Что же ты зеваешь. | *а.* Я выскочил из телеги, и поб‹ежал› *б.* Сей час отвороти рогатку — ямщик поезжай
9 Мужик мой глядел на меня | Мужик мой почесывался — Я
10–11 [и] велел скакать к барскому дому | *а.* и велел скакать к ан-

бару *б.* велел скакать к барскому двору и поворотить к хлебному анбару.
12 стояли два мужика | стояли та‹кже›
12–13 Телега остановилась | Я остано‹вился›
13 Я выскочил | Я велел по‹вернуть›
13 и бросился прямо на них | и прямо на них
15 По крайней мере | *а.* Они сняли шапки *б.* Они сняли шляпы бросив дубины | бросив дубину
15–16 Я попытался сбить замок а двери выломать | *а.* я попытался отв‹орить› *б.* я попытался разл‹омать› *в.* я попытался двери выломать
16 но двери были | но они были
16–17 а огромный замок | замок
17 несокрушим | надежен и
17 статный ‹?› молодой мужик | молодой мужик
18–19 как я смею буянить | *а.* чего мне надобно, и как я смею ломать *б.* чего мне надобно. Я взял его за ворот и *в.* чего мне надобно. Я под‹ошел›
19 закричал я ему | отвечал я ему, позвать
21 Я сам Андрей Афанасьевич, а не Андрюшка | *а.* Я сам Андрей Афанасьевич *б.* Я земский, Андрей Афанасьевич
22 Чего надобно? | Чего тебе надобно?
24 велел их отпирать. | велел отпереть.
26 Я кинулся через порог | я спешил пройти
26 и в темном углу | и в темном анбаре
27 узким отверстием | через
28 Руки их были связаны | Батюшка был связан
28 на ноги | на ногах
29 Я бросился | *а.* Я *б.* Батю‹шка›
29 и не мог выговорить ни слова *вписано.*
29–30 Оба смотрел‹и› | *а.* Батюшка смотрел *б.* они ‹?›
31 что они не могли меня узнать | *а.* что он не *б.* что ни т‹от› *в.* что они не могли узнать меня. Наконец матушка произнесла с недоверчивостию *Петруша...* и облилась слезами
31–32 Матушка ахнула и залилась слезами | Матушка ахнула! произнесла с недоверчивос‹тию› *Вся фраза приписана.*
33–35 Вдруг услышал ~ связанную *вписано.*
33 Вдруг услышал я милый знакомый голос | *а.* Вдруг ра‹здался› ‹?› *б.* Вдруг услышал я в другом углу слабое восклицание:
34 Я остолбенел... оглянулся | *а.* Знакомый *б.* Милый *в.* Я оглянулся *г.* Я оглянулся и вижу М‹арью› И‹вановну› также связанную и также привязанную
36–38 Отец глядел ~ их веревок | Я спешил саблею разрезать узлы их веревок — и снять с ног позорные[1] колодки —

[1] *позорную.*

Отец глядел на меня молча — не смея верить самому себе. Радость блистала [1] на лице его. В эту минуту мысль о Мар‹ье› Ив‹ановне› мелькнула в душе моей [2] глаза мои [3] искали ее и не находили

39—2 Здравствуй ~ Здоров ли ты? *вписано.*

39 говорил отец мне | говорил он мне

39—40 прижимая меня к сердцу | прерывающимся голосом

40 слава богу, | радуюсь

Стр. 378.

1 Петруша, друг мой | Петруша

1—2 Как тебя господь привел | Как ты

2 Здоров ли ты | Здоров ли ты, д‹орогой›

3 Я спешил их вывести | *а.* Я спешил вывести *б.* Я спешил вывести родителей

3 из заключения | из анбара

4 Андрюшка | Плут земской

4 отопри! | отпир‹ай›

7 Я стал осматривать | Я увидел, что попал в западню и стал осматривать

7 ища не было ли | *а.* ища к‹акого-нибудь› *б.* ища нет ли

8 способа выбраться | способа выйти

9—11 Не трудись ~ лазейками *приписано.*

9 Не трудись, сказал мне батюшка | *а.* Отец сказал мне *б.* Батюшка сказал мне

12 Матушка, на минуту обрадованная | Родители мои, на минуту обрадованные

13—14 разделить погибель всей семьи | *а.* разделить с ними погибель *б.* разделить общую погибель.

14—15 с ними и с Марьей Ивановной | с ними

17 и нас освободить | и освободить нас

17—18 успел успокоить матушку | *а.* успел их успокоить *б.* успел успокоить матушку и М‹арью› Ив‹ановну›

18 радости свидания | радости свидания — и несколько часов прошли для нас незаметно во взаимных ласках ‹и› прерывистых разговорах [4]

25—27 и глядел ~ и спокойна | Между тем я заметил, что ни он ни матушка ни слова мне о Мар‹ье› Ив‹ановне› еще [5] не говорили. Я сильно беспокоился. Я знал, что Мар‹ья› Ив‹ановна› у них.

28 Около полудни услышали мы | Через несколько времени услышал я

---

[1] изо‹бразилась›

[2] В эту минуту я вспомнил о Мар‹ье› Ив‹ановне›

[3] и глаза мои.

[4] в прерывистых разговорах — и взаимных ласках.

[5] еще *вписано.*

28 шум и крики | шум, крики и конскую скачь
29 уж не твой ли полковник | уж не ка⟨. . . .⟩
30 Не возможно | Не дума⟨ю⟩
31 Били набат. По двору скакали | *а.* На дворе скакали *б.* Зво-н⟨или⟩
32—33 просунулась седая голова Савельича и мой бедный дядька | просунулась седая голова и мой бедный Савельич
34 Андрей Петрович | батюш⟨ка⟩
35 матушка Марья Ивановна | Марья Ив⟨ановна⟩
36 И знаешь ли | Швабрин
36 кто их привел | кто их атаман
36—37 Швабрин Алексей Иваныч | Ив⟨ан⟩ Алекс⟨еич⟩
37 нелегкое его побери! | *а.* нелегкое его побери! Уж они на дворе, вот они *б.* нелегкое его побери! Уж они на дворе. До анбара *в.* нелегкое его побери! Уж они на дворе, до вас добираются. —
39—3 Послушай ~ добираются *вписано.*
39 Послушай, сказал я | Савельич, сказал я
39 пошли кого-нибудь | садись верьхом и скачи
40 навстречу гусарскому полку | дать знать полковнику
40 и вели дать знать | и вели на

Стр. 379.

1 об нашей опасности | об опасности
4 В это время за дверью | В это время у двери анбару
4—5 Я молча дал знак | Я дал знак
5 удалиться в угол, | спрятаться
6 и прислонился к стене у са⟨мой⟩ двери | и стал у двери
6—7 взял пистолеты и на обоих взвел кур⟨ки⟩ | взял пистолет и взвел курок
7—8 загремел замок | Мы услышали звук отпираемо⟨й⟩
9 заградив вход | загородив вход
9 В ту же минуту батюшка | Я взглянул в двери. Батюшка подал мне пистолет
10 из пистолета | из обоих пистолетов
10 отбежала | отступ⟨ила⟩
11—12 Я перетащил через порог раненого и запер дверь внутреннею петлею | *а.* Я взгля⟨нул⟩ *б.* Я оттолкнул земского *в.* Я втащил через порог раненого Андрюшку и запер дверь
12—13 Между ими узнал я Швабрина | Я узнал Швабрина
14 есть надежда | Над⟨ежда⟩
15 уж более не стреляйте | не стреляйте
16 Матушка | ⟨*Нрзб.*⟩
20 Я услышал | *а.* И ⟨?⟩ я услышал *б.* Я слышу ⟨?⟩
20 зовущего меня | звавшего
21 чего ты хочешь | что тебе

24 Попробуй, изменник | Попробуй войти, изменник
25 Не стану ли сам соваться попустому | Не стану соваться попустому
27–28 Теперь время обедать — Покаместь сиди, да думай на досуге | *а.* Эй *б.* Теперь обедать — прощай *в.* Теперь время обедать — досвидания *г.* Теперь обедать — сиди, да думай на досуге.
28–29 не извиняюсь перед вами *вписано.*
31 Швабрин удалился и остав‹ил› караул у анбара | Швабрин удалился, оставя караул у дверей анбара.
31 Мы молчали | *а.* Мы од‹....› *б.* Мы сидели *в.* Мы стали сообща
33 Я воображал | *а. Как в тексте. б.* С ужасом я воображал
34 О себе я почти не заботился | О себе я мало
35 И участь родителей моих | И родители мои
36 обожаема крестьянами | *а.* обожаема своим *б.* обожаема своими
38–39 знал истинные нужды подвластных | *а.* вход‹ил› *б.* знал нужды своих людей
39 Бунт их | Они
40–1 Тут пощада была вероятна | *а.* Но могла *б.* Пощада была вероятна

Стр. 380.

1 Какую участь готовил ей | Что готовил ей
1–2 развратный и бессовестный человек | *а.* любострастный *б.* жестокой и развратный изменник
2 Я не смел остановить‹ся› | Я не смел остановить мысли
3–4 и готовился, прости господи, скорее умертвить ее | *а.* и готовился умереть, прежде чем увидеть ее *б.* и готовился лучше умертвить ее
4 жестокого недруга | своего недруга
5 песни пьяных | песни пьяного народа
6–7 Караульные наши им завидовали, и досадуя на нас ругались ‹и› стращали нас истязаниями и смертию | *а.* Караульные ходили около анбара, угрожая нам истязаниями *б.* Караульные ходили около, и досадуя на нас [1] с ругательствами угрожали нам истязаниями и смертию
7 Мы ожидали | Нак‹онец›
8 Наконец сделалось большое движение | Наконец мы опять услышали большое движение
10 Отдаетесь ли | Сдаетесь ли
12 Никто ему не отвечал | *а.* Я *б.* Никто не отвечал
13–14 Через несколько минут ~ порога | Тогда Ма‹рья› Ив‹а-

[1] *а.* досадуя на обузу *б.* досадуя что

новна› подошла ко мне и сказала: полно Пет‹р› Андр‹еич›

14 и дым начал пробиваться из под щелей порога | *а.* и дым показался *б.* и дым начал пробиваться сквозь *в.* и дым начал пробиваться из-под порога.

15 подошла ко мне | встала и подошла ко мне

15 и тихо взяв меня | и взяв меня

16 Не губите | Не губи

17 Выпустите меня. Швабрин меня послушает | *а.* Шв‹абрин› меня послушает и за меня *б.* Шв‹абрин› меня послушает, выпустите меня

18 закричал я с сердцем | отвечал я ей с сердцем

20—21 Но может быть я спасу моего избавителя | *а.* Но я хочу спасти вас *б.* Но прежде я хочу спасти моего избавителя

21—22 великодушно призрела | великодушно м‹еня›

22—23 прощайте, ‹Авдотья Васильевна› | Прощайте, ***◊

24 Петр Андреич | Ан◊

25 Будьте уверены | прости‹те›

26 Матушка плакала *вписано.*

27 Полно врать | Полно

27—28 Кто тебя пустит одну к разбойникам | Кто тебя выпустит в руки разбойника

30 Слушай — что там еще говорят? | Молчи — что там говорят?

31—32 через 5 минут вас изжарят | *а.* через 5 минут *б.* через полчаса вы

34—35 Лицо его ∼ бровей *вписано.*

34—35 покрытое морщинами оживлено было удивительною бодростию | *а.* покрытое морщинами *б.* покрытое морщинами оживилось

35 глаза грозно сверкали | *а.* глаза давно потухшие под седыми *б.* глаза сверкали

36 сказал: теперь пора | теперь вре‹мя›

37 Огонь ворвался | Огонь обнял ‹?›

38 Батюшка выстрелил из пистолета | *а.* Батюшка выстрелил *б.* Я выстрелил

38—39 и шагнул за пылающий порог, закричав | *а.* и закричал *б.* шагнул через пылающий порог и закричал *в.* потом шагнул за пылающий порог и закричал выведши за собою Марью ‹Ивановну›

39 все за мною | за мною

39—40 [Я схватил] за руки | Я кинулся на двор

40—1 и быстро вывел их на воздух | и вывел их на воздух, сквозь

Стр. 381.

1 простреленный дряхлою рукою | простреленный моим вы‹стрелом›

2 бежавшая | бежавшая при

3 тотчас ободрилась | скоро ободрилась

3–4 Я успел нанести еще | *а.* Я успел ранить несколько *б.* Я успел еще

4 несколько ударов | несколько удачных ударов

4 но кирпич удачно брошенный | но камень брошенный

5 Я упал и на минуту лишился чувств | *а.* Я упал — Меня обступили и обезоружили.[1] Подняли Швабрина *б.* Я упал — меня обступили и обезоружили — потом положили подле Швабрина.[2] Я лишился чувств.[3]

5–6 пришед в себя увидел я Швабрина | я взглянул около себя — увидел Швабрина простертого на траве, и пред ним всё семейство мое окруженное [4] *Вся фраза вписана, как и дальнейший текст до* окружали нас.

6–7 сидевшего на окровавленной траве и перед ним всё наше семейство | *а.* бледного окровавленного. Он *б.* Он был ужасно бледен и прижи‹мал› *в.* Он был ужасно бледен. Кровь текла из груди его. Перед ним

7–8 Меня поддерживали под руки | Меня под руки поддерживали. И тут же находилось и всё [5] наше семейство —

9–10 раненый бок | раненое свое плечо

10 изображало мучение | *а. Как в тексте. б.* изображало более его мучение

10–11 Он медленно поднял голову | Он поднял слабую голову

11–12 слабым и невнятным голосом | *а.* слабым голосом *б.* слабым и прерыв‹ающимся› голосом

13 Вешать | *а. Как в тексте. б.* Приколоть

13 и всех | *а.* и помещика *б.* и стариков

14 Тотчас толпа злодеев окружила нас и с криком потащила | *а.* Тотчас нас потащили *б.* Толпа злодеев окружила нас и с криком потащила

15 но вдруг они нас оставили | *а.* но вдруг раздался *б.* но вдруг толпа

15–16 в ворота въехал Гринев | и в ворота въехали Гринев с саблями на голо

17 Бунтовщики утекали | Гринев соскочил с лошади и

18–19 [поклонился] батюшке и матушке и крепко пожал мне руку | и обнял меня

20 сказал он нам | сказал он мне

20 вот и твоя невеста | вот и Марь‹я› Ив‹ановна›

26 Это сам предводитель | Это предводитель разбойников

---

[1] *Далее приписано и зачеркнуто:* но не

[2] *Далее зачеркнуто:* И потом под‹нялся›

[3] *Здесь дата:* 21 июл‹?›

[4] На траве, семейство мое окруженное

[5] подле меня находилось всё

26 начальник шайки | сам⟨?⟩ начальник шайки
27—28 с некоторой гордостию, обличающей старого воина | с довольной улыбкой
28 бог помог дряхлой руке моей | *а.* бог помог мне на старость лет *б.* бог помог моим
28—29 наказать молодого злодея | наказать его
29 за кровь моего сына | за кровь сына моего
31 Очень рад | Так
31—32 да сказать нашему лекарю | *а.* перевяжите ему *б. Как в тексте. в.* да сказать полк⟨овому⟩ ⟨?⟩ лекарю
34 Он один из главных преступников | Он важный преступник
34—35 и показания его | показания его

Стр. 382.

1 Мы вошли в комнаты | Мы вошли в дом
1—2 припоминая | припоминая себе
2 не изменилось | не изменилось. Я узнал к⟨омнаты⟩
4—5 невольное отвращение от бесчестного корыстолюбия | *а.* чес⟨тность⟩ *б.* отвращение от воровства. *в.* отвращение от бесчестия.
5 явились в переднюю. | явились с повинною.
5—7 Они ~ избавлению *вписано.*
6—7 радовались нашему избавлению | радовались избавлению
7 Савельич торжествовал | *а.* Савельич пришел торжественно *б.* Савельич прибежал торжествуя
7—8 надобно знать, что во время тревоги произведенной нападением разбойников | *а.* Надобно знать, что он как скоро *б.* Надобно знать, что как скоро он увидел *в.* Надобно знать, что как скоро увидел он меня в заключении то
8—9 он побежал | побежал
9—10 оседлал ее, вывел тихонько | *а.* вывел ее неза⟨метно⟩ *б.* оседлал ее и вывел тихонько
11—12 отдыхавший уже по сю сторону | *а. Начато:* верх⟨ом⟩⟨?⟩ *б.* уже по сю сторону *в.* отдыхающий уже по сю сторону
13—14 и слава богу прискакал во время | и прискакал в самое время
15 Гринев настоял на том | Батюшка для общей радости простил и дворню и крестьян — но Гринев настоял
15 чтобы голова земского | *а.* чтобы отрубленная голова *б.* чтобы отрубленная мною голова
15—16 была на несколько часов выставлена | была выставлена
16 на шесте у кабака. *Далее приписано и зачеркнуто:* Крестьяне пришли в повиновение столь же скоро как и взбунтовались — *Место со слов* Батюшка для общей радости *до сих пор обведено на полях знаком переноса в дальнейший текст. См. варианты к строке 30.*

17—18 захватя в плен несколько человек | пригнав несколько человек

18 в тот самый анбар, в котором | в тот анбар откуда

20—22 Мы разошлись ~ распоряжения *приписано.*

20 Мы разошлись каждый | Каждый из нас

21 Не спавши целую ночь | Я отправился

21—22 и крепко заснул | и заснул

23—24 весело разговаривая о минувшей опасности | и минувшая опасность служила нам

25 я сел подле нее | я сидел подле нее

26 благосклонно смотрели | смотрели

26 на нежность наших отношений | на наш‹и›

27 Доселе этот вечер живет в моем воспоминании *вписано.*

30 На другой день доложили батюшке, что крестьяне явились | На другой день крестьяне явились. Батюшка вышел к ним на крыльцо *Далее зачеркнуто: а.* и произнес следующую речь: Дураки вы, дураки! *б.* и простил их для общей радости — нарядив на сенокос. *в.* побранил их добрым порядком и простил их для общей радости — нарядив поголовно на сенокос *г.* и постращав их добрым порядком простил их для общей радости — нарядив поголовно на сенокос *д.* и постращал их добрым порядком. *Затем Пушкин отметил знаком перенесения сюда из предыдущего отчеркнутого места. Повидимому перенесенное место должно читаться так:* [Батюшка] для общей радости [простил] их [Но] Гринев настоял на том чтобы голова земского была на несколько часов выставлена на шесте у кабака. *Это место окончательно не согласовано с новым контекстом.*

32 стали на колени | *а. Как в тексте. б.* стали на колени и подняли

35 отвечали они в голос. | отвечал староста.

36 То то виноваты | Ну

36—38 Напроказят ~ с сыном П‹етром› Андр‹еичем› *приписано.*

38 не сечет — | не сечет — Убирайтесь!

39—40 а вы, дурачье, целые три дня что делали? | *а.* а вы целые три дня гуляли *б.* а вы окаянные целые три дня что делали?

Стр. 383.

1 чтоб у меня к Ильину дню | чтоб после завтра

3 и пошли на барщину | и ушли

5—6 его с конвоем отправили | его уложили в телегу и с конвоем отправили

6 из окна | из окошка

6—7 Взоры наши | Швабрин взгля‹нул›

7—8 а я поспешно отошел от окна | *а.* а я отошел от окна совестясь *б.* а я отошел от окна. Мне было совестно *в.* таинст‹?› *г.* а я смутясь отошел от окна

8 Я боялся показывать | Я не хотел показать

8—9 над несчастием и унижением недруга | *а.* над унижением недруга, с которым некогда был я связан *б.* над унижением и несчастием недруга

10 Гринев должен был | Через два дня Гринев

10—11 Я решился за ним последовать *вписано.*

12 Накануне похода | Накануне от‹ъезда›

12—13 я пришел к моим родителям | я пришел к отцу моему

14 прося их благословения | прося благословения

15 изъявили свое согласие | дали свое ‹согласие›

16 Марью Ивановну бледную и трепещущую | Марью Ив‹а-новну›

17 Что чувствовал я | Что чувствовали

19 пожалеть и советовать | пожалеть, а

20 влюбиться и получить | влюбиться и пойти

21—22 Гринев распростился с нашим семейством | Гринев простился с семейством

24 прощаясь со мною | при прощании

27 Мрачное предчувствие | Какое-то предчувствие

31 мы проходили через селения | *а.* мы проходили *б.* мы проходили дере‹вни› *в.* мы проходили по *г.* мы шли через селения

32—33 оставлено было им разбойниками | оставлено было им от

33—39 Состояние всего края | *а. Как в тексте. б.* Словом состояние всего края

39—40 Не приведи бог видеть русской бунт | Не приведи бог видеть русской бунт. Это уж не чета

40 бес‹с›мысленный и беспощадный | свирепый, бес‹с›мысленный и беспощадный

Стр. 384.

1 замышляют у нас невозможные перевороты | замышляют невозможные перевороты

1—2 и не знают нашего народа | и еще глупы

2 или уж люди жестокосердые | или люди жестокосердые

2—3 коим чужая головушка полушка, да и своя шейка копейка | *а.* коим и своя *б.* коим своя шейка копейка а чужая головушка полушка

4 Ив. Ив. Михельсоном | храбрым Ив. Ив. Михельсоном

6—7 а вместе и повеление | *а. Как в тексте. б.* а с тем вместе и повеление

7 Наконец мне можно | *а.* Мысль увидеть *б.* Мне можно

7—8 ехать домой. Я был в восторге; | *а.* ехать в отпуск *б.* ехать домой. Гринев дал мне отпуск. Я был счастлив

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.

С — Современник, литературный журнал, издаваемый Александром Пушкиным. Том четвертый. Санктпетербург. В Гуттенберговой типографии. 1836. (Цензурное разрешение 11 ноября 1836), стр. 42—215: Капитанская дочка.

Р — Романы и повести Александра Пушкина, часть I, Санктпетербург. Печатано в типографии Н. Греча. (Цензурное разрешение 8 января 1837), стр. 1—116: Капитанская дочка, главы I—VII. То же, часть II, стр. 1—111: Капитанская дочка, главы VIII—XIV.[1]

Эпиграф Береги честь с молоду *отсутствует (Р).*

ГЛАВА I.

Стр. 279.

14 Матушка была еще мною брюхата, как уже я был записан | Я был записан *(С, Р)*

16—19 Если бы паче всякого чаяния матушка родила дочь, то батюшка объявил бы куда следовало о смерти неявившегося сержанта и дело тем бы и кончилось. Я считался в отпуску | Я считался в отпуску *(С, Р)*

19—20 воспитывались мы не по нонешнему | воспитывались мы не по нынешнему *(С, Р)*

Стр. 282.

8 Матушка отыскала мой паспорт | Матушка отыскала мой пашпорт *(Р)*

31 Надели на меня зайчий тулуп | Надели на меня заячий тулуп *(С, Р)*[2]

38 увидел я высокого барина | увидев я высокого барина *(Р)*

39 с длинными черными усами | с длинными усами *(Р)*

Стр. 283.

9—10 гусарского полку | гусарского полка *(С, Р)*

14 ко службе | к службе *(С, Р)*

15 мы встали изо стола | мы встали из-за стола *(С, Р)*[3]

27—28 к службе надобно мне привыкать | в службе надобно мне привыкать *(Р)*

36 Зурин меня прервал | Зурин прервал *(Р)*

Стр. 284.

14 о матушке и говорить нечего | о матушка и говорить ничего *(Р)*[4]

27 мальчик вошел | мальчик вошед *(Р)*

---

[1] *Издание в свет не вышло. Сохранился один экземпляр в библиотеке Ленинградского Университета.*

[2] *Орфография* заячий *вместо* зайчий *принята на протяжении всего текста романа в С и Р. Кроме того, в Р принята еще орфография* тулуб.

[3] *Орфография* из-за стола *вместо* изо стола *принята в С и Р на протяжении глав I—III. Далее (ср. гл. VIII и дальнейшие) принято в печати, как и в рукописи:* изо стола.

[4] *Приводим данное разночтение как характерный пример искажения текста в Р. В дальнейшем многочисленные опечатки такого рода опускаются.*

ГЛАВА II.

Стр. 286.

15 зашел к куме | шел к куме *(Р)*

Стр. 287.

15—16 бывали ими занесены | бывали им занесены *(Р)*

16 согласно со мнением ямщика | согласно с мнением ямщика *(С, Р)*[1]

Стр. 288.

8—9 который тотчас и стал подвигаться | который и стал подвигаться *(Р)*

17 Да вишь какая погода | Да видишь какая погода *(Р)*

Стр. 289.

12 говорит она мне | говорила она мне *(Р)*

18 и устремил глаза мои на больного | и устремил глаза на больного *(Р)*

31 Савельич дергал меня за руку | Савельич держал меня за руку *(С, Р)*

Стр. 290.

21 и взглянув ему в лицо | и взглянул ему в лицо *(Р)*

23 В огород летал | В огороде летал[2] *(С, Р)*

Стр. 291.

9 взял с нас такую умеренную плату | взял с меня такую умеренную плату *(Р)*

27 пропью ли я или нет | пропью или нет *(Р)*

Стр. 292.

2—3 услышав, как нитки затрещали | услыша, как нитки затрещали *(Р)*

9—10 Я увидел мужчину росту высокого | Я увидел мужчину роста высокого *(С, Р)*[3]

17—18 Милостивый государь Андрей Карлович | Милостивый государь Иван Карлович *(С)*

26 „держать в ешевых рукавицах?“ | „держать в ешевых рукавицах?“ *(С)*

32 При сем... его паспорт | При сем... паспорт *(Р)*

Стр. 293.

5 еще в утробе матери | почти в утробе матери *(С, Р)*

---

[1] *В первых главах форма* со *систематически заменена формой* с, *особенно перед существительными, начинающимися буквою „с“ перед согласной (так же —* с Швабриным*). В дальнейшем в печати предлог* со *дан как в автографе.*

[2] *Текст С и Р объясняется недостаточно ясной поправкой в автографе.*

[3] *В первых главах форма* росту *в род. п. в печати везде заменена формой* роста. *В дальнейшем форма* росту *сохраняется в С и Р.*

ГЛАВА III.

Стр. 294.

13–14 Река еще не замерзала, и ее свинцовые волны грустно чернели | Река еще не замерзла, и ее свинцовые волны грустно чернелись *(Р)*

Стр. 296.

2–3 мой батюшка? Петр Андреич?.. Отведи Петра Андреича | мой батюшка?“ — Петр Андреич. — „Отведи Петра Андреича *(С, Р)*

39 как вошел ко мне | когда вошел ко мне *(Р)*

39–40 который чинил мундир | который чистил мундир *(С, Р)*

Стр. 297.

6 высокого росту | высокого роста *(С, Р)*

38–39 Одна беда: Маша; девка на выданьи | Одна беда: Маша девка на выданьи *(Р)*

Стр. 298.

28 так она, моя голубушка, | так она, голубушка, *(Р)*

ГЛАВА IV.

Стр. 299.

21 Служба меня не отягощала. | Служба меня не отяготила. *(Р)*

24–26 которая сторона правая, которая левая, хотя многие из них, дабы в том не ошибиться, перед каждым оборотом клали на себя знамение креста | которая сторона правая, которая левая *(С, Р)*

31 вечерком иногда являлся | вечером иногда являлся *(С, Р)*[1]

Стр. 300.

14–15 оценить произведения | оценить произведение *(С, Р)*

20 Мышлю | Мыслю *(Р)*

30 дани, мне непременно следуемой | дани мне непременно следующей *(С, Р)*

35–36 напоминают мне его любовные куплетцы | напоминают его любовные куплетцы *(Р)*

Стр. 303.

8 одобряет нашу мировую | ободряет нашу мировую *(С, Р)*

20–21 Тем и дело кончилось | Тем дело и кончилось *(Р)*

ГЛАВА V.

Стр. 307.

19 В эту минуту скрыпнула дверь | В эту минуту скрипнула дверь *(Р)*

Стр. 308.

33 Со Швабриным | С Швабриным *(С, Р)*

---

[1] *Текст С и Р объясняется неясностью поправки в автографе.*

Стр. 309.

11 я еще не объяснялся | я еще не объяснился *(С, Р)*

Стр. 310.

26 пошлю свиней пасти за утайку правды и потворство к молодому человеку. | пошлю свиней пасти за утайку. *(Р)*

Стр. 312.

10 А изволите вы писать | И изволите вы писать *(С, Р)*[1]

22 Со Швабриным | С Швабриным *(С, Р)*

29—30 Неожиданные происшедствия, имевшие важное влияние | Неожиданные происшествия, имевшие важные влияния *(С)*

ГЛАВА VI.

Стр. 314.

21 сымая очки | снимая очки *(С, Р)*

Стр. 315.

30 тряпички, камушки, щепки | тряпички, камешки, щепки *(С, Р)*

Стр. 316.

3 милостлив | милостив *(С, Р)*

Стр. 318.

22 али бельмес по-русски не разумеешь? | али бельмеса по-русски не разумеешь? *(Р)*

ГЛАВА VII.

Стр. 322.

28—29 Сердце мое горело. Я воображал себя ее рыцарем. Я жаждал доказать | Я жаждал доказать *(Р)*

38 под самую крепость | под крепость *(Р)*

40 воткнута была голова | взоткнута была голова *(Р)*

Стр. 323.

29 сказала заплакав комендантша | сказала комендантша *(Р)*

Стр. 324.

10—11 дело служивое! | дело живое! *(Р)*

16 несколько дюжих казаков | несколько дюжин казаков *(Р)*

23—24 Высокая соболья шапка | Высокая шапка *(Р)*

28—29 Когда мы приближились | Когда мы приблизились *(Р)*

Стр. 325.

2—3 государю Петру Феодоровичу | государю Петру Федоровичу *(Р)*

15 Меня притащили под виселицу | Меня потащили под виселицу *(Р)*

26 такому подлому унижению | этому подлому унижению *(Р)*

32—33 Пугачев опустил руку | Пугачев опустил *(С)*

---

[1] *Текст С и Р объясняется недостаточной разборчивостью автографа.*

Стр. 326.

13 ни штыки прусские | штыки прусские *(Р)*

ГЛАВА VIII.

Стр. 327.

11 Я взбежал | Я вбежал *(Р)*

14 лампадка теплилась | лампада теплилась *(Р)*

Стр. 328.

33 Несколько успокоенный, я отправился | Немного успокоенный, я отправился *(Р)*

Стр. 331.

8 Всее правду скажу тебе, всю истину | Всю правду скажу тебе, всю истину *(Р)*

19 Середи поля хоромами высокими | Среди [2] поля хоромами высокими *(С, Р)*

Стр. 332.

2 передо мною виноват | предо мною виноват *(С, Р)*

4 принужден я был | принужден был *(Р)*

16—17 и еще ныне с самодовольствием поминаю | еще и ныне с самодовольствием поминаю *(Р)*

ГЛАВА IX.

Стр. 334.

19—20 Народ ~ бросился | Народ ~ бросался *(С, Р)*

20—21 Пугачева окружали главные из его сообщников | Пугачева окружили главные из его сообщников *(С, Р)*

Стр. 335.

2 подсадить его | подставить его *(Р)*

ГЛАВА X.

Стр. 339.

13—14 Между ими, кроме самого генерала, не было ни одного военного человека *отсутствует в С и Р.*

Стр. 340.

23—24 которая всегда почти | которая почти всегда *(Р)*

39—40 решался следовать мнениям людей | решился следовать мнениям людей *(С, Р)*

---

[1] *В С опечатка:* Глава VII. *В Р перед главой шмуц-титул:* **часть вторая.**

[2] *В автографе Пушкин не выписал сам всей песни, а указал страницу сборника Чулкова, откуда эту песню надо выписать; таким образом отличия текста „Современника" от текста Чулкова объясняются или описками переписчика или опечатками. Ср. стр. 882.*

Стр. 341.

2—3 приблизился к Оренбургу | приближался к Оренбургу *(С, Р)*

11 по неосторожности местного начальства | по неосторожности местного начальника *(Р)*

37 Здравствуй, Максимыч,—сказал я ему | Здравствуй, Максимыч; *(Р)*

Стр. 342.

33 и то и другое | то и другое *(Р)*

ГЛАВА XI.

Стр. 347.

18 я не хочу объясняться при свидетелях | я не хочу объясниться при свидетелях *(С)*

Стр. 348.

7 не успев обдумать то, на что решался | не успев обдумать то, на что решился *(Р)*

Стр. 351.

9 окружали его | окружили его *(Р)*

15—16 колокольчик загремел, кибитка полетела | колокольчик загремел... *(Р)*

38—39 того, кто вызывался быть избавителем | того кто вызвался быть избавителем *(Р)*

Стр. 352.

2 Холод пробегал | Холод пробежал *(Р)*

14 мои ребята смотрели на тебя косо | мои ребята на тебя смотрели косо *(Р)*

20—21 не почел нужным его оспоривать | не почел нужным его оспаривать *(Р)*

33 С Федор Федоровичем? | С Федором Федоровичем? *(С, Р)*

ГЛАВА XII.

Стр. 354.

30 Скажи, братец | Скажи брат *(Р)*

31 Покажи-ка мне ее | Покажи мне ее *(Р)*

Стр. 355.

26 Потом, подошед к Марье Ивановне | Потом подошел к Марье Ивановне *(Р)*

Стр. 356.

32—33 А мы, где бы ты ни был | А мы, где бы то ни было *(Р)*

Стр. 357.

6 Погодите ‹Петр Андреич› | Погодите, Андрей Петрович *(С, Р)*

10—11 Здравствуйте, Петр Андреич | Здравствуйте, Петр Андреевич *(С)*

17—18 Батюшка Петр Андреич | Батюшка Петр Андреевич *(С)*

Стр. 358.

18 Через час урядник | Чрез час урядник *(С, Р)*[1]

18–19 подписанный каракулками | подписанный каракульками *(С, Р)*

25–26 и народ, толпящийся около нас | и народ, толпившийся около нас *(Р)*

37 более медлить | долее медлить *(Р)*

ГЛАВА XIII.

Стр. 360.

20–21 Мы приближились к городку | Мы приблизились к городу *(Р)*

25–26 сказал мне усастый вахмистр | сказал мне усатый вахмистр *(С, Р)*

32 поехала за нами | поехала за ними *(Р)*

Стр. 361.

3–4 а хозяюшку к себе привести | а хозяйку к себе привести *(Р)*

11–12 не думали меня удерживать | не думали меня удержать *(Р)*

Стр. 362.

9 Послушайся меня | Послушай меня *(Р)*

12–13 Попадешься опять в руки бунтовщикам | Попадешься опять в руки бунтовщиков *(Р)*

15 Хотя я не совсем был с ним согласен, однако ж чувствовал | Хотя я не совсем был с ним согласен, однако ж я чувствовал *(С)*

Стр. 363.

4 какой-то запрос | какой-то вопрос *(Р)*

13 Придется ли нам увидаться | Придется ли нам увидеться *(С, Р)*

15–16 Люди нас окружали | Люди нас окружили *(С)*

37 и опять начал злодействовать | и снова начал злодействовать *(С)*

Стр. 364.

4–7 Мы проходили через селения разоренные бунтовщиками и поневоле отбирали у бедных жителей то, что успели они спасти. Правление было повсюду прекращено | Правление было повсюду прекращено *(С, Р)*

14–15 а вместе с тем и повеление остановиться | а вместе с тем повеление остановиться *(Р)*

ГЛАВА XIV.

Стр. 366.

17 наместо домов | на месте домов *(Р)*

Стр. 367.

1–2 За столом, покрытым бумагами | За столом, накрытым бумагами *(Р)*

---

[1] *В последних главах форма* через *в большинстве случаев заменена в С. и Р формою* чрез.

16–17 по каким поручениям был я им употреблен | по каким поручениям был я им употребляем *(Р)*

18–20 ни в какую службу к Пугачеву вступать и никаких поручений от него принять не мог | ни в какую службу к Пугачеву вступать не мог и никаких поручений от него принять не мог *(С)*

Стр. 368.

27 длинная борода была всклокочена | длинная борода была всклочена *(Р)*

30 письменные известия о всем | письменные известия об всем *(Р)*

Стр. 369.

28 ни о какой измене он и не слыхивал | ни о какой измене он и не слыхал *(Р)*

32–33 Вдруг батюшка получает из Петербурга письмо | Вдруг батюшка получает письмо *(Р)*

34 он объявлял ему | он объявил ему *(С, Р)*

Стр. 370.

14 Марья Ивановна мучилась более всех | Марья Ивановна мучилась больше всех *(Р)*

15 она догадывалась об истине | она догадалась об истине *(Р)*

Стр. 371.

4–5 и узнав на почтовом дворе | и узнав *(С)*

10 кушала кофей | кушала кофе *(С, Р)*

40 Вы приехали с вашими родными? | Вы приехали с вашими родителями? *(Р)*

Стр. 372.

16 но я бываю при дворе | я бываю при дворе *(Р)*

25–26 испугалась строгому выражению этого лица, за минуту столь приятному и спокойному | испугалась строгого выражения этого лица, за минуту столь приятного и спокойного *(Р)*

Стр. 373.

3 вошла ~ в аллею | вышла ~ в аллею *(С, Р)*

8 за чашкою чая | за чашкою чаю *(Р)*

19 государыне угодно было | государыне угодно *(Р)*

Стр. 374.

15 записки Петра Андреевича Гринева | записки Петра Андреича Гринева *(Р)*

20 Вскоре потом Петр Андреевич | Вскоре потом Петр Андреич *(Р)*

25 к отцу Петра Андреевича | к отцу Петра Андреича *(Р)*

26–27 Рукопись Петра Андреевича Гринева | Рукопись Петра Андреича Гринева *(Р)*

Дата 19 окт. 1836 г. *и подпись Издатель в Р отсутствуют*

ВВЕДЕНИЕ.

(ПД 257)

Любезный друг мой Петруша!

Часто рассказывал я тебе некоторые происшедствии моей жизни, и замечал что[1] ты всегда слушал меня со вниманием[2] не смотря на то что случалось мне может быть в сотый раз[3] пересказывать[4] одно.[5] На некоторые вопросы[6] я никогда тебе не отвечал, обещая современем удовлетворить[7] твоему любопытству — Ныне решился я исполнить мое обещание — Начинаю для тебя свои записки, или лучше искреннюю исповедь,[8] с полным уверением что признания мои послужат к пользе твоей. Ты знаешь что не смотря на твои проказы, я всё полагаю[9] что в тебе прок будет, и главным тому доказательством почитаю[10] сходство твоей молодости с моею.[11] Конечно, твой батюшка никогда не причинял мне таких огорчений какие терпели от тебя твои родители[12] — Он всегда вел себя порядочно и добронравно,[13] и всего бы лучше было если б ты на него походил — Но ты уродился не в него, а в дедушку,[14] и по моему[15] это еще не беда. Ты увидишь что завлеченный пылкостию моих[16] страстей во многие заблуждения, находясь несколько раз в самых затруднительных обстоятельствах, я выплыл наконец и слава богу дожил до старости заслужив и почтение[17] моих ближних и добрых знакомых. То же пророчу[18] и тебе, любезный Петруша, если сохранишь в сердце твоем два[19] прекрасные качества мною в тебе замеченные:[20] доброту и благородство[21]

5[22] августа 1833. Черн. речк.
b. c. cc. Schw.

---

[1] и замечал что *вписано.*

[2] ты слушал меня всегда с любопытством и с удовольствием (и с удовольствием *приписано*).

[3] что вероятно случалось мне в сотый раз

[4] *а.* повторять *б.* рассказывать

[5] *Далее зачеркнуто:* Это доказывает твое доброе сердце и почтение к моей старости —

[6] твои вопросы

[7] обещая удовлетворить

[8] *Далее начато:* Из

[9] я всегда полагал

[10] и признаюсь: главным доказательством почитал

[11] *Далее зачеркнуто:* Сын мой

[12] Как терпел он от тебя

[13] *Далее зачеркнуто:* и слава богу дослужился до сенаторства;

[14] ты уродился в дедушку. *Слово* а *вписано карандашом.*

[15] *а.* и верь *б.* и я думаю *в.* и поверь

[16] моего

[17] доживаю свой век окруженный любовью и почтением

[18] То же и пророчу

[19] т⟨ри⟩

[20] мною в тебе замеченные *приписано.*

[21] *а.* ненависть ко всему низкому и уважение к благополучию *б.* отвращение от всего низкого и страх причинить несчастие другому. Увидишь что единственные

[22] 4.

ПОДСЧЕТ ГОДА РОЖДЕНИЯ ГРИНЕВА.

(ЛБ 74, л. 2)

1773
18
‹17›55

ПРЕДИСЛОВИЕ.

(ЛБ 85, III, л. 16)

Анекдот служащий основанием повести нами издаваемой,[1] известен[2] в Оренбургском краю.[3]

Читателю[4] легко будет распозна‹ть›[5] нить истинного происшедствия, проведенную[6] сквозь вымыслы романические.[7] А для нас это было бы излишним трудом. Мы решились написать сие предисловие с совсем другим намерением.

[Несколько лет тому назад в одном из наших Альманахов напечатан был]

ПЛАНЫ.

1.

(ЛБ 74, л. 4 об.)

Башарин отцом своим привезен в П. Б. и записан в гвардию. За шалость сослан в гарнизон. Он ‹?› отравился ‹?› из страха отцовского гнева ‹?›[8] Пощажен Пугач. при взятии крепости, [произведен им в капитаны и отряжен] с отдельной партией в Синбирск под начальством одного из полковников Пугач. Он спасает отца своего, который его не узнает. Является к Михельсону, который принимает его к себе; отличается против Пугач. — — принят опять в гвардию. Является к отцу в Москву — идет с ним к Пугач. —

---

[1] *а.* предлагаемой *б.* предлагаемой публике

[2] *а. Как в тексте. б.* очень извеетен

[3] *Далее зачеркнуто: а. Начато:* и *б.* Отделить истину от вымысла было бы труд излишний. Кажется, всякой читатель легко заметит то что иосит на себе печать истины *в.* Отделить истину от вымысла было бы кажется излишним. Всякой читатель сам легко заметит то что носит на себе печать истории и то что *г.* Отделить истину от вымысла было бы кажется излишним и то что

[4] Сам читатель

[5] легко распознает

[6] продернутую

[7] все вымыслы воображения

[8] Он‹?› отправился ‹?› из страха отцовского гиева ‹?› *приписано на полях. Строчка эта почти совершенно стерлась, и едва поддаются прочтению отдельные буквы и слова, без уверенности в правильности чтения.*

[Старый коменд‹ант› отправляет свою дочь в ближнюю крепость;]

[Пуг. взяв одну, подступает к другой — Башарин первый на приступе.]

[Требует в награду]

2.

Дополнение к первому плану.

(ЛБ 75, л. 32; листок, являвшийся прежде листком 6 в тетради ЛБ 74)

Башарин дорогою во время бурана спасает башкирца (le mutilé). Башкирец спасает его по взятии крепости. — Пугачев щадит его сказав башкирцу — *Ты своею головою отвечаешь за него.* — Башкирец убит — etc.

3.

(ЛБ 74, л. 5)

Шванвич за буйство сослан в гарнизон. Степная крепость — подступает Пуг. — Шв. предает ему крепость — взятие крепости — Шв. делается сообщником Пуг. — Ведет свое отделение в Нижний — Спасает соседа [1] отца своего. — Чика между тем чуть было не повесил ста‹рого› Шв‹анвича›. — Шв‹анвич› привозит сына в П. Б. Орл‹ов› выпрашивает его прощение.

31 янв.
1833

4.

(ПД 277)

Крестьянск‹ий› бунт — помещик пристань держит, сын его — [2]

Мятель — кабак — разбойн.‹ик› вожатый — Шванвичь ст‹арый› [3] — Молод‹ой› чел‹овек› едет к соседу, бывш‹ему› воеводой — Марья Ал. сосватана за плем.‹янника› кот‹орого› не люб.‹ит›. [4] М‹олодой› Шв‹анвич› встречает разб‹ойника› вожат‹ого› — вступает к Пугачеву. Он предвод‹ительствует› шайкой — Является к Марьи Ал. — спасает [5] семейство, и всех

Последняя сцена — Мужики [6] отца его бунтуют, он идет на помощь — Уезжает — Пугачев разбит. Мол‹одой› Шв‹анвич› взят — Отец едет просить Орлов. [7] Екатер‹ина› Дидерот — Казнь Пугачева.

---

[1] У соседа

[2] *Далее цифры:* 74 1770

[3] ст. *вписано.*

[4] за плем. кот не люб. *вписано.*

[5] *Зачеркнуто:* вешает

[6] другая

[7] Орлов *вписано.*

5.

(ПД 421. л. 93 об.)

(на пирах)

Кулачный бой — Шванвичь — Перфильев —

Перфильев, купец —

Шванвичь[1] за буйство сослан в деревню — встречает Перфильева —

6.

(ЛБ 7707)

Валуев приезжает в креп‹ость›

Муж и жена *Горисов‹ы›*[2] Оба душа в душу — Маша, их балованная дочь — (барышня Мар‹ья› Горис‹ова›) Он влюбляется тихо и мирно —

Получают известие и Капит.‹ан› советуется с женою. Казак привезший письмо подговаривает крепость — Капит‹ан› укрепляется, готовится к обороне[3] подступает (?)[4] Крепость осаждена — приступ отражен — Валуев ранен — в доме ком‹енданта›[5] — второй приступ. Крепость взята — Сцена висилицы — Валуев[6] взят во стан Пуг.[7] От него отпущен в Оренб.

Валуев в Оренб. — Совет —[8] Комендант — Губернат‹ор› Тамож‹енный› См‹отритель› — Прокурор — Получает письмо от М‹арьи› Ив‹ановны›

---

[1] Перфиль‹ев›

[2] *Вписано* Горисов, *затем приписано* Муж и жена. *При этом фамилия* Горисов *оставлена в единственном числе.*

[3] готовится к обороне, а дочь отсылает —

[4] *Вопрос в скобках поставлен Пушкиным.*

[5] Валуев ранен — в доме ком‹енданта› — *вписано.*

[6] Швабрин

[7] *Первоначально план заканчивался этими словами и далее следовала концовка.*

[8] *Далее зачеркнуто:* виц ‹губернатор›

‹ПОВЕСТЬ ИЗ РИМСКОЙ ЖИЗНИ.›

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 72, лл. 57 об., 57 и 56 об.[1])

Стр. 387.

1–2 мы с Т.‹итом› Пет‹ронием› следовали за ним издали | мы следовали за ним издали, не торопясь. Тита Петрония несли в занавешенной [2] качалке из которой выходил он только [3] по захождению солнца —

2–3 По захождении [4] солнца [рабы стави‹ли›] шатер, расставляли постели, мы ложились пировать и весело беседовали. | *а.* Тогда разбивали [5] шатры, готовили ‹ложа› *б.* Тогда слуги [6] разбивали шатры, готовили ‹ложа› *в.* Тогда слуги [раз‹бивали›] стави‹ли› [7] Египетской [8] шатер, расставляли постели, [9] мы ложились ужинать и пировать [10] и весело беседовали до глубокой ночи. —

3–4 на заре снова пускались | На заре мы пускались

4–5 в лектике своей утомленные жаром | *а.* в качалке своей — *б. Начато:* в качалке [11] своей утомленные солнечным

6–7 и уже думали пускаться далее, как явился к нам посланный от Нерона. | *а.* и собирались в них остановиться, как явился к Петронию посланный от Цесаря — *б.* и не [12] думали в них остановиться, как явился к Петронию посланный от Нерона — *в.* Мы достигли Кум и уже думали пуститься далее, как явился к Петронию [13] посланный от Нерона —

---

[1] *Писано карандашом.*

[2] *а.* Египетской *б.* крытой

[3] не торопясь ~ он только *вычеркнуто, а слова* по захождению солнца *сделаны началом следующей фразы.*

[4] *Последняя буква была* ю. *Исправлена чернилами на* и.

[5] Тогда разбивали *зачеркнуто чернилами.*

[6] *Зачеркнуто чернилами.*

[7] *Начато чернилами и чернилами же зачеркнуто.*

[8] пурпуровый

[9] ложа

[10] и пировали до

[11] *Окончательное исправление* лектике *сделано чернилами.*

[12] *Слово* не *зачеркнуто чернилами.*

[13] *Окончательное исправление* к нам *сделано чернилами.*

7–8 Он принес Петронию повеление Цезаря возвратиться в Рим и там | Он объявил[1] ему приказание Цезаря возвратиться в Рим дабы[2] там

10–11 равнодушно выслушал | услышал равнодушно

12 нам свое намерение | *Начато:* нам что

13 любимого раба выбрать и нанять ему дом и стал ожидать | *а.* любимого слугу[3] Вибия нанять нам *б.* любимого слугу[4] выбрать ему дом а сам остался и стал ожидать

14 в кипарисной роще, посвященной Эвменидам. | в лавровой[5] роще посвященной Аполлону[6]

15 Мы окружили | Мы окружали

15–17 Флавий Аврелий спросил — Долго ли думал он оставаться в Кумах и не страшится ли раздражить Нерона ослушанием? | и Флавий Аврелий, племянник его спросил у него — Долго-ли он думает[7] оставаться в Кумах и не страшится-ли он[8] раздражить грозного[9] Нерона ослушанием?

18 отвечал П.‹етроний› | *а.* отвечал *б.* отвечал он

19 предупредить его желания. | *а.* предупредить его новые приказы[10] *б.* предупредить новые приказания Цезаря,[11] ибо очень хорошо угадываю его желания —

19–20 Но вам, друзья мои, советую возвратиться. | Но вы, друзья мои, продолжал он обращаясь ко всем присутствующим, я вам советую возвратиться — Путешествие наше кончено.

20 Путник в ясный день | Благоразумный путник в ясный день

21–22 но во время грозы от него благоразумно удаляется, страшась ударов молнии. | *а.* но в бурю от него удаляется дабы молния в ‹него› *б.* но в бурю от него благоразумно удаляется в поле,[12] страшась удара молнии —

Далее было: Путешествие наше[13] кончено расстанемся на перекрестке.

23–24 Мы все изъявили желание с ним остаться и Петроний ласково нас благодарил. | Все изъявили желание остаться с ним и Петроний нас благодарил.

24–25 уже им выбранный. | уже выбранный.

---

[1] *Окончательное исправление* принес *написано чернилами.*

[2] *Окончательное исправление* и *сделано чернилами.*

[3] *Окончательное исправление* раба *сделано чернилами.*

[4] *Зачеркнуто и восстановлено.*

[5] *Окончательное исправление* кипарисной *вписано чернилами.*

[6] *Окончательное исправление* Эвменидам *вписано чернилами.*

[7] *Окончательная перестановка слов показана карандашом цифрами. В слове* думает *чернилами окончание исправлено на* лъ.

[8] *Слово* он *зачеркнуто чернилами.*

[9] раздражить Нер‹она›

[10] приказы

[11] Цезаря *вписано.*

[12] удаляется, ибо молния

[13] мое

(ПД 262)

25–27 Им управлял старый отпущенник в отсутствии хозяина, уже давно покинувшего Италию. | *а.* Старый отпущенник, в отсутствии хозяина, жил в нем один и им управлял.— *б.* Старый отпущенник в отсутствии хозяина уже давно [1] покинувшего Италию жил в нем один и им управлял *в. Начато:* Им управл‹ял›

27–28 Несколько рабов под его надзором заботились о чистоте комнат и садов. | *а.* Рабы смотрели за садами *б.* Несколько рабов под его надзором работали в садах

28–29 В широких сенях нашли мы кумиры девяти муз. У дверей стояли два кентавра. | В великолепных сенях нашли мы кумиры девяти муз. У дверей стояли статуи Вакха и Гарпократа. — [2]

30–31 П.‹етроний› остановился у мраморного порога и прочел начертанное на нем приветствие: *Здравствуй!* | *а. Начато:* на пороге написан‹о› *б.* На мраморном пороге начертано было приветствие: Vale *в.* На мраморном пороге начертано было гостеприимное: Здравствуй *г.* П.‹етроний› остановился у мраморного порога и прочел на нем [3] приветствие *Здравствуй!* [4]

32–2 Старый управитель повел его в Вивлиофику, где осмотрели мы несколько свитков и вошли потом в спальню хозяина. | Отпущенник повел его в библиотеку, где [Петр.‹оний›] [осмотрел] осмотрели мы несколько свитков — и пошли потом в комнаты хозяина.

Стр. 388.

2–3 В ней находились только 2 семейные статуи. | В ней находилось несколько семейных статуй —

3–4 Одна изображала матрону, сидящую в креслах, другая девочку, играющую [мячем] | *а.* Одна изображала матрону [5] сидящую в креслах [в положении] и держащую между колен [6] *б.* матрон‹а› сидящая в креслах, [7] и девочка играющая мячем [8]

5 маленькая лампада | египетская лампада

5–6 Здесь Петроний остался ‹на› отдых и нас отпустил, пригласив вечером к нему собраться.— | *а.* Петроний захотел осмотреть сад, остался ‹на› отдых, и с нами простился, назнача нам свидание *б.* Здесь Петроний вознаме‹рился› *в.* Здесь Петроний с нами про‹стился› *г. Конец фразы:*

---

[1] уже давно *вписано.*

[2] *Описка:* Нарпократа *(первая буква — латинское прописное h).*

[3] порога (на котором н‹ачертано›)

[4] гостеприимное приветствие;

[5] *а.* матрону *б.* старую женщину сидящую

[6] и держащую между колен

[7] другая

[8] мячем *вписано.*

а. пригласив нас к обеду *б.* пригласив нас к вечернему *в.* пригласив вечером опять к нему собраться. —

*

7 Я не мог уснуть; печаль наполняла мою [душу]. | *а.* Я был исполнен.[1] *б.* Я не мог заснуть; глубок‹ая печаль›

7—8 Я видел [в] Петронии не только щедрого благодетеля, | *а. Начато:* Я по‹читал?› *б.* Я любил Петрония *в.* Я любил[2] в Петронии, не только щедрого благодетеля, *г.* Я любил Петрония не только как щедрого благодетеля,

9—10 Я уважал его обширный ум; я любил его прекрасную душу. | *а.* Я [почит‹ал›] уважал его великую душу; *б.* Я уважал [великий] обширный ум его; я знал его прекрасную душу

10—12 В разговорах с ним почерпал я знание света ‹и› людей, известных мне более по умозрениям божественного Платона, нежели по собственному опыту. | *а. Начато:* Я знал его *б.* Наши разговоры были для меня [на] наслаждением; в них *в.* разговоры с ним были для меня высоким[3] наслаждением; из‹? них?› почерпал [я знание людей и] я знание людей [ра‹нее?›][4] известных мне более по умозрениям божественного[5] Платона и Анаксагора.

12—14 Его суждения обыкновенно были быстры и верны. Равнодушие ко всему избавляло его от пристрастия. | *а.* Ум его острый *б.* Они были *в.* Взгляд его быстрый и верный, не смот‹ря› *г.* Его равнодушие избавляло его от пристрастия, леность от заблуждений[6] философии, — Взгляд его *д.* Равнодушие ко всему избавляло его от пристрастия. Его суждения обыкновенно были быстры и верны. А леность не позволяла ему упорствовать в заблуждениях и лжеумствованиях[7]

14—15 а искренность в отношении к самому себе делала его проницательным. Жизнь | *а.* Искренность в отношении к самому себе делала его проницательным и непреклонным.[8] *б.* и искренность в отношении к самому себе делала его проницательным. Ничто не укрывалось от его взора. Веселость его[9] изливалась вольно и беспечно.[10] Жизнь[11]

---

[1] *Далее начато:* Мы р‹астались?›

[2] *Исправлено и зачеркнуто: а.* жалел Петрония *б.* сожалел о Петронии

[3] *Незаконченная правка:* лучшим из

[4] ра‹нее› ‹?› *приписано и зачеркнуто*

[5] божественного *надписано.*

[6] заблуждения

[7] и лжеумствованиях *приписано.* Его суждения ~ верны *и* леность ~ лжеумствованиях *были намечены к перестановке цифрами* 1 *и* 2, *но затем вторая фраза отпала.*

[8] неумолимым

[9] ул‹ыбалась› ‹?›

[10] перед‹?›

[11] *а.* Жизнь *б.* Счастие

17–18 Но ум его хранил удивительную свежесть. | *а.* Но дух,[1] с некоторым беспокойством искал *б.* Но дух ег‹о› перебегал *в.* но дух беспрестанно бодрствовал, с беспокойством перебегая от мысли к мысли, от мечты‹?› Мыслить также было для него[2]

19–20 не хуже Катулла | не уступающие в достоинстве

21 Я сошел в сад и долго ходил по излучистым | *а.* Я пошел в *б.* Я долго брод‹ил› *в.* Я ходил по прекрасным

22–23 Я сел на скамейку, под тень широкого тополя | *а.* У ручья[3] *б.* Я сел на скамейку, под тень широкого дуба — у ног моих шумел ручеек[4]

23–24 у которого стояла статуя молодого Сатира, прорезывающего тростник. | Передо мною[5] [на ра] стояла статуя[6] молодого Сатира вырезывающего[7] тростник на[8] цевницу

24–26 печальные мысли, я взял записные дощечки, и перевел одну из од Анакреона, которую и сберег в память этого печального дня. | мои печальные мысли, я вынул записные[9] дощечки, и сочинил[10] следующие стихи, которые и сберег на память этому печальному[11] дню.

Вместо 27—3: Поседели, поредели etc.
кудри[12]

Стр. 389.

4–5 [Я нашел его в] библиотеке | Он был в библиотеке

5 его домашний | *а. Как в тексте. б.* домашний

6 Петроний, увидя меня | Петроний рассужд‹ал›

6 и произнес шутливо | и [вы‹?›] произнес насмешливо:[13]

13 *Перед* Ты угадал *было:* Не скромничай, произнес Петроний, вынимай из под тоги свои дощечки; и прочит‹ай›

13 Ты угадал, отвечал я Петр‹онию› | *а. Начато:* Ты угадал, Петр‹оний› *б.* Ты угадал, отвечал я Петр.‹онию›. Гуляя в здешних садах[14]

14 Он прочитал | П.‹етроний› прочитал

---

[1] ум

[2] Мысли также имели

[3] *Фраза не кончена.*

[4] широкого дуба — и желая развлечь

[5] На берегу

[6] *а.* стоял *б.* стояли статуи

[7] играющего

[8] для

[9] записную

[10] написал

[11] этой печальной

[12] *Ниже начато еще раз:* посе‹дели› *Текст стихотворения не выписан и в основном тексте дан по автографу ПД 203 с поправкой в первом стихе.*

[13] *Далее цифрой II обозначена цитация второго стихотворения. Текст стихотворения не выписан и дан предположительно по автографу ПД 204.*

[14] *Фраза не кончена.*

14 Облако задумчивости прошло по его лицу | и облако задумчивости покрыло его лицо.

15–17 Когда читаю подобные стихотворения, сказал он, мне всегда любопытно знать, как умерли те, которые так сильно были поражены мыслию о смерти. | *а.* Читая поэтов, сказал он, я всегда поражен их мыслями о смерти *б.* Читая в поэтах мысли о смерти, сказал он, мне всегда любопытно знать как умерли, те которые так сильно поражены были [1] мыслию о смерти.

17–18 что Тартар его ужасает | что Тартар ему страшен

18 но не верю ему — | *а.* Неверю — *б.* Воля ваша неверю ему

19 Вы знаете оду его? | Вы помните оду его? III [2]

Стр. 390.

5–6 Хитрый стихотворец хотел рассмешить Августа и Мецената своею трусостию | Хитрый стихотворец [не лучше] хотел рассмешить великого [3] Августа своею трусостию

6 о сподвижнике Кассия и Брута. | о друге Кассия и Брута.—

8 Красно и сладостно паденье за отчизну | Красна и сладостна

ПЛАН. [4]

(ПД 262)

Описание дома —

Первый вечер, нас было кто и кто, [ст‹арый›] Греч.‹еский› фил.‹ософ› исчез — Петр.‹оний› улыбается — и сказывает *оду* (отрывок). (Мы находим П.‹етрония› с своим лекарем — он продолжает рассуждение о роде смерти — [Кр‹овь?›] избирает теплые ванны и кровь) [5] описание приготовлений. Он перевязывает рану — и начинаются [6] рассказы — 1) О Клеопатре — наши рассуждения о том. 2) вечер П.‹етроний› приказывает разбить драгоценную чашу — диктует Satyricon — рассуждения о падении человека — о падении богов — о общем безверии — о предрассудках Нерона — [Хр.] раб христианин...

Отрывочная запись к стр. 389, строке 13.

(ПД 224)

Не скромничай, продолжал [7]

---

[1] которые так часто и так глубоко [го] говорили о смерти —

[2] *Цифрой* III *обозначена цитация третьего стихотворения.*

[3] великого *вписано. Текст стихотворения в пределах, определяемых предыдущими словами, дан по автографу ЛБ 77 А № 13.*

[4] *Этот план записан непосредственно перед текстом:* Им управлял

[5] *Скобки поставлены Пушкиным, вероятно, для перенесения эпизода в другое место, однако никаких указаний на то, куда именно, в плане не сделано.*

[6] начинает

[7] *Написано на одном листке с стих. „Кто из богов мне возвратил“.*

‹МАРЬЯ ШОНИНГ.›

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 77 А, №№ 1, 14, 15, 16, 17)

АННА ГАРЛИН К МАРЬИ ШОНИНГ.

Стр. 393.

5 Что с тобою делается? Уж более | Что [1] с тобою делается? Вот уж более

6–7 Кабы [не] всегдашние хлопоты | *а.* Кабы [м] не бедный мой Фриц *б.* Кабы не муж, *в.* Кабы [не] хлопоты моего хозяйства да дети

7–9 12 миль ∼ настоящий ребенок *приписано позднее в конце письма. Было первоначально:* | *а.* Фриц настоящий ребенок, и без меня хозяйство не пойдет *б.* Фриц настоящий ребенок, в хозяйстве ничего не смыслит. *Приписка начиналась:* | *а.* Без меня *б.* Но 12 миль *в.* а 12 миль

9–10 Нет верно ты б обо мне вспомнила — | *а.* Нет, верно *б.* Нет, верно ты обо мне вспомнила—

11–12 В последнем письме ты писала, что твой бедный отец все еще хворает; надеюсь, что весна ему помогла | В последнем письме писала что твой добрый [2] отец всё хворает; надеюсь, что весна помогла ему

14–16 Работа идет ∼ но с некоторых пор | *а.* Фриц *б.* Работа идет по маленьку. Фриц мой такой добрый! но с некоторых пор *в.* Работа идет по маленьку. Фриц мой также здоров, но с некоторых пор

17 а в ненастное время | а в ненастье

17 кряхтит, да охает | страдает.

18 попрежнему любит | и если бог приведет нам свидеться, он по старому любит выпить

19 историю о своих походах. | *а.* историю своего похода *б.* историю своих походов

20–21 милая Марья, | *а. Как в тексте. б.* милая,

21 что уж он бегает | что уж он и теперь

22 А какой забияка! | *а. Начато:* Такой пра‹во› ‹?› *б.* и какой забияка

24 радуется всем его проказам | *а.* радуется его проказам *б.* радуется всякой его

---

[1] *Было начато:* Вот

[2] бедный

25 правда — она годом старше | она годом старше

25 я начала уж | я начала

25 учить ее азбуке | учить ее читать

27 разумна, тогда верно будет и счастлива | *а.* разумна как *б.* разумна как ты, милая моя Марья — и верно будет она счастлива и бог пошлет ей[1] доброго человека,[2] каков добрый мой Фриц—

23 P. S. Посылаю тебе в гостинец косынку; | Я хотела было послать тебе гостинец да до сих пор не могла милая М‹арья›[3] собраться с деньгами

29 обнови ее, милая М‹арья›, в будущее воскресение | обнови ее в будущее воскресение

29—30 Это подарок Фрица; | —Фриц [б‹ыло›] подарил было

30—31 но красный цвет идет более к твоим черным волосам, нежели | но цвет пристанет более к твоим черным волосам, чем

32—33 Прости, милая Марья, я с тобою заболталась. | Прощай милая Марья—

33—1 Батюшке засвидетельствуй ~ под его кровлею, | *а.* и напиши мне каково[4] здоров‹ье› *б.* Свидетельствую *в.* Засвидетельствуй мое искреннее почтение твоему доброму отцу — и скажи ему что я век не забуду его милостей[5] и времени[6] проведенного мною под его кровлею *Слова* Напиши ~ здоровье *следовали в конце письма; см. дальше, вар. к стр. 394, строке 3.*

Стр. 394.

2 со мною бедной сироткою, | со мною сироткою,

3 с дочерью | с дочерью родною. Напиши мне каково его здоровье

3 Мать нашего пастора | Каролина Герц, мать нашего пастора

4—5 цветок очень обыкновенный | *а.* я отыскала *б.* очень обыкновенный цветок

5—6 я отыскала и латинское его название,—всякой аптекарь тебе укажет его. | *а.* вот его *б.* Я нарочно отыскала и латинское его название[7] всякой[8] аптекарь тебе укажет его —

МАРЬЯ ШОНИНГ К АННЕ ГАРЛИН.

9—10 в прошлую пятницу (прочла только сегодня) | третьего дня, но прочла его[9]

---

[1] *а.* и ей *б.* и бог даст ей

[2] мужа

[3] милая М‹арья› *вписано.*

[4] каков

[5] его ласки

[6] когда

[7] *Далее зачеркнуто:* во‹т›

[8] *а. Как в тексте. б.* но всякой

[9] прочла ~ сегодня *заключено в скобки и дополнено:* письмо твое прочла только сегодня. *Однако в предыдущей фразе слова* письмо твое *не зачеркнуты.*

11 вчера были похороны | *а.* вчера были его похороны *б.* завтра будут его похороны

12–13 Во всё последнее | в пос‹леднее›

14–15 он даже гулял по нашему садику | *а.* он прогуливался в нашем [ходил] *б.* он даже ходил по нашему садику

15–16 Возвратясь в комнату он почувствовал легкой озноб | Во вторник он почувствовал озно‹б›

16 я уложила его | я уложила

18 я подумала, | я успокоилась и подумала

19 Г. Кельц пришел вечером | Вечером

21 Ночью отец проснулся | Ночью больной проснулся

24 К вечеру | *а.* Час от часу ему было хуже — *б.* Вечером

25 что он пяти минут | *а.* что он поминутно *б.* что он трех

28 Вдруг | *а. Как в тексте. б.* я сиде‹ла›. Вдруг—

30 он сказал мне: „Марья, что так темно? | он сказал мне; Анхен, Анхен —— мне очень дурно[1]

30 *После слова* ставни *было:* Ставни[2] не были закрыты, и солнце светило в окошко...

32–34 схватил меня за руку и сказал: „Марья! Марья, мне очень дурно — я умираю... дай, благословлю тебя — поскорее | и взял меня за руку. Анхен, Анхен:[3] мне очень дурно — я [думаю] умираю... Ты добрая — дай, я благословлю тебя—

34–35 положила его руку | положила руку

35–36 Он сказал: Господь ~ замолк *приписано на полях, без указания, куда именно относится.*

35 Господь, награди | Боже! награди

36 господь, тебе | тебе

36 Он замолк. | *а. Как в тексте. б.* Он вдруг замолк—

36 рука вдруг отяжелела. | Я п‹очувствовала› *Первоначально дальше следовало:* Я взглянула он лежал бледный и недвижный

37–1 несколько минут не смела шевельнуться. | не смела шевельнуться чтоб его не разбудить.

Стр. 395.

1 г. Кельц, снял с моей головы руку его | г. Кельц, взял его руку с головы

2 „Теперь оставьте его, | *а.* Кончено *б.* Всё кончено *в.* Теперь всё кончено. *г.* Оставьте его—теп‹ерь›

3 Я взглянула: отец лежал бледный и недвижимый. Всё было кончено. | Я взглянула, отец etc.[4] —— Всё было кончено

---

[1] *Исправлено:* мне очень темно, *а затем восстановлен прежний текст.*

[2] Но ставни

[3] Анхен *второй раз вписано.*

[4] *Этим Пушкин перенес сюда фразу из предыдущего, которая читалась: а.* Я взглянула — он лежал бледный и недвижный *б.* Я взглянула — он уж лежал бледный и недвижный *в. Как вар. „а“.*

4 целые два дня | два дня

5 и всё распорядил | и распорядил

5 *После слов* не в силах *было:* После тебя у нас уж [1] не было служанки — и

6 ходила за больным | ходила за бедным моим отцом—

6 некому было меня сменить | и некому было меня сменить *Сперва далее следовало:* Вчера я [я] встала с постели—

7 вспоминала о тебе, | *а. Как в тексте. б.* вспоминала

8–9 и пошла было за гробом. Но мне стало вдруг дурно | *а.* но имела *б.* но не имела довольно сил [2] чтоб идти за гробом. Его похоронили на городском ‹кладбище› *в.* и пошла было за гробом. Но мне стало дурно и я принуждена была воротиться.[3] Бедного отца моего похоронили одни [4] чужие люди ——— *г.* и пошла было за гробом. Но мне стало дурно я принуждена была

9–10 на колена, чтоб издали с ним прости‹ться› | на колена, и издали с ним простилась

10 Фрау Ротберх | *а.* Фрау Рудгоф *б.* Фрау Рудбер‹х›

11 что слова эти возвратили мне силу. | *а.* что эти слова кольнули меня в сердце, не смотря на то что мне право [5] было не до фрау Ротберх. *б. Начато:* Однако, слова возвратили мне силу *в.* Однако, ее слова возвратили мне силу.

12 *После слов* удивительно легко *следовало:* Но только слезы у меня остановились — мне стало душно, и [в] мне всё хотелось смеяться. В церкве

12–13 В церкве мне казалось было чрезвычайно светло, | *а.* В церкве народу было *б.* В церкве было много народу

13 Мне было душно, | Мне было etc. [6]

15 Якова | Якова. Я

16–18 Мне вдруг захотелось тогда ее разрыть, потому что я с ним не совсем простилась. Но многие еще гуляли по кладбищу — и я боялась | *а.* Народ долго гулял по кладбищу, я хотела *б.* Мне вдруг захотелось тогда ее разрыть, потому что я с ним не совсем простилась — Но народ еще гулял по кладбищу — и я боялась

10–19 Вообрази, милая ~ какая комедьянка *приписано на особом листке, после чего было: а.* Не жесток‹о ли› *б.* возм.‹ожно› etc. *(ср. следующий вариант „б“).*

20 Какая жестокость | *а.* Как жестоко *б.* возможно ли

---

[1] уж *вписано.*

[2] силы

[3] *Здесь поставлен знак вноски, указывающий, что к этому месту должны были быть отнесены слова:* Я стала на колена ~ не до фрау Ротберх!

[4] одни *вписано.*

[5] что в эту минуту

[6] *Этим Пушкин перенес сюда слова из предыдущего текста.*

20 не позволять | не позволить
22 Возвратясь | *Начато:* Завтра пой‹ду›
23 запечатать всё имение | запечатать весь дом и всё имение
24—25 кроме кровати и одного стула | кроме кровати. — Пишу тебе
25—26 Я не обновлю твоей косынк‹и› | *а.* Я не надену твоего платка, *б.* Я не надену твою косынку
27—28 Франка и ‹Ми›ни цалую. Прощай. Пишу стоя у окошка, | Франка и Нани ‹?›[1] цалую. Прощай, прощай Пишу на ‹окошке›
28 чернильницу заняла у соседей. | чернильницу и бумагу заняла у соседей.

МАРЬЯ ШОНИНГ К АННЕ ГАРЛИН.

29 Марья Ш.‹онинг› | *В автографе:* Мария Ш.
30—31 Милая Анна. Вчера пришел ко мне чиновник и объявил | Я право не понимаю, что со мною происходит. Вчера ‹пришли› ко мне городовые чиновники и объявили
33 за то что он был обложен | за то что обложен
34 по описи имения | по описи его
35—36 В последнее время мы очень много тратили на лекарство | В последнее время мы нуждались в [2] деньгах, потому что много тратили на лекарство и на кухню[3]

Стр. 396.

2 куда мне деться | куда мне деваться
5 ты знаешь что я | *а.* ты знаешь что я н‹е› *б.* ты знаешь что я работать и *в.* ты знаешь что я уметь
6 в хозяйстве и в рукоделии | *а.* в хозяйстве *б.* в хозяйстве и в работах
7 и за Фр‹ице›м | *В автографе:* и за Франком
7 если он | когда он
8—9 я уверена что отношения | *а.* я уверена, что ты будешь для меня всё та же добрая и ласк‹овая› *б.* я уверена, что ты будешь для меня всё та же добрая Анхен[4] и что отношения
9—10 и что ты будешь | и что ты по прежнему будешь
10 всё та же | та же

11—12 Толпа теснилась около стола за которым председательствовал оценщик | В комнате где он умер раздавался голос оценщика и стук аукционного молотка. Толпа теснилась около стола на котором лежали несколько серебряных ложек,

---

[1] Нани *осталось неисправленным.*
[2] во
[3] на лекарство и на бе‹лье› ‹?›
[4] *Далее зачеркнуто: а.* как *б.* хоть

13–15 байковый камзол ~ владельца | пол-дюжины[1] салфеток, суконный камзол с медными пуговицами, поношенный ˇˇ[2] раз-два — Никто более — суконный камзол ˇˇ три. Суконный камзол перешел в руки[3] нового своего владельца.

17 Фрау Ротберх рассматривала | Фрау Ротберх теребила

18–19 она теребила его, отряхивала повторяя | она рассматривала его, развертывала, отряхивала и повторяла

20 ложки, | ложки и

21 и две фарфоровые чашки | две фарфоровые чашки

23 скромного и смиренного. *Далее следовало:* Оставались непроданными ~ вынул кошелек *См. дальше.*

24 Марья бледная как тень стояла | Марья стояла *Начата поправка:* Блед‹ная›

25 своего имущества | имущества

26 купить что-нибудь | *а. Как в тексте. б.* тут же выкупить что-нибудь [на] из

26–27 перебивать добычу у покупщиков | перебивать добычу у жадных покупщиков

27–28 Народ выходил, унося приобретенное. Оставались непроданными | — — Народ стал выходить унося приобретенное — оставались etc.[4]

28–29 в рамах замаранных мухами и некогда вызолоченных | *а:* в рамах замаранных мухами *б.* в рамах некогда вызолоченных, замаранных мухами

29–30 молодым человеком | молодым круглолицым че‹ловеком› ‹?›

30 в красном кафтане | в красном кафтане и в манжетах.

30–31 жена его с собачкою на руках | жена его с апельсино‹м› ‹?›

31–32 нарисованы резко и ярко. | *а.* нарисованы плохо, ярко *б.* нарисованы плохо, но ярко и *в.* нарисованы плохо, но яркими красками *г.* нарисованы резко, ярко

32 Гирц | *а.* Но трактирщик Гирц *б.* Трактирщик Гирц охотник до произведений

32 в угольной комнате | в одно‹й› комнате

34 Гирц вынул кошелек. | Гирц вынул [и] кошелек. Но в

35–36 робость и дрожащим голосом надбавила цену | робость и надбавила цену дрожащими

36 Гирц бросил на нее презрительный взгляд | Гирц начал торговаться не удост‹оивая›

Стр. 397.

1 Она отдала деньги, | *Начато:* Взяв

2 спрятала в карман | спрятала в св‹ой карман›

2 взяла портреты | *а.* и взяла в ‹руки› *б.* и взяла портреты в обе руки

---

[1] дюжину

[2] *Этот знак поставлен вместо цены, не проставленной в рукописи.*

[3] во владение

[4] *Здесь знак переноса в это место ранее написанного.*

3 недождавшись | не заботясь
6 Молодой человек в золотых очках, | *а.* Молодой человек, одетый с некоторой щеголеватой *б.* Молодой человек в очках одетый с некоторой странностию
8 Я очень вам благодарна | Я благодарна
11 и пошел | *а. Как в тексте. б.* и видя что
12 Марья решилась отнести портреты к лекарю Кельцу. | Марья решилась идти к лекарю Кельцу.

КОНСПЕКТ.

(ЛБ 77 А, № 13)

MARIA SCHONING ET ANNA[1] HARLIN JUGÉES EN 1787 À NURENBERG.

M.‹aria› S.‹choning›, fille d'un ouvrier de Nur.‹enberg› perdit son père à 17 ans. Elle le soignait[2] seule, la pauvreté l'ayant forcée de renvoyer leur unique servante A.‹nne› H.‹arlin›.

En revenant de l'enterrement de son père, elle trouva deux officiers du revenu public, qui lui demandèrent à visiter les papiers du défunt, pour s'assurer s'il avait payé les taxes en proportion de sa propriété. Ils trouvèrent après l'examen que le vieux Sch.‹oning› n'avait pas ‹été› imposé en proportion de ses moyens — ils mirent les scellés. La jeune fille se retira dans une chambre sans meuble jusqu'à ce que les directeurs du trésor public eussent décidé sur cette affaire.

Les officiers du fisc revinrent apporter la décision de leurs chefs, munis d'un ordre qui enjoignait Mar.‹ia› Eléon.‹ora› Sc.‹honing› de quitter la maison, confisquée au profit du trésor.

Sch.‹oning› était pauvre, mais économe. Une maladie de 3 ans épuisa tout ce qu'il avait amassé. M.‹aria› alla chez les commissaires. Elle pleura, et le bureau fut inflexible.

La nuit elle alla au cimetière de S^t Jacques... elle en sortit le matin, mourant de faim elle se retrouva au cimetière.....

La police de Nur.‹enberg› assigne une demi-couronne aux gardes de nuit pour chaque femme arrêtée la nuit après 10 heures. M.‹aria› S.‹choning› fut conduite au corps de garde. Le lendemain elle fut emmenée devant le magistrat qui la renvoya,[3] en la menaçant de l'envoyer dans la maison de correction en cas de récidive.

M.‹aria› voulait se jeter dans la Pegnitz... on l'appela. Elle vit An.‹ne› H.‹arlin› l'ancienne servante de son père qui avait épousé un invalide. A.‹nne› la consola: „la vie est courte, lui dit-elle, et le ciel c'est pour toujours, mon enfant".

Maria fut recueillie chez les H.‹arlins› pendant une année. Elle y mena une vie assez misérable. Au bout de ce temps A.‹nne› tomba

---

[1] *В автографе это имя написано по-русски:* Анна
[2] Elle soignait
[3] renvoya au

malade. L'hiver vint, l'ouvrage manqua; le prix des denrées[1] s'accrut. Les meubles furent vendus pièce à pièce, excepté le grabat de l'invalide qui mourut au printemps.

Un pauvre médecin traitait gratis le mari et la femme. Il apportait quelquefois une bouteille de vin, mais il n'avait pas d'argent. A.⟨nne⟩ se rétablit; mais elle devint apathique: le[2] travail manqua tout à fait.

Au commencement de Mars, un soir, M.⟨aria⟩ sortit tout à coup...

Elle fut arrêtée par la patrouille du guet. Le caporal la plaça au milieu des soldats, et lui dit que le lendemain elle serait fouettée. M.⟨aria⟩ s'écria qu'elle était coupable d'un enfanticide...

Amenée devant le juge, elle déclara avoir été accouchée[3] ⟨d'un enfant⟩ par la femme H.⟨arlin⟩ et que celle-ci l'avait enterré dans un bois ne sait plus où. A.⟨nne⟩ H.⟨arlin⟩ fut tout de suite arrêtée, et sur sa dénégation, confrontée avec M.⟨aria⟩ — elle nia tout.

On apporta les instruments de tortures. M.⟨aria⟩ s'épouvanta — elle saisit les mains liées de sa prétendue complice et lui dit: „Anne, fais l'aveu qu'on te demande. Ma bonne Anne, tout sera fini pour nous, et Frank[4] et Nany seront mis dans la maison des orphelins".

An⟨ne⟩ la comprit, l'embrassa, et dit que l'enfant fut jeté dans la Pegnitz.

Le procès fut rapidement instruit. Elles furent condamnées à mort. — Le matin du jour fixé, elle⟨s⟩ furent amenées à l'église, où elles se préparèrent à la mort par la prière. — Sur la charrette A.⟨nne⟩ fut ferme, Maria fut agitée. H.⟨arlin⟩ monta sur l'échafaud et lui dit: „encore un instant, et nous serons là (au ciel). Courage, une minute, et nous serons devant Dieu".

M⟨aria⟩ s'écria: „Elle est innocente, je suis un faux temoin...", elle se jeta aux pieds du bourreau et du prêtre.... elle dit tout. L'exécuteur, étonné, s'arrête. Le peuple pousse des cris... A.⟨nne⟩ H⟨arlin⟩ interrogée par le prêtre et le bourreau dit avec répugnance (simplicité): „assurément, elle a dit la vérité. Je suis coupable pour avoir menti et manqué de foi en la providence".

Un rapport est envoyé aux magistrats. Le messager revient dans une heure avec l'ordre de procéder à l'exécution — — L'exécuteur s'évanouit après avoir décapité A.⟨nne⟩ H.⟨arlin⟩. — M.⟨aria⟩ était déjà morte.

---

[1] manqua; les denrées
[2] leur
[3] délivr⟨ée⟩
[4] *Было начато по-русски:* Фра⟨нк⟩

ОТРЫВКИ И НАБРОСКИ.

НАДИНЬКА.

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 64, л. 57)

Заглавие: Эльвина.

Стр. 401.

2–6 Несколько молодых людей ~ и облако *первоначально следовало за* поспорили, согласились и разъехались. *Окончательный порядок указан цифрами на полях.*

2–3 Несколько молодых людей, по большей части военных, проигрывали | У Гусара В[1] было дружеское собрание. Несколько молодых людей весело[2] проигрывали

3 поляку Ясунскому | *Позднейшие зачеркнутые поправки: а.* Лазуцкому *(карандашом) б.* Лазари‹?› *или* Лазаров‹скому› ‹?›

5 Тузы, тройки, разорванные короли | Разорванные короли

5–6 сыпались веером | *а.* сыпались на пол *б.* сыпались вокруг на

6 и облако | и пыль

6–7 и облако стираемого мела мешалось с дымом Турец.‹кого› табаку *первоначально следовало за:* [начался шумный спор] поспорили, согласились и разъехались *и перенесено в данный контекст соответствующими знаками и записью начальных слов:* и [пыль] облако etc. *Позднее карандашом приписано и зачеркнуто:* стаканы гремели

8 Не уж то два часа ночи? | Не уж то полночь?

8 как мы засиделись. | как мы засиделись. Не пора ли оставить игру?[3]

9 сказал Виктор N | *а.* сказал молод‹ой› *б.* сказал вставая Виктор N *в.* сказал вставая изо стола Виктор N

9–10 Не пора ли оставить игру *перенесено из предыдущего записью начала фразы:* Не п‹ора ли›

11 Все бросили карты, встали изо стола | *а.* все встав[4] изо стола *б.* все встав изо карточного стола *в.* все встав изо ломберного стола[5] *г.* все ост‹авили карты› *д.* все бросили карты

---

[1] У Гусара К — *Позднее карандашом надписано и зачеркнуто:* около‹?›

[2] весело *зачеркнуто карандашом позднее. Карандашом же надписано и зачеркнуто:* с ш‹умом›. *Перед* весело — *знак вноски (скобки).*

[3] оставить карты?

[4] встав *вписано.*

[5] *Вписано и зачеркнуто.*

11–12 всякой докуривая трубку [стал] считать свой или чужой выигрыш | *а.* стали считать *б.* и начали спор *в.* стали считать и начался шумный спор *г.* всяк‹ой› *д.* каждый стал считать свой или чужой выигрыш *е.* [ка‹ждый›] всякой допивая свой стакан[1] или докуривая трубку [стал] считать выигрыш поляка

12–13 поспорили, согласились и разъехались | *а.* начался шумный спор и облако стираемого мела[2] мешалось[3] с дымом Турец.‹кого› табаку[4] *б.* заспорили, согласились и разъехались *в.* поспорили и разъехались

14 Не хочешь ли вместе отужинать | *а. Как в тексте. б.* Хочешь ли вместе[5] отужинать *в.* Послушай [Виктор] Вельверов, про‹молвил› ‹?› *г.* Поедем вместе[6]

14–15 спросил Виктор‹а› ветреный Вельверов | *а.* спросил Вельверов *б.* сказал Виктору красавец Вельверов *в.* сказал[7] Виктору ветреный Вельверов *Далее зачеркнуто:* я без ужина никак не могу обходиться, а ужинать могу только[8] у наших известн.‹ых› кр.‹асавиц›.[9] Виктор одобрил[10] эту милую привычку[11]

15–16 [я познакомлю] ~ меня благодарить *приписано.*

16 ты будешь меня благодарить | ты мне б‹удешь благодарен›

17 по мертвым улицам П‹етербур›га | *а.* по мертвым улицам *б.* по темным П‹етербургск›им улицам *в. Как в тексте. г.* по Петербургским удаленным ‹улицам› *д.* по мертвым улицам П‹етербур›га не думая об

Далее начато и не зачеркнуто: Виктор N.

‹В НАЧАЛЕ 1812 ГОДА...›

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 82, л. 13 об.)

Стр. 402.

2 В начале 1812 | В конце 1811

2–3 полк наш стоял в небольшом уездном городе | *а.* в** *б.* в маленьком уездном городе *в.* в небольшом уездном городе

---

[1] допивая стакан

[2] и облако мела

[3] *а.* смешивалось *б.* смешалось *(буква* с *зачеркнута карандашом)*

[4] и облако ~ Турец.‹кого› табаку *перенесено отсюда в окончательное место о контексте соответствующими знаками.*

[5] *а.* со мною вместе *б.* вместе со мной *(*со мною *и* со мной *вписано и зачеркнуто)*

[6] *Вариант „г" остался незачеркнутым.*

[7] *При восстановлении сказуемого (*спросил*) осталось незачеркнутым* сказал

[8] а ужинаю только в ‹*нрзб.*›

[9] у наших известн. кр. *вписано.*

[10] *а. Как в тексте. б.* похвалил

[11] *а.* эту привычку *б.* такую привычку *в.* эту похвальную привычку *г.* эту пр‹екрасную› ‹?› привычку

4—5 каждый день мы бывали вместе | *а.* и каждое воскресенье общество наше собиралось вместе *б.* и каждый день мы все бывали вместе

5 танцовали у предводителя | танцовали у предводителя — и многие из моих товарищей нашли себе подругу на этих вечеринках

6 все мы, т. е. 20 лет‹ние› обер офицеры | *а.* все мы, т. е. молодые обер-офицеры *б.* все молодые обер-офицеры

6—7 и многие ~ вечеринках *перенесено сюда из предыдущего.*

9 памятна и любопытна | *а.* памятна и драгоценна *б.* памятна и примечательна

10 Всего чаще посещали мы | Всех чаще посещали мы

10—11 взяточник балагур и хлебосол | взяточник и хлебосол

11 жена его — свежая веселая баба | жена его была свежая веселая баба

11—12 большая охотница до виста | охотница до виста

12 а дочь стройная меланхолическая девушка | — дочь меланхолическая красавица

13 и на блан-манже *приписано.*

‹ЗАПИСКИ МОЛОДОГО ЧЕЛОВЕКА›

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ПД 255)

Стр. 403.

2 произведен я в офицеры | *Далее зачеркнуто:* в Ч-‹ерниговский› полк

3 в местечко В.‹асильков› | в Киевскую губернию

4 из Петербурга | *В автографе:* из П. Б.

5 Давно ли я был | Давно ли был

6 немецкий урок | *а. Как в тексте. б.* немецкие Вокабулы

6 при вечном шуме | при беспрерывном шуме

7 имею в сумке 475 р. *вписано.* 475 *переправлено из* 375

8 спать до 8 часов | *а.* спать сколько душе будет угодно *б.* спать сколько угодно

10 всё еще отзывает | всё отзывает

10 *Фраза с абзаца была начата: а.* Я не могу привыкнуть к этой тишине *б.* Я всё еще не могу привыкнуть к этой тишине

11—12 повторяющих вокабулы — le bluet, le bluet, Василек | повторяющих вокабулы — le laboureur земледелец, le bluet, Василек

12 Василек | *Далее начато:* амара‹нт›

13 Теперь стук тележки | *а.* Теперь глух‹ой› *б.* Теперь гром колес *в.* Но гром колес *г.* Только‹?› гром колес *д.* Теперь стук моей тележки

13 колокольчика одни нарушают | колокольчика, нарушают

14 окрестное безмолвие | вокруг меня мирное безмолвие

14 Я всё еще не могу | Я не могу

16 *Фраза с абзаца была начата: а.* Дорогою[1] от П.‹етер›Б.‹урга› до Софии *б.* При выезде мое‹м› мысль о приятностях путешествия радовала меня — *в.* Мысль о приятностях путешествия радовала меня *г.* Чувство несказанное радовало меня

16—17 об удов.‹ольствиях› пути и приключениях | об удовольствии и приключениях

18 наполнило | наполняло

18—19 Успокоясь мало по малу наблюдал я | *а.* На второй станции смотрел на *б.* На второй станции нечувст‹вительным образом›

19 движение *вписано.*

20—21 и путешествие уже казалось мне | и путешествие показалось мне

21 мне не [столь] приятным как с начала | *а. Как в тексте. б.* мне не приятным с начала *Далее следовал абзац:* Я попытался было ~ а бог знает, а не что̀... *перенесенный в конец рукописи.*

22 я отдал кривому смотрителю | я отдал смотрителю

24 что лошадей нет | что все лошади

24—25 я заглянул в почтовую книгу | я взял книгу; по подорожной

25 до Петербурга | *В автографе:* до П. Б.

25 едущий 6‹-го› класса | *а.* едущий п‹о› *б.* едущий 10 класса чиновник с будущим взял | чиновник взял

26 [12] лошадей ~ пошли | *а.* 12 лошадей, две тройки пошли *б.* 12 лошадей, 7 класса

26—27 пошли с | пошли по

27 с почтою ~ прапорщик | *а.* с почтою, да 2 лошади с прапорщиком *б.* с почтою, остальные 2 лошади с прапорщиком *в.* прапорщик, такой же как и я, взял остальные две лошади

28 стояла одна курьерская тройка | стояла курьерская тройка

28—29 не мог ее мне дать | не мог мне дать

29 Если паче чаяния наскачет курьер | *а.* Если паче чаяния курьер *б.* Если паче чаяния при‹скачет› курьер

29 или фельдъегерь | или что то‹го хуже› ‹?›

30 то что с ним тогда будет | *а.* то что будет *б.* то что с ним будет *в.* то что тогда будет

30—33 беда ~ необходимости | беда — нечего делать! Я покорился необходимости.

31—33 *Фраза* Я попытался подкупить ~ двугривенник *написана сбоку на полях без точного указания места, куда она должна быть включена; вставлена по смыслу.*

---

[1] Дорогою *зачеркнуто и восстановлено.*

31 Я попытался подкупить его совесть | *а.* Я попытался было искусить его предложением восьмигривенника, *б.* Я попытался было искусить его предложением двугри‹венника›

32 но он | но смотри‹тель›

32 неколебим и решительно отвергнул мой | неколебим и отвергнул мой

33 необходимости | необходимости. Теперь сижу

Стр. 404.

1 Угодно ли чаю или кофею | *Начато: а.* Я стал смотреть н‹а› *б.* Я начал смотреть *в.* Я спросил нет ли кофею

2 занялся рассмотрением картин‹о›к | занялся картинками [1]

3 В них изображена | *Описка:* изображены *Было:* Они изображали

3–4 В первой почтенный старик в колпаке | В первой картине

5 который поспешно принимает | *а.* который принимает *б.* который с благодарностию принимает

5–6 и мешок с деньгами. | и кошелек.

6 В другой изображено яркими чертáми дурное поведение | *а.* В другой изображена роскошная жизнь *б.* В другой изображена роскошная и *в.* В другой изображен разврат

7 развратного молодого человека; | молодого человека;

7 он сидит за столом | он сидит

8 женщинами | *а.* любовниц‹ами› *б.* женщинами в корсетах и в

9 [в] французском кафтане ‹и› треугольной шляпе | *а.* в французском кафтане *б.* в треугольной шляпе *Далее зачеркнуто: а.* и в оборванной *б.* и в изорва‹нной› *в.* и в рубище

10 и разделяет с ними трапезу | *а.* и питается жолудями *б.* и по братски разделяет с ними жолуди

12 Наконец | Да‹лее›

12 возвращение его | *а.* развр‹....› *б.* возвращение блудного сына

14 стоит на коленах | стоит пред ним на коленах

14 вдали повар | вдали у‹бивает›

16 немецкие стихи | немецкие стихи, сколь разумею д‹ля›

17 Я прочел | Я читал

17 и списал ~ перевести *приписано карандашом.*

18 не имеют рам | не удостоились почести рам

18 и прибиты к стене | и прибитые к стене

18 гвоздиками | *а.* гвоздиками как *б.* гвоздиками, изображают погребение кота. Они не стоят обратить *в.* гвоздиками. Они не стоят внимания образованного любителя художеств *г.* гвоздиками. Они не стоят внимания образованного человека *д.* гвоздиками. Они по изобретению не стоят вни-

[1] *Перед* занялся *сделано отчеркивание и всё место отмечено на полях условным знаком, повидимому, для перенесения этого текста в повесть „Станционный смотритель“. Ср. стр. 642.*

маиия образованного человека *е.* гвоздиками. Они как по изобретению, так и по исполнению не стоят внимания образованного человека *ж.* гвоздиками. Они изображают погребение кота, спор Красного носа с сильным морозом и проч.

23—26 *Фраза* Виду ника‹ко›го ~ и погребцом *написана после слов* безо всякой видимой причины *(строка 32) и вставлена после фразы* Я сел под окно *согласно указанию рукописи (знак вставки — крестик).*

23 Тесный ряд | Ряд

24 прислоненных одна к другой. | прислоненных друг к другу.

24 кое где две три яблони | *а.* кое где забор осененный двумя тремя рябинами *б.* кое где из рябины

25 худым забором, отпряженная телега | *а.* худым забором отпряженная моя[1] телега *б.* худым забором — перед

25—26 с моим чам.‹оданом› и погребцом — *вписано.*

27 День жаркой | *а.* День жаркой. На улице *б.* День жаркой. Мужики на работе

27—28 На улице играют в бабки златовласые | *а.* На улице играют Амуры *б.* На улице бегают Амуры

28 Против меня старуха сидит | *а.* Старуха сидит *б.* Две старух‹и›

30—31 и опустя хвост, да поросята | и опустя хвост, курица

33 Иду гулять в поле. — Развалившийся колодец | *а.* Пойду в поле, утки в луже *б.* Пойду в поле, утки в мелкой луже *в.* Пойду гулять в поле — [по] развалившийся колодец.

34 Около его мелкая лужица | Около его — лужица, усеянная желтинкими утятами

34 В ней резвятся | В ней полощатся

35 глупой утки | *а. Как в тексте. б.* мадамы утки

35 как балованные дети при мадаме | *а.* как ученики при *б.* как дети *в.* настоящей мадамы с барскими детьми *г.* как балованные дети в прис‹утствии› *г.* как балованные дети при француженке

36 справа тощий оземь | справа оземь

37—38 полосатые версты ~ облако | полосатые версты и между ими никого. На небе кое где облако, и солнце —

38—39 Какая скука! | *а.* Какая скука! Возвращаюсь на станцшо *б.* Какая скука! Возвращаюсь к смотрителю

39 Иду назад *вписано после* дошед до 3 версты *(повидимому описка).*

40 оставалось еще 22 | оставалось 22

Далее знак концовки и с новой страницы запись: Возвр‹атясь› я попытался etc, *указывающая на то, что сюда следует перенести фразу из начала рукописи:* Я попытался было ~ а бог знает, а не чтó...“

---

[1] моя *вписано и зачеркнуто.*

Стр. 405.

2 избегая порядочного разговора | избегая разговора
3–4 одними: ~ а не что̀..." | одними: „не могу знать, бог знает, не что̀..."
5 и спросил у толстой работницы | и спросил у смотрительницы толстой женщины
5–6 которая бегала | которая возилась около печки, и бегала
6 то в задние сени | то в сени
7 нет-ли чего-нибудь почитать | *а.* нет-ли книги *б.* нет-ли какой-нибудь книги. *Далее вписано и зачеркнуто:* Как не быть с‹казала она› ‹?›
7 принесла мне [несколько книг] | принесла мне целую кипу
8–9 Но тотчас я успокоился | *а.* Но жар мой *б.* Но я успокоился
9 увидев затасканную Азбуку | *а.* увидев Азбуку *б.* увидев изорванную Азбуку
9–10 изданную для народных училищ | изданную в пользу народных училищ
10 буян лет 9 | *а.* шалун лет 9, играющий в бабки с маленьким ямщиком *б.* шалун лет 9, игравший в бабки с маленьким ямщиком
10–11 обучался по ним как говорила она всем наукам царским ‹?› | обучался по ним немецкому ма‹?›
11–12 выдирая затверженные | выдрал ‹?› затверженные
12–13 за что ~ дирали его | *а.* за что и доставалось ему от отца, по закону *б.* за что по закону talion[1] выдирали его
Далее на обороте листа начато: Пробую‹?›

ПЛАН.

(ПД 255)

смотритель
прогулка
фельдегерь

дождик
коляска
Gentelman
любовь

родина

[1] talion *вписано и зачеркнуто.*

‹УЧАСТЬ МОЯ РЕШЕНА. Я ЖЕНЮСЬ...›
(С французского)

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 72, лл. 65, 64, 63, 62)

Стр. 406.

4 Та которую любил я целые два года | Та которую любил я целые два года, которая была перва‹я› *(не окончено).*

4—5 которую везде первую отыскивали глаза мои | *а.* которую первую в толпе отыскивали глаза мои *б.* которую всегда первую отыскивали глаза мои

5 с которой встреча казалась мне блаженством | *а. Начато:* с которой минутная встреча *б.* которой я боялся молвить слово... *в. Начато исправление:* с которой мне было *г. Начато:* с которой минут‹ная встреча›

6 она... почти моя | *а.* она будет моею *б.* — она моя —

7 Ожидание решительного ответа | Я ждал решительного ответа

7—8 было самым болезненным чувство‹м› жизни моей | *а.* были для меня самыми болезненным‹и›[1] часами жизни моей *б.* было мне самым болезненным чувство‹м› жизни моей

8—9 Ожидание последней заметавшейся карты, угрызение совести, сон перед поединком — | Ожидание последней карты, угрызение раскаяния, утро перед поединком —

9—10 всё это в сравнении с ним ничего не значит | *а.* всё это ничего в сравнении с ним. *б.* в сравнении с ним ничего не значит

13 если знаешь наверное что не будет отказа. | если наверное знаешь что не будет отказа.

15 шали взятые в долг, новую карету и розовый шлафорок. | *а. Начато:* [новую] новые расходы *б.* новые расходы и розовой шлафорок — *в.* новые расходы и первый месяц.

16 Другие — приданое | Другие видят новые расходы,

17—18 Третьи женятся так, потому что все женятся — потому что им 30 лет. | Третьи женятся потому что все женятся — Что *(не окончено).*

18—19 в ответ они скажут вам пошлую эпиграмму | Они вам [будут отвечать] ответят пошлой эпиграммою —

20—21 моею беспечной, прихотливой независимостию | моей задумчивой, моею буйной легкой независимостию

21—22 моими роскошными привычками, странствиями без цели, | я жертвую странствиями без цели,

22 уединением, непостоянством | *а.* вдохновениями, влюбчивостью, разнообразием жизни, сокровищем *(не окончено)* *б.* вдохновением, влюбчивостью, задумчивым милым уеди-

---

[1] *В подлиннике:* болезненным

иеинием *в.* и задумчивой, праздной влюбчивостью, уединением, непостоянством, моею тесной комнатой, моими роскошными[1] прихотями, привычками

23 Я готов удвоить жизнь | *а.* Но это ничто *б.* Но всё это ничего. Я удвояю жизнь *в.* Всё это ничего. Но я удвояю жизнь *г.* Всё это ничего. Я готов удвоить жизнь *д.* Всё это ничего. Но готов я удвоить жизнь[2]

23 и без того неполную; | *а.* и без того обременительную *б.* и без того неполную, обязанность[3] и так обременительная; я стану думать *мы в.* и без того неполную, обязанность и так обременительная; никогда не заботясь о *(не окончено; слова* я стану думать *мы зачеркнуты, восстановлены и вновь зачеркнуты).*

23–24 Я никогда не хлопотал о счастии — я мог обойтиться без него | *а.* Счастие, цель жизни. Я никогда об нем *(не окончено) б.* Я никогда не думал о счастии — Я мог обойтиться без него — *в.* Я никогда не хлопотал о счастии — казалось я мог обойтиться без него — *(слова* я мог обойтиться без него *зачеркнуты и восстановлены).*

24–25 Теперь мне нужно на двоих— | *а.* Теперь оно нам нужно для двоих *б.* Теперь его нам нужно для двоих и вдвое больше *в.* Теперь его нам нужно на двух

26 Пока я не женат, что значат мои обязанности? | *а. Начато:* Какие мо‹и› *б.* Что значат [покаме‹сть›] мои обязанности

26–27 Есть у меня больной дядя | *а.* Есть у меня старая *б.* Есть у меня больная старушка

27 Заеду к нему | Приеду к нему

28–29 повеса мой молод, ему не до меня | повеса мой забыл меня

29–30 Я ни с кем не в переписке, долги свои выплачиваю каждый месяц | [Утром] Летом просыпаюсь рано, лошадь меня ожидает, моя соседка *(не окончено).*

31 вздумаю гулять | *Начато:* хочу

31 мне седлают мою умную, смирную Женни | мне подводят мою Женни

31–32 еду переулками | *а. Как в тексте. б.* еду шагом переулками

32–33 здесь сидит семейство за самовар‹ом› | *а.* здесь сидит семейство около самовара *б.* здесь сидит семья около самовара

40–1 далее девочка учится | здесь девочка сидит

Стр. 407.

1 ремесленник музыкант | ремесленник учитель

2 рассеянное лицо | утомленное лицо

2 учитель ее бранит | *Начато:* Я

---

[1] роскошными *вписано.*

[2] *При зачеркивании* Но *форма* готов я *оставлена без изменения.*

[3] *Переделано из* обязанности

3 разбираю книги, бумаги | разбираю мои книги *(слово* бумаги *вписано, зачеркнуто и восстановлено).*

5 со всевозможной старательностью | с кокетством

6 где читаю или новый роман | *а.* За обедом читаю новый роман *б.* читаю там новый роман

6—7 если ж В‹альтер› Ск‹отт› и Купер | *Начато:* если ж нет его

7—8 а в газетах нет какого-нибудь уголовного процесса | *а.* а Газеты[1] [не] говорят об одних наводнениях [пр‹...›] или не говорят ни *(не окончено) б.* а в Газетах нет никако‹го› *(не окончено) в.* а в Газетах нет какого-нибудь соблазнительного *(не окончено).*

8—9 то требую бутылки шампанского во льду | *а.* то требую шампанского, *б.* то требую полубутылки шампанского во льду —

9 смотрю как рюмка стынет от холода | *а.* смотрю на рюмку *б.* смотрю как рюмка стынет от холода, пью —

9—10 пью медленно радуясь | пью радуясь

10 что обед стоит мне | что обед мой стоит мне

10—11 и что могу позволять себе эту шалость — | и что могу не расстроивая своего состояния позволять [мне] себе такую шалость —

11 Еду в театр — | Вечером еду в театр —

11—12 отыскиваю в какой-нибудь ложе замечательный убор, черные глаза | *а.* выбираю ложу *б.* осматриваю ложи *в.* ищу в ложах задумчивое лицо, милый наряд, une prétention, *г.* ищу в ложах томное лицо, замечательный наряд, косвенные взгляды

12—13 между нами начинается сношение | *а.* между мной и незнакомкой начинается сношение *б.* между мной и незнакомкой s'établissent *(не окончено) в.* Вступаю в нежное сношение *г.* Между мной и ими начинается сношение — *д.* Между нами начинается живое сношение —

14 где теснится весь город | где теснится толпа

14 где я вижу всех и всё | *а.* где [всё] я вижу всех *б.* где я вижу всё

15—16 или в любезном избранном кругу, где говорю я про себя и где меня слушают | или провожу несколько часов в избранном кругу мне любезного семейства —

16 Возвращаюсь поздно | Приезжаю поздно

17—18 На другой день опять еду верьхом | *а. Начато:* Завт‹ра› *б.* На другой день еду верьхом

18 где девочка играла на форте-пьяно | где девочка играла вчера на форте-пьяно

19 Она твердит на форте-пьяно вчерашний урок | *а. Начато:* Мы знаком‹...› *б.* Она сидит на том же месте — но учителя

[1] *Переделано из начатого:* Ж‹урналы›

нет — *в.* Она твердит на форте-пьяно вчерашний урок без учителя

19–20 Она взглянула на меня как на знакомого и засмеялась.— | *а. Начато:* Она смо‹трит› *б.* И смо‹трит› *в.* Она взглянула на меня и засмеялась — я [за‹...›] кланяюсь ей и еду мимо —

20 Вот моя холостая жизнь . . . . . | *а.* Вот моя холостая жизнь . . . . . [тут] тут счастия не нужно *б.* Вот моя холостая жизнь . . . . . счастия тут не нужно

После этих слов дата: 12 мая

21 Если мне откажут | Но если мне откажут

21 в чужие краи | в чужие края

22 Около меня суетятся, | *а. Как в тексте. б.* Передо мной суетятся

23 Пироскаф тронулся | Вот пироскаф тронулся

24 свежий воздух веет мне в лицо | свежий воздух заструился мне в лицо.

24–25 Я долго смотрю на убегающий берег — My native land[1] adieu— | *а. Начато:* Передо мною *б.* Я долго смотрю на убегающий берег — прости Россия прости

26 это придает ее бледному лицу | [я] тошнота дает ее лицу

27 Она просит у меня воды— | Она смотрит на меня

28 есть для меня занятие.... | есть мне чем заняться....

29 ответ на мое письмо | меня звали в дом нев‹есты›

30 ласково звал меня | звал меня

31 она моя!... *зачеркнуто и восстановлено.*

31–32 Все печальные сомнения | Все печальные мысли

32–33 Бросаюсь в карету *зачеркнуто и восстановлено.*

33–34 уже по торопливому приему слуг вижу что я жених | *а.* по приему слуг я вижу что я жених— *б.* по торопливому приему слуг вижу я что я жених *в.* в передней уж вижу я что я жених — по торопливому приему слуг —

34–8 Я смутился: эти люди ~ критикуется в журналах дураками | *Первоначально в иной последовательности:* [2]

А. Это уж не тайна двух сердец — это домашняя новость, а завтра площадная — Так поэма прочитанная в парке молодою красавицей переходит в руки ее служанки и является в передней. Эти холопы ‹?› знают мое сердце; судят, говорят о моей любви на своем лакейском языке!... Отец и мать сидели в гостиной. Он встретил меня с отверстыми объятиями, ему хотелось быть тронутым, у матери глаза были заплаканы — Позвали Надиньку — Она вошла бледная, неловкая—она подала мне холодную руку — — и я жених.

---

[1] *В автографе:* lande

[2] *Дается связное чтение каждого композиционного слоя — А, Б, В; варианты см. далее.*

Б. Эти холопы ‹?› знают мое сердце ~ Отец и мать сидели в гостиной ~ и я жених.

Все меня поздравляют, все радуются моему счастию. Итак ‹уж это не тайна двух сердец ~ завтра площадная. Так поэма ~ является в передней изодранная и запачканная› [1]

В. Переработка последней фразы (Так поэма ~ является в передней изодранная и запачканная), *как в тексте, произведена после отмены композиции Б и записана вслед за словами Б:* Итак и проч.

34–35 Я смутился: эти люди знают мое сердце; | *а.* Эти холопы ‹?› знают мое сердце; *б.* Итак эти люди знают мою любовь; *в. Начато исправление:* Я смеша‹лся›: эти люди знают мое сердце;

35 говорят о моей любви на своем холопском языке!.... | *Начато: а.* судят *б.* говорят о моей любви на своем лакейском языке — *в.* они говорят о моей любви на своем холопском языке!....

36 Первый встретил меня | *а. Начато:* Отец *б.* Он встретил меня

37–38 Он вынул из кармана платок ~ и решился высморкаться | *а.* ему хотелось быть тронутым *б.* вынул из кармана платок, ему хотелось казаться тронутым *в.* Он вынул из кармана платок, ему хотелось быть тронутым

38 глаза были красны | глаза были заплаканы

39 она вошла бледная, неловкая | *а.* она вошла бледная, неловкая — [Она] и подала мне холодную руку *б.* — она вошла бледная, неловкая — я поцаловал ее холодную безответную руку — — — и я жених...

После этого внизу дата: 13 мая

40–4 Отец вышел и вынес образа ~ и я жених — *вставка на полях, вместо предыдущего зачеркнутого варианта.*

40–1 Отец вышел и вынес образа Николая чудотворца и Казанской богоматери | Отец взял образ Николая чудотворца

Стр. 408.

1 Надинька подала мне холодную безответную руку *Фраза вписана в сокращенной форме:* Над. подала мне хол. без. руку *(см. предыдущие варианты).*

2 отец о Саратовской деревни — и я жених. | отец о Саратовской деревни — Надинька оправилась —

4 Итак уж это не тайна двух сердец— | Это уж не тайна между двух сердец

4–5 Это сегодня новость домашняя, завтра площадная | *а.* Это домашняя новость, а завтра площадная *б.* Это сегодня новость домашняя, завтра площадная, а после завтра [ничего] старая общая [2] весть.

---

[1] *В подлиннике выражено сокращенно:* Итак и проч.

[2] общая *вписано.*

6—8 Так поэма ~ критикуется в журналах дураками | *а.* Так поэма прочитанная тихонько [1] в парке молодою красавицей, переходит в руки ее служанки и является в передней — *(А) б.* Такая новая поэма из под белой подушки барышни переходит в руки ее служанки и является в передней — за‹пачканная› *(А) в.* Так новая поэма из под подушки барышни переходит в руки ее служанки и является в передней изодранная и запачканная [2] — *(А) г.* Так поэма, обдуманная в уединении, писанная при свете ночной лампады, печатается потом *(В)* [3] *д.* Так поэма, писанная в уединении при свете луны, *(В) е.* Так поэма, обдуманная в уединении, ночью при свете луны, прочитанная в постеле молодою красоткою, потом печатается в сальной типографии, продается в книжной лавке, читается лакеями и [крити‹куется›] [разби‹рается›] критикуется в [4] [Северн‹ой› Пчеле] журнале дураком *(В)*

9—10 все поздравляют, все полюбили меня. | все поздравляют меня — Кто *(не окончено).*

11 *После* кто знакомого бухарца с шалями *следует: а.* Молодые люди со мною начинают чиниться — Дев‹ицы› *б.* Молодые люди начинают со мною чиниться — *(зачеркнуто и перенесено ниже).*

11—12 Иной беспокоится о многочисленности будущего моего семейства | [Иной] Тот уж надеется через год пировать у меня на крестинах, беспокоится о буду‹....›

13 M^lle^ Зонтаг. | Г^жи^ Зонтаг.

14—15 уважают во мне уже неприятеля | *а.* уважать меня как неприятеля — [Том‹ное›‹?›] обхождение девиц [сделось] [5] делается проще — *б.* уважают во мне уже неприятеля — обхождение со мною молодых девиц сделалось проще —

15 Дамы в глаза хвалят мне мой выбор | *а.* Дамы хвалят мой выбор *б. Как в тексте. в.* Дамы хвалят мне мой выбор

15—16 а заочно жалеют о моей невесте | а заочно жалеют о бедной [6] моей невесте

16 „Бедная! она так молода | *Начато:* „Муж [7]

18 Мне нравится обычай | *Начато:* То-ли дело

19 Жених тайно похищал | *а. Начато:* Жених обязан *б.* Жених должен был втайне похитить

20 представлял уже он ее городским сплетницам | представлял он ее старшинам

---

[1] тихонько *вписано.*

[2] *Переделано из* испачканная

[3] *Композиция Б — намеченная и отмененная — не дает вариантов.*

[4] в *вписано; первоначально намечено:* и критикуется Северн‹ой› Пчел‹ою›

[5] *Описка вм.:* сделалось

[6] бедной *зачеркнуто, восстановлено и вновь зачеркнуто.*

[7] Бедная! *зачеркнуто и восстановлено.*

21 приуготовляют к семейственному счастию | *а.* приуготовляют к домашнему счастию | *б.* приуготовляют к мирному домашнему счастию

22—24 печатными объявлениями, подарками, известными всему городу, форменными письмами, визитами, словом сказать соблазном всякого рода... | билетами, объявлениями, пышностию, пирами, новыми долгами, соблазном всякого рода —

ОТРЫВОК.

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 87 Б, лл. 24, 25, 73, 74)

Стр. 409.

3—6 признаться, кроме права ~ не ведаем | с нашей стороны кроме права не ставить родит.⟨ельного⟩ падежа после частицы *не* и кой каких еще вольностей [признать⟨ся⟩] мы других преимуществ у стихотворцев не ведаем

7—15 эти люди подвержены ~ еще для них *перечеркнуто карандашом.*

10—11 о зависти ~ если они в славе | *а.* о зависти, коими *б.* о зависти собратии *в.* о зависти братии ⟨?⟩ *г.* о зависти и клевете братьи, если они в славе *д.* о зависти и клевете братьи, коим они делаются жертвами, если они в славе

11 о презрении и насмешках со всех сторон | о презрении и насмешках [если] которы⟨е⟩

12—13 но что кажется может сравниться | но что может сравниться

13—14 разумеем суждения глупцов? | т. е. суждениями глупцов?

14—15 не есть крайним еще для них | не есть однако крайним для стихотворца

15—16 нестерпимое для стихотв.⟨орца⟩ | нестерпимое для него

16 есть его звание | *а.* есть его вечное звание *б.* есть его самое вечное звание *в.* есть его звание поэта

17 которое никогда его не покидает | которого

18 считает себя в праве | и считает себя в праве

19 По ее мненью, он рожден | Он, по ее мненью, рожден

20 подбирать рифмы | набирать рифмы

21 Требуют ли обстоятельства | Требуют-ли дела

22 первый встречный | первый знакомы⟨й⟩

23 Явится ль он в армию | Поедет ли он в армию

23—24 чтоб взглянуть | посмотреть

24 на друзей | *а. Как в тексте. б.* на стар⟨ых⟩ друзей

24—26 публика требует ~ заставляет он себя ждать | газеты требуют от него поэмы на последнюю победу и сердятся [за] почему долго заставляет себя ждать.

29 верно изволите сочинять. | верно изволите сочинять. Не имею чести быть в числе господ стихотворцев,[1] но чув-

[1] быть стихотворцем

ствую что [не] они должны быть настоящие [1] мученики несмотря на великие свои преимущества.

29—30 красавица его нарочно покупает | красавица нарочно покупает

30 ждет уже элегии. | ждет элегии.

32 сосед кличет своего сынка, | сосед кличет уж своего сынка, семилетнего шалуна и заставляет

Стр. 410.

3 легче, кажется, переносить | легче, кажется, переносить. Бранчивая критика, острая или плоская,

3—4 По крайней мере один из моих приятелей | *а. Начато:* По крайней мере *б.* Один из моих приятелей

5 что сии приветствия, вопросы | *а. Как в тексте. б.* что обязательные приветствия, заведенные вопросы

5 альбомы и мальчишки | и альбомы

7 и твердить себе | твердя себе

8—9 вывести его из терпения... | *а.* оскорб‹ить› *б.* его ‹оскорбить› ‹?›

11 такая дрянь | *а. Как в тексте. б.* такая дурь

12—13 и писал в постеле | и в постеле

13—14 чтоб пообедать в ресторации, | чтоб пообедать,

14—15 возвратившись, опять ложился | *а.* возвращ‹ался› *б.* возвратившись, ложился

15 писал до петухов | писал опять до петухов

15 Это продолжалось | *а.* Это пр‹одолжалось› *б.* Это случ‹алось›

17 всегда осенью | и всегда осенью

17 Приятель мой | *Начато:* М‹ой приятель› ‹?›

17—18 что он только тогда и знал истинное счастие. | *а.* что если знал он когда-нибудь счастие, *б.* что знал он истинное счастие только в это время.

19 и слыша | но слыша

21—22 Долго дожидалась бы ~ моего приятеля | Не дождались бы от моего приятеля

24—25 читать о них печатные суждения (см. выше) | *а.* читать о них суждения в журналах *б.* читать о них печатные суждения *в.* читать о них вышеп‹омянутые› ‹?›

25—26 в своем энергическом просторечии | на своем энергическом наречии

26 подслушивать у кабака | *а.* слушать у кабака *б.* послушать у кабака

29 чем и тщеславился со всевозможным добродушием. | *а.* и очень этим тщеславился; *б.* чем и тщеславился со всевозможной откровенностию

30—31 Он столько же дорожил ~ как модный камер-юнкер | *а.* Он более дорожил строчкою Карамз‹ина› *б.* Он

[1] настоящие *вписано.*

более дорожил 3 строчками летописца в коих упомянуто было о предке его [чем] нежели модный камер-юнкер *в.* Он столько же дорожил 3 строчками летописца в коих упомянуто о предке его, сколько модный камер-юнкер

35 ныне пашут | ныне за‹нимаются› ‹?›

36 встречаясь друг с другом | встречаясь ме‹жду собой› ‹?›

37 „Бог помочь князь Антип [Кузьмич] | *а.* „Здоро‹во› *б.* „Бог помочь князь, *в.* „Бог помочь князь Антип Кузьмич [1]

37 а сколько | сколько

37—38 твое княжое здоровье сегодня напахало | *а. Как в тексте. б.* твое княжое здоровье сегодня напахал

38 *Неоконченная фраза* Спасибо, князь Ерема Авдеевич, *вписана.*

39 Кроме сей маленькой слабости | Кроме сей странности

39 относим мы | относили

Стр. 411.

1—2 приятель мой был ~ французы | *а.* приятель мой был человек совершенно круглый *б.* приятель мой был un homme tout rond, как говорят французы

2—3 homo quadratus, человек четвероугольный | *а.* homo quadratus, как *б.* homo quadratus, человек квадратн‹ый›

3—4 по нашему, очень хороший человек | *а.* т. е. н‹а русском языке› ‹?› *б.* по нашему добрый человек

5 общества своей братьи литераторов | общества братии литераторов

5—6 кроме весьма, весьма немногих *вписано.*

7 у одних | у и‹ных› ‹?›

8 на чувствительность, у 4‹ых› на меланхолию | на чувствительность, на меланхолию

10 иронию *вписано.*

10 и проч. и проч. | *а.* на готовность *б.* вообще

10 Иные казались ему скучными | Иные казались ему скучны

10—11 по своей глупости *вписано.*

11 другие несносными | другие несносны

11 третьи гадкими | третьи гадки

12 четвертые опасными | четвертые опасные [2]

13 вообще слишком самолюбивыми | *а.* и все вообще слишком самолюбивыми *б.* все вообще слишком самолюбивыми

14 да своими сочинениями *вписано.*

15—16 переставали с ним чиниться | забывали его звание

18 по двум причинам | во вт‹орых› ‹?› [3]

19 единственный литератор | *а. Как в тексте. б.* единственный стихотворец

---

[1] Кузмич *зачеркнуто, но ничем не заменено.*

[2] *Возможно, описка вместо* опасны

[3] *Возможно, описка вместо* во первых

20 удалось нам коротко познакомиться | удалось нам познакомиться [несмотря на] и который не пренебрегал нашею смиренною беседою

20 во вторых — что | во вторых по‹тому что› ‹?›

20–21 повесть, предлагаемая | повесть, которую предлагаем

21 слышана нами от него | *а. Как в тексте. б.* слышана была нами от него

22 Сей отрывок составлял | Сей отрывок составлявший

22 предисловие к повести | предисловие к какой нибудь повести

22–23 не написанной | *а. Как в тексте. б.* еще не написанной

В рукописи в конце отрывка помета: 26 окт.[1]

Наброски вставок в текст отрывка.

(ЛБ 86 А, л. 15)

1.

[‹О› невзгодах реме‹сла›]

2.

[О площадных ругательствах, о глупых]

3.

Voltaire сказал: le plus grand malheur

4.

[К этому несчастию]

5.

Но главною[2] неприятностию почитал мой приятель приписывание множества чужих сочинений,[3] как то:[4] Эпитафия попу покойного Курганова,[5] четв.‹еростишие› о женитьбе, в коем так[6] остроумно сказано, что коли хочешь быть умен, учись, а коль хочешь быть в аду, женись, стихи на брак достойные пера[7] Ив.‹ана› Сем.‹еновича› Баркова, начитавшегося Ламартина. Беспристрастные наши журналисты,[8] которые обыкновенно не умеют[9] отличить стихов Нахимова от стихов Б‹аркова› укоряли[10] его в безнравственности, отдавая полную справедливость их поэт‹ическому› досто‹инству› и остроте.

---

[1] *Т. е. 26 октября 1830 г.*

[2] главная

[3] приписывание чужих сочинений

[4] как например

[5] *а.* Эпитафия попу, в коем *б.* Эпитафия попу покойного Нахимова *в.* Эпитафия попу,

[6] так *вписано.*

[7] пера *вписано.*

[8] *а.* Дальновидные журналисты *б.* За то *в.* Беспристрастные журналисты

[9] не м‹огут›‹?›

[10] важно укоряли

‹РОМАН НА КАВКАЗСКИХ ВОДАХ.›

В основном тексте раскрыты без угловых скобок имена Катерины Петровны и Парасковьи Ивановны, написанные Пушкиным сокращенно.

Имена „Катерина Петровна“ и „Парасковья Ивановна“ полностью встречаются в автографе в следующих случаях: Катерина Петровна *(стр. 412_{13}, 413_{2})*, Парасковья Ивановна *(стр. 412_{15})*.

В отдельных случаях эти имена пишутся сокращенно:

Вместо „Катерина Петровна“: К. П. *(стр. 412_{3}, 413_{17})*, Ка. П. *(стр. 413_{10})*, Кат. Петр. *(стр. 413_{24})*, К. Петровны *(стр. 413_{15})*, Кат. П. *(стр. 413_{24})*.

Вместо „Парасковья Ивановна“: Пар. Ив. *(стр. 412_{21}, 413_{37})*, П. Ив. *(стр. 413_{19})*.

ВАРИАНТЫ БЕЛОВОГО АВТОГРАФА.

(ЛБ 77 А, № 2)

Стр. 412.

5 ящики всех комод‹ов› | ящики во всех комодах

5–6 слуги поминутно бегали | люди поминутно бегали

6 служанки суетились и спорили; | служанки суетились;

6–7 сама хозяйка, дама 45 лет, сидела в спальне | *а.* а сама хозяйка сидела в спальне *б.* сама хозяйка, 45 летняя дама, сидела в спальне

8–9 книги, принесенные ей толстым управителем, который стоял перед нею | *а.* книги, принесенные управителем, стоявшим важно перед нею *б.* книги, принесенные ей управителем, стоявшим перед нею

9–10 Катерина Петровна показывала вид будто бы хозяйственные тайны | К. П. желала показать вид будто хозяйственные обороты

11–12 обнаруживали ее барское неведение | выказывали ее неведение

14–15 подробно входил во все требуемые объяснения | входил в подробные объяснения

15 В это время слуга доложил | В это время вошел слуга с докладом

17 велела просить | *Начато:* проси‹...›

19–20 сказала вошедшая старая дама, — да ты собираешься в дорогу! | сказала вошедшая старушка, так ты в самом деле собираешься в дорогу!

21 На Кавказ, | *а. Как в тексте. б.* Еду на Кавказ *вписано и зачеркнуто.*

21 На Кавказ, милая Парасковья Ивановна | На Кавказ, милая Пар. Ив. дня[1] через три, много много, промешкаю неделю

22–23 стало быть Москва в первой от роду правду сказала | стало быть мне правду сказали —

23 ужесть | ужас

[1] дни

24 тащиться | таскаться на

25–26 Доктора объявили, что ~ горячие ванны | *а. Начато:* Доктора объявили что здоровье Маши т‹ребует›‹?› *б.* Доктора объявили что для Маши нужны непременно [серные воды] железные ванны *в.* Доктора объявили что моей Маше нужны железные ванны *и далее как в тексте.*

27 как я всё страдаю | *а.* как она всё больна *б.* как она страдает *в.* как она всё страдает

29 Дня через четыре | Дней через 31

31 вся в ящиках *вписано.*

32 туалет, погребок, | туалет — в низу погребок,

Стр. 413.

1 вышли на крыльцо | *а.* сошли в *б.* пошли в сени, на крыльцо (*в подл. описка:* пошла)

2–3 Катерина Петровна велела открыть дверцы | и Катерина Петровна велела открыть дверцы

3 вошла в карету, перерыла в ней | *а.* вошла в карету, [п‹ерерыла›] сама в[1] ней перерыла *б.* вошла в карету, всё сама в ней перерыла

4 показала все ее тайны, все удобности *вписано на полях; отнесено на место предположительно.*

6 оказалась очень деятельной и проворной | *а.* она оказалась очень деятельна и проворна *б.* она была очень деятельна и проворна

7 полюбова[вшись] экипажем, обе дамы возвратились | *а. Начато:* Пар. Петр. полюбовавшись экипажем, *б.* Пар. Петр. полюбовалась экипажем, и обе дамы возвратились *Вар. б. отменен, без восстановления формы* полюбовавшись

8 где разговорились опять | *а.* где поговорили еще несколько минут *б.* где поговорили еще несколько времени

9 о планах на будущую зиму. | о будущей зиме:

12 что ты ко мне перенесешь | *Начато:* что ты будешь

13 стройная, высокая | *Начато:* бледная но

15–16 подошла к руке Катерины Петровны [и] присела Поводовой | *а. Начато:* и подошла здороваться с *б.* подошла к руке К. Петровны — и низко‹?›[2] присела *в.* присела Поводовой [и] подошла к руке К. Петровны

18–19 Вы удивляетесь моей лени | лени *вписано.*

21 Спи, мать моя, спи себе на здоровье, — | *а.* Спи себе на здоровье, — *б.* Спи себе на здоровье, спи, мать моя, —

22–23 румяная, здоровая, а бог даст — и замужняя. | *а.* румяная, веселая, живая — да и выходи замуж — *б.* румяная, веселая, живая — а если там найдешь жениха так и замужняя.

---

[1] в *вписано.*

[2] низко‹?› *вписано.*

в. румяная, веселая, живая — а чего доброго так и замужняя.

24—25 возразила Катерина Петровна смеясь, — да за кого выдти ей на Кавказе? | возразила Маша с улыбкою, да за кого выдти мне на Кавказе?

25 разве за Черкесского князя?... | разве за черкеса

26 За черкеса! сохрани ее бог! | *а.* Что ты, мать моя; за Черкесского сохрани тебя бог, *б. Слова* за Черкесского сохрани тебя бог *зачеркнуты и восстановлены с переделкою, как в тексте.*

27 Они ее забреют да запрут. | *а.* Они тебя забреют да запрут. Нет — мало ли наших в тамошнем краю — Наткнешься на какого нибудь генерала — Вот *б.* Они тебя забреют да запрут. Нет — мало ли наших военных в тамошнем краю — а им то [кра‹савицы›] женщины в диковинку. Наткнешься на какого нибудь холостого генерала —

28 Пошли нам бог только здоровья | *Начато: а.* Сперва *б.* Дай бог нам

29—30 Маша еще молода, приданое есть. | *а. Начато:* Маше *б.* Маша молода, приданое будет,

30 А добрый человек полюбит, | а человек полюбит,

32 А с приданым всё-таки лучше | А как с приданым так лучше

32—33 сказала Парасковья Ивановна | *В автографе:* сказала Пар. Пет.

33 Ну, простимся ж, Катерина Петровна | Ну, прости ж, Катер. Ив.[1]

34 далеко мне до тебя | далеко до тебя

36 не забудь же моего совета | *Начато:* не забудь же моих

37 Дамы распростились | дамы простились

После текста заключительный росчерк и дата: 30 сент.

ПЛАНЫ.

Первый вариант основного плана.

(ПД 270)

[Кавказск‹ие› воды — семья русская[2] — Якуб.‹ович› приезжает][3] — Якуб‹ович› — impatronisé. Arrivée du véritable [amant][4] — les femmes enchantées[5] de lui. Soirées в[6] Калмыцкой кибитке[7] — встреча — изъяснение — поединок — Якуб.‹ович› не дерется[8] —

---

[1] Катер. Ив. *осталось неисправленным.*

[2] Кавказ — семья русская (воды *вписано*).

[3] *Зачеркнуто легкою чертою.*

[4] *а.* du véritable amant *б.* du frère (*слово* amant *не восстановлено*).

[5] tout le monde enchanté

[6] *а. Начато:* On *б.* Soirées dans

[7] *Далее было:* jeux

[8] Якуб. ранен —

условие — Он скрывается — Толки, забавы, гуляния [1] — Нападение Черк.‹есов› enlèvement — — [Москва. Приезд Якуб.‹овича› в Москву] —

Якуб.‹ович› хочет жениться — [2]

Наброски в развитие первого варианта плана.

1.

(ПД 268)

Рас.‹......› брат едет из П.‹етер›Б.‹урга› — il laisse son escorte [3] au paral‹ytique› [4] — est attaqué par les tch.‹erkès› il en tue [5] un — les autres fuient. [6] Як.‹убович› n'y est pas. [7] — спрашивает у сестры влюбл.‹ена› ‹ли› она [8] в Як‹убовича.› Смеется над ним

Як.‹убович› fait des frais pour lui — et lui demande sa sœur en mariage

Duel

2.

(ПД 271)

Якуб.‹ович› enlève Marie qui a fait avec lui la coquette. —

[Son amant l'enlève du milieu des tcherkès —]

Kounak — un jeune garçon attaché à elle, [9] l'enlève et la rend [10] à sa famille — [11]

Второй вариант основного плана.

(ПД 271)

les eaux — une saison; весна кто живет на Кавказе — один расслабленный, Маиор Курисов [12] — Генерал-баба, [13] Генеральша Мерлина — два лекаря. [14] Семейства съезжаются — семейство N из Москвы — Отец и дочь. [15] Отец составляет вист: рассл.‹абленный,›

---

[1] *Далее было:* Кунак — Enlèv‹ement›

[2] *Отдельная запись на смежной (левой) странице согнутого листа. Весь остальной текст на правой странице.*

[3] *Далее начато:* à un pauvre

[4] *Фраза:* il laisse ~ au paral. — *вставка после всего текста.*

[5] *Начато:* ils tue‹nt›

[6] *Далее начато:* est blessé. Якуб.‹ович›

[7] *Фраза:* est attaqué ~ Як. n'y est pas — *вставка после текста (перед вставкой:* il laisse *и т. д. — см. прим. 2).*

[8] в кого она вл‹юблена›

[9] amoureux [de] d'elle,

[10] la donne

[11] *Весь план перечеркнут крест на крест.*

[12] конвойный Курисов

[13] Генерал-баба *вписано.*

[14] два лекаря *вписано.*

[15] *а. Как в тексте. б.* Отец и две дочери

лек.⟨арь⟩ и Кур.⟨исов⟩ — дочь[1] дружится с воспитанницей Генер.⟨альши⟩ — воспит.⟨анница⟩ чувств.⟨ительная⟩ сводня. —[2]

Поэт, брат, любовник, Якуб.⟨ович⟩ зрелые ⟨?⟩ невесты, банкометы (—сотр.⟨удники⟩) Якуб.⟨овича⟩

На другой день банка — все дамы на гуляньи ждут Якуб.⟨овича.⟩ Он является — с братом который представляет его — Его ловят. Он влюбляется в Марью — Cavalcade. Бешту. Якуб.⟨ович⟩ сватается через брата Pelham[3] — отказ. — *дуэль* — у Якуб.⟨овича⟩ секундант поэт — у брата (Кур.⟨исов⟩ отказыв.⟨ается⟩) *любовник* раненый на Кавк.⟨азе⟩[4] офицер; бывший влюблен⟨ный⟩[5] знавший Якуб.⟨овича⟩ в горах, и некогда им ограб.⟨ленный⟩

— Якуб.⟨ович⟩ ночью едет в аул ⟨к⟩ узденю[6] —

во время переезда из Горяч.⟨их⟩ на Холодные[7]

— — Якуб.⟨ович⟩ enlève — тот едет и спасает ее с одним Кунаком — — —

Третий вариант основного плана.

1.

(ПД 273)

Теперешнее состояние Кавказа, и прежнее—

Кто были жители?[8]

Генерал Мер⟨лини⟩ с женой,[9] Маиор Кур.⟨илов⟩ нач.⟨альник⟩ отр.⟨яда⟩—казач.⟨ий⟩ отря.⟨д⟩

Больной Оф.⟨ицер⟩,[10] два[11] лекаря, (враги по рем.⟨еслу⟩) (кто скорей реком.⟨ендуется⟩)

Приезд Моск.⟨овской⟩ барыни, (ее дочь, комп.⟨аньонка,⟩ две девки, куч.⟨ер,⟩ пов.⟨ар,⟩ дв.⟨оровые⟩ сл.⟨уги⟩)

Вслед за нею отец Як.⟨убовича⟩[12] и Ген.⟨ерал⟩ Мер.⟨лини⟩ с женой. Атаков.⟨аны⟩ черк.⟨есами⟩[13]

---

[1] *Начато:* дочери 1)

[2] *Далее было: а.* Приезд Якуб.⟨овича⟩ *б.* Приезд брата и любовника

[3] Pelham *вписано.*

[4] на Кавк.⟨азе⟩ *вписано.*

[5] *Далее было начато:* еще в

[6] узденю *вписано.*

[7] *Эти две фразы* (Якуб.⟨ович⟩ ночью ~ узденю *и:* во время переезда ~ Холодные) *записаны после остального текста.*

[8] Кто были посетители и жители? *Далее следовало:* Приезд Моск. барыни ~ Вслед за нею отец Як. *Фразы* Генерал Мер⟨лини⟩ ~ кто скорей реком. *перенесены из дальнейшего текста. См. ниже.*

[9] Жит.⟨ели⟩ Генерал Мер.⟨лини⟩ с женой *(последние 4 слова зачеркнуты и восстановлены).*

[10] Больной Обл.⟨ . . . ⟩·

[11] два *вписано.*

[12] *Начато:* отец Як.⟨убовича⟩, с Ив.⟨ . . .⟩ *Слова* отец Як. *зачеркнуты и восстановлены. Далее первоначально следовало:* Жит.⟨ели⟩ Генерал Мер.⟨лини⟩ ~ кто скорей реком. *См. выше.*

[13] и Ген.⟨ерал⟩ Мер.⟨лини⟩ с женой. Атаков⟨аны⟩ черк.⟨есаии⟩ *позднейшая вставка, одновременная с переносом следовавшего далее отрывка (см. выше, прим. 8).*

Москва, сцена отъезда или об отъезде —

Общество на водах. Два лекаря, Курил‹ов›, больной и *офиц.*‹*ер*› приехавш‹ий› заране.

2.

(ПД 269)

Приезд на станцию старухи К.‹орсаковой› и старика Куб.‹овича.› Корс.‹акова› едет далее, а он плетется назад —[1]

Гранев, Курилов[2] и Хохленко сидят у кислосерного источника — Курил‹ов› рассказывает Черкес‹ский› набег — Едет Корс‹акова› — Шмидт предупреждает Хохл‹енко›.[3] Приезж‹ает› в парал‹иче› разб.‹итый› ст.‹арик› Хохл‹енко› ходит за ним.

Алина кокетничает с офиц‹ером›, который в нее влюбляется — Вечера Кавказские — Приезд Кубо‹вича› — смерть его отца — театральное погребение — Алина начинает с ним кокетничать — Куб‹ович› введен в круг Корс‹аковых› — Им оне[4] восхищаются — Гранев его начинает ненавидеть—Якуб.‹ович› предлагает свою руку, она не соглашается[5] — влюбленная в ‹?› Г‹ранева›‹?› Он предает его Черкесам.

Он освобожден (Казачкою — Черкешенкою) и является на воды — дуэль. Якуб.‹ович› убит.

Предварительные наброски к третьему варианту плана.

1.

(ПД 269)

Алина[6] увезена Кубов‹ичем› в аул и спасена[7] — Гранев

2.

(ПД 272)

Кунак, друг Якуб.‹овича›, плен.‹ите›ль оф‹ице›ра,[8] брат казачки.[9]

Приезд Корс‹аков›ой —

---

[1] *Далее было:* Они атакованы

[2] *Переделано из* Кутилов

[3] *Далее было:* Хохленко ходит

[4] *Переделано из* она

[5] *Далее было:* Он ее увозит с бала — [Она] [Гран‹ев›] Гран‹ев› едет освобождать ее и на дуэле убивает Куб.‹овича.› *Фраза* Якуб. предлагает свою руку, она не соглашается — он увозит ее с бала *перечеркнута поперечною чертою.*

При исправлении слова и на дуэле убивает Куб. *оставлены не зачеркнутыми.*

[6] *а.* Корс‹акова› *б.* Али‹на› *в.* Александ‹ра›

[7] *Далее было: а.* ее женихом — *б.* влю‹бленным› офицером

[8] -ль *вписано; было:* плен. Оф-ра.

[9] *Далее следовало в таком порядке:*

Последн. станц. Парал. рааг. Ник. и Корс-ой

Приезд пар. смерть его ~ Все — кокетство.

Приезд Кор-ой ~ она влюбляется — приезд парал.

Затем отдельные отрывки перемещены как в тексте.

Последн.‹яя› станц.‹ия.› Парал.‹ичный› разг.‹оваривает с›[1] Ник.‹. . . .› и Корс‹аков›ой[2]

Общество на водах — — —

Кавк‹азский› Пл‹енник› дочь с ним кокетн‹ичает› — она[3] влюбляется —[4]

Приезд парал.‹ичного›

Приезд пар.‹аличного› смерть его в Конст.‹антиногорской›[5]

Приезд сына с каз.‹аками›

Похороны. Все — кокетство

Встреча Пле.‹нника› с Якуб.‹овичем›[6] — Объясн.‹ение›

Набросок в развитие третьего варианта основного плана.

(ПД 274)

Хлапенко,[7] малор.‹осс› лекарь; поэт, игрок, воин, musard, любопытный — Гуляет с Казачьим офицером или с больным откупщ.‹иком›,[8] который ему рассказывает о — — Едет каляска с дамой Моск.‹овской› — *Хлап.‹енко›* опазды‹вает›. — Немец берет его место — куда вы Адам Адам.‹ович?›

‹ЧАСТО ДУМАЛ Я...›

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ПД 256)

Стр. 414.

2 об этом ужасном семейственном романе | об ужасном семейственном романе

3–4 беременность ~ ожидание мужа | *а.* боязнь молодой жены, спокойное ожидание мужа — при приближении роковой минуты *б.* [ужас] замирания молодой преступницы, спокойное ожидание мужа *(этот вариант остался незачеркнутым; следующий приписан после текста отрывка) в.* беременность молодой жены;[9] ее замирания при мысли о приближении роковой минуты и спокойное ожидание мужа *г.* беременность молодой жены, ее замирания при мысли о роковой минут‹е› и спокойное ожидание мужа. *д.* беременность

---

[1] раз‹говаривает с› *восстановлено предположительно.*

[2] Ник. и Корс-ой *зачеркнуто и восстановлено.*

[3] она *вписано.*

[4] *Далее было:* Он ей друг

[5] в Конст. *вписано.*

[6] *Далее было:* у Корс.‹аковых›

[7] *Переделано из* Флобенко

[8] или с больным откупщ. *вписано.*

[9] жены *зачеркнуто и восстановлено.*

молодой жены ее слезы и замирания, ее ужасное положение и спокойное ожидание мужа.

5 Муж присутствует | Муж в упоении присутствует

5–6 при муках милой преступницы | *Начато:* при мука‹х›

6 Он слышит | *а.* рождается пер‹вый› *б.* Он первый

6 первые крики новорожденного | *а. Начато:* первый *б.* первые крики младенца

7 в упоении | *а. Как в тексте. б.* Он в упоении

‹РУССКИЙ ПЕЛАМ.›

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 87 Б, лл. 16, 17, 80, 18, 79, 81, 19, 78)

Стр. 415.

3 с самого нежного младенчества | с пятилетнего возраста

3–4 и вот сцена, которая живо сохранилась | *а. Как в тексте. б.* и вот сцена которая первая живо врезалась

5 Нянька приносит меня в большую комнату | *а.* вижу темную, большую комнату *б.* Нянька приводит меня в большую комнату

6–7 На постеле под зелеными заковесами[1] лежит женщина вся в белом; | На постеле лежит женщина вся в белом и цалует меня;

7 отец мой берет меня на руки | отец мой плачет и берет меня на руки

7–8 Она цалует меня | Белая женщина цалует меня

8 Отец мой рыдает громко — [я пугаюсь — и кричу] *приписано сбоку без указания места в контексте.*

9 Няня меня выносит | Няня меня выводит

9 Мама хочет бай бай | Мама бай бай хочет

10 большую суматоху, множество гостей | большую суматоху

10–11 из комнаты в комнату | *Описка:* из комнаты в комнаты

11 Солнце светит во все окошки — и мне очень весело | *а.* — в доме очень светло и весело. Множ‹ество гостей› *б.* Солнце светит в окошки *в. Начато:* Помню что мне *г.* Помню что солнце светило в окошки и что было очень весело[2]

12 Монах | Архиерей

12 благословляет меня | благословляет меня — я боюсь его *Последние три слова приписаны.*

12–13 в двери выносят | а в двери выносят[3]

13–16 Вот всё что похороны матери оставили у меня в сердце. Она была женщиною необыкновенной по уму и сердцу

---

[1] под зелеными заковесами *приписано. В рукописи описка:* зенами

[2] Помню ~ очень весело *приписано.*

[3] выносят *зачеркнуто и восстановлено.*

как узнал я после по рассказам людей, не знавших ей цены | *а.* Вот всё что осталось у меня в памяти о моей матери, женщины сколько мог[1] узнать потом *б.* Вот всё что осталось у меня в памяти о моей матери, женщины, как мог узнать я после, с необыкновенным умом и душою *в.* Вот всё что осталось у меня в памяти о моей матери, женщине[2] необыкновенной по уму и сердцу, как узнал я от людей, не знавших ее цены *г.* Вот всё что похороны матери[3] оставили у меня в воображении. Она была женщин‹ою› необыкновенной по уму и сердцу, как узнал я после по рассказам людей, не знавших ей цены.

17 Тут воспоминания мои | *а. Начато:* Отселе *б.* С этого времени воспоминания о м‹оем детстве› ‹?›

17 становятся сбивчивы | становятся сбивчивы. Я до самого моего

18 о себе | о жизни моей

18 не прежде как уж | не прежде как

19 о моем семействе | о моих родителях.

20 Отец был пожалован сержантом, когда | Отец мой был сержантом гвардии прежде

21—22 Учитель его, Mr Декор‹?›, был простой | *а. Начато:* Учитель его, Mr Декор, не тем помянут *б.* Учитель его Mr Декор был очень прост

23 Неизвестно были ли у отца | Не знаю были ли у отца

24 но отец мой | но судя по его образованию отец мой

24 кроме фр.‹анцузской› орфографии | кроме фр.‹анцузской› орфографии и куплетов

26 несколькими годами | несколькими годами — Она ‹?›

27 в тот же год вышел в отставку и уехал в Москву | *а.* и в тот же год вышел в отставку *б.* в тот же год вышел в отставку и уехал[4]

27 Старый Савельич | Старый Ивак

29 счастливы | счастливы. Но

30 ее полюбили | ее очень полюбили

31 отца моего | отца моего — Он

31 не позволил ей | не позволил ему

31 насладиться спокойствием и счастием | *а.* насладиться спокойно счастием *б.* спокойно насладиться счастием

32 Он вошел в связь | Он влюбился в

32—33 своей красотою и любовными похождениями | своими похождениями

33 Она для него | *а. Начато:* А‹нна Петровна›‹?› *б.* Она для отца моего

---

[1] могу

[2] женщины

[3] *Начата правка:* матери м‹оей›

[4] и уехал *вписано и зачеркнуто.*

Стр. 416.

1 который уступил ее отцу моему | *а. Начато:* отец взял *б.* который взял с отца моего *в.* который ее уступил отцу

2 у нас | у него

2 довольно часто | по пятницам

2—3 Душевные страдания | Душевная печа‹ль› ‹?›

3 ее здаровие | *Начато: а.* он‹а›‹?› ‹*нрзб.*› *б.* Она *в.* Открылась болезнь *г.* Открылась болезнь которая продолжалась[1] два года и кончилась

4 *Перед* Отец *было начато:* После смерти моего деда

4 Отец имел | Отец мой имел

4 каким образом они могут жить | как они могут жить

8 Москвичи | Московск‹ие›

8—9 театр, и роговую музыку | театр, роговую музыку

9 Года два после смерти | После смерти

11—12 Она была ~ цвете молодости *приписано сбоку без указания места в контексте.*

11 Она была, как говорится, видная баба | Она была высокая, видная баба

12—13 в красной курточке с манжетами | в красной курточке и

14—15 и хотел поиграть | и хотел взять у меня

16 поставил меня в угол | поставил меня н‹а колени›‹?›

16—17 подарив братцу мое ружье | подарив ему ружье

20 Отец конечно меня любил | *а.* Отец меня любил *б.* Отец меня любил, сколько[2] мог он любить кого нибудь

21 оставил меня | оставлял меня

25—26 третий проживший у нас целый год был сумасшедший | третий был просто сумасшедший

27 жаловаться Анне Петровне на меня | жаловаться Анне Петровне чт‹о›

28 со всего дому | со всех ‹сторон›

29—30 вить гнезда в его колпаке | пакостить в его колпаке

30—31 Прочие французы не могли ужиться с Анной Петровной | *а.* Были у меня еще три или четыре француза которые не ужились[3] ни со мною за мои проказы ни с Мишенькой, за его жалобы, ни с отцем, который плотил им очень неисправно, ни с Анной Петровной *б.* Прочие не могли ужиться с Анной Петровной

31 или лошадей | и лошадей

32 сверхь того им платили | *а.* Решено было что учителя не могут управиться с таким шалуном каков я *б.* сверхь того отец ‹платил› очень неисправно

32—33 Виноватым остался я | *а.* Виноватым-же остался я *б.* Впрочем ‹?› виноватым остался я

---

[1] *а.* кот‹орая› *б.* продолжавшаяся

[2] *Начато: а.* наск‹олько› *б.* сколько слабая и

[3] которых прогоняли

33–34 не один из моих гувернеров | не один из гувернеров
34–2 впрочем и то правда ∼ экой обжора *приписано.*
36–37 в домашнего шута; | в шута на забаву всего ‹дома›
39 была в него влюблена | в него влюблена
39–40 надобно было видеть его целомудренный ужас | *а.* надобно было видеть что происходило за столом *б.* надобно было видеть его ужас
40 с некоторой примесью лукавого кокетства | *а.* а между тем и некоторое лукавое кокетство *б.* с примесью лукавого кокетства

Стр. 417.

1 косо поглядывала | поглядывала
4 и ласкою от меня можно было добиться всего | *а. Начато:* К несчастию[1] *б.* и ласкою из меня можно было сделать что угодно
4–5 к несчастию всякой вмешивал‹ся› в мое воспитание и никто не умел за меня взяться. | к несчастию никто из тех которые вмешивались в мое воспитание не умел за меня взяться. Съ
7 беспрестанные ссоры и драки | беспрестанные ссоры и драки — и чем далее т‹ем›
8–9 С отцом доходило часто ∼ слезами *приписано без указания места в контексте.*
8 до бурных объяснений | до объяснений
10 уговорила его | уговорила отца
10 отослать меня в один из немецких Университетов | отослать меня в Университет
11 мне тогда было 15 лет. | Мне было 15 лет.
14–15 ничтожным, иногда и неприятным; | ничтожным и даже неприятным;
15 молодость великий чародей | *Начато:* молодость великая
16–17 в облаках табачного дыма | в дыму
16–17 табачного дыма, | табачного дыма, несмотря
17 ‹в› засаленной бархатной фуражке *а.* с засаленной ‹фуражкой› *б.* ‹в› засаленно‹м› бархатном берете[2]
18 дорого бы я дал за мою комнату | дорого бы я дал чтобы еще раз
21 принесло мне более пользы | *а. Как в тексте. б.* принесло мне однако более пользы
24 в разные не положенные сроки | в не положенные сроки
24 к долгам | к долгам — Наконец
25 от отца из П.‹етер›Б.‹урга› приказание | от отца приказание
27 о лишних расходах, о перемене жизни | о моих расходах
29–31 прощальный пир, на котором поклялся я быть вечно вер-

[1] *Далее должно было следовать:* никто из тех *и т. д. См. ниже.*
[2] с засаленной *осталось неисправленным.*

ным дружбе и человечеству, и никогда не принимать должности Ценсора | *а.* прощальный вечер всему университету: — на котором подгуляли не только [мои] студенты, но и профессора *б.* прощальный пир, на котором поклялся я быть вечно верным дружбе и любви и никогда не принимать должность Ценсора книг.

31 и на другой день | и на другой день отзавт‹р›акав саладом

32 отправился в дорогу | отправился в П.‹етер›Б.‹ург›

ПЛАНЫ.

(ЛБ 7706, лл. 16, 16 об., 17, 17 об., 34).

‹I.›

Русский Пелам сын барина — воспитан французами — Отец его frivole в русск. роде — Пелам[1] — двоюр‹одный› [брат] его médiocre frelu‹quet› ‹?›[2] — он свидетель бесчестия одного молодого человека — Его дружба с Ф.‹едором› Ор‹ловым›. Он помогает ему увести любовн‹ицу› отказывается от *игры фальшивой*, брат его, в игре получает пощечину,[3] дуель, брат его струсил—

Орлов увозит девушку — ее несчастное положение — бедность — разврат мужа — она влюбляется в Пелама[4] — Связь ее с им — Подозрения мужа — Смерть Ф.‹едора› Ор‹лова›.

Пелам влюбляется — в женщ.‹ину› высшего общества — Пелам в б.‹ольшом› обществе — любовь в большом свете — [5] Отец его умирает — Пел‹ам› в деревне — (Эпизод жены Ф. Орл.‹ова›.) Соседи — жизнь русских помещиков — Слышит о свадьбе двоюродн‹ого› брата — едет в П.‹етер›Б.‹ург› — брат его делается ему врагом, чернит его в глазах правительства. Он выслан из города — (Фед‹ор› Ор‹лов› доходит до разбойничества[6] — Пел‹ам› son confident) — Он свидетель нападения — — Он оправдан самим Ф. Ор‹ловым›.

II.

Пелам выходит в большой свет и наскуча им[7] вдается в дурное общество.

В обществе актрис и литераторов встречает Ф. Орл‹ова› — и с ним дружит, отказывается от игры наверн‹ое›, помогает ему увести девушку.

Продолжает свою беспутную жизнь — Связь его с танцоркой, на счет гр.‹афа› Зав‹адовского›.

---

[1] *а.* Пелам — т‹аков же› ‹?› *б.* Пелам — как все

[2] *Это слово написано неразборчиво поверх другого, недописанного. Далее зачеркнуто:* Пелам в свете — театр, литераторы, картежники —

[3] пощечину, и че‹...›

[4] *Описка:* в Пеламом

[5] *Далее зачеркнуто:* Пелам едет в

[6] *Описка:* до разбойнического

[7] влюбляется, и наскуча им

Дуэль Фед.‹ора› Орл.‹ова› с дв.‹оюродным› братом Пелама. Несчастная жизнь жены Ф. Орл‹ова›, Орлов доходит до нищеты и до разбойнич.‹ества›.

Пелам узнает обо всем — укрывает его у себя.[1]

Пелам влюбляется — Отец у него умирает — Перемена его, он ссорится с танц.‹оркой›. Он сватается — ему отказывают — Он едет в деревню —

разбой —
донос —
суд —
тайный неприятель —
письмо к брату, ответ Тартюфа —
узнает о свадьбе брата.[2]
Отчаяние.

Он освобожден[3] по покров.‹ительству› Ал.‹ексея› Орл‹ова› и выслан из города.[4]

Болезнь душевная — Сплетни света — Уединенная жизнь — Ф. Орл‹ов› пойман в разбое, Пел.‹ам› оправдан,[5] получает позволение ехать в П.‹етер›Б.‹ург›.

Заключение[6]

Характеры[7]

Отец и его любовница.—Выбляд‹ок›. *Фрел.*‹?›—Фед. Орл.‹ов›[8]— Ал. Орл.‹ов›. — Кочубей, дочь его; — Кн. Шаховск.‹ой›. Ежова — Истомина. Гриб.‹оедов› Завад.‹овский›. — Дом Всеволожских — Котляревский — Мордвинов, его общество — Хрущов — Общество *умных* (И.‹лья› Долг.‹оруков›, С.‹ергей› Труб.‹ецкой›, Ник.‹ита› Мур.‹авьев› etc.)

Служба, юнкер гв.‹ардии›, офицер гв.‹ардии›, нем‹е›ц ‹?› нач.‹альник›, *отставка*, долги,[9] Неелов, Шишкин.

Похороны отца — etc. Привычка к роскоши. Обеды, литерат‹оры› — Ив. Козлов.

Больш‹ое› общество — семья Пашковых etc.

---

[1] *Намечена перестановка фраз; сперва:* Дуэль Фед. Орл. ~ и до разбойнич. *отчеркнуты для перенесения после слов:* укрывает его у себя. *Затем для перенесения в то же место отчеркнута только фраза:* Дуэль Фед. Орл. с дв. братом Пелама.

[2] о его свадьбе

[3] Он оправдан

[4] и выслан из города *вписано.*

[5] *а.* оправдан и ж‹ивет› ‹?› *б.* оправдан, позвол‹ение› ‹?›

[6] *Ниже текста заметка:* мать Пела‹ма› ‹?›

[7] *Сбоку, выше основного текста:* Всевол.‹ожский› и О.‹вошникова›‹?›

[8] Отец. — Дв.‹оюродный› брат — *Фрел.* А‹лексей› Фед. Орл‹овы›

[9] Офицер гв.‹ардии›, *отставка*, долги

Игроки

Орл.‹ов›, Павлов,

(ЛБ 7706, лл. 15, 15 об., 36, 36 об.)

‹III.›

История Фед.‹ора› Ор.‹лова› — un élégant, un Zav.‹adovski›, mauvais sujet, des maîtresses,[1] des dettes. Он влюбляется в бедную светскую девушку,[2] увозит ее; первые года роскошные, впадает в бедность,[3] cherche des distractions chez ses premières maîtresses, devient escroc[4] et dueliste, доходит до разбойничества, зарезывает Щепочкина; застреливается (или исчезает).

История Пелымова. Он знакомится с Ф. Ор.‹ловым› dans la mauvaise société — помогает ему увезти девушку — отказывается от фальшивой игры — на дуэле секундантом у него — Узнает[5] от него о убийстве Щ.‹епочкина› — devient l'exécuteur testamentaire de Фед. Ор.‹лов› — попадается в подозрение (он дает ломб.‹ардный› билет).[6] Обращается к Ал. Ор.‹лову› из крепости.

Эпизоды.[7]

История брата его. Он зарывается в канцелярии — Отрекается от своей матери — делается врагом[8] Пелымову — выходит в люди — в секретари Чуколея,[9] — преследует тайно своего брата — сватается за его невесту — и женится на ней.

Мать его (княг. Хованская) расточает деньги Всевол‹ожск›ого для Поровова, которого обыгрывает шайка Ф. Ор.‹лова› и который получает пощечину etc.

Нат.‹алья› К.‹очубей› вступает с Пелымовым в переписку, предостерегает его; etc.

Une danseuse — Пелымов с нею знакомится, находит у ней Фед. Ор.‹лова›.

Пелымов воспитан у отца 7-ю французами, немц.‹ами›, шв.‹ейцарцами›, англ.‹ичанами› — Отец им не занимается, но любит — Ссорится с ним за Порового — отец назначает ему 1000 в год, и выгоняет его — Умирает в нищете — сын его хоронит.

Баск.‹?›[10] pour vivre traduit des vaudevilles — Шах.‹овской› Еж.‹ова› etc. — etc.[11]

---

[1] un mauvais sujet, des maîtresses,

[2] в бедную девушку

[3] увозит ее; впадает в бедность

[4] впадает в бедность, devient escroc

[5] *Поправка:* ие — ‹узнает›

[6] (он носит часы Щеп.‹очкина›)

[7] *Эпизоды.* Уезжает в деревню — смерть отца — Эпизод креп.‹остной› любви.

[8] от своей матери — является в дурном обществе по страсти к деньгам — получает пощечину, делается врагом

[9] выходит в люди

[10] Пелымов

[11] *Возможно, что два последних абзаца* (Пелымов воспитан ~ etc. — etc.) *должны были быть перенесены в начало плана III.*

‹IV.›

I) Воспитание. Смерть матери — явление кня.‹гини› Хов.‹анской› с Ниградским, мои сшибки с ним, его сплетни. Гувернеры — Жизнь отца, il reçoit bonne compagnie en fait d'homme, et mauvaise en fait de femme. Я[1] выхожу в службу и в свет.

II) Светская жизнь П.‹етер›б.‹ургск›ая (получаю часть моей матери), балы, скука большого света, происходящая от бранчивости женщин; [он], по примеру молодежи, удаляется в холостую кампанию, дружится с Zav.‹adovski› (Ф. Ор.‹ловым›).

III) Общество Zav.‹adovski› les parasites, les actrices — sa mauvaise réputation; il devient amoureux, Пел.‹ымов› est son confident.

IV) Enlèvement. P.‹elymof› devient aux yeux du monde un mauvais sujet. C'est alors qu'il est en correspondance avec N.‹atalie› — il reçoit la première lettre, au sortir de chez la Istom.‹ine› qu'il console du mariage de Zav‹adovski›.

V) La porte de Чок.‹олей› lui est refusée; il ne la voit qu'au théâtre. Il[2] apprend que son frère est secrétaire du Чок.‹олей›

VI) Vie splendide de Zav.‹adovski› — il donne des dîners et des bals. Embarras domestiques. Créanciers. Jeu. —

VII) Поровой et[3] son duel.

VIII) Scène chez le père.

IX) Explication avec Zav.‹adovski›

X) P.‹elymof› rompt avec Zav.‹adovski›

I) Continuation des amours de P.‹elymof›.

II) [4] La femme[5] de Zav.‹adovski› le mari devenu Ф. Ор.‹лов›[6] Ses nouveaux compagnons. Leurs exploits. Ils arrêtent dans la rue P.‹elymof› Фед. Ор.‹лов› le reconnaît et tourne la chose en plaisanterie

III) Maladie, délaissement et mort du père de P.‹elymof›

IV) Situation du frère

V) Assassinat.

VI)

‹В 179* ГОДУ ВОЗВРАЩАЛСЯ Я...›

ВАРИАНТЫ АВТОГРАФА.

(ЛБ 87, лл. 23 и 75)

Стр. 418.

2 в Лифляндию | на свою родину

4 более приближался | ближе

4 сильнее | более

---

[1] П‹ельмов› Я *переделано из* П

[2] *Начато:* Son ‹frère›

[3] *Начато:* Поровой ex

[4] *Около этой строки на поле помета:* ce Chapitre après la catastrophe.

[5] Zavad‹ovski› brigand

[6] Misère, le mari devenu Ф. Ор.

5 Я погонял почтаря, хладнокровного моего единоземца | Я погонял моего хладнокровного единоземца

6 и душевно жалел | *а.* и душевно сожалел *б.* и жалел

6 и об удалой русской езде | и о русской езде

7 К умножению досады бричка моя сломалась | К умножению досады, в десяти верстах от Р**, бричка моя сломалась

9—10 Я пошел пешком ~ Солнце садилось. | Это было в конце лета. [вечер был тих и приятен.] Солнце садилось. Я пошел пешком в деревню чтоб выслать людей к бедной моей бричке. *Цифрами* 1 *и* 2 *произведена перестановка фраз как в тексте.*

10—19 С одной стороны ~ только что покинутой *приписано на полях и вставлено после слов* Солнце садилось *знаком* +, *повидимому, после перестановки фраз в строках 9 и 10.*

10—11 С одной стороны дороги | По одн‹ой стороне›

11 распаханные поля | поля

11 с другой—луга | с другой болотистые луга

12—13 Издали слышалась печальная песня молодой эстонки | Всё было тихо, издали в кустах раздавалась эстонская песня молодого пастуха.

14 Я удивился | *а.* Я остановился и не мог понять, каким образом в мирной *б.* Я удивился каким образом такой звук мог быть услышан в *в.* Я удивился: первый выстрел в мирной Эстонии *г.* Я удивился: первый выстрел в мирном уединении

14 В соседстве | *а.* По соседству *б.* Поблизости

15 пушечной выстрел | *Начато:* такой

17 по близости | по соседству

17 находился | находится

17 и воображение | и воображение мое

18 к занятиям военной жизни | к занятиям военной жизни и к привычк‹ам›

20 Подходя к деревне, увидел я в стороне | При входе в деревню в стороне, увидел я

20 господский домик | чистенький домик с пятью окошками

20—21 На балконе сидели две дамы | *а.* на балконе сидела дама *б. Как в тексте. в. Как „а“.*

21 Проходя мимо их, я поклонился | *Начато:* Я по‹клонился›‹?›

21—22 и отправился на почтовый[1] двор | и отправился в деревню искать помощи

22 *После слов* на почтовый двор *с новой строки было начато:* Толкуя на п‹очтовом дворе›.

23 с ленивыми кузнецами | с ленивыми ямщиками

24 отставной русский салдат | отставной салдат

25 откушать чаю | откушать с

[1] *В автографе* почтовой.

25—26 *После слов* на господский двор *следовало:* Как зовут барыню[1] спросил я дорогою[2] солдата. Старую барыню В.‹аше› Б.‹лагородие› зовут Каролина Карловна, отвечал он[3] а молодую[4] Екатерин‹ой› Ивановной.... В 179** ‹году› мне было ровно 23 года, и мысль о *молодой барыне*[5] была достаточна чтоб возбудить во мне живое любопытство. *Всё это было перечеркнуто, но перед словами* в 179** ‹году› мне — *поставлен знак переноса и вся фраза до конца обведена чертой.*

27 Дорогой узнал я от салдата | *Далее следовало:* Я вошел в незнакомый дом, в зале накрыт был стол и шипел самовар на столе.[6] *Все эти фразы зачеркнуты, и начато как в тексте.*

28 что дочь ее | *а. Как в тексте. б.* что дочер‹и›

23 Екатерина | Кат‹ерина›

29 уже в невестах | уже невеста

29 такие добры‹е› | *а.* очень добрые *б.* очень добры

29 *После* и проч.... *следует:* в 179** (etc) *и поставлен знак переноса* (в 179** ~ любопытство.) *(См. варианты к строкам 25—26.)*

32 *После слова* радушно *было начато: а.* И *б.* Дочь ее разливала чай, и по‹...› *в.* Дочь ее налила мне чашку чаю.

33 Каролина Ивановна | *В рукописи ошибка:* Кар‹олина› К.‹арловна›

33 свойством | *а.* родней *б.* родством

33—1 и я узнал в ней вдову фон В. | *а.* и я узнал в ни‹х› *б.* и я узнал в ней дальную родственницу моей матери *в.* и я узнал в ней госпожу фон В. *г.* и я узнал в ней вдову ген.‹ерала› фон В.

Стр. 419.

1 дальнего нам родственника храброго ген‹ерала› | дальнего свойственника

2 убитого в 1772 году | Я знал, что он был убит в 1773 году

3 по видимому | вид‹имо›

3—4 вслушивался ‹в› генеалогические исслед‹ования› | *а.* слушал генеалогические воспоминания *б.* вслушивался ‹в› генеалогические воспоминания[7]

4 Каролины Ивановны | *В автографе:* К. Ив.

6 18 лет | Ей было лет 18

7 темные узенькие брови | *Начато:* теб‹....›

7—8 свежий ротик и голубые глаза | голубые глаза и

---

[1] твою

[2] дорогою *приписано.*

[3] *а.* салдата. Каролина Карловна, отвечал он *б.* салдата. Каролина Карловна, В‹аше› Бл.‹агородие›, отвечал он

[4] А как фамилия?

[5] и слова молодая барыня были достаточны

[6] и самовар шипе‹л›

[7] *Слово* воспоминания *осталось незачеркнутым.*

12–13 и по приглашению | и на приглашение
13 Каролины Ивановны | *В автографе:* Кар. Ив.
13 ночевать | ночевать с р‹адостью›

‹МЫ ПРОВОДИЛИ ВЕЧЕР НА ДАЧЕ...›

ВАРИАНТЫ БЕЛОВЫХ И ПЕРЕБЕЛЕННЫХ АВТОГРАФОВ.

А.

(ЛБ 86 Б, лл. 18, 21, 19)[1]

Стр. 420.

2 Мы проводили вечер | *а. Начато:* Недавно маленькое общество *б.* Недавно несколько гостей проводили вечер
3 Барон Д** | Барон Дальберг
4 рассказал известный анекдот | *а. Как в тексте. б.* рассказал об ней известный анекдот
4–5 вопрос ее Бонапарту | Разговор ее с Бонапартом
5 Кого почитает он | Кого почитаете Вы
6 и забавный его ответ: | *вписано.*
8 Какая славная эпиграмма! | *а.* Какая колкая эпиграмма! *б.* Какая грубая эпиграмма!
11–12 дремавший в Гамсовых креслах | дремавший у камина (потому что в Петербурге камин никогда не лишнее) *Фраза в скобках перенесена ниже.*
14 буквально выразил | простодушно выразил
17–18 кого почитаете вы первою женщиною | Кого почитаете вы кроме шуток первою женщиною
23 Roland | *В автографе:* Poland
24–25 Молодой человек стоявший у камина (потому что в Петербурге камин никогда не лишнее) в первый раз | *Фраза в скобках перенесена — см. выше.*
23 Клеопатра? сказали гости, да, конечно... | Клеопатра? да, конечно...
28 почему ж? | почему вы об ней такого высокого мнения?
30 не могу взглянуть почти ни на одну женщину | не могу взглянуть на женщину

Стр. 421.

2 как почти всё что живо рисует | как всё что живо рисует
5 опустив чопорно огненные свои глаза | опустив огненные свои глаза
7–8 вон там у меня на камине | вон там на камине
8 валяется La Physiologie du mariage — | *а. Как в тексте. б.* валяется Barnave и La Physiologie du mariage
8–9 Неблагопристойно! Нашли чем нас пугать! | Нашли кого пугать неблагопристойностию.

---

[1] *Беловая рукопись: варианты к основному тексту.*

9 Перестаньте нас морочить, Алексей Иваныч! | Алексей Иваныч! перестаньте нас морочить

10 Расскажите просто, что знаете про Клеопатру — | *а.* Расскажите нам про Клеопатру — *б.* Расскажите нам что знаете про Клеопатру

11 однако.... будьте благопристойны, если можно.— | *а.* Однако.... постарайтесь быть благопристойны. *б.* Однако.... постарайтесь немножко быть благопристойны *в.* Однако.... постарайтесь быть немножко благопристойны.

17—18 Aurelius Victor? прервал [Вершнев] который учился некогда у езуитов | Аврелий Виктор? прервал Вершнев,[1] один из тех убийственных[2] людей которые всё читали и всё запомнили.

18 Аврелий Виктор, писатель | Секст Аврелий Виктор писатель

22—23 книжонка его довольно ничтожна | книжонка его довольно суха

23—24 то сказание о Клеопатре, котор‹ое› так меня поразило | *В автографе:* то сказание о Клеопатре которая так меня поразило

28—29 Прекрасно, воскликнул В.‹ершнев.› Это напоминает мне Саллюстия — помните? Tantae... | *Вся фраза — вставка на полях, со знаком вноски.*

30 уж вы изволите | уж вы при дамах изволите

31 как это для нас весело! | как весело!

35—36 что ж вы тут нашли удивительного? | что ж вы тут нашли восхитительного? (удивительного *зачеркнуто и восстановлено.*)

37—38 Как что? Кажется мне Клеопатра была не пошлая кокетка и ценила себя не дешево — я предлагал ** сделать из этого поэму | *а.* Как! да это целая поэма — *б.* Как что? Кажется мне, Клеопатра не была[3] [обыкновенная] пошлая кокетка — я предлагал ** сделать из этого [трагед‹ию›] поэму etc[4]

Б.

(ПД 217)[5]

Стр. 422.

5 Темная, знойная ночь объемлет Африканское небо; | *а. Начато:* Горит Африканское солнце над *б.* Вечер темен, *в.* Ночной воздух недвижим и зноен, *г.* Ночной воздух тих и зноен, море недвижно *д.* Темная и знойная ночь объемлет Африканское небо; о‹...›

---

[1] Вершнев *зачеркнуто карандашом.*

[2] убийственных *вписано.*

[3] была *вписано.*

[4] *Отсюда — вставка, обозначенная знаком, но отсутствующая в беловом тексте и восполняемая сводкою черновиков и перебеленных рукописей.*

[5] *Перебеленный, частью черновой автограф; варианты к основному тексту.*

6 ее стогны утихли, дома померкли. | *а.* улицы ее тихи, дома померкли. *б.* стогны ее утихли, дома померкли [1]

6—7 Дальный Фарос горит уединенно | *а.* Фарос горит *б.* Дальный Фарос уединенно горит

7—8 в изголовьи спящей красавицы | в головах уснувшей красавицы *Далее зачеркнуто: а.* Чертоги Птоломея сияют. Гремят тимпаны флейты,[2] и кифары — *б.* Сияют чертоги Птоломеевы. Гремят тимпаны и флейты *в.* В светлых чертогах Птоломеевых гремят тимпаны и флейты *г.* Светлы и шумны чертоги *Далее следовало:* Клеопатра угощает своих друзей,[3] гости шумно пируют,[4] славя ее красоту.[5] Но Царица задумчиво поникла [6] дивною главою; она не слушает флейт и тимпанов.[7] Она не слушает своих веселых гостей — [8]

10 стол обставлен костяными ложами | стол окружен римскими ложами

10—11 три ста юношей служат гостям | *а.* три ста черных Эвнухов их окружают *б.* три ста черных Эвнухов служат гостям *в.* гости увенчаны венками, три ста юношей [слу‹жат›] им [9] разносят яства *г.* три ста юношей разносят гостям яства

11 разносят им амфоры | разносят амфоры

12 надзирают над ними безмолвно | *а.* безмолвно за ними надзирают *б.* безмолвно надзирают за ними

13 Порфирная колонада [10] | *а. Начато:* Храмина *б.* Четвероугольная храмина

13—14 дуновения Эвра; | дуновения Эвра и Борея —

14 но воздух недвижим — | но воздух зноен и недвижим —

14—16 огненные языки ~ недвижною струею *вписано; было:* воздух зноен и недвижим — недвижное море как зеркало.

14—15 огненные языки светильников горят недвижно | *а.* Светильник нед‹вижен› *б.* Огни светильников горят недвижными бесчисленными рядами. *в.* Огни светильников горят недвижно

---

[1] *Вся эта фраза вписана.*

[2] *Начато:* к‹ифары› *Исправлено:* тимпаны и флейты *(в подлиннике описка:* фрейты).

[3] *а. Как в тексте. б.* своих поклонников *Фраза* Клеопатра угощает своих друзей *не зачеркнута. Перед этой фразой приписано и зачеркнуто:* Шумно пируют

[4] *а. Как в тексте. б.* шумно пируют ее гости

[5] Славя ее красоту *вписано.*

[6] Вдруг царица поникла

[7] Она не слушает звуков флейт и тимпанов

[8] Она не слушает своих гостей —

[9] им *вписано и при дальнейшей переработке осталось незачеркнутым.*

[10] *Слова* Светлы и шумны чертоги Птоломеевы: Клеопатра угощает своих друзей *первоначально были предназначены к этому отрывку и приписаны на полях перед ним.*

15—16 возносится прямо недвижною струею | возносится недвижною струею

16—17 лежит недвижно у розовых ступеней полукруглого крыльца | *а. Начато:* лежит у последней ступени полукру‹...› *б. Начато исправление:* лежит у полукруг‹...›

17 Сторожевые Сфинксы | *а.* Сфинксы *б.* Гранитные Сфинксы

17 в нем отразили | *а.* в нем отражаются *б.* в нем отражают

18—19 только звуки кифары ‹и› флей‹ты› | *а. Начато:* од‹ни› *б.* только звуки тимпана

19 потрясают огни, воздух и море. | потрясают воздух и море.

20 и грустно поникла | и поникла

21 светлый пир омрачился ее грустию | *а.* прекрасный пир омрачился. *б.* светлый пир ее омрачился.

21 как солнце омрачается облаком. | как луна омрачается [1] облаком *Вся фраза вписана.*

Далее следовало: Гости безмолвствуют; [2] невольники перестали наполнять их чаши [3] и разносить роскошные яства. [4] Тимпаны, флейты и кифары умолкли [5]

В.

(ПД 216)

В основном тексте дан первоначальный беловой слой автографа. Затем этот текст подвергнут переработке, оставшейся незаконченной:

Стр. 422.

23 *а. Как в основном тексте.*
б. Какая грусть ее гнетет?

24 *а. Как в основном тексте.*
б. Чего чего не достает

25 *а. Как в основном тексте.*
б. Египта счастливой Царице?
в. Царице гордой ‹и› прекрасной?

26 *а. Как в основном тексте.*
б. В ее столице сладострастной

27 *а. Как в основном тексте.*
б. Веселье, мир ‹и› тишина
в. Веселье, блеск ‹и› тишина

28 *а. Как в основном тексте.*
б. Сердцами властвует она
в. Судьбою властвует она

---

[1] *В слове* омрачается *зачеркнуто окончание:* омра[чается], *и затем зачеркнутое восстановлено.*

[2] *а. Начато:* Ча‹ши› *б.* Гости умолкли; *в. Начато:* Гости ути‹хли› *г.* Гости притихли

[3] *а.* Невольники перестали разно‹сить› *б.* Невольники перестали наполнять винами их чаши

[4] *а.* и разносить благовонные *б.* и разносить яства

[5] *Начато исправление:* ути‹хли›

29 *а. Как в основном тексте.*
б. Покорны ей Земные боги
30 *Как в основном тексте.*
31—32 *а. Как в основном тексте.*
б. Начата и зачеркнута переработка:
Пылает Африканский день —
А для нее свежеет тень

Стр. 423.

3 *Как в основном тексте.*
4 *а. Как в основном тексте.*
б. Покорно дань приносят ей
в. Смиренно дань приносят ей
5 *Как в основном тексте.*
6 *а. Стих начат:* То вся
б. Как в основном тексте.
7 *Как в основном тексте.*
8 *а.* Тяжелый, пурпурный хитон
б. Как в основном тексте.
9 *Как в основном тексте.*
10 *а. Как в основном тексте.*[1]
б. Под сенью пышного ветрила
в. Как в основном тексте.
11 *а.* Она в триреме золотой
б. Как в основном тексте.
12 *Как в основном тексте.*
Строки 5—12 зачеркнуты.[2]
13—14 *Как в основном тексте.*
15 *а. Как в основном тексте.*
б. Кто, кто постиг в душе своей
в. Постиг ли кто в душе своей
16 *а. Как в основном тексте.*
б. А ‹?› таинства ее ночей?[3]
в. Немые таинства ночей?.....[4]
17 *а.* Вотще! в ней сердце страждет
б. Как в основном тексте.
в. Вотще! В ней сердце глухо страждет —
18—19 *а. Как в основном тексте.*
б. Она утех безвестных жаждет
Утомлена, пресыщена
в. Утомлена, пресыщена
Она утех безвестных жаждет
г. Утомлена, пресыщена

---

[1] *В автографе:* Под тению. *В слове* тению *первая буква сперва исправлена в „с“, затем снова в „т“.*

[2] *Против строк 3—12 стоит знак переноса, повторенный после строки 10, т. е. была предположена перестановка, связанная с неосуществленной переработкой этих стихов.*

[3] *Возможно, что этот вариант предполагал перестановку стихов:*
А ‹?› таинства ее ночей
Кто, кто постиг в душе своей?...

[4] *Слово* ее *осталось незачеркнутым.*

Утех ‹?›, утех безвестных жаждет
20 *Как в основном тексте.*
Далее, после концовки, начато: Однажды —

Приблизительное чтение последнего слоя (после переработки):

Какая грусть ее гнетет?
Чего, чего не достает
Царице гордой ‹и› прекрасной?
В ее столице сладострастной
Веселье блеск ‹и› тишина.
Судьбою властвует она.
Покорны ей Земные боги,
Полны чудес ее чертоги.
Все земли, волны всех морей
Смиренно дань приносят ей.
Всечасно пред ее глазами
Пиры сменяются пирами —
Постиг ли кто в душе своей
Немые таинства ночей?....

Вотще! В ней сердце глухо страждет —
Утомлена, пресыщена
Утех ‹?›, утех безвестных жаждет —
Больна бесчувствием она.....

ВАРИАНТЫ ОТРЫВКОВ, ИМЕЮЩИХСЯ ТОЛЬКО В ЧЕРНОВЫХ АВТОГРАФАХ.

1.

(ЛБ 86 Б, л. 13)

И пир утих и будто дремлет[1]
Но вновь она чело подъемлет[2]
Надменный взор ее горит[3]
Она с улыбкой говорит[4]
В моей любви для вас блаженство?
Внемлите ж вы моим словам[5]

---

[1] *Стихам предшествует зачеркнутая прозаическая запись:* Клеопатра пробуждается от задумчивости *Ср. этот фрагмент со стихами на стр. 274, строки 19—30.*

[2] *Далее следовало:*
а. И улыбнула‹сь›
б. И улыбаясь говорит —
В моей любви для вас блаженство —
Меж могу равенство
Переработки последнего стиха:
а. Восстановить могу равенство
б. Но вопросить

[3] Улыбкой взор ее горит

[4] Царица говорит

[5] *а.* Сказали вы — внемлите мне
б. Внемлите же моим словам

Могу забыть я неравенство[1]
[Возможно] счастье будет вам?—[2]
[Я вызываю —] кто приступит?
Свои я ночи продаю?—[3]
Скажите кто меж вами купит
Ценою жизни ночь мою

2.[4]

(ЛБ 86 Б, лл. 11, 15, 24, 16, 23)

Стр. 423.

35 доставить маркизе Жорж Занд | предложить маркизе Жорж Занд

36 такой же бесстыднице как и ваша Клеопатра | этой бесстыднице. Она бы в Клеопатре выразила бы себя — и *(не окончено) Далее с новой строки:*

Так вам очень не нравится историческая[5] черта...
[Ни мало; к тому ж] Не уж то в женщине

36–37 °Она ваш Египетский анекдот переде‹ла›ла[6] бы на нынешние нравы. | Она бы ваш исторический анекдот переде‹ла›ла бы на наши *(не окончено)*

Стр. 424.

1–2 Этот анекдот совершенно древний *приписано на полях.*

2–3 как сооружение Пирамид | как сооружение Пирамид — как Римские зрелища — игры Гладиаторов и зверей — —

4 Отчего же не сбыточен? | Отчего не сбыточен — ?

5–6 которая захотела бы испытать на самом деле справедливость того что твердят | которая на самом деле захотела бы испытать то что твердят

6–7 —что любовь ее была бы дороже им жизни. | *а. Начато:* что любовники *б.* высо‹ко›парные[7] любовники — что любовь ее дороже им жизни

8 Положим, | *Начато:* Ну что

8–9 Но каким образом можно сделать | *Начато:* Но кто ж

9–10 Клеопатра имела всевозможные способы | *Начато:* Клеопатра была царица — у дверей ее спальни стоял

11 Конечно: ведь нельзя же | Ведь нельзя же

---

[1] *а.* Восстановить могу равенство
б. Меж вас исчезнет неравенство
в. Хочу заб‹ыть я› неравенство
г. Ниспровергая неравенство

[2] *а. Стих начат:* счаст‹ье›
б. [И я] Доступно счастье будет вам? —

[3] Свои ночи я прода.о? — *(описка?)*

[4] *Сводку см. в основном тексте, стр. 423, строка 35 — стр. 425, строка 2.*

[5] историческая *вписано.*

[6] *В подлиннике описка:* передела

[7] *В подлиннике описка:* высопарные

13 Можно в таком случае положиться | *Начато:* Можно условить‹ся›

13 *После слов* на честное *слово следовало:* А кто поручится что вы потом *(не окончено).*

15 взять с любовника его честное слово | взять с любовника честное слово

15–16 что на другой ‹день› он застрелится | *В автографе слово* день *отсутствует.*

17–18 А он на другой день ∼ останется в дурах | *а.* Да! и попадет в дуры *б.* Прекрасно! и останется в дурах — А он на другой день уедет в чужие края —

19 Да—если он согласится | Если согласится

20 Да и самое условие неужели так тяжело? | *а. Начато:* И стоит ли *б.* Да не уж-то и цена так *в.* Да и цена не уж-то так дорога *г.* Да и самая цена не уж-то так дорога

21–22 что ее ценою жаль и счастия купить | *а.* что им жаль и счастия купить *б.* что его ценою жаль и счастия купить

22 Посудите сами: первый шалун | Посудите сами: шалун

24 и я подставляю лоб | *Начато:* и я предлагаю

24–25 не имею права отказать в этом удовольствии | *Начато:* не имею права отказаться

25 первому забияке, которому вздумается | первому повесе которому вздумается

26 И я стану трусить | *а.* И я стану скупиться и трусить *б.* И я стану трусить и благоразумничать

26–27 когда дело идет о моем блаженстве? | Когда дело идет о высшем блаженстве? о то‹м› *(не окончено)*

27–28 Что жизнь, если она отравлена унынием, пустыми желаниями! | *а. Начато:* Что в жизни, если в ней *б.* Что в жизни, когда она отравлена унынием, желаниями! *в.* Что жизнь если она отравлена унынием и пустыми желаниями! И мне *(не окончено)*

29 заключить такое условие? ... | заключить это ‹условие›

30–31 В эту минуту ‹Вольская› ∼ устремила на ‹Алексея Иваныча› *Вся фраза отчеркнута на полях знаком для перенесения в другое место, однако намеченная переработка, повидимому, не сделана и в автографе нет указания, куда перенести эти слова.*

30 В эту минуту ‹Вольская› | *В автографе:* В эту минуту Лидина

30–31 молча опустив глаза, быстро устремила | молча опустив глаза, устремила

31 устремила их на ‹Алексея Иваныча› | *В автографе:* устремила их на ~~~ ◊

32–33 Я про себя не говорю. Но человек истинно влюбленный конечно не усумнится | *а.* Если б я был истинно влюблен то конечно б[1] не усумнился ни на одну минуту — *б.* Я про себя не говорю — Если б я был истинно влюб-

[1] б *вписано.*

леи конечно [б] не усумнился ни на одну минуту[1] *в.* Я про себя не говорю — Но если б я был истинно влюблен, конечно не усумнился *Далее начато: а.* Но *б.* Вы

35 (А та которая согласилась бы | *Начато: а.* (А она уж верно *б.* (А та уж верно

35—36 уж верно б вас не любила) | *а.* вас не любила бы) *б.* уж вас не любила бы)

36 Одна мысль о таком вверстве | *а.* И не уж-то мысль о ее холодном зверстве, о ее тщеславии — о таком развра‹те› *б.* Одна мысль о таком зверстве, о таком холодном развра‹те› *в.* Одна мысль о таком холодном зверстве, о тщеславии, о такой холодной развратности

36 должна уничтожить | должна была бы остудить и уничтожить

38—39 Нет — я в ее согласии видел бы одну только пылкость воображения — | *а.* Нет — я [бы] в ее согласии видел бы одно воображение *б.* Нет — в ее согласии я видел бы одно горячее воображение

39 А что касается до взаимной любви... | А до взаимной любви...

39—40 то я ее не требую — | *а.* то я скажу как и Гете — *б.* то я ее уж не требую — и говорю *в.* то я ее не требую — я скажу то

40 если я люблю — какое тебе дело? | *а.* если я люблю тебя, [а] [т] тебе какое дело? — — — *б.* я тебя люблю, какое тебе дело? — — —

Стр. 425.

2 вы не хотели рассказать — | вы не хотели нам рассказать —

3.[2]

(ЛБ 86 Б, л. 19 об.)

4 Молодая графиня К., кругленькая дурнушка, постаралась | *а. Начато:* Графиня К., маленькая дурнушка, ска‹зала› *б.* Молодая графиня К., круглинькая дурнушка, взяла на себя *в.* Молодая графиня К., круглинькая дурнушка prit un petit air de *г.* Молодая графиня К., круглинькая дурнушка, приняла на себя вид *д.* Молодая графиня К., круглинькая дурнушка, prit un petit air de dignité *е.* Молодая графиня К., принявшая

---

[1] *Слова* Я про себя ~ усумнился *приписаны на полях. При этом вариант „а" остался незачеркнутым.*

[2] *Сводку см. в основном тексте, стр. 425, строки 4—16. Положение этого отрывка* (Молодая графиня ~ не так ли?), *написанного на тех же листах, на которые набело переписано начало повести, по автографам точно не определяется и отнесено сюда предположительно.*

4–5 постаралась придать важное выраженье своему носу | *а. Начато:* постаралась придать важный *б.* постаралась придать вы‹ражение› *в.* постаралась придать важное выраженье круглым

6 и сказала | *Начато: а.* Есть люд‹и› *б.* Есть и

7 Есть и нынче | *а. Как в тексте. б.* Разве нет и нынче

8 польский [граф] | промотавшийся польский граф [1]

8–9 (говорят, ошибочному) | (сказывают, ошибочному)

9 потупил глаза | *а.* покраснел и опустил [2] глаза *б.* покраснел и выпил *в.* покраснел и отворотился

10–11 спросил [молодой человек] | *Начато:* сказ‹ал› [3]

11 с трудом удерживая улыбку *приписано.*

11 удерживая улыбку | *Начато:* удерживая насмеш‹ливую улыбку›

12–13 женщина которая уважает себя, которая уважает... | *а.* женщина которая уважает себя, ценит себя *б.* женщина которая себя уважает

13 Тут она запуталась; | Тут она запуталась и не могла выпутать‹ся›

13–14 В‹ершнев› подоспел ей на помощь | В‹ершнев› приспел на помощь

15–16 не хочет смерти грешнику — не так ли? | *а.* не сделает предложения, по *б.* не сделает подобного предложения, и не по *в.* не сделает подобного условия, чтоб не иметь потом неприятности — или б‹ыть›

4. [4]

(ЛБ 86 Б, л. 17)

18 Разговор переменился | *Перед этою фразою зачеркнуто:* Конечно [5] всякой в праве оценить себя в какую вздумает цену — — Однако Ваша Клеопатра не к стати так дорожилась. [6]

19 А‹лексей Иваныч› | *В автографе:* А.

19 подле ‹Вольской› | *В автографе:* подле Лидиной

21 об условии Клеопатры? | о Клеопатре —

22 ‹Вольская› молчала | *В автографе:* Лид.‹ина› [по]молчала

22 ‹Алексей Иваныч› повторил | *В автографе:* ~~~ повторил

23 Что вам сказать? И нынче иная женщина дорого себя ценит. | *а.* Всякая женщина ценит себя не ниже ее—но какой мужчина *(не окончено) б.* Что вам сказать. [Всякая]

---

[1] *Слово* граф *зачеркнуто без замены.*

[2] *В автографе описко:* опустился

[3] *Слова* молодой человек *зачеркнуты без замены.*

[4] *Сводку см. в основном тексте, стр. 425, строки 18—36.*

[5] Конечно *вписано.*

[6] *а.* Однако Ваша Клеопатра дорожилась не путем — *б.* Однако Ваша Клеопатра не путем дорожилась.

[Лю‹бая›] Всякая женщина дорого ценит *в.* Что вам сказать. Всякая женщина и нынче дорого ценит *г.* Что вам сказать. И нынче, женщина дорого ценит *д.* Что вам сказать. Иная женщина и нынче дорого себя ценит

24 слишком хладнокровны, благоразумны | слишком благоразумны

25 чтоб заключить такие условия | *Начато:* чтоб согласиться на

26 сказал ‹Алексей Иваныч› | *В автографе:* сказал**

26—27 голосом вдруг изменившимся | дрожащим голосом

28—29 иметь довольно гордости, довольно силы душевной | *а.* иметь довольно мужества, довольно силы душевной | *б. Начато исправление:* иметь довольно силы душевной

29—30 чтоб предписать любовнику условия Клеопатры?... | *а.* чтоб предписать условия Клеопатры?... *б. Намечено и отменено исправление:* чтобы предлогать

31—32 Думаю — даже уверена. — Вы не обманываете меня? | *а.* Вы не обманываете меня? скажите — *б.* Думаю — даже уверена —[1]

32—33 Подумайте ~ самое условие *приписано в конце текста без точного указания, куда относится.*

33 самое условие | усло‹вие›

34—35 Λ — ‹Вольская› взглянула ~ *Нет* *отмечено на полях скобкой без точного указания, куда перенести.*

34 ‹Вольская› взглянула на него | *В автографе:* Λ — взглянула на него

34—35 огненными пронзительными глазами | *а. Начато:* пронзительным *б.* взором пронзительным

35 и произнесла твердым голосом: *Нет.* | И произнесла твердым голосом: *Нет.*

Подумайте — [Это было бы] Вы были бы

36 ‹Алексей Иваныч› встал | *В автографе:* М*** встал

36 и тотчас исчез | остановился на минуту посреди комнаты *(не окончено)*

ЧЕРНОВЫЕ АВТОГРАФЫ.

Сводка отрывков, имеющихся в беловых автографах.

(ЛБ 86 Б, лл. 14, 25)

Ах[2] расскажите, расскажите[3]

Ах нет, не рассказывайте, перервала[4] Лидина, вдова по разводу, опустив чопорно огненные свои глаза—

---

[1] Думаю — даже уверена *вписано.* Вы не обманываете меня? *зачеркнуто и восстановлено. Далее следовало:* Λ — взглянула на него.

[2] *Перед этим зачеркнуто: а.* Так нет же — не рассказывайте ска‹зала› ‹?› *б.* Перестаньте нас морочить, сказала хозяйка с нетерпением *в.* Полно-те, вскричала хозяйка с нетерпением

[3] *Далее вписано и зачеркнуто:* сказала хозяйка

[4] сказала

Полно-те, вскричала хозяйка с нетерпением. Нашли чем нас пугать![1] Вчера в театре я видела[2] Антони, а вон там[3] на камине валяется[4] la Physiologie du Mariage—Алексей Иваныч, перестаньте нас морочить: расскажите нам[5] про Клеопатру———— однако постарайтесь быть благопристойны.[6]

Ей богу, сказал мол.‹одой› человек,[7] я робею, я стал стыдлив как Журналист....[8] Ну[9] так и быть———

Надобно знать — в числе Латинских Историков есть некто[10] Аврелий Виктор, о котором вероятно вы никогда не слыхивали.[11]

Аврелий Виктор? — прервал Вершнев,[12] один из тех людей одаренных убийственной памятью, которые всё знают и всё читали, и которых стоит только тронуть пальцем, чтоб из них полилась их всемирная ученость.[13] — Знаю: Секст Аврелий Виктор, писатель[14] четвертого[15] столетия, сочинения его приписываются Корнелию Непоту и даже Светонию —— Он написал книгу[16] *de viris illustr‹ibus›*,[17] о знаменитых Мужах города Рима,[18] знаю........

Так точно,[19] продолжал Ал.‹ексей› Ив.‹аныч› — Книжонка его довольно суха и ничтожна[20] — Но в ней находится сказание о Клеопатре, которое так меня поразило — и что замечательно в этом

---

[1] *а. Начато:* Вчера *б.* Нашли кого пугать неблагопристойностию —

[2] *а.* видели мы все *б.* мы все смотрели

[3] а вот н‹а›

[4] на камине у меня лежит

[5] расскажите мне

[6] но будьте благопристойны

[7] сказал А.‹лексей› Ив.‹аныч›

[8] *а.* я стал стыдлив как Журналист *б.* я стал благовоспитан как Журналист, и стыдлив как Ценсура....

[9] Но

[10] Изволите видеть — Есть в числе Римск.‹их› Историков

[11] *Начато:* о котором может быть вы в первый раз

[12] *а.* Титов *б.* Вершев

[13] *а.* один из тех юношей, которые воспитывались в Моск.‹овском› университете, служат в Архиве и толкуют о Гегеле — *б.* один из тех ~ служат в Моск.‹овском› Архиве и читали Гегеля — *в.* один из тех людей одаренных убийственной памятью которые всё знают и которых стоит только ткнуть пальцем, чтоб из них потекла их всемирная ученость *(*одаренных убийственной памятью *зачеркнуто и восстановлено).*

[14] *а.* Аврелий Виктор, писатель *б.* Аврелий Виктор, знаю — писатель *(Слова* Знаю: Секст *приписаны.)*

[15] IV

[16] *а.* он написал кажется книгу *б.* он написал помнится книгу

[17] de viris illustr‹ibus› *зачеркнуто и восстановлено. В подлиннике:* illustr...

[18] *Далее зачеркнуто: а.* книгу довольно сухую... *б.* книжонку довольно сухую...

[19] *Начато и зачеркнуто.* Так то‹чно›

[20] *Далее зачеркнуто:* Не помню [как она] каким образом она мне попалась

месте сухой и скучный Аврелий Виктор[1] силой выражения равняется Тациту:[2] Haec tantae libidinis fuit, ut saepe prostiterit, tantae pulchritudinis, ut multi noctem illius morte emerint —[3]

Прекрасно! воскликнул Вершнев: это напоминает мне фразу Саллюстия: tantae contumeliae....

Что это господа... перервала хозяйка — вы уж при дамах говорите по латыни?[4]

Дело в том[5] что Клеопатра торговала своею красотою — многие добровольно купили ее ночи ценою своей жизни —[6]

Какой ужас! сказали дамы —

И только-то [сказала] хозяйка.[7]

Но что же вы тут находите восхитительного —[8]

Как: что? — Кажется одной Клеопатре[9] вошло в голову оценить себя такою ценою.[10] Я предлагал ** сделать из этого поэму[11] он было и начал да бросил.[12]

Дама. И хорошо сделал[13]

Что ж из этого хотел он извлечь[14] — какая тут главная идея — Не помните ли —[15]

Он начинает описанием пиршества в садах царицы Египетской.[16]

---

[1] *а.* в этом месте Аврелий Виктор употребил выражение *б.* это место в Аврелии Викторе

[2] *Далее зачеркнуто:* tanta libiditatis ⟨?⟩ .....

[3] Haec tantae ∼ morte emerint *вставка на полях. Далее следовало: а.* А что значит это по русски, спросила хозяйка *б.* Ал⟨ексей⟩ Ив⟨аныч⟩? что значит по русски ваша латынь — Такова была развратна что продавалась своим любовникам *Далее следовало:* Какой ужас! сказали дамы.

[4] при дамах заводите — *(от* Прекрасно! воскликнул *до сих пор вставка на полях).*

[5] *Начато:* Это зна⟨чит⟩

[6] *а.* Дело в том что многие из ее любовников купили [ее] ночь ее ценою своей жизни — *б.* Дело в том что многие покупали ее ночи ценою своей жизни. *Вся фраза — вставка на полях.*

[7] И только то сказала хозяйка *вписано. Вместо этого первоначально далее следовало: а.* И ты совестился нам рассказать эту историческую черту, сказала *(не окончено). б.* И вы совестил⟨ись⟩ нам это рассказать, спросила ⟨хозяйка⟩. Но это ничего не значит в сравнении с новыми романами —

[8] *а. Начато:* находите у⟨дивительного⟩ *б.* находите такова

[9] Я думаю одной Клеопатре

[10] *Далее следовало: а.* а что еще удивительнее она имела дух исполнить эту мысль... *б.* а что еще удивительнее она имела дух получать условленную плату.

[11] целую поэму *Отсюда далее до слов* Он начинает ∼ царицы Египетской *включ. введено в основной текст (см. стр. 421, строка 38 до стр. 422, строка 4).*

[12] и он даже начал ее да бросил.

[13] Дама ∼ сделал *приписано на поле.*

[14] *а. Начато:* Что ж из этого *б.* Какую ж из этого поэму можно сделать, спросил юноша В.⟨ершнев⟩

[15] *Далее следовало (с абзаца):* Если вам угодно я расскажу
Я помню первые стихи

[16] описанием пиршества в Египетских чертогах

Клеопатра угощает поклонников.[1] Гремит музыка — Евнухи[2] разносят вины Италии —[3] Народ теснится на [порфирных] ступенях —[4]

И вдруг над чашей золотой
Она задумалась и тихо[5]
Поникла дивною главой —

Пир утих..... и будто задремал[6] — Гости в недоумении —

Вторая редакция начала.[7]

На берегу четвероугольного озера[8] выложенного Мемфисским мрамором[9] — угощает своих друзей — Порфирные львы с орлиными головами изливают воду из клевов позолоченных[10] — Гости на ложах из слоновой кости — Гремит сладострастная музыка — Сирийский фимиам [курится] в кадильницах[11] — —Широкие опахала навевают прохладу —

ЧЕРНОВЫЕ НАБРОСКИ СТИХОТВОРНОЙ ЧАСТИ ПОЭМЫ

(ЛБ 84, лл. 56, 57)

За чем печаль[12] ее гнетет
Чего еще не достает
Египта древнего царице?[13]
В своей[14] блистательной столице

---

[1] *а.* Гремят лиры *б.* Гремит музыка — Сотни раб⟨ов⟩ *в.* Клеопатра угощает свой дв⟨ор⟩ *г.* Клеопатра пирует *д.* Клеопатра угощает свою столицу — *е.* Клеопатра угощает своих друзей

[2] Рабы

[3] *а.* разносят вины *б.* разносят Римские вины — *в.* разносят Италианские вины —

[4] *Далее начат стих:* Царица голос

[5] Она задумалась и молча

[6] *а.* Пир утих.... гости [с] дремлют — *б.* Пир утих и кажется дремлет —

[7] *Записана на полях первой редакции, которая осталась незачеркнутой.*

[8] *а.* В уед⟨иненной⟩ *б.* В отдаленной ⟨*нрзб.*⟩ *в.* На берегу четвероугольного озера где Сфинксы

[9] выложенного Предосским ⟨?⟩ мрамором

[10] *а.* Порфирные сфинксы изливают водометы из птичьих клевов *б.* Порфирные сфинксы изливают водометы из позолоченных клевов

[11] Фимиам курится в кадильницах

[12] печаль *вписано.*

[13] *а. Стих начат:* [Царице] Царице
б. Сей Клеоп.⟨атре⟩ горделивой
в. Царице Африки

[14] В ее *(первоначально вписано между вариантами „б" и „в" стиха 3).*

Боготворима как весна ‹?›[1]
Спокойно[2] властвует она
[Всечасно][3] пред ее глазами
Пиры сменяются пирами[4]
Горит ли [Африк‹анский›] день[5]

Свежеет ли ночная тень —[6]
Всечасно роскошь ‹и› искусства[7]
Ей тешат дремлющие чувства

Покорны ей земные боги —
Полны чудес ее чертоги[8]
В златых кадилах вечно там —[9]
Сиррийский дышет фимиам;—
Звучат тимпаны флейты лиры ‹?›[10]
[Блистают] дивные кумиры —[11]
Все земли, волны всех морей[12]

---

1 *а. Стих начат:* Боготворима
б. охранена
Стих в окончательном чтении зачеркнут и восстановлен.
2 *а. Как в тексте б.* Всесильно ‹?›
3 *а.* Вседневно *б.* Всечасно *в.* Напрасно ‹?›
4 *Далее ст. 9—10 и 11—12 первоначально в обратном порядке.*
5 *а.* Пылает ли день
б. [Со] Горит ли день
6 *а. Стих начат:* Струится
б. ночная тень —
7 *а.* [То] В прохладе мраморной
б. [Всечасно] Волшебства [т] искусства
в. Всечасно чудеса искусства
г. Всечасно [не] ‹?› роскошь искусства
8 *а. Вместо ст. 13:* В ее чертогах и садах
б. [ее] ее чертоги
в. Ст. 13—14:
Полны чудес ее чертоги
Там блещут мраморные боги
9 *а.* В златых там
б. В златых кадилах там
10 *Стих начат:* Звучит музыка —
11 *а. Стих начат:* Блистают —
б. Там прелестные кумиры
в. И прелестные кумиры
г. И дивные кумиры *(стих не доработан)*
12 *а.* Весь мир, [е] ‹?› служит ей
б. Стих начат: Земные недра,
в. Ст. 19—20:
Весь мир дарит наряды ей —
Земной Сапфир, жемчуг морей
г. Земные недра, глубь морей
Весь мир дарит наряды ей
В последнем стихе начато незаконченное исправление:
Весь мир клад‹ет› ‹?›'

Как дань несут наряды ей—[1]
Она беспечно их меняет
То в Тирском золоте сияет—[2]
То избирает Фивских жен[3]
Тяжелый пур‹пурный› хитон;—[4]
[То звероловицей Дианой[5]
Как идол стройный и румяной[6]]
В садах является она[7]
[И с ног и с плеч обнажена][8]
[Порой] [вдоль]   Нила[9]
Под сенью рдяного ветрила[10]
Она в триреме золотой
Плывет Кипридою ‹;› порой[11]
Она [томясь] [тоскою] бродит
В своих садах — она заходит[12]

---

[1] *После ст. 20 было:*
а. [Восток] Сидон ей косы умащает
Не столь ‹?›
б. Весь мир царицу украшает
Сидон ей [косу] косы умощает
в. Весь мир царице угождает
Сидон ей пурпур высылает (*переделано из* пурпор).
[2] То вся Алмазами сияет —
[3] *а.* [То] То жен Сионских
б. То жен Сидонских
в. То как Сионская жена
[4] *а.* Прелестный пурпор‹ный› хитон
б. Котурн и пур‹пурный› хитон
в. Покров и пур‹пурный› хитон
г. Широкий пур‹пурный› хитон
[5] *а.* То как   Диана
б. То звероловицы Дианы
[6] *а.* Она полуно‹чной› богиней
б. Ночей богине‹ю› румяной
[7] *а.* *Стих начат:* Приемлет пояс
б. Очам является она
[8] *а.* И здесь и там обнажена
б. Является обнажена
[9] Порой в триреме позлащенной
[10] Под сению   ветрила
[11] *Ст. 31—32:*
а. Она в триреме золотой
Плывет   порой
б. Она Кипридою порой
Плывет в триреме золотой
[12] *Ст. 33—34:*
а. Когда на небо мрак находит
Она порой   бродит
[По] В тиши   садов
б. Когда на небо мрак находит
Она [в то‹ске›] порой с тоскою бродит
В тиши   садов
в. Когда на небо ночь находит

В покои тайные дворца[1]
Где ключ угрюмого скопца[2]
Хранит невольников прекрасных[3]
[И юношей стыдливо] страстных....[4]

И кто постигнет на ‹?›
Ее ночей

2.

(ЛБ 86 Б, л. 13)

И кто еще о боги мог[5]
Переступить ее порог[6]
Войти в волшебные палаты[7]
И таинства ее ночей[8]

Она одна с тоскою бродит
В прозрачной мгле своих садов
г. Когда на небо ночь находит
Она томясь тоскою бродит
В прозрачной мгле своих садов
[Или] [Иль] Или по темным переходам
Палат умолк‹ших›
Поправки двух последних стихов:
д. Или по тихим п‹?›
Палат умолк‹ших› переходов —
е. [Иль в] [Вокруг озер] Вдоль оз‹ера›‹?›
ж. Она одна порою ‹?› схо‹дит› ‹?›
По переходам
з. Начато исправление второго стиха: В таи ‹?›
и. Поправка после исключения стиха: Когда на небо ночь находит, *перед окончательным чтением:*
Она томясь тоскою бродит
Среди на ‹?› *(поправка не закончена).*

[1] В темницы тайного дворца

[2] *Стих начат:* Где под ключе‹м›

[3] *а. Как в тексте.*
б. Хранит ей отроков невольных
в. Начато неразборчивое исправление взамен слова Хранит

[4] *Стих начат:* И юношей лишь
Ниже, отделенные двумя тире, зачеркнутые стихи:
[Они] Ее присутствием они
Со всех концов
Стихи 36—38 и последние два стиха отчеркнуты слева скобкою, т. е. предназначены к переносу в другое место или к переработке и замене.

[5] *а.* [Не] И кто мечтой проникнуть мог
б. И кто ж мечтой проникнуть мог

[6] *а.* В ее чертог
б. За тот пор‹ог›
в. Поднять [завесы] завесу
г. И угадать
д. Переступить за тот порог
Где рой ее

[7] Войти в ее чертог

[8] И печаль ее ночей

Уразуметь[1] в душе своей
И кто

И кто постиг в душе своей[2]
[И таинства] ее ночей

3.

(ЛБ 86 Б, л. 13)

Вотще в ней сердце молча страждет[3]
Она отрад безвестных жаждет[4]
[Ничто души] не веселит[5]
[Ничто души не усладит]
Она [томится][6]

Ее душа пресыщена

---

[1] *В подл. описка:* Узоразить
[2] *Перед этим стихом:*
немноги
Войти в заветные ч‹ертоги›
[3] Душа в ней томно страждет
[4] Она томно жаждет
[5] Ничто ее не веселит
[6] *Стих начат:* Печаль

ОТРЫВОК ИЗ ПИСЬМА К Д.

ВАРИАНТЫ БЕЛОВОГО АВТОГРАФА.

(ПД 249)

Заглавие отсутствует. Письмо начинается перечеркнутым абзацем:

Путешествие по Тавриде прочел я с чрезвычайным удовольствием. Я был на полуострове в тот же год и почти в то же время как и И. М. Очень жалею что мы не встретились. Оставляю в стороне остроумные его изыскания; для поверки оных потребны обширные сведения самого Автора. Но знаешь ли что более всего поразило меня в этой книге? различие наших впечатлений. Посуди сам.

Стр. 437.

3 там сорвал | я сорвал

4 потерял без всякого сожаления. | потерял его без всякого сожаления.

4–5 не сильнее подействовали | не подействовали

17 В Юрзуфе | На полуденном берегу

18–19 со всем равнодушием и беспечностию | со всем равнодушием

19 Lazzarono | lazzaroni

30–1 Мы переехали горы, и первый предмет | Переехав горы первый предмет

Стр. 438.

2 я начал уже тосковать | я начал тосковать

2–3 всё еще находился | *а.* всё еще я находился *б.* всё еще находился я

4 монастырь и его крутая лестница | монастырь и крутая лестница

5–6 и баснословные развалины | баснословные развалины

8 Я думал стихами. | Я думал стихами о **.

9–30 К чему холодные сомненья ~ Пишу я наши имена | *В автографе:* К чему холодные.... и проч. ◊

Стр. 439.

4–5 о котором говорит | о которой говорит

5 я об нем не вспомнил | *Начато:* я его не

11 что подвластно ему? | что подвластно ему? и проч. ◊

Последний абзац перечеркнут и сопровожден припиской, писанной

сбоку небрежным почерком: Пожалуйста не показывай этого письма никому, даже и друзьям моим (разве переписав уже), а начала в самом деле не нужно.

РАЗНОЧТЕНИЯ ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЙ.

Заглавие: Отрывок из письма А. С. Пушкина к Д. *(СЦ). Отсутствует в БФ (в предисловии к изданию названо:* отрывок из письма самого автора к Д**)*; Отрывок из письма *(ПП)*

Стр. 437.

2 так называемую | так названную *(СЦ, БФ, ПП)*
22 навещал его | посещал его *(БФ, ПП)*
26 Кикенеиса | Кикенета *(СЦ)*

Стр. 438.

2 я начал уже | я начал уж *(СЦ, БФ, ПП)*
8—30 Я думал стихами ~ Пишу я наши имена *отсутствует в ПП.*

Стр. 439.

5 я об нем не вспомнил | я о нем не вспомнил *(СЦ, БФ, ПП)*
7—11 Растолкуй мне теперь ~ подвластно ему? *отсутствует в ПП.*

ЧЕРНОВОЙ ТЕКСТ.

(ЛБ 70, лл. 42 об.—44)

Путеш‹ествие› по Тавр.‹иде› прочел я[1] с жадностью и чрезвычайным удовольствием — я был на полуострове в тот же год и почти в то же время[2] как и И. М.[3] жалею очень что мы[4] не встретились. — Оставляю в стороне[5] остроумные его изыскания; для поверки оных[6] потребны обширные[7] сведения самого Автора. Но знаешь ли[8] что более всего поразило меня[9] в этой книге? различие наших впечатлений.[10] Посуди сам.

Из Туманя приехал я в Керчь на корабле — и тотчас отправился[11] на т. н. Митридатову гробницу[12] (развалины какой-то

---

[1] Я прочел *Путеш‹ествие› по Тавр.‹иде›*
[2] в тот же год и в то же время
[3] с И. М.
[4] не понимаю как мы
[5] *Начато: а.* Но что пор‹ажает› ‹?› *б.* Глубокие *в.* Оставя в стороне
[6] *а.* для поверки коих *б.* для поверки котор‹ых› ‹?›
[7] потребны глубокие
[8] Знаешь ли
[9] поразило в ‹этой книге›
[10] *Далее зачеркнуто: а.* кажется я писал тебе из К-‹ишинева› о Кавказе и Тавриде — как говорится [пред] *(‹?› это слово вписано)* с горяча — если письмо мое сохранилось дост‹авь› *б.* помнится я писал тебе из К-‹ишинева› о Кавказе и Тавриде — сколько упомню *в.* Жалею.
[11] и отправился
[12] *а.* на могилу *(? описка:* могулы *Это слово осталось незачеркнутым)* Митрид‹ата› *б.* на развал‹ины› *в.* на Митридатову гробницу

башни)[1] воображение мое спало, хоть бы одно чувство, нет — я сорвал цветок для памяти — и на другой день потерял его без всякого[2] сожаления — Развалины Пантикапеи[3] подействовали на мое воображение еще того менее — Следы улиц полузаросший ров да кирпичи.[4] — Из Феод‹осии›[5] до самого Юрзуфа — плыл я морем; всю[6] ночь не спал — луны не было, частые звезды...[7] передо мною в темноте чернели полуденные горы — вот Чатырдаг, сказал мне капитан — [8] но я не различил его — да и не любопытствовал — перед светом я заснул — между тем корабль остано‹вился› в виду Юрзуфа. Я проснулся — увидел картину пленительную — разноцветные[9] горы си‹яли› ‹?› утренним солнцем[10] — [ряды] плоских кровель[11] татарских хижин издали казались ульями прилепленны‹ми› к горам.[12] — тополи стройные,[13] как зеленые колонны возвышались между их рядами[14] — в право огромный Аюдаг[15] — [гора] разлегша‹я›ся в море[16] а вокр‹уг›[17] это синее чистое небо[18] и блеск и воздух полуденный[19] — — —

На[20] полуденном берегу жил я *сиднем* купался в море[21] и объедался[22] виноградом[23] — там‹?› я тотчас привык к природе‹?›[24] полуденной, забыв о севере и наслаждался ею со все‹м› равнодуш‹ием› природного Неаполита‹нца›.[25] Я любил просыпать‹ся› ночью и слы-

---

[1] кажется развалины башни

[2] без всякой

[3] *Далее зачеркнуто:* еще ‹менее›

[4] следы улиц да старые кирпичи — вот‹?›

[5] Из Феод‹осии› *вписано.*

[6] всю *вписано.*

[7] луны ~ звезды... *вписано.*

[8] *Далее зачеркнуто:* смотрите‹?›

[9] разноцветные *вписано.*

[10] *а.* сияли утренним солнцем *б.* были озарены утренним солнцем *в.* озарены были утренним солнцем

[11] *а.* Несколько рядов плоских кровель *б.* плоские кровли

[12] *а.* казались издали прислоненные к горам *б.* рядами прислоненные к горам *в.* прилепленные к горам издали казались ульями *г.* казались издали ульями прилепленны‹ми› к горам —

[13] *Вписано и зачеркнуто:* возв‹ышались›

[14] между ими

[15] в право Аюдаг

[16] [гора] разлегшаяся в море *вписано.*

[17] вокр‹уг› *вписано.*

[18] *а.* синее полуденное небо *б.* синее све‹тлое› небо

[19] и блеск полуденный

[20] В ‹Юрзуфе›

[21] купался в море *приписано.*

[22] .ел

[23] *Далее зачеркнуто:* полуденн‹ая›

[24] природе *вписано, зачеркнуто и написано второй раз неразборчиво.*

[25] *а.* и ни минуту ей не удивлялся как Неаполита‹нец› *б.* забыв о севере и наслаждался ею как Неаполита‹нец› *в.* забыв о севере и наслаждался ею со [всей] всевозможной беспечностию природного Неаполита‹нца› *Далее зачеркнуто:* *а.* Холодность моя посреди прелестей природы досаждала** и смешила. — Я жил *б.* Холодность моя посреди прелестей природы была смешна.

шать[1] шум моря — и заслушивался целые часы — в двух шагах от дома[2] рос молодой кипарис[3] я к нем‹у› привязался[4] — Вот всё что осталось [в моей памяти от полуденного берега Тавриды]. Я объехал оный, и Путешес‹твие› М. оживило во мне много воспоминаний[5] но страш‹ный› перех‹од›[6]... не оставил ни малейшего ‹следа› в моей памяти[7] По горной лестнице[8] мы взобрал‹ись›[9] пешком[10] держа за хвост наш‹их› татарских лошадей. Это забавляло меня черезвычайно. — Переехав горы — первый предмет который бросился[11] в глаза была береза, северн‹ое› дерево[12] Сердце мое сжалось — и начал тосковать о мил‹ом› полудне.[13] — Хотя я был всё еще[14] в Тавриде, всё еще видел и тополи[15] и виноградные лозы. Георгиевский монастырь, его крут‹ая› лестница[16] к морю[17] оставили мне единственное[18] сильное впечатление. Я видел развалины храма Дианы; видно мифические предания[19] счастливее для меня восп‹оминаний› историч‹еских› — по крайней мере тут посетили меня рифмы[20] на басносл.‹овный› памятник дружбы.[21] Я думал стихами о Ч. — вот они[22]

В Бахчисарай приехал я больной.[23] Я слыхал о странном памятнике влюбленного Хана[24] К*** поэтически описал мне его и называл[25] la fontaine des larmes — вошед во дворец увидел я испорченный фонтан; из заржавой железной трубочки[26] по каплям падала вода — Я обошел дворец с большой досадою[27] на небрежение в ко-

---

[1] проснувшись ночью я любил слушать

[2] близ дома

[3] рос кипарис

[4] *а.* я хаживал *б.* я его любил и хаживал *в.* я его полюбил

[5] во мне памя‹ть›

[6] но описания его страш —...

[7] вовсе изгладилось из моей памяти, во

[8] *а.* Лестницу *б.* На горную лестницу

[9] взобрался я

[10] пешком *вписано.*

[11] предмет бросивши‹йся›

[12] северная береза

[13] тосковать о полудне

[14] *а.* Хотя и всё *б.* Хотя я и был еще

[15] *Вписано и зачеркнуто:* и кизиль

[16] монастырь и его крутая лестница

[17] к берегу. *Далее зачеркнуто: а.* скала *б.* черные скалы

[18] единственное *вписано.*

[19] и мифические предания

[20] *а.* по крайней мере стихотворство *б.* по крайней мере рифмы

[21] *а.* на памятник дружбы *б.* на древний памятник дружбы. *Эти слова приписаны на полях.*

[22] *а.* и я написал *б.* и вот тогда ‹?› я написал ‹?› *в.* я в п‹....› *г.* вот эти *д.* вот стихи к Ч — *е.* Я думал стихами о Ч — вот тебе эти стихи.

[23] *Далее зачеркнуто:* лихорадка начинала меня мучить

[24] Я слышал об фонтане Керим-Герея

[25] *а.* поэтическое воображенье К *** назвало *б.* воображенье К *** поэтически называло его

[26] из него капало

[27] досадою на нове‹йшие›

тором он истлевает[1] и на полуевропейские[2] передел‹ки›[1] некоторых комнат — NN почти насильно повел меня на ветхие развалины Гарема и на Х.‹анское›[3] кладбище

не тем и

Лихорадка меня мучила —

Что касается до памятника Потоцкой о котором говорит М — я его [не] помнил[4] когда написал свой Бахчис.‹арайский› Фонт.‹ан› а то бы непременно им воспользовался и пр.

Растолкуй же мне теперь по чему полуденн‹ый берег и› Бахчисарай имеют для меня прелесть неизьяснимую? отчего так сильно во мне желание снова посетить[5] места оставленные мною с так‹им› равнодуш‹ием›[6] — Воспоминание чародей[7] сам‹ая› сильн‹ая› способность[8] души. Им очаровано всё что подвластно ему.[9]

---

[1] в котором он т‹леет›

[2] и на евр‹опейские›

[3] и на Х.‹анское› *вписано.*

[4] я об нем не помню — и не знал

[5] отчего желание посетить опять

[6] *а.* места где *б.* места виданные так равнодушно *Далее вписано и зачеркнуто:* Иль от того что оставя

[7] *а.* великий чародей *б.* могучий чародей

[8] самое сильное чувство

[9] *а.* Всё ей *б.* Всё ему в о‹....› *в.* Всё что подвластно ему всё им очаровано —

ПУТЕШЕСТВИЕ В АРЗРУМ.

ВАРИАНТЫ РУКОПИСНЫХ ИСТОЧНИКОВ.

(ЛБ 83, ПД 254)

Предисловие: варианты см. стр. 1021—1027.

Начало „Путевых записок“.[1]

Стр. 445.

10 ни у кого | ни к‹ого›
18 Когда же он задумывается | Когда же он, задумавшись
26 Ерихонским | Эрихонским
28 например на пашу | как например на пашу

Стр. 446.

3 досталось *Далее начато:* Говоря о большом числе
4 в нынешнем походе | *Начато:* нынешняя война
14 посетить Харьковский университет, который | *а. Как в тексте. б.* посетѣть ***, который °
17 в сутки | в целые сутки°

Начало автографа Ц.[2]

Военная грузинская дорога

(извлеч.‹ено› из путевых записок А. Пушкина)[3]

Из Москвы выехал я 1-го маия[4] — — —

— Мне предстоял путь через Курск и Харьков, но я своротил на прямую Тифлисскую дорогу, жертвуя хорошим обедом в Курском трактире и нелюбопытствуя посетить Харьковский университет.

До Ельца дороги ужасны. Несколько раз каляска моя вязла в грязи, достойной грязи Одесской. Мне случалось в целые сутки проехать не более 40 верст. Смотря на маневры ямщиков, я со скуки пародировал американца Купера в его описаниях морских

---

[1] *В начале „Путешествия в Арзрум“ находится эпизод посещения Ермолова, отсутствующий по цензурным соображениям в Б (автограф ЛБ 83). Эпизод этот печатается по „Путевым запискам“ (1829), в которых он записан почти в совершенно беловом виде. Здесь приведены немногочисленные варианты этого автографа.*

[2] *В виду значительных расхождений начальных десяти абзацев Ц (автографа ПД 254) с текстом Б, приводим их полностью.*

[3] (Отрывок из путевых записок).

[4] 1 мая *Следующие тире — условный знак, указывающий, что дальнейшее должно следовать не с нового абзаца, а подряд в строку.*

эволюций.[1] Наконец Воронежские степи оживили мое путешествие, и я свободно покатился по зеленой равнине.

Переход от Севера к Югу[2] делается час от часу чувствительнее. Леса исчезают, холмы сглаживаются, трава густеет и являет большую силу прозябаемости. По широким пажитям[3]

Кобылиц неукротимых
Гордо бродят табуны,

Показываются птицы, неведомые в наших дубравах; орлы, как часовые,[4] сидят на кочках означающих большую дорогу и спокойно смотрят на проезжающего. Калмыки разбивают свои войлочатые кибитки.[5] Татары пасут своих баранов и верблюдов, оживляя необозримую однообразность степи.

В Ставрополе увидел я на краю неба белую недвижную массу облаков поразившую мне взоры тому ровно 9 лет. Они были всё те же, всё на том же месте... Я узнал снежные вершины Кавказа.[6]

Подъезжая к Георгиевску яснее увидел я их светлую цепь и темные массы передовых гор. Они обнимали всю правую сторону горизонта и ярко рисовались на ясном утреннем небе. Я увидел остроконечный Бешту, окруженный Машуком, Змеиной и Лысой горою, своими Вассалами.

На водах я нашел большую перемену: в мое время ванны находились в лачужках на скоро выстроенных. Посетители жили кто в землянках, кто в балаганах, ключи, по большей части, в первобытном своем виде, били, дымились и стекали с гор оставляя по себе белые и ржавые следы. Мы черпали воду ковшиком из коры или дном разбитой бутылки. Нынче выстроены великолепные ванны и дома. Бульвар, обсаженный липками, проведен по склонению Машука. Везде чистенькие дорожки, зеленые лавочки, правильные партеры, мостики, павильоны. Ключи выложены камнем. На стенах ванн прибиты полицейские предписания. Везде порядок, чистота, красивость... Признаюсь: мне было жаль дикого, прежнего состояния Кавказских Вод; мне было жаль крутых, каменистых тропинок и пропастей неогороженных. Этот край конечно усовершенствовался, но потерял и много прелести. Так бедный молодой шалун делается современем человеком степенным и порядочным, но теряет[7] свою прежнюю любезность.

С неизъяснимой грустью пробыл я часа 3[8] на водах и ночью поехал обратно в Георгиевск берегом быстрой Подкумки. Здесь

[1] эволуций
[2] от Европы к Азии
[3] По тучным пажитям
[4] как часовые на пикетах
[5] свои белые кибитки
[6] Это снежные вершины Кавказа.
[7] теряют
[8] пробыв часа 3

бывало сиживал со мною А.‹лександр› Р.‹аевский›, молча прислушиваясь к мелодии вод...

На другой день отправился я далее.[1]

Разночтения автографов Б, Ц и К.

На титульном листе Б помета: 1835 С.П.Б.

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Стр. 445.

1–5 *Название главы и перечень содержания в рукописях отсутствуют.*

7 За то увидел Ермолова | *а. Как в тексте. б.* за то увидел *** ◊ *Б*

7 Он живет в Орле ~ О правительстве и политике не было ни слова *(стр. 446, строка 10) в Б отсутствует.*

Стр. 446.

12 жертвуя хорошим обедом | жертвуя хорошим тра‹ктиром› *Б*

13–14 и не любопытствуя посетить Харьковский университет | и не любопытствуя посетить *** ◊ *Б*

14–15 который не стоит курской ресторации *в Б отсутствует.*[2]

25–28 по тучным ~ табуны *отсутствует в Б.*[2]

Стр. 447.

3 свой ковшик | и свой ковшик ◊ *Б*

3 другая народная кухня | какая ни была народная кухня *Б*

4 чем-нибудь это заесть | что нибудь заесть *Б*

5 я был | и я *Б*

9 ровно за девять лет | тому ровно девять лет ◊ *Б*

11 заехал на Горячие воды | заехал осмотреть Горячие воды *Б*

11 Здесь нашел я | Здесь нашел я ◊ *Б*

15 белые и красноватые следы | белые и красные следы ◊ *Б*

25 над которыми, бывало, | по которым, бывало, *Б*

33 С Екатеринограда ~ идет опасная дорога *(стр. 454, строка 15) входит в состав Б в виде писарской копии, озаглавленной:* Военная грузинская дорога. *На этой копии помета Пушкина:* из [Сев] *Лит. газеты. Копия сделана с „Литературной Газеты“ 1830 г. На ней постраничная помета цензора В. Семенова. Текст копии введен в состав текста произведения припиской:* с *Екатеринограда начинается* etc. *На копии нанесены Пушкиным поправки и дополнения частично на самом тексте (более ранние), частично на отдельных листах. Текст копии обозначаем буквою К. Варианты мест, приписанных в К рукою Пушкина, обозначаем буквою Б.*

31–32 На другой день ~ городом *приписка Пушкина на К.*

31 На другой день | Другой день *Б*

35 Дается конвой казачий | Дается конной козачий *К*

---

[1] *Приведенное здесь начало не вошло в состав текста, напечатанного в „Литературной Газете“. В автографе здесь стоит карандашный знак, отмечающий абзац, начиная с которого текст печатался.*

[2] *В основном тексте даны по ЛБ 82.*

36 и приезжие | и проезжие

Стр. 448.

1 Пробили в барабан. Мы тронулись *приписано в Ц.*

2 Впереди поехала пушка | *Как в тексте. Ц* Вперед поехала пушка◊ *К*

4 за ними | *Как в тексте. Ц* за нами *К*

5 конские табуны | *Начато:* конны‹е› *Ц*

9 в первый день | В первый день, от Екатеринограда до Пришиба, *Ц*

11 скрып нагайских ароб, выводили | скрып ногайских ароб, выводил — *Ц*

12 из терпения | из терпенья◊ *Ц*

12 Татаре тщеславятся | Татары тщеславятся◊ *Ц*

14–15 не в столь почтенном обществе | с плутами◊ *Ц, К*[1]

15 довольно однообразная | довольно однообразна *Ц*

19 с заржавыми пушками | *а.* с заржавою пушкою *б.* с заржавыми пушками *в.* с пушками ◊ *Ц* с пушками *К*

20 с обрушенным валом | с валом — *К*[2]

23–24 Приближаясь к ней | Приближаясь к нему *Ц*

26 Пестрелись цветы | Блистали цветы *Ц*

27 Справа сиял снежный Кавказ; | Справа сиял снежный Кавказ; слева шумел Терек; *Ц*

32 на берегу иссохшего потока | на берегу иссохшего потока; памятник, переживший многое! *Ц*

35 нацарапанных на кирпичах | нацарапанных на кирпиче *Ц*

35–36 славолюбивыми путешественниками | славолюбивыми путешественниками. Суета сует! *Ц*

39 русского, некогда взятого | некогда взятого *Ц*

Стр. 449.

3 иссеченные на камне | иссечены на камне *Ц*

6–7 час от часу далее углубляются | час от часу углубляются *Ц*

13 Почти нет никакого способа | Не имеют почти никакой надежды *Ц*

15–16 господствующих между ими | господствующих между ними◊ *К*

17–18 прежде, нежели лепетать. | прежде нежели языком.◊ *Ц, К*[3]

23–24 поймали мирного черкеса выстрелившего | поймали черкеса стрелявшего *Ц*

29 Есть средство | Есть наконец средство *Ц*

32 магометанскую веру | *Описка:* христианскую веру *Ц*

33–35 между коими отличался Мансур, человек необыкновенный, долго возмущавший Кавказ противу русского владычества, наконец схваченный нами и умерший | *а.* между прочими Мансуром, человеком необыкновенным, долго возмущав-

---

[1] *Исправлено Пушкиным в К.*

[2] *Слово* обрушенным *зачеркнуто в Ц Бенкендорфом.*

[3] *Исправлено Пушкиным в К.*

шим Кавказ противу русского владычества, наконец схваченным нами и умершим *б.* между прочими Мансура, человека необыкновенного, долго возмущавшего Кавказ противу русского владычества, наконец схваченного нами и умершего *Ц*

36–37 Но легче для нашей лености в замену слова живого выливать | *а. Как в тексте. б.* слов‹о› жив‹ое› и пример лучшего будет действительнее чем выливать *в.* слов‹о› жив‹ое› и пример лучшего будут действительнее чем выливать... *Ц* [1] *г.* Но пример лучшего и слово живое будут действительнее чем выливать —*К д. (Поправка Пушкина на К)* Но тщетно в замену слова живого выливать ◊

Стр. 450.

6–7 ... like a warrior ~ around him; *вписано в Ц рукою О. Сомова (?).*

11–12 не мог объяснить мне сих обрядов | *а.* не мог объяснить мне си‹х› *б.* не мог объяснить мне сии обряды ◊ *Ц*

13–14 обитающих на Кавказе | обитающих Кавказ ◊ *Ц*

15 встретил я жену и дочь | встретил я двух, жену и дочь ◊ *Ц, К*

18 и закрылись | и живописно закрылись *Ц*

19–24 Они поминутно проказят ~ о своем пребывании во Владикавказе.[2] | *а.* Они поминутно проказят *К б. (поправка Пушкина в К)* Они поминутно проказят и бегают из крепости.◊

28–30 Шумные волны ~ собачьи конуры | *отсутствует в Ц и К. Приписано Пушкиным на полях К, первоначально было:* Шумные волны его приводят в движение колеса бедных осетинских мельниц, похожих на собачьи кануры. Они поставлены в реке и кое-как [3] прикреплены к берегу.

31 с ревом бросает | с ревом бросал *Ц*

32 Ущелие извивается | Ущелье извивалось *Ц*

33 обточены его волнами | обточены были его волнами *Ц*

34–35 мрачною прелестию природы | дикою прелестию природы *Ц*

38–39 мне предстоявшего зрелища | мне предстоящего зрелища ◊ *Ц*

Стр. 451.

5 чрезвычайно странным | чрезвычайно странно *Ц*

6 что осетинские разбойники | *Начато:* что на *Ц*

6 в этом узком месте | в этом месте *Ц*

8 Бековича | Беквича ◊ *Ц*

10–11 гнездами ласточек | *Начато:* ласто‹чкиными› *Ц*

15 в первый раз кахетинского вина | в первый раз кахетинское вино ◊ *Ц*

18 нашел я измаранный список | нашел я список *Ц*

22 разработывали дорогу. | разработывали дорогу в мрачном

---

[1] *Поправка сделана в Ц рукою Пушкина вследствие того, что цензурой вычеркнуты слова* Но легче для нашей лености в замену. *Вариант „б" писан карандашом, поправки „в" чернилами.*

[2] *Это место зачеркнуто в Ц карандашом, вероятно рукою Бенкендорфа.*

[3] кое-как *приписано.*

Дариальском ущелии.° *Ц, К*[1]

23 Они никак не могли | Они не могли *Ц*

24–25 по возвращении | *а.* при возвращении *б.* по возвращению° *Ц*

25 Худо, брат, жить | Худо жить *Ц*

27 В семи верстах от Ларса ~ Мы расстались большими приятелями *(стр. 452, строка 24) отсутствует в Ц и К. На полях К сперва приписано:* Не далеко от селения Казбек ~ одним своим именем *(стр. 452, строки 14—16). Затем на особых листах написаны две вставки: под цифрой* I: В семи верстах от Ларса ~ меняющий свое русло *(стр. 451, строка 27, до стр. 452, строка 13) и под цифрой* II: Деревня Казбек ~ большими приятелями *(стр. 452, строки 17—24). Одновременно указана последовательность дополнений выпиской первых слов отрывков; перед первым написано:* После: *черного хлеба не допросишься; после слов „свое русло" — стр. 452, строка 13: Не далеко от селения Казбек* и проч. до *одним своим именем; после „большими приятелями": Скоро притупляются впечатления* и проч.

31 как лента | как узкая лента *Б*

Стр. 452.

1 в ней скрывалась | в ней жила *Б*

7 диких племен; и проч. | диких племен; etc.° *Б*

14 Недалеко от селения | Не доходя до селения *Б*

15 овраг во время сильных дождей превращающийся | овраг иногда превращающийся *Б*

16 В это время он был | *а.* Он был *б.* В сие ‹время› он был *Б*

28–29 Я столь же равнодушно ехал мимо Казбека | Я ехал мимо Казбека столь же равнодушно *Ц*

32 Ждали Персидского принца | На дороге ждали персидского принца *Ц*

33–34 затруднили узкую дорогу | затруднили дорогу *Ц*

35 персидского поэта | персидского поэта Фазил-Хана *Ц*

36–37 Я с помощию переводчика | Я через переводчика *Ц*

37 начал было | начал было ему *Ц*

37–38 но как же мне стало | но как мне стало *Ц*

38–39 на мою неуместную затейливость | *Начато:* на мое неуместное *Ц*

39 простою умной учтивостию | *а.* простой, умной учтивостию *б.* с простой, умной учтивостию° *Ц*

Стр. 453.

3 нашей русской насмешливости | нашей насмешливости *Ц*

Сноска Так называются персидские шапки | *а.* Перс‹идские› *б.* Так называются персидские шапки, бывшие недавно и у нас в таком употреблении.° *Ц, К*[2]

---

[1] *Исправлено Пушкиным в К.*

[2] *Исправлено Пушкиным в К.*

9 на казачьих лошадей | *а. Как в тексте. б.* На казачьи лошади° *Ц*
11—12 к г. Ч‹иляеву› начальствующему | к *** начальствующему *Ц*
13 услышали мы шум, крики | мы услышали шум и крики *Ц*
15 понуждаемых толпою полунагих осетинцев | окруженных полунагими осетинцами *Ц*
17—18 тяжелую петербургскую коляску | тяжелую коляску *Ц*
19 не хотел следовать | *Начато:* не зах‹отел› *Ц*
20 в свою бричку | в огромную свою бричку° *Ц, К*[1]
24—30 Дорога шла ~ был ужасен! *отсутствует в Ц и К. Приписано Пушкиным на особом листе под цифрой* III *с отметкой на К. В конце приписки:* *Мы круто подымались* etc.
26 глыба, свалясь, засыпала | глыба упала и засыпала *Б*
27 Часовые, стоявшие ниже, | *Начато:* Часовые, стоявшие в *Б*
29 Терек прорылся | Она прорылась *Б*
31 Мы круто подымались | Мы подымались *Ц*
32 под которым шумели | под ним шумели *Ц*
36—2 Малые обвалы ~ добычею *отсутствует в Ц и К. Приписано Пушкиным на особом листе с отметкой в К:* IV) *Малые обвалы* etc.

Стр. 454.

3—4 старый памятник | памятник Петра Великого *Ц*
4 обновленный Ермоловым | обновленный Ермоловым. Мы начали спускаться° *Ц, К*[2]
5—9 Здесь путешественники ~ изумило проводников *отсутствует в Ц и К. Приписано Пушкиным на особом листе под цифрою* V *с отметкою в К.*
11 Воздух юга | Благовонный воздух юга *Ц*
12 Кайшаурская долина | Кашаурская долина° *Ц, К*[3]
13 с ее садами | ее садами °*Ц*
13 Арагвой | Арагвой, *прелестной сестрой свирепого Терека* *Ц*
14 и всё это | всё это *Ц*
15 *Тексты Ц и К оканчиваются словами* по которой идет опасная дорога. *Далее единственным автографом является Б.*
18 На другой день я расстался | На другой день расстался
26 В Пайсанауре остановился | В Анануре остановился
33 Несколько часов после | *Начато:* После узнал я что часов
36 удивились его смелости | удивились присутствию ‹духа›
39—40 Лошади мои не приходили | Лошади не приходили

Стр. 455.

2 дорога шла в гору | дорога шла горами
5—6 глинистая грязь, образуемая источниками, доходила | *а.* она была грязна *б.* глинистая грязь доходила
7 Я слышал вой и лай собак | Я услышал лай собак
9 а выли | и выли

---

[1] *Исправлено Пушкиным в К.*
[2] *Последняя фраза зачеркнута Пушкиным в К.*
[3] *Исправлено Пушкиным в К.*

11 очутился | очутился я ◊
12—13 провести меня к городничему | провести к городничему
19 я стал перед ним | извиняясь необходимости, я стал перед ним
29 объявил, что граф П‹ушкин› *Первоначально* Пушкин *было написано полностью.*
36 мы переправились через Куру | переправились через Куру
38—39 часу в одиннадцатом | *Начато:* часов в

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Стр. 456.

1—7 *Название главы и перечень содержания в Б отсутствуют.*
11—12 запряженные волами | запряженные быками
22 не произвело никакого впечатления | не произвело никого впечатление ◊
27—31 a lovely Georgian maid ∼ Lalla Rookh *отсутствует.*

Стр. 457.

1 железо-серный источник | кисло‹серный источник›
2 иссеченную в скале | иссеченную из скалы
3 ничего роскошнее Тифлисских бань | ничего подобного Тифлисским баням
5 оставил меня на попечение | оставил меня на руки
9 сильно кулаком; | сильно кулаком; иногда
12 скользят ногами по бёдрам *вписано.*
14 и сильно оплескав | и облив
14 стал умывать | стал омывать
14—15 намыленным полотняным | намыленным и полотняным
27 об А. П. Ермолове и проч. | об А. П. Ермолове etc. *Слово* etc. *зачеркнуто и надписано* и проч. *карандашом рукою Плетнева(?).*
34 Они доказали свою храбрость | *Начато:* Их
39 Голос песен грузинских ∼ от тебя ожидаю жизни *(стр. 458, строка 10) приписано на отдельном листе. В конце приписки:* *Грузины пьют* etc
39 Голос песен грузинских приятен | Песни грузинские приятны
40—1 в ней есть какая-то | но в ней есть какая-то

Стр. 458.

2 Вот вам она: *приписано.*
2 *После* Вот вам она: *следовало заглавие:* Весенняя песня.
15—16 тайно отрыв | тайно отрыл
20 недвижный воздух | тифлисский воздух
21 Вот причина | Вот причины
22 находится только еще под 41 градусом широты | находится под градусом широты.
29 Оружие тифлисское дорого ценится | Оружие тифлисское славится
30 прослывшие здесь | оставившие здесь по себе
31—32 с одного маху перерубая | перерубая

Стр. 459.

4 их лечат | их лечут

6–7 его домовый лекарь | лекарь

9 и лечатся | и лечутся

12 и колодцах | *В автографе:* и колодзах

16–17 и отпустив его через пол-часа, я должен был | я отпустил его через пол-часа, и спросил

18 воспользоваться незнанием | воспользоваться моим незнанием

19 дорого в соразмерности | дорого в той же соразмерности

23–24 позвал однажды меня отобедать; | позвал однажды меня обедать

24 у него разносили | слуги у него разносили

32 *Перед* Я ехал верьхом *в автографе карандашом рукой Плетнева (?) надписано:* Статья II

Стр. 460.

18 Я взглянул еще раз на опаленную Грузию | Я простился с палящею ‹Грузией›

26 Я увидел в стороне груды | Я стал озираться во все стороны, и наконец увидел груды

33 Два вола | Четыре вола

34 на крутую дорогу | по крутой дороге

Стр. 461.

1 Я было хотел | Я хотел

8 некогда простреленной | некогда раненой

12 неизбежные спутники человечества *приписано.*

15 Способности человека государственного | Способности государственного мужа

30 поворотить свою жизнь | поворотить жизнь

37 где начиналась война | где открывалась война

Стр. 462.

3 не оставил своих записок! | не оставил записок!

8 со всевозможными | со всеми

11 просил у меня позволения отдохнуть | просился отдохнуть

13 Переехав через гору | Переехав невысокую гору

16–17 В Эривани чума, отвечал он; а что | Чума, отвечал мне ‹он›; а не

24 но я хотел | Я хотел

29 и шел всё крупнее | и скоро пошел всё крупнее

29–30 От Пернике до Гумров | До Гумров

37 дождь перестал и тучи рассеялись | тучи рассеялись и дождь перестал

Стр. 463.

4–5 я повалился на бурку, не чувствуя сам себя от усталости | я повалился на бурку и заснул мертвым сном

8–9 Слава богу бодр, здоров | слава богу здоров [1]
11–12 спросил я потягиваясь | спросил я у казаков
12–13 Как сильно действие звуков! | Как сильно действуют звуки!
24 Долго вел я потом | Долго вел я
35 который был им так противен | который так был им противен
36–37 болтал по турецки | болтал мне по турецки

Стр. 464.

1 за иностранца | за иноземца ◊
1 На встречу нам попался | На встречу мне попался
3 описать моего отчаяния | описать моей печали
9–10 в дверях показался хозяин | в дверях встретил меня хозяин
24–25 где находится наш лагерь | где находится лагерь
25 и будет ли еще мне возможность | и будет ли мне возможность
26 покрылось тучами | покрылось опять тучами
28 Подъезжая к воротам стены | Подъезжая к крепости
32 по кривым и крутым улицам | по кривым и грязным улицам

Стр. 465.

12–13 цитадель, выстроенный | цитадель, выстроенную
16–17 Он тотчас согласился. | Он с охотою согласился. ◊
24–25 и Артемий | и мой Артемий

ГЛАВА ТРЕТИЯ.

Стр. 466.

1–3 *Название главы и перечень содержания в Б отсутствуют.*
28–29 что неприятель *вписано.*

Стр. 467.

1–2 к горам поросшим лесом | к горам поросшим лесом. Воздух был холоден.
11 ...nec Armeniis | Usque nec Armeniis ◊
32 и над ними | и перед н‹ими›
25 доломаны и блестящий убор коней, | доломаны и блестящая сбруя коней,
26 с синими мундирами | с синими мундирами казаков
33 а кисти рук | а руки
34–35 поднялися над горою | показались над горою

Стр. 468.

1 Мы возвратились | В‹озвратились›
13–14 у подошвы Арарата | у подошвы Араратск‹ой›
14 признали владычество русского государя | признали наше владычество
15 Начальник их, высокий | Начальник высокий

---

[1] бодр *вписано не вполне разборчиво, что послужило причиной опечатки в С:* был здоров.

26 через три дня после меня | *а.* на другой день (т. е. 15 июня) *б.* три дня после меня ◊

28 ни одна арба | *Начато:* ни одна по‹возка›

Стр. 469.

3—4 подумал я | подумал

4 показались дели-баши | показались в долине дели-баши

8 Я увидел | *Начато:* Мне

18—19 Генерал Раевский остановился | Раевский остановился

20 они были выручены | и были выручены

27 опять получили | получили

28 приняли нас | и приняли нас

31 ‹сводный› уланский полк | ** уланский полк ◊

34 стегали нагайками пушки | стегали нагайками

Стр. 470.

3 обритый затылок прострелен был | обритая голова прострелена была

6—9 за ним издали ~ Меня обгоняли | за ним издали; и присоединился к свите графа Паскевича, который повелел не прекращать преследования и сам им управлял. Усталая лошадь моя отставала и спотыкалась на каждом шагу. Меня обгоняли

17 речка шумела | река шумела

20 Мы поехали к нашему лагерю | Мы поехали к тому месту

21—22 Дорога полна была конных отрядов *вписано.*

22 прибыть на место | прибыть

24 назад тому четверть часа | тому четверть часа ◊

27 успел я увидеть | успел я видеть

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

Стр. 471.

1—4 *Название главы и перечень содержания в Б отсутствуют.*

9 encore une marche | *а.* encore 15 верст *б.* encore quinze verstes

17 и сладко заснул | и заснул

23—24 Мне попался на встречу драгун | Мне встретился драгун

24 что лес наполнен | что леса наполнены

28 раненый смертельно | смертельно раненый

29 рыдал его любимец | рыдал молодой его любимец

34—1 турок, зажимая свою рану окровавленною тряпкою | *а.* турок, истекающ‹ий› ‹кровью› *б.* турок, зажимая рану кровавою тряпкою

Стр. 472.

9 По всей дороге | По дороге

23—24 у кочующих татар и у турков | *а.* у кочующих татар *б.* у кочующих татар и турков

27 и нашел его окруженного | Он был окружен

30 на прекрасном лице его | на лице его ◊

36 находится мост | увидел я мост
37 на семи неравных сводах | на семи неравных сводов

Стр. 473.

1 Чабан-Кэпри | Чабан-Ку‹при›
4–5 Я не нашел в нем никого, кроме больного осла, вероятно брошенного здесь | В одном углу лежал больной осел вероятно брошенный здесь
7 Бековичем | Беквичем
10 в наш лагерь армяне | в наш лагерь гор‹ские›
12 отогнали их скот | отогнали от них их скот
14–15 дав знать ~ в горах *приписано.*
21 Здесь один из поселян | Один из поселян
23 и которых весьма легко | и которых бедные армяне
27 дали мы 40 верст крюку | вместо 15 верст, сделали мы 40 крюку
34 Круглый бассейн | Бассейн
39–2 Под стенами Гассан-Кале ~ отзываются медью *вписано.*

Стр. 474.

3 в день рождения государя императора | *а.* в день имянин государя *б.* в день имянин государя императора[◊]
4 под стенами крепости полки отслушали молебен | под стенами Арзрума пели молебен
13–14 перед нашими пикетами | перед нашим лагерем
21–22 Вскоре узнали о быстром приближении русских *приписано.*
29 двинулось вперед | двинулось
36 с зелеными кровлями | с кровлями

Стр. 475.

4–8 В сию минуту ~ и бунтуют *приписано.*
9–10 молчать турецкие батареи | молчать турецкие пушки
14 Полки наши | *Начато:* В ‹годовщину›
15 и 27 июня | *Начато:* и в ‹годовщину›
15 в 6 часов вечера *вписано.*
23 разъезжающего по городу, не смотря | разъезжающего по городу и [ож‹идающего›] с нетерпением ожидающего грабежа
24 строгое предписание | строгое запрещение
24 не отлучаться *вписано.*
29 сухощавый старичок | худенькой старичок
31–32 титул поэта. Паша сложил руки | титло поэта. Паша положил
33 встречаем поэта | *а. Как в тексте. б.* встречаем мы поэта

Стр. 476.

4 с дубиною | с дубиной
5–6 что это был брат | что это брат

ГЛАВА ПЯТАЯ.

Стр. 477.

1—4 *Название главы и перечень содержания в Б отсутствуют.*
9 поднесены были персидскому послу | поднесены были
24 пестрые ковры | и пестрые ковры
26 и проч. | etc. ◊
34–3 Но фонтанов ~ и не нахвалятся *приписано.*

Стр. 478.

4 еще со времен Готфреда | *а.* с *б.* еще со времен крест‹оносцев›
6 в столбах, убранных каменною чалмою | *а.* в столбах с иссеч‹енною› чалмою *б.* в столбах пок‹рытых›
11 Нововведения, затеваемые султаном *и т. д. первоначально следовало за эпизодом посещения гарема, что явствует из части черновой рукописи, содержащей этот эпизод. См. далее, варианты к стр. 481, строке 19.*
11 затеваемые султаном | затеваемые на‹стоящим›
12 Войско носит | Джигиты носят
22 В нем правду древнего Востока | В нем веру древнего Востока
29 В нем жены по кладбищам ходят | В нем жены по базарам ходят

Стр. 479.

7 И смирно жены там сидят | И смирно жены в них сидят
8 в комнатах где находился харем | в опустелом ха‹реме›
13 подзывали меня и показывали мне язык | подзывали меня, протягивали мне руку и показывали
15 я готов был отвечать им | я готов им
23 получал донесения | принимал донесения
24 раздавал пашалыки | отпускал пленников, раздавал пашалыки,
25—30 Мушской паша ~ настоящие восточные! *вписано.*
27 с живостию | и с живостию
37—6 Осман паша ~ какой-нибудь обиды *является перебеленным текстом черновика, содержащего эпизод посещения гарема, пропущенный в беловой рукописи и введенный туда особой пометой, сопровождаемой листами черновика (до слов:* Вот вам основание для восточного романа*). В беловом тексте эта вставка означена:* Я просил etc.

Отличия чернового текста от перебеленного:

38—39 за безопасность харема | *а.* за харем *б.* за свой харем *в. Как вар. „а“.* ◊
39 им оставляемого в Арзруме | им оставляемый ◊

Стр. 480.

1 об нем было | о нем было ◊ *Далее зачеркнуто:* Но граф
1 о тишине | о порядке и тишине
2 мусульманского города | *а.* города *б.* завоеванного города

2 занятого 10,000 войска *вписано.*
2 и в котором | в котором ◊
2—3 ни один из жителей ни разу не пожаловался | ни один из жителей не жаловался
3 на насилие солдата | на обиду и насилие солдата [1]
5—6 и спросить его ~ обиды | и осведомиться от его жен не было ли им какой-нибудь обиды.
Первоначальные чтения перебеленного текста:
1 об нем было | о нем было
1—2 о тишине мусульманского города | о тишине города мусульманского
Далее черновой текст является единственным.
7 Мы отправились | в его посольстве и мы отправились
9 в плен к персиянам | в плен персиянам
9 Его скопили | Его сделали евн‹ухом›
10 служил евнухом | был евнухом
11 о пребывании в Персии *вписано.*
11—12 с трогательным простодушием | *Начато:* с б‹ольшим›
12—13 показания его были | показания его могли быть
14 к дому | к во‹ротам›
16 начертаны были | напи‹саны›
16 взятые из Корана | *Начато:* Не‹которые›
17 очень замысловата | очень мила как
19 в чашечках, оправленных в серебре | *а.* в серебряных *б.* в чашечках обделанных
20 отец Османа-паши *вписано.*
22 к женам Османа-Паши | к женам
22 дабы от них | дабы из ‹их уст›
24 Едва персидский пленник успел всё это перевести | *а.* Едва перс.‹идский› пленник успел объяснить старику *б.* Едва переводчик успел всё это объяснить
24 как старик | как он
26 и что если паша | и что Осман паша
27 что чужие мужчины | что нас ‹?›
32—33 повели через сад, где били два тощие фонтана | повели в сад, где бил тощий фонтан
33—34 Мы приблизились к маленькому каменному строению | *а.* и мы приблизились к дверям каког‹о то› *б.* Мы приблизились к двери маленького каменного строения
35 отпер, не выпуская из рук задвижки | *а.* отпер *б.* отпер, не выпуская из рук кольца
36 с ‹головы› до желтых туфель | с ног до желтых туфель ◊
36 покрытую белой чадрою | покрытую белым ‹?›
37 Наш переводчик | Переводчик
37 мы услышали шамкание | мы услышали голос
39 сказал он | отвечал

[1] *Эти слова вписаны.*

39 а я прислан к женам, приведите одну из них | *а.* хочу видеть одну из жен *б.* приведите одну из жен

40 все изумились | изумились

40 старуха ушла | *Начато:* Через

Стр. 481.

1—2 из под покрывала раздался молодой приятный голосок | *а.* Сере⟨бряный⟩ *б.* Приятный голос ее раздался

3 за его внимание | за его внимание — и

3—4 хвалила обхождение русских | хвалила русских

4 Г. А.⟨брамович⟩ имел искусство вступить с нею | *а.* Вс⟨тупив⟩ *б.* Г. А.⟨брамович⟩ вступил с ⟨нею⟩

6 над самой дверью | над самой дверью харема

7 круглых голов | *а.* круглых лич⟨ик⟩ *б. Как в тексте. в.* круглых личик

7 с черными любопытными глазами | с черными глазами

8 о своем открытии | о своей находке

8 но головки | но мои головки

9 замигали, несколько пальчиков стали мне грозить | *а.* замигали, *б.* замигали, стали мне грозить *в.* замигали, стали с ужа⟨сом⟩ ⟨?⟩ грозить

9—10 давая знать | давая мне знать

10 и не поделился | и насладил⟨ся⟩

11 Все они | Лица

12 та, которая | может быть та, которая

12—13 была, вероятно, повелительницею харема | *а.* была любимая *б.* может быть была любимою женою пленного паши *в.* была вероятно розою харема *г.* была вероятно розою-повелительницею харема ◊

15 расспросы. | расспросы. Жены удали⟨лись⟩

18 это удалось редкому европейцу | это редкому европейцу удало⟨сь⟩

19 *После слов* для восточного романа *в черновом тексте следовало:* *а.* Но в *б.* в Арзруме *в.* Нововведения заводимые Султаном не проникли еще в Арзрум. Джигиты носят[1] еще свой живописный, восточный наряд.

Несколько[2] янычаров избегнув[3] истребления живут в нем на свободе.[4] Между

На этом кончается текст приложенных к беловому тексту листов черновой рукописи. Ср. основной текст, стр. 478, строки 11—12.

20 Я собирался в обратный путь | Я собирался обратно в путь

21—22 в народную баню ∼ и проч. | *а.* в народную баню, и возвратился очень недовольный нечистотою простынь, дурною прислугою и проч. *б.* в народную баню, и вышел

---

[1] Турки носят

[2] Несколько *вписано.*

[3] избегнувших

[4] живут на свободе.

проклиная нечистоту простынь, дурную прислугу и проч.
25 Мне тотчас представились | Мне тотчас открылись
31—32 из красных загноеных глаз | из красных глаз
33 с чувством отвращения | с отвращени‹ем›
36—37 отправился с лекарем в лагерь | отправился в лагерь

Стр. 482.

7 проститься с графом Паскевичем | проститься с графом Паскевичем и благодарить его за гостеприимство
8—9 известие, что генерал Бурцов был убит | известие о смерти ‹Бурцова›
9—10 Жаль было храброго Бурцова, но это происшедствие | Это происшедствие
10—11 и для всего нашего | для нашего
17—18 В тот же день я оставил Арзрум | В тот же день выехал я из Арзрума
23 Опять увидел я | Наконец увидел я
24 В Тифлис я прибыл | В Тифлис прибыл
27 Я отправился далее | Наконец отправился я в Россию
28 ночью застала | застала
30 оборванные тучи | оборванные облака
32 казалось плавал | казался
35—36 сдвинуты были с места | сдвинуты с места
36 загромождали поток | загромождали течение потока
40 в нынешние походы | во в‹ремя›

Стр. 483.

3 читать ее вслух | читать вслух
4 искусством. *Далее приписано и зачеркнуто:*

Не так как пономарь
А с чувством, с толком, с расстановкой

„Notice sur la secte des Yézidis“ и „Маршрут от Тифлиса до Арзрума“ писаны рукой писаря. Пушкиным написана только обложка: „Приложения к Путешествию в Арзрум“. В „Notice“ зачеркнуто Jésus-Christ (стр. 485, строка 11). „Маршрут“ сохранился, кроме писарской копии, еще на листе, писанном рукой не Пушкина (м. б. Дельвига). В обоих текстах написано „Арзерум“ (стр. 489, строка 33 и стр. 490, строка 14 слева); исправлено нами согласно написанию Пушкина.

ПЕЧАТНЫЕ РАЗНОЧТЕНИЯ.[1]

Стр. 443.

7—8 tant de hauts faits | tout de hauts faits *(С)*

Стр. 445.

7 за то увидел Ермолова | за то увидел *** *(С)*

---

[1] *Не указываются в качестве разночтений буквенные сокращения имен, дополненные в печатаемом здесь тексте в конъектурных скобках ‹ ›.*

7 Он живет в Орле ~ О правительстве и политике не было ни слова *(стр. 446, строка 10) отсутствует в С.*

Стр. 446.

13—15 и не любопытствуя посетить Харьковский университет, который не стоит курской ресторации | и не любопытствуя посетить *** *(С)*

31 косматые кони | косматые козы *(С)*

Стр. 448.

2 Впереди поехала | Вперед поехала *(ЛГ, С)*

4 за ними | за нами *(ЛГ, С)*

14—15 путешествовать не в столь почтенном обществе | путешествовать с плутами. *(ЛГ)*

19 с заржавыми пушками | с пушками *(ЛГ, С)*

20 с обрушенным валом | с валом *(ЛГ, С)*

Стр. 449.

15—16 господствующих между ими | господствующих между ними *(ЛГ, С)*

17—18 прежде, нежели лепетать | прежде, нежели языком *(ЛГ)*

36—37 Но легче для нашей лености в замену слова живого выливать мертвые буквы | Но пример лучшего и Слово живое будет действительнее, чем выливать мертвые буквы *(ЛГ)* Но тщетно в замену слова живого выливать мертвые буквы *(С)*

Стр. 450.

3 и с громким плачем | и громким плачем *(С)*

19—20 Они поминутно проказят, и бегают из крепости. | Они поминутно проказят. *(ЛГ)*

20—24 Их держат в жалком положении ~ не жалеют о своем пребывании во Владикавказе *отсутствует в ЛГ и С.*

28—30 Шумные волны ~ собачьи конуры *отсутствует в ЛГ.*

Стр. 451.

24 Это напомнило | Это напоминало *(С)*

27 В семи верстах от Ларса ~ Мы расстались большими приятелями *(стр. 452, строка 24) отсутствует в ЛГ.*

29 Здесь так узко, так узко | Здесь так узко *(С)*

Стр. 452.

7—9 Смотрите путешествие ~ испанские романы | (см. путешествие ~ испанские романы). *(С)*

14 через *бешеную Балку* | чрез *бешеную Балку* *(С)*

16 В это время он был | Он в это время был *(С)*

Стр. 453.

Сноска Так называются персидские шапки. | Так называются персидские шапки, бывшие недавно и у нас в таком употреблении. *(ЛГ)*

20 в свою бричку | в огромную свою бричку *(ЛГ)*

24—30 Дорога шла через обвал ~ То-то был он ужасен! *отсутствует в ЛГ.*

36—2 Малые обвалы ~ с своею добычею *отсутствует в ЛГ.*

Стр. 454.

4 обновленный Ермоловым | обновленный Ермоловым. Мы начали спускаться *(ЛГ)* обновленный г. Ермоловым. *(С)*

5—9 Здесь путешественники ~ очень изумило проводников *отсутствует в ЛГ.*

8 стал на колени | стал на колена *(С)*

12 Кайшаурская долина | Кашаурская долина *(ЛГ)*

31 от Ананура | от Аканура *(С)*

39 до Ананура | до Аканура *(С)*

Стр. 455.

30 через снеговые горы | чрез снеговые горы *(С)*

Стр. 456.

13—14 между ими молодые русские чиновники | между ними молодые русские чиновники *(С)*

Стр. 457.

12 на плечи | на плеча *(С)*

Стр. 458.

5 от тебя, Луна двухнедельная | Луна двухнедельная *(С)*

11 Грузины пьют не по нашему | Грузины пьют — и не по нашему *(С)*

23 *Тбилис-калар* | *Тбимикалар* *(С)*

Стр. 459.

5—6 безо всякой совести | без всякой совести *(С)*

26 я встал изо стола | я встал из за стола *(С)*

38 Звезды чуждые!.... | Звезды чудные!... *(С)*

Стр. 460.

10 между ими было | между ними было *(С)*

21 климат был уже другой | климат был другой *(С)*

22—23 Я ехал один в цветущей долине | Я ехал в цветущей долине *(С)*

33 на крутую дорогу | по крутой дороге *(С)*

Стр. 461.

3—4 междуусобица | междоусобица *(С)*

21 между ими может | между ними может *(С)*

25—26 входит ведь и наш голос | входит и наш голос *(С)*

29 со своею молодостию | с своею молодостию *(С)*

31 осемь лет | восемь лет *(С)*

36 Несколько времени потом | Через несколько времени потом *(С)*

Стр. 462.

11—12 Я отправился один даже без проводника | Я отправился без проводника *(С)*
35 дождь промочил меня | дождь меня промочил *(С)*

Стр. 463.

8—9 слава богу бодр, здоров | слава богу был здоров *(С)*
29—30 надеялся я увидеть | я надеялся увидеть *(С)*
30 видеть всех их | видеть их всех *(С)*

Стр. 464.

2—3 армия выступила уже | армия уже выступила *(С)*
4 должно будет возвратиться | должно возвратиться *(С)*

Стр. 465.

27—24 Он явился ~ одной из кавказских станций *отсутствует в С.*
27 и сражениях | и о сражениях *(С)*

Стр. 466.

16—17 Чуждый военному искусству | Чуждый воинскому искусству
17 участь похода решалась | участь похода решилась *(С)*

Стр. 467.

1 На заре войско двинулось вперед. | На заре войско двинулось *(С)*
21—22 противуположной горы | противоположной горы *(С)*
25 красивые долиманы | красивые доломаны *(С)*
26 противуположность | противоположность *(С)*

Стр. 468.

12 Между ими | Между ними *(С)*

Стр. 469.

31 ‹сводный› уланский полк | ** уланский полк *(С)*

Стр. 470.

15 находились и почти все | находились почти все *(С)*
32 не дал ему время | не дал ему времени *(С)*

Стр. 471.

33—34 которую я не мог им подать | которой я не мог им подать *(С)*

Стр. 472.

20—22 Erat vir ~ castravit me *отсутствует в С, заменено строкой точек.*
24 *Хосс* | *Косс (С)*

Стр. 473.

22 о 3.000 волах | о трех тысячах волов *(С)*
23 дни через два | дня через два *(С)*

32 перед крепостию | перед крепостью *(С)*
35—36 и вдруг почувствовал головокружение и тошноту, и едва имел силу | и вдруг, почувствовав головокружение и тошноту, едва имел силу *(С)*
39 речка Мурц | река Мург *(С)*

Стр. 474.

24 чернию | чернью *(С)*

Стр. 475.

8 овладели городскими батареями, и бунтуют | овладели городскими батареями, бунтуют *(С)*

Стр. 477.

6 около 415 году | около 415 года *(С)*
24 цветными камушками | цветными камешками *(С)*

Стр. 479.

22—23 жен и бесчестных отроков | жен и отроков *(С)*
26 места своего племянника | места для своего племянника *(С)*

Стр. 480.

9—10 Его скопили и он более | ... он более *(С)*
35 и мы увидели | мы увидели *(С)*
36 с ‹головы› до желтых туфель | с ног до желтых туфель *(С)*

Стр. 481.

30 как вдруг кто-то ударил | как вдруг ударили *(С)*

Стр. 482.

8 Получено было печальное известие | Получено было известие *(С)*
10 могло быть гибельно | могло быть печально *(С)*
13 война возобновлялась! | война возобновилась! *(С)*
35—36 сдвинуты были с места | сдвинуты с места *(С)*
38 иа раздолие | на равдолье *(С)*

ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ РЕДАКЦИЯ ПРЕДИСЛОВИЯ.

(ЛБ 87 Б, лл. 27 и 71)

В 1829м году отправился я на Кавказ лечиться[1] на водах. Находясь в так‹ом› близком[2] расстоянии от Тифлиса мне захо-

[1] на Кавказ ‹по причине›, думая лечиться

[2] Находясь так ‹близко› от Тифлиса

телось туда съездить[1] для свидания с некоторыми из моих приятелей, и с братом, служившем тогда в Ниж‹егородском› драг.‹унском› полку—Приехав в Тифлис, я уже никого из них не нашел; армия [уже] выступила в поход.—Желание видеть войну, и сторону мало известную, побудило меня просить у[2] е.‹го› с.‹иятельства› гр.‹афа›Паск.‹евича› Эрив.‹анского› позволение приехать в армию[3]—Таким образом видел[4] я блестящую войну увенчанную взятием Арзрума.[5]

Журналисты наши как-то о том проведали [и сделали мне честь упомянуть о моем путешествии в своих листках; а между тем при]. По возвращении мое‹м›[6] напечатал я одну из глав Евг.‹ения› Онег.‹ина› писанную года 3 прежде.[7] В С.‹еверной› Пчеле неизвестный Аристарх меня побранил[8] не нашутку, ибо, говорил он, мы ожидали не Ев.‹гения› Онег.‹ина›, ‹а› поэмы на взятие Арзрума.[9] Почтенный В.‹естник› Евр.‹опы› также пороптал на *Певунов*,[10] которые не пропели успехи[11] нашего оружия.

Всё это было довольно странно; Какое было им дело [думал я с досадою][12] до моих путешествий, и неужели непременно был обязан[13] писать именно то, что прикажут [мне] журналисты?—Что за несчастные люди русские писатели? Он‹и› одни[14] находятся *вне* устава Цензурного.[15] Наша частная жизнь[16] подлежит обнародованию.[17]

О каком офицере, [на‹пример›] решился[18] бы журналист написать на пример следующее: Мы надеялись, что Г. *такой-то* возвратится из похода с Георг.‹иевским› крестом, вместо того он

---

1 где в то время находилась армия, я не утерпел чтоб туда не съездить

2 *а.* просить *б.* испросить

3 приехать к его ‹армии›

4 увидел

5 *а.* блестящую войну конченную в 2 недели, и бле‹стящей› *б.* блестящую войну оконченную в 2 н‹едели› *в.* переход [вой‹ск›] наш через Саган-лу я взятие Арзрума.

6 мое‹м› *вписано.*

7 писанную года 3 прежде *вписано.*

8 В С.‹еверной› Пчеле меня побранили за то

9 мы ожидали поэмы на взятие Арзрума, а вместо того г. П‹ушкин› напечатал ‹Евгения Онегина›

10 побранил *Певунов*

11 пропели подвиги

12 *а.* Какому *б.* Кому какое дело, думал я, был ли я в походе или нет, *в.* но писатель *г.* не им ‹?› *д.* и даже досадно *е.* Кому какое дело, был *ж.* Кому какое дело, думал я с досадою,

13 непременно обязан

14 *а.* Не только он‹н› *б.* Они одни *в.* Мы одни

15 вне Цензуры

16 *а.* Их личн‹ая жизнь› *б.* их частные

17 жизнь подвергается ответственности и

18 решились бы ‹журналисты›

вывез[1] из Молдавии одну лихорадку.—Явно, что[2] Ценсура того бы не пропустила.

Однако ж я не отвечал не желая доставить[3] Гостиному двору приятное[4] зрелище *авторской травли* и зная, что публика столь же мало заботится о причине[5] моих путешествий, как и о строгих требованиях моих рецензентов.[6]

Но недавно попалась мне в руки книга напечатанная[7] в прошлом году[8] Voyage etc.[9] Автор, фра‹нцузский› консул,[10] по своему рассказывая поход 1829 года (коего первым действием полагает[11] он взятие Ахалцыка, взятого приступом 5 ‹августа› 1828 году,) оканчивает свои военные[12] суждения следующими строками: (un poète etc. ‹стр.›252)

Из [отличных] русских [ро‹?›] поэтов, бывших в Тур‹ецком› похо‹де›,[13] я знал только А. Хомякова и А. В. М‹уравьева› [но не зна‹ю›] [перв‹ый›]—оба они находились[14] в Евр‹опейской› Турции— — Первый написал несколько прекр.‹асных› лирич.‹еских› стихотворений, второй обдумывал свое Путешествие к Св‹ятым› Мест‹ам›, произведшее столь сильное впечатление—Но я не читал ни одной сатиры на Арзрумский поход—[15]

Никак[16] не догадался бы я, что дело идет обо мне, если б несколько страниц прежде не нашел я своего имени между именами генералов,[17] начальствовавших в походе 1829 года. Признаюсь, обвинение фр.‹анцузского› писателя, несмотря на лестные эпитеты и чин, им пожалованный,[18] было мне гораздо досаднее,[19] чем площадная брань,[20] к которой приучили меня отечественные журналы. [Я не ездил][21]

---

[1] *а. Как в тексте б.* он приехал
[2] Явно что *вписано.*
[3] не желая подать
[4] приятну‹ю›
[5] *а.* о треб‹ованиях› *б.* о причинах
[6] моего рецензента
[7] книга вышедш‹ая›
[8] напечатанная в Париже в 1‹834 году›
[9] *Далее зачеркнуто:* В ней прочитал я
[10] фра‹нцузский› консул *вписано.*
[11] который начинает он
[12] *а.* оканчивает свою ученую ‹книгу› *б.* оканчивает свои ученые ‹суждения›
[13] бывших в Тур. похо *вписано.*
[14] оба они были
[15] *Было начато:* но сатиры на Арзрумский поход *Отрывок от слов* Из [отличных] русских и *кончая* на Арзрумский поход *приписан позднее.*
[16] Никогда
[17] своего имени в числе генера‹лов›
[18] и генер.‹альский› чин, коим он. *Слова* не смотря ~ пожалованный *вписаны.*
[19] было мне чрезвычайно ‹досадно›
[20] чем площадные руга‹тельства›
[21] *Писано на листе, бывшем до того обложкой рукописи, с надписью:* Путешествие в Арзрум в 1829 году.

ВТОРАЯ РЕДАКЦИЯ ПРЕДИСЛОВИЯ ИЗ БЕЛОВОЙ РУКОПИСИ ПУТЕШЕСТВИЯ.[1]

(ЛБ 83)

Предисловие

1835

С.П.Б.

Сии записки, будучи занимательны только для немногих,[2] никогда не были бы напечатаны, если б к тому не побудила меня особая причина: прошу позволение объяснить ее, и для того войти в подробности очень неважные, ибо они касаются одного меня.[3]

В 1829 году отправился я на Кавказские воды. В таком близком расстоянии от Тифлиса, мне захотелось туда съездить для свидания с братом и некоторыми[4] из моих приятелей. Приехав в Тифлис,[5] я уже никого из них не нашел.[6] Армия выступила в поход. Желание видеть войну и сторону мало известную побудило меня просить у е. с. графа Паскевича-Эриванского позволения[7] приехать в Армию. Таким образом видел я блистательный поход, увенчанный взятием Арзрума.

Журналисты как-то о том проведали. В Газете (политической)[8] побранили меня не на шутку за то что по возвращении моем напечатал я стихотворение,[9] не относившееся ко взятию Арзрума. *Мы надеялись*, писал неизвестный рецензент, и проч.[10] Один из московских журналов также пороптал[11] на *Певунов*, не воспевших успехи нашего оружия.

Я, конечно, не был обязан писать по заказу г. г. журналистов.[12] К тому же частная жизнь писателя, как и всякого гражданина,[13]

---

[1] *Воспроизводится по ЛБ 83 с указанием под строкой первоначальных чтений по той же рукописи и отличий беловою Парижского автографа собрания С. Лифаря (ПА), приближающих редакцию ЛБ 83 к печатной.*

[2] *а.* будучи занимательны для одного меня *ЛБ 83 б.* будучи занимательны только для весьма немногих *ПА (в ПА эти слова зачеркнуты).*

[3] *Этот абзац в ЛБ 83 приписан позднее.*

[4] *В ПА: а.* для свидания с братом и с некоторыми *б.* для свидания с некоторыми

[5] Приехав в Грузию *ЛБ 83*

[6] не застал *ЛБ 83*

[7] позволение *ПА*

[8] В Северной Пчеле побранили меня *ЛБ 83.* В политической Газете побранили меня *ПА*

[9] напечатал я одну ‹пьесу› *ЛБ 83. Отрывок от слов* Мы надеялись *и кончая словами* этого не пропустила б *отсутствует в ПА.*

[10] *Фраза* Мы надеялись... и проч. *вписана на полях.*

[11] Вестник Европы также пороптал *ЛБ 83*

[12] Конечно никому дело не было до моих путешествий, и я [не был обязан] не обязывался писать именно то, [что прикажут] чего потребуют г.г. журналисты *ЛБ 83*

[13] как и всякого гражданина *вписано. ЛБ 83*

не подлежит обнародованию. Нельзя было бы, например,[1] напечатать в газетах: Мы надеялись, что г. прапорщик *такой-то*, возвратится из похода с Георгиевским крестом, вместо того вывез он из Молдавии одну лихорадку. Явно, что цензура этого не пропустила б.[2]

Зная, что публика столь же мало заботится о моих путешествиях,[3] как и о требованиях рецензентов, я не стал оправдываться.[4] Но важнейшее обвинение[5] заставляет меня прервать молчание.[6]

Недавно попалась мне в руки книга, напечатанная в Париже в прошлом 1834 году под названием *Voyages en Orient entrepris par ordre du Gouvernement Français.* Автор, по своему описывая поход 1829 года, оканчивает свои рассуждения следующими словами: Un poète distingué par son imagination a trouvé dans tant de hauts faits dont il a été témoin, non le sujet d'un poème, mais celui d'une satire.

Из русских поэтов,[7] бывших в турецком походе, знал я только об А. С. Хомякове и о А. Н. Муравьеве. Оба находились в армии графа Дибича.[8] Первый написал в то время[9] несколько прекрасных, лирических стихотворений; второй обдумывал свое путешествие к святым местам, произведшее столь сильное впечатление; но я не слыхал ни о какой сатире[10] на Арзрумский поход. Никак не мог бы я подумать,[11] что дело здесь идет обо мне, если-бы в той же самой книге[12] не нашел я своего имени, между именами генералов отдельного Кавказского корпуса:[13] parmi les chefs qui la commanddaient (l'armée du *Prince* Paskevitch) on distinguait le Général Mouravief... le Prince Géorgien Tsitsevaze (Чавчевадзев)...[14] le *Prince Armenien Beboutof*... le *Prince*[15] Potemkine, le Général Raïewsky, et enfin... Mr Pouchkin, qui avait quitté la capitale, pour chanter les exploits de ses compatriotes.

---

[1] *а.* [Он] Не льзя напечатать *б.* Не льзя, например, напечатать *ЛБ 83*
[2] не пропустит *ЛБ 83*
[3] о моих оправдываниях *ЛБ 83*
[4] *а.* я не отвечал *б.* я в то время не отвечал *ЛБ 83*
[5] Но обвинение важнейшее *ПА*
[6] *До этого места в ПА зачеркнуто.*
[7] *В ПА:* Из поэтов. *От этих слов до* на Арзрумский поход *в ЛБ 83 приписано.*
[8] оба находились в армии графа Дибича *в ЛБ 83 приписано.*
[9] в это время *ЛБ 83*
[10] не слыхал ни [о какой] об одной сатире *ЛБ 83;* не читал никакой сатиры *ПА*
[11] Никак [бы] не догадался бы я *ЛБ 83;* Никак бы я не мог подумать *ПА*
[12] *а.* если бы [несколько страниц прежде] и несколько строк выше в той же самой книге *ЛБ 83;* если бы в той самой книге *ПА*
[13] генералов начальствовавших *ЛБ 83*
[14] (Чавчевадзев) *отсутствует в ПА.*
[15] *В ПА вся цитата приведена без подчеркивания слов, выделенных здесь курсивом.*

Признаюсь: эти строки[1] французского путешественника, не смотря на лестные эпитеты, были[2] гораздо мне[3] досаднее, нежели журнальная брань, к которой, слава богу, мы приучены.[4] *Искать вдохновений*,[5] всегда казалось мне смешной и нелепою[6] причудою. Вдохновения не сыщешь, оно само должно найти поэта.[7] Приехать на войну с тем имянно, чтобы воспевать будущие подвиги, было бы и слишком самолюбиво для стихотворца и довольно неприлично для русского дворянина.[8] [Прошу г. журналистов простить мне это забавное готическое выражение][9] Я не вмешиваюсь в военные суждения: это не мое дело. Может быть, смелый переход через Саган-Лу, движение, коим граф Паскевич отрезал Сераскира от Османа-Паши; поражение двух неприятельских корпусов в течение одних суток; быстрый поход к Арзруму; углубление нашего пятнадцатитысячного войска в неприятельскую землю на расстоянии пятисот верст, оправданное полным успехом; всё это, может быть, в глазах военных людей, чрезвычайно забавно.[10] Но я устыдился бы самого себя, если бы мог писать сатиры на полководца, принявшего меня ласково[11] под сень своего шатра, и находившего время посреди своих великих забот[12] оказывать мне лестное внимание. Человек независимый, не имеющий нужды в покровительстве сильных и ничего от них не требующий, не должен ли дорожить их радушием и гостеприимством? —[13]

---

[1] Признаюсь: обвинение *ЛБ 83*

[2] было *ЛБ 83*

[3] мне гораздо *ПА*

[4] нежели брань, к которой приучили нас наши отечественные журналы *ЛБ 83;* нежели брань Русских журналов *ПА. Далее в ЛБ 83 зачеркнуто:* Я не вмешиваюсь

[5] *Искать вдохновения ПА*

[6] нелепой *ПА*

[7] *а.* не сыщешь, если оно само тебя не найдет. *б.* оно само тебя найдет *ЛБ 83*

[8] *а.* было бы с моей стороны слишком самолюбиво и слишком неприлично для русского дворянина *б.* было бы с одной стороны или слишком самолюбиво или довольно неприлично для русского дворянина. *ЛБ 83;* было бы для меня с одной стороны слишком самолюбиво, а с другой слишком непристойно *ПА*

[9] *а.* Прошу извинения [в] за [готический предрассудок] готическое выражение и смиренно сознаюсь *б.* Прошу г. журналистов извинить это готическое выражение, недостойное нашего века *ЛБ 83. Зачеркнутых слов нет в ПА.*

[10] *В ПА: а.* быстрый поход к Арзруму, всё это [увенчанное] оконченное полным успехом, может быть в глазах военных людей (каковы например, г. купеческий консул Фонтанье, автор Путешествия на восток) и чрезвычайно достойно посмеяния *б.* быстрый поход ~ может быть и чрезвычайно достойно посмеяния в глазах военных людей (каковы, например, г. купеческий консул Фонтанье, автор Путешествия на восток).

[11] Но я [почел бы [за] бесчестием] я гнушался бы самого себя если бы мог написать сатиру на полководца, принявшего меня ласково и дружелюбно *ЛБ 83;* Но я устыдился бы писать сатиры на прославленного Полководца, ласково принявшего меня *ПА*

[12] посреди своих забот *ЛБ 83*

[13] *а.* Независимый человек, не имеющий нужды ни в наградах ни в покровительстве сильных, дорожит их радушием и гостеприимством. *б. Начато исправление:* Независимый человек, не ищущий ни ‹наград› ни покровительства *в.* Не-

Обвинение в неблагодарности[1] касается до чести и не должно[2] быть оставлено без возражения, как ничтожная критика, или литературная брань.[3] Вот почему решился я написать[4] это[5] предисловие, и выдать свои[6] путевые записки, как *всё* что мною было написано о[7] походе 1829 года.

3 апреля
1835:[8]

ПУТЕВЫЕ ЗАПИСКИ 1829 г.

(ЛБ 82, л. 1 и сл.)

15 мая Георгиевск.

(Начало — см. основной текст „Путешествия в Арзрум", стр. 445, строка 6, до стр. 446, строка 17, от слов „Из Москвы поехал я на Калугу", кончая: „не более 50 верст".)

Смотря на маневры ямщиков, я со скуки пародировал Американца Купера в его[9] описаниях морских эволюций. Наконец Воронежские степи оживили мое путешествие. Я свободно покати‹лся›[10] по зеленой равнине — и я благополучно прибыл в Ново-черкаск, где нашел графа Вл. Пушкина, также едущего в Тифлис — [я сердечно ему[11] обрадовался] и мы поехали вместе.[12] Он едет в огромной бричке. Это род укрепленного местечка, мы ее[13] прозвали *Отрадною.* В северной ее части хранятся вины и съестные припасы — В южной книги, мундиры, шляпы etc. etc. — С западной и восточной стороны она защищена ружьями, пистолетами,[14] мушкетонами [саблями] и проч. — На каждой станции выгружается часть северных запасов и таким образом мы проводим время как нельзя лучше —[15]

зависимый человек, не имеющий нужды в наградах и не ищущий покровительства сильных, не должен ли дорожить только их радушием и гостеприимством, ибо [иного] ничего другого от них и не требует. *ЛБ 83;* Человек [независимый], не имеющий нужды в [благодеяниях и] покровительстве сильных, [не должен ли] дорожить их радушием и гостеприимством, ибо иного от них не может и требовать[?] *ПА*

[1] *а.* Обвинение в *б.* Легкомысленное обвинение *ЛБ 83*

[2] в неблагодарности касающееся до чести, не должно *В ПА: а.* в неблагодарности касается до чести и не должно *б.* в неблагодарности не должно

[3] или площадная литературная брань *ЛБ 83*

[4] напечатать *ПА*

[5] сие *ЛБ 83*

[6] мои *ЛБ 83*

[7] об *ЛБ 83*

[8] *Дата отсутствует в ПА.*

[9] его *вписано.*

[10] Каляска свободно покатилась

[11] ему *вписано.*

[12] и мы согласи лись путешествовать вместе

[13] ее *вписано.*

[14] пистолетами *вписано.*

[15] где нашел ~ как нельзя лучше *перечеркнуто несколькими чертами.*

Переход от Европы к Азии делается час от часу чувствительнее — Леса исчезают, холмы сглаживаются, трава густеет и являет бо̀льшую силу растительности (végétations); показываются птицы, неведомые в наших дубравах; орлы как часовые на пикетах сидят на кочках, означающих большую дорогу и спокойно смотрят на путешественника; по тучным пастбищам [1]

Кобылиц неукротимых
Гордо бродят табуны —

кочующие кибитки полудиких племен [2] начинают появляться,[3] оживляя необозримую однообразность степи. Разные народы разные каши варят.[4] Калмыки располагаются около станционных хат [5] — Татары пасут своих вельблюдов [6] и мы дружески навещаем [7] наших дальных [8] соотечественников.

[На днях [9] покаместь запрягали мне [10] лошадей, пошел я к [11] калмыцким кибитк‹ам› [12] (т. е. круглому плетню крытому шестами, обтянуто‹м›у белым войлоком, с отверстием вверху).[13] У кибитки паслись уродливые и косматые кони,[14] знакомые нам по верному карандашу Орловского. В кибитке я нашел целое калмыцкое семейство; котел варился по средине и дым выходил в верхнее отверстие. Молодая калмычка, собой очень не дурная, шила [15] куря табак. Лицо смуглое, темно румяное. Багровые губки,[16] зубы жемчужные [17] — Замечу, что порода калмыков начинает изменяться — и первобытные черты их лица мало по малу исчезают [18] — Я сел подле нее. Как тебя зовут? — — — сколько тебе лет? — десять и восемь — Что ты шьешь? — портка. Кому? — себя. Поцалуй меня. — Неможна, стыдно. Голос ее был чрезвычайно приятен. Она подала мне свою

---

[1] *а.* в наших дубравах — везде *б.* в наших дубравах. Орлы сидят на кочках, означающих дорогу и гордо смотрят на проезжа‹ющих›

[2] *а.* Изредко русские селения, кочующие кибитки полудиких народов *б.* Наконец кочующие кибитки полудиких народов *в.* Разные народы разные каши варят; кочующие кибитки полудиких племен

[3] изредко появляются

[4] Разные ∼ варят *перенесено сюда из предыдущего сокращенной записью, приписанной между строк:* Разные нар каш etc.

[5] около станционных хат — и я навещаю

[6] своих баранов

[7] и мы навещаем

[8] *а.* навещаем этих дальных *б.* навещаем наших недавных

[9] На днях воше‹л›

[10] запрягали нам

[11] вошел я в

[12] к ближней калмыцкой кибитке

[13] крытому шестами, с отверстием вверху — *Далее зачеркнуто:* и во‹шел›

[14] паслись кони уродливые и сильные

[15] *а.* очень не дурная, курила *б.* очень не дурная, шила покуривая

[16] губы

[17] Лицо смуглое ∼ зубы жемчужные *приписано.*

[18] *а.* черты их лица очень изменились. *б.* черты их лица исчезают

трубку и стала[1] завтракать со всем[2] своим семейством. В котле варился чай с бараньим жиром и солью. Не думаю,[3] чтобы кухня какого б то ни было народу[4] могла произвести что нибудь гаже[5] Она предложила[6] мне свой ковшик[7] — и я не имел силы[8] отказаться — Я хлебнул стараясь не перевести[9] духа[10] — я просил заесть[11] чем нибудь[12] — мне подали кусочик сушеной кобылятины.[13] И я[14] с большим удовольствием проглотил его. После сего подвига я думал, что имею право на некоторое[15] вознаграждение. Но моя гордая красавица ударила меня по голове мусикийским орудием подобным нашей балалайке[16] — Калмыцкая любезность мне надоела, я выбрался из[17] кибитки и поехал далее. Вот к ней послание, которое вероятно никогда до нее не дойдет — — —[18]

В Ставрополе увидел я на краю неба белую недвижную массу облаков поразившую[19] мне взоры тому ровно 9 лет — Они всё те же,[20] всё на том же месте — Это были снежные вершины Кавказа — —[21]

Подъезжая к Георгиевску яснее увидел я[22] их светлую цепь и темные массы передовых пред‹горий›.[23] Они обнимали всю правую сторону горизонта и ярко рисовались на ясном утреннем небе.[24] Я увидел остроконечный Бешту, окруженный Машуком, Змеиной и Лысой горою — [как царь своими Вассалами][25]

---

[1] стыдно. Моя красавица стала
[2] завтракать и
[3] *а. Как в тексте. б.* Нет, не думаю. *Вся фраза* Не думаю ~ гаже *перенесена сюда из дальнейшего.*
[4] какого б то ни было народу *вписано.*
[5] что нибудь хуже.
[6] Она зачерпнула
[7] *а. Как в тексте. б.* свой ковшик со всею калм‹ыцкою любезностию›
[8] *а. Как в тексте. б.* не имел духа
[9] не переводить
[10] *Далее следовало:* Не думаю чтобы ~ гаже.
[11] Попросив закусить
[12] чем нибудь *вписано.*
[13] кусочик кобылятины сушеной на сол‹нце›
[14] я *вписано.*
[15] некоторое *вписано. Начато:* чего ‹нибудь›
[16] ударила меня балалайкой по голове. *Слова* мусикийским ~ балалайке *приписаны карандашом.*
[17] надоела и я забрался в ‹телегу›
[18] Вот к ней ~ не дойдет — — — *приписано. Текст стихотворения („Калмычке") не выписан.*
[19] *а.* увидел я те же недвижные облака поразившие *б.* увидел я блестящую недвижную массу облаков поразившую
[20] они были всё те же
[21] То были вершины Кавказа
[22] увидели мы
[23] Подъезжая к Георгиевску цепь снежных гор и темные массы передовых пред‹горий› [яснее] ясно представились глазам моим
[24] на голубом неб‹е›
[25] *Далее зачеркнуто: а.* Желание приветствовать эти горы, где провел я несколько *б.* Желание снова посетить [знакомые] эти горы [стало] сделалось

Я иашел на водах большую перемену — В мое время ванны находились в лачужках[1] наскоро построенных — Посетители жили кто в землянках, кто в балаганах. Источники по большей части в первобытном своем виде били, дымились и стекали с гор[2] по разным направлениям оставляя по себе белые и ржавые следы[3] — [У целебных ключей][4] [старый инвалид] черпал воду ковшиком из коры или дном разбитой бутылки.[5] Нынче выстроены великолепные ванны, и дома. Бульвар обсаженный липками проведен по склонению Машука[6] — Везде чистенькие дорожки, зеленые лавочки,[7] правильные партеры, мостики, павильоны — Ключи обделаны, выложены камнем,[8] и на стенах ванн прибиты полицейские предписания[9] — — Везде порядок, чистота, красивость — — —[10]

[Что сказать об этом — Конечно Кавказские воды ныне представляют более удобностей, более усовершенствования[11] — Таков естественный ход вещей[12]] — Но признаюсь: мне было жаль прежнего их дикого, вольного состояния — Мне было жаль наших крутых каменистых тропинок, кустарников и неогороженных пропастей [по которым бродили[13] мы в прохладные Кавказские вечера[14] —] Конечно этот край[15] усовершенствовался, но[16] потерял много прелести — [Так бедный молодой шалун сделавшись со временем[17] человеком степенным и порядочным — теряет свою прежнюю любезность — — —[18]]

во мне так сильно что не смотря на мое намерение доехать до Груаий я решился их посетить (их *вписано*). *в.* Не смотря на мое намерение доехать до Грузии я решился пожертвовать [им] одним днем и из Георгиевска отправился (*было:* отправиться) в телеге к Горячим водам.

[1] в бедных лачужках

[2] с гор *вписано.*

[3] оставляя по себе серные и селитренные следы

[4] Подле ключей

[5] *а.* находился или *б.* старый инвалид подавал вам ковшик на [древес‹ной›] (*вписано и зачеркнуто*) коры или разбитую бутылку и вы черпали [целебн‹ую воду›] из кипучего ключа *в.* старый инвалид подхо‹дил›

[6] проведен между обоими склонениями Машука

[7] *а.* везде лавочки для гуляющих, *б.* везде лавочки, дорожки для гуляющих,

[8] ключи обделаны камнем

[9] *а.* а на стенах ванн предписания как себя вести *б.* и на стенах великолепных ванн прибиты предписания генерала Эмануэля — —

[10] *Далее приписано:* [Воды] берегов Подкумка ‹?› и отдаленья‹?›

[11] более великолепия

[12] Таков ~ вещей *вписано.*

[13] *а. Как в тексте. б.* по которым весело бродили

[14] мы при свете Кавказской луны после жаркого ‹дня›

[15] Весь этот край

[16] *Вписано и не зачеркнуто:* конечно‹?›

[17] *а.* Так человек со временем делается *б.* Так молодой человек делается со временем

[18] *а.* и порядочным. Он конечно [исправился] улучшился, но так ли он весел, так ли [любезен] счастлив — — — *б.* порядочным — но теряет свою [пр] любезность

С неизъяснимой грустью пробыл я часа три на водах; [с полнотою чувства[1] разговаривал[2] с любезными[3] Же... и Жи... и старался[4] изъяснить им мои печальные впечатления.[5] Они меня поняли и дружески со мною распростились.[6]] Я поехал[7] обратно в Георгиевск — берегом быстрой Подкумки.[8] Здесь бывало сиживал со мною Н.‹иколай› Р.‹аевский›[9] молча прислушиваясь к мелодии волн[10] — Я сел на облучок и не спускал глаз с величавого Бешту уже покрывавшегося вечернею тенью.[11] Скоро настала ночь[12] — Небо усеялось миллионами звезд — Бешту чернее и чернее рисовался в отдалении окруженный горными[13] своими Вассалами. Наконец он исчез во мраке Я приехал в Георгиевск поздно[14] и застал гр.‹афа› Пуш‹кина› уже[15] спящего

М‹ая› 22 Владикавказ

С Екатеринограда начинается военная Грузинская дорога — Почтовый тракт прекращается,[16] нанимают лошадей до Владикавказа — дается конвой казачий и пехотный — и одна пушка — почта отправляется 2 раза в неделю и приезжие к ней присоединяются[17] — это называется *оказией*. Мы дожидались оной недолго — почта пришла на другой день [нашего приезда] — и на третье утро в 9 часов[18] мы были готовы отправиться в путь. На сборном[19] месте соединился[20] весь [наш] караван состоявший из 500 че‹ловек› — или около — [Наше общество представляло зрелище самое оживленное —] Пробили в барабан. Мы тронулись[21] — Впереди поехала пушка окруженная пехотными солдатами — фитиль горел и они им раскуривали свои трубки — за нею потянулись коляски, брички, кибитки солдаток переезжающих из одной крепости в другую, за ними[22] заскрыпел необозримой обоз двуколесных ароб.[23] — По

---

[1] искренно
[2] разговаривал я
[3] любезными *вписано.*
[4] *а. Как в тексте. б.* искренно старался
[5] передать им мои сердечные впечатления.
[6] поняли, по дружески проводили до тележки и я
[7] Я отправился
[8] по берегу Подкумки
[9] сиживал с ге‹нералом› Р.‹аевским›
[10] прислушиваясь к [говору] журчанью волн
[11] ночною тенью
[12] *Вписано и зачеркнуто:* Луны не было
[13] горными *вписано.*
[14] в Георгиевск ночью
[15] уже *вписано.*
[16] почта прекращается
[17] и проезжие пользую‹тся ею›
[18] и назавтра в 9 часов утра
[19] *Начато:* Сборным
[20] соединилась
[21] Пробили ~ тронулись *вписано.*
[22] потянулись наши коляски, за нами
[23] *а.* двухколесных арб. *б.* двухколесных ногайских ароб.

сторонам бежали конские табуны и стада волов, около них[1] скакали проводники в бурках, в косматых шапках[2] и с арканами[3] — С начала нам это очень нравилось, но скоро надоело; [нестерпимая] медленность нашего похода (в первый день от Ека‹теринограда› до Пришиба мы прошли только[4] 15 верст[5]). Несносная жара, недостаток припасов, беспокойные ночлеги, наконец беспрерывный скрып[6] ногайских ароб[7] выводили[8] нас из терпения. Татары тщеславятся этим скрыпом говоря что они разъезжают как честные люди не имеющие[9] нужды укрываться.[10] — На сей раз[11] приятнее было бы нам путешествовать с [плутами] —[12] Дорога довольно однообразна — равнина, по сторонам холмы — на краю неба вершины[13] Кавказа, каждый день являющиеся выше и выше — крепости достаточные для здешнего края — со рвом, который[14] каждый из нас перепрыгнул ‹бы› не разбегаясь, с заржавой пушкой, нестрелявшей со времен гр.‹афа› Гудовича, с[15] обрушенным валом, по которому[16] бродит гарнизон уток и цыплят. В крепости несколько лачужек,[17] где с трудом можно достать десяток яиц[18] и кислого молока —

Первое замечательное место есть крепость Минарет — приближаясь к нему[19] наш караван ехал[20] по прелестной долине — между курганами[21] обросшими липой и чинаром — Это могилы нескольких тысяч умерших чумою[22] — блистали цветы порожденные зараженным пепелом[23] — Справа всё сиял снежный Кавказ[24] — Слева шумел Терек, впереди возвышалась огромная лесистая гора[25] За нею нахо-

---

[1] бежали табуны, около них
[2] в косматых шапках *вписано.*
[3] *Далее зачеркнуто:* они
[4] мы сделали
[5] (первый переход от Ека‹теринограда› до Пришиба 15 верст)
[6] нестерпимый скрып
[7] арб
[8] *а. Как в тексте. б.* всё выводили
[9] не имея
[10] скрываться
[11] На сей раз мы
[12] плутами *зачеркнуто и сверху поставлены* ***
[13] снежные вершины
[14] которого
[15] пушкой и с
[16] кот‹орый›
[17] и цыплят [в] да с несколькими лачужками
[18] пару яиц
[19] подъезжая к нему [мы]
[20] наш караван переправился
[21] по прелестной долине — перед нами возвышалась огромная лесистая гора, долина усеяна была курганами. *На полях приписано:* Татартуб. *Слова* перед нами ∼ гора *перенесены с изменением в дальнейший текст.*
[22] *а.* несколько тысяч умерших *б.* несколько тысяч чумою умерших
[23] чумою — из зараженного ‹пепла›
[24] Справа сияли снежные горы. *Слово* сияли *не поправлено.*
[25] впереди ∼ гора *перенесено из предыдущего текста. Слева на полях приписано:* Татартуб. *Ср. выше, сноску 21.*

дится крепость. Кругом ее[1] видны следы[2] раззоренного аула — И легкой одинокой минарет[3] свидетельствует о бытии исчезнувшего селения,[4] называемого Татартуб, и бывшего одно из главных в Б‹ольшой Кабарде›[5] — Кругом его высокие горы.[6] Он стройно возвышается между грудами камней на берегу[7] иссохшего[8] потока[9] — памятник переживший многое. Внутренняя лестница[10] еще не обрушилась. Я взобрался на то место, где уже не раздается[11] голос муллы — Там нашел я несколько неизвестных имен нацарапанных[12] на кирпичах проезжими офицерами — Суета сует.[13] [Гр. П‹ушкин› последовал за мною[14] — Он начертал[15] на кирпиче имя ему любезное — имя своей жены[16] — счастливая[17] — а я свое

Любите самого себя
Любезный милый мой читатель]

Дорога наша сделалась очень живописна[18] — Горы тянулись над нами — на вершинах ползали чуть видные стада[19] — Мы различили[20] и пастуха[21] быть может некогда взятого в плен и состарившегося в неволе[22] — — Мы встретили еще курганы[23], еще развалины[24] —

---

[1] Над ‹нею›
[2] Кругом ее следы
[3] *а.* Мин‹арет› *б.* И одинокой минарет *в.* И стройный одинокой минарет *г.* И одинокой минарет легкой
[4] свидетельствует о богатстве уже исчезнувшего селения
[5] называемого Татартуб ~ из главных в Б‹ольшой Кабарде› *вписано на полях. Сначала было:* Оно называлось Татартуб и было одно из главных в Б‹ольшой Кабарде›
[6] Кругом его высокие горы *вписано.*
[7] под ‹берегом›
[8] исся‹кшего›
[9] потока — Кругом его в‹ысокие горы›
[10] многое — лестн‹ица›
[11] Я взошел на верх откуда некогда раздавался
[12] имен начертанных
[13] Там нашел ~ сует *приписано.*
[14] *а.* Туда *б.* Тут сидел Гр‹аф› П‹ушкин›
[15] Он написал
[16] *а.* имя для него любезное *б.* имя своей жены
[17] счастливец
[18] *а.* сделалась живописна *б.* стала живописна
[19] ползали стада
[20] *а.* Мы рассмотрели *б.* Мы разглядели *в.* Близ них мы различили
[21] *а.* и человека их пасущего *б.* пастуха
[22] *а.* Кто таков он был — вольный черкес или бедный пленник видящий нас и наде‹ющийся› *б.* Кто ж это был черкес или пленник? Он видит нас, но с каким чувством с ненавистью [и] или с волнением грусти и жаждой свободы *в.* Кто ж он был черкес или пленник, с каким чувством глядел он на нас с алчной [хищной] ненавистию или с волнением и жаждой свободы *г.* быть может какого-нибудь пленника привыкшего
[23] могильные курганы
[24] развалины — На к‹раю›

Два, три надгробных памятника стояли [1] на краю дороги — Там [2] по обычаю старых черкесов [3] погребены [4] их наездники — Татарская надпись, изображения шашек,[5] кинжалов — танга — оставлены хищнику внуку [6] в память хищного предка —

Черкесы нас ненавидят [и Русские в долгу не остаются] — Мы вытеснили их из привольных пастбищ [7] — аулы их разрушены — [8] целые племена уничтожены — Они далее далее уходят и стесняются [9] в горах, и оттуда направляют свои набеги [10] — дружба мирных черкесов не надежна — Они всегда готовы помочь буйным своим одноплеменникам.[11] [Все меры предпринимаемые к их укрощению были тщетны — Но меры жестокие[12] более действительны] — Дух[13] дикого их [14] рыцарства заметно [15] упал. Они редко нападают [16] в равном числе на казаков — никогда на пехоту, и бегут завидя пушки — За то никогда не пропустят случая напасть на слабый отряд — или на беззащитного — Здешняя сторона полна молвой [17] о их злодействах. Не имеют никакой [18] надежды их усмирить, пока их не обезоружат как обезоружили кры‹мских› татар, что чрезвычайно трудно исполнить по причине господствующих между ими наследственных мщений [19] и так называемого *долга крови* [20] Пока [21] черкес вооруженный не будет [22] почитаться вне закона — [23]

Кинжал и шашка суть члены их тела — и младенец начинает владе‹ть› ими [24] прежде нежели языком [25] — У них убийство простое [26] телодвижение. — Пленников они сохраняют в надежде на

---

[1] стояло
[2] Здес‹ь›
[3] по обычаю черкесов
[4] были погребены
[5] шашки
[6] *а.* танга конская — свидетельствуют внукам *б.* танга — оставлены хищным внукам
[7] из привольных ст‹епей› ‹?›
[8] разрушены — плем‹ена›
[9] *а.* вт‹оргаются› *б.* далее стесняются
[10] и оттуда направляют на нас свои буйные набеги
[11] помочь диким своим единоземцам.
[12] меры строгие
[13] Древний дух
[14] их *вписано.*
[15] заметно *вписано.*
[16] *Незаконченная зачеркнутая поправка:* нападают на ка‹заков›
[17] полна слухами
[18] Нет никакой
[19] наследственных неприязней
[20] что чрезвычайно ~ долга крови *приписано внизу страницы.*
[21] Пока *приписано.*
[22] вооруженный должен
[23] *Здесь поставлен условный знак, согласно которому сюда должно перенести абзацы:* Можно попробовать ~ там берется где попадается
[24] и младенец владеет ими
[25] прежде всего ‹?›
[26] убийство не преступление, а простое

выкуп, но обходятся с ними с ужасным бесчеловечием — заставляют работать сверх сил, кормят сырым тестом,[1] бьют когда вздумается — и приставляют к ним для стражи[2] своих мальчишек, которые за одно слово[3] вправе их изрубить своими детскими шашками.[4] Что делать с таким народом?

Можно попробовать влияние роскоши — новые[5] потребности мало по малу сблизят с нами[6] черкесов — самовар был бы важным нововведением.[7] Должно надеяться, что с приобретением части[8] восточного берега Черн‹ого› Моря — черкесы [отрезанные][9] от Тур‹ции› ‹...›[10] Есть[11] наконец средство более сильное более нравственное[12] — более сообразное с просвещением нашего века [но этим средством Россия доныне не брежет:[13] проповедание Евангелия] Терпимость сама по себе вещь очень хорошая[14] но разве Апостольство с нею несовместно? [Разве истина дана для того чтобы скрывать ее под спудом.[15] Мы окружены народами пресмыкающимися[16] во мраке детских заблуждений[17] — и никто еще из нас не подумал[18] препоясаться[19] и идти с миром и крестом[20] к бедным братиям[21] доныне лишенных света истинного.][22] Легче для нашей холодной[23] лености в замену слова живого[24] выливать мертвые буквы[25] и посылать немые книги людям не знающим[26] грамоты — [Нам тяжело странствовать между ими подвергаясь трудам, опас-

---

[1] кормят мукой
[2] *а.* и поручают на стражу *б.* и вверяют их страже
[3] за безделицу
[4] вправе изрубить детскими шашками
[5] пот‹ребности›
[6] с нами *вписано.*
[7] *Далее следовало:* Есть наконец средство *Другую, дополнительную, редакцию этого места см. стр. 1045.*
[8] части *вписано.*
[9] *а.* черкесы присоедин‹енные› *б.* лишенные торговли с Турцией черкесы...
[10] *От слов:* Должно надеяться *и кончая:* от Тур‹ции› ‹...› *вписано на полях.*
[11] Но
[12] *а. Начато:* средство самое *б.* средство более нравственное *Условным знаком Пушкин предполагал перенести сюда слова:* Проповедание Евангелия
[13] Но об [этом средстве] об этих средствах [в России] Россия доныне и не подумала
[14] *Далее зачеркнуто:* но проповедание истины есть
[15] скрывать ее sous le boisseau. *Далее зачеркнуто:* Равнодушие наш‹е›
[16] народами, жалкими
[17] в жалком заблуждении
[18] *а.* никто еще не думал *б.* никто из ‹нас›
[19] *а. Как в тексте б.* еще препоясаться *в.* идти
[20] с миром и словом
[21] к бедным племенам
[22] *От* Разве истина *до сих пор перечеркнуто одной чертой. Далее зачеркнуто:* Нам кажется. *Значком сюда перенесен позже зачеркнутый абзац:* Нам тяжело ~ миссионеров.
[23] нашей холодной *вписано.*
[24] в замену слова живого *вписано.*
[25] выливать татарские буквы
[26] не умею‹щим›

иостям [1] по примеру [древних Апостолов] [2] и новейших рим‹ско›-кат‹олических› миссионеров.]

Лицемеры! [3] Так ли исполняете долг [4] христианства — Христиане ли вы [5] — С сокрушением раскаяния должны вы потупить голову и безмолствовать [6] — — — Кто из вас [7] муж Веры и Смирения [8] уподобился святым старцам,[9] скитающимся по пустыням Африки,[10] Азии и Америки, без обуви, в рубищах,[11] часто без крова, без пищи[12] — но [13] оживленным теплым усердием и смиренномудрием — Какая награда их ожидает? Обращение престарелого рыбака или странствующего семейства диких,[14] нужда — голод, иногда — мученическая смерть.[15] Мы умеем спокойно блистать велеречием,[16] упиваться похвалами слушателей [17] — Мы читаем книги [18] и важно находим [19] в суетных произведениях выражения [20] предосудительные —

Предвижу улыбку на многих устах — Многие, сближая мои калмыцкие нежности с черкесским негодованием, подумают, что не всякой [и] не везде [21] имеет право говорить языком высшей истины [22] — я не такого мнения — Истинна как добро Молиера, там и берется, где [23] попадется —

---

[1] *а.* Нам тяжело подвергать *б.* Нам тяжело подвергаться трудам опасностям, странствовать между ими (трудам *вписано)*

[2] *а.* Пример Апостолов *б.* по примеру древних апостолов *в.* по примеру древних и новейших апостолов

[3] О чем же мы думаем, *(приписано и зачеркнуто)*

[4] *а.* Так ли исполняем мы наш долг *б.* Так ли исполняете вы долг *в.* Так ли исполняем мы долг *(этот вариант остался неисправленным и несогласованным со следующим предложением.)*

[5] Христиане ли мы

[6] *а.* с сокрушением должны мы потупить голову *б.* с сокрушением и раскаяни‹ем› должны вы безмолвно потупить голову —

[7] [Где] [Кто] — Где найдутся между [нами] вами

[8] Веры и Усердия

[9] и Смирения, [подобный] [подобен] подобный сим священным старцам

[10] Африки *вписано.*

[11] в рубищах, под ‹?›

[12] без крова, часто без пищи

[13] но *вписано.*

[14] *а.* их ожидает? la conversion какого нибудь дикого мальчика, или бедного умирающего старца *б.* их ожидает? la conversion [дикого] [умирающего] рыбака или [ст‹арца›] дикаго

[15] семейства диких, иногда — мученическая смерть

[16] *а.* Мы умеем складно в каменны‹х› ‹?› *б.* Мы умеем в сладк‹их› *в.* Мы умеем в великолепных храмах блистать велеречием *г.* Мы умеем с спокойной кафедры блистать хитрым велеречием

[17] *а. Как в тексте. б.* тщеславно упиваться светскими похвалами слушателей

[18] *а.* Мы умеем находить в светских *б.* Вы находите [светские] наши книги

[19] *а.* и находите *б.* и находите иногда *в.* и важно находите

[20] в светских произведениях [места] [слов‹а›] [изреч‹ения›] выражения

[21] *а.* Иные думают, что не везде и не *б.* Многие сближая мое посл‹ание› ‹?›

[22] языком истины

[23] как добро Молиера, хороша везде где

Мы в первый раз переехали через Терек [1]

Но мы [2] во Владикавказе в самом предверии [3] гор. [Снежные горы над нами.] Мы окружены аулами. Завтра святилище [дикой природы] будет нам доступно — [4]

Влад‹икавказ› *22 мая 1829*

(ЛБ 82, *л.* 103—99)

Мы достигли [5] Владикавказа, прежнего Кап-Кая — предверия гор.[6] Он окружен аулами — и я посетил один из них [7] — и попал на [осетинские] похороны [8] — Около сакли толпился народ [9] — На дворе стояла арба, запряженная двумя волами — родственники и друзья умершего съезжались со всех сторон — [подъехав к сакле] они [слезали] с [седла] [10] и с громким плачем [11] шли в саклю, ударяя себя кулаком в лоб что меня очень...[12] — Женщины молчали — Мертвеца вынесли на бурке и положили в арбу. Один из гостей взял ружье [13] покойника, сдул порох с полки и положил его подле тела — волы тронулись, и гости поехали [14] следом [15] — Тело должно было быть похоронено в горах [16], в 30 верстах [17] от аула — К сожалению [18] никто не мог объяснить мне их обряды — ни обряды, [ни причины]

Осетинцы самое [19] бедное племя из племен [20] обитающих Кавказ — Женщины их прекрасны и как слышно [21] очень благосклонны к путешественникам —

---

[1] Мы ∼ Терек *приписано.*

[2] Но я

[3] у самой подо‹швы гор›

[4] *а.* предверии гор. [В первый пр‹иезд›] Отныне на каждом шагу будем поражены дикими красотами природы — и путешествие наше сколько *б.* предверии гор. Завтра будет ‹*нрзб.*›

[5] Наконец достигли

[6] *Далее зачеркнуто:* Вершины их возвышались над нами — мы были окружены аулами

[7] аулами — я пошел их навестить

[8] [Аул] Тут увидел похороны

[9] *а. Начато:* в *б.* Около сакли собирались *в.* Около сакли собирался народ

[10] с коней

[11] и с плачем

[12] ударяя ∼ очень — — — *вписано. Первоначально конец вписанной фразы был: а.* что показалось мне *б.* что даже ‹?› показалось мне

[13] *а.* в арбу. Подле него *б.* Старший брат взял ружье

[14] *а.* и все черкесы поехали *б.* и все осетинцы поехали

[15] в след

[16] в горах *вписано.*

[17] верстах в 30. *Вписав после цифры* верст‹ах›, *Пушкин не зачеркнул первого слова.*

[18] *а.* Жа‹лко, что› *б. Как в тексте. в.* Там где

[19] самый

[20] племен *вписано.*

[21] как слышно *вписано.*

У ворот крепости встретил я [1] двух — жену и дочь заключенного осетинца;[2] они принесли [3] ему обед — Обе [4] казались спокойны [5] и смелы — Однако ж при моем [6] приближении обе поту‹пили› [7] голову и закрылись изодранными своими чадрами — В крепости видел я черкеских [8] аманатов — красивых и резвых мальчиков [9] — Они поминутно проказничают и убегают из крепости. Их держат в жалком положении [10] — Они ходят [11] в лохмотиях, полунагие — и в отвратительной нечистоте [12] — на иных видел я [13] деревянные колодки [14] —

Вероятно, [15] что аманаты выпущенные на волю без большого сожаления вспомнят [16] свое пребывание во Владикавказе.

Пушка оставила нас,[17] мы отправились с пехотой и казаками — Кавказ принял на‹с› в свое святилище.[18] Мы услышали глухой рев [19] и скоро увидели Терек разливающий‹ся› в разны‹х› направления‹х› [20] — Мы поехали по его левому берегу [21] — чем далее углублялись мы в горы, тем уже становилось ущелие.[22] Стесненный Терек с ужасным ревом бросал свои аспидные волны [23] через камни [24] прегра‹жда›ющие ему путь и поминутно — Погода была пасмурная, облако тянулось около черных вершин, туманное ущелие извивалось по течению Терека.[25] Каменные подошвы гор [26] обточены

---

[1] Мне случилось ‹встретить›

[2] заключенного разбойника

[3] они пришли ‹?›

[4] *а.* Ничего *б.* Я же ‹?› *в.* Обе они

[5] казались очень спокойны

[6] Но при моем

[7] они поту‹пили›

[8] маленьких черкеских

[9] *Далее зачеркнуто:* Их содержат более

[10] *а.* На иных *б.* Они были в самом бедном положении

[11] Они ходят *вписано.*

[12] и в отвратительной нечистоте *вписано.*

[13] на иных были

[14] *Далее зачеркнуто: а.* Таким образом нельзя достигнуть цели *б.* вместо того чтоб *в.* цель потеряна *г.* нельзя достичь желаемой цели: *д.* Невозм‹ожно› достичь желаемой цели: сб‹лизить› *е.* Мудрено таким образом достичь желаемой цели: заставить их полюбить [русские] наши обычаи

[15] и вероятно

[16] аманаты [‹хорошо›] помнят

[17] нас *вписано.*

[18] *а.* в свое широкое предверие *б.* в свое живописное ущелие

[19] глухой шум

[20] по разным направлениям — [Горы]

[21] по его берегу *Вторую редакцию этого отрывка см. стр. 1046.*

[22] *а.* тем они более стеснялись *б.* тем более стеснялся Терек *в.* Тем более ущелие становилось ‹?›

[23] *а.* Он [свирепо] шумно катил *б.* С ужасным ревом бросал он свои аспидные волны

[24] через каменные утесы

[25] *а.* извивалось около *б.* извивалось по направ‹лению› ‹?› Терека

[26] *а.* Горы вслед *б.* Гранитные горы *в.* Гранитные подошвы гор

Отрывок из „Путевых записок 1829 г.“.
Пушкинский Дом Академии Наук СССР, № 253.

были его волнами — Я шел пешком и [1] поминутно останавливался пораженный дикими красотами природы — Гр. Пуш‹кин› и Ш.‹ернваль› [2] смотря на Терек воспоминал‹и› [3] Иматру и отдавали [4] преимущество [5]

реке на севере гремящей

Но я ни с чем не мог сравнить мне предст‹оявшего› зрелища [6] Не доходя до ‹Л›*арса* [7] отстал я от конвоя засмотревшись [8] на огромные скалы, [9] между кот‹орыми› хлещет Терек с бешенством неизьяснимым. [10] Вдруг бежит ко мне солдат говоря: В‹аше› Б‹лагородие›, [11] не останавливайтесь: *убьют!* Это предостережение [12] с непривычки [13] показалось мне чрезвычайно странным — дело в том, что осетин‹ские› разбойники совершенно [14] безопасные на той стороне Терека здесь иногда из-за утесов стреляют [15] по путешественникам — Накануне [16] нашего перехода они таким образом убили одну лош‹адь› ‹?› и по‹тревожили› ‹?› конвой ген.‹ерала› Бековича [17] проскакавшего под их выстрелами [18] и ранили одного солдата —

В Ларсе остановились [19] мы ночевать. Там нашли мы [20] путешествующего француза, который напугал нас предстоящею [21] дорогою — переход через Крестовую Гору в коляске, [22] по его мнению, была вещь невозможная. Он советовал бросить экипажи в Коби и ехать верьхом. [23] — С ним в первый раз мы [24]

---

[1] *а.* Я ост‹анавливался› *б.* Я шел пешком вслед и

[2] и Ш. *вписано.*

[3] воспоминал *(не исправлено).*

[4] отдавал

[5] *а.* преимущество финской *б.* преимущество финдлянке *в.* преимущество финской наяде над кавказской

[6] сравнить зрелища мне ‹предстоявшего›

[7] *Описка:* до *Карса*

[8] *а.* Не доходя до ‹Л›*арса* остановился я между двумя ‹скалами› *б.* Не доходя до ‹Л›*арса* остановился я там где Терек кипит между двумя скалами с *в.* Не доходя до ‹Л›*арса* остановился я там где Терек вдруг бежит *г.* Не доходя до ‹Л›*арса* остановился я смотря ‹на› Терек бегущий с неописанной яр‹остью›

[9] на огромную скалу

[10] с яростью неоп‹исанною›

[11] говоря В. Б. *вписано.*

[12] Это странное предостережение

[13] с непривычки *вписано.*

[14] совершенно *вписано.*

[15] *а.* из за утесов *б.* стреляют иногда из за утесов *в.* из за утесов стреляют иногда

[16] и накануне

[17] *а.* они потревожили таким образом ген.‹ерала› Бековича (*исправлено из* Бекович). *б. Начато:* Солда‹ты› *в.* Они таким образом ранили

[18] проскакавшего под их выстрелами *вписано на полях.*

[19] В Ларсе ветре‹тил›

[20] нашел я

[21] напугал нас тру‹дною дорогою›

[22] в коляске *вписано.*

[23] *а.* Он советовал нам бросить экипажи в Коби *б.* Он пророчил что мы бросим экипажи в Коби и проедем в Тифлис верьхом.

[24] в первый раз мы *вписано.*

пили кахитинское вино из *бурдюка* — воспоминая пирования Иллиады.[1]

И в козиих мехах вино от‹раду нашу›

Здесь нашел я[2] у ком‹...› ‹?› рукопись[3] Кавказского Пленника и признаюсь[4] перечел его с удовольствием[5] Всё это мол‹одо›, многое неполно, но[6] многое угадано — [Сам не понимаю, каким образом мог я так верно хотя и слабо[7] изобразить нравы и природу виденные мною издали.]

На другой день поутру отправились мы далее — Турецкие пленные разработывали дорогу; они жаловались[8] на пищу им выдаваемую. Им невозможно было привыкнуть[9] к черному хлебу.[10] Это напомнило мне слова приятеля моего Ш.‹аховского› — приехавшего из Парижу: Худо жить, брат, есть нѐчего[11] — черного хлеба не допросишься.

Скоро притупляются наши впечатления[12] — Едва прошли одни сутки,[13] уже шум Терека, уже[14] его беспорядочное течение, уже утесы и пропасти не привлекали моего внимания[15] — Нетерпение доехать до Тифлиса исключительно овладело мною[16] — Я ехал мимо Казбека[17] столь же равнодушно[18] как некогда плыл мимо Чатырдага. Правда и то, что дождливая и туманная погода мешали мне видеть ее снеговую груду по выражению поэта[19] *подпирающую небосклон.*

На дороге ждали перс‹идского› пр‹инца›.[20] В некотором[21] расстоянье от деревни[22] Казбек, попались[23] нам навстречу несколько

---

[1] воспоминая Гомеровы ‹пиры›
[2] здесь перечел я
[3] у ком ‹...› рукопись *вписано.*
[4] признаюсь *вписано.*
[5] перечел его в первый раз после ‹?›
[6] *а.* Молодо *б.* Многое молодо
[7] хотя и слабо *вписано.*
[8] *а. Как в тексте. б.* жаловались нам
[9] *а.* не пр‹ивыкнув› *б.* и говорили что не могут привыкнуть
[10] *Далее зачеркнуто:* без которого мы русские жить
[11] *а.* Что, брат, есть нѐчего *б.* В П‹ариже›, брат, есть нечего
[12] *а.* Путеш‹ествуя› *б.* Как скоро привыкаешь ко ‹?› *в.* Как мы скоро привыкаем ко *г.* Привычка
[13] Едва ~ сутки *вписано. Здесь же было вписано и зачеркнуто:* Мы провели сутки в ‹?›
[14] уже *вписано.*
[15] наше‹го› внимания
[16] исключительно мною овла‹дело›
[17] *а.* [Поехав] Доехав до Казбека дождли‹вое› *б.* Доехав до селения Казбека в дождливое и туманное время *в.* Я сел в *г.* Я проехал мимо Казбека.
[18] с тем же равнодушием
[19] по выражению поэта *вписано.*
[20] *а.* ждали Хозрев-Мирзу *б.* Ждали принца Хозрева
[21] Не‹сколько›
[22] от местечка
[23] от деревни Казбек, встретил

колясок [1] — и дорога затруднилась [2] — Конвой‹ный› офи‹цер› объявил, что он сопровождает придв.‹орного› поэта Фазиль Хана [3] — и по моему желанию представил меня ему — я через переводчика начал было ему высокопарное восточное приветствие [4] отчасти увлеченный врожденной насмешливостию. [5] — Но как мне стало [6] совестно, когда Ф.‹азиль› Х.‹ан› отвечал на мо‹ю› неуместн‹ую› [7] затейливость просто ‹с› умом ‹и› учтивостию порядочного человека. [8] Я надеялся увидеть вас [9] в П‹етер›б‹урге›. Он жалел, что знакомство наше будет столь непродолжительным [10] и проч. — Со стыдом принужден ‹был› я оставить полушутливой тон, и съехать на обыкновенные европейские фразы. [11] Но мне был урок [12] — не судить человека по бараньей папахе [13] и по крашенным ногтям [14]

[В Коби остались мы ночевать.] Местечко Коби находится у подошвы Крестовой горы, [15] чрез которую предстоял нам переход [16] — Мы тут остановились ночевать и стали думать о том, каким образом совершить ужасный подвиг [17] [— бросить ли наши коляски и брички, и сесть на казачьих лошадей, или послать за осетинскими быками —] На всякой случай я написал от имени всего нашего каравана красноречивую просьбу к *** начальствующему в здешнем краю и ‹мы› легли спать в ожидании подвод [18] —

На другой день около 12 часов мы услышали шум, дикие крики ‹и› увидели [19] зрелище [20] необыкновенное. 15 пар тощих и малорослых

---

[1] *Далее зачеркнуто:* *а.* Мы думали ‹?› *б.* Мы покаместь думали ‹?› *в.* Мы думали ‹?› покаместь

[2] *а.* и затруднили *б.* и дорогу затруднили

[3] *а.* Мы узнали что едет пер‹сидский› *б.* Мы узнали, что ехал придв‹орный› поэт Фазиль Хан

[4] *а.* ему надутое восточное приветствие *б.* ему пыш‹ное› восточное приветствие

[5] *а.* приветствие, увлеченный нашей врожденной насмешливостию *б.* приветствие, увлеченный врожденной русской насмешливостию

[6] *а.* Но каково *б.* Но как стало

[7] *а.* на мои неуместные *б.* на мое неуместное

[8] *а.* простой европейской учтивостию *б.* простой учтивостию умного европейца *в.* простой учтивостию европейца *г.* простой учтивостию умного и порядочного человека.

[9] Он надеялся встретить меня

[10] столь мг‹новенным› ‹?›

[11] на европейские приветствия

[12] *а.* Это урок нашей русской насмешливости *б.* Вот хороший урок русскому

[13] по его бараньей папахе

[14] *Исправлено:* судя по бараньей папахе и по крашенным ногтям *После исправления эти слова отмечены на полях знаком перенесения в другое место, но в автографе нет указания, куда именно.*

[15] у подошвы Мокро‹...› ‹?›

[16] предстоял страш‹н›ый переход

[17] этот ужасный подвиг

[18] *а.* и в ожидании быков *б.* и весело в ожидании подвод

[19] *а.* около 12 часов увидели *б.* около 12 часов услышали дикие крики ‹и› увидели

[20] *а.* *Как в тексте.* *б.* стр‹анное› зрелище

быков[1] окруженных полунагими осетинцами тащили легенькую Венскую каляску моего приятеля Ор———— Это зрелище разрешило все мои сомнения[2] — Я решился отправи‹ть›[3] мою тяжелую каляску обратно в Влади‹кавказ› и верхом доехать до Тифлиса[4] — Гр. П.‹ушкин› не хотел[5] следовать моему примеру — Он préféra[6] впречь целое стадо в огромную свою бричку нагруженную запасами всякого рода — и торжественно[7] перевезти ее через снеговой хребет[8] — Мы расстались[9] Я поехал с полк.‹овником› Ога‹ревым› осматривающим здешние дороги[10] —

Мы подымались выше и выше. Лошади наши вязли в рыхлом снегу. Я с удивлением смотрел на дорогу и не понимал возможности езды[11] на колесах.[12] Мы достигли снежной вершины[13] Кавказа — В это время услышал я глухой грохот — Обвал,[14] сказал мне полковник[15] Я оглянулся и увидел[16] в стороне огромную груду[17] снега, которая сыпалась[18] и медленно съезжала[19] [с] крутизны[20] Наконец увидели мы на самой вершине горы[21] *крест* — памятник Петра обновленный Ермоловым,[22] и начали спускаться—

Мгновенный[23] переход от грозного[24] дикого К.‹авказа› к прелест‹ной› миловидн.‹ой› Грузии[25] восхитителен. С высоты Гут-горы открывается Кашаурская долина — с ее обитаемыми[26] скалами,[27] с ее цветущими нивами — с ее богатыми темно зелеными садами — с ее синим синим прозрачным небом,[28] с ее светлой Арагвой,[29]

---

[1] 15 пар мало‹рослых быков›
[2] *а. Как в тексте. б.* уничтожило все мои сомнения
[3] *а.* Я решился бросить *б.* Я отправил
[4] и самому сесть на
[5] не захотел
[6] он решился
[7] *а.* всякого рода — Мы *б.* всякого рода и остался в Коби — Я с ним
[8] через Кавказ
[9] *Далее зачеркнуто:* Полковн.‹ик› Ог.‹арев› которому обязан я был
[10] *Далее зачеркнуто начало нового абзаца:* Переезжая по снего‹вому›
[11] возможности перееха‹ть›
[12] езды в экипаже
[13] достигли вершины
[14] *а.* Это обвал, *б.* Смотрите, это обвал,
[15] *Далее зачеркнуто:* Я долго не
[16] Я увидел
[17] *а.* в стороне массу *б.* в стороне огромную массу
[18] *а.* которая осыпалась *б.* которая рассыпалась
[19] *а.* и съезжала *б.* и тихо съезжала
[20] *Далее зачеркнуто:* Я благодарил судьбу
[21] на самой вершине горы *вписано.*
[22] *а.* давший имя свое горе *б.* давший имя свое *в.* памятник обновленный Ермоловым,
[23] Мгновенный *вписано.*
[24] грозного *вписано.*
[25] *а.* к пре‹лестной› ‹?› Грузии *б.* к долинам Грузии
[26] обитаемыми *вписано.*
[27] *Далее зачеркнуто: а.* покрытыми деревья‹ми› *б.* венчанн‹ыми› деревья‹ми›
[28] с ее ∼ небом *вписано.*
[29] с ее быстрой Арагвой,

ми⟨лой⟩[1] *сестрою свирепого Терека*—Дыханье[2] благовонного Юга вдруг начинает повевать[3] на путешественника[4]—Видны[5] развалины старинного замка[6] облепленного бедными саклями как будто гнездами ласточек[7]—[Здесь] Челяев————

Отрывок из путевых записок по автографу ПД 253.

Арзрум 12 июля 1829

[Вот уже 6 дней как я стою в Арзр⟨уме⟩ в доме Сераскира[8] и долго не мог[9] привыкнуть к этой мысле. Целый день бродил[10] я по бесчисленным переходам, из комнаты[11] в комнату, с лестницы на лестницу, с кровли на кровлю и долго не знал[12] топографии этого лабиринта—[Везде следы роскоши][13] но Сераскир, предполагая бежать, вывез из него что только мог—[Тюфяк и подушки] диванов были[14] ободраны, ковры сняты—дворец казался разграбленным.[15]

Здесь воображение поминутно поражено противуречием Случая[16]—Там где грозный Паша молчаливо курил[17] свою длинную трубку окруженный бесчестными[18] отроками, там ныне счастливый его победитель принимает донесения о победах своих генералов, отпускает пленных,[19] раздает подарки, там Султ⟨ан⟩

Отрывок путевых записок в ЛБ 82 (лл. 12—13).

Мы ехали из Арзрума в Тифлис—30 человек линейских казаков нас конвоировали[20] возвращающихся на свою родину—перед нами

---

[1] ми⟨лой⟩ *вписано.*

[2] Теплое дыханье

[3] *а.* веет *б.* вдруг начинает ве⟨ять⟩

[4] *Далее зачеркнуто:* Это синее, прозрачное небо, это

[5] *а.* В Ларсе видны *б.* Здесь видны

[6] *Далее зачеркнуто: а.* возвышающегося на скале *б.* возвышающиеся на скале

[7] *а.* около него лепят свои ластовичьи гн⟨езда⟩ *б.* около него осетинские ..⟩ лепят свои гнезды

[8] *В рукописи описка:* Сараскире

[9] *а. Начато:* и до с⟨их пор⟩ *б.* и всё не могу

[10] брожу

[11] по комнатам

[12] и всё еще не знаю

[13] Дворец являет следы роскоши

[14] были *вписано.*

[15] *а.* везде печальный беспорядок и неопрятность *б.* дворец кажется разграбленным *Далее зачеркнуто начало абзаца: а.* Нет еще ⟨двух дней⟩ *б.* Едва прошло дв⟨а дня⟩

[16] противуречием Судьбы

[17] где молчаливый Паша курил

[18] бесчестными *вписано.*

[19] *а.* своих генералов, беседует с ними о Байроне и Наполеоне *б.* своих генералов, разговаривает с нами о Байроне и Наполеоне. *От* там ныне *до* отпускает пленных *перечеркнуто.*

[20] конвоировали—на встречу по⟨казался⟩

показался[1] линейской полк идущий им[2] на смену — Казаки узнали своих земляков и поскакали к ним на встречу, приветствуя их радостными выстрелами из ружей и пистолетов — Обе толпы съехались и обнялись[3] на конях при свисте пуль и в облаках дыма[4] и пыли — обменявшись[5] известиями — они расстались — и догнали нас с новыми прощальными выстрелами.[6]

Какие вести, спросил я у прискакавшего[7] ко мне урядника, всё ли дома благополучно — Слава богу, отвечал он, старики мои живы; жена здорова — А давно ли ты с ними расстался — Да вот уже три года, хоть по положению надлежало бы служить[8] только год — — А скажи, прервал его молодой арт.‹иллерийский› офицер, не родила ли у тебя жена[9] во время отсутствия — Ребята говорят, что нет, отвечал веселый урядник. А не ‹--------› ли без тебя — По маленьку, слышно, ‹------› — Что ж побьешь ты ее за это — А зачем ее бить? Разве я безгрешен[10] — Справедливо; а у тебя, брат, спросил я другого казака, так ли честна хозяйка[11] как у урядника — Моя родила, отвечал он стараясь[12] скрыть свою досаду — А кого бог дал — Сына — Что ж, брат, побьешь ее[13] — Да посмотрю, коли на зиму сена припасла, так и прощу, коли нет — так побью — И дело,[14] подхватил товарищ, побьешь да и будешь горевать как старик Черкасов; с молоду был он[15] дюж и горяч, случился с ним тот же грех как и с тобой, поколотил он хозяйку, так что она после того 30 лет жила калекой — С сыном его случись та же беда, и тот было стал колотить[16] молодицу — а старик-то ему — Слушай, Иван, оставь ее — посмотри как на мать,[17] и я с молоду[18] поколотил ее за то же,[19] да и жизни не рад — Так и ты, продолжал урядник, жену то прости а ‹-------› посылай чаще по дождю[20] — Ладно, ладно, посмотрим, отвечал казак [уряднику] — А в самом деле, спросил

---

[1] навстречу им показался
[2] идущий ка‹закам›
[3] *а.* Они об‹нялись› *б.* Пули *в.* Обе толпы смешались, обнялись *г.* Они съехались и обнялись
[4] и в дыме
[5] быстро обменявшись
[6] расстались с новыми прощальными выстрелами — и догнали нас.
[7] спросил я прискакавшего
[8] *а.* надлежало бы мне здесь служить *б.* надлежало бы нам здесь служить
[9] не родила ли ж‹ена›
[10] Разве и я безгрешен
[11] так ли честна ж‹ена›
[12] отвечал он сердито
[13] *Далее зачеркнуто:* За чем
[14] И дельно,
[15] он с молоду был
[16] *а.* Он *б.* И тот ну колотить
[17] оставь ее — С молоду был и я дюж и сердит, и ваша мать
[18] и я был
[19] за то же *вписано.*
[20] Так и ты ~ по дождю *приписано.*

я, что ты сделаешь с ‹--------›—да что с ним делать, корми[1] да отвечай за него как за родного.—Сердит, шепнул мне урядник—теперь жена не смей и показаться ему—прибьет до смерти—

Это заставило меня размышлять о простоте казачьих нравов—Каких лет у вас[2] женят, спросил я.[3]—Да лет 14‹ти›[4] отвеч.‹ал› у.‹рядник›[5]—Слишком рано, муж не сладит с женою—Свекор, если добр, так поможет—вот у нас старик Суслов женил сына да и сделал себе внука

Другая редакция отрывка „Путевых записок" на стр. 1035.

(ЛБ 82, л. 11 об.)

Недавно поймали черкеса [выстрелившего по] солдату[6]—Он оправдывался тем, что ружье его слишком долго было заряжено—Что делать[7] с таки‹м› народом—Должно ждать, что приобретение[8] важного края Черн‹ого› Мор‹я› прекратив Анапскую торговлю,[9] принудит черке‹сов› с нами сблизиться.[10] Влияние роскоши[11] может благоприятств‹овать› их укрощению[12]—Сам‹овар› был бы в‹ажным нововведением›—Есть н‹аконец› и проч.—Черкесы очень недавно приняли[13] магом‹етанскую› веру (и еще сохранили много христианских преданий[14])—Они были увлечены деятельным[15] фанатизмом магометанских миссионеров, между прочим Мансуром. Сей человек долго возмущал Кавказ противу русского владычества, наконец был нами схвачен ‹и› умер в Соловецк‹ом› монаст‹ыре›.[16] Кавказ ждет проповедников.[17] Черкесы еще сопр‹отивляются›. [Нет сомнения, что усердные воины]

---

[1] корми его как ‹родного›

[2] у вас *вписано.*

[3] спросил я *вписано.*

[4] Да лет 15

[5] отвеч. у. *вписано.*

[6] *а.* ранившего одного солдата *б.* выстрелившего по одному солдату *в.* выстрелившего в солдата

[7] *Над этой строкой:* [Как насекомые чернеют] *(написано раньше).*

[8] Что [новейшие] важн‹ые› приобретения

[9] *а.* важного края и уничтожение Ана‹пы› *б.* важного края Черного моря сб‹лизит› *в.* важного края Черного моря отрезав и прекратив торговлю черкес‹ов›

[10] сблизит с нами черкесов

[11] Можно будет попро‹бо›вать влияние роскоши—Может ‹?›

[12] *а.* влияние роскоши может укро‹тить› *б.* влияние роскоши будет благоприятств‹овать› укрощению

[13] недавно ста‹ли магометанами›

[14] и сохранили много христианских обычаев. *Далее зачеркнуто:* Нет сомнения что их обращение (их *вписано*).

[15] деятельным *вписано.*

[16] *а.* Мансуром, человеком необыкновенным, возмутившим противу нас *б.* Мансуром, долго возмущавшим противу нашего владычества и наконец ум‹е›рш‹его› у нас в заключе‹нии› *в.* Мансуром. Сей человек долго возмущал Кавказ противу нашего владычества—наконец взят д ‹...›

[17] *а.* Почва готова для принятия ‹христианства› *б.* Почва ждет семени *в.* Кавказ ждет христианских проповедников *Все эти варианты и окончательная редакция вписаны на полях*

Другая редакция отрывка стр. 1038.

(ЛБ 82, л. 14 об.)

Пушка оставила[1] нас во Влад‹икавказе›—Мы пустились в путь с казаками ‹и› пехотным конвоем.[2] Погода была пасмурная — тяжелые облака двигались около горных вершин[3] — Кавказ нас принял[4] в свое широкое предверие — чем дале[5] ехали, тем оно более стеснялось[6] — скоро услышали мы[7] глухой шум, увидели[8] Терек разливающийся в разных направлениях — Мы пое‹хали›

ПЛАНЫ В РУКОПИСИ „ПУТЕВЫХ ЗАПИСОК“.

(ЛБ 82, лл. 10, 10 об. и 122)

1.

18 июля. Арзрум — карантин. Об‹ед› у гр.‹афа› Паск.‹евича› — Харем—Сабля.

2.

Переход через Кавказ
Дариал, Казбек, осетинцы, похороны
Поэт Перси‹дский›
Принц персидский Снеговая Крестовая[9] гора
Грузия, Арагва, Душет
Тифлис
Дорога до Карса. Гумры. Арарат. Граница. Гергеры.[10] Карс.
Лагерь гр. Паскевича
Перестрелка,[11] рекогносцировка
война
Источн.‹ик› Мост.[12]
Гассан Кале
27 июня. Арзрум
Дворцы
обратный путь.

14 июля — Арзр.‹ум› баня[13] — чума —

---

[1] *а. Начато:* Из ‹Владикавказа› *б.* Пушка останов‹илась›
[2] *а.* С пехотным конвоем отправились *б.* Мы пустились в путь с пехотным конвоем.
[3] пасмурная — облака лениво двигались около вершин
[4] *а. Как в тексте. б.* нас ожид‹ал›
[5] дальше
[6] тем более стеснялся
[7] *а.* Мы услышали *б.* Мы шли в теспине. Скоро мы услышали
[8] и скоро увидели
[9] Крестовая *вписано.*
[10] *Вписано сперва:* Гумры. Гергеры *Затем:* Арарат. Граница.
[11] Перестрелка *вписано.*
[12] Источн. Мост *вписано.*
[13] Арзр.‹ум› баня *вписано.*

ПРИМЕЧАНИЯ

АРАП ПЕТРА ВЕЛИКОГО.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

а. Печатные.

1. „IV Глава из исторического романа“ (от слов „День был праздничный...“, кончая словами „за его хлеб соль“). „Северные Цветы на 1829 год“. Санкт-Петербург, 1828, стр. 111—124 отдела: проза (*СЦ*).

2. „Асамблея при Петре I-м“ (от слов „В большой комнате...“, кончая словами „и кубок большого орла“). „Литературная Газета“, 1830, т. I, № 13, марта 1, стр. 99—100 (*ЛГ*).

3. „Две главы из исторического романа“. I. Ассамблея при Петре Первом (от слов „В большой комнате...“, кончая словами „кубок большого орла“), стр. 163—171; II. Обед у русского боярина (от слов „День был праздничный...“, кончая словами „за его хлеб-соль“), стр. 173—185. „Повести, изданные Александром Пушкиным“,[1] Санкт-Петербург, 1834, стр. 161—185 (*П*).

4. „Романы и Повести Александра Пушкина“, часть II, Санкт-Петербург. Печатано в типографии Н. Греча, 1837, стр. 161—185. Повторение текста *П* (*Р*).

б. Рукописные.

1. Отрывки чернового автографа первых шести глав романа в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2367, лл. 60 об.—61 (*ЛБ* 67).

2. Отрывки чернового автографа главы первой в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2368, лл. 21 об.—29 об. (*ЛБ* 68).

3. Черновой набросок конца седьмой главы в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 251 (*ПД* 251).

4. Перебеленный с поправками автограф семи глав в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2378 (*ЛБ* 78).

5. Отрывок из IV главы (вырезан из рукописи *ЛБ* 78) Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 250 (*ПД* 250).

Печатается по *ЛБ* 78 и *ПД* 250 и 251 с исправлениями по печатным источникам и с дополнением утраченной части автографа (стр. 22, строка 5, до стр. 23, строка 30) по *СЦ* и *П*.

Эпиграфы к роману и его главам, не отнесенные Пушкиным к своим местам (кроме эпиграфа к IV главе), условно приурочены к определенным главам по содержанию эпиграфов.

Исторический роман начат Пушкиным 31 июля 1827 г. в с. Михайловском.

---

[1] *На обложке:* Повести изданные Пушкиным.

Впервые как целостное произведение напечатан после смерти Пушкина под заглавием „Арап Петра Великого" (в рукописи Пушкина название отсутствует) в „Современнике", 1837, т. VI, стр. 97—145, с пропусками и погрешностями.

Черновой автограф *ПД* впервые опубликован в „Неизданном Пушкине", П., 1922, стр. 148—151.

‹ГОСТИ СЪЕЗЖАЛИСЬ НА ДАЧУ...›

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Беловой, с поправками, автограф отрывка I—в рукописи № 2387 Б Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, лл. 40, 40 об., 41, 41 об., 57, 57 об., 58, 58 об., 42, 42 об., 43, 43 об., 55 (*ЛБ* 87 Б).

2. Черновой автограф отрывка I — в тетради № 2371 Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, лл. 27—36 об. (*ЛБ* 71).

3. Черновой автограф отрывка II — в тетради № 2371 Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, лл. 98 и 96 (*ЛБ* 71).

4. Черновой автограф отрывка III — в тетради № 2382 Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, лл. 76, 76 об., 75, 75 об., 74, 74 об. (*ЛБ* 82).

5. Черновой автограф плана — автограф Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 108[1] (*ПД* 108).

Печатаются: отрывок I — по *ЛБ* 87 Б; отрывки II и III — по *ЛБ* 71 и *ЛБ* 82; план — по *ПД* 108.

Написаны: план — летом ‹?› 1828 г., отрывок I — в августе — первой половине сентября, отрывок II — во второй половине октября того же года; отрывок III — в конце 1829 г. — начале 1830 г. (связь его с отрывками I и II проблематична).

Впервые напечатаны: отрывок I (по беловой рукописи) — в сборнике „Сто русских литераторов", СПб., 1839, т. I, стр. 89—95, с цензурным исключением фразы „потому что Г***, встретив ее на Английской набережной, целый час с нею разговаривал"; дополнения из черновой рукописи (*ЛБ* 2371) внесены В. Е. Якушкиным („Рукописи Пушкина" — „Русская Старина", 1884, июль, стр. 45—46); отрывок II — В. Е. Якушкиным („Русская Старина", 1884, июль, стр. 54); отрывок III — П. В. Анненковым в Сочинениях Пушкина, том VII (дополнительный), СПб., 1857, стр. 147—148, первая половина разговора, и в „Вестнике Европы", 1880, июнь, стр. 611, вторая его половина (то же в книге П. В. Анненкова „Воспоминания и критические очерки", отдел III, СПб., 1881, стр. 240—241); полнее В. Е. Якушкиным („Русская Старина", 1884, ноябрь, стр. 365—367); план — в „Полном собрании сочинений" Пушкина, изд. „Красной Нивы", т. IV, 1930, стр. 535—536.

‹РОМАН В ПИСЬМАХ.›

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Беловой автограф начала (первое письмо, кончая словами „она никак меня не ожидала") в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 163 (*ПД* 163).

---

[1] На основе того же плана разработано и начало повести „На углу маленькой площади".

2. Черновой автограф писем 1—7 в рукописи Пушкинского Дома, № 252, лл. 1—16; листы 6, 7, 14—16 вырезаны из тетради *ЛБ* № 2382 (*ПД* 252).

3. Черновой автограф писем 8—10 в тетради № 2382 Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, лл. 110—104 об. (*ЛБ* 82).

Печатается по *ПД* 163, *ПД* 252 и *ЛБ* 82.

Написано в конце 1829 г.; дата в начале первого письма: „21 октября", в начале третьего письма: „(30 окт.) 1 ноября".

Краткое изложение сюжета дано П. В. Анненковым в „Материалах для биографии А. С. Пушкина", 1855, стр. 272—273, с указанием, что 10 писем романа „не могут быть сообщены по бессвязности их, бесчисленным пропускам целых периодов, обозначенных иногда только первым словом и вообще перепутанному изложению".

Впервые опубликовано им же в VII, дополнительном, томе его издания сочинений Пушкина, 1857, стр. 125—138, под заглавием „Отрывки из романа в письмах" (в рукописи Пушкина заглавие отсутствует), с многочисленными неточностями и пропусками цензурного порядка. Пропуски частично пополнены Анненковым в „Вестнике Европы", 1886, июнь, стр. 612 (в статье „Общественные идеалы Пушкина"; при этом им был ошибочно введен в роман абзац из „Опыта отражения некоторых нелитературных обвинений") и В. Е. Якушкиным в „Русской Старине", 1884, ноябрь, стр. 362—364. Последние три письма (8—10) напечатаны с поправками по рукописи в издании сочинений Пушкина под ред. С. А. Венгерова (т. IV, 1910, стр. 138—140). Вновь по автографу (рукопись первых семи писем до 1930 г. оставалась недоступной исследователям) все отрывки напечатаны в „Полном собрании сочинений" Пушкина, изд. „Красной Нивы", т. IV, 1930, стр. 494—504.

ПОВЕСТИ БЕЛКИНА.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

а. Печатные.

1. „Повести покойного Ивана Петровича Белкина, изданные А. П." Санкт-Петербург, 1831, стр. I—XIX и 1—187, „Оглавление" и „Погрешности" („От издателя", стр. I—XIX; „Выстрел", стр. 1—35; „Метель", стр. 37—72; „Гробовщик", стр. 73—95; „Станционный смотритель", стр. 97—132; „Барышня-крестьянка", стр. 133—187) (*ПБ*).

2. „Повести, изданные Александром Пушкиным". Санкт-Петербург, 1834, стр. I—XII и 13—158 („От издателя", стр. I—XII; „Выстрел", стр. 13—42; „Метель", стр. 43—70; „Гробовщик", стр. 71—87; „Станционный смотритель", стр. 89—115; „Барышня-крестьянка", стр. 117—158) (*П*).

3. „Романы и Повести Александра Пушкина", часть II, Санкт-Петербург, 1837 (повторение *П*) (*Р*).

б. Рукописные.

1. Черновой набросок предисловия „От издателя" в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 161 (*ПД* 161).

2. Черновой набросок „От издателя" в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2387, лл. 14—19 (*ЛБ* 87).

3. Перебеленный с поправками, местами переходящий в черновой, автограф всех повестей в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2379 (*ЛБ* 79): „Выстрел“, лл. 1—16; „Мятель“, лл. 17—28; „Гробовщик“, лл. 29—34; „Станционный смотритель“, лл. 35—44; „Барышня-крестьянка, лл. 45—61. В той же рукописи: I — перечень повестей и запись пословицы, II — лист с эпиграфами к повестям.

4. План „Мятели“ в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 138 (*ПД* 138).

5. План „Станционного смотрителя“ в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2379 (*ЛБ* 79).

Печатается по *П.* с исправлениями по *ПБ* и *ЛБ* 79.

„Повести Белкина“ написаны в с. Болдине осенью 1830 г. и, согласно датировкам самого Пушкина в рукописях, закончены: „Гробовщик“ — 9 сентября; „Станционный смотритель“ — 14 сентября; „Барышня-крестьянка“ — 20 сентября, 9 часов вечера; „Выстрел“ — 14 октября; „Мятель“ — 20 октября. Черновой текст „От издателя“ закончен 14 сентября. Впервые напечатаны в *ПБ,* вышедших в свет до 31 октября 1831 г.

ИСТОРИЯ СЕЛА ГОРЮХИНА

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Беловой автограф с поправками в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2387 А (*ЛБ* 87 А).

2. Первый автограф начала в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2387В, лл. 13 и 14 (*ЛБ* 87).

3. План в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 166.

Писано осенью 1830 г. в Болдине. На рукописи даты 31 октября и 1 ноября. Первые черновые наброски связаны с предисловием к „Повестям Белкина“.

Впервые напечатано (с пропусками и неправильной последовательностью частей) в „Современнике“ („Литературный журнал А. С. Пушкина, изданный по смерти его“ и т. д.), т. VII, 1837, стр. 197—220.

План напечатан в изд. И. А. Шляпкина „Из неизданных бумаг Пушкина“, 1903, стр. 47.

‹НА УГЛУ МАЛЕНЬКОЙ ПЛОЩАДИ...›

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Беловой, с поправками, автограф главы I — в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2386А (№ 1), лл. 12, 13, 13 об., 50, 50 об. (*ЛБ* 86А).

2. Черновой автограф в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2371, лл. 89, 88, 87, 87 об. (глава I), лл. 87, 86, 86 об. (глава II) (*ЛБ* 71).

3. Черновой автограф глав I и II в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 228 (*ПД* 228); листы *ПД* 228 вырваны из тетради *ЛБ* 71.

4. Черновой автограф плана — в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2382, л. 23 об. (*ЛБ* 82).[1]

---

[1] Черновой автограф первоначального плана (*ПД* 108) см. выше, в отрывке „Гости съезжались на дачу...“

Печатаются: глава I — по беловой рукописи *ЛБ* 86 А; глава II — по черновой рукописи *ЛБ* 71; план — по рукописи *ЛБ* 82.

План повести составлен, судя по положению в рукописи, в ноябре — декабре 1829 г. Черновые тексты I главы и начала II написаны не ранее лета 1830 г. (возможно, что даже в 1831 г.). Обложка беловой рукописи I главы (*ЛБ* 86 А, л. 12) помечена „24 февраля" — вероятно 1831 г., но возможно, что и 1832.

Впервые напечатаны: глава I (по беловой рукописи) в посмертном издании сочинений Пушкина, том XI, СПб., 1841, стр. 143—147; глава II и дополнения и поправки к I главе (по черновой рукописи *ЛБ* 71) — В. Е. Якушкиным в „Русской Старине", 1884, июль, стр. 51—52; план — там же, 1884, ноябрь, стр. 350; черновая рукопись I главы (*ПД* 228) — в книге „Неизданный Пушкин. Собрание А. Ф. Онегина" (Труды Пушкинского Дома) П., 1922, стр. 158—162.

РОСЛАВЛЕВ.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

а. Печатный.

„Современник", 1836, т. III, стр. 197—203. „Отрывок из неизданных записок дамы (1811 год)" (кончая словами „претонкая штука!"); в конце помета „с французского" (*С*).

б. Рукописные.

1. Черновой автограф в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2382, лл. 63 об.—47 (на л. 53 — план) (*ЛБ* 82).

2. Беловой автограф в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2387Б, на лл. 12, 85, 13, 84, 14, 83, 15 и 82 (на л. 12 заголовок карандашом: „Рославлев") (*ЛБ* 87Б).

Печатается: 1) начало до „претонкая штука!" (стр. 152, строка 30) — по „Современнику", в нем восстанавливаются измененные по цензурным соображениям Пушкиным слова: „об этой светской мелочи" на „о нашей светской черни". 2) Со слов „Все говорили о близкой войне..." до слов „уговорили матушку вместе ехать в их **скую деревню" — по беловой рукописи тетради *ЛБ* 87Б. 3) Со слов „Мы приехали в **, огромное село..." до конца — по черновой рукописи *ЛБ* 82.

В конце чернового текста, соответствующего напечатанному Пушкиным отрывку, стоит дата: „22 июня 1831".

Неопубликованные Пушкиным части „Рославлева" напечатаны впервые в посмертном издании соч. Пушкина, т. XI, 1841, стр. 115—119 (от слов „Все говорили о близкой войне" до слов „уговорили матушку вместе ехать в их **скую деревню") и в изд. П. В. Анненкова, т. I, СПб., 1855, стр. 474—477 (от слов „Мы приехали в **, огромное село..." до конца).

‹ДУБРОВСКИЙ.›

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Черновой автограф в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2380; последний лист № 2387 А, л. 32 (*ЛБ* 80 и *ЛБ* 87 А).

2. Черновой отрывок „Илья Петрович Нарумов“, там же, № 2373, л. 42 об. (*ЛБ* 73).

3. План „Дубровский — 1-я глава“ в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 275 (*ПД* 275).

4. План „Островский, воспитываяся в П. Б.“, там же, № 276 (*ПД* 276).

5. Планы „Князь Верейский...“, „разлука, объяснение...“, „Ссора, суд...“, там же, № 184 (*ПД* 184).

6. Планы на листках, подклеенных к автографу Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2380 (*ЛБ* 80).

Печатается по *ЛБ* 80 и *ЛБ* 87 А.

Писано с 21 октября 1832 г. до 6 февраля 1833 (см. даты, стр. 832—833).

Впервые напечатано в Сочинениях Пушкина („посмертное издание“), т. X, 1841 г., стр. 100—240 с некоторыми цензурными сокращениями и с пропуском текста решения суда.

Решение суда (в его первоначальном виде, без указанной Пушкиным замены имен) напечатано в „Русской Старине“, 1887, сентябрь, стр. 546—551. Черновой отрывок „Илья Петрович Нарумов...“ в „Русской Старине“, 1884, август, стр. 329 („Рукописи А. С. Пушкина“, описание Е. В. Якушкина). План „Дубровский — 1-я глава, 2-я глава“ в изд. А. Пушкин, „Дубровский“, 1923, стр. 116.

План „Островский, воспитываяся в П. Б...“ — в изд. „Письма Пушкина и к Пушкину“, ред. В. Брюсова, 1908, стр. 136—137.

Планы „Кн. Вер.“ и пр. — в изд. А. Пушкин, „Дубровский“, 1923, стр. 117—118.

ПИКОВАЯ ДАМА.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

а. Печатные.

1. „Библиотека для Чтения“, 1834, т. II, кн. 3 (март), отд. I, стр. 109—140 (*БЧ*).

2. „Повести, изданные Александром Пушкиным“, СПб., 1834, стр. 187—247 (*П*).

3. „Романы и повести Александра Пушкина“, 1837, ч. II, стр. 187—247. Повторение текста *П. (Р)*.

б. Рукописные.

1. Черновые наброски к повести сохранились лишь частично в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2373, лл. 15 и 18—18 об. (*ЛБ* 73).

2. Сохранилось несколько слов из набросков 6-й главы на обороте письма Пушкина к Бенкендорфу от 26 февраля 1834 г. в Пушкинском Доме Академии Наук СССР, № 258 (*ПД* 258).

Повесть написана в 1833 г. в Болдине (октябрь—ноябрь).

Печатается по *П*.

КИРДЖАЛИ.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

а. Печатный.

„Библиотека для Чтения“ 1834, т. VII, кн. 12 (декабрь), отд. I, стр. 197—204.

б. Рукописные.

1. Первоначальный план — автограф в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 43 (*ПД* 43).

2. Набросок плана повести в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2371, л. 78 (*ЛБ* 71).

Печатается по „Библиотеке для Чтения“.

Написано, вероятно, в 1834 г.

Первоначальный план относится, вероятно, к 1821—1822 г., набросок плана повести — к 1828 г.

Первый план впервые напечатан в изд. „Литературное Наследство“ № 16—18, 1934, стр. 316. Второй план — В. Е. Якушкиным в „Русской Старине“, 1884, июль, стр. 49.

ЕГИПЕТСКИЕ НОЧИ.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Черновой автограф повести в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2386 А, лл. 14, 16—48 об. (*ЛБ* 86 А).

2. Черновой автограф стихов первой импровизации итальянца („Поэт идет: открыты вежды“ и „Таков поэт: как Аквилон“) в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2384, л. 45.

3. Черновой автограф стихов первой импровизации итальянца („Стремиться к небу должен гений“) на листке Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 195 (*ПД* 195).

4. Беловой (с поправками) автограф начала первой импровизации итальянца („Поэт идет: открыты вежды“) на листке Пушкинского Дома, № 218 (*ПД* 218).

5. Беловой автограф с поправками средней части первой импровизации итальянца („Зачем крутится ветр в овраге“) на листке Пушкинского Дома, № 194 (*ПД* 194).

6. Беловой автограф второй импровизации итальянца („Чертог сиял. Гремели хором“) в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2376 В, лл. 1—1 об., 22—22 об. (*ЛБ* 76 В).

Повесть написана осенью 1835 г. (?). Начало и конец первой импровизации итальянца, вероятно, тогда же; средняя часть, представляющая собой одну из строф неоконченной поэмы „Езерский“, написана в первой половине 1833 г. Стихи, взятые для второй импровизации, написаны между 2 октября и началом ноября 1824 г. и затем переработаны в 1828 г.

Печатается по черновой рукописи. Для первой импровизации итальянца, отсутствующей в рукописи, взяты имеющиеся в черновиках наброски переработки Пушкиным для этой цели двух строф из неоконченной поэмы „Езерский“. Переработки средней части импровизации в рукописи не сохранилось (возможно, что Пушкин и не делал ее) и текст для нее взят из соответственных стихов „Езерского“. Для второй импровизации взято, согласно традиции, стихотворение „Клеопатра“ („Чертог сиял...“).

„Египетские ночи“ (вместе со стихотворением „Клеопатра“) впервые напечатаны после смерти Пушкина в журнале „Современник“, 1837, т. VIII, стр. 5—24. Наброски первой импровизации — в журнале „Русская Мысль“, 1886, № 5, стр. 4, и в книге „Неизданный Пушкин“, М. — П., 1923, второе издание.

КАПИТАНСКАЯ ДОЧКА.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

а. Печатные.

1. „Современник. Литературный журнал, издаваемый Александром Пушкиным“. Том четвертый, СПб., 1836, стр. 42—215 (*С*).

2. „Романы и повести Александра Пушкина“, 1837, ч. I, Капитанская дочка, гл. I—VII, стр. 1—116; ч. II, гл. VIII—XIV, стр. 1—111. Цензурное разрешение 8 января 1837 г. Единственный известный экземпляр этого издания хранится в библиотеке Ленинградского Гос. Университета (шифр Е II. 11370) (*Р*).

б. Рукописные.

1. Беловой автограф с поправками, рукопись Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2381, главы II—VI, VIII—XIV и „Пропущенная глава“ (*ЛБ* 81).

2. Беловой автограф с поправками начала I главы, рукопись Публичной Библиотеки им. Салтыкова-Щедрина, № 39 (*ПБ* 39).

3. Первая редакция „Заключения“, беловой автограф с поправками, рукопись Публичной Библиотеки им. Салтыкова-Щедрина, № 40 (*ПБ* 40).

4. Набросок предисловия в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2385-III, л. 16 (*ЛБ* 85 III).

5. Введение к роману: „Любезный друг мой Петруша“— в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 257 (*ПД* 257).

6. План: „Башарин в 1772 году...“ в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2374, л. 4 об. (*ЛБ* 74).

7. План: „Шванвич за буйство...“, там же, № 2374, л. 5 (*ЛБ* 74).

8 План: „Башарин дорогой...“, там же, № 2375, л. 32 (листок вырван из тетради № 2374 и следовал в ней за л. 5) (*ЛБ* 75).

9. План: „(на пирах) Кулачный бой...“ в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 421, л. 93 об. („Плетневско-Гротовская тетрадь“) (*ПД* 421).

10. План: „Крестьянский бунт...“, там же, № 277 (*ПД* 277).

11. План: „Валуев приезжает...“ в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина; писано на обороте письма А. Боде к Пушкину 28 октября 1834 г., № 7707 (*ЛБ* 7707).

12. Набросок предисловия: „Анекдот, служащий...“, там же, № 2385, л. 16 (*ЛБ* 85).

Печатается по „Современнику“ 1836 г. с исправлениями и восстановлением искаженных цензурою мест по автографам (*ПБ* 39 и *ЛБ* 81) и по изд. „Романы и повести“ 1837 г.

Роман задуман в январе 1833 г. и писался в первоначальной редакции, до нас не дошедшей, в августе 1833 г. В 1834 г. Пушкин продолжал работать

над романом. Окончательная переработка романа относится к 1836 г. Заключительные строки датированы 19 октября 1836 г. (в 1-й редакции 23 июня 1836 г.).

Текст, напечатанный Пушкиным, имел некоторые цензурные пропуски и не содержал „Пропущенной главы".

„Пропущенная глава" напечатана впервые в „Русском Архиве", 1880, № 3, стр. 218—228 („Новая глава из «Капитанской дочки» Пушкина", публикация П. И. Бартенева).

Введение „Любезный друг мой Петруша..." — „Неизданный Пушкин", 1922, стр. 163—165.

Планы „Башарин в 1772 году" и „Шванвич за буйство" — „Русский Архив", 1881, кн. I, стр. 448.

План „Башарин дорогою" — „Русская Старина", 1884, сентябрь, стр. 653 („Рукописи А. С. Пушкина", описание В. Е. Якушкина).

План „(на пирах) Кулачный бой" — „Русь", 1885, № 22, стр. 3 (Я. К. Грот, „Еще материал для пополнения издания Пушкина").

План „Крестьянский бунт" — И. С. Зильберштейн, „Из бумаг Пушкина", 1926, стр. 42—43.

План „Валуев приезжает..." — Труды Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, вып. III, 1934, стр. 24 („Тексты Пушкина" М. А. Цявловского).

Набросок предисловия „Анекдот, служивший основанием..." — „Русская Старина", 1884, декабрь, стр. 530 („Рукописи А. С. Пушкина", описание В. Е. Якушкина).

‹ПОВЕСТЬ ИЗ РИМСКОЙ ЖИЗНИ.›

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Черновой автограф в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2372, лл. 57 об.—56 об. (*ЛБ* 72).
2. Черновой автограф и план в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 262 (*ПД* 262).
3. Автограф с карандашной записью „не скромничай, продолжал" в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 224 (*ПД* 224).

Печатается по *ЛБ* 72 и *ПД* 262. Стихотворные вставки в рукописи отсутствуют и обозначены Пушкиным — в первом случае: „I Поседели, поредели etc. кудри"; во втором случае: „II"; в третьем: „III".

Условно вставляемые стихи печатаются по *ЛБ* 77 А. № 13; *ПД* 204 („Узнают коней ретивых"); *ЛБ* 77 А, № 13 („Кто из богов нам возвратил").

Повесть начата в ноябре 1833 г.; работа над ней продолжалась, повидимому, в 1835 г., так как стихотворение „Поредели, побелели" имеет дату „6 янв.‹аря› 1835".

Впервые (не полно) напечатано П. В. Анненковым в „Материалах для биографии А. С. Пушкина", 1855, стр. 397—400. Входило в последующие издания под заглавием: „Цезарь путешествовал"; в изд. соч. Пушкина, 1903 г., под ред. П. О. Морозова, т. V, стр. 538—540, озаглавлено „Повесть из древне-римской жизни".

⟨МАРЬЯ ШОНИНГ.⟩

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Черновой автограф в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2377 А, №№ 13, 14, 15, 16, 17 (*ЛБ* 77).

2. Французский конспект, там же.

Печатается по *ЛБ* 77.

Повесть писалась Пушкиным не раньше 1834 года, вероятно в 1835 г.

Даты писем не приведены Пушкиным к единству.

Впервые напечатано после смерти Пушкина (два первых письма и конспект) в „Современнике“, 1837, т. VIII, стр. 250—256; третье письмо и отрывок „Домик старого Шонинга...“ в „Русской Старине“, 1884, № 10, стр. 87—89.

НАДИНЬКА.

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Черновой автограф в тетради № 2364 Публ. Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, л. 57, среди черновиков „Руслана и Людмилы“ и стихотворений 1819 (*ЛБ* 64).

Написано в 1819 г.

Впервые опубликовано В. Е. Якушкиным в „Русской Старине“, 1884, март, стр. 654—655.

⟨В НАЧАЛЕ 1812 ГОДА...⟩

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Рукопись Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2382, л. 13 об.

Написано в августе — октябре 1829 г.

Впервые напечатано в книге С. Бонди „Новые страницы Пушкина“, М., 1931, стр. 105—106.

⟨ЗАПИСКИ МОЛОДОГО ЧЕЛОВЕКА.⟩

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Черновая рукопись Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 255; здесь же и план (*ПД* 255).

Датируется предположительно 1829—1830 гг.

Впервые частично опубликовано П. В. Анненковым в „Материалах для биографии А. С. Пушкина“, 1855, стр. 273—275. Полностью — в книге И. А. Шляпкина „Из неизданных бумаг А. С. Пушкина“, СПб., 1903, стр. 48—51, под заглавием „Станция (Отрывок)“.

‹УЧАСТЬ МОЯ РЕШЕНА. Я ЖЕНЮСЬ...›

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Черновой автограф в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2372, лл. 65 об.—62.

Написано в мае 1830 г. Рукопись *ЛБ* 72 носит даты: л. 64, после слов: „Вот моя холостая жизнь...“ — „12 мая“; л. 63, после слов: „— и я жених...“ — „13 мая“.

Напечатано впервые П. В. Анненковым: в отрывках — в „Материалах для биографии А. С. Пушкина“ (Сочинения Пушкина, т. I, СПб., 1855, стр. 276—277); полностью в VII (дополнительном) томе Сочинений Пушкина, СПб., 1857, стр. 139—142 второй пагинации.

ОТРЫВОК.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Беловой автограф в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2387, лл. 24—25 об.; 74—73 об. (*ЛБ* 87).

2. Черновик вставок в текст в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2386 А, л. 15 об. (*ЛБ* 86).

Печатается по беловой рукописи.

Написано 26 сентября 1830 г. Черновик вставок в текст написан в сентябре 1832 г. ‹?›

„Отрывок“ впервые напечатан в журнале „Современник“, 1837, кн. IV. Вставки в текст — В. Якушкиным (в „Русской Старине“, 1884, № 12, стр. 533).

‹РОМАН НА КАВКАЗСКИХ ВОДАХ.›

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Беловой автограф, с поправками, в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2377 А, № 2 (*ЛБ* 77 А).

2. Черновые автографы планов — в рукописях Пушкинского Дома Академии Наук СССР, №№ 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274.

Написано в сентябре — октябре 1831 г. Под текстом начала повести (*ЛБ* 77) поставлена дата: „30 сент“; листок с планом-наброском, развивающим третий вариант плана („Хлапенко, малор. лекарь“, *ПД* 274), помечен (датою, не относящейся к самому плану): „17 окт.“

Напечатаны впервые: текст начала повести — П. И. Бартеневым в „Русском Архиве“, 1881, кн. III, стр. 466—468; планы (за исключением наброска в развитие первого варианта плана — „*Рас.* брат едет из П. Б.“ — *ПД* 268) — Н. В. Измайловым в сборн. „Пушкин и его современники“, вып. XXXVII, Л., 1928, стр. 72—77; набросок плана *ПД* 268 — С. М. Бонди в Полном собрании сочинений Пушкина, изд. ГИХЛ, т. IV, 1932, стр. 706.

‹ЧАСТО ДУМАЛ Я...›

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Автограф Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 256 (*ПД* 256).

Написано около 1833 г.

Впервые напечатано в изд. „Неизданный Пушкин“, 1922, стр. 152—154.

‹РУССКИЙ ПЕЛАМ.›

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Беловой автограф в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2387 Б, лл. 16, 17, 80, 18, 79, 81, 19, 78, — начало романа (*ЛБ* 87 Б).

2. Беловой автограф Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 7706, лл. 16, 17, 34, 15, 36 — планы (*ЛБ* 7706).

Печатается по *ЛБ* 87 Б и *ЛБ* 7706.

Написано, вероятно, в 1834—1835 гг. (вод. знаки бумаги — „1834“).

Начало романа впервые опубликовано в посмертном издании сочинений Пушкина, т. XI, 1841, стр. 135—141, под заглавием „Записки М*“. П. В. Анненковым (Сочинения Пушкина, т. V, 1855, стр. 513—516) ошибочно присоединено, под общим заглавием „Старинные русские странности“, к запискам П. В. Нащокина. На то, что отрывок является началом „Пелама“, указано Е. И. Якушкиным в „Библиографических Записках“, 1859, № 5, стб. 146.

Первые два плана, а также (в сноске) начало четвертого (до „его сплетни, гувернеры“) напечатаны, по копии, Е. И. Якушкиным в „Библиографических Записках“, 1859, № 5, стб. 144—146: полностью третий и четвертый планы (без разделения) — П. А. Ефремовым в первом из редактированных им изданий сочинений Пушкина, т. V, 1881, стр. 516—517. Все четыре плана более исправно, по автографу, напечатаны П. В. Анненковым в статье „Литературные проекты Пушкина“ („Вестник Европы“, 1881, июль, стр. 34—44; перепечатано в книге „П. В. Анненков и его друзья“, I, СПб., 1892, стр. 453—464). Транскрипция автографа планов, поступивших лишь в 1931 г. в Библиотеку им. В. И. Ленина, дана Т. Г. Зенгер в „Трудах Публичной Библиотеки СССР имени Ленина“, вып. III, 1934, стр. 29—35 (с комментарием и приложением факсимильных воспроизведений).

‹В 179* ГОДУ ВОЗВРАЩАЛСЯ Я...›

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Автограф Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2387 Б лл. 23 и 75.

Написано в 1835 г.

Впервые напечатано в „Современнике“, 1837, т. VIII, стр. 247—249.

‹МЫ ПРОВОДИЛИ ВЕЧЕР НА ДАЧЕ...›

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Беловой автограф, с поправками, от начала до слов: „Я предлагал ** сделать из этого поэму etc“ и следующий за ним, после знака вставки, черновой отрывок от слов: „Молодая графиня К.“ до „не хочет смерти грешнику — не так ли?“ — в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2386 Б (№ 2), лл. 18, 18 об., 21, 21 об., 19, 19 об. (*ЛБ* 86 Б).

2. Беловой автограф, с поправками, стихотворной части поэмы о Клеопатре, от ст. „Какая грусть ее гнетет“ до „Больна бесчувствием она“ — в рукописи Пушкинского дома Академии Наук СССР, № 216, представляющей одно целое (с перерывом) с беловой рукописью *ЛБ* 86 Б (*ПД* 216).

3. Черновой автограф части повести (от слов: „Ах расскажите, расскажите“) и первоначальные наброски поэмы о Клеопатре, в прозе и в стихах, — в той же рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2386 Б (№ 2), лл. 13, 14, 14 об., 25, 25 об., 15, 15 об., 24, 24 об., 16, 16 об., 23, 17, 17 об. (*ЛБ* 86 Б).

4. Вторичный черновой (частью перебеленный) автограф прозаической части поэмы о Клеопатре, от слов: „Темная, знойная ночь...“ — в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 217, представляющей одно целое с черновою рукописью *ЛБ* 86 Б (*ПД* 217).

5. Черновой автограф (второй черновик) стихотворной части поэмы о Клеопатре — в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2384, лл. 54, 54 об., 55 (черной, опекунской нумерации); текст, предшествующий беловому *ПД* 216 (*ЛБ* 84).

Печатаются: текст от начала повести до слов: „Я предлагал ** сделать из этого поэму“ — по беловой рукописи *ЛБ* 86 Б, лл. 18, 18 об., 21, 21 об., 19, 19 об.; отрывок от слов: „он было и начал, да бросил“ до слов: „Он начинает описанием пиршества ‹в› садах царицы Египетской“ включительно — по черновой рукописи *ЛБ* 86 Б, л. 25 об.; прозаическая часть поэмы о Клеопатре, от слов: „Темная, знойная ночь...“ до слов: „О чем она грустит?“ включительно — по автографу *ПД* 217; стихотворная часть поэмы — по автографу *ПД* 216; продолжение повести от слов: „— Этот предмет должно бы доставить маркизе Жорж Занд“ до слов: „Так вот чего вы не хотели рассказать“ включительно — по черновой рукописи *ЛБ* 86 Б, лл. 15, 15 об., 24, 24 об., 16, 16 об., 23; отрывок от слов: „Молодая графиня К.“ до „не хочет смерти грешнику — не так ли?“ по черновой рукописи *ЛБ* 86 Б, л. 19 об.; последний отрывок повести, от слов: „Разговор переменился“ до слов: „‹Алексей Иваныч› встал — и тотчас исчез“ — по черновой рукописи *ЛБ* 86 Б, лл. 17 и 17 об.

Как повесть, так и вставная поэма в данном — сочетающем прозу и стихи — виде написаны в 1835 г. (черновая рукопись на бумаге с водяным знаком: 1834), и вероятнее — в первой половине года (ранее приступа к „Египетским ночам“ — см. выше).

Напечатаны впервые: начало повести, по беловой рукописи *ЛБ* 86 Б с дополнением по черновой, — П. В. Анненковым в „Материалах для биографии А. С. Пушкина“ (Сочинения Пушкина, т. I, СПб., 1855, стр. 394—395), отрывок, и в VII (дополнительном) томе Сочинений Пушкина, СПб., 1857, стр. 143—146 вто-

рой пагинации (полнее); середина и продолжение повести, по черновой рукописи *ЛБ* 86 Б, а также отрывок „Молодая графиня К." (и т. д., по черновому концу беловой рукописи *ЛБ* 86 Б) и стихотворная часть поэмы, по черновой рукописи *ЛБ* 84, — П. И. Бартеневым в „Русском Архиве", 1882, кн. 1, стр. 221—225; дополнения к обеим публикациям даны В. Е. Якушкиным („Русская Старина", 1884, декабрь, стр. 537—539). Беловой и черновой тексты *ЛБ* 86 Б как два самостоятельных отрывка, подготовительных к „Египетским ночам", в редакции, данной публикациями Анненкова и Бартенева, вошли во второе издание Собрания сочинений Пушкина под ред. П. А. Ефремова (1882, т. IV, стр. 467—474). В таком же виде, как два разных отрывка, лишь более полно и точно, напечатаны они и в последующих изданиях под ред. П. А. Ефремова и П. О. Морозова. Прозаический и стихотворный тексты поэмы о Клеопатре по рукописям Онегинского собрания (*ПД* №№ 217 и 216) напечатаны впервые А. Ф. Онегиным в журн. „Грядущая Россия", Париж, 1920, кн. 1, январь, стр. 15—16; точнее — в книге „Неизданный Пушкин. Собрание А. Ф. Онегина (Труды Пушкинского Дома)", П., 1922, стр. 104—105 и сл. Новая композиция отрывков (принятая в основном настоящим изданием) предложена С. М. Бонди и напечатана им впервые в Полном собрании сочинений А. С. Пушкина, изд. „Красной Нивы", М.—Л., 1930, т. IV, стр. 520—525.

ПЛАНЫ НЕНАПИСАННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ.

‹КАРТЫ; ПРОДАН...›

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Автограф в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2364, л. 64 об., среди черновика стихотворения Всеволожскому 1819 г. (*ЛБ* 64).

Датируется приблизительно ноябрем 1819 г. по положению среди черновика послания ко Всеволожскому.

Впервые напечатано в Собр. соч. Пушкина, приложении к журналу „Красная Нива" на 1930 год, т. IV, стр. 535, с предположительным отнесением к 1820 г.

‹ВЛЮБЛЕННЫЙ БЕС.›

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Автограф Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 267 (*ПД* 267).

Датируется предположительно 1821—1823 гг.

Впервые напечатано в изд. „Неизданный Пушкин", 1922, стр. 147.

‹Н. ИЗБИРАЕТ СЕБЕ В НАПЕРСНИКИ...›

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Автограф в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2387 А, л. 84 об. (*ЛБ* 87 А).

Датируется предположительно началом 30-х годов.

Впервые напечатано В. Е. Якушкиным в „Русской Старине", 1884, № 12, стр. 546.

‹ПЛАНЫ ПОВЕСТИ О СТРЕЛЬЦЕ.›

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

1. Черновик отрывков 1, 2 и 3 в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2378, лл. 44 об., 45 (*ЛБ* 78).

2. Карандашный черновик отрывка 4 в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2365, л. 59 (*ЛБ* 65).

3. Карандашный черновик отрывка „Сын казненного стрельца", в тетради Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 278 (*ПД* 278).

Наброски и планы записаны Пушкиным вероятнее всего в 1833—1834 гг.

Впервые (неполно) опубликованы как „программа" в „Русской Старине", 1884, № 11, стр. 337—338, и № 4, стр. 106 (отрывок 4).

Отрывок „Сын казненного стрельца" впервые опубликован И. Зильберштейном („Из бумаг Пушкина", М., 1926, стр. 31—32).

‹КРИСПИН...›

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Автограф Публичной Библиотеки им. Салтыкова-Щедрина, № 36 (*ПБ* 36).

Автограф в настоящее время утрачен. Для настоящего издания была предоставлена копия, снятая с автографа в 1929 г. Л. Б. Модзалевским.

Писано в 1833—1834 гг.

Впервые напечатано в изд. „Пушкин и его современники", вып. XVI, 1913, стр. 110.

‹LES DEUX DANSEUSES›

ИСТОЧНИК ТЕКСТА.

Автограф Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 279 (*ПД* 279).

Написано, вероятно, в 1834—1835 гг., одновременно с „Русским Пеламом".

Впервые опубликовано в Полном собрании сочинений Пушкина, изд. „Красной Нивы", М.—Л., 1930, т. IV, стр. 539—540.

ОТРЫВОК ИЗ ПИСЬМА К Д.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

а. Печатные.

1. Северные Цветы на 1826 г., стр. 101—106 (*СЦ*).

2. Бахчисарайский Фонтан, сочинение Александра Пушкина, 1830, стр. 41—46 (*БФ*).

3. Поэмы и повести Александра Пушкина. Часть первая, 1835, стр. 230—232 (*ПП*).

Кроме того, при жизни Пушкина было дважды перепечатано (по „Северным Цветам") в хрестоматиях „Краткая французская грамматика" Е. Лефранка, СПб., 1830, стр. 308—310, и „Российская хрестоматия" Ивана Пенинского, 1833, часть первая, стр. 294—297.

б. Рукописные.

1. Беловой автограф Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 249 (*ПД* 249).

2. Черновой автограф в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2370, лл. 42 об.—44 (*ЛБ* 70).

Печатается по „Северным Цветам" с исправлениями по беловому автографу.

Черновой текст писан, вероятно, в декабре 1824 г. и переписан набело в конце 1825 г.

Дополнения к тексту „Поэм и повестей" — по беловой рукописи Пушкина напечатаны П. В. Анненковым в Сочинениях Пушкина, 1855, т. I („Материалы для биографии А. С. Пушкина"), стр. 75 и 79.

ПУТЕШЕСТВИЕ В АРЗРУМ.

ИСТОЧНИКИ ТЕКСТА.

а. Печатные.

1. „Путешествие в Арзрум во время похода 1829 года" — в „Современнике", 1836, т. I, стр. 17—84 (*С*).

2. „Военная Грузинская Дорога" — в „Литературной Газете", 1830, № 6 (*ЛГ*).

б. Рукописные.

1. Автограф „Путевых записок" 1829 г. в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2382 (*ЛБ* 82).

2. Автограф отрывка из „Путевых Записок" с датой „Арзрум 12 июля 1829" (см. стр. 1043) в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 253 (*ПД* 253).

3. Автограф отрывка „Военная Грузинская Дорога" для „Литературной Газеты", подвергшийся цензурной правке Николая I (ценз. экз. отрывка), в рукописи Пушкинского Дома Академии Наук СССР, № 254 (*ПД* 254, при вариантах обозначено *Ц*).

4. Беловой автограф „Путешествия в Арзрум" в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2383 (*ЛБ* 83; при вариантах часть, писанная рукою Пушкина — *Б*, часть, писанная писарем — *К*).

5. Автограф (первоначальной редакции „Предисловия", там же) в тетради № 2387 Б (*ЛБ* 87 Б).

6. Автограф „Предисловия" (цензурный экземпляр) из собрания С. Лифаря в Париже; факсимиле автографа приложено к изданию: „Пушкин, Путешествие в Арзрум во время похода 1829 года. Издание С. Лифаря, 1935 ‹Париж›". На автографе помета „Набр. у Вингебера", входящий номер с датой 16 сентября 1835 г. и цензурное разрешение В. Семенова 28 сентября 1835 г.

7. Первоначальная рукопись „Маршрута от Тифлиса до Арзрума“ в тетради Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2383 (*ЛБ* 83).

8. Писарская копия „Приложений“ („Notice sur la secte des Yézidis“ и „Маршрут от Тифлиса до Арзрума“) в рукописи Публичной Библиотеки СССР им. В. И. Ленина, № 2383 (*ЛБ* 83).

Основной текст „Предисловия“ печатается по „Современнику“.

Основной текст „Путешествия в Арзрум“ печатается по *ЛБ* 83 с поправками по „Современнику“ и со вставками из беловой части „Путевых записок“ 1829 г.: 1) отрывка о посещении А. П. Ермолова (в главе I), 2) отрывка о жалком положении черкесских аманатов (в гл. I), 3) содержания глав — из „Современника“.

Беловая рукопись „Путешествия в Арзрум“, вместе с новым предисловием и приложениями, готовилась Пушкиным для неосуществившегося отдельного издания в 1835 г. „Путевые записки“ писались в 1829 г. Отрывок из них „Военная Грузинская Дорога“ был переработан для „Литературной Газеты“ в 1830 г.

Черновые редакции „Предисловия“ относятся к 1835 г.

2-я редакция датирована точно: 3 апреля 1835 г.

В „Современнике“ текст „Путешествия“ был напечатан с цензурными сокращениями.

Дополнения к тексту „Современника“ были напечатаны в „Библиографических Записках“, 1859, т. II, стб. 140—141 (из „Путевых записок 1829 г.“ — о коляске Вл. Пушкина и о проповедании евангелия среди черкесов), и в „Полярной Звезде на 1861 г.“ А. Герцена и Н. Огарева, стр. 121—123 (Пушкин у А. П. Ермолова; перепечатано в „Русском Архиве“, 1863, стб. 441—442).

Не вошедшие в текст „Современника“ приложения впервые опубликованы:

1) „Маршрут от Тифлиса до Арзрума“ в „Русской Старине“, 1884, № 11, стр. 372—373.

2) „Notice sur la secte des Yézidis“ в изд. „Рукою Пушкина“, 1935, стр. 866—871.

Автограф *ПД* 254 воспроизведен факсимиле в „Историческом Вестнике“, 1899, № 5, стр. 29—68 (с произвольной компановкой страниц).

Отрывок *ПД* 253 напечатан в изд. „Неизданный Пушкин“, 1923 (второе изд.), стр. 236—237.

План 2 (Переход через Кавказ) напечатан в „Русской Старине“, 1884, № 11, стр. 347. Все три плана в соч. Пушкина, под ред. П. О. Морозова, т. IV, 1887, стр. 452.

Эпизод с казаками (см. стр. 1043—1045) напечатан в книге В. Е. Якушкина, „О Пушкине“, 1899, стр. 173, полнее в соч. Пушкина под ред. П. А. Ефремова, т. V, 1903, стр. 225—226.

Первая половина предисловия напечатана в „Русской Старине“, 1884, № 11, стр. 372—374.

Полный текст предисловия в трех рукописных редакциях напечатан в „Летописях Государственного Литературного Музея“, книга первая, 1936, стр. 311—317.

Опубликованный Н. К. Мартьяновым („Исторический Вестник“, 1835, № 11, стр. 414) отрывок, будто бы исключенный цензурой из текста „Путешествия“ (встреча с А. Бестужевым), является несомненной подделкой.

ПЕРЕВОДЫ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ.[1]

‹АРАП ПЕТРА ВЕЛИКОГО.›

Стр. *3.* — Ло.
Стр. *4.*

Счастливое время, отмеченное вольностью нравов,
Когда безумие, звеня своей погремушкой,
Легкими стопами обегает всю Францию,
Когда ни одному из смертных не угодно быть богомольным,
Когда готовы на всё, кроме покаяния.

Стр. *4.* — Царского негра.
Стр. *9.* — Доброй ночи.
— Доброй ночи, господа.
Стр. *14.* — Между нами.
Стр. *16.* — Что за чертовщина всё это?
Стр. *30.* — я бы плюнул на ‹старого враля›.
— слабой здоровьем.
— жеманницу.

‹ГОСТИ СЪЕЗЖАЛИСЬ НА ДАЧУ...›

Стр. *37.* — брюнеткой и блондинкой.
Стр. *38.* — *принялась дуться.*
— Он ничего подобного не сделает, так как слишком рад возможности ее скомпрометировать.
Стр. *40.* — ‹из› „Опасных связей“.
— *Когда я был во Флоренции ...*
— а кроме того, это человек, способный к сильным чувствам.
Стр. *42.* — Монморанси.

‹РОМАН В ПИСЬМАХ.›

Стр. *45 и 46.* — компаньонок.
Стр. *48.* — поклонник.
Стр. *49.* — это целое событие.
Стр. *53.* — Подчеркивать пренебрежение к своему происхождению — черта смешная в выскочке и низкая в дворянине.
Стр. *54.* — *томным фатовством.*
— Покорный слуга всех их, вместе взятых. *(итал.)*
— Муж без страха и упрека,
Хоть он и не король, не герцог, и даже не граф.

---

[1] Переводы английских текстов сопровождены пометой *англ.*, итальянских — *итал.*, латинских — *лат.*, немецких — *нем.* Все остальные (без помет) являются переводами французских текстов.

Стр. *55.* — ‹на› бывшего
Стр. *55.* — с рабом рабов божьих. *(лат.)*
— ‹ты› бывший, человек ‹стереотип›.

ПОВЕСТИ БЕЛКИНА.

Стр. *68.* — „полицейская шапка“ *(офицерская фуражка не парадного образца).*
Стр. *73.* — медовый месяц. *(англ.)*
Стр. *83.* — Да здравствует Генрих четвертый!
Стр. *84.* — Если это не любовь, так что же? *(итал.)*
Стр. *85.* — Сен-Прё.
Стр. *91.* — наших клиентов. *(нем.)*
Стр. *111.* — Наше замечание остается в силе. *(лат.)*
Стр. *114.* — Тубо, Сбогар, сюда.
Стр. *118.* — моя дорогая. *(англ.)*
Стр. *120.* — „по-дурацки“ *(фасон узких рукавов с пуфами у плеча).*
— ‹у› госпожи де Помпадур
Стр. *124.* — Оставьте же меня, сударь; с ума вы сошли?

‹НА УГЛУ МАЛЕНЬКОЙ ПЛОЩАДИ...›

Стр. *143.* — Ваше сердце — губка, напитанная желчью и уксусом. *Из неизданной переписки.*
Стр. *145.* — Вы пишете письма по четыре страницы быстрее, чем я успеваю их прочитать.

РОСЛАВЛЕВ.

Стр. *151.* *и сл.* — Госпожа де Сталь.
— остроты.
— моя дорогая.
Стр. *152.*

Дорогое дитя мое, я совсем больна. С вашей стороны было бы очень любезно, если бы вы зашли ко мне оживить меня. Постарайтесь получить на то позволение вашей матери и будьте добры передать ей почтительный привет от любящей вас *де С.*

Стр. *154.* — *Счастье можно найти лишь на проторенных дорогах.*
Стр. *155.* — домашний любительский театр.
— пословицы.

‹ДУБРОВСКИЙ.›

Стр. *198.* — Чего изволите?
— Я хочу спать у вас.
— Сделайте одолжение, сударь, ‹. . . .› извольте соответственно распорядиться.
— Зачем вы *тушите*, зачем вы *тушите?*
— спать.
— Я хочу с вами говорить.
Стр. *199.* — Что это, сударь, что это.
Стр. *200.* — Право, господин офицер.
— прощайте.
Стр. *210.* — все расходы.

ПИКОВАЯ ДАМА.

Стр. 228. — московскую Венеру.
Стр. 229. — на карточную игру у королевы.
Стр. 231. — Вы, кажется, решительно предпочитаете камеристок. — Что делать, сударыня? Они свежее.
Стр. 231 и 232. — бабушка.
Стр. 231. — Здравствуйте, Лиза.
Стр. 231 и 232. — Павел.
Стр. 234. — пары *(в контрдансе).*
Стр. 237. — Вы пишете мне, мой ангел, письма по четыре страницы быстрее, чем я успеваю их прочитать.
Стр. 239. — госпожей Лебрен.
Стр. 240. — Леруа.
Стр. 243. — 7 мая 18**. Человек, у которого нет никаких нравственных правил и ничего святого!
Стр. 244. — забвение или сожаление.
Стр. 245. — „королевской птицей" *(„журавлем", т. е. с шапочкой набекрень).*
Стр. 246. — притворством.

ЕГИПЕТСКИЕ НОЧИ.

Стр. 263. — Что это за человек? — О, это большой талант; из своего голоса он делает всё, что захочет. — Ему бы следовало, сударыня, сделать из него себе штаны.
Стр. 265. — Синьор, ‹. . . .› простите меня пожалуйста, если. . . *(итал.)*
— Синьор ‹. . . .› я думал. . . я считал. . . ваше сиятельство, простите меня. . . *(итал.)*
Стр. 266. — *либретто. (итал.)*
— дэнди, щеголь. *(англ.)*
— ваше сиятельство *(итал.)*
Стр. 268. — Чорт возьми! *(итал.)*
Стр. 270. — Госпожа Каталани. *(итал.)*
Стр. 272. — Семейство Ченчи. — Последний день Помпеи. — Клеопатра и ее любовники. — Весна, видимая из темницы. — Триумф Тассо. *(итал.)*
Стр. 273. — потому что у великой царицы было много. *(итал.)*

КАПИТАНСКАЯ ДОЧКА.

Стр. 279. — чтобы стать учителем.
Стр. 343. — плут. *(нем.)*

‹УЧАСТЬ МОЯ РЕШЕНА. Я ЖЕНЮСЬ. . .›

Стр. 407. — Моя родная земля, прощай. *(англ.)*

ОТРЫВОК.

Стр. 411. — человек совсем круглый *(т. е. честный, прямодушный).*

‹МЫ ПРОВОДИЛИ ВЕЧЕР НА ДАЧЕ. . .›

Стр. 420. — госпожи де Сталь.
— госпожу де Ментенон, госпожу Ролан.

Стр. 421. — Кого здесь обманывают?

— „Антони“.

— „Физиология брака“.

— *Она отличалась такой похотливостью, что часто торговала собой: такой красотой, что многие покупали ее ночь ценою смерти. (лат.)*

‹ДВЕ ТАНЦОВЩИЦЫ›

Стр. 431.

Две танцовщицы — Балет Дидло в 1819 году. — Завадовский. — Любовник из райка — Сцена за кулисами — дуэль — Истомина в моде. Она становится содержанкой, выходит замуж — Ее сестра в отчаянии — она выходит замуж за суфлера. Истомина в свете. Ее там не принимают — Она устраивает приемы у себя — неприятности — она навещает подругу по ремеслу.

ОТРЫВОК ИЗ ПИСЬМА К Д.

Стр. 437. — лаццароне (нищего). *(итал.)*

Стр. 438. — фонтаном слез.

ПУТЕШЕСТВИЕ В АРЗРУМ.

Стр. 443. — Путешествия на Восток, предпринятые по поручению Французского Правительства.

Стр. 443. — Один поэт, замечательный своим воображением, в стольких славных деяниях, свидетель которых он был, нашел сюжет не для поэмы, а для сатиры.

Стр. 443. — Среди начальников, командовавших ею (армией князя Паскевича), выделялись генерал Муравьев... грузинский князь Чичевадзе... армянский князь Бебутов... князь Потемкин, генерал Раевский, и наконец г. Пушкин... покинувший столицу, чтобы воспеть подвиги своих соотечественников.

Стр. 446. — с увлечением. *(итал.)*

Стр. 450. — ...подобно отдыхающему воину, в его боевом плаще. *(англ.)*

Стр. 455. — *за такую великую вольность.*

Стр. 456.

прелестная грузинская дева с ярким румянцем и свежим пыланьем, какое бывает на лицах дев ее страны, когда они выходят разгоряченные из Тифлисских ключей. *Лалла Рук. (англ.)*

Стр. 457. — *и отлично. (итал.)*

Стр. 461. — *Вы еще не знаете этих людей: вы увидите, что дело дойдет до ножей.*

Стр. 466. — Увы, о Постум, Постум, быстротечные мчатся годы. *(лат.)*

Стр. 467. — И армянская земля, друг Бальгий, не круглый год покрыта неподвижным льдом. *(лат.)*

Стр. 471. — Вы не устали после вчерашнего? — Немножко, г. граф. — Мне за вас досадно: потому что нам предстоит еще один переход, чтобы нагнать Пашу, а затем придется преследовать неприятеля еще верст тридцать.

Стр. 472. — Это был мужчина с женской грудью, зачаточными половыми железами и органом маленьким и детским. Мы спросили его, не был ли он оскоплен. Бог, отвечал он, кастрировал меня. *(лат.)*

Стр. 475. — Смотрите, каковы турки. Никогда нельзя им доверяться.
Стр. 476. — бурдюком.
Стр. 484—489.

Заметка о секте езидов.

Из многих сект, возникших в Месопотамии среди мусульман после смерти их пророка, нет ни одной, которая была бы столь же ненавистна для всех прочих, как секта езидов. Имя езидов происходит от шейха Езида, основателя их секты и заклятого врага рода Али. Учение, которое они исповедуют, есть смешение манихейства, магометанства и верований древних персов. Оно сохраняется среди них посредством предания и передается от отца к сыну без помощи какой бы то ни было книги; ибо им запрещено учиться чтению и письму. Это отсутствие книг и есть, без сомнения, причина того, что магометанские историки упоминают об этой секте лишь вскользь, называя этим именем людей, погрязших в богохульстве, жестоких, диких, проклятых богом и изменивших вере своего пророка. Вследствие этого о верованиях езидов нельзя получить никаких точных сведений, кроме того, что удается в настоящее время наблюдать в их среде.

Первое правило езидов — заручиться дружбой дьявола и с мечом в руках встать на его защиту. Потому они воздерживаются не только от того, чтобы произносить его имя, но даже и от того, чтобы употреблять какое-либо выражение, близкое по созвучию к его имени. Например, река на обычном языке называется *шатт*, и так как это слово имеет отдаленное сходство со словом *шайтан*, именем дьявола, езиды называют реку *аве мазен*, то есть *большая вода*. Точно также турки часто проклинают дьявола, пользуясь для этого словом *наль*, то есть *проклятие*. Езиды тщательно избегают всех слов, имеющих какое-нибудь соответствие с данным словом. И вместо слова *наль*, означающего также *подкова*, они говорят *соль*, то есть *подошва башмаков лошади*, и заменяют словом *сольжер*, которое значит *сапожник*, обычное слово *нальбенда*, что значит *кузнец*. Всякий, кто посещает места, ими обитаемые, должен очень внимательно следить, как бы не произнести слов *дьявол* и *проклятый*, и особенно: *будь проклят дьявол*; иначе он сильно рискует подвергнуться побоям и даже быть убитым. Когда езиды по делам приезжают в турецкие города, нельзя им нанести большего оскорбления, как проклясть в их присутствии дьявола, а если того, кто совершил эту неосторожность, езиды встретят в пути и узнают, то он подвергается большой опасности испытать на себе их месть. Не раз случалось, что члены этой секты, арестованные за какое-нибудь преступление турецкими властями и приговоренные к смерти, предпочитали подвергнуться казни, чем воспользоваться предоставленной им возможностью избегнуть ее, прокляв дьявола.

Дьявол не имеет имени на языке езидов. В крайнем случае они называют его иносказательно: *шейх мазен*, великий начальник. Они признают всех пророков и всех святых, которых чтут христиане и имена которых носят монастыри, расположенные по соседству. Они верят, что все эти святые, во время своей земной жизни, были отличены от других людей в той мере, насколько в них пребывал дьявол. Особенно сильно, по их мнению, он проявился в Моисее, [Иисусе Христе] и Магомете. Словом, они думают, что повелевает бог, но что выполнение своих повелений он поручает власти дьявола.

Утром, едва солнце начинает всходить, они босыми бросаются на колени и, повернувшись лицом к светилу, повергаются ниц, касаясь лбом земли. Для

совершения этого обряда они удаляются от людей; они делают всё возможное, чтобы их не видели, пока они выполняют этот долг, от которого они даже освобождают себя, смотря по обстоятельствам.

У них нет ни постов, ни молитв, и, чтобы оправдать несоблюдение этих религиозных обрядностей, они говорят, что шейх Езид выполнил их за всех, кто будет исповедывать его учение, до самого конца света, и что он получил в этом положительное уверение в своих откровениях; вследствие этого им запрещено учиться читать и писать. Однако все начальники племен и больших селений оплачивают магометанских грамотеев, чтобы читать и разъяснять письма, адресованные им турецкими вельможами и пашами, и чтобы отвечать на них. По поводу же своих собственных дел они никогда не обращаются к человеку другой веры: все свои приказания и поручения они передают устно через людей своей секты.

Не зная ни молитв, ни постов, ни жертвоприношений, они не имеют и никаких праздников. Однако они устраивают на 10-й день после августовского новолуния собрание неподалеку от могилы шейха Ади. Это собрание, на которое стекается множество езидов из отдаленных местностей, длится весь день и всю следующую ночь. В течение пяти или шести дней до и после такого собрания, небольшие караваны рискуют подвергнуться в равнинах Моссула и Курдистана нападению этих паломников, путешествующих всегда по несколько человек вместе, и редкий год проходит без того, чтобы это паломничество не дало повода для какого-нибудь печального происшествия. Говорят, что много женщин-езидок, за исключением, впрочем, незамужних девушек, приходят из окрестных селений на это собрание, и что в эту ночь, после обильной еды и попойки, гасят все огни и больше уже не разговаривают до появления зари, — момента, когда все расходятся. Можно себе представить, что творится в этом безмолвии и под покровом тьмы.

У езидов нет запрета ни на какой род пищи, за исключением латука и тыквы. Они никогда не пекут у себя дома пшеничного хлеба, а только ячменный; не знаю, какая тому причина.

Для своих клятв они пользуются теми же формулами, которые в обычае у турок, христиан и евреев, но самая сильная клятва, которую они между собой употребляют, это клятва *знаменем Езида*, то есть их верой.

Эти сектанты питают очень большое уважение к христианским монастырям, находящимся по соседству. При посещении монастыря, они, еще не войдя за ограду, снимают обувь и, идя босиком, целуют дверь и стены; они думают этим снискать покровительство святого, имя которого носит монастырь. Если им случается во время болезни увидеть во сне какой-нибудь монастырь, то, едва только выздоровев, они отправляются туда с дарами — ладаном, воском, медом или чем-нибудь другим. Они остаются там около четверти часа и перед уходом снова целуют стены. Они без всякого колебания целуют руку патриарху или епископу — настоятелю монастыря. Что касается турецких мечетей, то они избегают входить в них.

Езиды признают главой своего вероучения шейха, начальника того племени, которому поручена охрана могилы восстановителя их секты — шейха Ади. Эта могила находится в области, подвластной князю Амадийскому. Начальник этого племени всегда должен избираться из потомков шейха Езида; он утверждается в своем звании князем Амадийским, по представлению езидов, подкрепленному подарком в ие-

сколько „кесе".[1] Уважение, которое эти сектанты питают к своему духовному вождю, столь велико, что они почитают большим счастьем получить одну из его старых рубах себе на саван: они верят, что это обеспечивает им лучшее место на том свете. Некоторые платят до сорока пиастров за подобную реликвию, и, если им не удается получить целую рубаху, то довольствуются частью ее. Иногда шейх сам посылает в подарок одну из своих рубах. Езиды тайно переправляют этому верховному вождю долю награбленной ими добычи, чтобы возместить ему расходы, вызываемые гостеприимством, которое он оказывает членам своей секты.

Глава езидов всегда держит при себе другое лицо, которое они называют *кочек* и без совета которого он ничего не предпринимает. Кочек считается оку лом вождя, потому что он пользуется преимуществом непосредственно получать откровения от дьявола. Поэтому, если езид колеблется, предпринять ли ему какое-нибудь важное дело, он отправляется к *кочеку* и спрашивает его мнения, которое, впрочем, невозможно получить без некоторой мзды. Прежде чем ответить на вопрос, *кочек*, чтобы придать больше веса своему ответу, ложится наземь, растянувшись во весь рост, и, укрывшись, засыпает или притворяется спящим, после чего говорит, что во сне ему открылось свыше то или иное решение; иногда для сообщения ответа он берет отсрочку на две или три ночи. Следующий пример покажет, сколь велико доверие к его откровениям. Еще лет сорок тому назад езидские женщины так же, как и арабские, носили, для экономии мыла, синие рубашки, крашенные индиго. Однажды утром, совершенно неожиданно для всех, *кочек* отправился к главе секты и заявил ему, что минувшею ночью ему было откровение: синий цвет есть цвет дурного предзнаменования и не угоден дьяволу. Этого было достаточно, чтобы немедленно разослать по всем племенам с нарочными приказ изгнать отовсюду синий цвет, разделаться со всякой одеждой этого цвета и заменить ее белой. Это приказание было выполнено с такой точностью, что, если бы ныне езид, остановившийся у турка или христианина, получил синее одеяло, он предпочел бы спать в одной своей одежде, чем воспользоваться таким одеялом, будь это хоть в самое холодное время года.

Езидам запрещено подстригать усы, они должны предоставлять их естественному росту: поэтому среди них есть такие, у которых едва виден рот.

Эта секта имеет также своих сатрапов, известных в районе Алеппо под именем *факиран*; их в народе называют *карабаш*, так как они носят на голове *черную шапку* с завязками того же цвета. Плащи их, или *аба*, тоже черного цвета, но нижнее платье — белое. Сатрапов очень не много; где бы они не появлялись, им целуют руки и встречают их как посланцев благодати и предвестников удачи.

Когда их призывают к больному, они возлагают руки ему на шею и на плечи, и получают хорошее вознаграждение за свои труды. Если они приглашены для того, чтобы обеспечить покойнику блаженство на том свете, они перед одеванием тела ставят его на ноги и слегка касаются его шеи и плеч; затем они ударяют его ладонью правой руки, в то же время обращаясь к нему со следующими словами на курдском языке: *ара бехешт*, то есть *иди в рай*. Им дорого платят за этот обряд и скромным вознаграждением они не довольствуются.

Езиды верят, что души умерших отправляются в место успокоения, где они наслаждаются блаженством в большей или меньшей степени, сообразно заслугам каждого, и что иногда они являются в сновидениях родным и друзьям, чтобы

[1] *„Кесе" (кошелек) — единица денежного счета, равная 500 пиастров.*

дать знать о своих желаниях. Это верование они разделяют с турками. Они убеждены также, что в день страшного суда они проникнут в рай с оружием в руках.

Езиды делятся на несколько народностей, или племен, независимых друг от друга. Светская власть верховного вождя их секты распространяется только на одно его племя. Тем не менее, когда несколько племен враждует между собой, его долг взять на себя посредничество в их примирении; и редко случается, чтобы употребленные им усилия не увенчались успехом. Некоторые из их племен живут во владениях князя Джулемеркского, другие на земле князя Джезиретского, некоторые обитают в горах, подчиненных Диарбекиру, другие находятся в области князя Амадийского. К числу последних относится самое родовитое из всех племен, известное под названием *шейхан*; шейх этого племени, которого они зовут *мир*, то есть *государь*, является верховным духовным вождем езидов и хранителем могилы шейха Ади. Начальники селений, занимаемых этим племенем, происходят все из одной семьи и могли бы оспаривать друг у друга первенство в случае какого-нибудь несогласия. Но самое могущественное и самое грозное из всех племен — это то, которое живет на горе Синджар между Моссулом и рекой Хабур; оно поделено между двумя шейхами, из коих один правит восточной частью, а другой южной. Гора Синджар, обильная плодами всякого рода, мало доступна, а племя, ее населяющее, может выставить свыше шести тысяч стрелков, не считая кавалерии, вооруженной копьями. Года не проходит без того, чтобы какой-нибудь крупный караван не был ограблен этим племенем. Езиды этой горы выдержали несколько войн против пашей Моссула и Багдада; в таких случаях, после большого кровопролития с той и другой стороны, всё в конце концов улаживается за деньги. Эти езиды повсюду наводят ужас своей жестокостью: когда они занимаются вооруженным разбоем, они не ограничиваются ограблением попадающих им в руки, они всех поголовно убивают; если же среди них находятся *шерифы*, потомки Магомета, или мусульманские законоучители, они убивают их особенно жестоким способом и с особенным удовольствием, полагая, что это составляет большую заслугу.

Султан терпит езидов в своих владениях, потому что, по мнению магометанских ученых, следует признавать правоверным и истинно верующим всякого, кто исповедует основные догматы: *Нет бога кроме бога* и *Магомет — пророк его*, хотя бы он и не соблюдал ни одного из остальных предписаний мусульманского закона.

С другой стороны, курдские князья терпят езидов ради своей личной выгоды: они даже стараются привлечь в свои владения возможно больше племен этого народа, ибо езиды отличаются испытанной храбростью, они хорошие воины, как пешие, так и конные, и очень пригодны на всякое смелое предприятие и на ночной грабеж в селах и деревнях; вот почему эти князья пользуются ими с большой выгодой как для усмирения магометанских племен в их владениях, отказывающихся им подчиняться, так и для борьбы с другими князьями, когда они воюют с ними. К тому же магометане твердо убеждены, что всякий, погибший от руки этих сектантов, умирает мучеником: поэтому князь Амадийский постоянно держит при себе палача из езидов для приведения в исполнение смертных приговоров над турками. Езиды того же мнения о турках, и в этом отношении между ними наблюдается взаимность: если турок убивает езида, он совершает поступок, весьма угодный богу, а если езид убивает турка, он совершает дело, весьма

достойное в глазах *великого шейха*, то есть дьявола. Пробыв несколько лет на службе у князя, амадийский палач оставляет свою должность, чтобы предоставить своему преемнику также возможность заслужить благосклонность дьявола; и куда бы палач, сложив с себя эту обязанность, ни являлся, езиды везде встречают его с уважением и целуют ему руки, освященные кровью турок. Напротив того, персы и все магометане, принадлежащие к секте Али, не терпяг езидов в своих владениях; более того, им запрещено оставлять этих сектантов в живых.

Во время войны с езидами туркам разрешается обращать в рабство их жен и детей и либо оставлять для собственной надобности, либо продавать их; езиды, не имея того же разрешения по отношению к туркам, убивают всех. Если езид желает стать турком, ему достаточно, вместо всякого исповедания веры, проклясть дьявола, а затем спокойно учиться молитвам по турецкому обычаю: ибо над езидами совершают обрезание на восьмой день после рождения.

Все езиды говорят по-курдски; среди них многие знают по-турецки и по-арабски, потому что им часто случается встречаться с людьми, говорящими на этих языках, а также потому, что они находят более выгодным и надежным вести свои дела без помощи переводчиков.

Без сомнения, у езидов есть еще не мало других заблуждений или суеверий, но, ввиду отсутствия у них каких бы то ни было книг, изложенные мною являются единственными, о которых мне удалось получить сведения. Кроме того, многое у них подвержено изменениям вследствие так называемых откровений их *кочека*, что еще более затрудняет основательное изучение их верований.

ДРУГИЕ РЕДАКЦИИ, ПЛАНЫ, ВАРИАНТЫ.

<АРАП ПЕТРА ВЕЛИКОГО.>

Стр. 501. — гремя своею погремушкою | гремя своими погремушками
Стр. 502. — Царского негра.
— скандал.
Стр. 518. — слабой здоровьем.
— жеманницу.
Стр. 523. — прощайте.
— покойной ночи, господа.
Стр. 525. — но я так сбит с толку.
Стр. 533. — глупец (*буквально:* глупый чорт). (*нем.*)
— бедняга (*буквально:* бедный чорт). (*нем.*)

<ГОСТИ СЪЕЗЖАЛИСЬ НА ДАЧУ. . .>

Стр. 539. — этого стеснения.
Стр. 540. — импонирующее.
Стр. 541. — беседе.
Стр. 542. — небрежным.
Стр. 543. — Монморанси.
— Мы так положительны.
Стр. 544. — было в полном сборе.
Стр. 545. — принялась дуться.
— брюнеткой и блондинкой.
— с торопливой готовностью.

Стр. 546. — Но она не удостаивает быть любезной.
— близость и привязанность.

Стр. 547. — Мадам странна. — Странна? Вот эпитет очень мягкий.[1]
— принялась дуться.

Стр. 548. — Он ничего подобного не сделает. Он рад возможности ее скомпрометировать.

Стр. 548. — Вы считаете ее восторженной? Она только дурно воспитана.

Стр. 550. — и были ей благодарны.
— той, которая нарушала однообразие.

Стр. 551. — видимость.
— любезность.

Стр. 552. — „Опасные связи".
— а кроме того это человек, способный к сильным чувствам.

Стр. 553. — когда я был во Флоренции.

Стр. 554.

Светский человек[2] ухаживает за модной дамой ‹. . . .› он ее соблазняет, но женится на другой ‹по расчету›. Жена[3] устраивает ему сцены. Та признается во всем мужу — утешает ее[4] — посещает ее. Светский человек несчастен — честолюбив.

Появление молодой особы в свете.

Зелия любит тщеславного эгоиста; она окружена холодным недоброжелательством света; благоразумный муж; любовник, насмехающийся над ней, — подруга, отдалившаяся от нее. Становится легкомысленной, ведет себя скандально с человеком, которого не любит. Муж ее удаляет — она совсем несчастна. Ее любовник, ее друг.

1) Сцена великосветской жизни ‹. . . .› светского человека ‹. . . .›

2) ‹. . . .› о соблазне — связь, любовник афиширует ее.

3) Появление в свете молодой провинциалки — Сцена ревности — неодобрение большого света.

4) Слух о женитьбе — отчаяние Зелии. Она во всем признается[5] мужу. Благоразумный муж. Свадебный визит — Зелия заболевает — возвращается в свет; за нею ухаживают и т. д., и т. д.

‹РОМАН В ПИСЬМАХ.›

Стр. 556. — внимание.

Стр. 557. — компаньонок.

Стр. 562. — поклонник.
— отделки (украшений).

Стр. 565. — госпожи Коттен.

Стр. 566. — Лаура.
— бессмыслицы.

---

[1] *а.* Странна? вы очень [умеренны] снисходительны. *б.* Странна? вы сами очень странны. *в.* Странна? вот эпитет очень мягкий и очень странный.

[2] ‹. . . .› женившийся в провинции на аристократке

[3] Модная дама

[4] Она признается во всем мужу — другая ее утешает.

[5] Женитьба — Зелия во всем признается.

Стр. 567. — ухаживания ⟨....⟩ ухаживание.
— ⟨не⟩ отталкивало его.
Стр. 569. — из которой он сделал
Стр. 570. — что делать, сударыня, они свежее.
— будучи.
Стр. 571. — муж без страха ⟨*и т. д.*⟩
— подчеркивать пренебрежение.
Стр. 573—574. — подчеркивать пренебрежение ~ в дворянине | ⟨....⟩ *б.* Но рисоваться пренебрежением к своему происхождению ⟨....⟩ *г.* но столь же смешно выскочке рисоваться пренебрежением к своему происхождению, как было бы[1] низостью для аристократа *д.* было бы столь же смешно[2] для выскочки рисоваться пренебрежением к своему происхождению, как для дворянина — не гордиться этим *е.* подчеркиванье пренебрежения к своему происхождению — черта смешная в выскочке и низкая в знатном. *ж.* подчеркивать пренебрежение ⟨*и т. д.*⟩ *з.* ⟨....⟩ [подчеркиванье] подчеркивать пренебрежение
Стр. 574. — ⟨....⟩ томным фатовством | ⟨....⟩ дерзким фатовством
Стр. 575. — Прощай. *(итал.)*
— всех их, вместе взятых | всем им... *(итал.)*
— Муж без страха ⟨*и т. д.*⟩
— не граф | ⟨....⟩ не счет *(Описка).*
— когда [если]
Стр. 576. — ⟨на⟩ бывшего.
— сделается посмешищем.
— с рабом рабов божьих. *(лат.)*
Стр. 577. — ⟨ты⟩ бывший, человек-стереотип.
Стр. 578. — не сопротивляется впечатлениям.
Стр. 579. — *портрет Маши.*

ПОВЕСТИ БЕЛКИНА.

Стр. 601. — медовый месяц. *(англ.)*
Стр. 605. — Любовь.
Стр. 617. — Генрих Четвертый | Генрих IV.
Стр. 618. — Если это не любовь, то что же.
Стр. 630. — наших клиентов. | нашей клиентуры ⟨....⟩ нашей первой клиентуры. *(нем.)*
Стр. 636. — ⟨упал⟩ как падает мертвое тело. *(итал.)*
Стр. 667. — Замечание наше остается в силе | ⟨....⟩ *б.* Но наше замечание остается в силе *в.* Но замечание наше остается в силе *г.* Но замечание остается в силе. *(лат.)*
Стр. 674. — Тубо, Сбогар, сюда.
Стр. 682. — моя дорогая. *(англ.)*
Стр. 685. — госпожи де Помпадур.

ИСТОРИЯ СЕЛА ГОРЮХИНА.

Стр. 706. — (как говорят). *(лат.)*

---

[1] *а.* как является низостью для аристократа *б.* как было бы низостью
[2] столь же низко

‹НА УГЛУ МАЛЕНЬКОЙ ПЛОЩАДИ...›

Стр. 720. — Ваше сердце — губка | ‹*Начато:*› Вы мне предлагаете ваше сердце
Стр. 724. — огорошен.
Стр. 726. — раут. *(англ.)*
— предпочтении.
— в тесном кругу.
Стр. 729. — бал.
Стр. 730. — перед вечером. ‹....›
— Званый вечер.

РОСЛАВЛЕВ.

Стр. 732 и сл. — госпожа де Сталь.
Стр. 733. — остроты.
Стр. 733. — вашей матери | вашей матушки
Стр. 736. — пословицы.
Стр. 738. — французы в Москве.
Стр. 739. — восторженная.
Стр. 741. — применится.
— в уважение.
Стр. 745. — приведенные в робость.
Стр. 746. — моя дорогая.
Стр. 747.

Дитя мое, я совсем больна. С вашей стороны было бы очень любезно, если бы вы зашли ко мне [1] оживить меня [2] сегодня вечером. Постарайтесь получить на то позволение вашей матушки и будьте добры передать ей почтительный привет [3] от любящей вас де-Сталь.

Стр. 750. — *Счастье можно найти только на проторенных дорогах.*

‹ДУБРОВСКИЙ.›

Стр. 780. — искажено.
Стр. 802. — Я хочу у вас.
— Извольте отдать ‹распоряжение› | я пойду отдать ‹распоряжение›.
— соответственно.
Стр. 813. — умолчаниями.
Стр. 816. — не отталкивайте от себя.
Стр. 823. — подосланных.
Стр. 831. — посещение.

ПИКОВАЯ ДАМА.

Стр. 835. — ‹с› Шарлоттой.

КИРДЖАЛИ.

Стр. 838. — Стенка ‹....› Пенда-Дека.

---

[1] я больна и очень бы хотела, чтобы вы зашли ко мне
[2] *а.* на минуту оживить меня *б.* на мгновенье оживить меня
[3] мой почтительный привет

ЕГИПЕТСКИЕ НОЧИ.

Стр. 839.

Дама: О, это большой талант. Из своего голоса он делает всё, что захочет.

Господин: Ему бы следовало сделать из него себе штаны.

Стр. 843. — Простите меня если ... | Я думал ... Я иностранец ... я думал ... что ваше сиятельство ... я полагал ... <...> Простите меня если. ... *(итал.)*

Стр. 843. — <Если> ваше сиятельство *(итал.)*

Стр. 844. — господин повт. *(итал.)*

— *либретто. (итал.)*

Стр. 845. — денди, щеголь. *(англ.)*

Стр. 846. — ей богу <...> чорт возьми. *(итал.)*

Стр. 847. — Победа! *(итал.)*

Стр. 849. — Каталани. *(итал.)*

Стр. 851. — Танкреда. *(итал.)*

Стр. 852. — Ченчи *(итал.)*

— Триумф. *(итал.)*

Стр. 853. — у великой царицы было много ... | *а.* у царицы Клеопатры их было много ... *б.* у бедной царицы было много. *(итал.)*

КАПИТАНСКАЯ ДОЧКА.

Стр. 888. — Бедный малый! *(нем.)*

Стр. 929. — изувеченного.

<ПОВЕСТЬ ИЗ РИМСКОЙ ЖИЗНИ.>

Стр. 933. — Здравствуй. *(лат.)*

Стр. 936. — Сатирикон. *(лат.)*

<МАРЬЯ ШОНИНГ.>

Стр. 943—944.

Марья Шонинг и Анна Гарлин, осужденные в 1787 г. в Нюрнберге.

Марья Шонинг, дочь нюрнбергского ремесленника, 17-ти лет отроду потеряла отца. Она ухаживала за ним [1] одна, так как по бедности принуждена была отпустить единственную их служанку, Анну Гарлин.

Возвратившись с похорон отца, она застала у себя двух чиновников податного ведомства, которые потребовали на просмотр бумаги покойного, чтобы удостовериться, платил ли он налоги соразмерно своему имуществу. Они нашли после проверки, что старый Шонинг платил обложение несоответственно своим средствам; они наложили печати. Девушка перебралась в пустую комнату, пока начальники казначейства не решили этого дела.

Податные чиновники возвратились с решением своих начальников и с приказом, чтобы Марья Элеонора Шонинг оставила дом, отбираемый в казну.

Шонинг был беден, но бережлив. Трехлетняя болезнь истощила всё, что он скопил. Марья пошла к чиновникам, плакала, но начальство было неумолимо.

Вечером она отправилась на кладбище св. Якова... Она ушла оттуда утром; затем, умирая с голоду, снова очутилась на кладбище...

---

[1] Она ухаживала

Нюрнбергская полиция выплачивает полкроны ночным сторожам за арест каждой женщины после 10 часов вечера. Марью Шонинг отвели на гауптвахту. На другой день ее привели к судье, который отпустил ее,[1] пригрозив отправить в исправительный дом в случае, если она попадется вторично.

Марья хотела броситься в Пегниц... ее окликнули. Она увидела Анну Гарлин, бывшую служанку своего отца, вышедшую замуж за инвалида. Анна утешила ее: „Жизнь коротка, — сказала она ей, — а небо — навсегда, дитя мое".

Марья находила приют у Гарлинов в течение года. Она вела там весьма убогую жизнь. В конце года Анна заболела. Наступила зима, работы не было; цена на продукты[2] поднялась. Всю мебель продали вещь за вещью, кроме койки инвалида, который к весне умер.

Один бедный врач бесплатно лечил мужа и жену. Иногда он приносил им бутылку вина, но денег у него не было. Анна выздоровела, но сделалась ко всему равнодушной: работы[3] не было совсем.

Однажды вечером, в начале марта, Марья вдруг ушла из дому...

Она была задержана сторожевым обходом. Капрал велел солдатам окружить ее и сказал ей, что на утро ее высекут. Марья вскричала, что она виновна в детоубийстве...

Когда ее привели к судье, она объявила, что родила[4] ребенка, причем принимала Анна Гарлин, которая и похоронила его в лесу, где — она сама уже не знает. Анна Гарлин была тотчас же арестована, и, после запирательства, приведена на очную ставку с Марьей — она всё отрицала.

Принесли орудия пытки. Марья пришла в ужас — она схватила связанные руки своей мнимой сообщницы и сказала ей: „Анна, сознайся в том, чего от тебя требуют! Милая моя Анна, для нас всё кончится, а Франк и Наин будут помещены в сиротский дом".

Анна поняла ее, обняла и сказала, что ребенок был брошен в Пегниц.

Дело было решено быстро. Обеих приговорили к смертной казни. — Утром, в назначенный день, их повели в церковь, где они молитвою приготовились к смерти. — На повозке Анна была спокойна, Марья волновалась. Гарлин взошла на эшафот и сказала ей: „Еще мгновение, и мы будем там (на небе)! Мужайся, еще минута — и мы предстанем перед богом!"

Марья воскликнула: „Она невинна, я лжесвидетельница..." Она бросилась в ноги к палачу и священнику... она рассказала всё. Палач в изумлении останавливается. В народе раздаются крики... Анна Гарлин, на вопросы священника и палача, говорит с неохотою (простотою): „Разумеется, она сказала правду. Я виновна в том, что солгала и усомнилась в благости провидения".

Судье посылают донесение. Посланный возвращается через час с приказанием исполнить приговор... Палач, отрубив голову Анне Гарлин, лишился чувств. — Марья была уже мертва.

‹ЗАПИСКИ МОЛОДОГО ЧЕЛОВЕКА.›

Стр. 951. — возмездия.

— джентльмен. *(англ.)*

---

[1] отправил ее в

[2] не было; продукты

[3] их

[4] разрешилась от бремени

‹УЧАСТЬ МОЯ РЕШЕНА. Я ЖЕНЮСЬ...›

Стр. 954. — притязание.
— устанавливаются.
Стр. 955. — Моя родная земля, прощай. *(англ.)*

ОТРЫВОК.

Стр. 961. — Вольтер ‹сказал›: наибольшее несчастье

‹РОМАН НА КАВКАЗСКИХ ВОДАХ.›

Стр. 964—965. — становится своим человеком. Приезд настоящего [любовника][1] — дамы от него в восторге.[2] Вечера[3] ‹в калмыцкой кибитке› ‹....› ‹Якубович не дерется[4]› ‹....› похищение

Стр. 965. — он оставляет свой конвой[5] паралитику — на него нападают черкесы — он убивает[6] одного из них — остальные убегают.[7] Якубовича там нет ‹....›

‹Якубович› расходуется на него — и просит у него руки его сестры.

Дуэль.

‹Якубович› похищает Марию, которая кокетничала с ним.

[Ее любовник похищает ее у черкесов].

Кунак — юноша, привязанный к ней,[8] похищает ее и возвращает[9] ее в ее семью.

— воды — сезон.

Стр. 966. — прогулка верхом.
— Пелам.
— похищает.
Стр. 968. — бездельник.

‹РУССКИЙ ПЕЛАМ.›

Стр. 973. — легкомысленный.
— посредственность, бездельник.
— его наперсник.
Стр. 975. — франт, в роде Завадовского, шалопай, любовницы, долги.

— ищет развлечений у своих прежних любовниц, становится мошенником и дуэлистом.

— в дурном обществе.

— делается душеприказчиком.

— танцовщица.

— чтобы заработать на жизнь, переводит водевили ‹....› и проч. и проч.

---

1 *а.* настоящего любовника *б.* брата
2 все в восторге
3 Вечера в
4 ‹*Далее было:*› игра
5 ‹*Далее начато:*› бедному
6 ‹*Начато:*› они убивают
7 ‹*Далее начато:*› ранен
8 влюбленный в нее
9 отдает ее

Стр. 976. — он принимает у себя хорошее общество в мужской части и дурное — в женской.

III) ‹Общество› Завадовский, паразиты, актрисы — его дурная слава; он влюбляется. ‹Пельмов› его наперсник.

IV) Похищение. Пельмов приобретает в глазах света репутацию шалопая. В это-то время он вступает в переписку с Натальей — он получает первое письмо, уходя от Истоминой, которую он утешает по поводу женитьбы Завадовского.

V) Двери дома Чоколей для него закрыты; он видит ее только в театре. Он[1] узнает, что его брат — секретарь Чоколея.

VI) Пышный образ жизни Завадовского — он дает обеды и балы. Домашние затруднения. Кредиторы. Игра.

VII) ‹Поровой› и его дуэль.

VIII) Сцена у отца.

IX) Объяснение с Завадовским.

X) Пельмов порывает с Завадовским.

I) Продолжение любовных похождений Пельмова.

II) [2] Жена [3] Завадовского. Муж становится Ф. Орловым.[4] Его новые приятели. Их подвиги. Они на улице нападают на Пельмова. ‹Ф. Орлов› узнает его и обращает всё в шутку.

III) Болезнь, жалкое одиночество и смерть отца Пельмова.

IV) Положение брата.

V) Убийство.

‹МЫ ПРОВОДИЛИ ВЕЧЕР НА ДАЧЕ...›

Стр. 979. — Ролан.

— Физиология брака | ‹....› Барнав ‹и› Физиология брака.

Стр. 980. — Такие. *(лат.)*

Стр. 987. — попыталась придать себе выражение, полное достоинства.

Стр. 990. — Физиология брака.

Стр. 991. — Она отличалась такой похотливостью, что часто торговала собой; такой красотой, что многие покупали ее ночь ценою смерти. *(лат.)*

Стр. 991. — такие распри... *(лат.)*

ОТРЫВОК ИЗ ПИСЬМА К Д.

Стр. 997. — лаццароне (нищий). *(итал.)*

Стр. 1000. — фонтаном слез.

ПУТЕШЕСТВИЕ В АРЗРУМ.

Стр. 1012. — еще один переход | *а.* еще ‹15 верст› *б.* еще пятнадцать верст.

Стр. 1017. — Заметка о секте езидов.

— Иисус Христос.

---

[1] ‹*Начато:*› Его брат

[2] ‹...› эту главу — после катастрофы.

[3] Завадовский разбойник.

[4] Нищета, муж становится ‹Ф. Орловым›.

Стр. 1017. — стольких славных деяниях | всё[1] славных деяниях

Стр. 1023. — Путешествие и т. д.

Стр. 1025. — Путешествия на Восток, предпринятые по поручению Французского Правительства.

Стр. 1025. — Один поэт, замечательный своим воображением, в стольких славных деяниях, свидетелем которых он был, нашел сюжет не для поэмы, а для сатиры.

Стр. 1025. — среди начальников командовавших ею (армией *князя* Паскевича) выделялись генерал Муравьев... грузинский князь Чичевадзе ‹Чавчевадзев›... *армянский князь Бебутов... князь* Потемкин, генерал Раевский, и наконец... г-н Пушкин, покинувший столицу, чтобы воспеть подвиги своих соотечественников.

Стр. 1035. — под спудом.

Стр. 1036. — обращение.

Стр. 1042. — ‹Он› предпочел.

---

[1] *Опечатка*

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.

[1] Возможно, что здесь имеется в виду не А. А. Шаховской, а Петр Вас. Шереметев (1799—1837).

ПЕРЕЧЕНЬ ИЛЛЮСТРАЦИЙ ВОСЬМОГО ТОМА.

СОДЕРЖАНИЕ ВОСЬМОГО ТОМА.

Переиздание осуществлено газетно-журнальным объединением «Воскресенье».

При участии ТОО «ЕврАзия+».

Ответственные за переиздание тома:
В.Н.Бакланов, А.В.Белова, А.В.Быстров, С.В.Богачев, И.И.Жуков, Н.И.Мастерова, В.В.Милюков, Г.В.Пряхин, Д.К.Соколова, Л.М.Ульянова, В.И. Филимонов, Е.В.Шпикалова.

Переплет, факсимильные оригиналы рукописей А.С.Пушкина подготовлены художником Н.Стольниковым.

Подписано к печати 7.06.95.
Формат 70×108 1/16. Бумага офсетная № 1.
Усл. печ. л. 53,8.
Тираж 25 000 экз. Заказ 4934.

Газетно-журнальное объединение «Воскресенье»
125805 ГСП-47 г. Москва, ул. «Правды», 24.
ЛР № 010193 от 19.02.1992.
Телефон для справок (095) 257-31-06
Факс (095) 257-33-12.

Отпечатано на Смоленском полиграфическом комбинате Комитета Российской Федерации по печати. 214020, Смоленск, ул. Смольянинова, 1.